

آرین موتور پویا (سهامی خاص)  
Arian Motor Pouya(PJS)  
نماینده رسمی میتسوبیشی موتورز ژاپن



راهنمای استفاده از خودروی میتسوبیشی مدل ای اس ایکس / Mitsubishi-ASX owner's manual

**ASX** 4WD



راهنمای استفاده از خودروی میتسوبیشی مدل ای اس ایکس  
Mitsubishi-ASX owner's manual

**ASX** 4WD



آرین موتور پویا (سهامی خاص)  
Arian Motor Pouya(PJS)

تهران، کیلومتر ۸ جاده مخصوص کرج، بعد از بزرگراه آزادگان  
تلفن: ۰۲۱-۴۴۵۲۱۹۸۹ فکس: ۰۲۱-۴۷۲۹۳۰۰۰  
امور مشتریان و رسیدگی به شکایات: ۰۲۱-۴۴۵۲۱۹۹۱  
امداد خودرو: ۰۲۱-۴۷۲۹۳۲۹۳

After Azadegan highway, 8<sup>th</sup> km Karaj Makhsous Expressway, Tehran, Iran  
Tel:021-47293000 , Fax:021-44521989  
CRM:021-44521991, Road Assistance:021-47293293  
www.arian-motor.com  
Service@arian-motor.com / Crm@arian-motor.com

راهنمای استفاده از خودروی

ASX

MITSUBISHI  
MOTORS



آرین موتور پویا (سهامی خاص)

Arian Motor Pouya (PJS)



MITSUBISHI  
MOTORS

راهنمای استفاده از خودروی میتسوبیشی ای اس ایکس

Mitsubishi ASX Owner's Manual

تهیه شده در واحد خدمات پس از فروش

شرکت آراین موتور پویا (سهامی خاص)

نماینده رسمی میتسوبیشی موتورز ژاپن



**ASX**

این کتابچه راهنما با توجه به آخرین تغییرات اعمال شده در خودروی ای اس ایکس تدوین شده است. از این رو ممکن است برخی از مطالب آن با خودروی شما مطابقت نداشته باشد.





مشتری محترم

آپشن های موجود در این کتابچه بیانگر سیستم هایی است که شرکت میتسوبیشی می تواند روی خودروهای خود نصب نماید. لذا ممکن است برخی از این آپشن ها در خودروی تحویل داده شده وجود نداشته باشد.

مسئولیت امور سرویس و نگهداری خودرو

در بخش ۱۰ این کتابچه، جداول سرویس و نگهداری مربوط به خودروی شما آورده شده است . شما به عنوان مالک خودرو مسئول پیگیری انجام کلیه امور سرویس و نگهداری با توجه به فواصل زمانی و پیمایشی اعلام شده توسط سازنده خودرو هستید. در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت ، لازم است برخی از موارد سرویس و نگهداری بیش از حالت معمول صورت بگیرد.

MITSUBISHI  
MOTORS

## پیش گفتار

از اینکه ASX را به عنوان خودروی جدید خود برگزیده‌اید متشکریم. این کتابچه‌ی راهنما بر اطلاعات شما در برای لذت بردن از تمامی امکانات مفید این خودرو، خواهد افزود. کمپانی میتسوبیشی موتورز حق ایجاد تغییر در طراحی و مشخصات فنی و /یا افزودن امکانات و بهبود این محصول را بدون نیاز به مجوز اعمال بر روی محصولات ساخته شده قبلی، محفوظ می‌داند. رعایت کامل قوانین و مقررات مربوط به خودروها برای رانندگان کاملاً الزامی است. و این کتابچه‌ی راهنما نیز در هماهنگی کامل با این مقررات و قوانین تنظیم شده است. لطفاً هنگام فروش خودرو این کتابچه راهنما را به خریدار تحویل دهید تا او نیز بتواند به اطلاعات آن دسترسی داشته باشد. تعمیرات خودروی شما؛ در دوره‌ی وارانتی: تمامی تعمیرات مشمول وارانتی می‌بایست توسط مرکز سرویس رسمی کمپانی می‌تسوبیشی موتورز (شرکت آرین موتور پویا) صورت گیرد. خارج از دوره‌ی وارانتی؛ خودرو با مسئولیت مالک و در مرکز مورد نظر او تعمیر می‌شود.

در این کتابچه‌ی راهنما لغات "اخطار" و "احتیاط" به کرات به چشم می‌خورد. این لغات بر مواردی که نیازمند دقت خاص هستند تاکید دارند. . عدم پیگیری دقیق این دستورات عملیاتی می‌تواند منجر به آسیب دیدن شما و یا خرابی خودرویتان گردد.

### اخطار



نشان‌دهنده‌ی احتمال بالای بروز آسیب شدید برای اشخاص و حتی مرگ آن‌ها در صورت عدم رعایت دستورالعمل است.

### احتیاط



به معنی وجود خطر و یا عملیات خطرناک است که می‌تواند منجر به بروز آسیب دیدن شما و یا خرابی خودرویتان گردد.

توجه: حاوی اطلاعات مفید است.

\* نشان‌دهنده‌ی تجهیزات اختیاری است. این تجهیزات می‌تواند در طبقه‌بندی-های مختلف فروش یک محصول متفاوت باشد. . برای کسب اطلاعات دقیق به کاتالوگ فروش محصول مراجعه کنید.

حروف اختصاری به کار رفته در این کتابچه‌ی راهنما:

**LHD:** خودروی چپ فرمان

**RHD:** خودروی راست فرمان

**M/T:** گیربکس دستی

**CVT:** گیربکس متغیر پیوسته

علائم به کار رفته روی خودرو:



: به کتابچه‌ی راهنما مراجعه کنید.

## برنامه مراقبت از خودروی شما

خدمات بازرسی پیش از تحویل

برای جلب حداکثر رضایت شما از خودروی میتسوبیشی جدیدتان، این خودرو توسط شرکت آراین موتور پویا طبق دستورالعمل بازرسی توصیه شده توسط کمپانی میتسوبیشی، مورد بازرسی قرار گرفته و برای تحویل آماده شده است.

سرویس رایگان

شرکت آراین موتور پویا جهت رفاه حال و اطمینان از ایمنی شما در استفاده از خودرویتان، به مشتریان خود در ۱۰۰۰ کیلومتر اول خدمات بازدید رایگان مطابق با محتویات دفترچه گارانتی ارائه می دهد.

خدمات سرویس و نگهداری دوره‌ای

تعمیر و نگهداری مناسب برای رانندگی ایمن و کاهش هزینه های خودرو ضروری است. خدمات تعمیر دوره ای معرفی شده در فصل ۱۰ این کتابچه حداقل ملزوماتی است که باید توسط شرکت آراین موتور پویا روی خودروی شما صورت گیرد.

## خدمات بنای شرایط استفاده‌ی سنگین

اگر خودرو در شرایط سخت مورد استفاده ی سنگین قرار گیرد، بازرسی‌های فنی باید در دفعات بیشتری نسبت به آن چه برای خدمات بازرسی فنی دوره‌ای در نظر گرفته شده است، صورت گیرد. شرایط استفاده‌ی سنگین از خودرو شامل موارد زیر است:

- رانندگی در مناطق غبارآلود یا مناطقی که خودرو در هوای حاوی ذرات نمک یا آب شور رانده می‌شود.
- رانندگی در جاده‌های پر دست انداز، آب گرفته یا کوهستانی.
- رانندگی در مناطق سردسیر.
- رانندگی با دور آرام موتور در مسافت‌های طولانی و یا رانندگی در مسافت‌های کوتاه در هوای سرد.
- ترمزگیری ناگهانی مکرر.
- بکسل کردن.
- استفاده به عنوان تاکسی یا خودروی کرایه‌ای.
- بیش از ۵۰٪ کاربرد خودرو در ترافیک شهری سنگین در هوای گرم ۳۲ درجه سانتی‌گراد (۹۰ درجه فارنهایت) یا بیشتر.
- بیش از ۵۰٪ کاربرد خودرو در سرعت ۱۲۰ کیلومتر در ساعت (۷۵ مایل در ساعت).
- رانندگی با بار اضافی.

MITSUBISHI  
MOTORS

## خودتان انجام دهید

شما می‌توانید موارد بازرسی فنی و نگه‌داری متعددی را به‌شخصه روی خودرو انجام دهید. پیش از سفرهای طولانی و یا ترجیحاً پیش از رانندگی در هر روز این بازرسی‌ها را روی خودرو اعمال کنید.

رانندگی در کشورهای خارجی

لازم است به مشتریان خود گوشزد کنیم که خودروها در کشورهای مختلف در سراسر جهان به تناسب شرایط خاص همان کشورها طراحی شده‌اند. اگر مایلید با خودروی خود به یکی از کشورهای دیگر سفر کنید ابتدا با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز در کشور مقصد مشورت کنید. شرایط و مقررات محلی در هر کشور می‌تواند به صورت زیر تغییر کند:

- سوخت یا روغن موتور در کشورهای مختلف ممکن است برای خودروی شما مناسب نباشد و استفاده از سوخت یا روغن موتور نامناسب می‌تواند منجر به آسیب خودرو شود.
- بنا به شرایط رانندگی و یا قوانین محلی هر کشور ممکن است اصلاحاتی در خودروی شما لازم باشد.
- از آن‌جا که ممکن است شرکت واردکننده میتسوبیشی موتورز در هر کشور همه مدل‌های خودروهای این کمپانی را توزیع نکنند، خدمات پس از

فروش مناسب خودروی شما ممکن است در کشورهای دیگر قابل ارائه نباشد.

تست جاده

تست جاده از مواردی است که در خدمات بازرسی فنی دوره ای گنجانده شده و پس از تکمیل همه مراحل خدمات فنی مربوط به هر سرویس دوره‌ای، انجام می‌شود. در این تست موارد زیر را بررسی کنید:

- خلاصی غربیلک فرمان
- عملکرد ترمز و ترمز دستی (service break)
- عملکرد موتور (driveability of engine)
- وضعیت لوازم نشانگرها، گیج‌ها، چراغ‌های خارجی، بخاری و مجاری سیستم کولر.

روغن موتور

از روغن موتور مناسب با ملزومات طبقه بندی API زیر استفاده کنید:

- خودروهای بنزینی... For service SG یا بالاتر
- خودروهای دیزل... For service CD یا بالاتر



## قطعات اصلی ضامن ایمنی و آرامش شما

کمپانی میتسوبیشی موتورز راهی طولانی را طی کرده است تا خودروهایی بی نقص را با بهترین کیفیت و اطمینان پذیری برای شما به ارمغان آورد. لذا با استفاده از قطعات غیر اصلی این کیفیت و اطمینان پذیری را زیر سوال نبرید. همواره از قطعات اصلی میتسوبیشی موتورز استفاده کنید زیرا با بهترین کیفیت برای نگه داری خودروی شما در بهترین شرایط کارکرد طراحی و ساخته شده است. این قطعات با نشان مقابل مشخص شده اند و در تمامی عاملیت های میتسوبیشی موتورز در دسترسند.

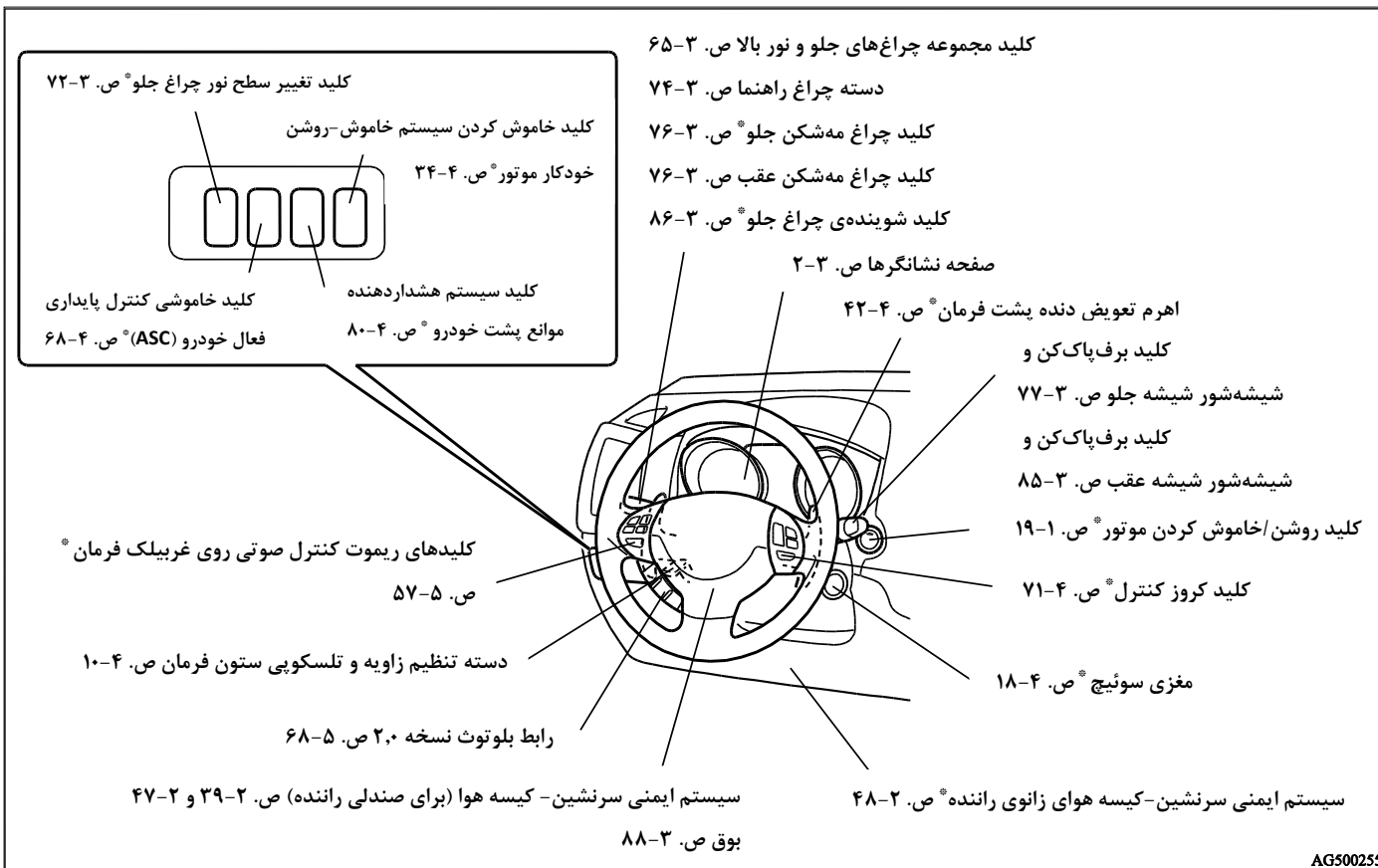


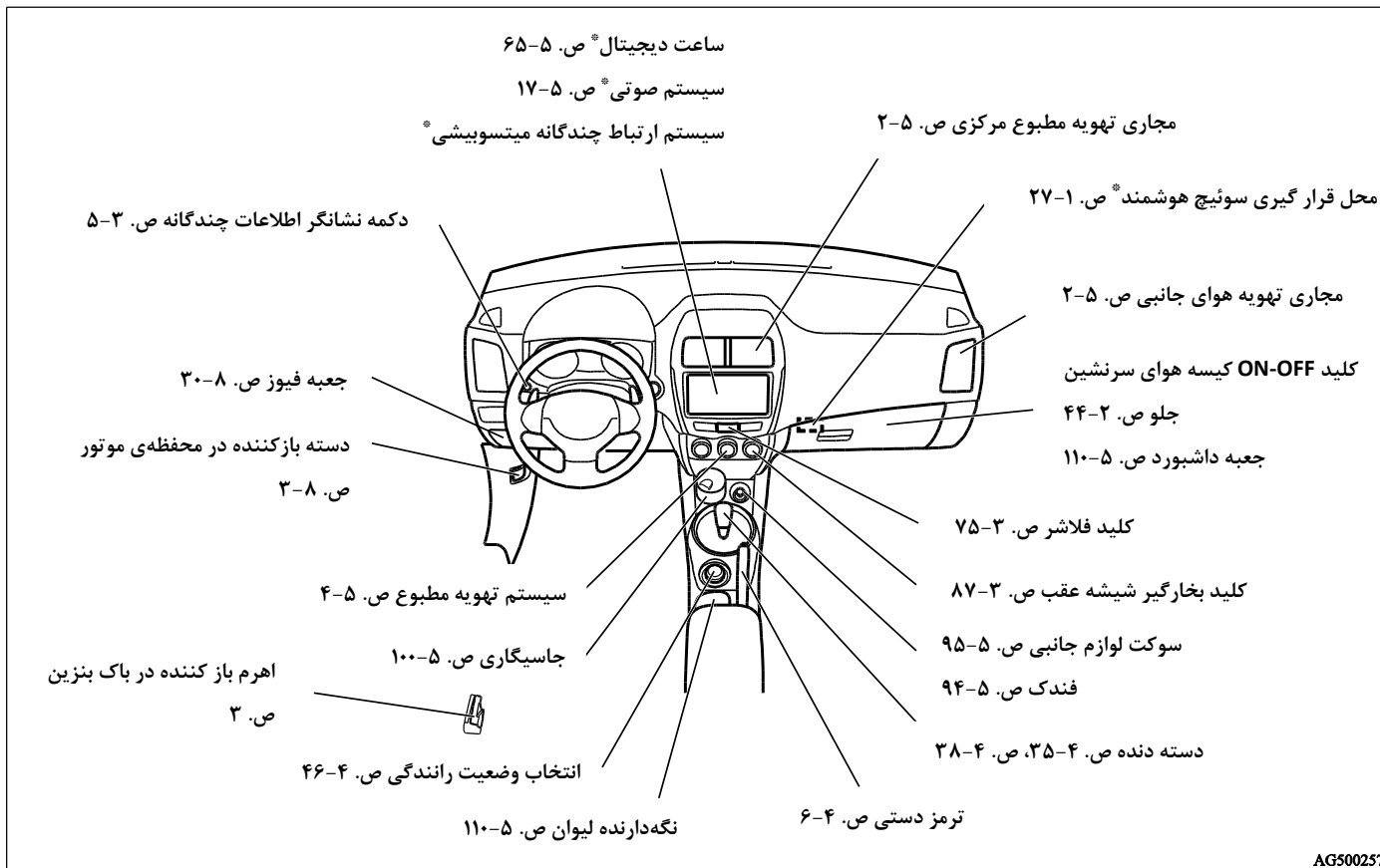
**MITSUBISHI MOTORS**  
**GENUINE PARTS**

## جدول مطالب

بررسی اجمالی	
اطلاعات کلی	
قفل کردن و باز کردن	۱
صندلی و کمربندهای ایمنی	۲
تجهیزات و کنترل‌ها	۳
استارت زدن و رانندگی	۴
رانندگی لذت‌بخش	۵
شرایط اضطراری	۶
مراقبت از خودرو	۷
تعمیرات و نگهداری	۸
مشخصات	۹
سرویس‌های ادواری	۱۰

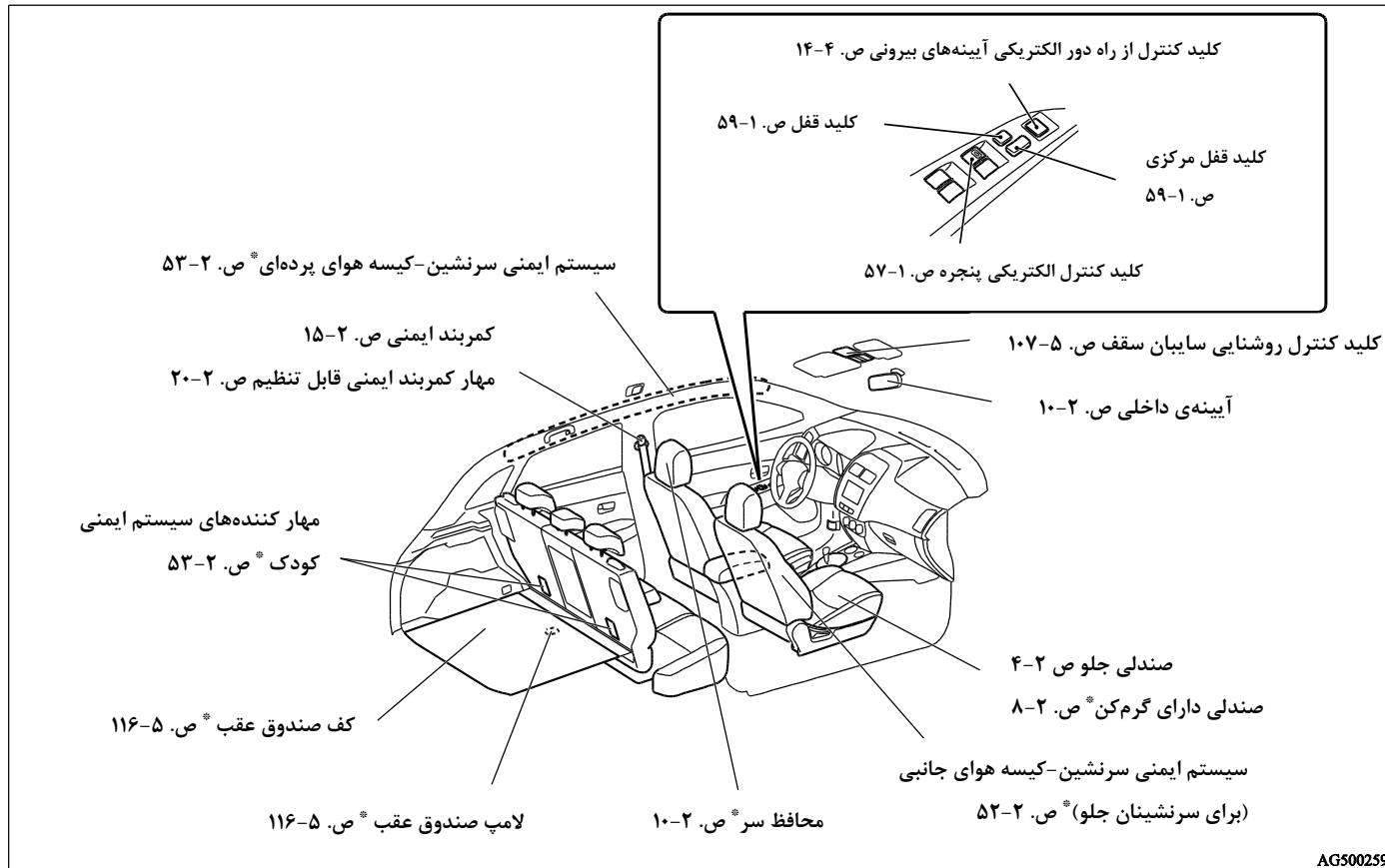
## تجهیزات و کنترل

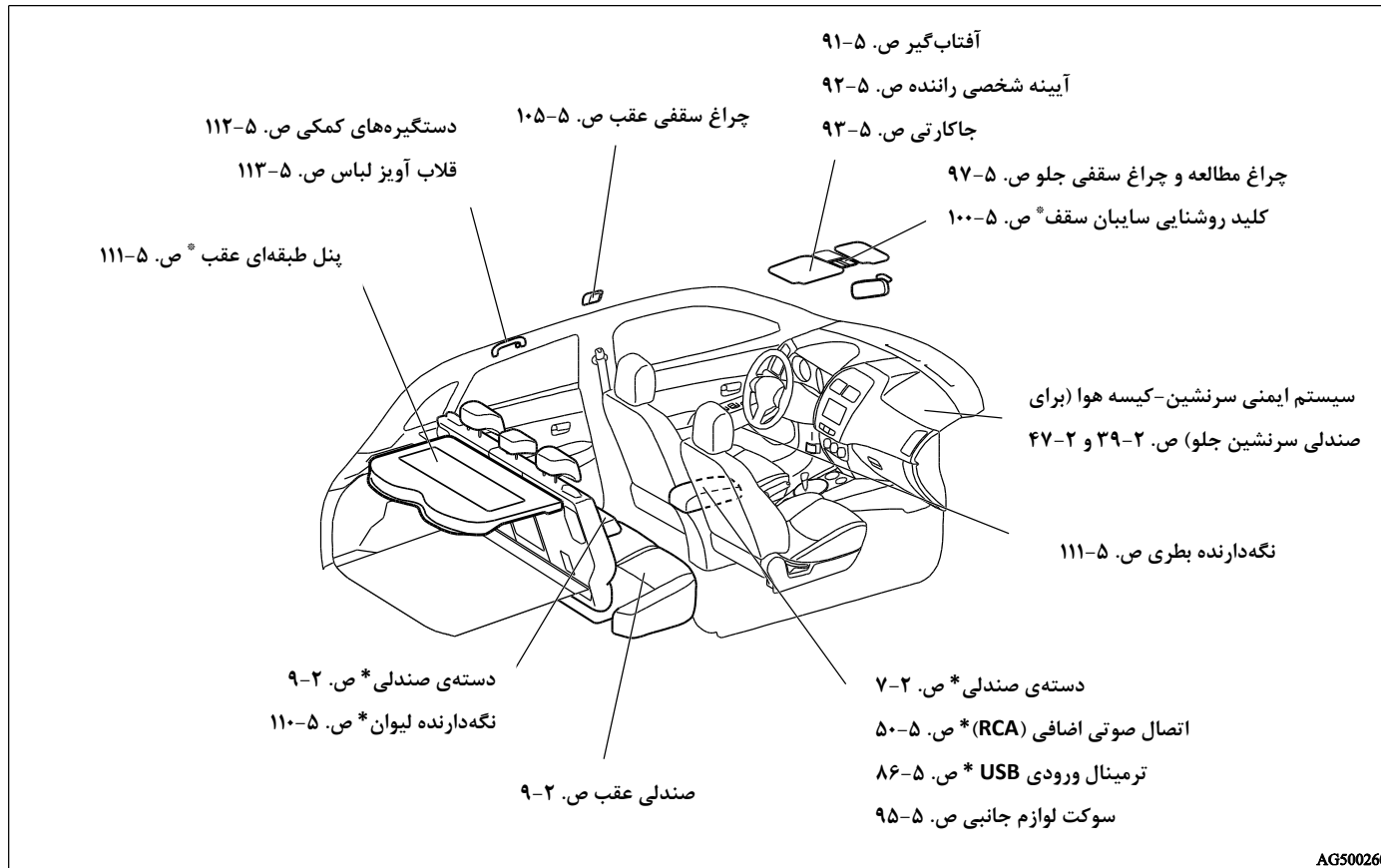




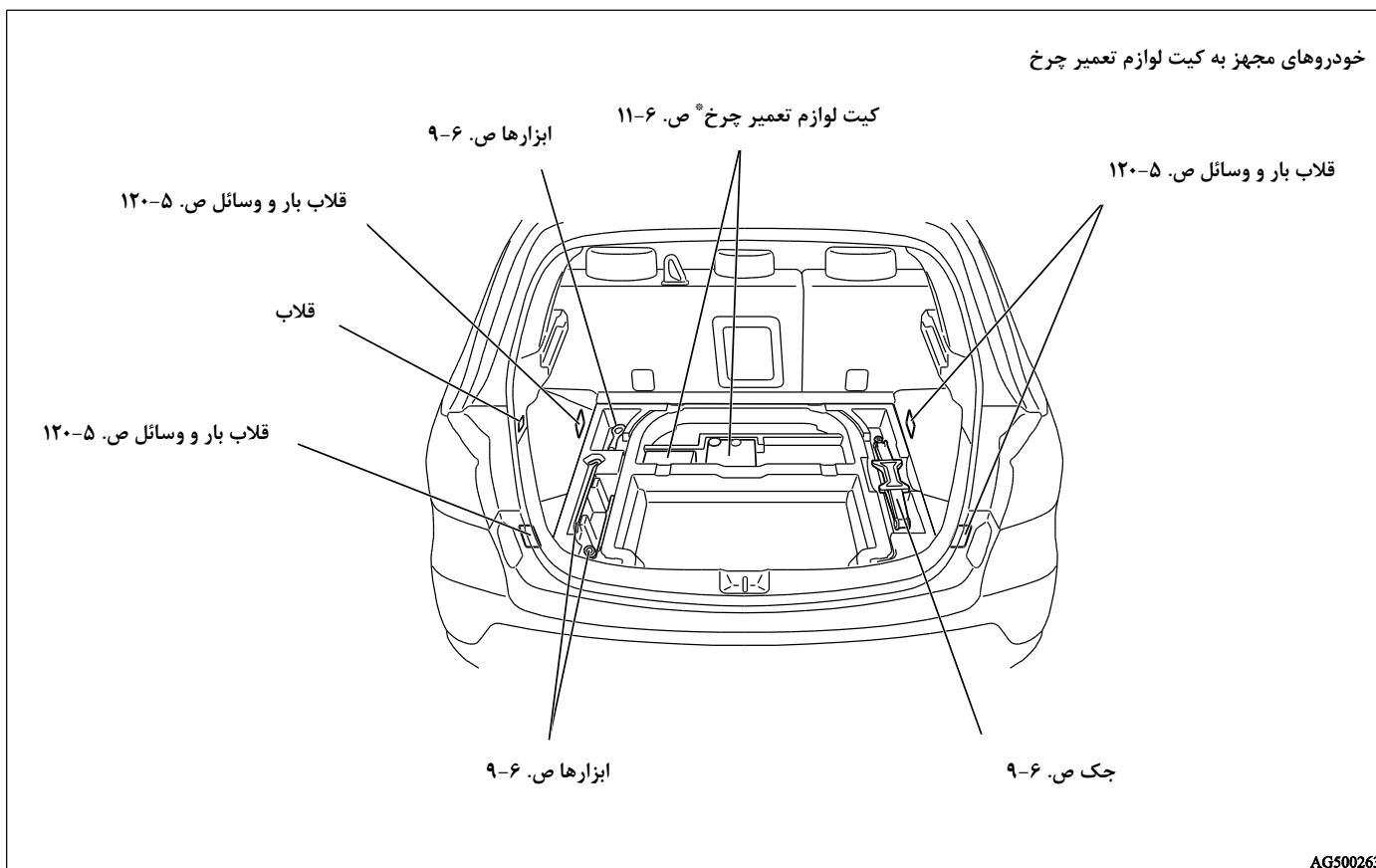


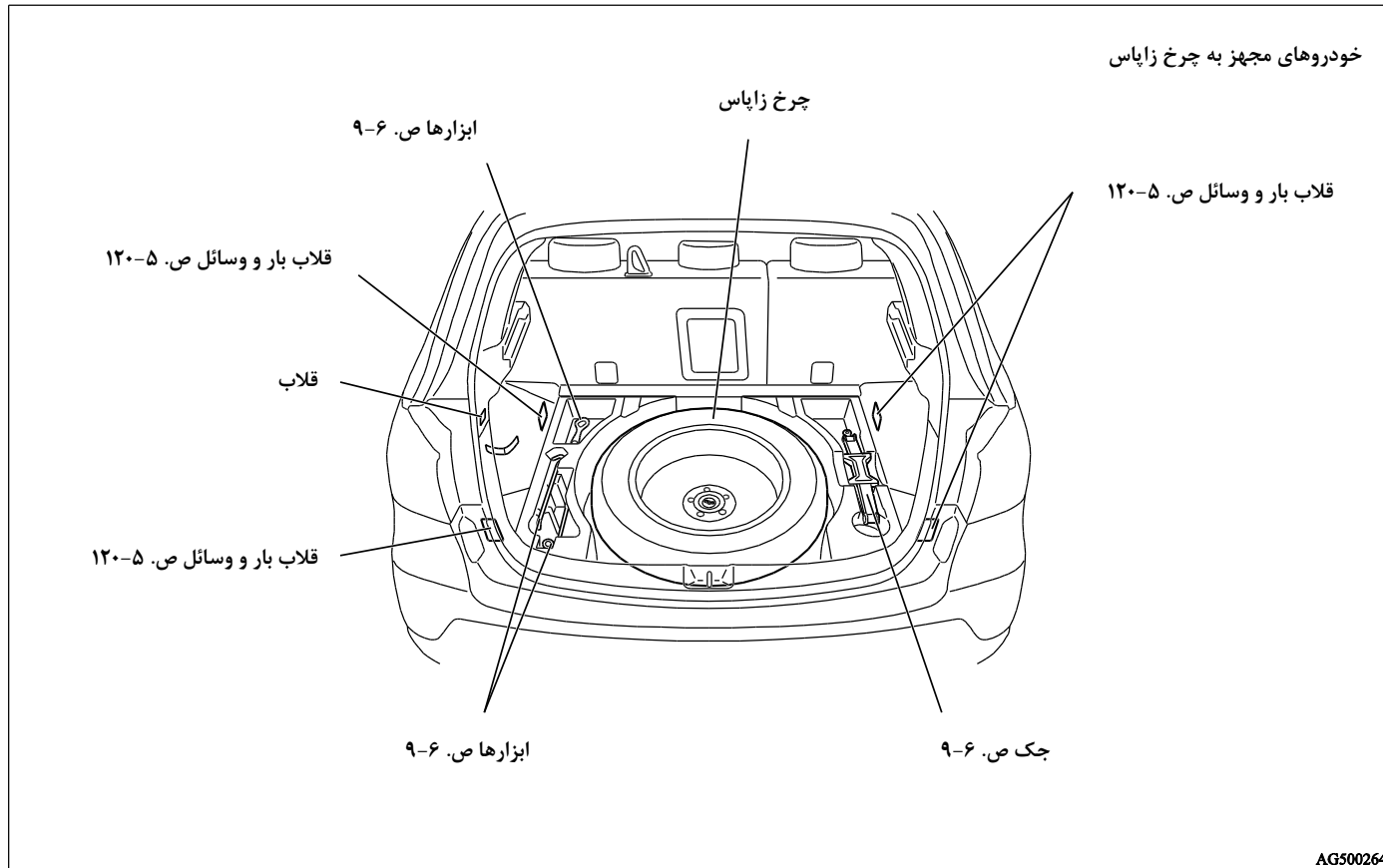
نمای داخلی



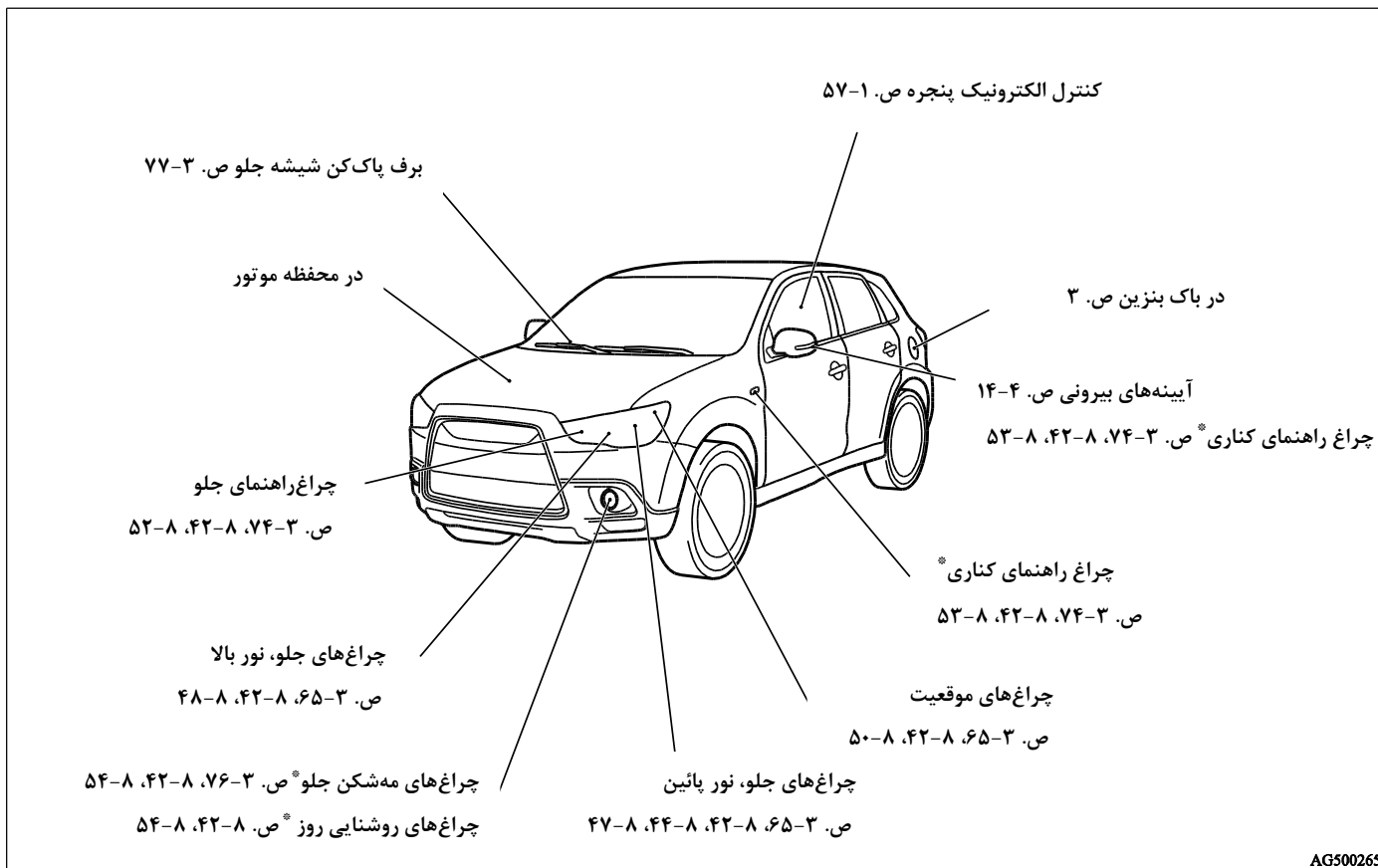


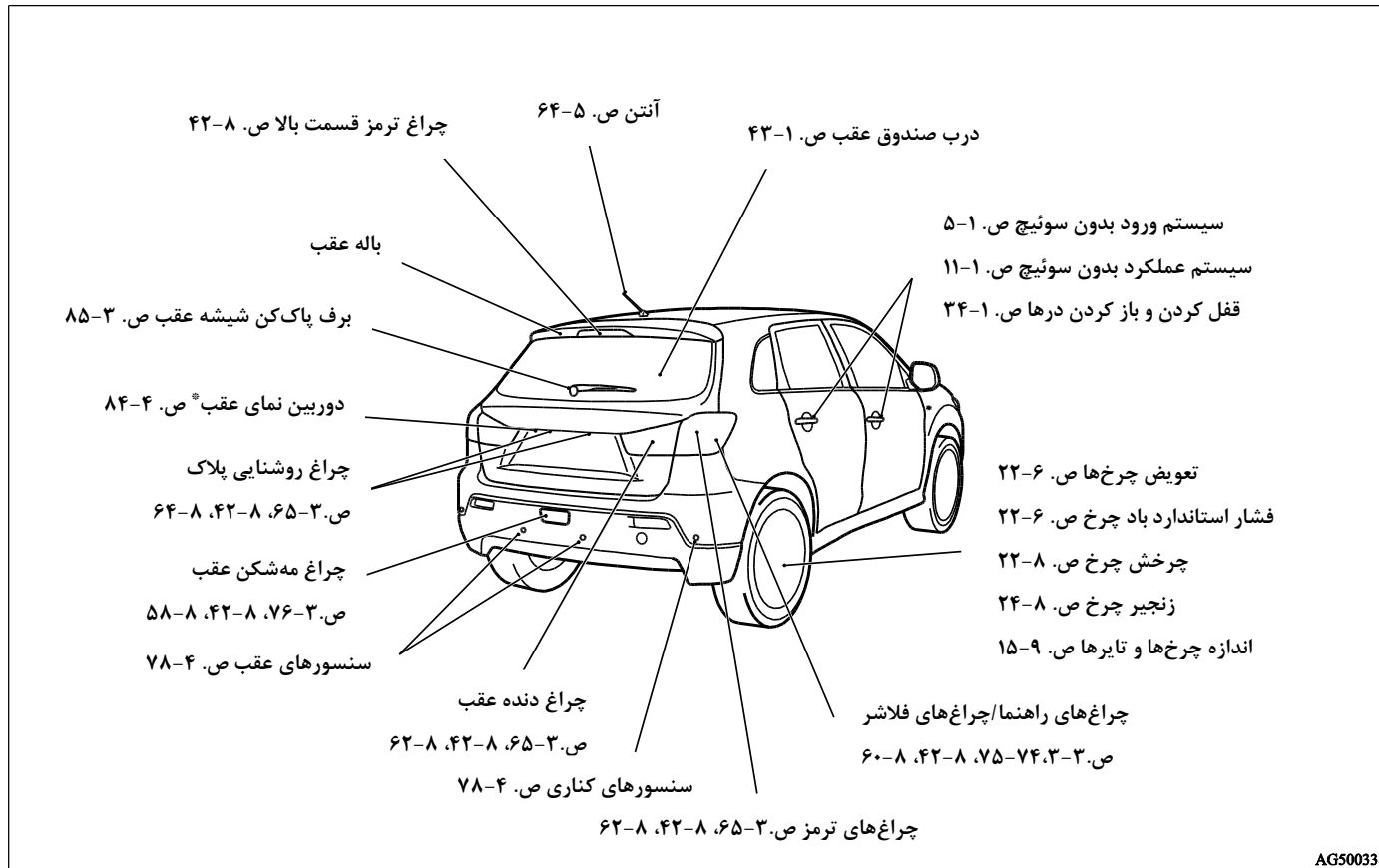
### فضای صندوق عقب





نمای خارجی





## اطلاعات کلی

- ۲.....انتخاب سوخت.....
- ۳.....پر کردن باک بنزین.....
- ۶.....نصب و راهاندازی لوازم جانبی.....
- ۷.....اصلاحات/تغییرات در سیستمهای الکتریکی یا سوخت.....
- ۸.....قطعات اصلی.....
- ۸.....ایمنی و دفع روغن موتور استفاده شده.....
- ۹.....دفع باطریهای استفاده شده.....
- ۹.....سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G).....

بالای  $5^{\circ}C$  : سوخت "تابستانی"

زیر  $5^{\circ}C$  : سوخت "زمستانی"

قبل از سفر از نوع سوخت موجود در ایستگاه‌های محل اقامتتان مطلع گردید.

- رانندگی‌های مکرر در مسافت‌های کوتاه با سرعت‌های کم می‌تواند منجر به ایجاد رسوبات در سیستم سوخت‌رسانی موتور شود. اگر چنین مشکلی پیش آمد، در سوخت‌گیری بعدی همراه بنزین از افزودنی‌های شوینده استفاده نمایید. افزودنی‌ها باعث برطرف شدن رسوبات سوخت می‌شود و موتور را به وضعیت عادی خود برمی‌گرداند. اطمینان حاصل کنید که از تمیزکننده‌ی سیستم سوخت میتسوبیشی اصل استفاده می‌نمائید. استفاده از افزودنی‌های نامناسب می‌تواند باعث بروز مشکل در عملکرد موتور شود. برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با یک مرکز مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
  - سوخت کیفیت پائین ممکن است باعث ایجاد مشکلاتی مانند سخت روشن شدن، سر و صدای موتور، و ایجاد تاخیر در عملکرد سیستم شود. اگر با چنین مواردی برخورد کردید از انواع دیگر بنزین استفاده کنید.
- اگر چراغ هشدار بازرسی موتور چشمک می‌زند، در اسرع وقت خودروی خود را به یک مرکز مجاز میتسوبیشی موتورز برسانید.

<p><b>خودروهای بنزینی</b></p> <p>بنزین بدون سرب با اکتان شماره (EN228)</p> <p>مدل‌های ۱۶۰۰ و ۱۸۰۰: اکتان ۹۵ یا بالاتر</p> <p>مدل ۲۰۰۰: اکتان ۹۰ یا بالاتر</p> <p><b>خودروهای دیزلی</b></p> <p>عدد ستان (EN۵۹۰)</p> <p>۵۱ یا بالاتر</p>	<p>سوخت‌های توصیه شده</p>
--	---------------------------

**احتیاط** 

- در خودروهای بنزینی، استفاده از سوخت‌های سرب‌دار می‌تواند صدمات جدی به موتور و مبدل کاتالیزوری وارد آورد. از این سوخت‌ها استفاده ننمائید.
- خودروهای دیزلی طوری طراحی شده‌اند که تنها از سوخت دیزل با استاندارد EN۵۹۰ استفاده نمایند. استفاده از هر نوع سوخت دیزلی دیگر (بیو دیزل، متیل استر، و غیره) به شدت روی عملکرد موتور و طول عمر آن اثر منفی می‌گذارد.

توجه

- خودروهای بنزینی دارای سیستم کنترل لرزش موتور هستند که در صورتی که در سفر یا مواقع دیگر، بنزین بدون سرب با اکتان ۹۵ یا بالاتر موجود نبود، بتوانند از بنزین بدون سرب با اکتان ۹۰ استفاده کنند. در چنین شرایطی، نیاز به تنظیمات خاص برای موتور نمی‌باشد. در صورت استفاده از بنزین بدون سرب با اکتان ۹۰، عملکرد موتور پائین می‌آید.
- سوخت دیزل، با کاهش دما، به علت جدا شدن پارافین، به سمت جامد شدن می‌رود. به همین دلیل، دو نوع سوخت وجود دارد: "تابستانی" و "زمستانی". در فصل زمستان به این موضوع توجه کنید. انتخاب سوخت باید متناسب با مقدار دمای محیط صورت بگیرد.



## بنزین نوع E10

موتور بنزینی، مطابق استانداردهای اروپایی EN228، با بنزین نوع E10 (دارای ۱۰٪ اتانول) سازگار می‌باشد.

## پر کردن باک بنزین

⚠️ اخطار
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگام کار با سوخت، مقررات ایمنی گاراژها و ایستگاه‌های پمپ سوخت را رعایت کنید.</li> <li>• بنزین به شدت قابل اشتعال می‌باشد و ممکن است هنگام کار با آن، دچار سوختگی و یا صدمات جدی شوید. در زمان سوخت‌گیری، موتور را خاموش کنید و از هر گونه شعله، جرقه و دود دوری کنید. همیشه در فضای باز بیرون ساختمان با سوخت کار کنید.</li> <li>• قبل از باز کردن درپوش باک، الکتریسیته‌ی ساکن بدن خود را با تماس با یک بخش فلزی خودروی خود یا پمپ سوخت تخلیه کنید. الکتریسیته ساکن روی بدنتان می‌تواند جرقه تولید کند و باعث اشتعال بخار سوخت شود.</li> <li>• کلیه مراحل سوخت‌گیری (اعم از باز کردن در باک بنزین، برداشتن درپوش باک و غیره) را شخصاً انجام دهید. اجازه ندهید فرد دیگری به باک بنزین نزدیک شود. اگر به شخص دیگری اجازه‌ی کمک دهید و بدن آن شخص دارای الکتریسته ساکن باشد، بخار سوخت ممکن است مشتعل شود.</li> <li>• تا اتمام مراحل کار از باک بنزین دور نشوید. اگر فاصله گرفتید و کار دیگری انجام دادید (مثلاً نشستن روی صندلی خودرو)، در این صورت ممکن است الکتریسته‌ی ساکن جدید جذب کنید.</li> <li>• اگر درپوش باک نیاز به تعویض داشت، حتماً از قطعات میتسوبیسی موتورز اصل استفاده نمایید.</li> </ul>

⚠️ احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از اتانول با غلظت بیشتر از ۱۰٪ (grain alcohol) استفاده نکنید.</li> <li>• استفاده از اتانول با غلظت بیشتر از ۱۰٪ ممکن است باعث صدمه زدن به سیستم سوخت خودرو، موتور، سنسورهای موتور و سیستم احتراق گردد.</li> </ul>

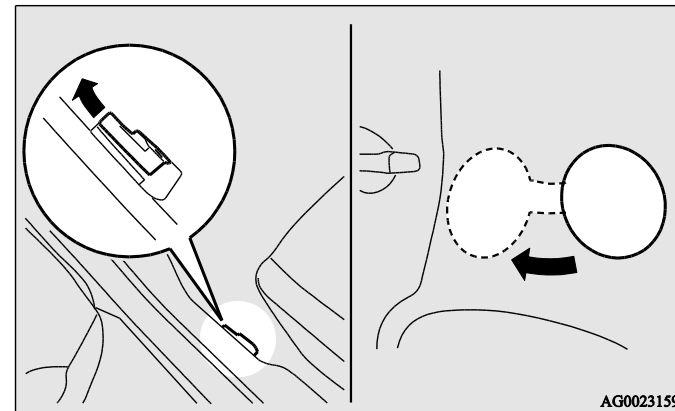
### ظرفیت باک سوخت

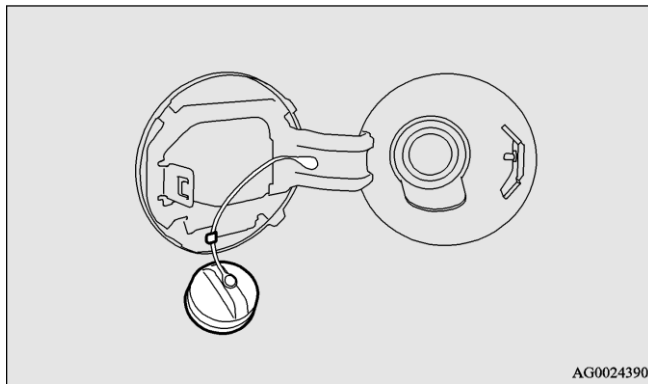
مدل های دو چرخ محرک (2WD): ۶۳ لیتر


مدل های چهار چرخ محرک (4WD): ۶۰ لیتر

### سوخت گیری

۱. قبل از سوخت گیری موتور را خاموش کنید.
۲. باک بنزین در سمت چپ عقب خودرویتان می باشد.  
در باک بنزین را با اهرم باز کننده اش که در کنار صندلی راننده است، باز کنید.  
خوددوری چپ فرمان (LHD):






احتیاط 

- از آن جایی که ممکن است سیستم سوخت تحت فشار باشد، درپوش باک را به آهستگی باز کنید. این کار باعث کاهش فشار یا خلاء احتمالی موجود در باک می‌شود. اگر هنگام باز کردن درپوش باک صدای سوت شنیدید، تا تمام شدن صدا صبر کنید. در غیر این صورت ممکن است سوخت به بیرون پاشیده و موجب صدمه زدن به شما یا اطرافیان گردد.

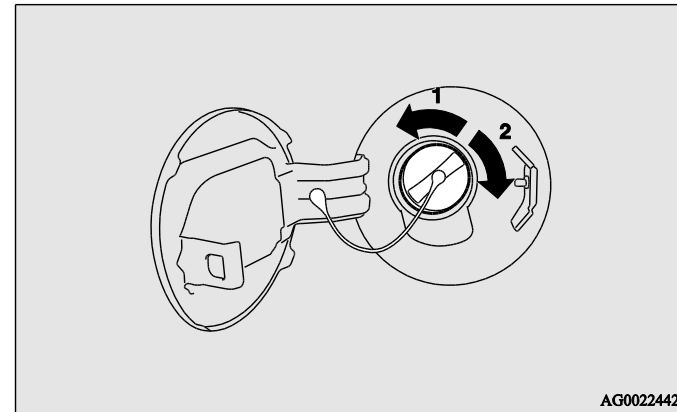
۵. نازل پمپ را تا انتها وارد باک کنید.

احتیاط 

- نازل را کج نکنید.

۳. درپوش باک را باز کنید.

در باک بنزین را با چرخاندن درپوش به آهستگی در جهت خلاف عقربه‌های ساعت باز کنید.



۱- باز کردن

۲- بستن

۴. هنگام پر کردن باک، بند درپوش باک را از قلاب درون در باک بنزین آویزان کنید.

۶. زمانی که نازل به طور خودکار متوقف شد، سوخت بیشتر وارد باک نکنید.

۷. درپوش باک را ببندید.

برای بستن درپوش باک، آن را به آهستگی در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا صدای کلیک را بشنوید. سپس به آرامی در باک بنزین را ببندید.

### نصب و راه‌اندازی لوازم جانبی

توصیه می‌کنیم با یک مرکز مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

- نصب و راه‌اندازی لوازم جانبی، قطعات اختیاری و غیره باید فقط در چهارچوب قوانین کشورتان و مطابق با دستورالعمل‌ها و هشدارهای موجود در اسناد همراه با خودرویتان انجام شود.
- نصب اشتباه تجهیزات الکتریکی ممکن است منجر به آتش‌سوزی شود. به بخش "اصلاحات/تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا سوخت" در دفترچه راهنمای خودرو مراجعه کنید.
- استفاده از تلفن همراه یا دستگاه رادیو در داخل خودرو بدون آنتن خارجی ممکن است باعث تداخل در سیستم الکتریکی خودرو شود که می‌تواند منجر به عملکرد غیر ایمن خودرو شود.
- تایرها و چرخ‌هایی که با مشخصات تعریف شده مطابقت ندارند نباید استفاده شوند. برای اطلاعات بیشتر در رابطه با اندازه‌ی تایرها و چرخ‌ها به بخش "مشخصات" مراجعه کنید.

### نکات مهم!

به علت تنوع زیاد لوازم اضافی و قطعات تولیدی موجود در بازار توسط سازندگان مختلف، نه تنها برای میتسوبیشی موتورز، بلکه برای مراکز مجاز میتسوبیشی موتورز هم مقدور نیست که تاثیر اتصال یا نصب تمامی این قطعات را روی ایمنی کلی خودروی میتسوبیشی شما بررسی کنند.

حتی زمانی که برخی قطعات به طور رسمی شناخته و تأیید شده‌اند، برای مثال توسط "مجوز اپراتورهای عمومی" (ارزیابی قطعه)، یا وقتی یک اپراتور بر اتصال یا نصب چنین قطعاتی نظارت کند، باز هم نمی‌توان تنها براساس این بررسی‌ها نتیجه گرفت که ایمنی رانندگی با خودرویتان تحت تاثیر قرار نگرفته است.

هم‌چنین در نظر داشته باشید که اساساً ارزیاب هیچ مسئولیتی ندارد. حداکثر ایمنی تنها در قطعات یدک و لوازم جانبی توصیه شده، فروخته شده و نصب شده توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تضمین می‌شود. تغییر در خودروهای میتسوبیشی نیز با توجه به مشخصات تولید باید انجام شود. به دلایل ایمنی، از انجام هر گونه تغییرات جز تغییرات توصیه شده توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز اجتناب کنید.

### اصلاحات/تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا سوخت

شرکت میتسوبیشی موتورز همواره تلاش در ساخت خودروهای ایمن و با کیفیت بالا داشته است. در راستای حفظ این ایمنی و کیفیت، هر گونه تغییرات در سیستم‌های الکتریکی یا سوخت، باید مطابق با دستورالعمل‌های میتسوبیشی باشد.

#### احتیاط

- اگر سیم‌ها با بدنه‌ی خودرو در تماس باشند یا با روش‌های نامناسب نصب شوند (از فیوزهای حفاظتی استفاده نشود یا موارد دیگر)، وسایل الکترونیکی ممکن است به شدت آسیب ببینند و منجر به آتش‌سوزی یا تصادف شود.


## قطعات اصلی

میتسوبیشی موتورز تلاش‌های بسزایی کرده تا اتومبیل‌هایی مجهز با کیفیت عالی و قابلیت اطمینان بالا ارائه کند.

سعی نمائید که از قطعات اصلی میتسوبیشی موتورز استفاده نمائید زیرا طوری طراحی و ساخته شده‌اند که خودروی میتسوبیشی شما را در بالاترین سطح کارایی نگه دارند. قطعات اصلی میتسوبیشی موتورز با این علامت شناخته می‌شوند و در تمامی مراکز مجاز میتسوبیشی موتورز موجود هستند.



## ایمنی و دفع روغن موتور استفاده شده

**اخطار** 

- تماس مکرر و طولانی مدت با روغن موتور استفاده شده می‌تواند منجر به بیماری‌های پوستی جدی، اعم از آماس پوست یا سرطان شود.
- از تماس روغن موتور استفاده شده با پوست تا حد ممکن اجتناب کنید و بعد از تماس، پوست را کامل شست و شو دهید.
- روغن موتور استفاده شده را دور از دسترس کودکان نگه دارید.

### محیط زیست را حفظ کنید

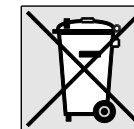
آلوده کردن ذخائر آب، خاک و چاه‌های فاضلاب عملی غیر قانونی است. از تجهیزات جمع-آوری زباله مجاز، از جمله مراکز مجاز دفع روغن برای دفع روغن و فیلتر روغن مصرف شده استفاده کنید. اگر در مورد محل دفع زباله‌های خود شک دارید، با مقامات محلی خود مشورت کنید.

## سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G)

این پاراگراف به موضوعات مهم سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G) مانند ویژگی‌های آن، مراحل عملکرد و مواردی دیگر می‌پردازد. برای اطلاعات بیشتر، به مبحث "سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G)" در صفحه‌ی ۴-۲۷ مراجعه کنید.

سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G) فرآیند خروج گاز از اگزوز را کاهش و بازدهی سوخت را افزایش می‌دهد. سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G) به طور خودکار و بدون استفاده از سوئیچ موتور یا کلید خاموش/روشن موتور وقتی که خودرو متوقف است (مثلاً پشت چراغ قرمز یا در ترافیک متراکم)، موتور را خاموش یا روشن می‌کند.

## دفع باتری‌های استفاده شده



خودروی شما دارای باتری می‌باشد.

آن را همراه با زباله‌های خانگی مخلوط نکنید.

برای رفتار مناسب و بازیافت باتری‌های استفاده شده، لطفاً آن‌ها را به مراکز مجاز جمع‌آوری، مطابق قوانین ملی کشورتان و دستورالعمل 2006/66/EE ببرید.

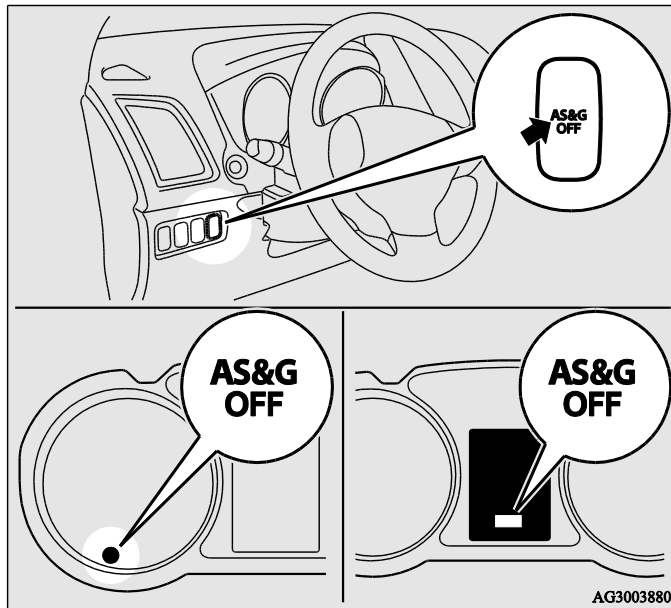
با دفع درست باتری‌ها، به حفظ منابع طبیعی ارزشمند و جلوگیری از اثرات منفی احتمالی روی سلامتی انسان‌ها و محیط زیست کمک می‌کنید.

### فعال سازی

سیستم خودکار روشن-خاموش موتور(AS&G) زمانی که سوئیچ موتور در حالت "ON" باشد و یا وضعیت عملکرد در حالت ON قرار داده شده است، به طور خودکار فعال می شود.

### غیرفعال سازی

می توانید با فشردن کلید "سیستم خودکار روشن-خاموش موتور(AS&G)" این سیستم را غیرفعال کنید. در این صورت چراغ نشانگر "AS&G OFF" روشن می شود.

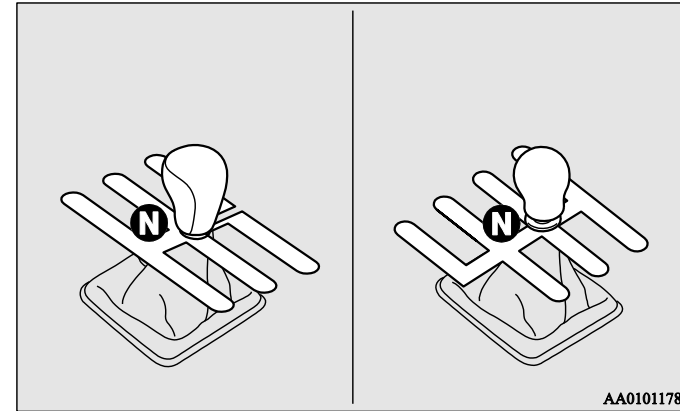




توقف خودکار

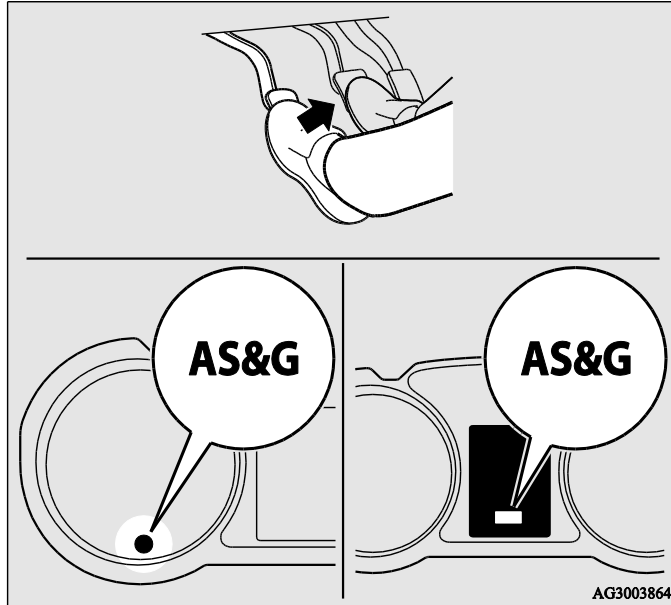
۱. خودرو را متوقف کنید.

۲. دنده‌ی خودرو را در حالت خلاص قرار دهید.



۳. پدال کلاچ را رها کنید.

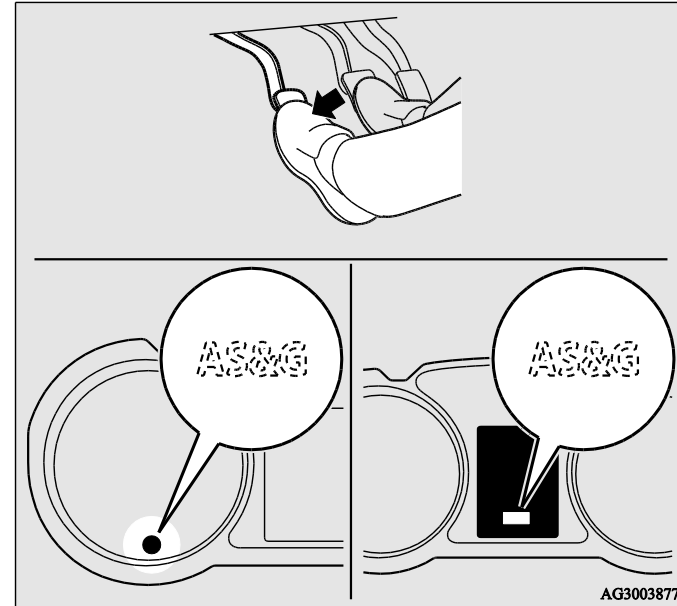
۴. چراغ/نشانگر "AS&G OFF" روشن خواهد شد و موتور به طور خودکار خاموش می‌شود.



## حرکت خودکار

در حالتی که دنده در حالت خلاص قرار دارد پدال کلاچ را فشار دهید. چراغ/نشانگر "

AS&G  
OFF  
خاموش می‌شود و موتور به طور خودکار روشن می‌شود.



## ویژگی‌های سیستم

سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G) با توجه به نیاز خودرو (برای مثال تامین انرژی) منطبق می‌شود. این ویژگی به این معنی است که در برخی شرایط موتور خاموش نمی‌شود و در شرایط دیگر موتور به طور خودکار روشن می‌شود.

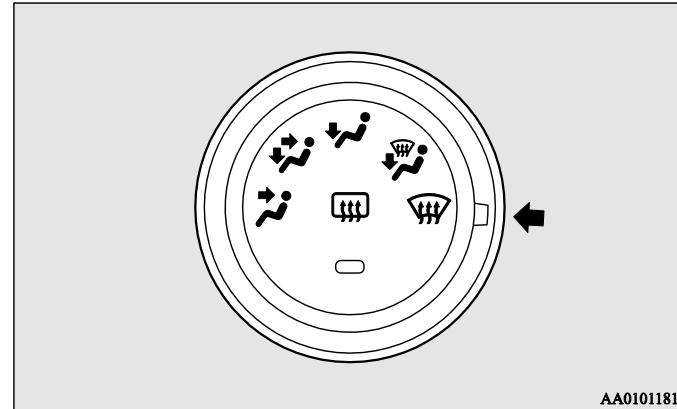
## شرایطی که موتور به طور خودکار روشن می‌شود

- زمانی که دمای داخل خودرو افزایش یابد و سیستم تهویه هوا شروع به کار کند تا دما را پائین بیاورد.
  - زمانی که مصرف نیروی الکتریکی بالا باشد.
  - زمانی که پدال ترمز به طور مرتب فشرده شود.
  - زمانی که حرکت روی شیب با سرعت ۳ کیلومتر بر ساعت یا بیشتر انجام شود.
  - زمانی که انتخاب‌گر حالت سیستم تهویه روی وضعیت بخارگیری شیشه جلو باشد.
  - زمانی که سیستم تهویه با فشردن کلید سیستم تهویه هوا فعال شود.
  - زمانی که دمای تنظیم شده برای سیستم تهویه هوا به مقدار قابل ملاحظه‌ای تغییر کند.
  - زمانی که سیستم تهویه هوا در حالت خودکار باشد و یا انتخاب‌گر کنترل دما در بیشترین مقدار گرم یا بیشترین مقدار سرد تنظیم شده باشد (در خودروهایی که سیستم تهویه‌ای هوای خودکار دارند).
- جز موارد ذکر شده در بالا، موتور ممکن است به طور خودکار روشن شود. برای اطلاعات بیشتر، به بخش "سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G)" در صفحه‌ی ۴-۲۷ مراجعه کنید.

## شرایطی که موتور خاموش نمی‌شود

- زمانی که دمای داخل کمتر از  $3^{\circ}C$  باشد.
- زمانی که موتور به طور خودکار روشن می‌شود و سپس بعد از مدت ۱۰ ثانیه مجدداً خاموش می‌شود.

- زمانی که موتور به طور خودکار روشن شود و خودرو بدون حرکت باقی بماند.
- زمانی که انتخاب‌گر حالت سیستم تهویه روی وضعیت بخارگیری شیشه جلو قرار داده شود (به شکل زیر توجه کنید).



- زمانی که سیستم تهویه هوا در حالت خودکار قرار دارد و انتخاب‌گر کنترل دما در بیشترین مقدار کم یا بیشترین مقدار سرد است (در خودروهایی که سیستم تهویه‌ی هوای خودکار دارند).
- جز موارد ذکر شده در بالا، موتور در شرایط دیگر به طور خودکار خاموش نمی‌شود. برای اطلاعات بیشتر، به بخش "سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G)" در صفحه‌ی ۴-۲۷ مراجعه کنید.

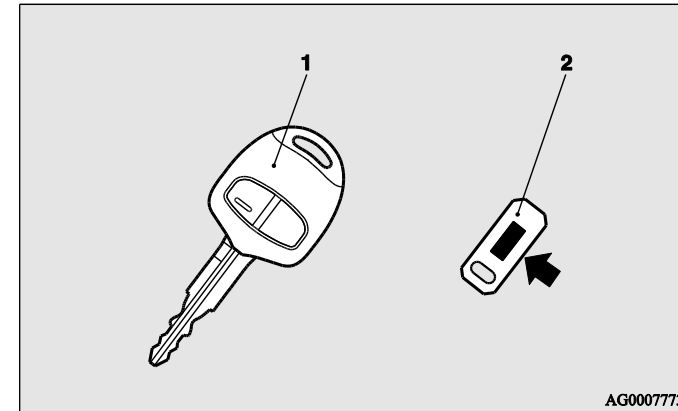
## قفل کردن و باز کردن

سوئیچ ها.....	۲
ایموبیلایزر (سیستم استارت ضد سرقت).....	۴
سیستم ورود بدون سوئیچ*.....	۵
سیستم عملکرد بدون سوئیچ*.....	۱۱
درب ها.....	۳۴
قفل مرکزی درب ها.....	۳۷
سیستم قفل ایمنی*.....	۳۹
"قفل کودک" درب های عقب.....	۴۲
درب صندوق عقب.....	۴۳
بازکننده ی درب صندوق عقب از داخل.....	۴۴
سیستم هشدار دهنده ی امنیتی*.....	۴۶
کنترل برقی شیشه.....	۵۷
سایبان سقف.....	۶۰

سوئیچ‌ها

نوع ۱

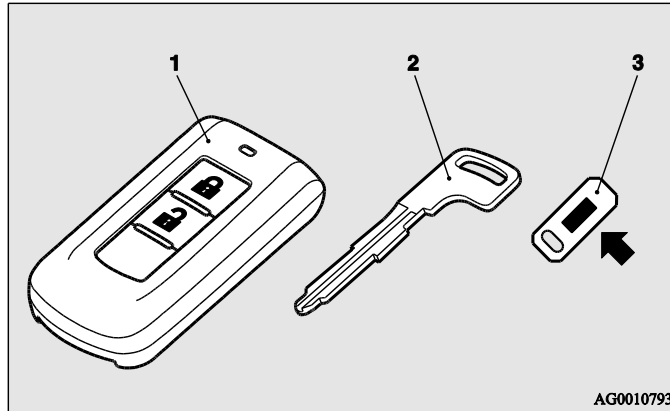
این سوئیچ تمامی قفل‌ها را باز می‌کند.



- ۱- سوئیچ (با ایموبیلایزر)
- ۲- برچسب شماره‌ی سوئیچ

نوع ۲

سوئیچ اضطراری تمامی قفل‌ها را باز می‌کند.



- ۱- سوئیچ هوشمند
- ۲- سوئیچ اضطراری
- ۳- برچسب شماره‌ی سوئیچ

اخطار



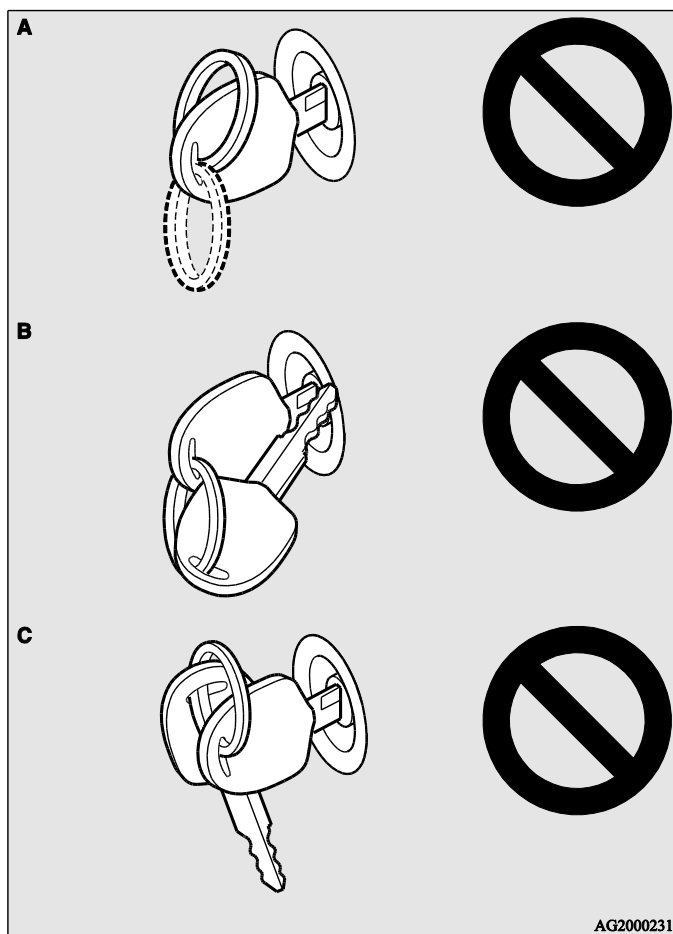
• در صورت حمل سوئیچ خود به داخل هواپیما، دقت کنید که هیچ دکمه‌ای از سوئیچ خود را فشار ندهید. فشردن دکمه‌های سوئیچ باعث انتشار امواج الکترومغناطیسی می‌شود که می‌تواند به شدت عملکرد هواپیما را مختل کند. اگر سوئیچ را درون کیف خود قرار داده‌اید، اطمینان حاصل کنید که دکمه‌ای به اشتباه فشرده نشود.

## فعل کردن و باز کردن

- در زمانی که سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی فعال است، اگر درب‌ها توسط سوئیچ، دکمه‌ی قفل داخلی و یا دکمه‌ی قفل مرکزی باز شوند، صدای زنگ سیستم هشدار به صدا در می‌آید.
- حتی وقتی سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی در حالت "فعال" است، اگر برای قفل کردن در، از سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ استفاده نشده باشد، سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی فعال نمی‌شود.

## توجه

- همان‌طور که در شکل نشان داده شده است، شماره‌ی سوئیچ روی برچسب آن نوشته شده است. شماره‌ی سوئیچ را به خاطر بسپارید و سوئیچ و برچسب شماره‌ی آن را در جاهای جداگانه‌ای نگه‌داری کنید. به این ترتیب، در صورت گم شدن سوئیچ اصلی، امکان سفارش سوئیچ به کمک شماره‌اش را خواهید داشت.
- سوئیچ یک قطعه‌ی الکترونیکی دقیق و حساس است که یک فرستنده‌ی سیگنال در داخل آن تعبیه شده است. لطفاً برای جلوگیری از بروز مشکل به نکات زیر توجه کنید.
  - سوئیچ را در معرض مستقیم تابش آفتاب، مثلاً روی داشبورد قرار ندهید.
  - بدنه‌ی سوئیچ را باز ننمائید و یا تغییری در آن ایجاد نکنید.
  - بدنه‌ی سوئیچ را خم نکنید و آن را محکم به جایی نکوبید.
  - سوئیچ را معرض تماس با آب قرار ندهید.
  - از جاسوئیچی‌های مغناطیسی استفاده نکنید.
  - سوئیچ را نزدیک سیستم‌های صوتی، رایانه شخصی، تلویزیون یا هر وسیله‌ای که میدان مغناطیسی تولید می‌کند قرار ندهید.
  - سوئیچ را از وسائلی که امواج مغناطیسی ساطع می‌کنند، مانند تلفن همراه، وسایل بی‌سیم و تجهیزات فرکانس بالا (حتی تجهیزات پزشکی) دور کنید.
  - سوئیچ را با شوینده‌های آلتراسونیک یا مشابه آن شست و شو ندهید.
  - سوئیچ را در محل‌های با حرارت یا رطوبت بالا قرار ندهید.
- موتور طوری طراحی شده است که اگر کد شناسائی ثبت شده در واحد کنترلی ایموبیلایزر با کد شناسائی سوئیچ یکسان نباشد، روشن نشود. برای اطلاعات بیشتر در مورد نحوه‌ی استفاده از سوئیچ به بخش "ایموبیلایزر" مراجعه کنید.
- [برای خودروهای مجهز به سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی] در صورتی که سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی "فعال" است به نکات زیر توجه کنید.
  - به بخش "سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی" در صفحه‌ی ۴۶-۱ مراجعه کنید.



### ایموبیلایزر (سیستم استارت ضد سرقت)

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] برای اطلاع از نحوه کار خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، به بخش "سیستم عملکرد بدون سوئیچ: ایموبیلایزر (سیستم استارت ضد سرقت)" در صفحه‌ی ۱-۱۸ مراجعه کنید.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] ایموبیلایزر به منظور کاهش احتمال سرقت خودرو طراحی شده است. هدف این سیستم این است که چنانچه با سوئیچ دیگری اقدام به استارت زدن کنید، موتور روشن نخواهد شد. تنها سوئیچی قادر است موتور را روشن کند که برای ایموبیلایزر همان خودرو شناسائی شده باشد.

#### توجه

• در حالات زیر، خودرو قادر نیست کد شناسائی ثبت شده را از سوئیچ شناسائی شده برای خودرو دریافت کند و موتور روشن نمی‌شود.

- زمانی که سوئیچ با جاسوئیچی یا فلز دیگر یا یک شیء مغناطیسی در تماس باشد (نوع A)

- زمانی که بخش فلزی سوئیچ با سوئیچ دیگری در تماس باشد (نوع B)

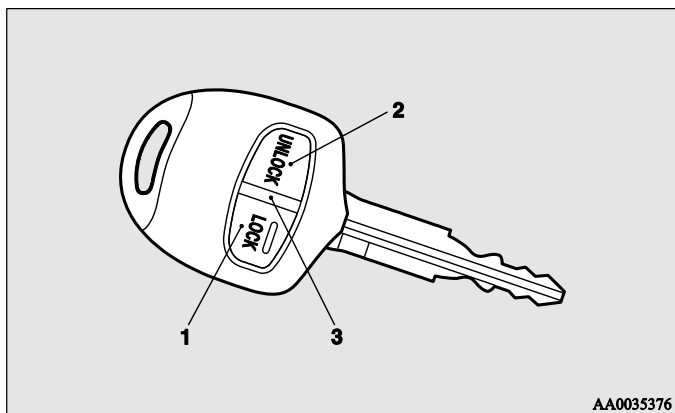
- زمانی که بدنه‌ی سوئیچ با سوئیچ‌های مجهز به ایموبیلایزر دیگر (حتی سوئیچ خودروهای دیگر) نزدیک باشد (نوع C)

در چنین حالاتی، اجسام یا سوئیچ‌های دیگر را از سوئیچ خودرو دور کنید. سپس برای استارت مجدد اقدام کنید. اگر موتور روشن نشد با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

## قفل کردن و باز کردن

### سیستم ورود بدون سوئیچ\*

برای قفل کردن یا باز کردن تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب، دکمه‌ی ریموت کنترل را فشار دهید. حتی می‌توان آینه‌های بیرونی را نیز باز و جمع کرد.



- ۱- دکمه‌ی قفل کردن
- ۲- دکمه‌ی باز کردن
- ۳- چراغ نمایشگر

### قفل کردن

دکمه‌ی LOCK را فشار دهید (۱). تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل خواهند شد. زمانی که تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل شد، چراغ‌های راهنما یک بار چشمک می‌زنند.

- اگر یکی از سوئیچ‌هایتان را گم کردید، در اسرع وقت با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. برای گرفتن سوئیچ اضافه، خودرو و تمامی سوئیچ‌های آن را به عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز ببرید. تمام سوئیچ‌ها باید مجدد در واحد کنترلی ایموبیلایزر ثبت شوند. ایموبیلایزر می‌تواند تا ۸ سوئیچ مختلف را ثبت کند.

احتیاط



- به سیستم ایموبیلایزر قطعه‌ای را اضافه و کم نکنید. ممکن است عملکرد ایموبیلایزر را دچار مشکل کنید.



## توجه

- در خودرویی که مجهز به سیستم قفل ایمنی می‌باشد، دو بار متوالی فشردن دکمه‌ی قفل منجر به فعال شدن سیستم قفل ایمنی می‌شود. (به بخش "تنظیم سیستم" در صفحه‌ی ۱-۳۹ مراجعه کنید).

## باز کردن

دکمه‌ی UNLOCK را فشار دهید (۲). تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل خواهند شد. زمانی که تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل شد، چراغ‌های راهنما یک بار چشمک می‌زنند. اگر درب‌ها و درب صندوق عقب، زمانی باز شوند که دکمه‌ی چراغ سقفی جلو در حالت "DOOR" باشد یا دکمه‌ی چراغ سقفی عقب (به استثناء خودروهایی که مجهز به سایبان هستند) در حالت وسط (●) باشد، چراغ سقفی خودرو برای حدود ۱۵ ثانیه روشن می‌شود و چراغ‌های راهنما دو بار چشمک می‌زنند. بسته به مدل خودرو، می‌توان چراغ‌های عقب و موقعیت را نیز طوری تنظیم کرد که برای مدت تقریبی ۳۰ ثانیه روشن شوند. به بخش "تجهیزات و کنترل: چراغ خوش‌آمد" در صفحه‌ی ۳-۷۰ مراجعه کنید.

## توجه

- به استثناء خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، می‌توان عمل باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب را طوری تنظیم کرد که زمانی که دکمه‌ی UNLOCK (۲) یک بار فشرده می‌شود تنها درب سمت راننده باز شود. اگر این تنظیم انجام شود، باقی درب‌ها و درب صندوق عقب تنها زمانی باز می‌شوند که دکمه‌ی UNLOCK دو بار متوالی فشرده شود. به بخش "تنظیمات باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب" در صفحه‌ی ۱-۸ مراجعه کنید.

- هر بار که دکمه‌ای فشرده شود، چراغ نشانگر (۳) روشن می‌شود.
- در خودروهای مجهز به دکمه‌ی جمع‌کننده‌ی آئینه، با فشردن دکمه‌ی ریموت کنترل، به منظور قفل کردن یا باز کردن درب‌ها، در نوع سیستم ورود بدون سوئیچ، آئینه‌های

## قفل کردن و باز کردن

بیرونی به طور خودکار باز یا بسته می‌شوند. به بخش "استارت زدن و رانندگی: آئینه-های بیرونی" در صفحه‌ی ۴-۱۴ مراجعه کنید.

- اگر دکمه‌ی UNLOCK (۲) فشرده شود و یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب بعد از حدود ۳۰ ثانیه باز نشود، به طور خودکار درب‌ها مجدداً قفل می‌شوند.

- می‌توان این کارکردها را به طرق زیر تغییر داد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه‌ی نمایش، تنظیمات را اعمال کرد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

- زمان قفل شدن مجدد خودکار را می‌توان تغییر داد.
- عمل تأیید (چشمک زدن چراغ‌های راهنما) را می‌توان طوری تنظیم کرد که تنها در زمان قفل یا باز شدن درب‌ها و درب صندوق عقب صورت بگیرد.
- عمل تأیید (که نشان دهنده‌ی قفل شدن یا باز شدن درب‌ها و درب صندوق عقب توسط چشمک زدن چراغ‌های راهنما است) را می‌توان غیرفعال کرد.
- تعداد چشمک زدن چراغ‌های راهنما را در عمل تایید را می‌توان تغییر داد.

## عملکرد سیستم قفل ایمنی

در خودروی مجهز به سیستم قفل ایمنی، می‌توان این سیستم را به کمک ریموت کنترل فعال کرد (به بخش "سیستم قفل ایمنی" در صفحه‌ی ۱-۳۹ مراجعه کنید).

عملکرد آینه‌های بیرونی (در خودروهای مجهز به دکمه‌ی جمع‌کننده‌ی آینه)

بستن

تا ۳۰ ثانیه بعد از قفل کردن درب‌ها و درب صندوق عقب به کمک دکمه‌ی LOCK (۱)، دکمه‌ی LOCK را سریعاً دو مرتبه بفشارید تا آینه‌های بیرونی جمع شوند.

باز کردن

تا ۳۰ ثانیه بعد از باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب به کمک دکمه‌ی UNLOCK (۲)، دکمه‌ی UNLOCK را سریعاً دو مرتبه بفشارید تا آینه‌های بیرونی به حالت اولیه برگردند.

عملکرد آینه‌های بیرونی که در بالا به آن اشاره شد، از ابتدا به این گونه تنظیم نشده است. برای اطلاع از چگونگی تنظیم عملکرد آینه‌های بیرونی، به بخش "استارت زدن و رانندگی: آینه‌های بیرونی" در صفحه‌ی ۴-۱۴ مراجعه کنید. برای جزئیات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات بیشتر، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

توجه

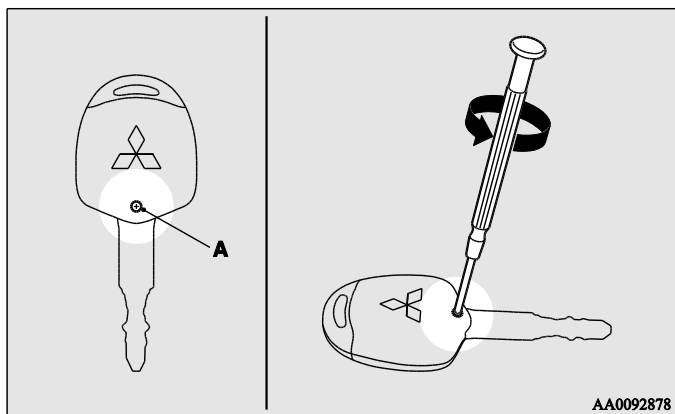
- سیستم ورود بدون سوئیچ در حالات زیر عمل نمی‌کند:
  - سوئیچ در مغزی سوئیچ استارت باقی مانده باشد.
  - یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب باز باشد.
- سوئیچ ریموت کنترل در فاصله‌ی تقریبی ۴ متر از خودرو کار می‌کند. با این حال، محدوده‌ی کاری ریموت کنترل ممکن است در نزدیکی نیروگاه برق، یا ایستگاه پخش رادیو/تلویزیون تغییر کند.
- اگر یکی از مشکلات زیر پیش آید، ممکن است باطری سوئیچ ضعیف شده باشد.
  - سوئیچ ریموت کنترل در فاصله‌ی مناسب از خودرو قرار دارد، ولی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل/باز نمی‌شوند.
  - چراغ نشانگر (۳) کمرنگ است یا روشن نمی‌شود.
- برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. اگر می‌خواهید باطری را خودتان تعویض کنید، به بخش "مراحل تعویض باطری سوئیچ ریموت کنترل" در صفحه‌ی ۱-۸ مراجعه کنید.
- اگر سوئیچ ریموت کنترل شما گم شد یا مشکلی پیدا کرد، برای گرفتن یک سوئیچ اضافه با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- اگر تمایل دارید که سوئیچ ریموت کنترل دیگری نیز داشته باشید، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. تعداد ماکزیمم ۸ سوئیچ ریموت کنترل برای هر خودرو موجود می‌باشد.

توجه

• در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

مراحل تعویض باطری سوئیچ ریموت کنترل

۱. قبل از تعویض باطری، الکتریسیته ساکن بدن خود را با تماس با یک شیء فلزی تخلیه کنید.
۲. پیچ (A) را از بدنه‌ی سوئیچ ریموت کنترل باز کنید.



تنظیمات باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب (جزء در خودروهای مجهز به سیستم فقل ایمنی)

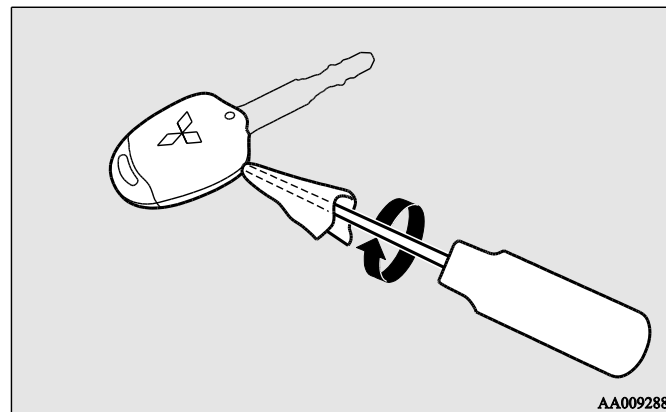
باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب می‌تواند در دو حالت زیر تنظیم شود. هر بار که تنظیمات باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب انجام می‌شود، صدای بوقی شنیده می‌شود که به شما شرایط عملکرد باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب را می‌گوید.

تعداد زنگ‌ها	وضعیت
یک بوق	تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب باز می‌شوند.
دو بوق	تنها درب سمت راننده باز می‌شود.

۱. سوئیچ را از مغزی استارت خارج کنید.
۲. کلید مجموعه چراغ‌های جلو و نور بالا را در حالت خاموش قرار داده، و درب سمت راننده را باز بگذارید.
۳. دکمه‌ی LOCK (۱) را فشار داده و به مدت ۴ الی ۱۰ ثانیه نگه دارید و همچنین در این فاصله دکمه‌ی UNLOCK (۲) را نیز فشار دهید.
۴. در مدت ۱۰ ثانیه از فشردن دکمه‌ی LOCK در مرحله‌ی ۳، به ترتیب دکمه‌های LOCK و UNLOCK را رها کنید.

## قفل کردن و باز کردن

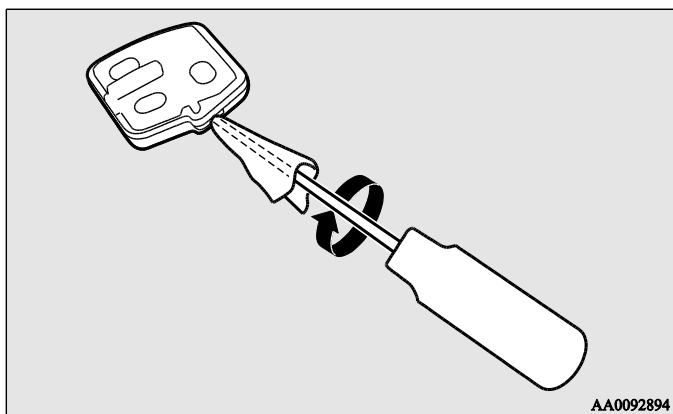
۳. سوئیچ را از سمتی که علامت میتسویشی آن به سمت شما باشد گرفته و به کمک نوک یک پیچ‌گوشتی دو سو که آن را با پارچه پوشانده‌اید، بدنه‌ی سوئیچ را از وسط باز کنید.




توجه

• دقت کنید که در هنگام باز کردن بدنه‌ی سوئیچ علامت میتسویشی آن حتماً به سمت شما باشد. اگر از جهت برعکس بدنه را باز کنید، سوئیچ ممکن است از بدنه‌اش جدا شود.

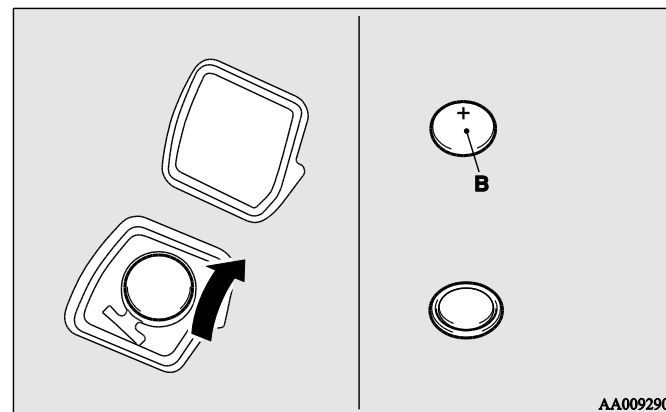
۴. فرستنده‌ی از راه دور را از بدنه‌ی سوئیچ جدا کنید. سپس، فرستنده را به روشی که در مرحله‌ی ۳ شرح داده شد باز کنید.



۵. باتری قدیمی را بردارید.

احتیاط	
<p>• زمانی که بدنه‌ی سوئیچ باز است، دقت کنید که آب یا گرد و غبار یا اشیاء دیگر وارد آن نشوند. همچنین، دقت کنید که به اجزای داخلی سوئیچ دست نزنید.</p>	

۶. باتری جدید را طوری جایگزین کنید که سمت مثبت (B) آن رو به پائین باشد.



۷. بدنه‌ی فرستنده را به محکم ببندید.
۸. فرستنده را در بدنه‌ی سوئیچ قرار داده و بدنه‌ی سوئیچ را به خوبی ببندید.
۹. پیچ (A) برداشته شده در مرحله‌ی ۲ را سر جای خود قرار دهید و آن را ببندید.
۱۰. سیستم ورود بدون سوئیچ را آزمایش کنید تا از صحت کار سوئیچ اطمینان حاصل کنید.

#### توجه

- شما می‌توانید باتری را از فروشگاه‌های لوازم الکترونیکی تهیه کنید.
- اگر مایل باشید، عاملیت‌های مجاز میتسوبیشی موتورز هم می‌توانند باتری سوئیچ شما را تعویض کنند.

سیستم عملکرد بدون سوئیچ\*

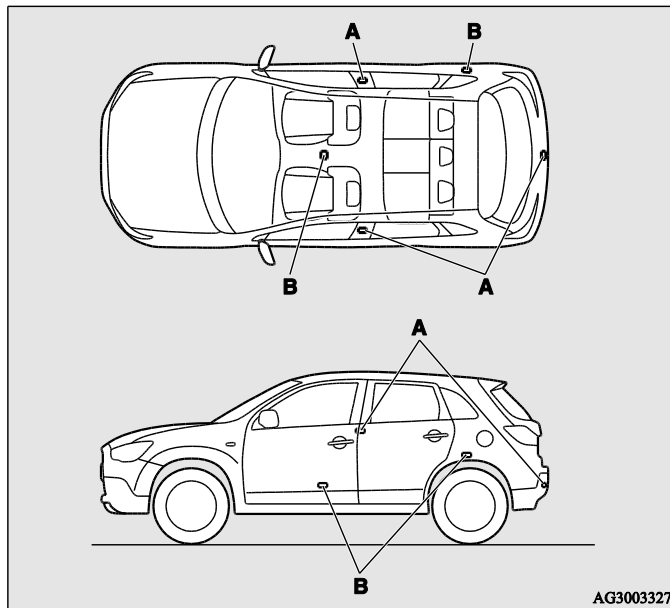
سیستم عملکرد بدون سوئیچ به شما این امکان را می‌دهد که بتوانید تنها با همراه داشتن سوئیچ هوشمند، درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل یا باز کنید، موتور را استارت بزنید و وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را تغییر دهید. هم‌چنین سوئیچ این سیستم را می‌توان به جای سوئیچ ریموت کنترل سیستم ورود بدون سوئیچ استفاده کرد. به بخش "سیستم عملکرد بدون سوئیچ: سیستم ورود بدون سوئیچ" در صفحه‌ی ۱-۳۰ مراجعه کنید.

راننده باید همواره سوئیچ هوشمند را همراه خود داشته باشد. این سوئیچ برای قفل یا باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب، استارت زدن موتور و کار با خودرو، ضروری است. لذا، قبل از قفل کردن درب‌ها و ترک خودرو، اطمینان حاصل کنید که سوئیچ هوشمند را همراه خود دارید.

اخطار



- افرادی که طی جراحی در بدن خود دستگاه باطری ضربان‌ساز قلب یا cardiovascular-defibrillators قرار داده‌اند، نباید نزدیک فرستنده‌های خارجی (A) یا داخلی (B) خودرو بشوند. امواج رادیویی سیستم عملکرد بدون سوئیچ می‌تواند اثرات منفی رو عملکرد دستگاه باطری ضربان‌ساز قلب یا cardiovascular-defibrillators داشته باشند.



AG3003327

## قفل کردن و باز کردن

- زمانی که وسیله‌ای در نزدیکی خودرو امواج رادیویی قوی ساطع کند، از جمله در نزدیکی: نیروگاه برق، یا ایستگاه پخش رادیو/تلویزیون یا فرودگاه.
- زمانی که سیستم عملکرد بدون سوئیچ به همراه وسایل ارتباطی مانند تلفن همراه یا دستگاه رادیو، یا وسایل الکترونیکی مانند رایانه‌ی شخصی حمل شود.
- سیستم عملکرد بدون سوئیچ در تماس یا پوشش یک شیء فلزی باشد.
- یک سیستم عملکرد بدون سوئیچ در نزدیکی شما در حال فعالیت باشد.
- زمانی که باتری سیستم عملکرد بدون سوئیچ ضعیف شده باشد.
- زمانی که سیستم عملکرد بدون سوئیچ در محلی با امواج رادیویی یا نویز شدید باشد. در چنین مواقعی، از سوئیچ اضطراری استفاده نمائید. به بخش "عملکرد بدون سیستم عملکرد بدون سوئیچ" در صفحه‌ی ۱-۲۸ مراجعه کنید.
- از آنجائی که سیستم عملکرد بدون سوئیچ برای ارتباط با فرستنده‌های درون خودرو سیگنال دریافت می‌کند، باتری‌ها حتی در زمان عدم کارکرد سیستم هم ضعیف می‌شوند. عمر باتری، بسته به میزان کارکرد، بین ۱ تا ۳ سال می‌باشد. زمانی که باتری ضعیف شد، برای تعویض به یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مراجعه کنید.
- از آنجائی که سیستم عملکرد بدون سوئیچ به طور مداوم سیگنال دریافت می‌کند، دریافت موج رادیویی شدید می‌تواند باعث ضعیف شدن باتری شود. سوئیچ را نزدیک تلویزیون، رایانه‌ی شخصی یا دیگر لوازم الکترونیکی قرار ندهید.

### اخطار

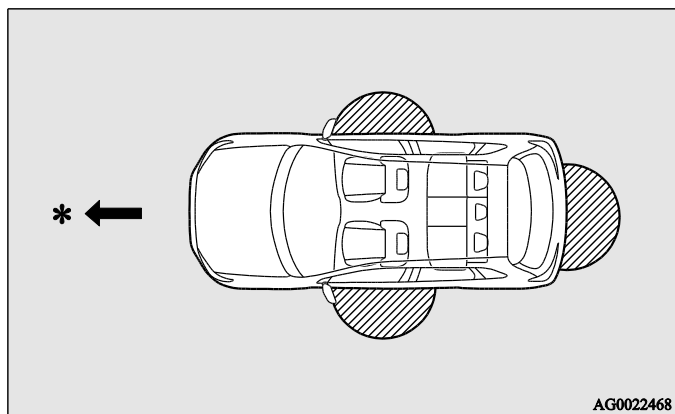


• جدای از دستگاه باتری ضربان‌ساز قلب یا **cardiovascular-defibrillators**، هنگام استفاده از دیگر وسایل **electromedical**، از قبل با سازندگان وسیله‌ی **electromedical** تماس حاصل کنید تا از هر گونه آثار منفی ناشی از امواج رادیویی روی این وسایل جلوگیری کنید.

- می‌توانید عملکردهای ممکن سیستم عملکرد بدون سوئیچ را به طرق زیر محدود کنید. (می‌توان از سیستم عملکرد بدون سوئیچ به جای سیستم ورود بدون سوئیچ استفاده کرد.) لطفاً با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- می‌توانید فعالیت این سیستم را به قفل کردن و باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب محدود کنید.
- می‌توانید فعالیت این سیستم را به استارت زدن موتور محدود کنید.
- می‌توانید سیستم را غیر فعال کنید.
- وقتی تنظیمات سیستم عملکرد بدون سوئیچ انجام شد، فرستنده‌ها به این صورت فعالیت می‌کنند.
- تنها قفل کردن و باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب: فرستنده‌ی خارجی و فرستنده‌ی داخلی
- استارت زدن موتور: فرستنده‌ی داخلی
- توجه
- سیستم عملکرد بدون سوئیچ از امواج الکترومغناطیسی بسیار ضعیفی استفاده می‌کند. در شرایط زیر ممکن است سیستم عملکرد بدون سوئیچ به خوبی کار نکند.

## قفل کردن و باز کردن

محدوده‌ی کاری به طور تقریبی به فاصله‌ی ۷۰ سانتیمتر از قفل درب سمت راننده و درب سمت کمک راننده و دکمه‌ی قفل شدن یا دکمه‌ی باز شدن درب صندوق عقب می‌باشد.



\* : راستای حرکت رو به جلو

محدوده‌ی کاری :

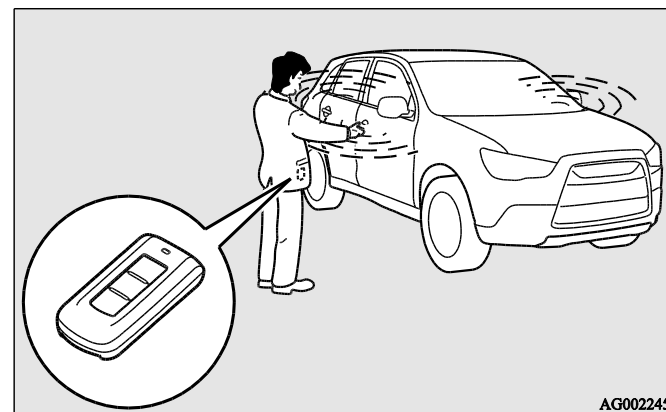
توجه

- قفل کردن و باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب تنها در صورتی ممکن است که سوئیچ هوشمند در محدوده‌ی کاری باشد.
- اگر به درب جلو، شیشه یا درب صندوق عقب خیلی نزدیک باشید، ممکن است سیستم به خوبی کار نکند.

## محدوده‌ی کاری سیستم عملکرد بدون سوئیچ

اگر شما سوئیچ هوشمند را همراه خود دارید، وارد محدوده‌ی کاری سیستم عملکرد بدون سوئیچ شوید، دکمه‌ی قفل شدن/باز شدن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده و دکمه‌ی قفل شدن یا دکمه‌ی باز شدن درب صندوق عقب را فشار دهید، کد شناسائی سوئیچ شما شناخته می‌شود.

اگر کد شناسائی سوئیچ و خودروی شما یکسان باشد، شما تنها می‌توانید درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل یا باز کنید، موتور را استارت بزنید و وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را تغییر بدهید.



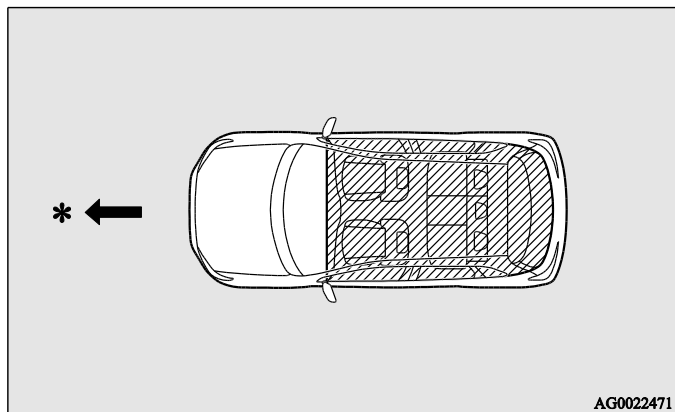
توجه

- اگر باتری سیستم عملکرد بدون سوئیچ در حال ضعیف شدن است و یا امواج الکترومغناطیسی یا نویز شدید در محیط اطراف وجود دارد، محدوده‌ی کاری ممکن است کمتر شود و عملکرد سیستم ممکن است مختل گردد.
- محدوده‌ی کاری قفل کردن/باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب



### محدوده‌ی کاری استارت زدن موتور

محدوده‌ی کاری در داخل خودرو می‌باشد.



\* : راستای حرکت رو به جلو

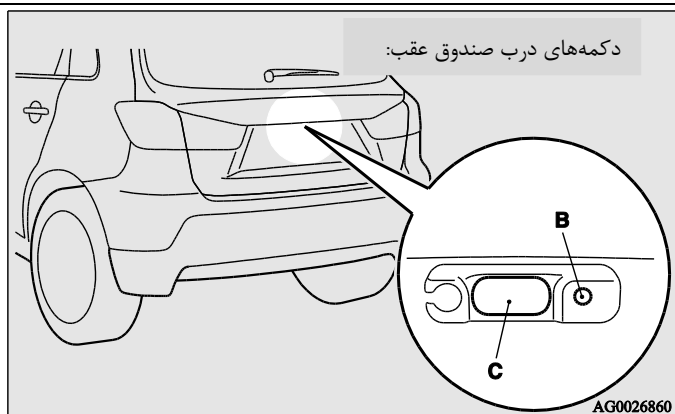
محدوده‌ی کاری :

#### توجه

- حتی اگر سوئیچ در محدوده‌ی کاری باشد، ولی در محفظه‌ی کوچکی باشد مانند جعبه داشبورد، روی کنسول میانی داشبورد، فضای نگهدارنده‌ی درب‌ها یا در فضای صندوق عقب، ممکن است استارت زدن یا تغییر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور مقدور نباشد.
- اگر خیلی به در یا شیشه نزدیک باشید، ممکن است حتی اگر سوئیچ هوشمند بیرون خودرو هم باشد موتور استارت زده شود.

- حتی اگر سوئیچ هوشمند در فاصله‌ی ۷۰ سانتیمتری از دکمه‌ی قفل شدن/باز شدن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده و دکمه‌ی قفل شدن یا دکمه‌ی باز شدن درب صندوق عقب باشد، اما خیلی نزدیک به زمین یا در ارتفاع خیلی بالا باشد، ممکن است سیستم درست کار نکند.

- اگر سوئیچ هوشمند در محدوده‌ی کاری باشد، شخصی که حتی سوئیچ را به همراه ندارد می‌تواند با فشردن دکمه‌ی قفل شدن/باز شدن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده و دکمه‌ی قفل شدن یا دکمه‌ی باز شدن درب صندوق عقب، درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل یا باز کند.

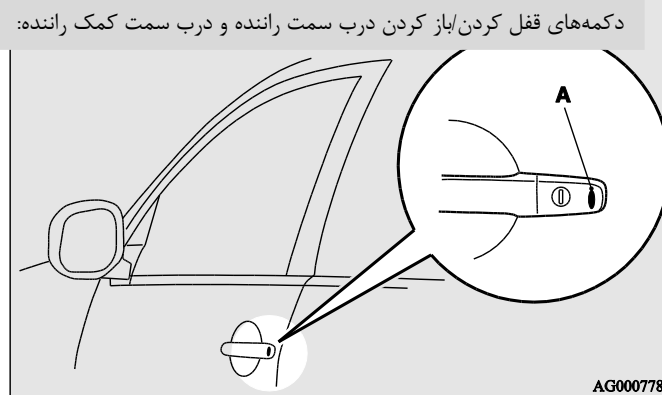


- در خودروئی که مجهز به سیستم قفل ایمنی می‌باشد، دو بار متوالی فشردن دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده (A)، یا دکمه‌ی قفل کردن درب صندوق عقب (B) منجر به فعال شدن سیستم قفل ایمنی می‌شود. (به بخش "تنظیم سیستم" در صفحه‌ی ۱-۳۹ مراجعه کنید).
- سیستم بدون سوئیچ در شرایط زیر کار نمی‌کند:
  - سوئیچ هوشمند داخل خودرو باشد.
  - یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب باز یا نیمه باز باشد.
  - وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF نباشد.

### کار با سیستم عملکرد بدون سوئیچ

#### قفل کردن درب‌ها و درب صندوق عقب

هنگام همراه داشتن سوئیچ هوشمند، اگر دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده (A)، یا دکمه‌ی قفل کردن درب صندوق عقب (B) را در محدوده‌ی کاری بشارید، درب‌ها و درب صندوق عقب قفل و چراغ‌های راهنما یک مرتبه چشمک می‌زنند. هم‌چنین به بخش "قفل کردن/باز کردن: درب‌ها، قفل مرکزی، درب صندوق عقب" در صفحه‌ی ۱-۳۴، ۱-۳۷ و ۱-۴۳ مراجعه کنید.



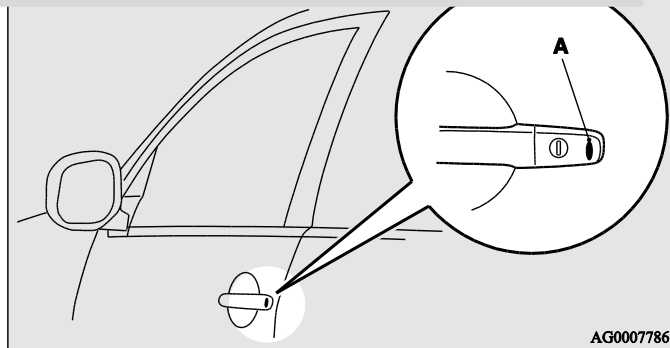
#### توجه

- در خودروهای مجهز به دکمه‌ی جمع‌کننده‌ی آئینه، زمانی که تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب به کمک عملکردهای بدون سوئیچ قفل می‌شوند، آئینه‌های بیرونی به طور خودکار جمع می‌شوند.
- به بخش "استارت زدن و رانندگی: آئینه‌های بیرونی" در صفحه‌ی ۴-۱۴ مراجعه کنید.

باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب

هنگام همراه داشتن سوئیچ هوشمند، اگر دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده (A)، یا دکمه‌ی قفل کردن درب صندوق عقب (B) را در محدوده‌ی کاری بفشارید، درب‌ها و درب صندوق عقب قفل می‌شوند. اگر دکمه‌ی چراغ سقفی جلو در حالت "DOOR" باشد یا دکمه‌ی چراغ سقفی عقب (به جز خودروهایی که مجهز به سایبان هستند) در حالت وسط (●) باشد، چراغ قسمت جلو برای حدود ۱۵ ثانیه روشن می‌شود و چراغ‌های راهنما دو بار چشمک می‌زنند. اگر دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده فشار داده شود و یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب در فاصله‌ی ۳۰ ثانیه باز نشد، به طور خودکار درب‌ها مجدداً قفل می‌شوند. همچنین به بخش "قفل کردن/باز کردن: درب‌ها، قفل مرکزی، درب صندوق عقب" در صفحه‌ی ۱-۳۴، ۱-۳۷ و ۱-۴۳ مراجعه کنید.

دکمه‌های قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده و درب سمت کمک راننده:



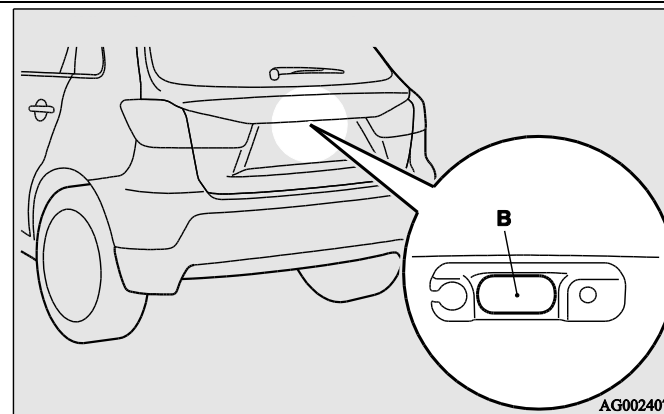
- می‌توان از دکمه‌ی OPEN درب صندوق عقب (C) برای اطمینان حاصل کردن از درست قفل شدن خودرو استفاده کرد. دکمه‌ی OPEN درب صندوق عقب در فاصله‌ی ۳ ثانیه از قفل کردن فشار دهید.
- اگر دکمه‌ی OPEN درب صندوق عقب به مدت ۳ ثانیه فشار داده شود، درب‌ها و درب صندوق عقب باز می‌شوند.
- مدت زمانی که حین آن می‌توان از قفل بودن خودرو اطمینان حاصل کرد را می‌توان تغییر داد. برای اطلاعات بیشتر، با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را اعمال کرد. برای جزئیات بیشتر، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

## فعل کردن و باز کردن

- درب‌ها و درب صندوق عقب تا ۳ ثانیه بعد از قفل شدن به کمک دکمه‌ی OPEN درب صندوق عقب باز نمی‌شوند.
- مدت زمانی که حین آن می‌توان از قفل بودن خودرو اطمینان حاصل کرد را می‌توان تغییر داد. برای اطلاعات بیشتر، با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را اعمال کرد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.
- زمان بین باز شدن و قفل شدن خودکار را می‌توان تنظیم کرد. لطفاً با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه‌ی نمایش تنظیمات را اعمال کرد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

### تائید عملکرد هنگام قفل کردن و باز کردن

می‌توان صحت عملکرد را این‌گونه بررسی کرد. با این حال، چراغ سقفی تنها زمانی روشن می‌شود که دکمه‌ی چراغ سقفی جلو در حالت "DOOR" باشد یا دکمه‌ی چراغ سقفی عقب (به جز خودروهایی که مجهز به سایبان هستند) در وضعیت وسط (●) باشد. هنگام قفل کردن چراغ‌های راهنما یک بار چشمک می‌زنند. هنگام باز شدن چراغ سقفی برای حدود ۱۵ ثانیه روشن و چراغ‌های راهنما دو بار چشمک می‌زنند.



### توجه

- در خودروهای مجهز به دکمه‌ی جمع‌کننده‌ی آئینه، زمانی که تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب به کمک سیستم بدون سوئیچ باز می‌شوند، آئینه‌های بیرونی به طور خودکار به حالت اولیه برمی‌گردند.
- به استثناء خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، می‌توان عملکرد سیستم بدون سوئیچ را طوری تنظیم کرد که زمانی که دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده فشار داده می‌شود تنها درب سمت راننده باز شود. اگر تنظیمات عملکرد، به صورت توضیح داده شده در بالا صورت بگیرد، هنگامی که دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده دو بار متوالی فشرده شود، تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب باز می‌شوند. به بخش "تنظیمات باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب" در صفحه‌ی ۳۳-۱ مراجعه کنید.
- سیستم عملکرد بدون سوئیچ در شرایط زیر کار نمی‌کند:
  - سوئیچ هوشمند داخل خودرو باشد.
  - یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب باز یا نیمه باز باشد.
  - وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF نباشد.

## توجه

- عملکردها را می‌توان به این صورت تغییر داد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.  
در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را اعمال کرد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.
- می‌توان عمل تائید (چشمک زدن چراغ‌های راهنما) را تنها برای زمان قفل شدن یا باز شدن خودرو تنظیم کرد.
- می‌توان عمل تائید (چشمک زدن چراغ‌های راهنما) را غیرفعال کرد.
- می‌توان تعداد چشمک زدن‌های چراغ‌های راهنما در عمل تائید را تغییر داد.

## عملکرد سیستم قفل ایمنی

در خودرویی که سیستم قفل ایمنی دارد، می‌توان این سیستم را به کمک دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب تنظیم کرد (به بخش "سیستم قفل ایمنی" در صفحه‌ی ۱-۳۹ مراجعه کنید).

## قفل کردن و باز کردن

### ایموبیلایزر (سیستم استارت ضد سرقت)

ایموبیلایزر به منظور کاهش احتمال سرقت خودرو طراحی شده است. هدف این سیستم این است که در صورت استارت زدن نامعتبر، خودرو را ساکن نگه دارد. از دید سیستم ساکن‌کننده، استارت زدن معتبر است که تنها توسط سوئیچ ثبت شده‌ی خودرو صورت گیرد.

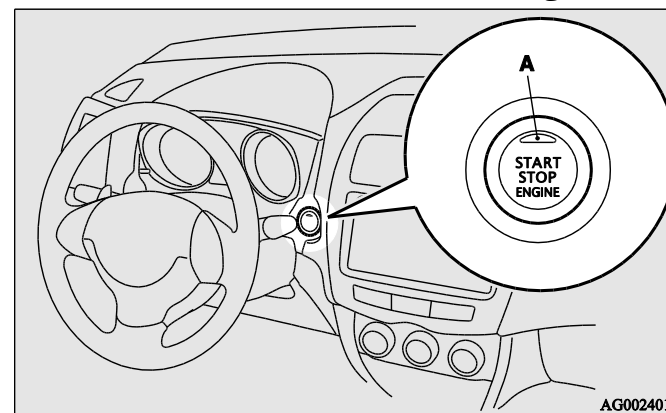
تمامی سوئیچ‌های همراه خودروی جدید شما برای تمامی سیستم‌های خودروی شما ثبت شده است. به بخش "کلید خاموش/روشن موتور" در صفحه‌ی ۱-۱۹ مراجعه کنید.

### توجه

- اگر یکی از سوئیچ‌هایتان را گم کردید، در اسرع وقت با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید. برای گرفتن سوئیچ اضافه، خودرو و تمامی سوئیچ‌های آن را به عاملیت مجاز میتسویشی موتورز ببرید. تمام سوئیچ‌ها باید مجدد در واحد کنترلی ایموبیلایزر ثبت شوند. ایموبیلایزر می‌تواند تا ۴ سوئیچ مختلف را ثبت کند.

کلید خاموش/روشن موتور

به منظور جلوگیری از دزدیده شدن خودرو، موتور روشن نخواهد شد مگر اینکه از سوئیچ هوشمند شناسائی شده برای همان خودرو استفاده شود (عملکرد ایموبیلایزر موتور). اگر سوئیچ هوشمند همراه شماست، می‌توانید موتور را استارت بزنید. هم‌چنین، به بخش "استارت زدن و رانندگی: استارت زدن موتور" در صفحه‌ی ۴-۲۲ و ۴-۲۳ مراجعه کنید.



**احتیاط** ⚠️

- اگر عملکرد کلید خاموش/روشن موتور راحت و روان نیست و به نظر می‌رسد که مشکلی دارد، از سوئیچ استفاده نکنید و در اسرع وقت با یک عاملیت مجاز میتسوویسی موتورز تماس بگیرید.

توجه

- هنگام استفاده از کلید خاموش/روشن موتور، کلید را کاملاً فشار دهید، اگر کلید تا انتها فشرده نشده باشد ممکن است موتور استارت زده نشود یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور تغییر نکند. اگر کلید خاموش/روشن موتور به درستی فشار داده شود، نیازی نیست که آن را فشرده نگه دارید.

وضعیت کلید خاموش/روشن موتور و کارکردهایش

**OFF**

چراغ نشانگر روی کلید خاموش/روشن موتور خاموش است. زمانی که دسته دنده در هر حالتی جز حالت "P" (پارک) (CVT) باشد وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را نمی‌توان در حالت OFF قرار داد.

**ACC**

سیستم صوتی و دیگر وسائل الکتریکی می‌توانند کار کنند. چراغ نشانگر روی کلید خاموش/روشن موتور به رنگ نارنجی روشن است.

**ON**

تمامی وسائل الکتریکی می‌توانند کار کنند. چراغ نشانگر روی کلید خاموش/روشن موتور به رنگ سبز روشن است. وقتی موتور روشن شود، چراغ نشانگر خاموش می‌شود.

**احتیاط** ⚠️

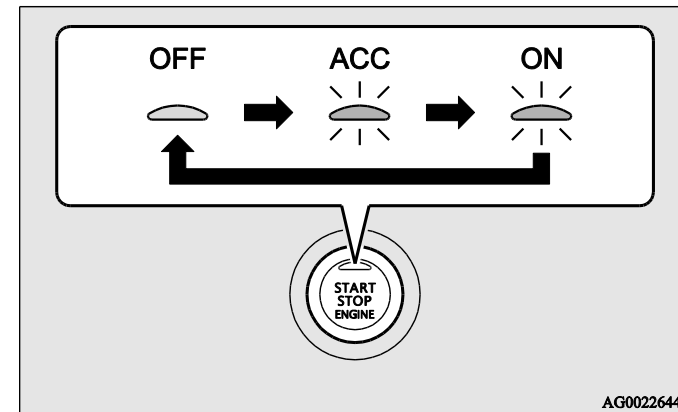
- اگر در سیستم عملکرد بدون سوئیچ مشکلی پیش بیاید، چراغ نشانگر (A) به رنگ نارنجی چشمک می‌زند. در این شرایط هرگز خودرو را نرانید و در اسرع وقت با یک عاملیت مجاز میتسوویسی موتورز تماس بگیرید.

توجه

- خودروی شما مجهز به ایموبیلایزر می‌باشد. برای استارت زدن موتور، کد شناسایی که فرستنده درون سوئیچ می‌فرستد باید با کد واحد کنترلی ایموبیلایزر مطابقت داشته باشد. به بخش "ایموبیلایزر (سیستم استارت ضد سرقت)" در صفحه‌ی ۱-۱۸ مراجعه کنید.

تغییر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور

اگر کلید خاموش/روشن موتور را بدون فشردن پدال ترمز (CVT) یا پدال کلاچ (M/T) فشار دهید، می‌توانید وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را به ترتیب OFF، ACC، ON، OFF تغییر دهید.




AG0022644

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• وقتی موتور کار نمی‌کند، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید. زمانی که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را برای مدت طولانی در شرایط کار نکردن موتور در وضعیت ON یا ACC قرار دهید، ممکن است باطری تخلیه و استارت مجدد و قفل کردن یا باز کردن غربیلک فرمان غیر ممکن می‌شود.</li> <li>• وقتی باطری متصل نیست، وضعیت فعلی کلید در حافظه ثبت می‌شود. بعد از اتصال مجدد باطری، وضعیت ثبت شده به طور خودکار انتخاب می‌شود. قبل از جدا کردن باطری برای تعمیر یا تعویض، دقت کنید که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید. اگر هنگام اتصال باطری نمی‌دانید که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در چه حالتی بوده است، دقت کنید.</li> <li>• اگر سوئیچ هوشمند در داخل خودرو نباشد نمی‌توان وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را از وضعیت OFF به وضعیت ON یا ACC تغییر داد. به بخش "سیستم عملکرد بدون سوئیچ: محدوده‌ی کاری برای استارت زدن موتور و تغییر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور" در صفحه‌ی ۱-۱۴ مراجعه کنید.</li> </ul>	

قطع خودکار نیروی برق در وضعیت ACC


بعد از حدود ۳۰ دقیقه کار در وضعیت ACC، به طور خودکار برق سیستم صوتی و دیگر لوازم الکتریکی قطع می‌شود. زمانی که کلید خاموش/روشن موتور فشار داده شود، برق این وسائل مجدد تامین می‌گردد.

## قفل کردن و باز کردن




	وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید و موتور را مجدد استارت بزنید. اگر هشدار برطرف نشد، خطایی در ایموبیلایزر (سیستم استارت ضد سرقت) وجود دارد. با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
--	--

در شرایط زیر، هشدار فعال می‌شود، اما اگر عملکرد درست انجام شود می‌توان هشدار را برطرف کرد.

- کد شناسائی سوئیچ هوشمند و خودرو مطابقت ندارد.

	ممکن است شما سوئیچ دیگری را به همراه دارید یا خارج محدوده‌ی کاری باشید. به بخش "سیستم نظارت بر وجود سوئیچ هوشمند" در صفحه‌ی ۱-۲۲ مراجعه کنید.
--	--

- با وجود فشار دادن دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده، یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب، درب‌ها و درب صندوق عقب باز نمی‌شوند.

	به بخش "سیستم پیشگیری از جا ماندن سوئیچ" در صفحه‌ی ۱-۲۲ مراجعه کنید.
	به بخش "سیستم پیشگیری از نیمه باز ماندن درب‌ها" در صفحه‌ی ۱-۲۲ مراجعه کنید.
	به بخش "سیستم یادآوری وضعیت کلید خاموش/روشن موتور OFF" در صفحه‌ی ۱-۲۲ مراجعه کنید.

### توجه



- می‌توان کارکردها را به این صورت تغییر داد:

- زمانی را که برق به طور خودکار قطع می‌شود را می‌توان به ۶۰ دقیقه تغییر داد.
- می‌توان سیستم قطع برق خودکار را غیرفعال کرد.

برای جزئیات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را اعمال کرد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

### فعال‌سازی هشدار

به منظور کاهش احتمال سرقت خودرو یا عملکرد اتفاقی سیستم عملکرد بدون سوئیچ، باز (بوق هشدار) و صفحه‌ی نمایش در صفحه‌ی اطلاعات چند منظوره به راننده هشدار می‌دهند. اگر هشدار داده شد، خودرو و سوئیچ هوشمند را بررسی کنید. اگر خطایی در سیستم عملکرد بدون سوئیچ رخ دهد نیز هشدار داده می‌شود. اگر یکی از هشدارهای زیر فعال شد، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

خطایی در سیستم عملکرد بدون سوئیچ وجود دارد.	
باتری سوئیچ هوشمند ضعیف می‌باشد.	





زمانی که خودرو در هر وضعیتی جز وضعیت OFF پارک باشد، اگر بعد از باز کردن یکی از درب‌ها و درآوردن سوئیچ هوشمند، در را ببندید، هشدار نمایش داده می‌شود و بازر (بوق هشدار) ۴ مرتبه شنیده می‌شود.

**توجه**

- اگر سوئیچ هوشمند را از راه شیشه بدون باز کردن در خارج کنید، سیستم نظارت بر وجود سوئیچ هوشمند کار نمی‌کند.
- می‌توان تنظیمات را طوری انجام داد که اگر سوئیچ هوشمند را از راه شیشه بدون باز کردن در خارج کنید، باز هم سیستم نظارت بر وجود سوئیچ هوشمند کار کند. برای اطلاعات بیشتر با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.
- حتی اگر سوئیچ هوشمند در محدوده‌ی کاری استارت زدن موتور باشد، اگر کد شناسایی خودرو با کد شناسایی سوئیچ هوشمند یکسان نباشد، برای مثال به علت محیط اطراف یا شرایط الکترومغناطیسی، ممکن است هشدار فعال شود.



وقتی وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت OFF باشد، اگر تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب را با سوئیچ هوشمند که در خودرو باقی مانده است ببندید و سعی کنید که درب‌ها و درب صندوق عقب را با فشردن دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده و درب سمت کمک راننده، یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب قفل کنید هشدار در صفحه نمایش نمایان می‌شود و بازر (بوق هشدار) برای ۳ ثانیه به صدا در می‌آید و نمی‌توانید درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل کنید.

**توجه**

- اطمینان حاصل کنید که قبل از قفل کردن درب‌ها، سوئیچ هوشمند همراه شماست. حتی اگر سوئیچ هوشمند را در خودرو جا گذارید، ممکن است که بسته به محیط اطراف و شرایط سیگنال‌های بی‌سیم، درب‌ها قفل شوند.

سیستم پیش‌گیری از نیمه باز ماندن درب‌ها



وقتی وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت OFF باشد، اگر سعی کنید با دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده و درب سمت کمک راننده، یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب درب‌ها را قفل کنید، هشدار در صفحه نمایش نمایان می‌شود و بازر (بوق هشدار) برای ۳ ثانیه به صدا در می‌آید و نمی‌توانید درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل کنید.



زمانی که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در هر حالتی جز حالت OFF باشد، اگر تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب را ببندید و سپس سعی کنید که درب‌ها و درب صندوق عقب را با فشردن دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده و درب سمت کمک راننده، یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب قفل کنید، هشدار در صفحه نمایش نمایان می‌شود و بازر (بوق هشدار) برای ۳ ثانیه به صدا در می‌آید و نمی‌توانید درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل کنید.

### قفل غربیلک فرمان

#### قفل کردن


کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید تا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در وضعیت OFF قرار دهید. یکی از درب‌ها را باز کنید.

#### باز کردن

از روش‌های زیر می‌توانید برای باز کردن غربیلک فرمان قفل شده استفاده کنید.

- وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت ACC قرار دهید.

- موتور را استارت بزنید.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر موتور در حین رانندگی متوقف شده، درب‌ها را باز نکنید و دکمه‌ی UNLOCK روی سوئیچ ریموت کنترل را نفشارید تا خودرو در یک محل ایمن متوقف شود. در غیر این صورت ممکن است غربیلک فرمان قفل و هدایت خودرو غیر ممکن گردد.</li> <li>• هنگام ترک خودرو، سوئیچ را بردارید. اگر خودرو نیاز به بکسل داشت، وضعیت کلید خاموش/روشن را در حالت ACC قرار دهید تا غربیلک فرمان قفل نشود.</li> </ul>

#### توجه

• انجام موارد زیر در وضعیت کلید خاموش/روشن موتور OFF باعث قفل شدن غربیلک فرمان می‌شود.

- یکی از درب‌ها (به غیر از درب صندوق عقب) را قفل یا باز کنید.

- درب‌ها و درب صندوق عقب را با سیستم ورود یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ قفل کنید. زمانی که غربیلک فرمان قفل نمی‌شود، هشدار روی صفحه‌ی نمایش در صفحه‌ی اطلاعات چند منظوره نشان داده می‌شود. در حالی که غربیلک فرمان را به آهستگی می‌چرخانید کلید خاموش/روشن موتور را مجدد فشار دهید.



استارت زدن و خاموش کردن موتور

نکاتی در رابطه با استارت زدن

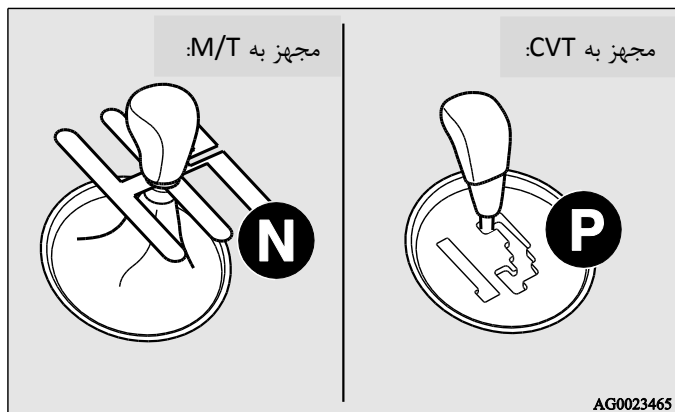
• برای استارت زدن موتور وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در هر حالتی می‌تواند باشد.

برای استارت زدن مراحل زیر را انجام دهید:

۱. کمربند خود را ببندید.
۲. دقت کنید که ترمز دستی بالا باشد.
۳. پدال ترمز را کامل فشار داده و نگه دارید.
۴. پدال کلاچ را کامل فشار داده و نگه دارید (M/T).

**توجه**

- در خودروهای مجهز به سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G)، تا زمانی که پدال کلاچ کامل فشرده نباشد، استارت زده نمی‌شود.
- ۵. در خودروهای دنده‌ای (M/T)، دسته دنده را در حالت خلاص (خنثی) قرار دهید. در خودروهای دنده اتوماتیک (CVT)، دسته دنده را در وضعیت "P" (پارک) قرار دهید.



- اگر کلید خاموش/روشن موتور فشرده و رها شود، استارت زدن موتور برای حدود ۱۵ ثانیه ادامه می‌یابد. در حین استارت خوردن موتور اگر مجدد کلید خاموش/روشن موتور فشرده شود، موتور خاموش می‌شود. در زمانی کلید خاموش/روشن موتور نگه داشته شود، استارت زدن موتور برای ۳۰ ثانیه ادامه می‌یابد.
- اگر موتور روشن نشد، برای مدتی صبر کنید و مجدد برای استارت زدن اقدام کنید. تلاش مجدد برای استارت زدن موتور در حالی که سیستم استارت در حال کار است می‌تواند به مکانیزم سیستم آسیب برساند.
- [در خودروهای دیزلی] در حالی که خودرو متوقف است و پدال کلاچ کامل فشرده است، برای حفاظت از موتور، حتی اگر پدال گاز فشرده شود، دور موتور بالاتر از ۳۰۰۰ دور در دقیقه نمی‌رود.

**⚠️** **اخطار**

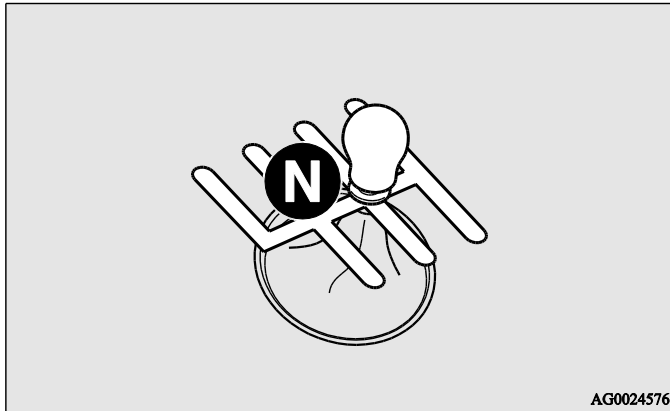
- هرگز در فضای سربسته و محدود خودرو را بیش از زمان لازم برای روشن کردن و حرکت دادن روشن نگه ندارید. گاز مونوکسید کربن بی بو و کشنده است.

**⚠️** **احتیاط**

- هرگز سعی نکنید با حول دادن یا کشیدن خودرو موتور را روشن کنید.
- تا زمانی که موتور زمان کافی برای گرم شدن نداشته، آن را با دور موتور یا سرعت بالا نرانید.

استارت زدن موتور (خودروهای بنزینی)

۵. دسته دنده را در حالت خلاص قرار دهید.



۶. کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید.

چراغ نشانگر گرم شدن ابتدائی دیزل روشن می‌شود و بعد از مدتی خاموش می‌گردد، که نشان‌دهنده‌ی کامل شدن مرحله‌ی گرم شدن است. سپس موتور روشن می‌شود.

#### توجه

- موتور تنها زمانی روشن می‌شود که دسته دنده در وضعیت "P" (پارک) یا "N" (خلاص) باشد (CVT). برای حفظ ایمنی، موتور باید زمانی استارت زده شود که دسته دنده در وضعیت "P" (پارک) قرار دارد که چرخ‌ها قفل هستند.

۶. کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید.

۷. دقت کنید که چراغ تمامی هشدارها در وضعیت مناسب باشد.

#### توجه

- هنگام استارت خوردن موتور ممکن است صداهای کمی شنیده شود. این صداها زمانی که موتور گرم شود از بین می‌روند.

#### استارت زدن موتور (خودروهای دیزلی)

۱. کمربند خود را ببندید.
۲. دقت کنید که ترمز دستی بالا باشد.
۳. پدال ترمز را کامل فشار داده و نگه دارید.
۴. پدال کلاچ را کامل فشار داده و نگه دارید (M/T).

#### توجه

- در خودروهای مجهز به سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G)، تا زمانی که پدال کلاچ کامل فشرده نباشد، استارت زده نمی‌شود.

توجه

- اگر موتور سرد باشد، چراغ نشانگر گرم شدن ابتدائی دیزل برای مدت بیشتری روشن می ماند.
- قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON نیز باعث گرم شدن موتور می شود. اگر بعد از ۵ ثانیه از خاموش شدن چراغ نشانگر گرم شدن ابتدائی دیزل، موتور روشن نشد، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار دهید. سپس، مجدد مراحل استارت زدن را تکرار کنید.
- هنگام استارت خوردن موتور ممکن است صداهای کمی شنیده شود. این صداها زمانی که موتور گرم شد از بین می روند.

استفاده از موتور MIVEC\*

موتور MIVEC به طور خودکار، کنترل دریچه-Intake را بین حالت سرعت-پائین و سرعت-بالا تغییر می دهد تا بهترین عملکرد را برای موتور فراهم کند.

توجه

- برای محافظت از موتور، زمانی که دمای خنک کننده موتور پائین است، انتخاب حالت سرعت-بالا مقدور نمی باشد.

متوقف کردن موتور

**⚠️** **اخطار**

- هنگام رانندگی کلید خاموش/روشن موتور را فشار ندهید، مگر در شرایط اضطراری. اگر موتور در حین رانندگی متوقف شد، عملکرد سروومکانیزم ترمز متوقف می شود و راندمان ترمزگیری پائین می آید. همچنین، سیستم فرمان دیگر کار نمی کند و نیروی فیزیکی شدیدی برای هدایت فرمان لازم خواهد بود. این امر می تواند منجر به تصادف شدیدی شود.

توجه

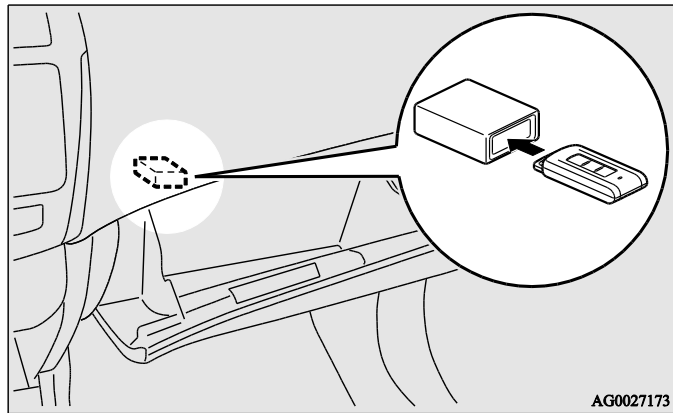
- اگر مجبور شدید که در شرایط اضطراری هنگام رانندگی موتور را خاموش کنید، کلید خاموش/روشن موتور را برای ۳ ثانیه یا بیشتر فشار داده و نگه دارید. موتور متوقف می شود و وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به حالت ACC می رود.
  - موتور را فقط در وضعیت "P" (پارک) خاموش کنید. چنانچه موتور در هر وضعیت دیگری خاموش شود، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به حالت ACC می رود و OFF نخواهد شد.
- بعد از قرار دادن دسته دنده در وضعیت "P" (پارک)، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید.
۱. خودرو را متوقف کنید.
  ۲. در حال فشردن پدال ترمز، ترمز دستی را نیز به طور کامل بالا بکشید.

۳. در خودروهای دنده‌ای (M/T)، کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید تا موتور خاموش شود، دسته دنده در وضعیت دنده ۱ (در سربالایی) یا دنده عقب (در سرباينی) قرار دهید. در خودروهای دنده اتوماتیک (CVT)، دسته دنده را در وضعیت "P" (پارک) قرار دهید، کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید تا موتور متوقف شود.

اگر سیستم عملکرد بدون سوئیچ درست کار نمی‌کند

سوئیچ هوشمند را در محل قرار گیری سوئیچ هوشمند داخل محفظه‌ی داشبورد قرار دهید. در این حالت باید استارت زدن و تغییر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور مقدور باشد.

بعد از استارت زدن و تغییر دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور، سوئیچ هوشمند را از محل قرار گیری سوئیچ هوشمند بردارید.



#### توجه

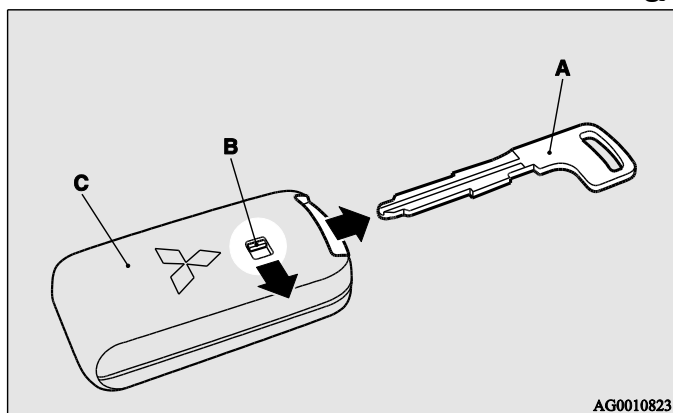
- در محل قرار گیری سوئیچ هوشمند، سوئیچ دیگری جز سوئیچ هوشمند وارد نکنید. ممکن است محل قرار گیری سوئیچ هوشمند آسیب ببیند.
- قبل از وارد کردن سوئیچ هوشمند به محل قرار گیری سوئیچ هوشمند، هر شیء یا سوئیچ دیگری را از آن جدا کنید. ممکن است خودرو نتواند کد شناسائی ثبت شده را دریافت کند. در نتیجه، ممکن است موتور روشن نشود و نتواند وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را تغییر داد.



### نحوه کار بدون سیستم عملکرد بدون سوئیچ

#### سوئیچ اضطراری

سوئیچ اضطراری در داخل سوئیچ هوشمند قرار دارد. اگر سیستم عملکرد بدون سوئیچ کار نکرد، برای مثال به دلیل ضعیف شدن باتری سوئیچ هوشمند یا خالی شدن باتری خودرو، می‌توانید درب سمت راننده را با سوئیچ اضطراری قفل و باز کنید. برای استفاده از سوئیچ اضطراری (A)، دکمه‌ی روی بدنه را فشار دهید (B) و سوئیچ اضطراری را از بدنه‌ی سوئیچ هوشمند خارج کنید.



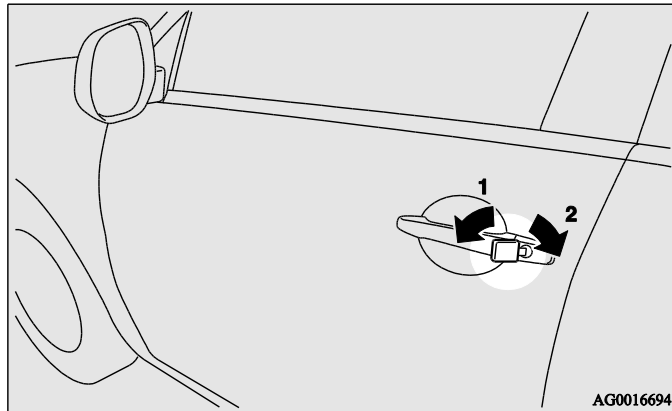
#### توجه

- از سوئیچ اضطراری فقط در موارد اضطراری استفاده کنید. اگر باتری سوئیچ هوشمند ضعیف شد، در اسرع وقت آن را تعویض کنید و سوئیچ هوشمند استفاده نمائید.

• بعد از استفاده از سوئیچ اضطراری، آن را سر جای خود قرار دهید.

قفل کردن و باز کردن درب سمت راننده

چرخاندن سوئیچ اضطراری به سمت جلوی خودرو در را قفل و چرخاندن آن به سمت عقب خودرو آن را باز می‌کند. به بخش "قفل کردن و باز کردن: درب‌ها" در صفحه‌ی ۳۴-۱ مراجعه کنید.



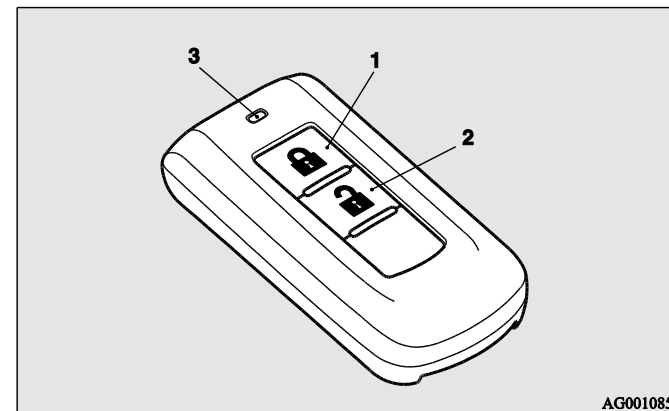
۱- قفل کردن

۲- باز کردن



### سیستم ورود بدون سوئیچ

دکمه‌ی ریموت کنترل را فشار دهید، و مطابق خواسته‌ی شما تمام درب‌ها و درب صندوق عقب قفل و باز می‌شود. هم‌چنین می‌توان آینه‌های بیرونی را نیز کنترل کرد.



- ۱- دکمه‌ی قفل کردن (🔒)
- ۲- دکمه‌ی باز کردن (🔓)
- ۳- چراغ نشانگر

### قفل کردن

دکمه‌ی LOCK (۱) را فشار دهید. تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل خواهند شد. چراغ‌های راهنما یک بار چشمک می‌زنند و درب‌ها و درب صندوق عقب قفل می‌شوند.

### توجه

- در خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، دو بار متوالی فشردن دکمه‌ی LOCK (۱) منجر به فعال شدن سیستم قفل ایمنی می‌شود. (به بخش "تنظیم سیستم" در صفحه‌ی ۱-۳۹ مراجعه کنید).

### باز کردن

دکمه‌ی UNLOCK (۲) را فشار دهید. تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب باز خواهند شد. اگر دکمه‌ی چراغ سقفی جلو در حالت "DOOR" باشد یا دکمه‌ی چراغ سقفی عقب (به جز خودروهایی که مجهز به سایبان هستند) در حالت وسط (●) باشد، چراغ سقف خودرو برای حدود ۱۵ ثانیه روشن می‌شود و چراغ‌های راهنما دو بار چشمک می‌زنند. بسته به مدل خودرو، می‌توان چراغ‌های موقعیت و چراغ‌های عقب را نیز می‌توان طوری تنظیم کرد که برای مدت تقریبی ۳۰ ثانیه روشن شوند. به بخش "تجهیزات و کنترل: چراغ خوش‌آمد" در صفحه‌ی ۳-۷۰ مراجعه کنید.

### توجه

- به استثناء خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، می‌توان عمل باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب را طوری تنظیم کرد که زمانی که دکمه‌ی UNLOCK یک بار فشرده می‌شود تنها درب سمت راننده باز شود. اگر این تنظیم انجام شود، باقی درب‌ها و درب صندوق عقب تنها زمانی باز می‌شوند که دکمه‌ی UNLOCK دو بار متوالی فشرده شود.

عملکرد آینه‌های بیرونی (در خودروهای مجهز به دکمه‌ی جمع‌کننده‌ی آینه)

#### جمع کردن

تا ۳۰ ثانیه بعد از قفل کردن درب‌ها و درب صندوق عقب به کمک دکمه‌ی LOCK (۱)، دکمه‌ی LOCK را سریعاً دو مرتبه بفشارید تا آینه‌های بیرونی جمع شوند.

#### باز کردن

تا ۳۰ ثانیه بعد از باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب به کمک دکمه‌ی UNLOCK (۲)، دکمه‌ی UNLOCK را سریعاً دو مرتبه بفشارید تا آینه‌های بیرونی به حالت اولیه برگردند.

تنظیمات اولیه آینه‌های بیرونی مطابق حالت توصیف شده در بالا نمی‌باشد. اگر می‌خواهید که آینه‌ها به این صورت کار کنند باید آن‌ها رو طوری تنظیم کنید که با قفل/باز شدن درب‌ها و درب صندوق عقب توسط سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ باز/جمع نشوند.

به بخش "استارت زدن و رانندگی: آینه‌های بیرونی" در صفحه‌ی ۴-۱۴ مراجعه کنید.

برای جزئیات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.

در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را تغییر داد.

برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

به بخش "تنظیمات باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب" در صفحه‌ی ۱-۳۳ مراجعه کنید.

- چراغ نشانگر (۳) با هر بار فشردن یکی از کلیدها روشن می‌شود.
- اگر دکمه‌ی UNLOCK (۲) فشرده شود و درب‌ها و یا درب صندوق عقب در مدت ۳۰ ثانیه باز نشوند، به طور خودکار همه‌ی درب‌ها مجدداً قفل می‌شوند.
- می‌توان این کارکرد را به طرق زیر تغییر داد. برای اطلاعات بیشتر، با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را اعمال کرد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.
- زمان سپری شده از لحظه‌ی فشردن دکمه‌ی UNLOCK (۲) تا لحظه‌ی قفل شدن مجدداً خودکار را می‌توان تغییر داد.
- عمل تأیید (چشمک زدن چراغ‌های راهنما) را می‌توان طوری تنظیم کرد که تنها در زمان قفل شدن یا باز شدن درب‌ها و درب صندوق عقب صورت بگیرد.
- عمل تأیید (که نشان دهنده‌ی قفل شدن یا باز شدن درب‌ها و درب صندوق عقب توسط چشمک زدن چراغ‌های راهنما است) را می‌توان غیرفعال کرد.
- تعداد چشمک زدن چراغ‌های راهنما را در عمل تایید را می‌توان تغییر داد.

#### عملکرد سیستم قفل ایمنی

در خودرویی که سیستم قفل ایمنی دارد، می‌توان این سیستم را به کمک کنترل‌کننده از راه دور تنظیم کرد (به بخش "سیستم قفل ایمنی" در صفحه‌ی ۱-۳۹ مراجعه کنید).

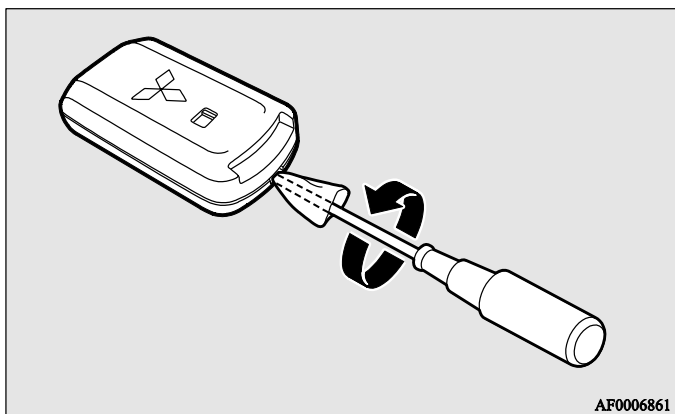
توجه

- در خودروهای مجهز به دکمه‌ی جمع‌کننده‌ی آئینه، زمانی که تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب توسط ریموت کنترل سیستم ورود بدون سوئیچ قفل یا باز می‌شوند، آئینه‌های بیرونی به طور خودکار جمع یا باز می‌شوند.
- به بخش "استارت زدن و راندگی: آئینه‌های بیرونی" در صفحه‌ی ۴-۱۴ مراجعه کنید.
- زمانی که یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب باز باشد، سیستم ورود بدون سوئیچ کار نمی‌کند.
- سوئیچ ریموت کنترل در فاصله‌ی تقریبی ۴ متر از خودرو کار می‌کند. با این حال، محدوده‌ی کاری ریموت کنترل ممکن است در نزدیکی نیروگاه برق، یا ایستگاه پخش رادیو/تلویزیون تغییر کند.
- اگر یکی از مشکلات زیر پیش آید، ممکن است باطری سوئیچ ضعیف شده باشد.
- سوئیچ ریموت کنترل در فاصله‌ی مناسب از خودرو قرار دارد، ولی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل/باز نمی‌شوند.
- چراغ نشانگر (۳) کمرنگ است یا روشن نمی‌شود.
- برای اطلاعات بیشتر، لطفاً با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. اگر می‌خواهید باطری را خودتان تعویض کنید، به بخش "مراحل تعویض باطری سوئیچ ریموت کنترل" در صفحه‌ی ۱-۳۳ مراجعه کنید.
- اگر سوئیچ ریموت کنترل شما گم شد یا مشکلی پیدا کرد، برای گرفتن یک سوئیچ اضافه با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- اگر تمایل دارید که سوئیچ ریموت کنترل دیگری نیز داشته باشید، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. تعداد ماکزیمم ۴ سوئیچ ریموت کنترل برای هر خودرو موجود می‌باشد.

## فقل کردن و باز کردن

### مراحل تعویض باطری سوئیچ ریموت کنترل

۱. قبل از تعویض باطری، الکتریسیته ساکن بدن خود را با تماس با یک شیء فلزی تخلیه کنید.
۲. سوئیچ را از سمتی که علامت میتسوبیشی آن به سمت شما باشد گرفته و به کمک نوک یک پیچ‌گوشتی دو سو که آن را با پارچه پوشانده‌اید، بدنه‌ی سوئیچ را از وسط باز کنید.



### توجه

- دقت کنید که در هنگام باز کردن بدنه‌ی سوئیچ علامت میتسوبیشی آن حتماً به سمت شما باشد. اگر از جهت برعکس بدنه را باز کنید، فرستنده ممکن است از بدنه‌اش جدا شود.
- ۳. باطری قدیمی را بردارید.

### تنظیمات باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب (به استثناء خودروهای مجهز به سیستم

### فقل ایمنی)

باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب می‌تواند در دو حالت تنظیم شود. با هر بار تغییر تنظیمات باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب، صدای بوقی شنیده می‌شود که به شما شرایط عملکرد باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب را می‌گوید.


تعداد بوق‌ها	وضعیت
یک بوق	تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب باز می‌شوند.
دو بوق	تنها درب سمت راننده باز می‌شود.

۱. وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید.
۲. کلید مجموعه چراغ‌های جلو و نور بالا را در حالت خاموش قرار داده، و درب سمت راننده را باز بگذارید.
۳. دکمه‌ی LOCK (۱) را فشار داده و به مدت ۴ الی ۱۰ ثانیه نگه دارید و همچنین در این فاصله دکمه‌ی UNLOCK (۲) را نیز فشار دهید.
۴. در مدت ۱۰ ثانیه از فشردن دکمه‌ی LOCK در مرحله‌ی ۳، به ترتیب دکمه‌های LOCK و UNLOCK را رها کنید.

### توجه

- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

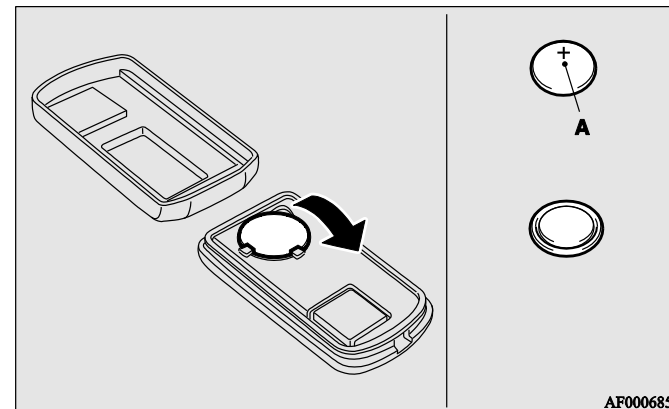
درب‌ها

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اطمینان حاصل کنید که تمامی درب‌ها بسته هستند. رانندگی با درب‌هایی که کاملاً بسته نشده‌اند بسیار خطرناک است.</li> <li>• هرگز کودکان را تنها در خودرو رها نکنید.</li> <li>• دقت کنید که زمانی که سوئیچ درون خودرو است، درب‌ها را قفل نکنید.</li> </ul>	

توجه

- برای پیشگیری از باقی ماندن سوئیچ در خودرو، زمانی که درب سمت راننده باز است نه با قفل درب سمت راننده و نه با سوئیچ نمی‌توان درب سمت راننده را قفل کرد.

۴. باتری جدید را طوری جایگزین کنید که سمت مثبت (B) آن رو به پایین باشد.




۵. بدنه‌ی فرستنده را به محکم ببندید.

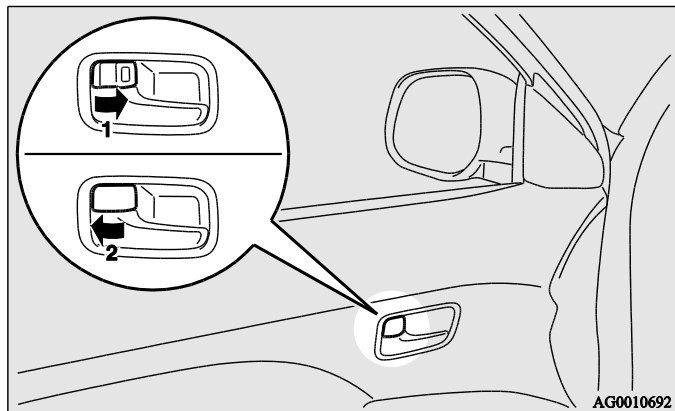
۶. سیستم ورود بدون سوئیچ را تست کنید تا از صحت کار سوئیچ اطمینان حاصل کنید.

توجه

- شما می‌توانید باتری را از فروشگاه‌های لوازم الکترونیکی تهیه کنید.
- اگر مایل باشید، مراکز مجاز میتسویشی موتورز هم می‌توانند باتری سوئیچ شما را تعویض کنند.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• زمانی که بدنه‌ی سوئیچ باز است، دقت کنید که آب یا گرد و غبار یا اشیاء دیگر وارد آن نشوند. همچنین، به اجزای داخلی سوئیچ دست نزنید.</li> </ul>	

قفل کردن و باز کردن از داخل خودرو



۱- قفل کردن

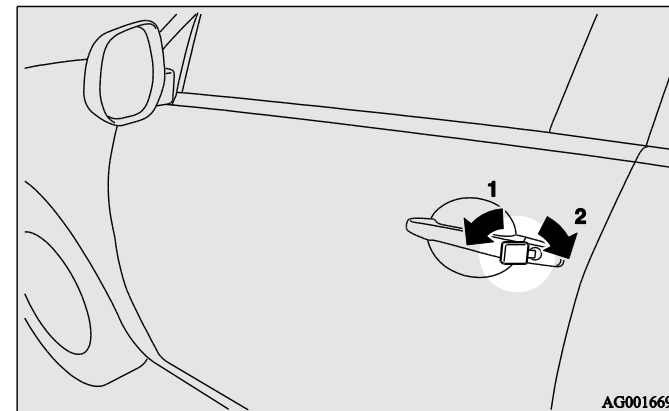
۲- باز کردن

دستگیره‌ی در را به سمت خودتان بکشید تا در باز شود.

توجه

- درب سمت راننده را می‌توان بدون دکمه‌ی قفل و تنها با کشیدن دستگیره‌ی در باز کرد.
- در خودروهای مجهز به سیستم قفل ایمنی، زمانی سیستم قفل ایمنی فعال باشد نمی‌توان با باز کردن دکمه‌ی قفل در را باز کرد. (به بخش "سیستم قفل ایمنی" در صفحه-ی ۳۹-۱ مراجعه کنید).

قفل کردن و باز کردن با سوئیچ



۱- قفل کردن

۲- باز کردن

توجه

- هنگام قفل کردن یا باز کردن با سوئیچ، تنها درب سمت راننده قفل یا باز می‌شود. برای قفل کردن یا باز کردن تمامی درب‌ها، از قفل مرکزی درب‌ها، سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ استفاده نمایید. به بخش "قفل مرکزی درب‌ها" در صفحه‌ی ۳۷-۱، بخش "سیستم ورود بدون سوئیچ" در صفحه‌ی ۵-۱ و ۳۰-۱ و بخش "کار با سیستم عملکرد بدون سوئیچ" در صفحه‌ی ۱۵-۱ مراجعه کنید.
- اگر خودرو مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ می‌باشد، درب سمت راننده را می‌توان با سوئیچ اضطراری نیز قفل یا باز کرد. به بخش سوئیچ اضطراری در صفحه‌ی ۱-۲۸ مراجعه کنید.

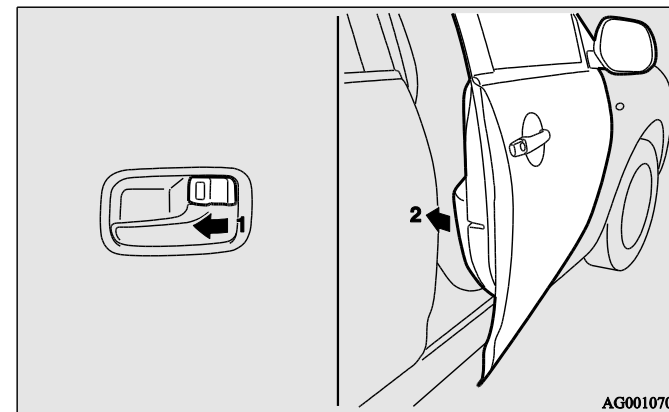
## قفل کردن و باز کردن

سیستم یادآوری وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ



اگر درب سمت راننده هنگام خاموش بودن موتور باز شود و وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در هر حالی جز حالت OFF باشد، بازر (بوق هشدار) سیستم یادآوری وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON به طور متناوب بوق می‌زند تا به شما یادآوری کند که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید. هم‌چنین، هشداری در صفحه‌ی نمایش در صفحه‌ی اطلاعات چند منظوره نمایان می‌شود.

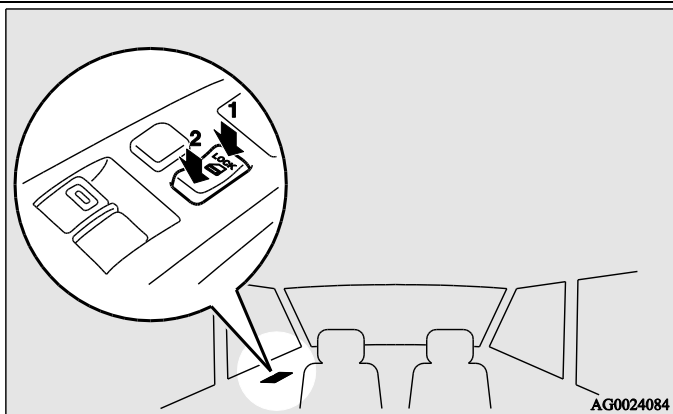
قفل کردن بدون استفاده از سوئیچ  
درب سمت کمک راننده، درب عقب



دکمه‌ی قفل (۱) را در حالت قفل قرار دهید و درب (۲) را ببندید.

توجه

- زمانی که درب سمت راننده باز است نمی‌توان آن را به کمک دکمه‌ی قفل داخل قفل کرد.



۱- قفل کردن

۲- باز کردن

## قفل مرکزی دربها

### توجه

- هر کدام از دربها را می‌توان به طور مستقل به کمک دکمه‌ی قفل آن در قفل یا باز کرد.
- هنگام قفل کردن یا باز کردن درب سمت راننده با استفاده از سوئیچ، تنها درب سمت راننده قفل یا باز می‌شود.
- به طور ممتد قفل کردن و باز کردن می‌تواند سیستم حفاظت داخلی سیستم قفل مرکزی دربها را فعال کند و مانع از کارکرد درست سیستم شود. اگر چنین اتفاقی افتاد، به مدت تقریبی ۱ دقیقه قبل از کار با قفل مرکزی صبر کنید.
- زمانی که درب سمت راننده باز است، می‌توان به کمک قفل مرکزی دربها آن را قفل کرد.

## قفل کردن و باز کردن دربها و درب صندوق عقب

### به کمک دکمه‌ی قفل مرکزی دربها

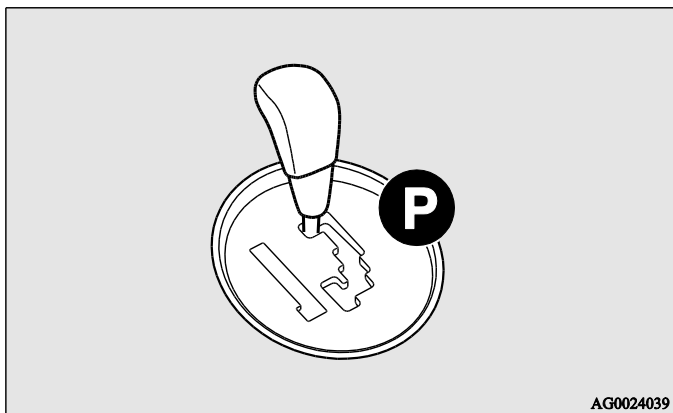
با استفاده از دکمه‌ی قفل مرکزی دربها روی درب سمت راننده می‌توان دربها و در صندوق عقب را قفل یا باز کرد.



## قفل کردن و باز کردن

### استفاده از موقعیت دسته دنده اتوماتیک (CVT)

زمانی که موقعیت دسته دنده اتوماتیک به حالت "P" (پارک) را ببرید در حالی که سوئیچ در مغزی سوئیچ روی حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار دارد، تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب باز می‌شوند.



### توجه

- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MIMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

### باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب

می‌توانید با تغییر وضعیت سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور، یا با استفاده از موقعیت دسته دنده اتوماتیک (CVT) عمل باز کردن درب‌ها را انجام دهید.

زمانی که خودرو از کارخانه ارسال می‌شود این تنظیمات در آن اعمال نشده است. برای فعال کردن یا غیر فعال کردن این تنظیمات، لطفاً با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

### تغییر وضعیت سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور

زمانی که سوئیچ در مغزی سوئیچ در موقعیت LOCK یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF باشد می‌توانید تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب را باز کنید.

## قفل کردن و باز کردن

۴. در مدت ۲ ثانیه مجدداً دکمه را فشار دهید. چراغ‌های راهنما سه مرتبه چشمک می‌زنند تا نشان دهند که سیستم قفل ایمنی فعال شده است.



## سیستم قفل ایمنی\*

سیستم قفل ایمنی به پیشگیری از سرقت خودرو کمک می‌کند. زمانی که تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب توسط سیستم عملکرد بدون سوئیچ یا سیستم ورود بدون سوئیچ قفل شده باشند، سیستم قفل ایمنی اجازه نمی‌دهد که به کمک دکمه‌های قفل داخل خودرو درب‌ها باز شوند.

احتیاط
• زمانی که شخصی داخل خودرو است، سیستم قفل ایمنی را فعال نکنید. با فعال بودن این سیستم، باز کردن درب‌ها به کمک دکمه‌های قفل داخل خودرو ممکن نمی‌باشد. اگر به اشتباه سیستم قفل ایمنی را فعال کردید، درب‌ها را به کمک سوئیچ ریموت کنترل یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ باز کنید.

## فعال کردن سیستم

۱. به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، سوئیچ را از مغزی سوئیچ بردارید.  
در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید.
۲. از خودرو خارج شوید. تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب را ببندید.
۳. دکمه‌ی LOCK (A) روی سوئیچ ریموت کنترل، دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده (B)، یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب (C) را فشار دهید تا تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل شود. چراغ‌های راهنما یک مرتبه چشمک می‌زنند.

## قفل کردن و باز کردن

### توجه

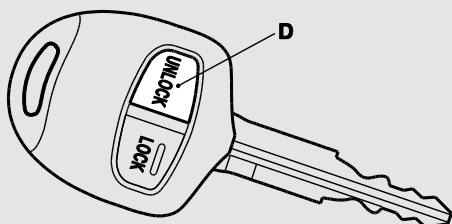
• یک مرتبه فشردن دکمه‌ی LOCK (A) روی سوئیچ ریموت کنترل در حالی که سیستم قفل ایمنی فعال است موجب می‌شود که چراغ‌های راهنما سه مرتبه چشمک بزنند، در نتیجه نمی‌توان اطمینان حاصل کرد که سیستم قفل ایمنی فعال شده است.

### غیرفعال کردن سیستم

زمانی که کارهای زیر انجام شود، درب‌ها و درب صندوق عقب باز می‌شوند و سیستم قفل ایمنی هم‌زمان غیرفعال می‌شود.

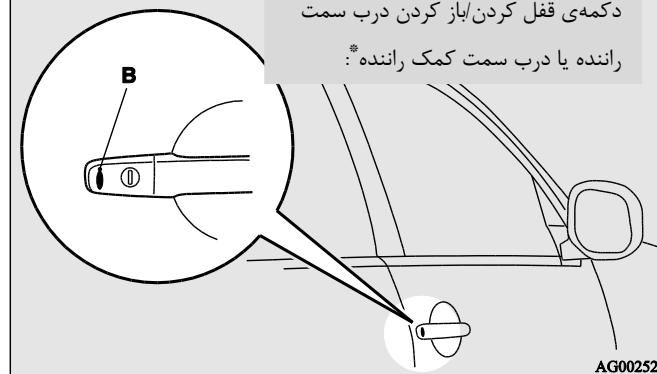
- دکمه‌ی UNLOCK روی سوئیچ ریموت کنترل فشرده شود.
- هنگامی که سوئیچ هوشمند را همراه شماست، دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده (E) فشرده شود.
- دکمه‌ی OPEN درب صندوق عقب (F) فشرده شود.

به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ:



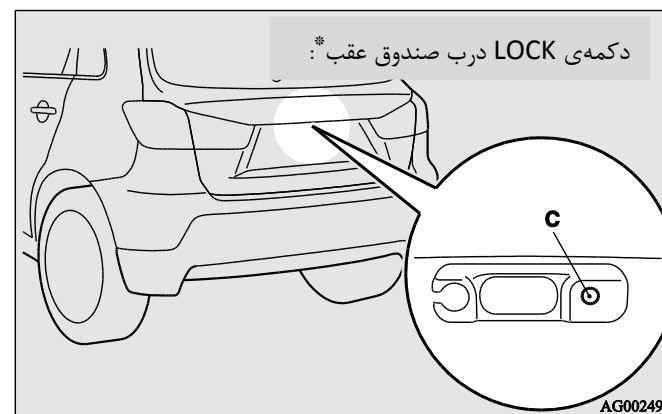
AG0024925

دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده\*:



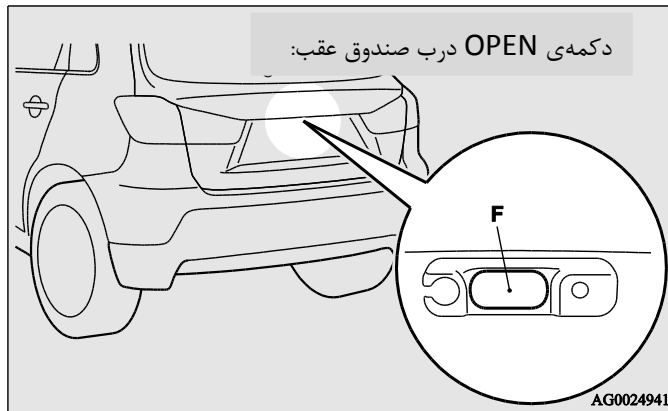
AG0025267

دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب\*:



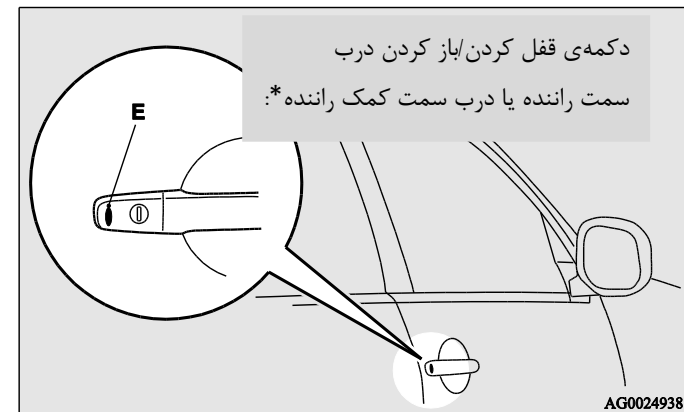
AG0024912

## قفل کردن و باز کردن

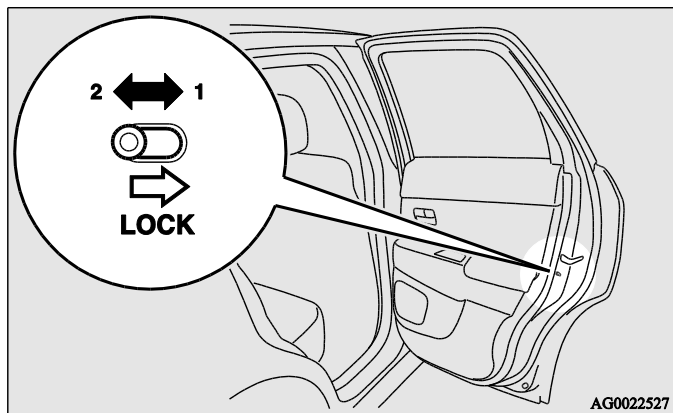


### توجه

- اگر هیچ کدام از درب‌ها یا درب صندوق عقب در مدت ۳۰ ثانیه باز نشدند (مگر در حالت استفاده از دکمه‌ی OPEN درب صندوق عقب)، درب‌ها و درب صندوق عقب به طور خودکار مجدد قفل و سیستم قفل ایمنی نیز همزمان فعال می‌شود.
- زمانی که امکان استفاده از سیستم عملکرد یا سیستم ورود بدون سوئیچ مقدور نباشد، می‌توان به کمک سوئیچ درب سمت راننده را باز کرد. در این وضعیت سیستم قفل ایمنی برای درب سمت راننده غیرفعال می‌شود. اگر مایل هستید که باقی درب‌ها را نیز باز کنید، به این صورت عمل کنید.
- به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سیستم، سوئیچ در مغزی سوئیچ را در وضعیت "ON" یا "ACC" قرار دهید.
- در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سیستم، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت ON یا ACC قرار دهید.




### "قفل کودک" درب‌های عقب



۱- قفل کردن

۲- باز کردن

قفل کودک مانع از باز شدن تصادفی درب‌های عقب از داخل می‌شود. اگر دسته در حالت قفل باشد، درب‌های عقب به کمک دستگیره‌ی داخل خودرو باز نمی‌شوند، و تنها دستگیره‌ی بیرونی می‌تواند درب‌ها را باز کند. اگر دسته در حالت "باز" باشد، مکانیزم قفل کودک غیرفعال می‌باشد.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که کودکی در صندلی عقب خودرو هست، لطفاً قفل کودک را فعال کنید تا مانع از باز شدن در و هر گونه تصادف شوید.</li> </ul>

• می‌توان زمان بین فشردن دکمه‌ی UNLOCK (D) روی ریموت کنترل یا دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا درب سمت کمک راننده (E)، و قفل شدن خودکار را تغییر داد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه-ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

• می‌توان همزمان درب‌ها و درب صندوق عقب را قفل و سیستم قفل ایمنی را با یک مرتبه فشردن دکمه‌ی LOCK (A) روی سوئیچ ریموت کنترل، دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا کمک راننده (B)، یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب (C) فعال کرد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

### آزمایش کردن سیستم

تمامی درب‌ها را باز کنید، سپس سیستم قفل ایمنی را فعال کنید (به بخش "تنظیمات سیستم" در صفحه‌ی ۱-۳۹ مراجعه کنید). بعد از فعال کردن سیستم قفل ایمنی، از طریق شیشه دست خود را وارد کرده و اطمینان حاصل کنید که نمی‌توانید درب‌ها را به کمک دکمه‌ی قفل باز کنید.

### توجه

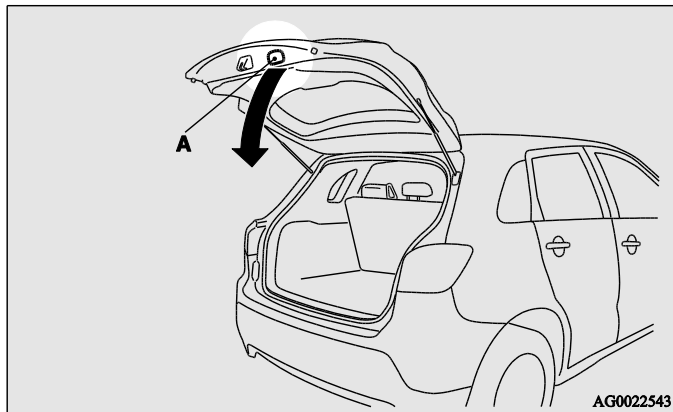
• اگر برای فعال کردن سیستم قفل ایمنی نیاز به مشاوره داشتید، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

## قفل کردن و باز کردن

- اگر بلافاصله بعد از فشردن دکمه‌ی OPEN درب صندوق عقب آن را باز نکنید، درب صندوق عقب بلند نمی‌شود. اگر چنین اتفاقی افتاد، مجدد دکمه‌ی OPEN را فشار دهید و درب صندوق عقب را بلند کنید.
- زمانی که باتری ضعیف یا قطع باشد، درب صندوق عقب باز نمی‌شود.

### بستن

همان طور که در شکل نشان داده شده است، دست‌گیره‌ی درب صندوق عقب (A) را به سمت پائین بکشید. سپس در را با نیروی کافی فشار دهید تا کامل بسته شود. همیشه اطمینان حاصل کنید که در کامل بسته شده است.



## درب صندوق عقب

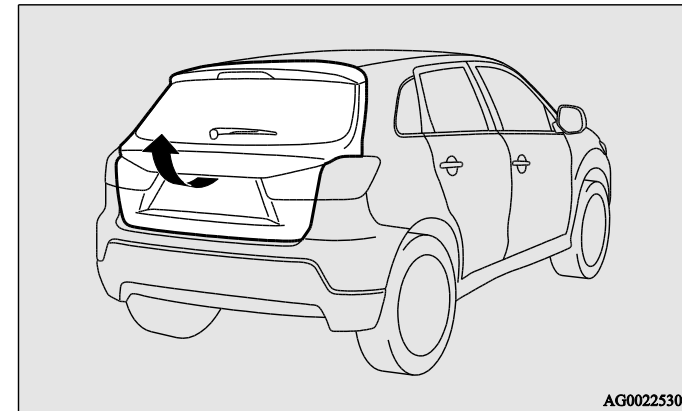
### اخطار



- رانندگی هنگام باز بودن درب صندوق عقب خطرناک می‌باشد، زیرا ممکن است گاز مونوکسید کربن (CO) داخل خودرو شود. شما نمی‌توانید CO را ببینید یا استشمام کنید. در نتیجه ممکن است بیهوشی یا حتی مرگ در پی داشته باشد.
- هنگام باز و بسته کردن درب صندوق عقب، اطمینان حاصل کنید شخصی در اطراف نباشد یا درب به سر، گردن یا دیگر نقاط بدنتان صدمه برخورد نکند.

### باز کردن

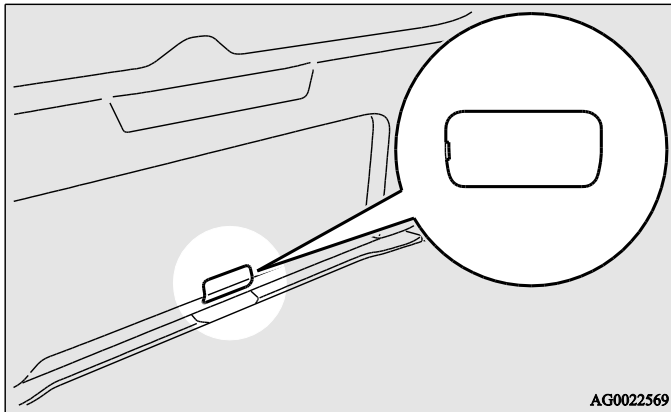
بعد از باز کردن قفل درب صندوق عقب، آن را بلند کنید.



توجه

### بازکننده‌ی درب صندوق عقب از داخل

بازکننده‌ی درب صندوق عقب از داخل برای باز کردن در مواقعی که باطری خالی شده باشد طراحی شده است. دسته‌ی بازکننده‌ی درب صندوق عقب (مطابق شکل) روی درب صندوق عقب نصب شده است.



شما و افراد خانواده‌تان باید با عملکرد دسته‌ی بازکننده‌ی درب صندوق عقب آشنایی داشته باشید.

احتیاط

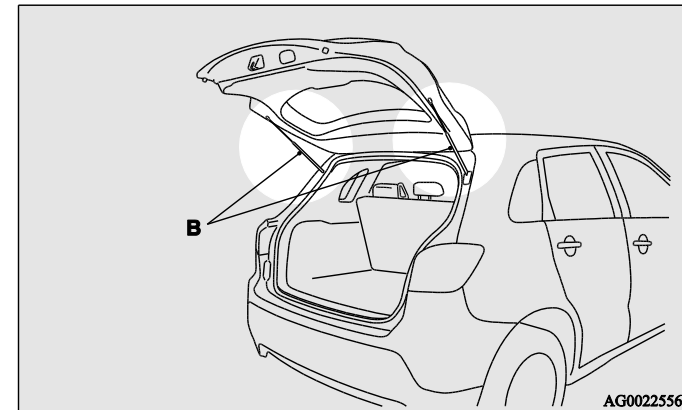


- هنگام بستن درب صندوق عقب دقت کنید که انگشت خود یا شخص دیگری لای در نماند.

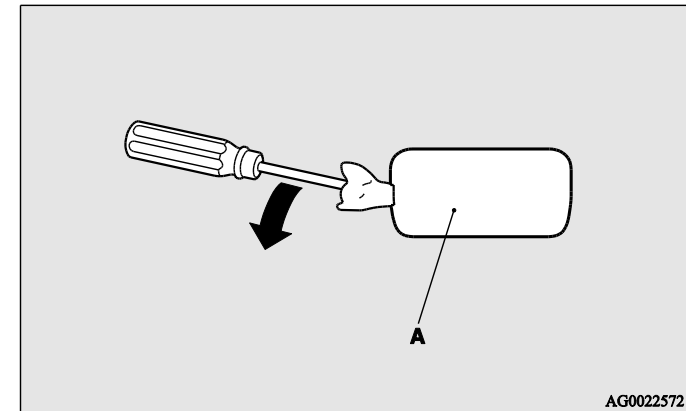
توجه

جک گازی (B) برای حفظ درب صندوق عقب در موقعیت ایستاده، پیشگیری از صدمه یا اتفاقات احتمالی است.

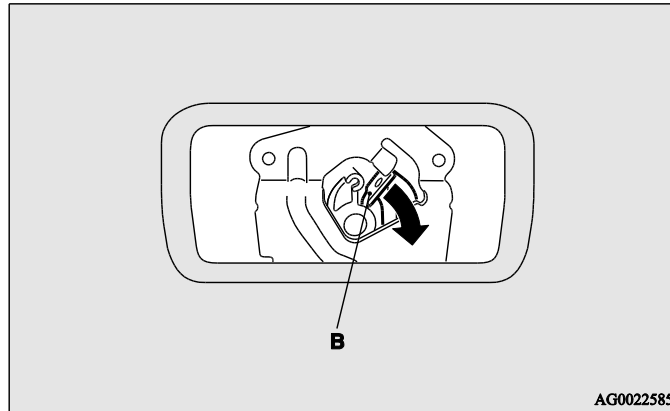
- هنگام بستن درب صندوق عقب جک گازی را با دست نگه ندارید.
- هم‌چنین، جک گازی را فشار ندهید و نکشید.
- به جک گازی چسب یا اشیاء پلاستیکی، غیره نچسبانید.
- دور جک گازی زنجیر یا طنابی گره نزنید.
- شیء ایی را از جک گازی آویزان نکنید.




۱. یک پیچ گوشتی دو سو را وارد شکاف درپوش (A) نمائید و به آرامی درپوش را بلند کنید.



۲. اهرم را بلند کنید تا درب صندوق عقب را باز کنید.



۳. درب صندوق عقب را بکشید تا باز شود.

احتیاط 

- همواره درپوش اهرم بازکننده را بسته نگه دارید تا وسائل و بارهای صندوق عقب به طور اتفاقی باعث کشیده شدن اهرم و باز شدن درب صندوق عقب نشوند.



سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی\*

توجه

- اگر درب‌ها و درب صندوق عقب توسط سوئیچ، دکمه‌های قفل درون خودرو یا قفل مرکزی قفل شوند (به جای قفل شدن با سیستم عملکرد یا سیستم ورود بدون سوئیچ)، در این صورت سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی فعال نمی‌شود.
- اگر بعد از قفل کردن درب‌ها یا درب صندوق عقب توسط سیستم عملکرد بدون سوئیچ یا سیستم ورود بدون سوئیچ، چراغ‌های راهنما چشمک نزدند، ممکن است سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی درست کار نکند. خودرو را برای بررسی به یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز منتقل کنید. اگر عمل تأیید (چشمک زدن چراغ‌های راهنما بعد از قفل شدن یا باز شدن درب‌ها یا درب صندوق عقب) غیر فعال باشد، چراغ‌های راهنما بعد از قفل شدن یا باز شدن چشمک نمی‌زنند. برای اطلاعات بیشتر در مورد عمل تأیید، به بخش "سیستم ورود بدون سوئیچ" در صفحات ۱-۵، ۱-۳۰ و بخش "کار با سیستم عملکرد بدون سوئیچ" در صفحه‌ی ۱-۱۵ مراجعه کنید.
- سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی در مواقع زیر می‌تواند فعال شود.
  - استفاده از کارواش
  - حمل خودرو در یک قایق باری
  - پارک خودرو در پارکینگ اتوماتیک
  - ترک یک شخصی و یا یک حیوان خانگی در خودرو
  - باز گذاشتن یکی از شیشه‌ها
  - ترک یک جسم ناپایدار مانند یک اسباب بازی پرزدار یا لوازم جانبی در خودرو
  - قرار گرفتن تحت یک فشار یا لرزش مداوم مانند تگرگ، رعد و برق، و غیره

سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی زمانی که یکی از درب‌ها درب صندوق عقب یا در محفظه موتور بدون سیستم عملکرد بدون سوئیچ یا سیستم ورود بدون سوئیچ باز شود برای ورود مشکوک به خودرو با بازر (بوق هشدار) هشدار می‌دهد. هم‌چنین، آلارم هشدار ممکن است در موارد زیر نیز به صدا در بیاید:

- تلاش در حرکت دادن غیرمجاز خودرو. (سیستم تشخیص شیب خودرو)
- تشخیص حرکتی در خودرو. (سیستم تشخیص ورود غیر مجاز به خودرو)
- قطع شدن اتصالات باطری.

سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی "فعال" می‌شود.

هنگام ایجاد تغییرات در تنظیمات، لطفاً از دستورالعمل‌های موجود در بخش "تغییر تنظیمات سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی" در صفحه‌ی ۱-۴۸ پیروی کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

احتیاط



- هرگز ساختار سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی را تغییر ندهید یا قطعه‌ای به آن اضافه نکنید. چنین کاری می‌تواند در عملکرد این سیستم اختلال ایجاد کند.

#### حالت آماده به کار بودن سیستم

(چراغ نشانگر امنیتی با کاهش نور در این بازه به چشمک زدن ادامه می‌دهد.)  
زمانی که حالت آماده‌سازی سیستم پایان یافته است، حالت آماده به کار بودن سیستم شروع می‌شود.

اگر در حالت آماده به کار بودن سیستم یکی از درب‌ها، درب صندوق عقب یا در محفظه موتور به طور غیرمجاز باز شود، آلام هشدار فعال می‌شود تا اشخاص اطراف خودرو را از شرایط غیرعادی مطلع کند.

هم‌چنین، هنگامی که خودرو به طور غیرمجاز حرکت داده شود یا ورود غیر مجازی به خودرو انجام داده شود نیز آلام هشدار فعال می‌شود.

#### فعال‌سازی آلام هشدار

چراغ‌های راهنما چشمک می‌زند و بوقی برای مدت تقریبی ۳۰ ثانیه به صدا در می‌آید.  
به بخش "فعال‌سازی آلام هشدار" در صفحه‌ی ۱-۵۵ مراجعه کنید.

#### توجه

• اگر عمل غیرمجاز یا غیر عادی تکرار شود، حتی اگر آلام هشدار خاموش شده باشد، مجدد به صدا در می‌آید.

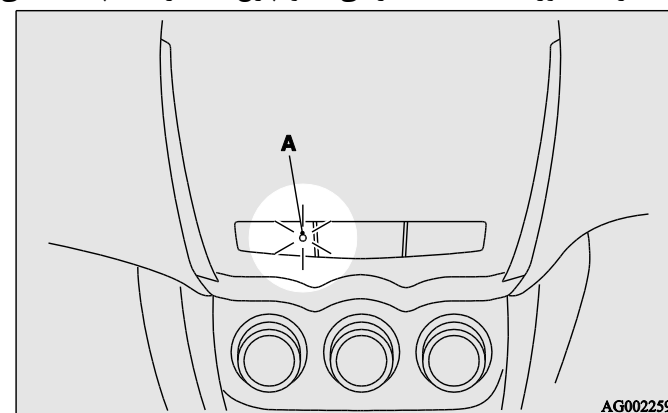
متناسب با شرایط، سیستم تشخیص شیب خودرو و تشخیص ورود غیر مجاز به خودرو را غیرفعال کنید. به بخش "غیرفعال کردن سیستم تشخیص شیب خودرو و سیستم تشخیص ورود غیر مجاز به خودرو" در صفحه‌ی ۱-۵۳ مراجعه کنید.

• حساسیت سیستم تشخیص ورود غیر مجاز به خودرو را می‌توان تنظیم کرد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

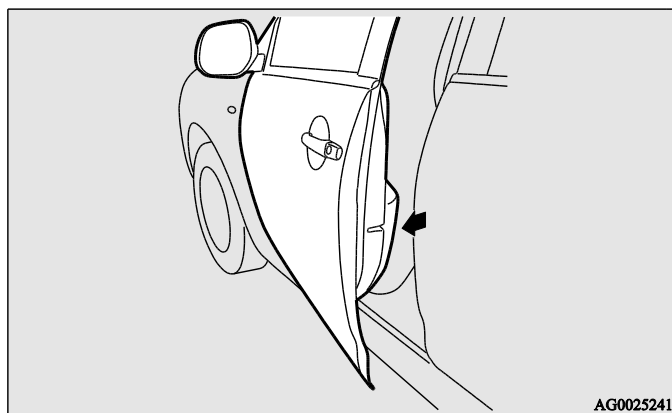
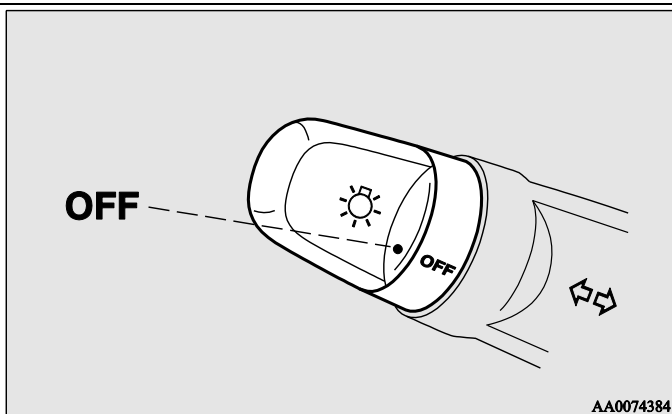
#### هشدار دهنده‌ی امنیتی چهار حالت دارد:

حالت آماده‌سازی سیستم (به طور تقریبی ۲۰ ثانیه)

(بازر (بوق هشدار) به طور ممتد به صدا در می‌آید و چراغ نشانگر (A) چشمک می‌زند.)



زمان آماده‌سازی سیستم از زمانی شروع می‌شود که دکمه‌ی LOCK روی ریموت کنترل یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ فشرده می‌شود تا زمانی که سیستم آماده به کار می‌شود. در طول این زمان، می‌توان به طور موقتی یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب را بدون کمک سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ باز کرد و بازر (بوق هشدار) به صدا در نمی‌آید (برای مثال، هنگامی که شیء‌ایی را داخل خودرو جا گذاشته-اید یا متوجه می‌شوید که یکی از شیشه‌ها باز است).



### غیرفعال کردن سیستم

می‌توان در طول حالت آماده‌سازی سیستم یا حالت آماده به کار بودن سیستم، سیستم را غیرفعال کرد.

هم‌چنین، می‌توان آژیر هشدار را زمانی که به صدا درآمده است غیرفعال کرد.

به بخش "غیرفعال کردن سیستم" در صفحه‌ی ۱-۵۴ و "غیرفعال کردن آژیر هشدار" در صفحه‌ی ۱-۵۶ مراجعه کنید.

### توجه

- زمانی که خودروی خود را به شخص دیگری قرض می‌دهید یا شخص دیگری رانندگی خودروی شما را به عهده می‌گیرد، حتماً توضیحات لازم در رابطه با سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی به او بدهید.

اگر شخصی که با سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی آشنا نباشد به طور تصادفی قفل‌های خودرو را باز کرد و باعث شروع آژیر هشدار شد، صدای آژیر هشدار باعث سلب آرامش اطرافیان خواهد شد.

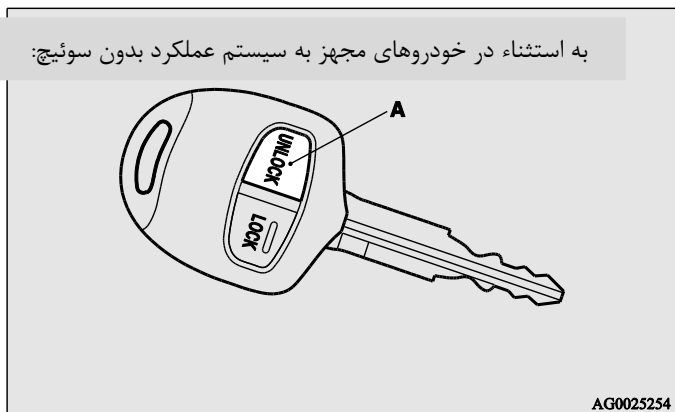
### تغییر تنظیمات سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی

می‌توان وضعیت صدای آژیر هشدار را از حالت "فعال" به حالت "غیرفعال" تغییر دهید. مراحل زیر را انجام دهید.

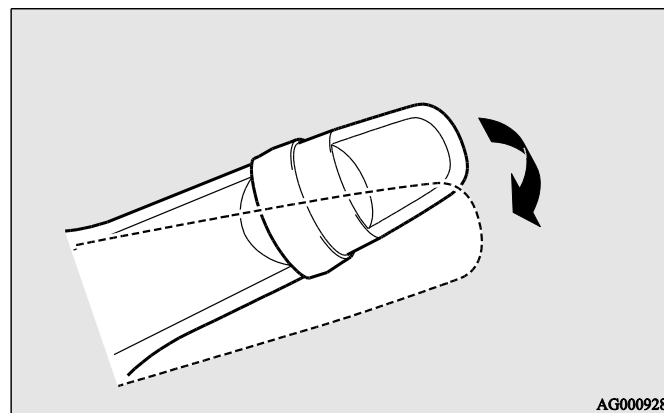
۱. به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، سوئیچ را از محل مغزی سوئیچ بردارید. در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید.
۲. دکمه‌ی چراغ را در حالت OFF قرار دهید، درب سمت راننده را باز بگذارید.

## فقل کردن و باز کردن

۵. زمانی که بازر (بوق هشدار) متوقف می‌شود، همان طور که دسته برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی را که به سمت خود کشیده و نگه داشته‌اید، دکمه‌ی UNLOCK (A) روی ریموت کنترل را فشار دهید تا حالت تنظیم وضعیت آلارم هشدار را انتخاب کنید.



۳. دسته برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی را به سمت خود بکشید و نگه دارید. (از آن جایی که) سوئیچ در مغزی سوئیچ در وضعیت LOCK یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار دارد، مایع شیشه‌شوی به سمت شیشه پاشیده نمی‌شود.)



۴. بعد از مدت حدودی ۱۰ ثانیه، بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید. دسته برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی را همان طور که به سمت خود کشیده‌اید نگه دارید. (اگر دسته برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی رها شد، حالت تغییر تنظیمات غیرفعال می‌شود. برای شروع مجدد، مراحل را از گام سوم مجدد تکرار کنید.)

۶. یکی از کارهای زیر می‌تواند انجام شود تا به تنظیمات انتخاب شده خاتمه دهد.

- رها کردن دسته برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی
- بستن درب سمت راننده
- وارد کردن سوئیچ درون مغزی سوئیچ (به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ)
- قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON یا ACC (در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ)
- قرار دادن دکمه‌ی چراغ در حالتی جز حالت "OFF"
- سپری کردن ۳۰ ثانیه بدون انجام تغییری در تنظیمات

#### توجه

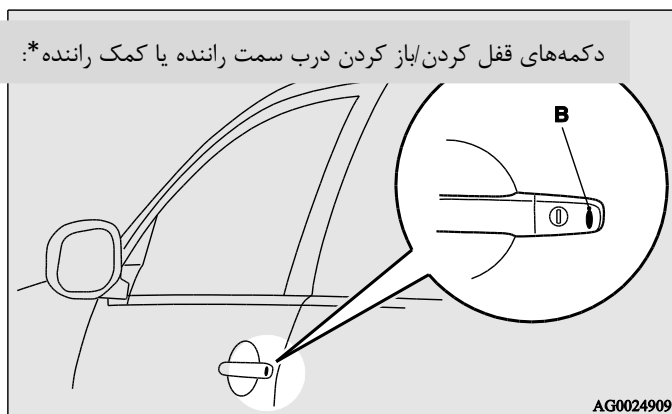
- چنانچه مورد یا مطلبی در رابطه با تغییر تنظیمات سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی برای شما نامفهوم بود، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.
- حتی زمانی که سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی فعال است، از گذاشتن اشیاء قیمتی در خودروتان پیشگیری کنید.



حالت تنظیمات را می‌توانید با فشردن دکمه‌ی UNLOCK تغییر دهید. از روی تعداد دفعات صدای بازر (بوق هشدار) شنیده شده حالت انتخابی تأیید می‌شود.

تعداد دفعات شنیده شدن صدای بازر	حالت تنظیم‌شده‌ی صدای زنگ خطر امنیتی
۱	آلارم هشدار غیرفعال
۲	آلارم هشدار فعال

## قفل کردن و باز کردن



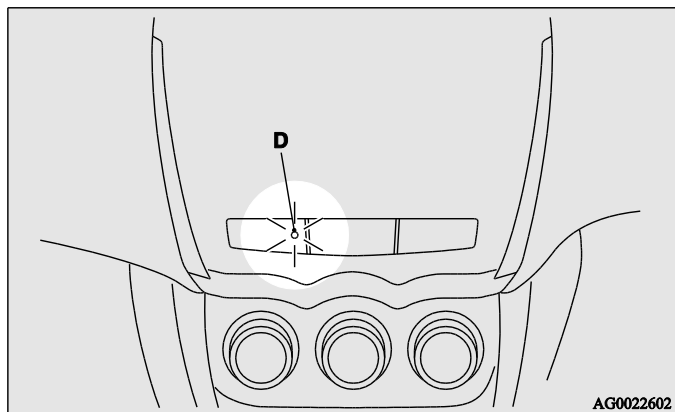
## تنظیم کردن سیستم

- کارهای زیر را انجام دهید تا سیستم را در وضعیت آماده به کار قرار دهید.
۱. به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، سوئیچ را از محل مغزی سوئیچ بردارید. در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید.
  ۲. از خودرو خارج شوید و تمامی درب‌ها، درب صندوق عقب و در محفظه موتور را ببندید.
  ۳. دکمه‌ی LOCK (A) روی ریموت کنترل سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ، دکمه‌ی قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا کمک راننده (B)، یا دکمه‌ی LOCK درب صندوق عقب (C) را فشار دهید تا تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب قفل شوند.



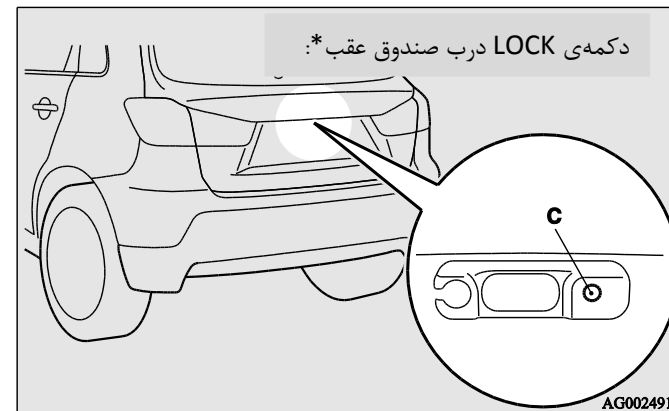
## قفل کردن و باز کردن

با قفل کردن خودرو توسط سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ، حالت آماده‌سازی سیستم فعال می‌شود. بازر (بوق هشدار) صدای ممتدی می‌دهد و چراغ نشانگر امنیتی (D) در پنل صوتی برای تأیید چشمک می‌زند.



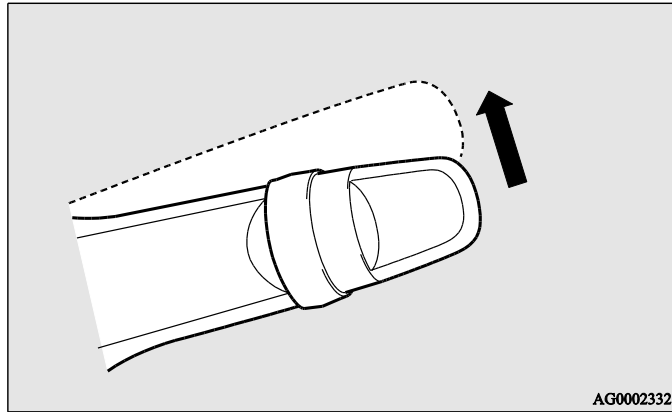
### توجه

- زمانی که درب‌ها و درب صندوق عقب به روش دیگری جز سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ قفل شوند (برای مثال توسط سوئیچ، دکمه‌ی قفل داخلی یا قفل مرکزی)، حالت آماده‌سازی سیستم فعال نمی‌شود.



## فصل کردن و باز کردن

۱. به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، سوئیچ را از محل مغزی سوئیچ بردارید. در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ، وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید.
  ۲. دسته برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی را به سمت موقعیت "MIST" بلند کنید و برای ۳ ثانیه نگه دارید. بازر (بوق هشدار) یک مرتبه به صدا در می‌آید و عملکرد آن غیرفعال می‌شود.
- برای فعال کردن مجدد، دسته برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی را به سمت موقعیت "MIST" بلند کرده و ۳ ثانیه نگه دارید. بازر (بوق هشدار) دو مرتبه به صدا در می‌آید و عملکرد فعال می‌شود.



### توجه

- با انجام مراحل زیر عملکرد سیستم را مجدداً فعال کنید:
- اگر درب‌ها و درب صندوق عقب توسط سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ باز شوند.

• اگر در محفظه موتور باز است، چراغ نشانگر امنیتی روشن می‌شود، و سیستم به حالت آماده‌سازی سیستم وارد نمی‌شود. زمانی که در محفظه موتور بسته است، سیستم به حالت آماده‌سازی سیستم وارد می‌شود، و بعد از گذشت زمان حدود ۲۰ ثانیه سیستم وارد حالت آماده به کار می‌شود.

۴. بعد از گذشت زمان حدود ۲۰ ثانیه، بازر (بوق هشدار) متوقف می‌شود، و زمانی که چشمک زدن شروع به کم شدن می‌کند، سیستم به حالت آماده به کار وارد می‌شود. چراغ نشانگر امنیتی در حالت آماده به کار به چشمک زدن ادامه می‌دهد.

### توجه

- در هنگامی که سوار خودرو هستید و یا شیشه باز است نیز می‌توانید سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی را فعال کنید. برای پیشگیری از فعال‌سازی تصادفی بازر (بوق هشدار)، در حالی که سوار خودرو هستید، سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی را فعال نکنید.
  - حتی زمانی که سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی فعال است، از گذاشتن اشیاء قیمتی در خودروتان پیشگیری کنید.
- غیرفعال کردن سیستم تشخیص شیب خودرو و سیستم تشخیص ورود غیر مجاز به خودرو**
- می‌توان سیستم تشخیص شیب خودرو و سیستم تشخیص ورود غیر مجاز به خودرو را در زمان پارک در پارکینگ اتوماتیک یا هنگام رها کردن حیوان خانگی در خودرو یا هنگام باز گذاشتن شیشه‌ها غیرفعال کرد.



توجه

- اگر در محفظه موتور در هنگام فعال بودن حالت آماده‌سازی سیستم باز شود، حالت آماده‌سازی سیستم به حالت تعلیق می‌رود. با بسته شدن در محفظه موتور سیستم به حالت آماده‌سازی می‌رود.
- اگر اتصال‌های باتری قطع شوند در حالی که سیستم در حالت آماده‌سازی قرار دارد، حافظه پاک خواهد شد.
- می‌توان تا ۸ سوئیچ برای ریموت کنترل سیستم ورود بدون سوئیچ و ۴ سوئیچ برای ریموت کنترل سیستم عملکرد بدون سوئیچ ثبت کرد. تا زمانی که همگی آن‌ها ثبت شده باشند، هر کدام از آن‌ها جدای آن که برای فعال کردن سیستم استفاده می‌شوند می‌توان برای غیرفعال کردن سیستم نیز استفاده شوند. اگر تمایل به ثبت سوئیچ‌های بیشتری دارید، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.
- مسافت فعال‌سازی برای سیستم ورود بدون سوئیچ به طور تقریبی برابر ۴ متر می‌باشد. اگر در فاصله‌ی مناسب قرار دارید ولی قفل کردن و یا باز کردن با فشردن سوئیچ اتفاق نمی‌افتد یا نمی‌توان سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی را فعال یا غیر فعال کرد، ممکن است باتری نیاز به تعویض داشته باشد. باتری را در یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تعویض کنید.
- اگر دکمه‌ی UNLOCK روی ریموت کنترل، یا دکمه‌های قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا کمک راننده فشرده می‌شود و هیچ کدام از درب‌ها یا درب صندوق عقب در مدت ۳۰ ثانیه باز نشدند، به طور خودکار درب‌ها یا درب صندوق عقب قفل می‌شود. در این حالت، سیستم به حالت آماده‌سازی می‌رود.

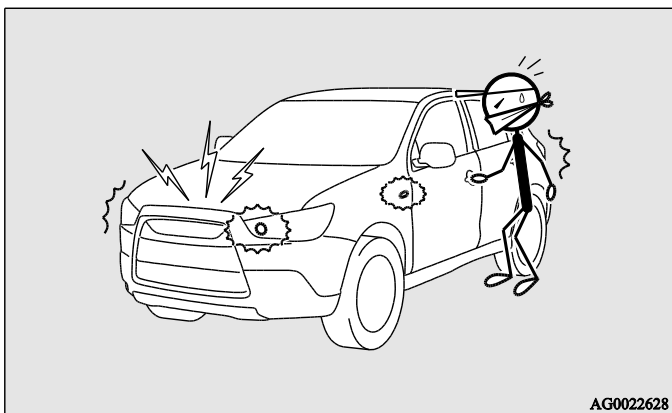
- اگر سوئیچ در مغزی سوئیچ در حالت "ON" یا "ACC" وارد شود (به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ).
- اگر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON یا ACC قرار داده شود (در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ).

غیرفعال‌سازی سیستم

- می‌توان از روش‌های زیر استفاده کرد تا زمانی که سیستم در حالت آماده‌سازی یا حالت آماده به کار است، عملکرد آن غیرفعال شود.
- فشردن دکمه‌ی UNLOCK روی ریموت کنترل.
  - قرار دادن سوئیچ در مغزی سوئیچ در حالت "ON" (به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ).
  - قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON (در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ).
  - باز کردن هر کدام از درب‌ها یا درب صندوق عقب، یا وارد کردن سوئیچ در مغزی سوئیچ (به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ) زمانی که سیستم در حالت آماده‌سازی قرار دارد.
  - در دست داشتن سوئیچ هوشمند و فشردن دکمه‌های قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا کمک راننده، یا دکمه‌ی OPEN درب صندوق عقب برای باز کردن درب‌ها یا درب صندوق عقب (در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ).

## قفل کردن و باز کردن

۱. آلام هشدار برای مدت تقریبی ۳۰ ثانیه فعال می‌شود، چراغ‌های راهنما چشمک می‌زنند و بوقی به طور ممتد به صدا در می‌آید.



۲. اگر عمل غیرمجاز یا غیر عادی تکرار شود، حتی اگر آلام هشدار خاموش شده باشد، مجدد به صدا در می‌آید.

• زمان سپری شده از لحظه فشردن دکمه‌ی UNLOCK روی ریموت کنترل، یا دکمه‌های قفل کردن/باز کردن درب سمت راننده یا کمک راننده تا لحظه‌ی قفل شدن خودکار مجدد را می‌توان تغییر داد. لطفاً با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان از صفحه‌ی نمایش استفاده کرد تا تنظیمات را اعمال کرد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

### فعال‌سازی آلام هشدار

زمانی که سیستم در حالت آماده به کار است، اگر قفل خودرو باز شود یا اگر یکی از درب‌ها یا درب صندوق عقب یا در محفظه موتور توسط روشی به غیر از سیستم ورود بدون سوئیچ یا سیستم عملکرد بدون سوئیچ باز شوند، می‌توان به ترتیب زیر آلام هشدار را فعال کرد.

### توجه

- در حالی که سوئیچ در مغزی سوئیچ روی حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار دارد، آلام هشدار برای ۴ مرتبه به صدا در می‌آید. این امر نشان می‌دهد که در حالی که خودرو پارک بوده است، آلام هشدار فعال شده است. لطفاً داخل خودرو را بررسی کنید تا اطمینان حاصل کنید جسمی از داخل خودرو به سرقت نرفته است.
- حتی اگر باطری قطع شود، حافظه‌ی فعال بودن آلام هشدار پاک نمی‌شود.

### توجه

در حین کار آلام هشدار، علامت آلام هشدار روی صفحه‌ی نمایش در صفحه‌ی اطلاعات چند منظوره نشان داده می‌شود.

### نوع ۱



### نوع ۲



### غیرفعال کردن آلام هشدار

می‌توان عملکرد آلام هشدار را به این ترتیب غیرفعال کرد:

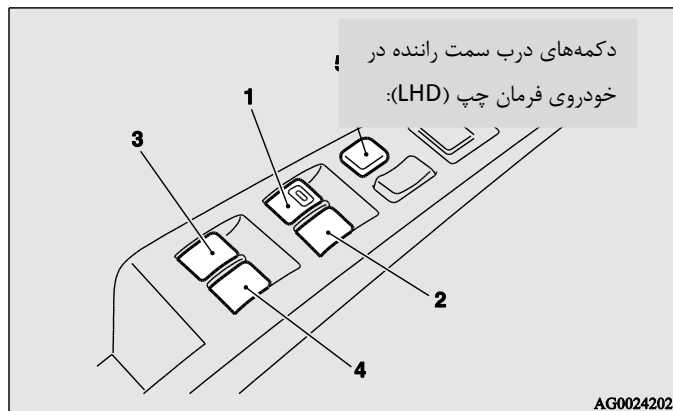
- فشردن دکمه‌ی LOCK یا UNLOCK روی سوئیچ ریموت کنترل. (بعد از فشردن دکمه‌ی LOCK، اگر تمامی درب‌ها و درب صندوق عقب بسته باشند، تمامی آن‌ها قفل می‌شوند و بعد از آن حالت فعال‌سازی سیستم برای بار دیگر فعال می‌شود).
- قرار دادن سوئیچ در مغزی سوئیچ در حالت "ON" (به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ).
- قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON (در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ).
- با در دست داشتن سوئیچ هوشمند و قفل کردن و باز کردن درب‌ها و درب صندوق عقب با استفاده از عملکرد بدون سوئیچ (در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ).

### کنترل برقی شیشه

کنترل برقی شیشه تنها در حالی که سوئیچ در مغزی سوئیچ روی حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار دارد عمل می‌کند.

### دکمه‌ی کنترل برقی شیشه

هر شیشه با دکمه‌ی مربوطه‌اش باز یا بسته می‌شود.



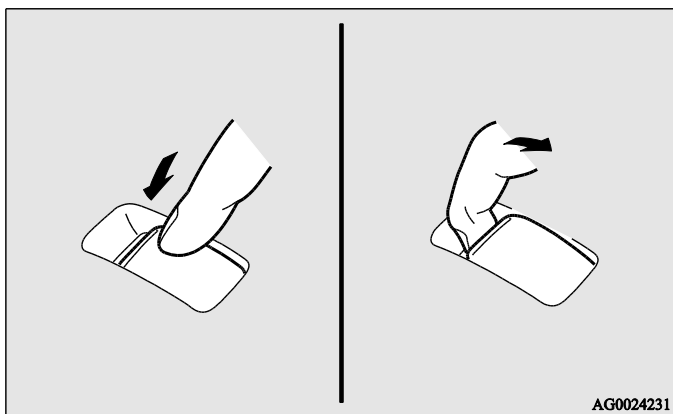
### اخطار



- قبل از به کار انداختن کنترل برقی شیشه، اطمینان حاصل کنید که چیزی (سر، دست، انگشت،...) بین شیشه گیر نکند.
- هرگز خودرو را قبل از برداشتن سوئیچ ترک نکنید.
- هرگز کودک (یا شخصی که قادر به کار ایمن با کنترل برقی شیشه نمی‌باشد) را در خودرو به تنهایی رها نکنید.
- یک کودک ممکن است با سوئیچ به اشتباه بازی کرده و سر یا دست‌های خود را بین شیشه گرفتار کند.

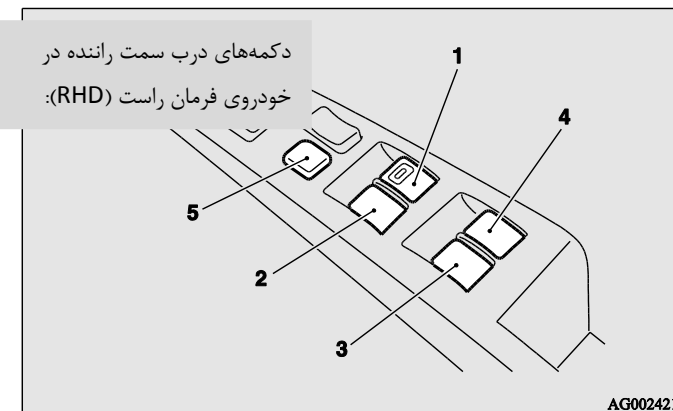
### دکمه‌ی شیشه‌های مسافران

دکمه‌ی شیشه‌های مسافران را می‌توان برای کنترل شیشه‌ی مربوطه‌اش به کار برد. دکمه را به سمت پائین فشار دهید تا شیشه پائین بیاید و آن را به بالا بکشید تا شیشه بسته شود.



#### توجه

- در حالی که موتور متوقف است، تکرار باز یا بسته کردن شیشه‌ها ممکن است باطری را ضعیف کند. از دکمه‌های کنترل برقی شیشه‌ها فقط هنگام روشن بودن موتور استفاده نمائید.
- شیشه‌های عقب فقط تا نیمه باز می‌شوند.



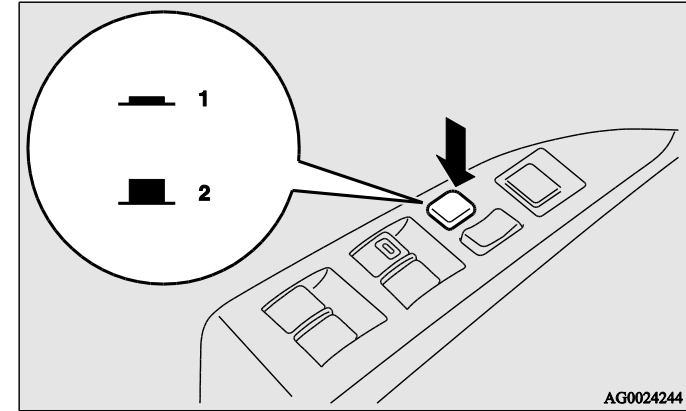
- ۱- شیشه‌ی درب سمت راننده
- ۲- شیشه‌ی درب سمت کمک راننده
- ۳- شیشه‌ی درب سمت چپ عقب
- ۴- شیشه‌ی درب سمت راست عقب
- ۵- دکمه‌ی قفل

#### دکمه‌های درب سمت راننده

با استفاده از این دکمه‌ها می‌توان تمام شیشه‌ها را کنترل کرد. هر شیشه را با دکمه‌ی مربوطه‌اش می‌توان باز یا بسته کرد. دکمه را به سمت پائین فشار دهید تا شیشه باز شود و آن را به بالا بکشید تا شیشه بالا رود. اگر دکمه‌ی شیشه درب سمت راننده به طور کامل تا بالا کشیده یا به پایین فشرده شود، شیشه به طور خودکار عمل می‌کند. اگر می‌خواهید حرکت شیشه را متوقف کنید، به آرامی دکمه را در جهت مخالف ببرید.

## دکمه‌ی قفل

هنگامی که این دکمه زده شده باشد، دکمه‌های شیشه‌های مسافران برای بالا یا پائین بردن شیشه‌ها کار نمی‌کند و دکمه‌ی درب سمت راننده جز شیشه‌ی همان درب قادر به بالا یا پائین بردن دیگر شیشه‌ها نیست.  
برای باز کردن قفل این دکمه، مجدد آن را فشار دهید.



- ۱- قفل کردن
- ۲- باز کردن

## اخطار

- یک کودک ممکن است با سوئیچ به اشتباه بازی کرده و سر یا دست‌های خود را بین شیشه گرفتار کند. هنگامی کودکی سوار خودروی شماست، لطفاً دکمه‌ی قفل را بزنیید تا دکمه‌های شیشه‌های مسافران را غیرفعال کنید.

## عملکرد زمان سنج

می‌توان شیشه‌ها را بعد از ۳۰ ثانیه از خاموش کردن موتور بالا یا پائین برد. اما، هنگامی که درب سمت راننده یا سمت کمک راننده باز است، شیشه‌ها را نمی‌توان بالا یا پائین برد.

## مکانیزم ایمنی (تنها برای شیشه‌ی سمت راننده)

اگر سر یا دستی بین شیشه بماند، شیشه به طور خودکار پائین می‌آید. با این حال، اطمینان حاصل کنید که سر یا دست کسی بین شیشه نماند. شیشه‌ی پائین رفته و مجدداً مکانیزم ایمنی بعد از چند ثانیه فعال می‌شود.

## اخطار

- اگر مکانیزم ایمنی سه مرتبه یا بیشتر فعال شود، مکانیزم به طور موقتی غیرفعال می‌شود. اگر سر یا دستی بین شیشه گیر کند، می‌تواند صدمه‌ی جدی ببیند.

## احتیاط

- قبل از اینکه شیشه به طور کامل بسته شود، مکانیزم ایمنی غیرفعال می‌شود تا شیشه بتواند به درستی بسته شود. بنابراین، دقت نمائید که در لحظه‌های آخر بسته شدن شیشه، حتی انگشتی بین شیشه نماند.

سایبان سقف

اخطار



- هرگز کودک (یا شخصی که قادر به کار ایمن با دکمه‌ی سایبان سقف نمی‌باشد) را در خودرو به تنهایی رها نکنید.
- قبل از کار با سایبان سقف، دقت کنید که سر، دست یا انگشتی بین سایبان باقی نمی‌ماند.
- هرگز هنگام حرکت خودرو سر، دست یا انگشت خود را نزدیک محل سایبان سقف نیاورید.
- این کار ممکن است در مواقع ترمز شدید به سر، دست یا انگشت شما صدمه بزند.

احتیاط



- هرگز وسائل و بار سنگین را روی سقف پانورامای شیشه‌ای قرار ندهید. این کار ممکن است به سقف شیشه‌ای آسیب بزند.
- هرگز از محل سایبان سقف و یا قطعات بین فاصله‌ی سایبان سقف و سقف، جسمی را آویزان نکنید یا اجازه ندهید شخصی از این محل آویزان شود، یا نیروی شدیدی به آن وارد کند. این کار ممکن است به سایبان سقف آسیب بزند.

احتیاط



- زمانی که دکمه به سمت بالا کشیده شده است، مکانیزم ایمنی غیرفعال است. بنابراین، در این هنگام بسیار توجه کنید که انگشتی بین شیشه نماند.

توجه

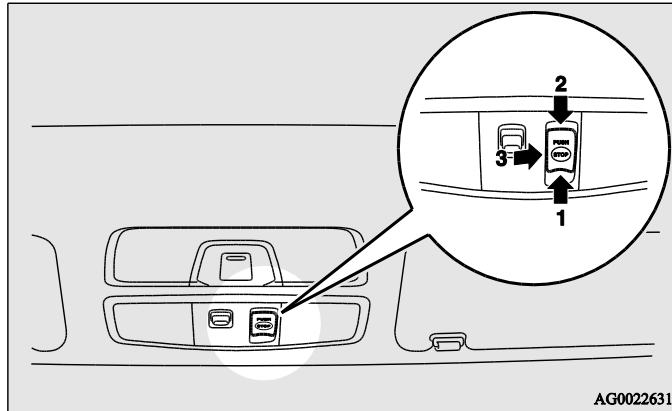
- زمانی که شرایط رانندگی یا شرایط دیگر باعث شود که برخورد شدید سر یا دست به شیشه‌ی درب سمت راننده ضربه‌ی شدیدی به آن وارد کند، مکانیزم ایمنی می‌تواند فعال شود.
- اگر مکانیزم ایمنی سه مرتبه یا بیشتر به طور متوالی فعال شود، مکانیزم به طور موقتی غیرفعال می‌شود و شیشه بسته به طور کامل بسته نخواهد شد.
- در چنین شرایطی، برای برطرف کردن این وضعیت باید مراحل زیر انجام شود. اگر شیشه پائین است، دکمه‌ی شیشه‌ی درب سمت راننده را به طور مکرر بلند کنید تا شیشه به طور کامل بسته شود. سپس دکمه را رها کنید، یک بار دیگر آن را بلند کرده و آن را برای مدت حداقل ۱ ثانیه نگه دارید و سپس رها کنید. اکنون باید قادر باشید که شیشه را در شرایط عادی باز و بسته کنید.

## توجه

- به محض اینکه سایبان سقف کاملاً باز یا بسته شد، دکمه را رها کنید.
- اگر با فشردن دکمه‌ی سایبان سقف تغییری در وضعیت آن رخ نداد، بررسی کنید که آیا جسمی لای آن گیر کرده است یا خیر. اگر جسمی نبود، لطفاً برای بررسی سایبان سقف اقدام کنید.
- در حالی که موتور خاموش است، تکرار باز یا بسته کردن سایبان سقف ممکن است باتری را ضعیف کند. سایبان را فقط هنگام روشن بودن موتور استفاده نمایید.
- هنگام پارک خودرو برای زمان طولانی، حتماً سایبان سقف را ببندید. پارک کردن زیر آفتاب شدید باعث می‌شود دمای داخل خودرو به شدت بالا رود.

## فصل کردن و باز کردن

سایبان سقف تنها زمانی کار می‌کند که سوئیچ در مغزی سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON باشد.



- ۱- باز کردن
- ۲- بستن
- ۳- متوقف کردن

برای باز کردن دکمه‌ی (۱) را فشار دهید. دکمه‌ی (۱) را فشار داده و نگه دارید، سایبان به طور خودکار باز می‌شود. هنگامی که سایبان شروع به حرکت می‌کند دکمه را رها کنید. برای متوقف کردن حرکت سایبان، یکی از دکمه‌های (۱)، (۲) یا (۳) را بفشارید.

برای بستن دکمه‌ی (۲) را فشار دهید. دکمه‌ی (۲) را فشار داده و نگه دارید، سایبان به طور خودکار بسته می‌شود. هنگامی که سایبان شروع به حرکت می‌کند دکمه را رها کنید. برای متوقف کردن حرکت سایبان، یکی از دکمه‌های (۱)، (۲) یا (۳) را بفشارید.



### مکانیزم ایمنی

اگر سر یا دستی بین سایبان سقف در حال بسته شدن بماند، سایبان به طور خودکار باز می‌شود. با این حال، اطمینان حاصل کنید که سر یا دست کسی بین سایبان در هنگام باز یا بسته شدن نماند. مکانیزم ایمنی سایبان سقف بعد از چند ثانیه مجدداً فعال خواهد شد

#### احتیاط



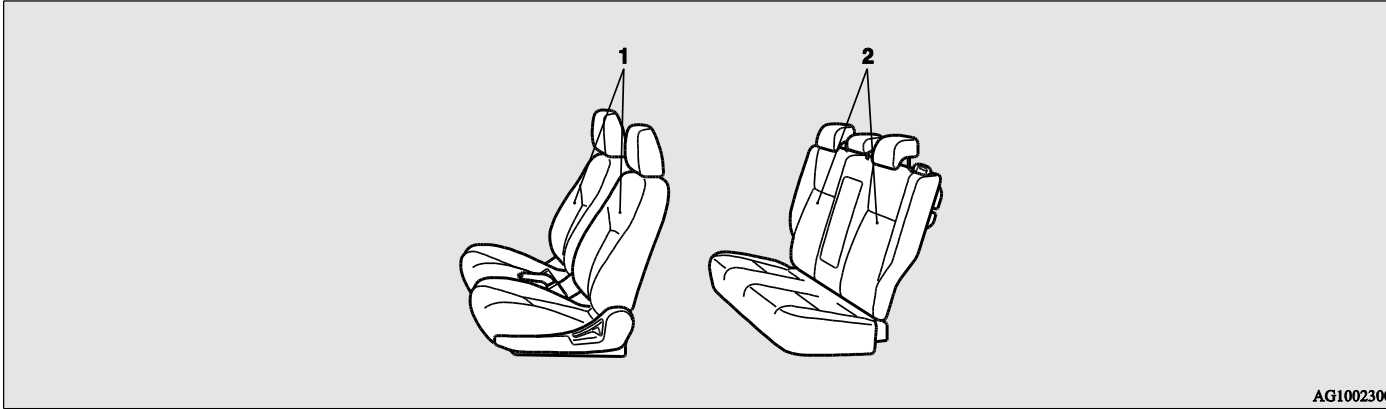
- قبل از اینکه سایبان سقف به طور کامل بسته شود، مکانیزم ایمنی غیرفعال می‌شود تا سایبان بتواند به درستی بسته شود. بنابراین، دقت نمائید که در لحظه‌های آخر بسته شدن سایبان سقف، حتی انگشتی بین شیشه نماند.

#### توجه

- زمانی که شرایط رانندگی یا شرایط دیگر باعث می‌شود که برخورد شدید سر یا دست به سایبان، ضربه‌ی شدیدی به آن وارد کند مکانیزم ایمنی می‌تواند فعال شود.

## صندلی و کمربندهای ایمنی

۲	صندلی
۳	تنظیم صندلی
۴	صندلی جلو
۹	صندلی عقب
۱۰	پشت سری ها
۱۲	ایجاد فضای بار
۱۵	کمربندهای ایمنی صندلی ها
۲۴	ایمنی خانم های باردار
۲۴	سیستم پیش کشنده و سیستم محدودکننده ی نیرو کمر بند ایمنی
۲۶	محافظ کودک
۳۵	بازرسی کمر بند ایمنی صندلی
۳۶	سیستم ایمنی مکمل (SRS) - کیسه هوا




۱- صندلی جلو

- تنظیم صندلی به سوی جلو یا عقب ← صفحه ۲-۴
- تنظیم پشتی صندلی ← صفحه ۲-۵
- تنظیم ارتفاع صندلی (مختص صندلی راننده) ← ۲-۶
- زیر آرنجی\* ← صفحه ۲-۷
- صندلی دارای گرم‌کن\* ← صفحه ۲-۸

۲- صندلی عقب

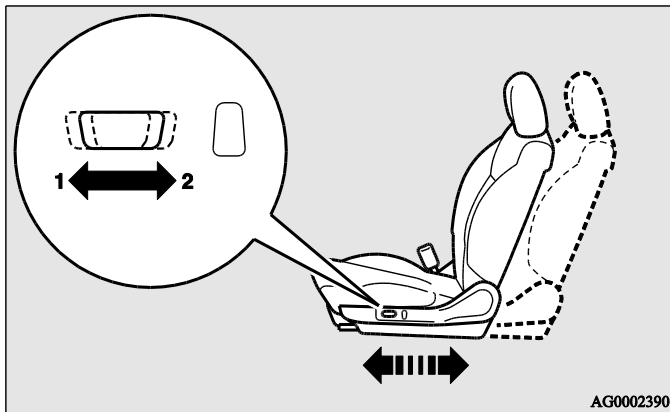
- زیر آرنجی ← صفحه ۲-۹
- درب پشت زیر آرنجی\* ← صفحه ۲-۱۰

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• مطمئن شوید صندلی توسط بزرگسالان و یا با نظارت آن‌ها تنظیم شده باشد تا عملکرد درست و ایمن داشته باشد.</li> <li>• از قرار دادن بالش‌تک یا نظایر آن بین خود و پشتی صندلی حین رانندگی خودداری کنید زیرا در این حالت کارآیی محافظ‌های سر در صورت تصادف کاهش می‌یابد.</li> <li>• هنگام سراندن صندلی به جلو و عقب مراقب باشید به دست یا پایتان گیر نکنند.</li> </ul>

### تنظیم صندلی

صندلی راننده را طوری تنظیم کنید که راحت بوده و ضمن حصول میدان دیدی باز، دسترسی به پدال‌ها، غربیلک فرمان، سوئیچ‌ها و غیره نیز به راحتی مهیا باشد.

اخطار 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• حین رانندگی اقدام به تنظیم صندلی نکنید چرا که ممکن است کنترل خودرو را از دست داده و دچار تصادف شوید. پس از تنظیم، با حرکت دادن صندلی به جلو و عقب بدون استفاده از مکانیزم تنظیم، مطمئن شوید صندلی در موقعیت خود ثابت شده است.</li> <li>• از استقرار سالمندان و خردسالان در موقعیت‌هایی از خودرو که فاقد صندلی یا کمر بند ایمنی هستند جلوگیری کنید. همچنین مطمئن شوید همه‌ی سرنشینان در صندلی خود نشسته و کمربندهای ایمنی‌شان را بسته‌اند و نیز خردسالان در محافظ کودک مستقر شده‌اند.</li> <li>• جهت کاهش خطر آسیب افراد در تصادف یا ترمز ناگهانی، پشتی‌های صندلی حین حرکت خودرو باید در موقعیت تقریباً عمودی قرار داشته باشند چرا که ایمنی کمربندها با خواباندن پشتی صندلی به شدت کاهش می‌یابد. همچنین در حالت خواباندن پشتی صندلی خطر بزرگ‌تری در مورد سر خوردن سرنشین از زیر کمر بند ایمنی وجود دارد که می‌تواند به آسیب‌های جدی منجر شود.</li> </ul>



۱- تنظیم رو به جلو

۲- تنظیم رو به عقب

توجه

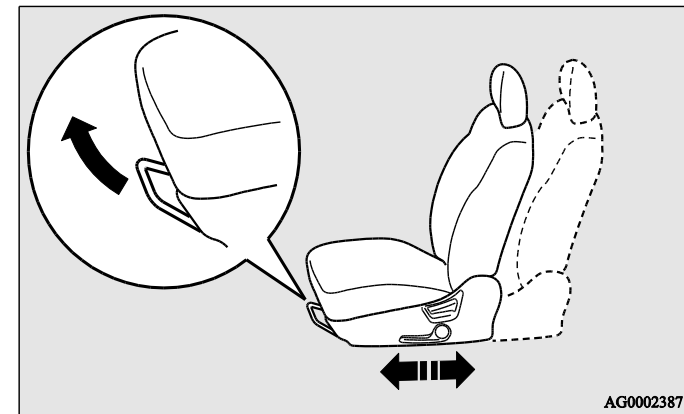
- برای جلوگیری از تخلیه باتری، از صندلی برقی تنها هنگام روشن بودن موتور استفاده کنید.

صندلی جلو

برای تنظیم به سوی جلو یا عقب

نوع دستی

دسته‌ی تنظیم صندلی را کشیده و صندلی را به سوی جلو یا عقب در موقعیت مطلوب خود تنظیم کنید و دسته را رها نمایید.



اخطار



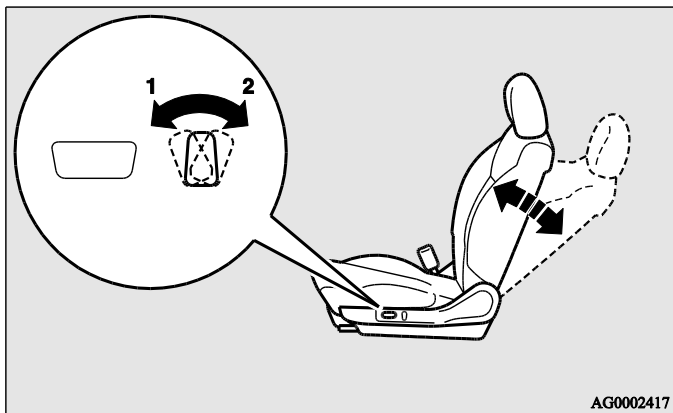
- پس از تنظیم، با حرکت دادن صندلی به جلو و عقب بدون استفاده از مکانیزم تنظیم مطمئن شوید صندلی در موقعیت خود ثابت شده است.

نوع برقی

صندلی را با استفاده از کلید نشان داده شده با فلش‌ها تنظیم کنید.

## صندلی و کمربندهای ایمنی

زاویه‌ی پشتی را با استفاده از سوئیچ همانند آنچه توسط فلش‌ها نشان داده شده تنظیم کنید.



۱- برای حرکت به سوی جلو

۲- برای خواباندن به عقب

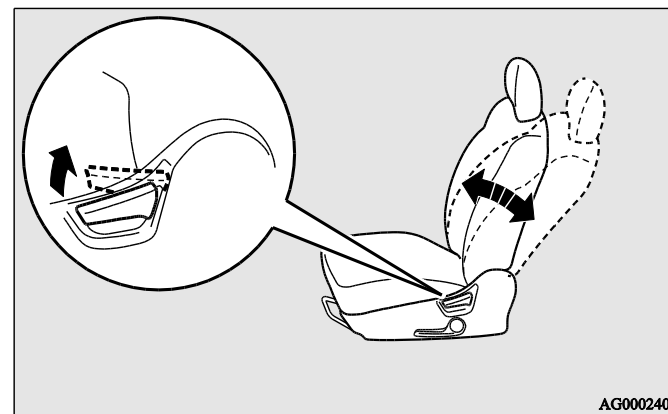
توجه

- برای جلوگیری از تخلیه باتری، از صندلی برقی هنگام روشن بودن موتور استفاده کنید.

## خواباندن پشتی صندلی

نوع دستی

جهت خواباندن پشتی صندلی کمی به جلو خم شده، دسته‌ی قفل پشتی صندلی را بالا کشیده و آنگاه به عقب تا رسیدن به موقعیت مطلوب متمایل شوید و دسته را رها کنید. پشتی در همان وضعیت ثابت خواهد شد.



احتیاط



- مکانیزم خم شدن پشتی صندلی تحت فشار فنر است تا به محض عمل کردن دسته‌ی قفل به حالت عمودی باز گردد لذا هنگام استفاده از دسته‌ی قفل نزدیک پشتی نشسته یا آن را با دست نگاه دارید تا حرکت بازگشتی آن را کنترل کنید.

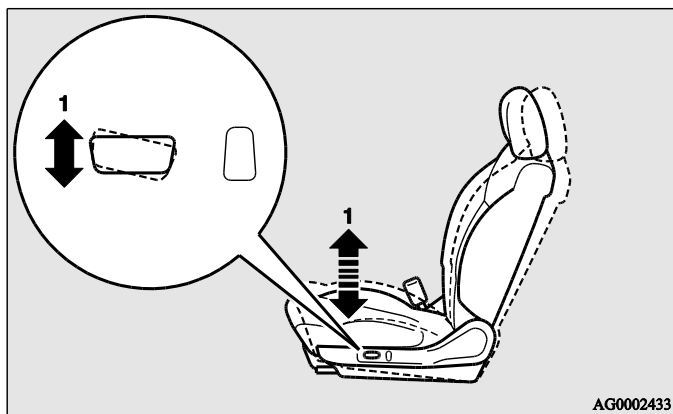
نوع برقی

نوع برقی

برای تنظیم ارتفاع صندلی کلید را مطابق فلش‌ها به کار برید.

توجه

- برای جلوگیری از تخلیه باتری، از صندلی برقی هنگام روشن بودن موتور استفاده کنید.

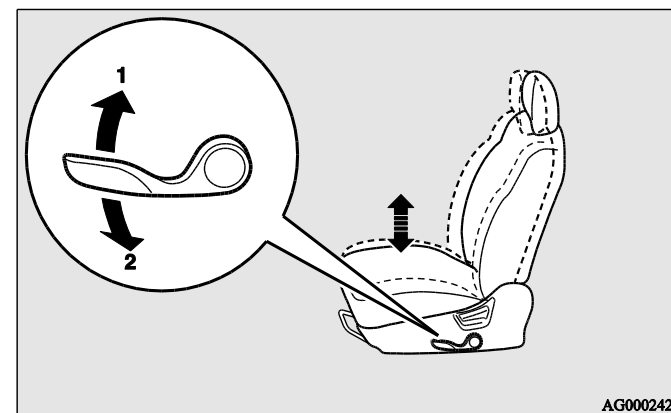


۱- برای حرکت بالا و پایین جلوی نشیمن‌گاه صندلی

تنظیم ارتفاع صندلی (فقط صندلی راننده)

نوع دستی

برای تنظیم ارتفاع صندلی، دسته را مکرراً تا تنظیم ارتفاع مطلوب به کار برید.



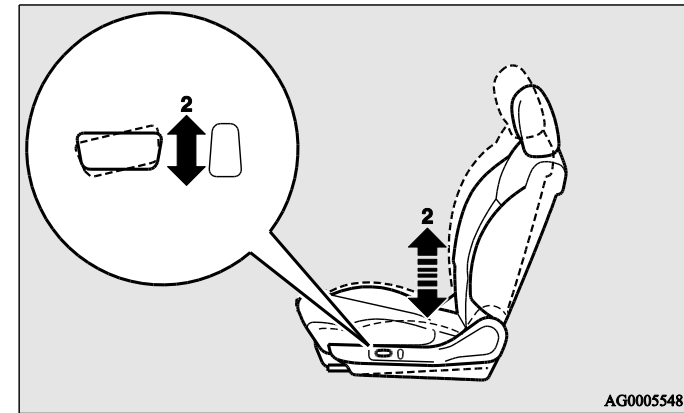
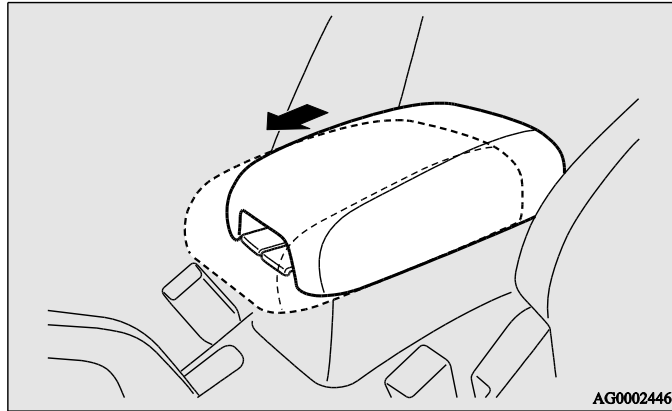
۱- حرکت به بالا

۲- حرکت به پایین

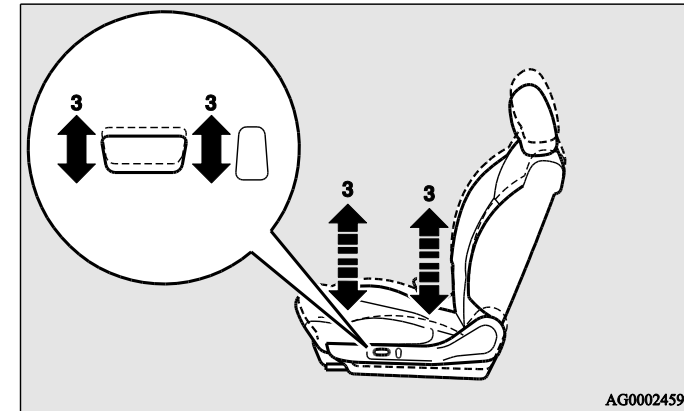
صندلی و کمربندهای ایمنی

زیر آرنجی\*

درب جعبه کنسول وسط می تواند به جلو و عقب حرکت کرده و نقش زیر آرنجی را ایفا کند.



۲- برای حرکت بالا و قسمت انتهایی نشیمن گاه صندلی



۳- برای حرکت بالا و پایین نشیمن گاه صندلی

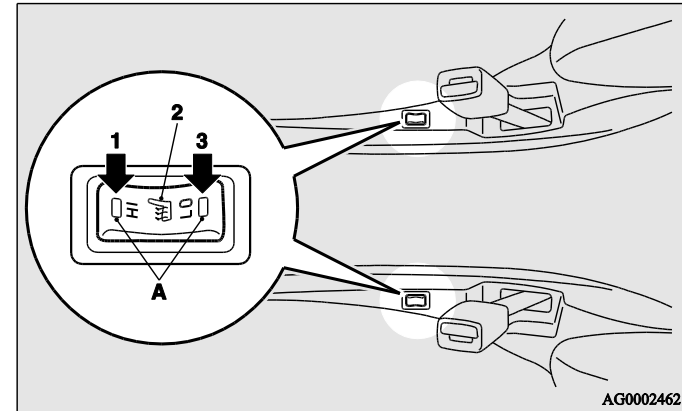


زدگی یا اندکی سوختگی شوند. ( سرخی پوست، تاول حرارتی و غیره):

- کودکان، سالمندان یا افراد بیمار
- افراد دارای پوست حساس
- افرادی که بسیار خسته اند
- افراد تحت تأثیر الکل یا آن‌ها که تحت تأثیر دارو خوابیده‌اند (داروی سرما خوردگی یا غیره)
- از قرار دادن اجسام سنگین، بین‌های چسبنده، سوزن یا هر جسم نوک تیز روی صندلی‌ها خودداری کنید.
- از پتو، بالش‌تک یا سایر مواد که عایق حرارتند بر روی صندلی‌ها حین استفاده از گرم‌کن برقی استفاده نکنید چرا که ممکن است باعث شود گرم‌کن بیش از حد داغ شود.
- از بنزین، نفت، نفت سفید یا سایر حلال‌های آلی جهت نظافت صندلی‌ها استفاده نکنید زیرا نه تنها به روکش صندلی بلکه به المنت گرم‌کن نیز می‌تواند آسیب برساند.
- اگر آب یا هر مایعی روی صندلی ریخت پیش از استفاده از گرم‌کن‌ها اجازه دهید کاملاً خشک شود.

### صندلی‌های دارای گرم‌کن

زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "ON" باشد، می‌توان صندلی‌ها را گرم کرد. لامپ نشانگر (A) با عمل کردن گرم‌کن صندلی روشن می‌شود.



۱ - HI) - گرم‌کن قوی (برای گرم کردن سریع)

۲ - گرم‌کن خاموش

۳ - LO) - گرم‌کن ضعیف (برای گرم نگاه داشتن صندلی)

احتیاط

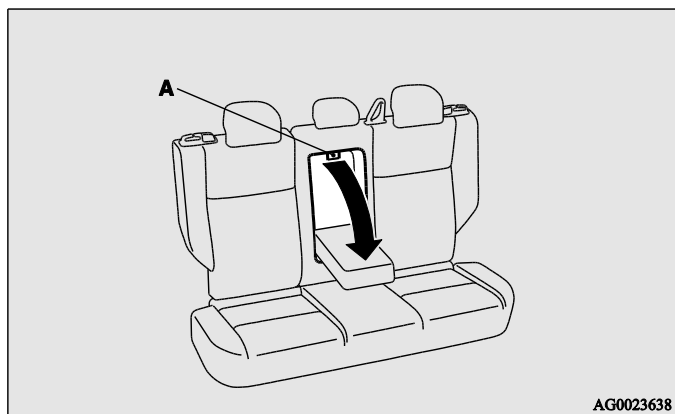


- در صورت عدم استفاده، گرم‌کن‌های صندلی را خاموش کنید.
- وضعیت "HI" را برای گرم کردن سریع فعال کنید. به محض گرم شدن صندلی سوئیچ گرم‌کن را در وضعیت "LO" قرار دهید تا گرم بماند. با استفاده از گرم‌کن صندلی ممکن است تغییرات مختصری در دمای صندلی‌ها احساس شود که به دلیل عملکرد ترموستات داخلی گرم‌کن صندلی بوده و نشانه‌ی خرابی آنها نیست.
- اگر افراد زیر از گرم‌کن صندلی استفاده می‌کنند ممکن است دچار گرما

### درب پشت زیر آرنجی

این درب را باز کنید تا از داخل کابین به فضای مخصوص بار دسترسی داشته باشید. این وضعیت برای حمل اجسام طولیل طراحی شده است، دو سرنشین می‌توانند در صندلی‌های عقب بنشینند.

دسته‌ی صندلی را به پایین بخواهید و سپس شستی (A) را به پایین لغزانده و همزمان به جلو بکشید تا درب پشت زیر آرنجی باز شود.

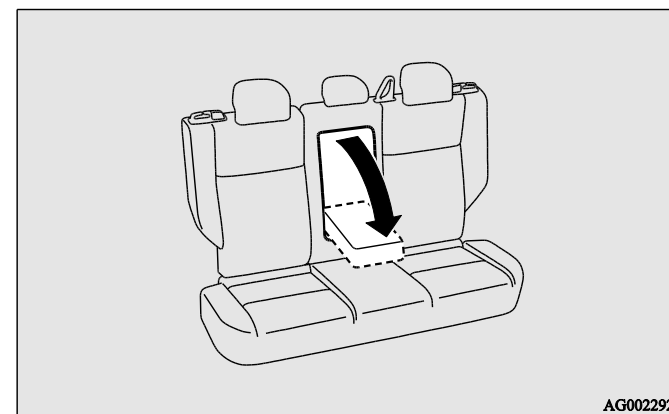


### صندلی عقب

سرنشین صندلی عقب می‌بایست پشت‌سری خود را تا جایی که ثابت می‌شود، بالا بکشد. زیر آرنجی\*

برای استفاده از زیر آرنجی آن را به پایین بخواهید.

برای بازگرداندن به موقعیت اولیه آن را تا هم‌تراز شدن با صندلی عقب بکشید.



### توجه

- سوار شدن یا نشستن بر زیر آرنجی به آن آسیب می‌رساند.
- سطح رویی زیر آرنجی دارای جایگاه نگه‌دارنده‌ی لیوان برای سرنشینان عقب است. به بخش "نگه‌دارنده‌ی لیوان" در صفحه ۵-۱۱۰ مراجعه کنید.



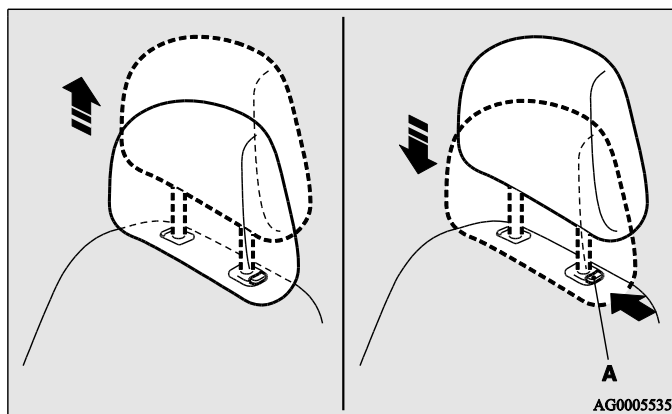
اخطار


- رانندگی بدون استقرار پشت‌سری‌ها می‌تواند شما یا سایر سرنشینان را در یک تصادف در معرض آسیب‌های شدید یا حتی مرگ قرار دهد. برای کاهش خطر آسیب در تصادفات، وقتی سرنشینی روی صندلی می‌نشیند مطمئن شوید که پشت‌سری‌ها نصب شده و در موقعیت مناسب قرار داشته باشند.
- هرگز بالشتک یا نظایر آن را روی پشتی صندلی قرار ندهید زیرا این کار با افزایش فاصله‌ی سر شما و پشت‌سری بر عملکرد پشت‌سری تأثیر معکوس می‌گذارد.

### تنظیم ارتفاع

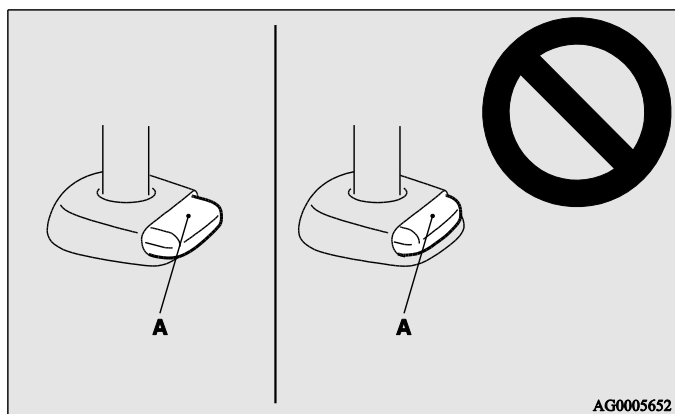
ارتفاع پشت‌سری را طوری تنظیم کنید که مرکز آن تا حد امکان نزدیک به سطح ارتفاع چشم قرار گیرد تا احتمال آسیب در صورت وقوع تصادف کم شود. اگر شخصی قد بلندتر از آن بود که پشت‌سری در سطح چشم او در حالت نشسته قرار گیرد، باید پشت‌سری را تا حد امکان بالا کشیده و تنظیم کند.

برای بالا بردن پشت‌سری، آن را به سوی بالا بکشید. برای پایین بردن پشت‌سری، آن را به سمت پایین حرکت داده و همزمان شستی (A) را در جهت فلش فشار دهید. پس از تنظیم پشت‌سری را به سمت پایین فشار داده و مطمئن شوید ثابت شده است.



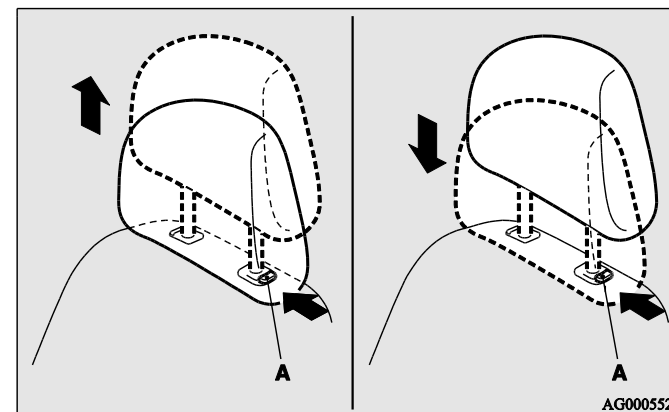
**احتیاط** 

- مطمئن شوید چنان که نشان داده شده است شستی تنظیم ارتفاع (A) به درستی تنظیم شده است و همچنین پشت‌سری را بالا بکشید تا مطمئن شوید از پشتی صندلی خارج نمی‌شوند.



### جدا کردن

برای جدا کردن پشت‌سری‌ها از صندلی، ضمن فشار دادن شستی (A) به داخل، پشت‌سری را بلند کنید.



### نصب کردن

برای نصب پشت‌سری‌ها، ابتدا مطمئن شوید که رویه‌ی آن در جهت درست قرار گرفته و سپس آنها را درون تپشتی صندلی وارد کرده و همزمان شستی تنظیم (A) را در جهت نشان داده شده توسط فلش فشار دهید.

### ایجاد فضای بار

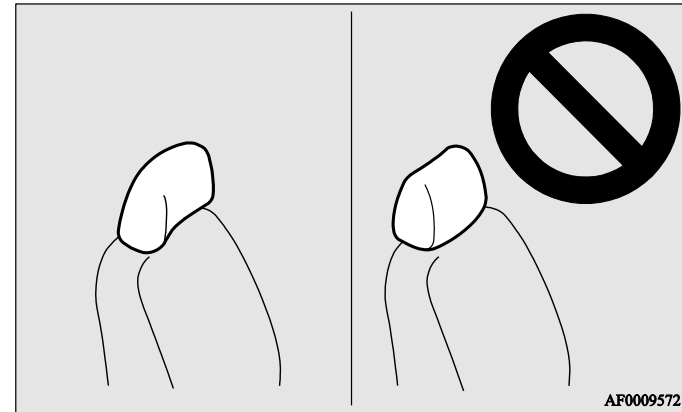
#### ⚠️ اخطار

- برای تأمین فضایی جهت حمل بار و اثاثیه، هرگز وضعیت صندلی‌ها را هنگامی که خودرو در حرکت بوده یا در سرازیبی است تغییر ندهید. زیرا ممکن است صندلی‌ها به طور غیر منتظره یا بیش از حد نیاز تغییر وضعیت داده و سبب تصادفات جدی شوند.
- در صورت نیاز همیشه صندلی‌ها را پیش از حرکت خودرو تغییر وضعیت دهید.
- هنگام حرکت خودرو به کسی اجازه ندهید در فضای اثاثیه سوار شود. افرادی که به درستی ننشسته یا محافظت نشوند ممکن است در تصادفات مورد آسیب جدی قرار گرفته و یا کشته شوند.
- فضای اثاثیه در انتهای خودرو نباید هرگز به عنوان محیط بازی کودکان استفاده شود. کودکان باید همیشه با کمربندهای ایمنی بسته شده روی صندلی در هنگام حرکت خودرو بنشینند.
- مطمئن شوید که تکیه‌گاه صندلی پس از بازگشت به وضع اولیه به طور ایمن در جای خود ثابت شده باشد.

#### احتیاط



- پشت‌سری برای صندلی‌ها از لحاظ شکل و اندازه متفاوتند. هنگام نصب دقت کنید که پشت‌سری‌ها متناسب با صندلی‌های مربوطه باشند و آن‌ها را در جهت نادرست نصب نکنید.



### خم کردن پشتی صندلی عقب به سمت جلو

با خم کردن پشتی صندلی به جلو، فضای کابین بار و مسافر می‌تواند به هم بپیوندد که این برای حمل اجسام طویل مفید است.

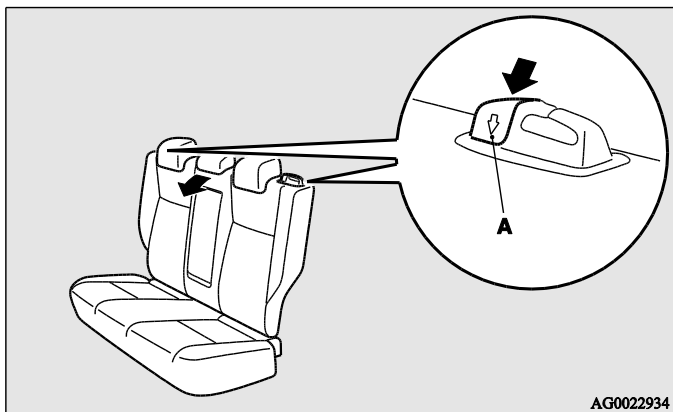
پشتی‌ها می‌توانند توسط دکمه‌ی رها کننده صندلی عقب خم شوند.

توجه

- پشتی‌های صندلی به طور همزمان فقط به یک سمت خم می‌شوند.

### برای خم کردن پشتی‌های صندلی

دکمه‌ی رهاکننده‌ی صندلی عقب (A) را فشار دهید تا پشتی صندلی به جلو خم شود.



AG0022934

احتیاط

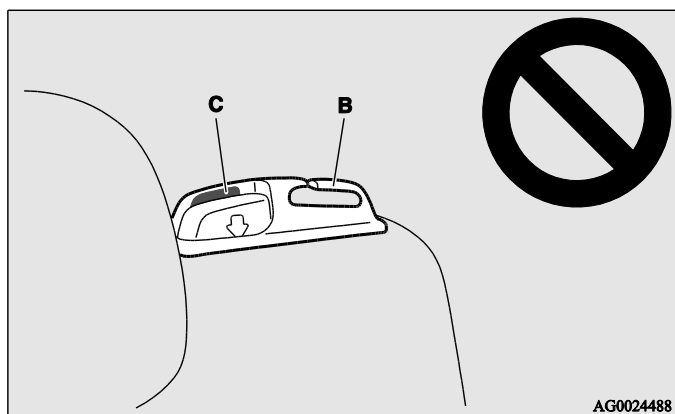


- از قرار دادن بار بیش از حد ارتفاع پشتی صندلی در خودرو خودداری کنید. در مواقع ترمز گیری ناگهانی ورود اشیا محافظت نشده به داخل اتاق سرنشین می‌تواند منجر به تصادفات جدی شود.
- مطمئن شوید وضعیت صندلی توسط یک فرد بزرگسال در جایگاه خود ثابت شده باشد. اگر این کار توسط کودکان انجام شود احتمال وقوع تصادفات غیر منتظره وجود دارد.
- هنگام تغییر وضعیت صندلی مراقب باشید به دست یا پایتان گیر نکند زیرا ممکن است باعث آسیب شود.

## صندلی و کمربندهای ایمنی

۳. مطمئن شوید که پشتی صندلی در موقعیت خود ثابت شده باشد و کمربند ایمنی از جایگاه خود (B) عبور کند.

احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر بخش قرمز رنگ (C) در پشت دکمه‌ی رهاکننده‌ی صندلی عقب قابل مشاهده باشد، پشتی صندلی به درستی در موقعیت خود ثابت نشده است. پشتی را به آرامی کشیده و بفشارید تا به درستی در موقعیت خود ثابت شود.</li></ul>



## برگرداندن پشتی صندلی به وضعیت اولیه

۱. اگر کمربند ایمنی از جایگاه (B) خود خارج شده است آن را از جایگاه عبور دهید.

۲. صندلی را به عقب بکشید تا در موقعیت خود ثابت شود.

پشتی‌های صندلی بسته به این که شما آن‌ها را به طور عادی یا به آرامی به عقب می‌کشید، در موقعیت‌های مختلف ثابت می‌شوند. موقع برگرداندن پشتی‌های صندلی آرام تر از حد معمول، پشتی قبل از رسیدن به موقعیت عادی خود ثابت می‌شود.

## توجه

- اگر در وضعیت ثابت شدن، کمربندهای ایمنی را نتوان بیرون کشید باید یک بار آن‌ها را با شدت بیرون بکشید و سپس بازگردانید. آن‌گاه یک بار دیگر کمربند را به آرامی بیرون بکشید.
- برای تغییر وضعیت پشتی صندلی از یک موقعیت ثابت شدن به موقعیت دیگر، دکمه‌ی رهاکننده‌ی صندلی عقب را فشرده و پشتی صندلی را حرکت دهید.

## کمربندهای ایمنی صندلی‌ها

برای محافظت از شما و سرنشینان در مواقع تصادف مهم‌ترین چیز این است که کمربندهای ایمنی به درستی بسته شده باشند. کمربندهای ایمنی جلو دارای سیستم پیش‌کشنده هستند. این کمربندها نیز نظیر کمربندهای ایمنی معمولی استفاده می‌شوند. به بخش "سیستم پیش‌کشنده کمربندهای ایمنی و سیستم محدود کننده نیرو" در صفحه ۲-۲۴ مراجعه کنید.

### اخطار



- همواره کمربند ایمنی شانه را از شانه و روی سینه‌ی خود عبور دهید و هرگز آن را پشت خود یا زیر دستتان نگذارید.
- هر کمربند ایمنی باید تنها برای یک سرنشین استفاده شود. در غیر این صورت خطرناک است.
- اگر پشتی صندلی در حالت کاملاً عمودی قرار گیرد کمربند ایمنی حداکثر حفاظت را برای سرنشین خود به ارمغان می‌آورد. اگر پشتی خم شود خطر سر خوردن سرنشین از زیر کمربند مخصوصاً در ضربات از جلو بیشتر بوده و ممکن است سرنشین توسط کمربند یا برخورد با صفحه‌ی نشانگرها یا پشتی آسیب ببیند.
- کمربندهای ایمنی باید همواره توسط همه‌ی افراد بزرگسال که خودرو را می‌رانند یا در خودرو سوارند و کودکانی که برای بستن کمربند به اندازه‌ی کافی بزرگ باشند، بسته شود.
- سایر کودکان باید از سیستم‌های محافظ کودک مناسب استفاده کنند.
- هنگام استفاده از کمربند هر گونه پیچ خوردگی آن را برطرف کنید.
- هیچ گونه تغییرات یا وسایل اضافی نباید در مورد کمربند ایمنی توسط سرنشین اعمال گردد زیرا می‌تواند از عملکرد درست ابزار تنظیم‌کننده کمربند برای عمل کردن و محکم کردن آن ممانعت کرده و یا مانع تنظیم شدن مجموعه‌ی کمربند ایمنی و محکم شدن آن شود.



### کمربندهای ایمنی نوع ۳-نقطه ای (دارای مکانیزم قفل شدن اضطراری)

این نوع کمربند ایمنی نیاز به تنظیم طول ندارد. یک بار که بسته شود به طور خودکار با حرکت سرنشین خود تنظیم می‌شود ولی در مواقع ضربات ناگهانی و شدید کمربند به طور خودکار قفل شده تا بدن سرنشین را حفظ کند.

#### توجه

- می‌توانید با کشیدن سریع کمربند به سمت بیرون قفل شدن آن را امتحان کنید.

#### برای بستن

۱. کمربند ایمنی را به آرامی بیرون بکشید و همزمان زبانه آن را در دست نگه دارید.

#### توجه

- اگر کمربند ایمنی قفل شده و بیرون کشیده نمی‌شود یکبار آن را به شدت بیرون کشیده و سپس بازگردانید. آن‌گاه دوباره کمربند را به آرامی بیرون بکشید.

#### اخطار



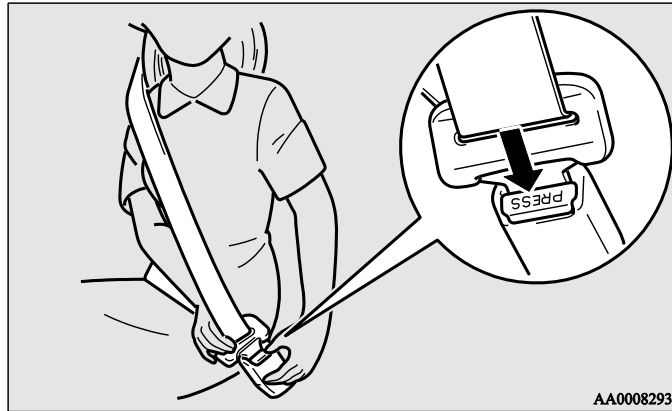
- هنگام حرکت خودرو هرگز کودک را در دست یا روی زانو نگاه ندارید حتی اگر کمربند ایمنی را بسته باشید. این کار احتمال بروز خطر یا آسیب‌های مرگبار را افزایش می‌دهد.
- همواره کمربند ایمنی را در موقعیتی که احساس راحتی می‌کنید تنظیم نمایید.
- قسمت افقی کمربند را به درستی از روی ران خود عبور دهید.



AA0002174

### باز کردن

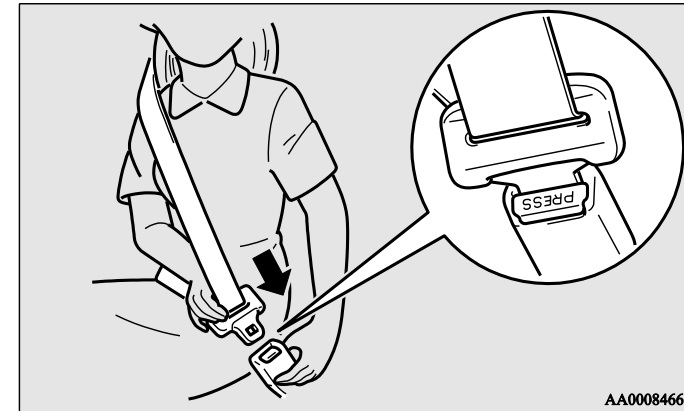
زبانه کمربند را با دست نگه دارید و دکمه‌ی روی قفل را فشار دهید.



### توجه

- هنگام جمع شدن کمربند زبانه آن را در دست نگه دارید تا به آرامی در جایگاه خود مخفی شود در غیر این صورت خودرو آسیب می‌بیند.

۲. زبانه کمربند را در قفل آن وارد کرده تا صدایی مشابه کلیک بشنوید.



### اخطار



- هرگز قسمت افقی کمربند را از روی شکم خود عبور ندهید زیرا هنگام تصادف می‌تواند به شدت به شکم فشار آورده و خطر آسیب را افزایش دهد.
  - کمربند ایمنی هنگام بسته شدن نباید پیچ خوردگی داشته باشد.
۳. کمربند را به آرامی بکشید تا میزان شل بودن آن را در حد مطلوب تنظیم کنید.

متعاقباً اگر کمربند ایمنی باز هم بسته نشود چراغ و صوت هشدار هر زمان که خودرو متوقف شده و دوباره راه بیفتد شروع به کار کرده تا به راننده جهت بستن کمربند ایمنی یادآوری نماید. اگر هنگام راندن خودرو کمربند ایمنی باز شود این هشدارها به همین نحو شروع به کار خواهند کرد و به محض بسته شدن کمربند متوقف می‌شوند.

## چراغ اخطار و نشانگر بستن کمربند ایمنی راننده

چراغ اخطار



نشانگر اخطار نوع ۱



نشانگر اخطار نوع ۱



از یک چراغ و صدای اخطار برای یادآوری به راننده جهت بستن کمربند ایمنی استفاده شده است. اگر وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور خودرو در حالت ON باشد و یکی از کمربندهای ایمنی بسته نشده باشد چراغ هشدار روشن شده و صدای مربوطه برای تقریباً ۶ ثانیه به راننده جهت بستن کمربند ایمنی هشدار می‌دهد.

اگر خودرو بدون بستن کمربند ایمنی به حرکت درآید، چراغ هشدار مکرراً روشن شده و صوت هشدار نیز پیوسته به صدا در می‌آید. همزمان عبارت "کمربند ایمنی را ببندید (FASTEN SEAT BELT)" در صفحه نمایش در صفحه اطلاعات چندگانه نشان داده می‌شود.

چراغ و صوت هشدار پس از تقریباً ۹۰ ثانیه خاموش می‌شوند.

### کمربند ایمنی نوع ۳-نقطه ای با ۲ قفل

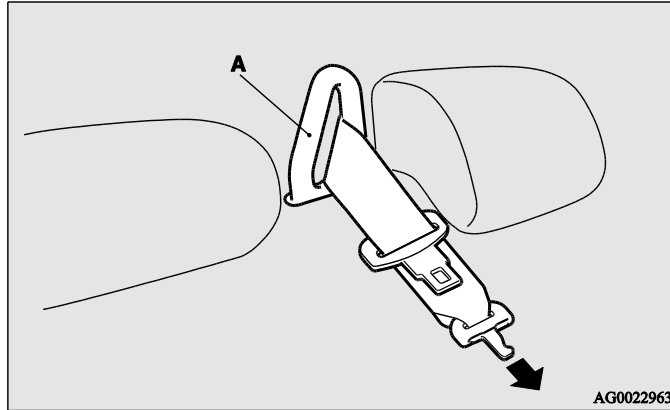
کمربند ایمنی نوع ۳-نقطه ای با ۲ قفل در قسمت مرکزی صندلی عقب قرار دارد.

#### توجه

- می توانید با کشیدن سریع کمربند به سمت بیرون قفل بودن را امتحان کنید.

#### بستن

۱. کمربند را با آرامی بیرون کشیده و آن را از درون جایگاه کمربند (A) عبور دهید.



#### توجه

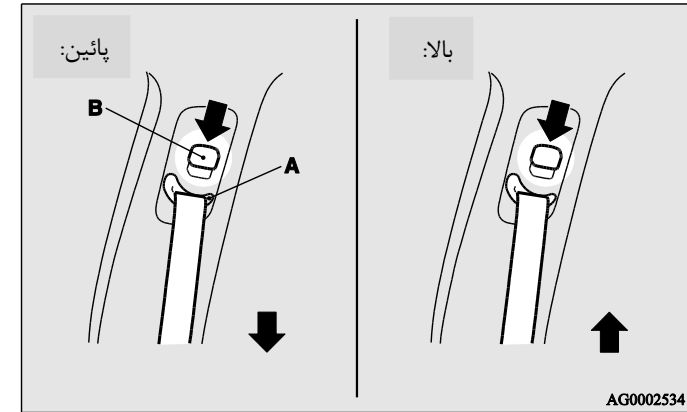
- اگر کمربند ایمنی قفل شده و بیرون کشیده نمی شود یکبار آن را به شدت بیرون کشیده و سپس بازگردانید. آن گاه دوباره کمربند را به آرامی بیرون بکشید.

### مهاری کمربند ایمنی قابل تنظیم (صندلی های جلو)

ارتفاع مهاری کمربند ایمنی صندلی قابل تنظیم است.

مهاری کمربند ایمنی صندلی (A) را همزمان با فشردن شستی قفل کننده (B) بالا کشیده یا

پایین ببرید.



#### اخطار

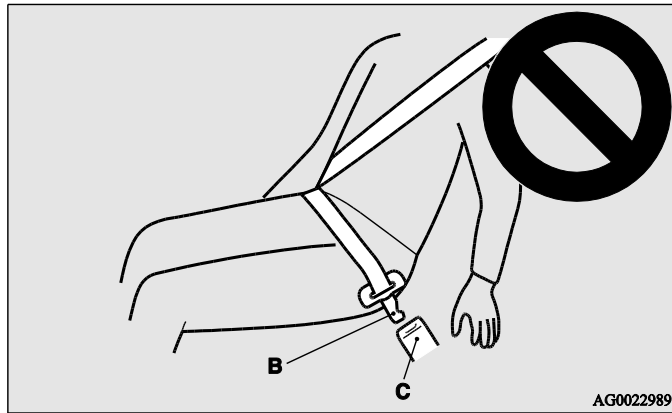


- هنگام تنظیم مهاری کمربند ایمنی آن را حتی الامکان در ارتفاعی قرار دهید که با شانه‌ی شما تماس کامل داشته ولی با گردن‌تان تماسی نداشته باشد.

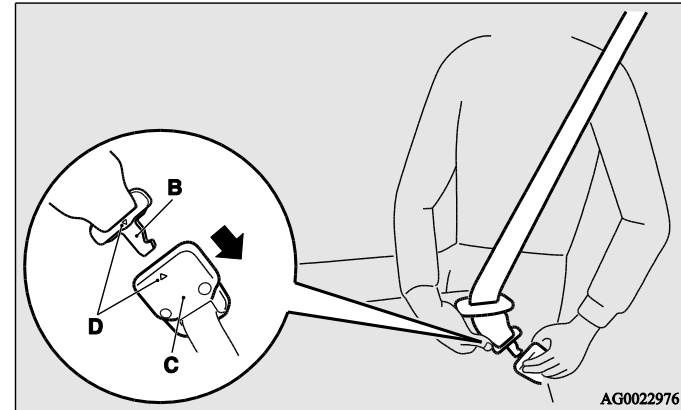
اخطار



- برای استفاده از کمربند ایمنی از اتصال ایمن زبانه (B) در قفل (C) مطمئن شوید. در غیر این صورت میزان محافظت کاهش یافته و این می تواند باعث وقوع آسیب های جدی در تصادفات و یا توقف های ناگهانی گردد.

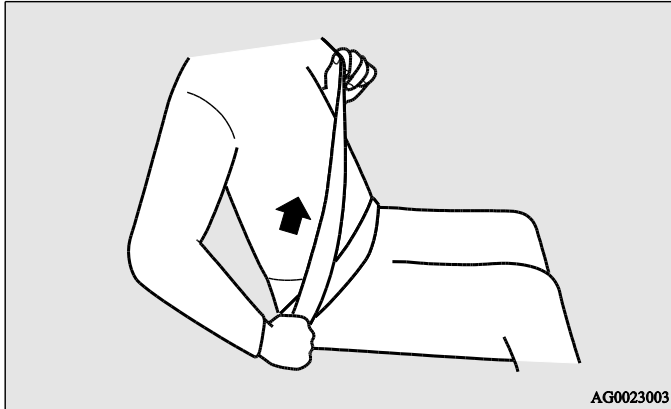


۲. پس از اطمینان از عدم پیچ خوردگی کمربند زبانه (B) را درون قفل (C) در راستای علامت های (D) روی زبانه و قفل وارد کرده تا صدای کلیک را بشنوید.

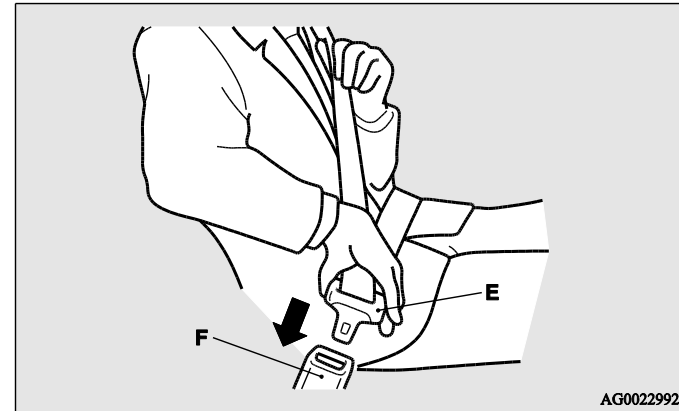


## صندلی و کمربندهای ایمنی

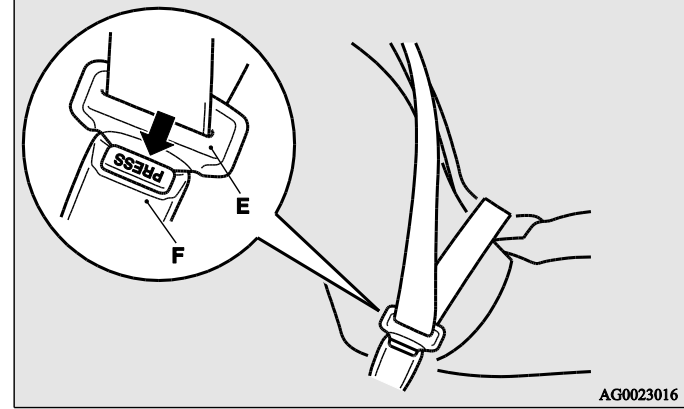
۴. مطمئن شوید بخش افقی کمربند آنقدر پایین واقع شده تا بالای ران شما را در برگیرد و کمربند شانه‌گیر را طوری بکشید تا میزان شل بودن بخش افقی کمربند تنظیم شود.



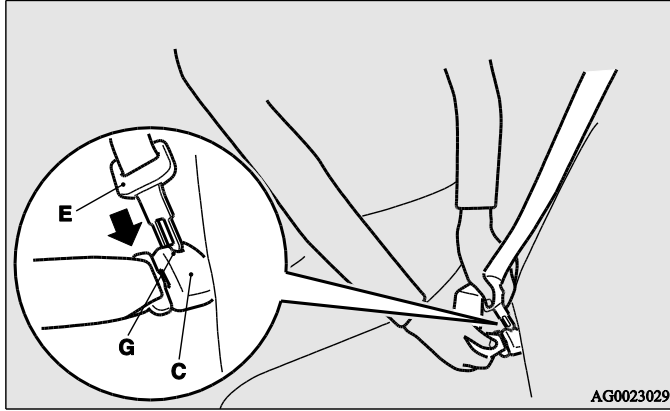
۳. زبانه (E) را در قفل (F) وارد کرده تا صدای کلیک را بشنوید.



۱. زبانه (E) را نگه داشته و دکمه‌ی روی قفل (F) را فشار دهید.

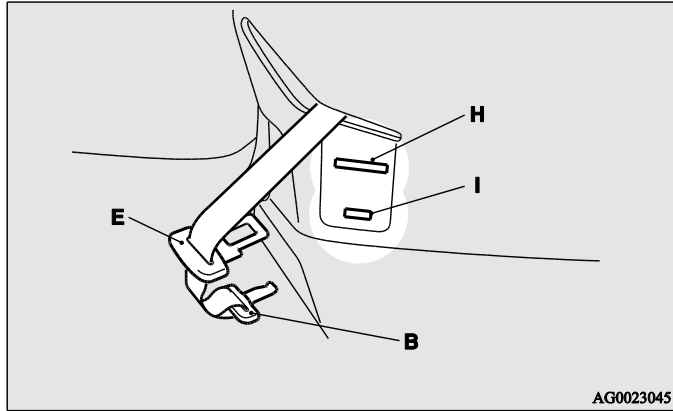


۲. دکمه‌ی (G) روی قفل (C) را فشرده و به همراه زبانه (E) کمربند را از قفل آزاد کنید.

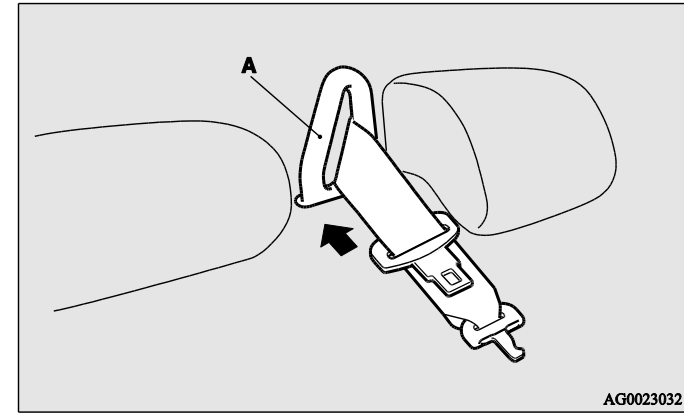


صندلی و کمربندهای ایمنی

۴. پس از جمع شدن کامل کمربند زبانه (E) را در شکاف بالایی (H) و زبانه (B) را در شکاف پایینی (I) وارد کنید.



۳. کمربند را بازگردانده و آن را از جایگاه (A) خارج سازید.







- کمربندهای ایمنی از همه از جمله خانم‌های باردار محافظت می‌کنند. خانم‌های باردار در حد امکان باید از کمربند ایمنی استفاده کنند تا احتمال خطر برای خود و کودکش کاهش یابد. قسمت افقی کمربند می‌بایست از روی ران‌ها عبور کرده و برای بالای ران راحت باشد ولی نباید کمر را در برگیرد. برای کسب اطلاعات بیشتر با پزشک خود مشورت نمایید.

## سیستم پیش‌کشنده و سیستم محدودکننده‌ی نیرو و کمربند ایمنی

صندلی‌های راننده و سرنشین جلو هر یک با سیستم پیش‌کشنده مجهز شده‌اند.

## سیستم پیش‌کشنده

وقتی وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور خودرو در شرایط زیر باشد در صورت ورود ضربه‌ی آسیب‌زننده به راننده یا سرنشین جلو، از جلو یا کنار خودرو (خودروهای دارای سیستم ایمنی کیسه هوای جانبی و کیسه هوای پرده‌ای)، سیستم پیش‌کشنده کمربند ایمنی مربوطه را آن‌جا جمع کرده و بدین شکل بازدهی کمربند را بالا می‌برد. در صورتی که:

[به استثناء خودروهای دارای سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

سوئیچ در وضعیت "ON" یا "START" باشد.

[برای خودروهای دارای سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON باشد.

### اخطار سیستم ایمنی مکمل (SRS)

نشانگر و چراغ هشدار مشابهی برای هر دو سیستم ایمنی مکمل کیسه هوا و کمربندهای ایمنی دارای پیش‌کشنده در نظر گرفته شده است. به بخش "نشانگر و چراغ هشدار سیستم ایمنی مکمل" در صفحه ۲-۵۲ مراجعه کنید.

### سیستم محدود کننده نیرو

در صورت وقوع تصادف سیستم محدود کننده نیرو به طور مؤثری نیروی وارده به کمربند ایمنی را جذب کرده تا ضربه‌ی وارد به سرنشین را به حداقل برساند.

### اخطار



- برای حصول بهترین عملکرد از سیستم پیش‌کشنده مطمئن شوید صندلی خود را به طور مناسب تنظیم نموده و کمربند ایمنی خود را به درستی بسته باشید.

### احتیاط



- نصب هرگونه تجهیزات صوتی یا انجام تعمیرات در مجاورت کمربندهای ایمنی دارای سیستم پیش‌کشنده یا کنسول وسط باید توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز صورت گیرد. زیرا این کار می‌تواند بر عملکرد سیستم پیش‌کشنده تأثیر بگذارد.
- در صورت نیاز به اوراق کردن خودرو با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید زیرا عملکرد غیر منتظره‌ی سیستم پیش‌کشنده می‌تواند منجر به آسیب شود.

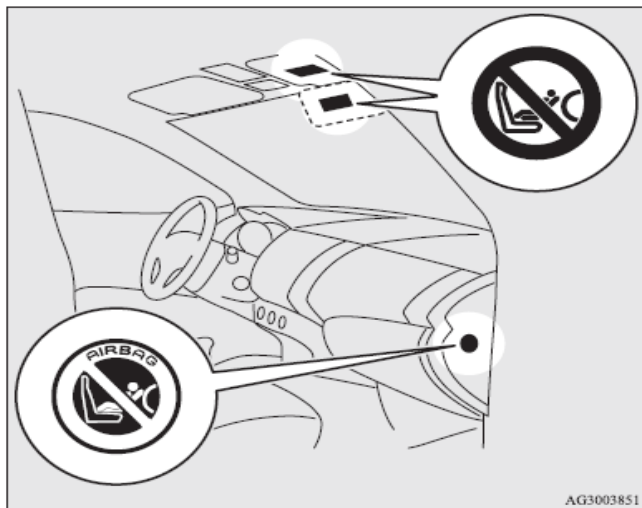
### توجه

- سیستم پیش‌کشنده کمربندهای ایمنی در صورت ورود ضربه‌ی شدید از کنار یا جلو خودرو فعال می‌شوند (خودروهای دارای سیستم ایمنی کیسه هوای جانبی و کیسه هوای پرده‌ای) حتی اگر کمربندها بسته نشده باشند.
- کمربندهای ایمنی دارای سیستم پیش‌کشنده طوری طراحی شده‌اند که تنها یک بار فعال شوند. پس از هر بار عملکرد باید توسط عاملیت مجاز شرکت میتسوبیشی موتورز تعویض گردند.

## احتیاط جهت نصب محافظ کودک برای خودروهای دارای کیسه هوای سرنشین جلو

### جلو

برچسب نشان داده شده در خودروهای دارای کیسه هوای سرنشین جلو نصب شده است.



### ⚠️ خطر

- خطر بسیار مهم!  
از محافظ کودک رو به عقب در خودرویی که دارای کیسه هوای سرنشین جلو می باشد استفاده نکنید.

## محافظ کودک

هنگام حمل کودکان در خودرو باید از برخی سیستم‌های محافظ کودک بسته به سن و اندازه آن‌ها استفاده شود. قانون اکثر کشورها نیز این موضوع را الزامی می‌داند. مقررات مربوط به حمل کودکان در صندلی جلو در کشورهای مختلف متفاوت است که پیشنهاد می‌شود شما طبق مقررات مربوط به خود عمل نمایید.

### ⚠️ خطر

- در صورت امکان کودکان را در صندلی عقب سوار کنید. آمار تصادفات نشان می‌دهد کودکان در همه سنین و اندازه‌ها وقتی در صندلی عقب به درستی محافظت شوند نسبت به صندلی جلو از ایمنی بیشتری برخوردارند.
- نگهداری کودکان در دستانتان جایگزین مناسبی برای یک سیستم ایمنی نیست. عدم استفاده از یک سیستم ایمنی مناسب می‌تواند منجر به آسیب‌های شدید و مرگ بار برای کودکان شود.
- هر یک از تجهیزات یا ملحقات محافظ کودک باید تنها برای یک کودک استفاده شود.
- وقتی کودکی را در صندلی عقب مستقر می‌کنید پشتی صندلی جلو را در حالت عمودی قرار دهید. در غیر این صورت هنگام ترمزگیری ناگهانی یا تصادف امکان وقوع آسیب‌های جدی برای کودک وجود دارد.

اخطار



- محافظ کودک رو به جلو در صورت امکان باید در صندلی عقب قرار گیرد. در صورت قرار دادن آن در صندلی جلو، صندلی را تا حد امکان عقب بکشید.

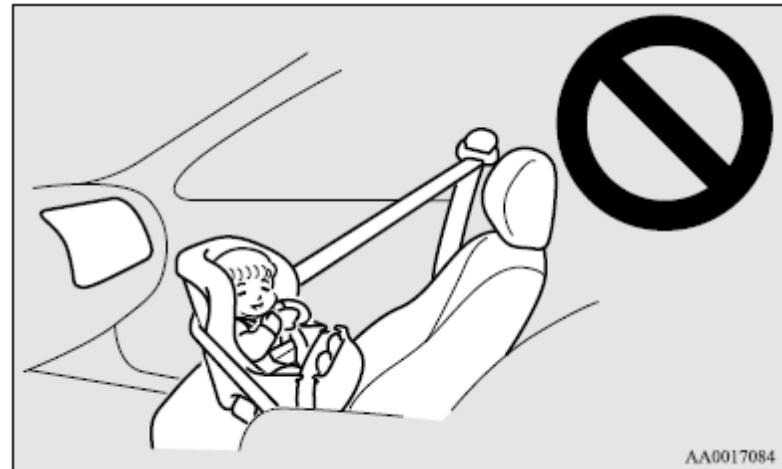


اخطار



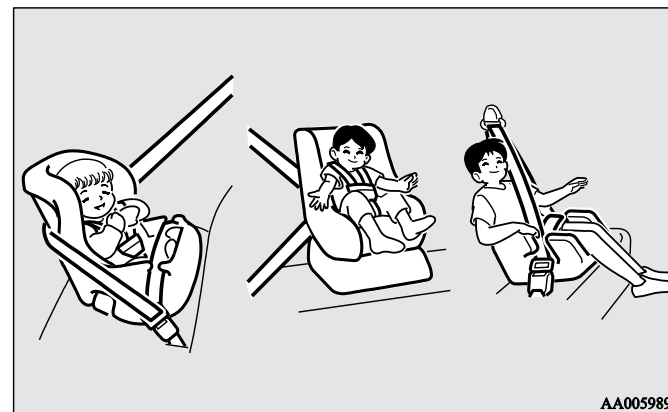
- این برچسب بسته به مدل خودرو می‌تواند در موقعیت‌های مختلف وجود داشته باشد.

- یک محافظ کودک رو به عقب نباید در صندلی جلو قرار گیرد زیرا کودک را در موقعیتی بسیار نزدیک به کیسه هوا قرار می‌دهد. نیروی باز شدن کیسه هوا می‌تواند باعث آسیب جدی و حتی مرگ کودک شود. از این نوع محافظ باید تنها در صندلی عقب استفاده کرد.



## نوزادان و خردسالان

هنگام حمل نوزادان یا خردسالان در خودرو از دستورالعمل‌های زیر استفاده کنید.



راهنمایی:

- برای نوزادان از جایگاه مخصوص نوزادان استفاده کنید. برای خردسالانی که قدشان هنگام نشستن در حدی است که بخش اریب کمربند با صورت و گردنشان در تماس قرار می‌گیرد باید از صندلی مخصوص خردسالان استفاده کرد.
- سیستم محافظ کودک باید با وزن و قد کودک متناسب بوده و برای خودرو نیز مناسب باشد. برای ایمنی بیشتر: سیستم محافظ کودک باید در صندلی عقب تعبیه گردد.

- پیش از خرید سیستمی برای محافظ کودک آن را برای نصب در صندلی عقب امتحان کنید. به خاطر جای قرارگیری قفل‌های کمربند ایمنی و شکل بالشتک صندلی ممکن است نصب ایمن برخی مدل‌های سیستم محافظ کودک دشوار باشد.

### اخطار



- هنگام تعبیه‌ی یک سیستم محافظ کودک از دستورالعمل سازنده‌ی آن پیروی کنید. در غیر این صورت احتمال وقوع آسیب جدی یا مرگبار برای کودک وجود دارد.
- پس از نصب آن را به جلو و عقب و جناحین کشیده و بفشارید تا از نصب ایمن آن مطمئن شوید. اگر سیستم محافظ کودک به درستی نصب نشود ممکن است باعث آسیب کودک یا سایر سرنشینان شود.
- وقتی از سیستم محافظ کودک استفاده نمی‌کنید، آن را با کمربند ایمنی مهار کرده یا از خودرو جدا کنید تا از پرت شدن و حرکت آزادانه‌ی آن داخل خودرو حین تصادف جلوگیری شود.

#### توجه

- بسته به موقعیت نشستن در خودرو و سیستم محافظ کودکی که در اختیار دارید در یکی از دو موقعیت زیر می توانید آن را نصب کنید:
  - به مهار کننده‌ی پایینی در صندلی عقب تنها در صورتی که سیستم ایمنی دارای دسته‌های ایزوفیکس باشد (صفحه ۲-۳۲ را مشاهده کنید).
  - به کمربند ایمنی (صفحات ۲-۱۵ و ۲-۳۴ را مشاهده کنید).

#### کودکان بزرگ‌تر

کودکانی که بزرگ تر از آنند که از سیستم محافظ کودک استفاده کنند، باید در صندلی عقب نشسته و از ترکیب کمربند ایمنی اریب و افقی بهره گیرند. بخش افقی کمربند باید راحت بوده، و از پایین و از روی ران عبور کرده، و از زیر استخوان بالای ران رد شود. در غیر این صورت می تواند حین تصادف به ران کودک فشار آورده و باعث آسیب شود.

موقعیت‌های ایزوفیکس خودرو		قیود	رده‌ی ابعادی	دسته‌بندی جرمی
سمت خارجی عقب	سرنشین جلو			
X	X	ISO/L1	F	Carrycot
X	X	ISO/L2	G	
X	X			
X	X	ISO/R1	E	0 تا ۱۰ کیلوگرم
X	X			
X	X	ISO/R1	E	0+ تا ۱۳ کیلوگرم
X	X	ISO/R2	D	
X	X	ISO/R3	C	
X	X			
X	X	ISO/R2	D	I تا ۱۸ کیلوگرم
X	X	ISO/R3	C	
IUF	X	ISO/F2	B	
IUF	X	ISO/F2X	B1	
IUF	X	ISO/F3	A	
X	X			
X	X			II ۱۵ تا ۲۵ کیلوگرم
X	X			III ۲۲ تا ۳۶ کیلوگرم

کلید حروف جدول بالا:

- IUF - مناسب برای سیستم‌های محافظ کودک جلو ایزوفیکس در رده‌بندی جهانی پذیرفته شده برای استفاده در یک دسته‌ی جرمی.
- X - موقعیت ایزوفیکس نامناسب برای سیستم‌های محافظت کودک ایزوفیکس در یک دسته‌ی جرمی و/یا یک رده‌ی ابعادی.

تناسب با موقعیت‌های نشستن مختلف

موقعیت نشستن			دسته‌ی جرمی
عقب و وسط	دو طرف عقب	سرنشین جلو	
X	U	X	0 تا ۱۰ کیلوگرم
X	U	X	0+ تا ۱۳ کیلوگرم
X	U	X	۹۱ تا ۱۸ کیلوگرم
X	U	X	III & II ۱۵ تا ۳۶ کیلوگرم

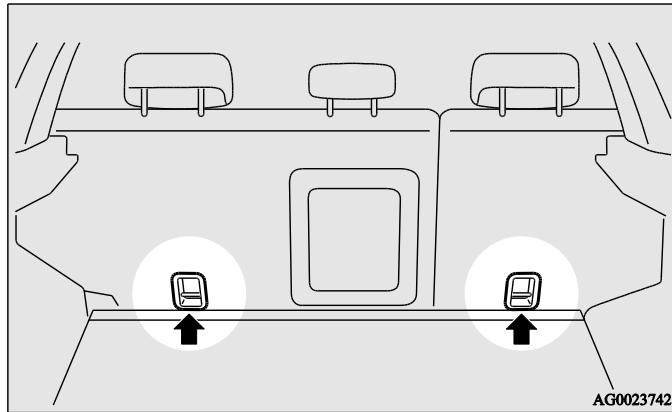
کلید حروف به کار رفته در جدول بالا:

- U - مناسب برای محافظ‌های گروه "جهانی" مورد تأیید برای استفاده در یک دسته‌ی جرمی.
- X - موقعیت جرمی برای کودکان در این دسته‌ی جرمی مناسب نیست.



موقعیت مهارکننده‌های کمندی

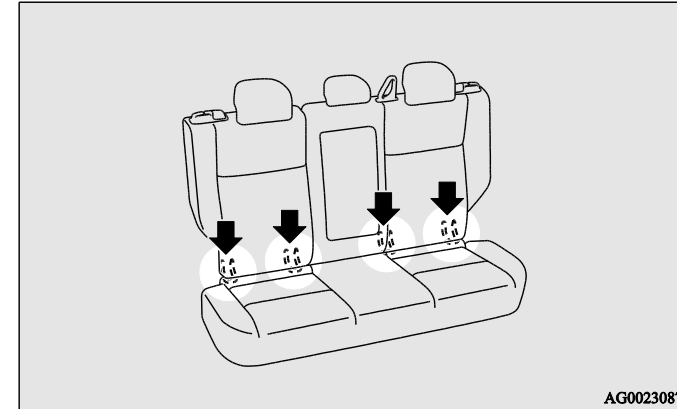
در پشت تکیه‌گاه‌های صندلی عقب ۲ نقطه برای مهارکننده‌ی سیستم محافظ کودک در نظر گرفته شده است. این نقاط جهت بستن رکاب‌های کمندی سیستم محافظ کودک به ۲ جایگاه نشیمن صندلی عقب می‌باشد.



نصب یک سیستم محافظ کودک به مهارکننده‌های پایینی (دسته‌های مختص سیستم محافظ کودک ایزوفیکس) و مهارکننده‌های کمندی

موقعیت مهارکننده‌های پایینی

صندلی عقب خودروی شما به مهارکننده‌های پایینی برای اتصال سیستم محافظ کودک با دسته‌های ایزوفیکس مجهز است.



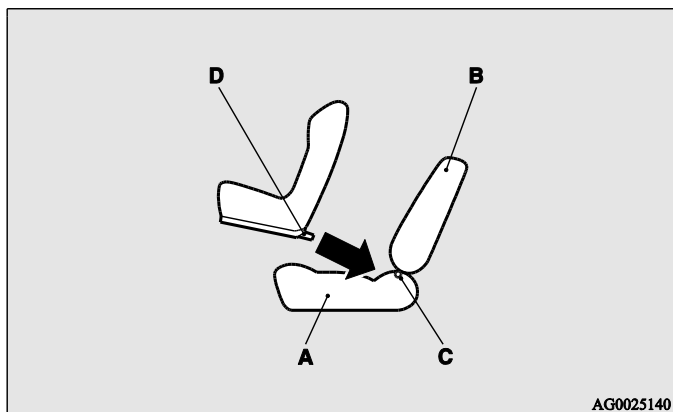
⚠️ **اخطار**

- مهار کننده‌های سیستم محافظ کودک تنها برای تحمل بار وارده از سوی محافظ‌های کودک که به درستی نصب شده باشند طراحی شده‌اند. تحت هیچ شرایطی نمی‌توان از آن‌ها جهت کمربندهای ایمنی بزرگسالان، مهار اجسام یا اتصال سایر موارد یا تجهیزات به خودرو استفاده نمود.

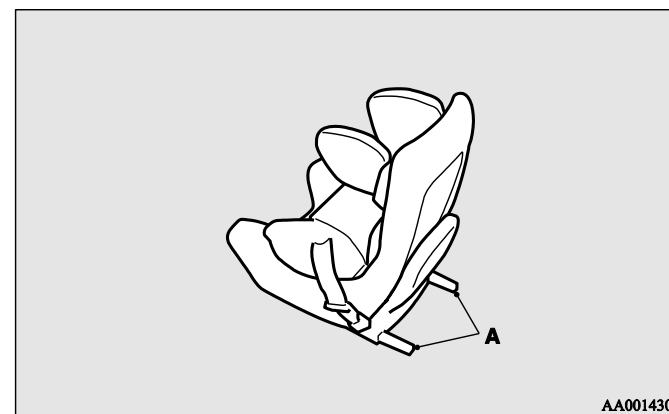
نصب

۱. هر گونه مواد خارجی داخل یا اطراف اتصالات را جدا کرده و مطمئن شوید که کمربند ایمنی خودرو در موقعیت نگهداری معمول خود قرار دارد.
۲. فضای بین بالشتک صندلی (A) و پشتی (B) را کمی با دست باز کرده تا مهارکننده-های پایینی (C) را در موقعیت خود قرار دهید.
۳. اتصالات سیستم محافظ کودک (D) را درون مهارکننده‌های پایینی (C) طبق دستورالعمل سازنده‌ی سیستم محافظ کودک فشار دهید.

این سیستم محافظ کودک تنها برای صندلی‌های دارای مهارکننده‌های پایینی طراحی شده است. با استفاده از این مهارکننده‌ها سیستم محافظ کودک را مهار کنید. لازم نیست سیستم محافظ کودک را با کمربند ایمنی صندلی خودرو ببندید.



- A: بالشتک صندلی خودرو
- B: پشتی صندلی
- C: مهار کننده پایینی
- D: اتصالات

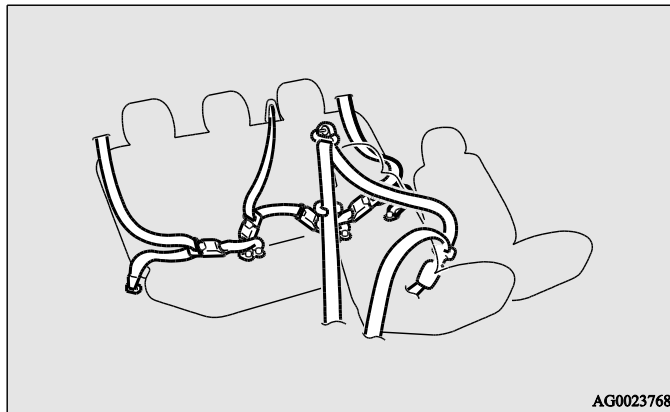


A: اتصالات سیستم محافظ کودک

### نصب سیستم محافظ کودک به کمربند ایمنی ۳-نقطه ای (دارای مکانیزم قفل کننده اضطراری)

#### موقعیت کمربند ایمنی نوع ۳-نقطه ای

سیستم محافظ کودک مانند موقعیت نشان داده شده‌ی زیر می‌تواند با استفاده از کمربند ایمنی نوع ۳-نقطه‌ای مهار شود.

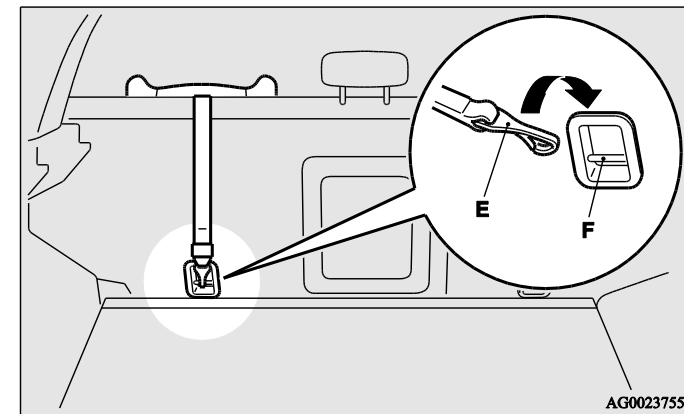


#### نصب

۱. کمربند ایمنی را برای مهار کردن ایمن سیستم محافظ کودک ببندید. حین وارد کردن زبانه داخل قفل از شنیدن صدای کلیک مطمئن شوید.
۲. برای محدود کردن هر گونه شلی کمربند از بست قفل کننده استفاده کنید.
۳. محافظ کودک را در همه جهات کشیده و بفشارید تا از ایمنی آن مطمئن شوید.

۴. سر تسمه‌ی محافظ را از موقعیتی که در آن می‌خواهید محافظ کودک را نصب کنید خارج سازید.

۵. قلاب کمند (E) جایگاه کودک را به میله‌ی مهارکننده‌ی کمند (F) زبانه کرده و بند بالایی را سفت کرده تا به طور ایمن بسته شود.



#### توجه

- اگر زبانه کردن قلاب کمند محافظ سخت است قلاب را به طرفین بچرخانید.
- ۶. محافظ کودک را در همه جهات کشیده و بفشارید تا از ایمنی آن مطمئن شوید.

#### باز کردن

سیستم محافظ کودک را طبق دستورالعمل سازنده‌ی آن باز کنید.

### بازرسی کمربند ایمنی صندلی

- کمربند را از جهت نبود بریدگی، خوردگی، ساییدگی نوارهای ضربه‌گیر و یا ترک یا تغییر شکل بخش‌های فلزی بازرسی کنید. در صورت وجود عیب مجموعه کمربند را تعویض نمایید.
- کمربندی که کثیف شده باشد باید با مواد پاک‌کننده غیرخورنده محلول در آب گرم تمیز شود. پس از آلودگی زدایی در آب بگذارید در سایه خشک شود. سعی نکنید کمربند را رنگ‌زدایی یا رنگ‌آمیزی کنید چون این کار بر ویژگی‌های آن تأثیر نامطلوب می‌گذارد.

### اخطار

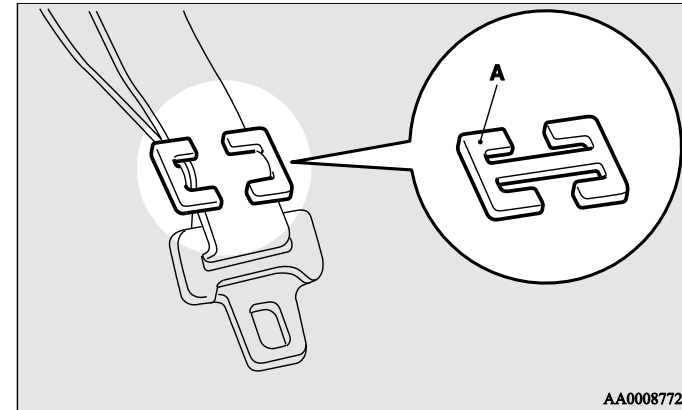


- کل مجموعه‌ی کمربند ایمنی شامل جمع‌کننده‌ها و سخت‌افزارهای اتصال پس از هر تصادف باید توسط عاملیت مجاز شرکت میتسویشی موتورز مورد بازرسی قرار گیرند. پیشنهاد می‌شود مجموعه کمربند ایمنی که هنگام وقوع تصادف استفاده می‌شود تعویض گردد، مگر اینکه تصادف خفیف بوده و نشانی از آسیب در کمربندها نباشد و بتوانند به درستی به عملکرد خود ادامه دهند.
- سعی نکنید هیچ بخشی از مجموعه کمربند ایمنی را به شخصه تعمیر یا تعویض کنید. این کار باید توسط عاملیت مجاز شرکت میتسویشی موتورز صورت گیرد. در غیر این صورت امکان دارد کارآیی کمربندها کاهش یافته و در صورت وقوع تصادف آسیب‌های جدی به بار آید.
- سیستم پیش‌کشنده در صورت عمل، قابل استفاده مجدد نیست و باید به همراه جمع‌کننده کمربند تعویض شود.

### اخطار



- برای برخی محافظ‌های کودک بست قفل‌کننده (A) باید برای جلوگیری از آسیب حین تصادف یا مانور خودرو استفاده شود. این بست باید طبق دستورالعمل سازنده‌ی محافظ بسته و استفاده شود. پس از باز کردن محافظ کودک، این بست نیز باید جدا شود.



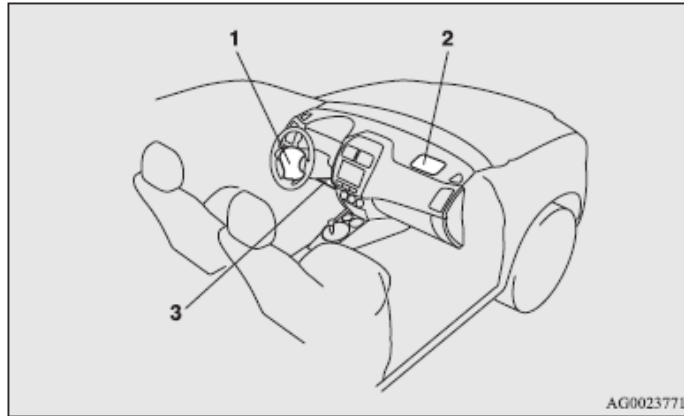
AA0008772

## سیستم ایمنی مکمل (SRS) - کیسه هوا

اطلاعات مربوط به سیستم کیسه‌های هوا (SRS) حاوی موارد مهمی در مورد کیسه‌های هوای راننده و سرنشین جلو، کیسه هوای زانوی راننده، کیسه‌های هوای جانبی و کیسه‌های هوای پرده‌ای است. کیسه‌های هوای SRS برای تکمیل محافظت اولیه از راننده و سرنشین جلو، توسط سیستم‌های کمربند ایمنی جانبی صندلی، با محافظت از این سرنشینان در مقابل آسیب‌های سر و سینه در حد خاصی از شدت تصادفات از روبرو، طراحی شده است. کیسه هوای زانوی راننده (در صورت تجهیز خودرو به آن) برای تکمیل محافظت توسط سیستم کمربند ایمنی راننده طراحی شده است. این سیستم می‌تواند حرکت رو به جلو قسمت پایینی پای راننده را محدود کرده و میزان محافظت از بالا تنه را در حد خاصی از تصادفات از روبرو، افزایش دهد. کیسه‌های هوای جانبی SRS (در صورت تجهیز خودرو) برای تکمیل عملکرد کمربندهای ایمنی صندلی طراحی شده و راننده و سرنشین جلو را در مقابل آسیب‌های سینه و ران در حد خاصی از تصادفات ضربه از جناحین، محافظت می‌کنند. کیسه‌های هوای پرده‌ای SRS (در صورت تجهیز) برای تکمیل عملکرد کمربندهای ایمنی صندلی طراحی شده و راننده و سرنشین را در مقابل آسیب‌های سر در حد خاصی از تصادفات ضربه از جناحین، محافظت می‌کند. سیستم SRS جایگزین کمربند ایمنی نیست. برای اطمینان از حصول حداکثر محافظت در انواع تصادفات و ضربات همه‌ی سرنشینان اعم از مسافری و راننده باید کمربندهای ایمنی خود را ببندند.

## سیستم ایمنی مکمل چگونه عمل می‌کند

سیستم SRS از اجزای زیر تشکیل شده است.



۱-مدول کیسه هوا (راننده)

۲-مدول کیسه هوا (سرنشین)

۳-مدول کیسه هوای زانوی راننده\*

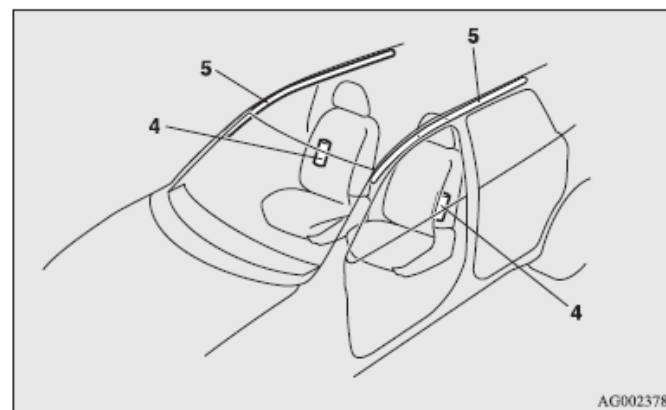
## صندلی و کمربندهای ایمنی

شیمیایی استفاده شده برای عملکرد باز شدن کیسه هوا، شوند. لذا در صورت امکان و عدم وجود خطر پس از باز شدن کیسه هوا پنجره‌ها را بکشایید.  
کیسه‌های هوا پس از باز شدن به سرعت خالی می‌شوند لذا خطر محدود شدن دید، کم است.

۲

احتیاط
• کیسه‌های هوا با سرعت بسیار زیادی باد می‌شوند. در موارد خاص برخورد با کیسه‌های هوا هنگام باد شدن ممکن است منجر به خراشیدگی یا کبودی و نظایر این گردد.

اخطار
• بسیار مهم است که به درستی بنشینید. راننده یا سرنشین جلو که حین باز شدن کیسه هوا به غربیلک فرمان یا داشبورد بسیار نزدیکند در معرض خطر مرگ یا آسیب‌های جدی قرار دارند. کیسه‌های هوا بسیار سریع و با نیروی زیادی باد می‌شوند. اگر راننده و سرنشین جلو به درستی ننشسته و محافظت نشوند، کیسه‌های هوا نمی‌توانند به درستی از آن‌ها محافظت کنند و حتی می‌توانند موقع باد شدن موجب آسیب‌های مرگ بار گردند.



۴-مدول های کیسه هوای جانبی\*

۵-مدول های کیسه هوای پرده ای\*

تنها زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور خودرو در شرایط زیر باشد، کیسه‌های هوا عمل می‌کنند.

[به استثناء خودروهای دارای سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

اگر سوئیچ در وضعیت ON یا START باشد.

[برای خودروهای دارای سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

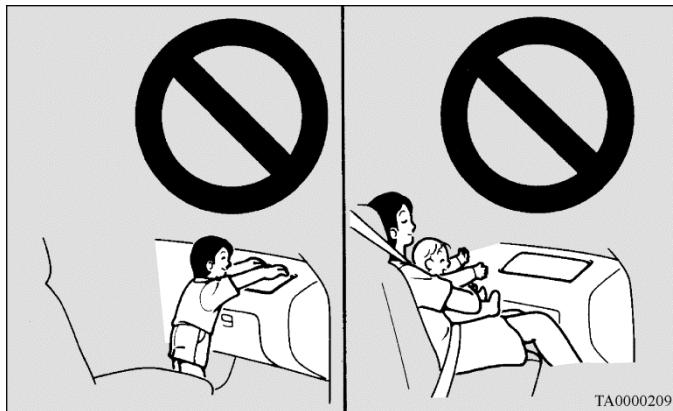
اگر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON باشد.

باز شدن کیسه هوا صدایی مهیب و ناگهانی تولید کرده و مقداری دود و پودر پراکنده می‌سازد اما این شرایط منجر به آسیب یا بروز آتش در خودرو نمی‌شود. تنها افرادی که از ناراحتی‌های تنفسی رنج می‌برند ممکن است دچار تحریکات موقتی ناشی از مواد

اخطار



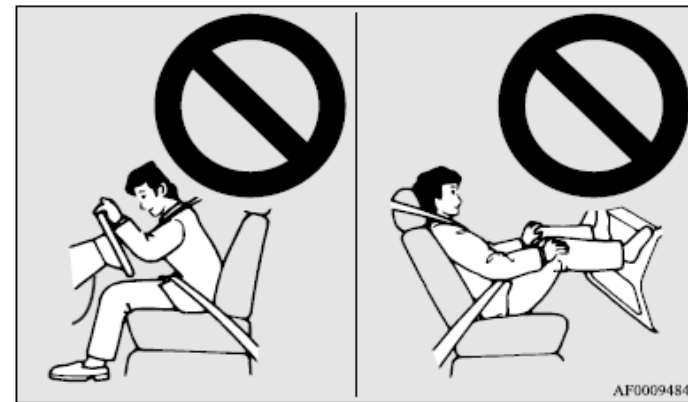
- نوزادان و خردسالان هرگز نباید در شرایط محافظت نشده، حالت ایستاده مقابل داشبورد و یا در دستان شما یا روی زانویتان قرار گیرند. زیرا در این شرایط در صورت وقوع تصادف و هم‌چنین باز شدن کیسه هوا ممکن است در معرض آسیب جدی و یا خطر مرگ قرار گیرند. نوزادان و خردسالان را در صندلی عقب و تحت محافظت کامل توسط یک سیستم محافظ کودک قرار دهید. به بخش "محافظت کودک" در این دفترچه‌ی راهنما رجوع کنید.



اخطار



- روی لبه‌ی صندلی یا در حالتی که پایتان بسیار نزدیک به داشبورد باشد ننشینید و نیز سر یا سینه‌ی خود را تا نزدیکی غربلیک فرمان یا صفحه‌ی نمایش خم نکنید.
- نوزادان و خردسالان را در صندلی عقب و تحت محافظت کامل توسط یک سیستم محافظ کودک قرار دهید.
- صندلی عقب برای نوزادان و کودکان امن‌ترین مکان است.



اخطار



- محافظ کودک رو به جلو نیز در صورت امکان باید در صندلی عقب قرار گیرد. اگر ناچارید آن را در صندلی جلو قرار دهید باید صندلی را تا حد ممکن عقب بکشید. در غیر این صورت ممکن است کودک در معرض آسیب جدی یا خطر مرگ قرار گیرد.



اخطار

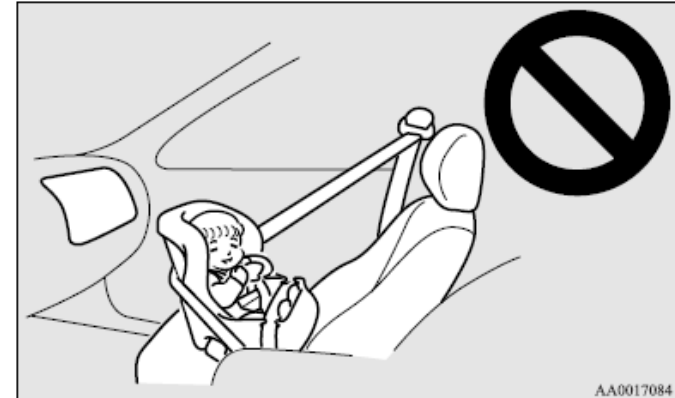


- کودکان بزرگ تر باید در صندلی عقب نشسته و کمربند ایمنی خود را به درستی ببندند و در صورت لزوم از صندلی های کمکی بهره گیرند.

اخطار



- یک محافظ کودک رو به عقب نباید در صندلی سرنشین جلو قرار گیرد زیرا نوزاد را بسیار نزدیک به کیسه هوای سرنشین قرار می دهد. نیروی باز شدن کیسه هوا می تواند نوزاد را در معرض آسیب جدی یا خطر مرگ قرار دهد. این نوع محافظ باید تنها در صندلی عقب قرار گیرد.



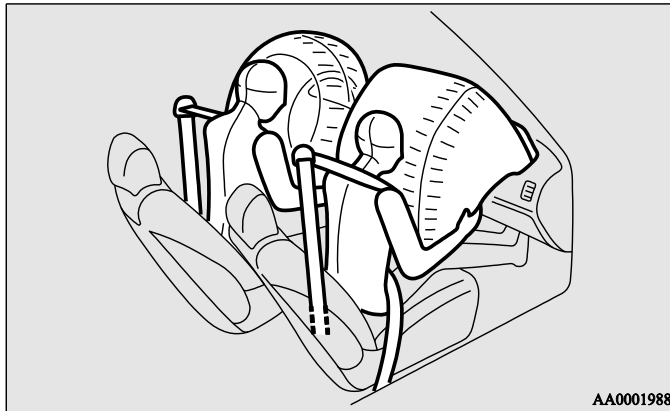


توجه

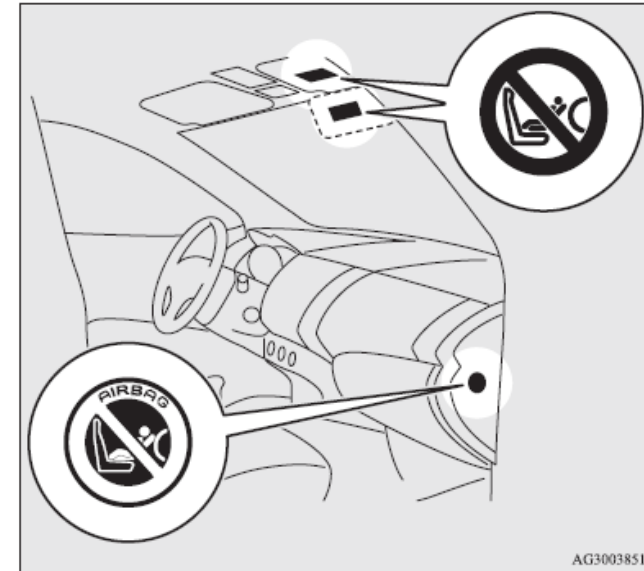
- این برچسبها بسته به مدل خودرو می توانند در موقعیت های متفاوت باشند.

سیستم کیسه هوای مقابل سرنشین و راننده

کیسه هوای راننده در زیر پوشش برجسته ی وسط غربلیک فرمان تعبیه شده است. کیسه هوای سرنشین جلو در صفحه نشانگر بالای داشبورد قرار گرفته است. کیسه هوای راننده و کیسه هوای سرنشین جلو طوری طراحی شده اند که همزمان باز شوند حتی اگر سرنشینی در صندلی جلو حضور نداشته باشد.



احتیاط در مورد نصب محافظ کودک در خودروهای دارای کیسه هوای سرنشین جلو برچسب نشان داده شده در خودروهای دارای کیسه هوای سرنشین جلو نصب شده است.



⚠️ **اخطار**

- خطر بسیار مهم!  
از محافظ کودک رو به عقب در صندلی که مقابلش کیسه هوا وجود دارد استفاده نکنید!

### سیستم کیسه هوای زانوی راننده\*

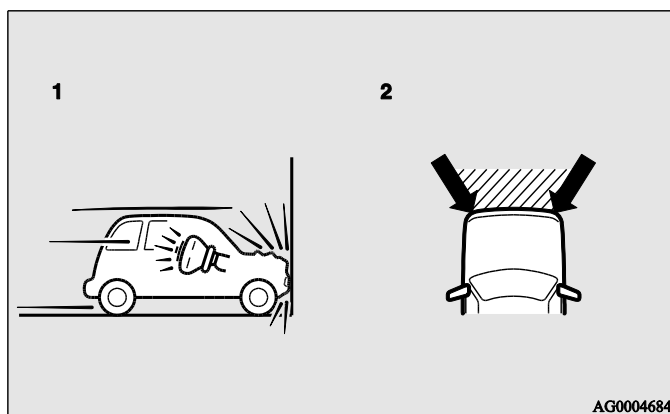
کیسه هوای زانوی راننده زیر غربیلک فرمان قرار دارد. کیسه هوای زانوی راننده طوری طراحی شده است که به طور همزمان با کیسه هوای جلوی راننده باز شود.



### بازشدن کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوای زانوی راننده

کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوای زانوی راننده طوری طراحی شده‌اند که زمانی باز شوند که ...

کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوای زانوی راننده طوری طراحی شده‌اند که وقتی خودرو متحمل ضربه‌ای با شدت متوسط یا شدید می‌شود باز شوند. مثال‌هایی از این شرایط در شکل زیر نشان داده شده‌اند.



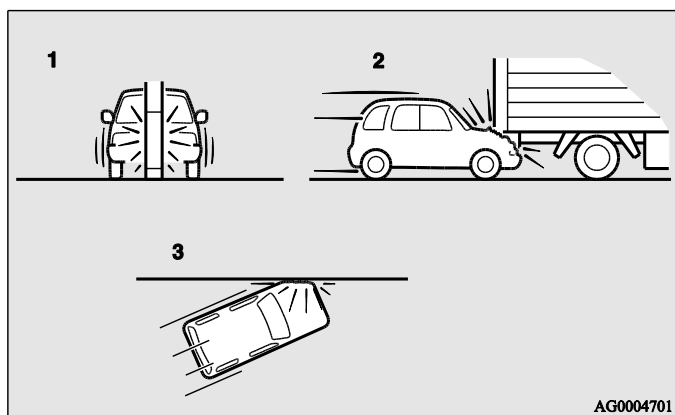
۱- برخورد از جلو با دیوار صلب در سرعتی حدود ۲۵ کیلومتر در ساعت یا بالاتر

۲- برخورد از جلو با شدت متوسط یا شدید در ناحیه‌ی هاشورخورده بین فلش‌ها

### کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوای زانوی راننده ممکن است باز نشوند اگر...

با توجه به انواع تصادف‌های از جلو، سازه‌ی بدنه خودرو برای جذب شدت تصادف به منظور حفاظت سرنشینان از آسیب‌دیدگی طراحی شده است. (قسمت جلویی ممکن است به طور قابل توجهی تغییر شکل دهد تا شدت ضربه را جذب نماید). در چنین شرایطی، ممکن است کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوا زانوی راننده، صرفنظر از تغییر شکل و آسیب وارده به بدنه، باز نشود.

مثال‌هایی از این شرایط در شکل زیر نشان داده شده‌اند.



۱- در هنگام برخورد با یک تیر برق، درخت یا سایر اجسام باریک

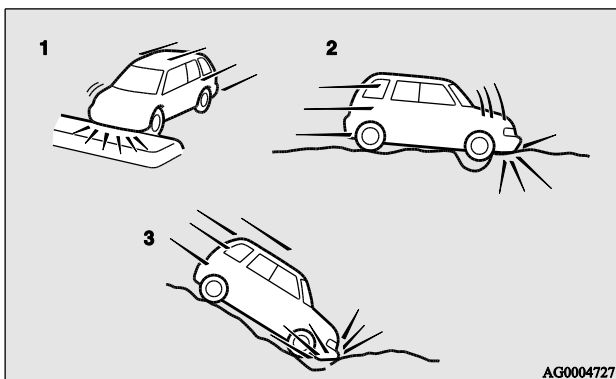
۲- هنگام لغزیدن خودرو به زیر بدنه یک کامیون

۳- تصادفات مورب از جلو

در صورتی که شدت ضربه بالاتر از سطح آستانه‌ی طراحی شده باشد، کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوای زانوی راننده باز خواهند شد، برای مثال در تصادفی با سرعتی حدود ۲۵ کیلومتر در ساعت هنگام برخورد مستقیم با دیوار محکمی که حرکت نکند یا تغییر شکل ندهد. اگر شدت این برخورد پایین‌تر از سطح آستانه باشد، کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوای زانوی راننده ممکن است باز نشوند. با این حال، در صورتی که خودرو با مانعی برخورد کند که شدت ضربه را با تغییر شکل یا حرکت جذب نماید، این سرعت آستانه به میزان قابل توجهی بالا می‌رود (به عنوان مثال، هنگام برخورد با یک خودروی توقف کرده، یک ستون یا گاردریل).

از آنجائی که برخوردهای از جلو می‌توانند به راحتی شما را از جایتان تکان دهند، ضروری است که همیشه کمربندهای ایمنی را صحیح ببندید. کمربندهای ایمنی به شما کمک خواهند کرد تا در طی مراحل اولیه باز شدن کیسه هوا، در فاصله‌ای ایمن از غربیلک فرمان و داشبورد باقی بمانید. مرحله اولیه باز شدن کیسه هوا پرفشارترین مرحله است، و ممکن است موجب مصدومیت‌های جدی و مرگبار شود. علاوه بر این، کمربندهای ایمنی در خودروی شما اولین وسیله‌ی حفاظتی شما در تصادف‌ها هستند. کیسه‌های هوای SRS برای فراهم کردن حفاظت بیشتر طراحی شده‌اند. بنابراین، به منظور حفظ ایمنی خود و دیگر سرنشینان، همیشه از بسته بودن صحیح کمربندهای ایمنی اطمینان حاصل کنید.

کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوا زانوی راننده ممکن است وقتی باز شوند که... کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوا زانوی راننده ممکن است وقتی که کف خودرو متحمل ضربه با شدت متوسط یا شدید می‌شود باز شوند (آسیب به شاسی خودرو). مثال‌هایی از این شرایط در شکل زیر نشان داده شده‌اند.



۱- برخورد با یک مانع برآمده یا جدول لبه خیابان

۲- عبور خودرو از روی یک گودال یا دست انداز عمیق

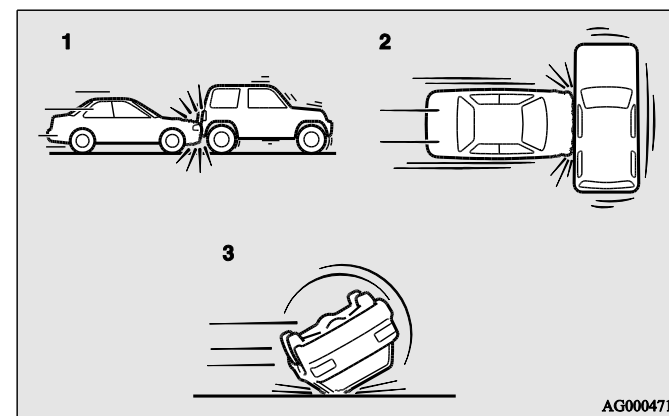
۳- حرکت خودرو از یک سراسیمه با شیب شدید و برخورد با زمین

از آنجائی که باز شدن کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوا زانوی راننده در تصادفات پیش-بینی نشده مانند شرایطی که در شکل بالا نشان داده شده‌اند، ممکن است به راحتی شما را از صندلی‌تان جابجا کند، بستن صحیح کمربندهای ایمنی در همه‌ی شرایط ضروری می‌باشد. کمربندهای ایمنی به حفظ فاصله‌ی ایمن شما از غریبک فرمان و داشبورد در مراحل اولیه باز شدن کیسه هوا کمک خواهند کرد. مرحله اولیه باز شدن کیسه هوا پرفشارترین مرحله است و ممکن است موجب مصدومیت‌های جدی و مرگبار شود.

از آنجائی که کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوا زانوی راننده از سرنشین در تمام انواع تصادف‌های جلو حفاظت نمی‌کند، همیشه از صحیح بسته بودن کمربندهای ایمنی خود اطمینان حاصل کنید.

کیسه‌های هوای جلو و کیسه هوا زانوی راننده برای باز شدن در این حالات طراحی نشده‌اند...

کیسه هواهای جلو و کیسه هوا زانوی راننده طوری طراحی شده‌اند که در شرایطی که نمی‌توانند حفاظت سرنشین را تامین نمایند باز نشوند. مثال‌هایی از این شرایط در شکل زیر نشان داده شده‌اند.



۱- تصادف‌های از عقب

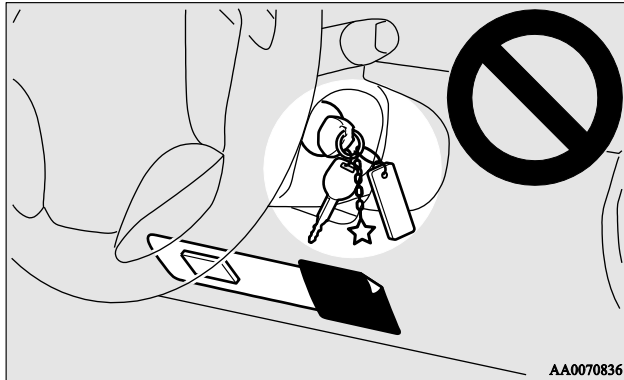
۲- تصادف‌های جانبی

۳- واژگون شدن خودرو روی سقف یا درب‌ها

### اخطار



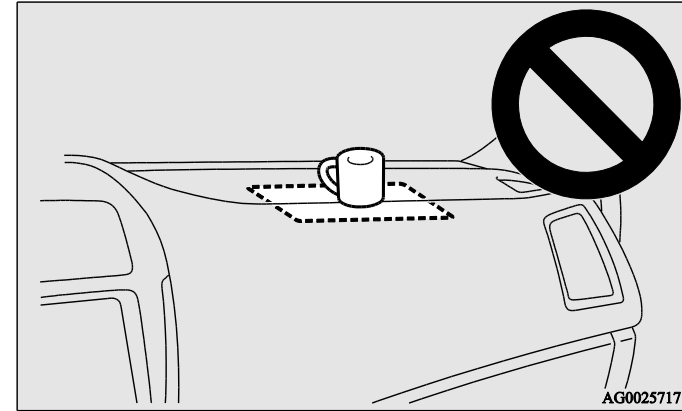
- اجسام تزئینی را به شیشه جلوی خودرو نچسبانید یا جلوی آن قرار ندهید. این اشیاء ممکن است باد شدن کیسه هوا را محدود کنند، یا پس از باد شدن کیسه هوا صدمه‌ای به سرنشین وارد نمایند.
- کلیدها یا اجسام تزئینی (اشیاء سخت، نوک تیز یا سنگین) را به کلید خودرو متصل نکنید. چنین اشیائی می‌توانند مانع از باد شدن صحیح کیسه هوای زانوی راننده شده یا هنگام باد شدن کیسه هوا به راننده برخورد کنند و سبب ایجاد آسیب‌دیدگی جدی شوند.
- اجسام تزئینی را به بخش پایینی داشبورد سمت راننده متصل نکنید. چنین اشیائی می‌توانند مانع از باد شدن صحیح کیسه هوای زانوی راننده شده یا هنگام باد شدن کیسه هوا به راننده برخورد کنند و سبب ایجاد آسیب‌دیدگی جدی شوند.



### اخطار



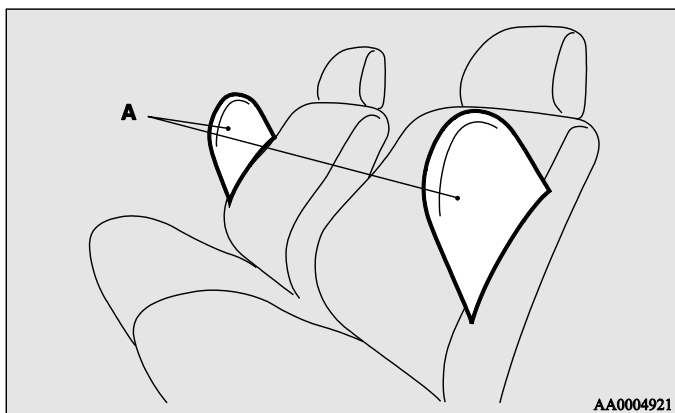
- هیچ جسمی، از جمله لوازم تزئینی و یا تجهیزات دیگر را به پوشش بیرونی غریبک فرمان متصل نکنید. زیرا ممکن است در صورت باز شدن کیسه هوا، ضربه‌ای به سرنشین وارد کند و او را مصدوم نماید.
- هیچ جسمی را روی داشبورد سمت کمک راننده قرار ندهید و به آن متصل نکنید. زیرا ممکن است در صورت باز شدن کیسه هوا به سرنشین صدمه‌ی وارد کند.



### سیستم کیسه هوای جانبی\*

کیسه‌های هوای جانبی (A) در تکیه‌گاه‌های صندلی راننده و صندلی سرنشین جلو تعبیه شده‌اند.

کیسه هوای جانبی طوری طراحی شده است که تنها در سمتی که به خودرو ضربه وارد می‌شود باز شوند، حتی اگر سرنشینی در صندلی جلو حضور نداشته باشد.



### اخطار

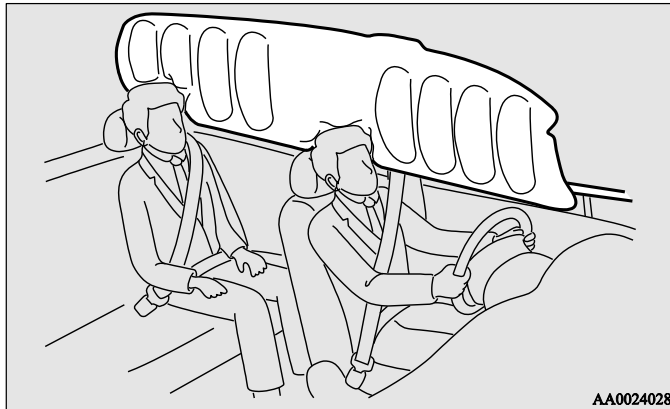
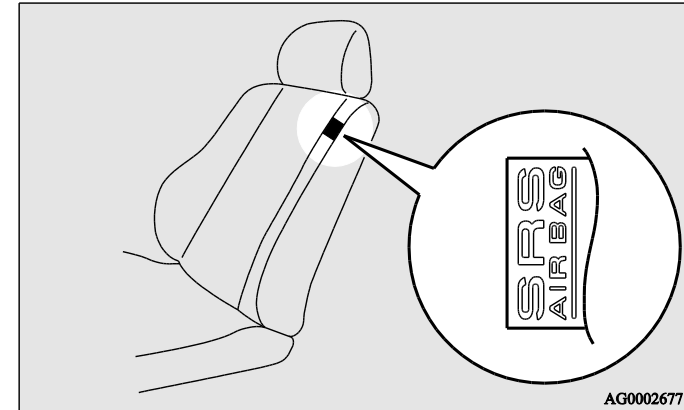


- بسته‌ها، حیوانات خانگی یا دیگر اجسام را بین کیسه‌های هوا و راننده یا سرنشین جلو قرار ندهید. این کار ممکن است بر عملکرد کیسه هوا تاثیر منفی بگذارد، یا می‌تواند هنگام باز شدن کیسه هوا موجب آسیب دیدگی شود.
- درست پس از باز شدن کیسه هوا، برخی اجزاء سیستم کیسه هوا داغ خواهند شد. به این اجزاء دست نزنید. زیرا خطر سوختگی وجود دارد.
- سیستم کیسه هوا تنها برای یک بار کار کردن طراحی شده است. هنگامی که کیسه‌های هوا یک بار باز شوند، دیگر کار نخواهند کرد و باید فوراً تعویض شوند. اکیداً توصیه می‌شود که سیستم کیسه هوای خود را برای بازرسی کامل به عاملیت مجاز میتسویشی موتورز منتقل نمایید.

برچسب نشان داده شده در این شکل به تکیه‌گاه صندلی‌هایی که کیسه هوای جانبی دارند، چسبانده شده است.

### سیستم کیسه هوای پرده‌ای\*

کیسه‌های هوای پرده‌ای در ستون‌های جلویی و ریل جانبی سقف شده‌اند و طوری طراحی شده‌اند که تنها در آن وجه جانبی خودرو که ضربه به آن وارد شده باز شوند، حتی اگر سرنشینی در صندلی جلو یا عقب حضور نداشته باشد.

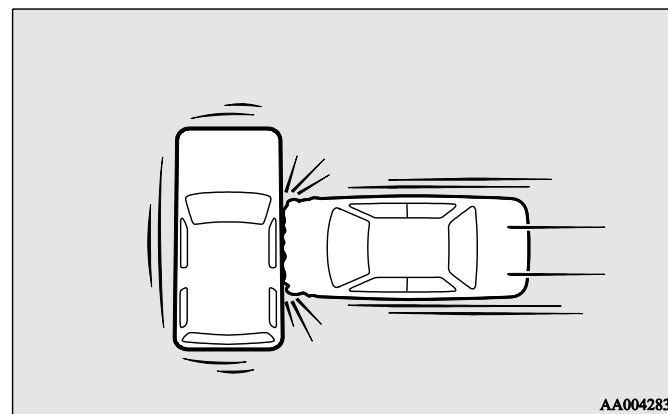


### باز شدن کیسه‌های هوای جانبی و کیسه‌های هوای پرده‌ای

کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای طوری طراحی شده‌اند تا وقتی باز شوند که ...

کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای طوری طراحی شده‌اند تا وقتی باز شوند که خودرو در معرض خاصی از ضربه جانبی به وسط محفظه‌ی سرنشین قرار گیرد.

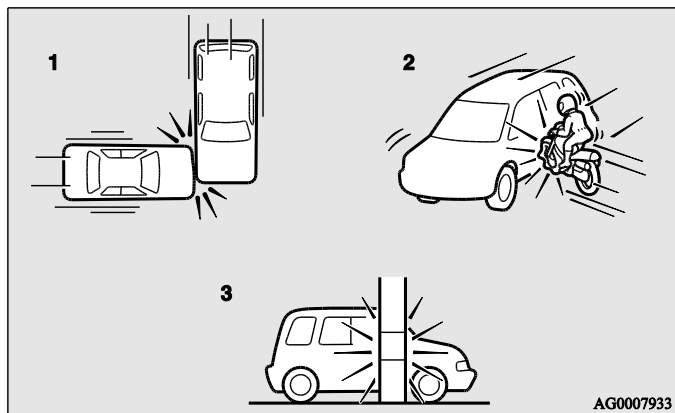
این شرایط در شکل زیر نشان داده شده است.



AA0042831

کمربندهای ایمنی در خودروی شما وسایل اولیه‌ی محافظت از شما در تصادفات هستند. کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای SRS برای محافظت مکمل طراحی شده‌اند. لذا برای ایمنی خود و همه‌ی سرنشینان، همواره از بسته بودن درست کمربندهای ایمنی مطمئن شوید.

کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای ممکن است باز نشوند وقتی که ... ساختار بدنه‌ی خودرو طوری طراحی شده است که در انواع خاصی از تصادفات جانبی شوک ضربه را جذب کرده و بدین ترتیب سرنشینان را از صدمه حفظ کند. (ناحیه‌ی جانبی بدنه‌ی خودرو ممکن است تحت تأثیر جذب ضربه مشخصاً تغییر شکل یابد.) در چنین شرایطی کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای صرف نظر از تغییر شکل و آسیب وارده به بدنه خودرو ممکن است باز نشوند. همچنین به طور مشابه بسته به محل ورود ضربه کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای، ممکن است باز نشوند. مثال‌هایی از این شرایط در شکل زیر نشان داده شده است.

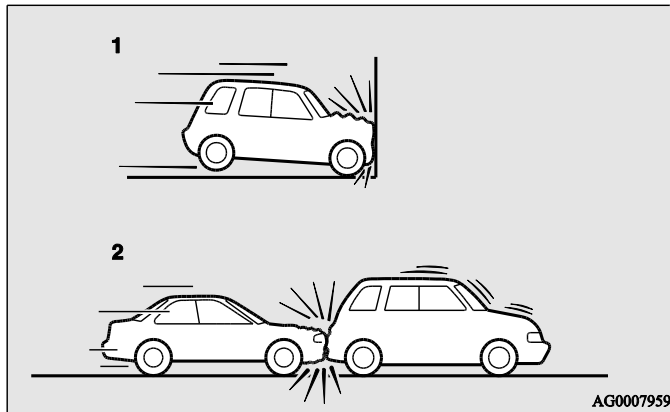


AG0007933

- ۱- ضربات جانبی در ناحیه‌ای دور از محفظه‌ی سرنشینان
- ۲- برخورد موتور سیکلت یا سایر وسایل نقلیه کوچک به کنار خودرو
- ۳- برخورد با تیرهای کنار جاده، درخت یا سایر اجسام باریک

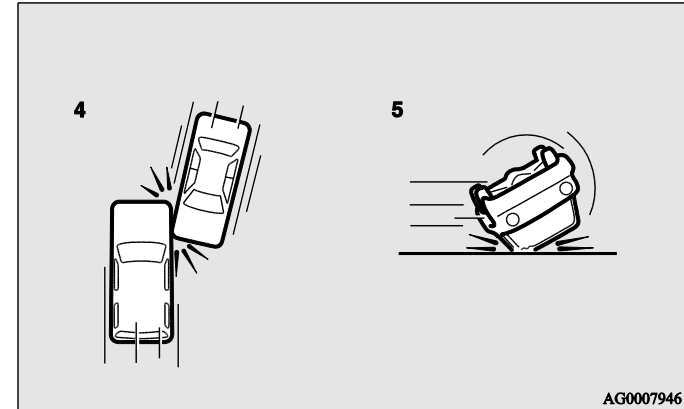


کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای برای باز شدن در شرایط زیر طراحی نشده اند ...  
کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای طوری طراحی شده‌اند که در شرایطی که عملاً تأثیری  
در حفظ جان سرنشینان ندارند باز نشوند. این شرایط به طور نوعی در شکل زیر نشان داده  
شده است.



۱- تصادفات از جلو

۲- تصادفات از عقب



۴- ضربات جانبی مورب

۵- چپ کردن خودرو روی سطح جانبی یا سقفش

از آنجا که کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای سرنشینان را در همه‌ی انواع تصادفات  
محافظت نمی‌کنند، همواره از بستن درست کمربندهای ایمنی مطمئن شوید.

از آنجا که کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای سرنشینان را در همه‌ی انواع تصادفات محافظت نمی‌کنند، همواره از بستن درست کمربندهای ایمنی مطمئن شوید.

اخطار



- کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای طراحی شده‌اند تا عملکرد کمربندهای ایمنی صندلی را در برخی ضربات جانبی خاص تکمیل کنند، لذا کمربندهای ایمنی باید همیشه به درستی بسته شده و راننده و سرنشین باید همواره کاملاً تکیه داده و عمودی بنشینند و به سمت پنجره یا در خم نشوند.

اخطار



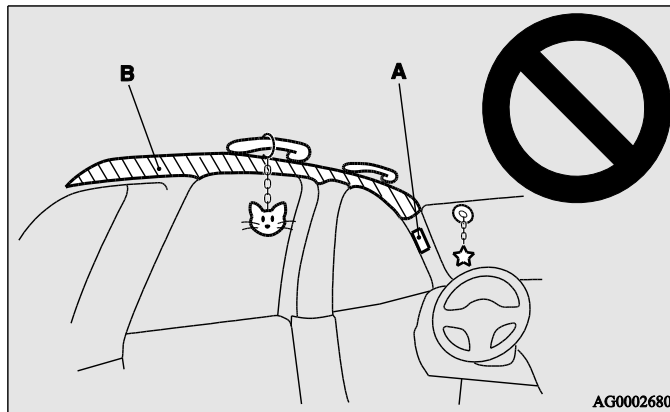
- کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای با نیروی بسیار زیادی باز می‌شوند لذا برای کاهش خطر آسیب جدی یا احتمالاً مرگ در اثر باد شدن کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای، راننده و سرنشین نباید دست خود را از پنجره بیرون برده یا به در تکیه کنند.



اخطار



- میکروفون (A) یا هر شیئی یا وسیله‌ی دیگر را حوالی بخشی که کیسه هوای پرده‌ای از آن خارج می‌شود (B) نظیر شیشه‌ی جلو، شیشه‌ی در جانبی، ستون-های جلو و عقب و دستگیره‌های کناری سقف، نصب نکنید. در صورت باز شدن کیسه هوای پرده‌ای این اشیا با نیروی بسیار زیاد پرتاب شده و یا احتمال دارد کیسه هوای پرده‌ای از فعال دن درست جلوگیری کند که این شرایط ممکن است به آسیب جدی یا مرگ منجر گردد.



AG0002680

اخطار



- جهت کاهش خطر آسیب ناشی از باز شدن کیسه هوای جانبی به سرنشینان صندلی عقب اجازه ندهید که پشتی صندلی‌های جلو را بگیرند. مخصوصاً در این مورد باید از کودکان مراقبت ویژه شود.
- هیچ جسمی را در نزدیکی یا مقابل پشتی صندلی‌های جلو قرار ندهید. این اشیا ممکن است باز شدن کیسه هوای جانبی را مختل کرده و در صورت پرتاب شدن آزادانه موجب آسیب سرنشینان گردند.
- اتیکت، برچسب یا سایر تزیینات داخلی خودرو را روی پشتی صندلی‌های جلو نصب نکنید. این اشیا ممکن است باز شدن کیسه هوای جانبی را مختل کنند.
- روی صندلی‌هایی که دارای کیسه هوای جانبی‌اند پوشش صندلی قرار ندهید و همچنین روکش این صندلی‌ها را تعویض ننمایید. این کار ممکن است باز شدن درست کیسه هوای جانبی را مختل سازد.

اخطار



- کار و تعمیرات در اطراف و روی اجزای سیستم کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای باید تنها توسط عاملیت مجاز شرکت میتسوبیشی موتورز صورت گیرد. کار تعمیر غیر مناسب می‌تواند منجر به عمل کردن غیر ضروری کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای شده یا آن‌ها را از کار بیاندازد که شرایط می‌تواند منجر به بروز آسیب‌های جدی گردد.

اخطار



- از قرار دادن رخت‌آویز یا اشیاء سنگین یا نوک تیز روی قلاب آویز لباس خودداری کنید زیرا در صورت عمل کردن کیسه هوای پرده‌ای این گونه اشیاء ممکن است با نیروی بسیار زیاد پرت شده یا باد شدن درست کیسه هوای پرده-ای را مختل کنند. لباس‌ها را مستقیماً بر قلاب آویز بیاویزید (بدون استفاده از رخت‌آویز) و مطمئن شوید هیچ شیئی نوک تیز یا سنگینی داخل جیب‌های لباس‌ها نباشد.
- هرگز محافظ کودک رو به عقب را در صندلی جلو قرار ندهید. محافظ کودک رو به جلو نیز در صورت امکان باید در صندلی عقب قرار گیرد. اگر ناچارید محافظ کودک رو به جلو را در صندلی جلو قرار دهید موقعیت صندلی را تا حد امکان عقب بکشید و مراقب باشید که کودک در محافظ خود و دور از درب قرار داشته باشد.
- حتی اگر کودک در محافظ نشسته باشد اجازه ندهید به در جلو یا نزدیکی آن تکیه دهد.
- سر کودک نیز نباید به درب یا نزدیکی ناحیه‌ای که کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای تعبیه شده‌اند تکیه کند زیرا در صورت باد شدن کیسه‌های هوا کودک در معرض خطر قرار می‌گیرد.
- عدم توجه به همه‌ی این دست‌والعمل‌ها می‌تواند منجر به آسیب جدی یا مرگ بار برای کودک شود.

چراغ هشدار / نمایشگر خطر کیسه هوا (SRS)

چراغ هشدار



نمایشگر هشدار نوع ۱



نمایشگر هشدار نوع ۲



**⚠️** **اخطار**

- وقتی چراغ هشدار/نمایشگر خطر کیسه هوا به طریق زیر عمل می کند سیستم دچار اشکال است و کیسه هوای SRS یا سیستم پیش کشندهی کمربند ایمنی ممکن است به درستی در یک تصادف عمل نکنند و این منجر به آسیب شود، لذا این سیستمها را توسط عاملیت مجاز شرکت میتسوبیشی موتورز تحت بازرسی دائم قرار دهید.
- وقتی سوئیچ در وضعیت ON بوده یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار می گیرد چراغ هشدار علامت نمی دهد یا روشن می ماند.
- چراغ هشدار حین رانندگی علامت می دهد.
- نمایشگر خطر کیسه هوا حین رانندگی عمل می کند.

تعمیرات SRS

**⚠️** **اخطار**

- هرگونه تعمیر در مجاورت یا روی اجزای سیستم SRS باید توسط عاملیت مجاز شرکت میتسوبیشی موتورز صورت گیرد. به اشخاص دیگر اجازه ندهید که روی اجزای سیستم SRS یا سیم کشی آن سرویس، بازرسی و یا تعمیرات انجام دهند. به طور مشابه هیچ بخشی از SRS نباید توسط شخصی غیر از عاملیت مجاز شرکت میتسوبیشی موتورز دستکاری شده یا باز شود.
- عملکرد نادرست روی اجزای SRS یا سیم کشی آن می تواند منجر به باز شدن غیر ضروری کیسه هوا شده یا سیستم SRS را از کار بیاندازد. که این شرایط می تواند باعث بروز آسیب های جدی شود.

چراغ/نمایشگر هشدار وقتی اشکالی در سیستم وجود داشته باشد علامت می دهد. بعلاوه نمایشگر خطر روی صفحه نمایش در صفحه اطلاعات چندگانه نمایش داده می شود. در حالت عادی وقتی سوئیچ در حالت ON بوده یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار گیرد، چراغ هشدار باید چند ثانیه علامت داده و سپس خاموش شود. همچنین اگر کیسه هوای SRS و سیستم پیش کشنده عمل کنند چراغ هشدار علامت داده و روشن می ماند. چراغ هشدار SRS بین سیستم ایمنی مکمل (SRS) و سیستم پیش-کشنده کمربند ایمنی مشترک است.

اخطار



- هیچ یک از اجزای SRS از جمله غربیلک فرمان یا جمع‌کننده کمربند ایمنی را مورد اصلاح قرار ندهید، برای مثال تعویض غربیلک فرمان یا اعمال تغییرات روی سپر جلو یا ساختار بدنه می‌تواند روی عملکرد SRS تأثیر نامطلوب گذارده و منجر به آسیب‌های احتمالی شود.
- اگر خودروی شما در معرض هر گونه آسیب قرار گرفت باید سیستم SRS را توسط یک عاملیت مجاز شرکت میتسوبیشی موتورز تحت بازرسی قرار داده تا مطمئن شوید این سیستم در شرایط کار مناسب قرار دارد.
- در خودروهای مجهز به کیسه هوای جانبی صندلی‌های جلو، ستون وسط و کنسول وسط را مورد تغییر و اصلاح قرار ندهید. این کار می‌تواند بر عملکرد SRS تأثیر نامطلوب گذارده و منجر به آسیب‌های احتمالی گردد.

توجه

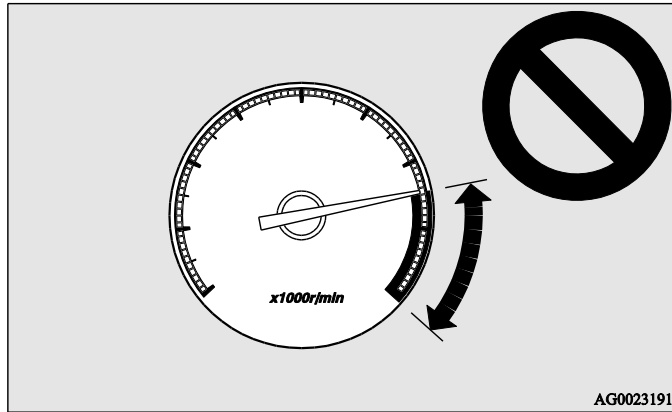
- اگر مالکیت خودروی خود را به شخص دیگری سپردید توصیه می‌شود که مالک جدید را از مجهز بودن خودرو به سیستم کیسه هوا SRS مطلع ساخته و او را به قسمت‌های کاربردی این راهنما ارجاع دهید.
- در صورت اسقاط یا اوراق کردن خودرو توصیه می‌شود که ابتدا خودرو را نزد عاملیت مجاز شرکت میتسوبیشی موتورز برده تا سیستم SRS آن را به طرز ایمن خارج نماید.

## صفحه نمایشگر و کنترل

صفحه نمایشگر	۲
صفحه نمایش چندگانه ی اطلاعات	۴
چراغ نشانگر، چراغ اخطار، و لیست صفحه نمایش اطلاعات	۴۲
چراغهای نشانگر	۵۷
چراغهای هشدار	۵۸
صفحه نمایش اطلاعات چندگانه	۶۱
کلید مجموعه چراغهای جلو و نور بالا	۶۵
سطح نور چراغ های جلو	۷۲
دسته چراغ راهنما	۷۴
دکمه فلاشر هشدار خطر	۷۵
کلید چراغ مه شکن	۷۶
کلید برف پاک کن و شیشه شور	۷۷
کلید شوینده چراغ جلو*	۸۶
کلید بخارگیر شیشه عقب	۸۷
بوق	۸۸

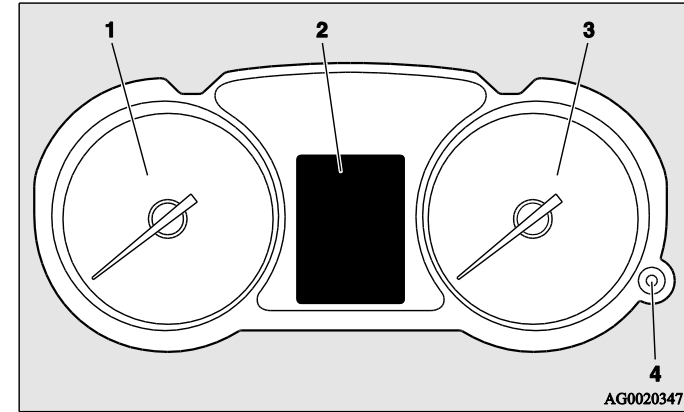
### نشانگر دور موتور

نشانگر دور موتور، سرعت دوران موتور (دور/دقیقه) را نشان می‌دهد. نشانگر دور موتور به شما کمک می‌کند رانندگی اقتصادی‌تری داشته باشید و هم‌چنین شما را از سرعت بیش از حد موتور آگاه می‌کند (ناحیه‌ی قرمز).



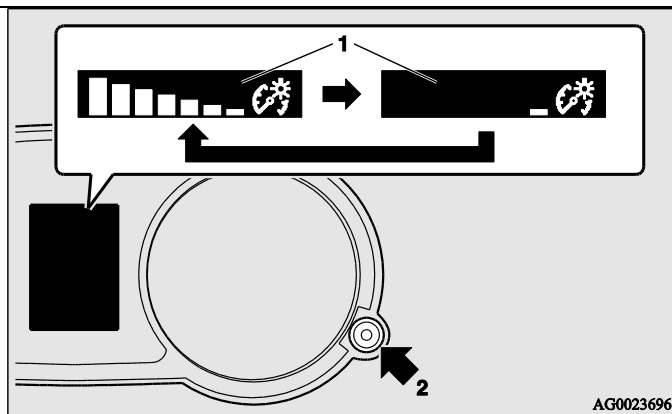
احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در هنگام رانندگی، به نشانگر دور موتور دقت کنید تا سرعت موتور وارد ناحیه‌ی قرمز نشود (سرعت بیش از حد موتور).</li> </ul>	

### صفحه نمایشگر



- ۱- نشانگر دور موتور ← ص. ۲-۳
- ۲- صفحه نمایش چندگانه اطلاعات ← ص. ۳-۴
- لیست صفحه نمایش اطلاعات ← ص. ۳-۴۲
- ۳- سرعت‌سنج (km یا km/h + mph)
- ۴- دکمه تنظیم زمان روز (کنترل روشنایی نشانگرها)





۱- نمایش میزان روشنایی

۲- دکمه‌ی تنظیم روشنایی نشانگرها

### دکمه تنظیم زمان روز (کنترل روشنایی نشانگرها)

هر بار که این دکمه را فشار می‌دهید، صدایی شنیده می‌شود و میزان روشنایی صفحه‌ی نشانگر تغییر می‌کند.

#### توجه

- زمانی که چراغ‌های موقعیت روشن هستند ۸ سطح برای تنظیم میزان نور وجود دارد، و زمانی که چراغ‌های موقعیت روشن نیستند ۸ سطح دیگر وجود دارد.
- وقتی دکمه‌ی چراغ در موقعیتی غیر از موقعیت "OFF" قرار دارد، روشنایی نشانگرها به طور خودکار متناسب با میزان روشنایی بیرون خودرو تنظیم می‌شود.
- زمانی که سوئیچ در مغزی سوئیچ در حالت "OFF" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار داده می‌شود، میزان سطح روشنایی در سطح فعلی باقی می‌ماند.
- زمانی که چراغ‌های موقعیت روشن هستند اگر دکمه را فشار داده و برای مدتی بیشتر ۱ ثانیه نگه دارید، سطح روشنایی در بیشترین سطح قرار می‌گیرد. فشردن و نگه داشتن کلید برای مدتی بیشتر از ۱ ثانیه سطح روشنایی را در سطح قبلی قرار می‌دهد.

صفحه نمایش چندگانه‌ی اطلاعات

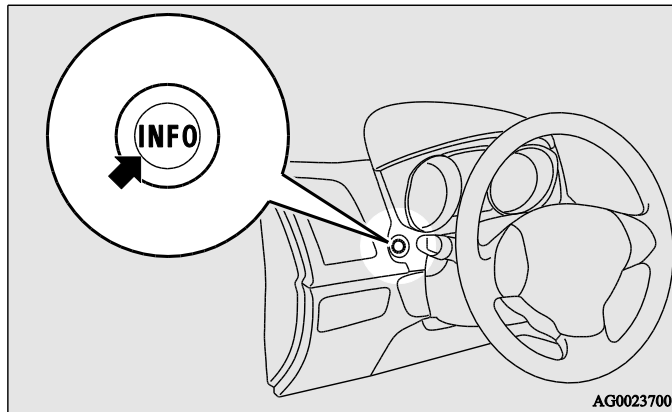
همواره قبل از کار، خودرو را در محل ایمن متوقف کنید. اطلاعات زیر در صفحه‌ی نمایش چندگانه‌ی اطلاعات نشان داده می‌شود: هشدارها، کیلومتر شمار، مسافت سنج، یادآور زمان سرویس، دمای خنک‌کننده موتور، مقدار سوخت باقیمانده، دمای محیط بیرون، موقعیت دسته دنده در خودروهای دنده اتوماتیک (CVT)، وضعیت کلید خاموش/روشن موتورخودروهای چهار چرخ محرک (4WD)، مصرف سوخت متوسط و لحظه‌ای، محدوده‌ی رانندگی، سرعت متوسط و روشنایی نشانگرها. همچنین این امکان وجود دارد که مواردی مانند زبان و نوع واحدها را روی صفحه‌ی نمایش چندگانه‌ی اطلاعات تغییر داد.

<p>زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار دارد.</p>	<p>زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور (CVT) در حالت ON قرار دارد.</p>	<p>زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور (M/T) در حالت ON قرار دارد.</p>												
<table border="1"> <tr> <td data-bbox="248 624 495 692"> <p>نوع ۱</p> </td> <td data-bbox="495 624 819 692"> <p>نوع ۲</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="248 692 495 960"> </td> <td data-bbox="495 692 819 960"> </td> </tr> </table>	<p>نوع ۱</p>	<p>نوع ۲</p>			<table border="1"> <tr> <td data-bbox="819 624 1155 692"> <p>نوع ۱</p> </td> <td data-bbox="1155 624 1429 692"> <p>نوع ۲</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="819 692 1155 960"> </td> <td data-bbox="1155 692 1429 960"> </td> </tr> </table>	<p>نوع ۱</p>	<p>نوع ۲</p>			<table border="1"> <tr> <td data-bbox="1429 624 1765 692"> <p>نوع ۱</p> </td> <td data-bbox="1765 624 2060 692"> <p>نوع ۲</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="1429 692 1765 960"> </td> <td data-bbox="1765 692 2060 960"> </td> </tr> </table>	<p>نوع ۱</p>	<p>نوع ۲</p>		
<p>نوع ۱</p>	<p>نوع ۲</p>													
<p>نوع ۱</p>	<p>نوع ۲</p>													
<p>نوع ۱</p>	<p>نوع ۲</p>													

- ۱- صفحه نمایش علامت (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF) ← ص. ۳-۶
- ۲- صفحه‌ی اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF) ← ص. ۳-۶
- ۳- صفحه نمایش هشدار نیمه باز ماندن در (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF) ← ص. ۳-۱۰
- ۴- صفحه نمایش وضعیت رانندگی ← ص. ۳-۱۲
- ۵- صفحه نمایش علامت (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON) ← ص. ۳-۱۲
- ۶- صفحه نمایش خاموشی سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) ← ص. ۳-۱۲
- ۷- صفحه اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON) ← ص. ۳-۱۲
- ۸- صفحه‌ی نمایش هشدار (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON) ← ص. ۳-۲۰
- ۹- صفحه‌ی نمایش موقعیت دسته دنده در خودروهای اتوماتیک ← ص. ۳-۲۲

### دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه

هر بار که دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه فشرده شود، صدائی شنیده می‌شود و صفحه نمایش اطلاعات چندگانه بین اطلاعاتی مانند هشدارها، کیلومتر شمار (نوع ۱)، مسافت سنج، یادآور زمان سرویس، دمای خنک‌کننده‌ی موتور (نوع ۱)، مصرف سوخت متوسط و لحظه‌ای، محدوده‌ی رانندگی و سرعت متوسط تغییر می‌کند. هم‌چنین می‌توان با فشردن دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه، مواردی مانند زبان و نوع واحدها را روی صفحه‌ی نمایش چندگانه‌ی اطلاعات تغییر داد.



۹- صفحه نمایش دمای محیط بیرون ← ص. ۲۲-۳

۱۰- صفحه نمایش مقدار سوخت باقیمانده ← ص. ۲۳-۳

۱۱- صفحه نمایش دمای خنک‌کننده موتور ← ص. ۱۴-۳

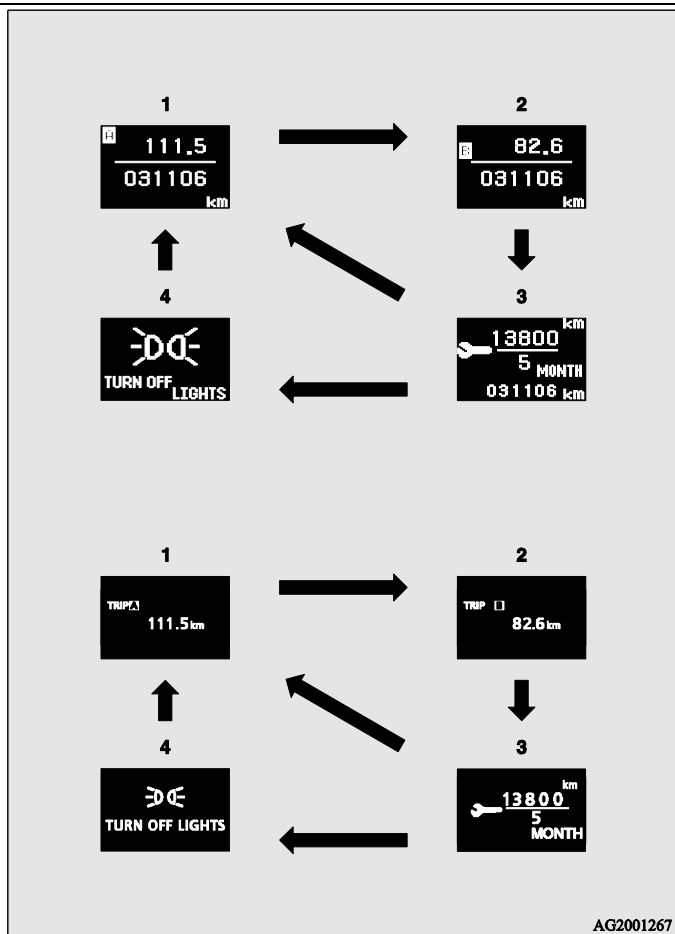
۱۲- صفحه نمایش موقعیت دنده ← ص. ۳۵-۴

۱۳- صفحه نمایش سیستم حرکت-توقف خودکار (AS&G)\* ← ص. ۲۷-۴

صفحه نمایش خاموشی سیستم حرکت-توقف خودکار (AS&G)\* ← ص. ۳۴-۴



#### توجه

- واحد سوخت و دما، زبان نمایش، و تنظیمات دیگر قابل تغییر هستند. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۲۹-۳ مراجعه کنید.
- صفحه نمایش بسته به ON بودن یا OFF بودن وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور متفاوت است. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)" در صفحه‌ی ۶-۳ مراجعه کنید. به بخش "لیست نمایش هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)" در صفحه‌ی ۴۴-۳ مراجعه کنید. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (سوئیچ از حالت LOCK به حالت ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور از حالت OFF به حالت ON برود)" در صفحه‌ی ۱۰-۳ مراجعه کنید. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۱۲-۳ مراجعه کنید. به بخش "لیست هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۴۷-۳ مراجعه کنید.




صفحه نمایش علامت  (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)



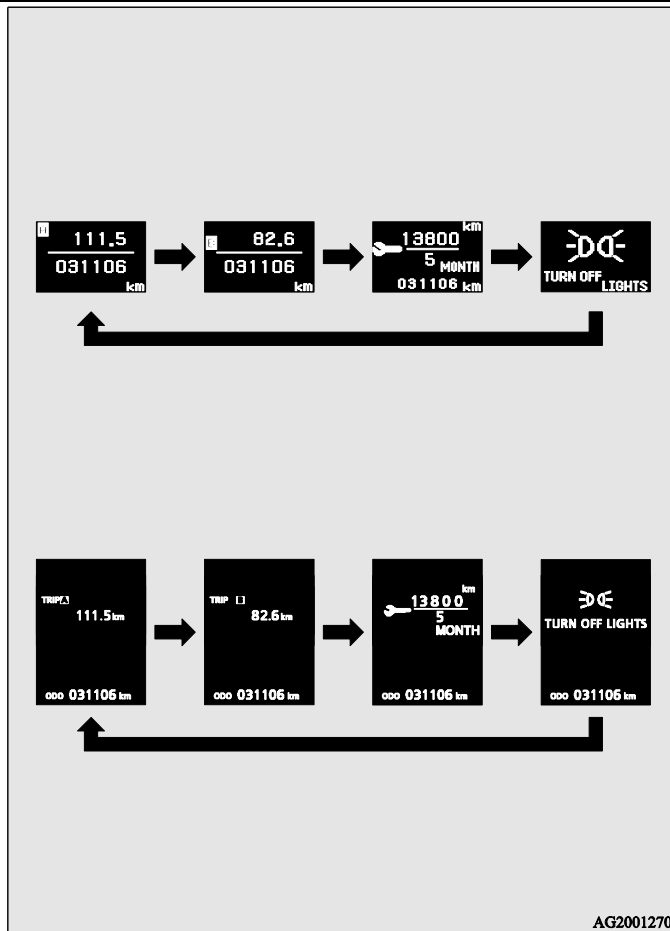
اگر دکمه‌ی نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید و از صفحه نمایش هشدارها به صفحه‌ی قبلی برگردید، علامت  نمایان می‌شود. به بخش "بازگشت به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار" در صفحه ۳-۹ مراجعه کنید. این علامت هم-چنین زمانی نمایان می‌شود که هشدار علاوه بر هشدار نمایش داده شده وجود داشته باشد. زمانی که علت به وجود آمدن هشدار برطرف شود، علامت  به طور خودکار حذف می‌شود.

توجه

- زمانی که علامت  نمایان است، صفحه نمایش هشدار می‌تواند در صفحه-ی اطلاعات نیز نمایش داده شود. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)" در صفحه‌ی ۳-۶ مراجعه کنید. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۱۲ مراجعه کنید.

صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)

هر بار که به آرامی دکمه‌ی نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایش به ترتیب زیر تغییر می‌کند.



۱- کیلومتر شمار (نوع ۱)/مسافت سنج **A**

۲- کیلومتر شمار (نوع ۱)/مسافت سنج **B**

۳- یادآور زمان سرویس

۴- نمایش مجدد صفحه نمایش یک هشدار

#### کیلومتر شمار/مسافت سنج

هر بار که به آرامی دکمه‌ی نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایش تغییر می‌کند: کیلومتر شمار/مسافت سنج **A** ← کیلومتر شمار/مسافت سنج **B** ← یادآور زمان سرویس ← نمایش مجدد صفحه نمایش یک هشدار ← کیلومتر شمار (نوع ۱)/مسافت سنج **A**.

- کیلومتر شمار: کیلومتر شمار مسافت طی شده را نشان می‌دهد.

- مسافت سنج: مسافت سنج مسافت طی شده بین دو نقطه را نشان می‌دهد. برای مثال می‌توان دو مسافت طی شده را به طور همزمان اندازه گرفت، از منزل به کمک مسافت سنج **A** و از یک نقطه خاص در مسیر به کمک مسافت سنج **B**.

- ریست کردن مسافت سنج: برای صفر کردن مقدار، دکمه‌ی نشانگر اطلاعات چندگانه را برای مدت ۲ ثانیه یا بیشتر به سمت پائین نگه دارید. تنها مقدار فعلی صفحه نمایش صفر می‌شود.

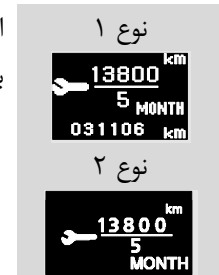
مثال: اگر مقدار مسافت سنج **A** نمایش داده می‌شود، تنها مقدار آن صفر می‌شود.

### توجه

- اگر هشدار در صفحه نمایش نباشد، ترتیب تغییر صفحات به این ترتیب می‌شود:  
کیلومتر شمار/مسافت سنج **A** ← کیلومتر شمار (نوع ۱)/مسافت سنج **B** ← یادآور زمان سرویس ← کیلومتر شمار (نوع ۱)/مسافت سنج **A**.
- کیلومتر شمار **A** و مسافت سنج **B** می‌توانند تا ۹۹۹۹,۹ کیلومتر (۹۹۹۹,۹ مایل) را بشمارند. زمانی که کیلومتر شمار به ۹۹۹۹,۹ کیلومتر (۹۹۹۹,۹ مایل) برسد، به مقدار صفر برمی‌گردد. در هنگام قطع اتصال باطری، حافظه کیلومتر شمار **A** و مسافت سنج **B** پاک می‌شود و مقادیر به صفر برمی‌گردند.

### یادآور زمان سرویس

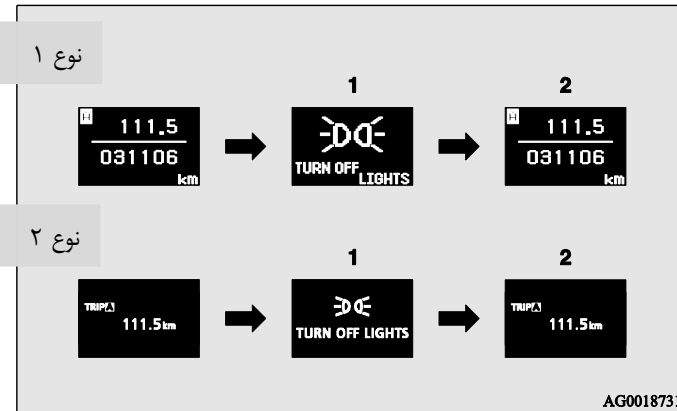
این صفحه مسافت طی شده و تعداد ماه باقیمانده تا سرویس دوره‌ای بعدی را نشان می‌دهد.



### صفحه نمایشگر و کنترل

#### صفحه‌ی نمایش اخطار (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)



زمانی که اطلاعاتی، مانند یادآوری چراغ‌ها، برای نمایش آماده است، صدای بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید و صفحه نمایش اطلاعات چندگانه به صفحه نمایش هشدارها تغییر می‌یابد. به صفحات مربوطه مراجعه کنید و اقدامات لازم را انجام دهید. زمانی که علت به وجود آمدن هشدار برطرف شود، هشدار نشان داده شده به طور خودکار حذف می‌شود. به بخش "لیست نمایش هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)" در صفحه‌ی ۳-۴۴ مراجعه کنید.





- ۱- هشدار نمایش داده شده است.
- ۲- علت به وجود آمدن هشدار برطرف شده است.

حتی اگر علت به وجود آمدن هشدار برطرف نشده باشد، می‌توانید به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار برگردید. اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایش تغییر می‌کند و به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار برمی‌گردد و علامت (A) نمایش داده می‌شود.


توجه

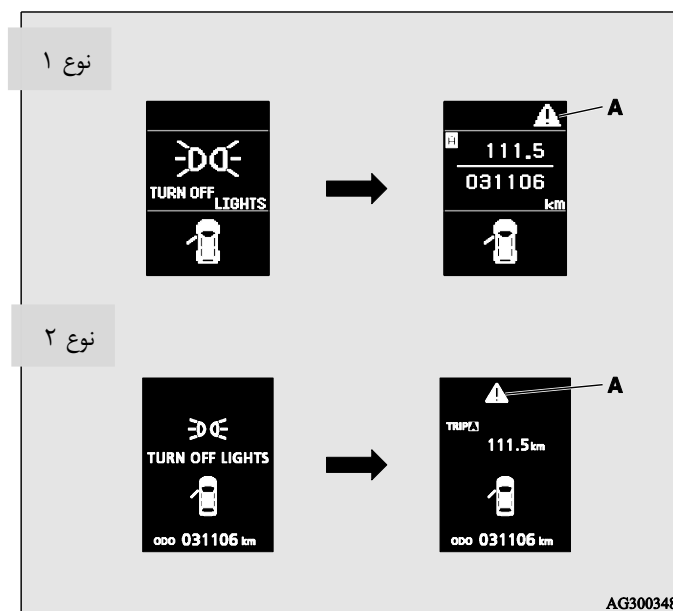
• هشدارهایی که در بالا سمت راست آن علامت  یا  وجود دارد را می‌توان تغییر داد. اگر می‌خواهید صفحه را تغییر دهید، دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به این ترتیب فشار دهید:

"": به آرامی بفشارید.

"": برای ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید.

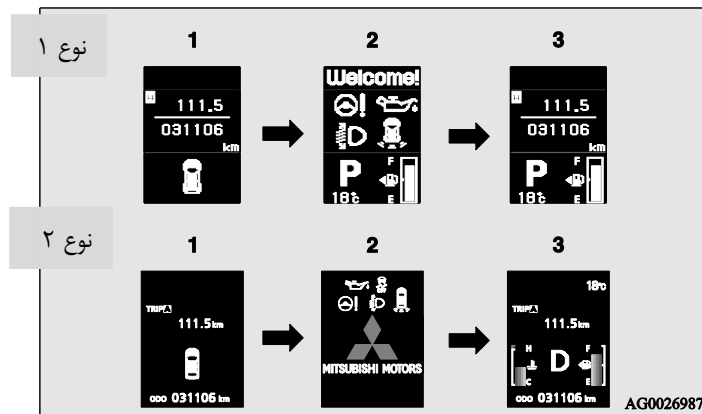
نمایش مجدد صفحه نمایش یک هشدار

زمانی که علامت  نشان داده شده است، به آرامی چندین مرتبه دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایشی که تغییر داده بودید، مجدد نمایان می‌شود. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)" در صفحه‌ی ۳-۶ مراجعه کنید.



صفحه نمایش اطلاعات (سوئیچ از حالت LOCK به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور از حالت OFF به حالت ON برود)

زمانی که سوئیچ به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به حالت ON برود، صفحه نمایش به ترتیب زیر تغییر می‌کند.



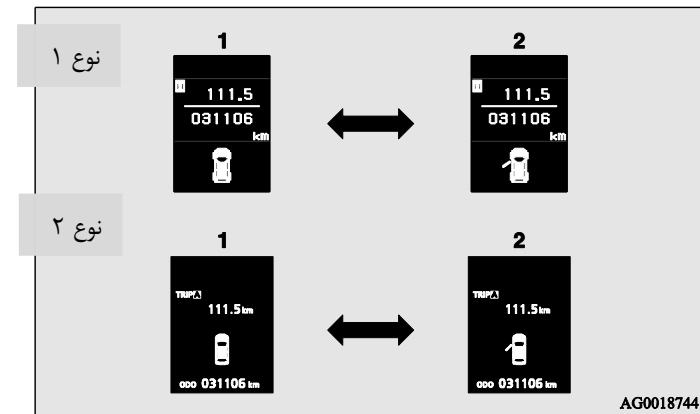
۱- صفحه زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار دارد.

۲- صفحه بررسی سیستم

۳- صفحه زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار دارد.

صفحه نمایش هشدار نیمه باز ماندن در (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)

اگر یکی از درها یا در صندوق عقب کامل بسته نشده باشد، در این صفحه علامت باز بودن نمایان می‌شود.



۱- درها و در صندوق عقب بسته است.

۲- درها یا در صندوق عقب باز است.



زمانی که سوئیچ به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به حالت ON برود، صفحه بررسی سیستم برای ۴ ثانیه نمایش داده می‌شود. اگر خطایی نباشد، صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON) نمایان می‌شود. اگر خطائی باشد، صفحه به صفحه نمایش هشدار تغییر می‌یابد. به بخش "لیست نمایش هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۴۷ مراجعه کنید.

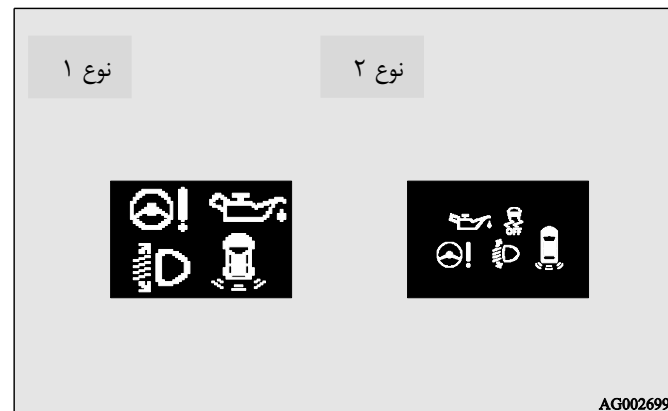
### یادآور زمان سرویس

زمانی که موعد سرویس‌های دوره‌ای فرا می‌رسد، بعد از اینکه سوئیچ به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به حالت ON برود، هشدار یادآوری زمان سرویس برای چند ثانیه روشن می‌شود. به بخش "یادآوری زمان سرویس" در صفحه ۳-۲۵ مراجعه کنید.

نوع ۱



نوع ۲



توجه

- صفحه بررسی سیستم با توجه به تجهیزات مشتری ممکن است متفاوت باشد.

صفحه نمایش نشانگر حالت رانندگی\*

نوع ۱


این شکل وضعیت 4WD را نشان می‌دهد.

اگر حالت "4WD LOCK" را توسط دسته دنده 4WD انتخاب می‌کنید؛ علامت "4WD LOCK" نمایش داده می‌شود؛ اگر حالت "4WD LOCK AUTO" را انتخاب کنید، "4WD" نمایش داده می‌شود.




نوع ۲




صفحه نمایش علامت  (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش / روشن موتور در حالت ON)



اگر دکمه‌ی نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید و صفحه نمایش هشدار را تغییر دهید، این علامت ظاهر می‌شود. این علامت هم‌چنین زمانی نمایان می‌شود که هشدار بر هشدار نمایش داده شده وجود داشته باشد. زمانی که علت به وجود آمدن هشدار برطرف شود، علامت  به طور خودکار حذف می‌شود.

توجه

- زمانی که علامت  نمایان است، صفحه نمایش هشدار می‌تواند در صفحه‌ی اطلاعات نیز نمایش داده شود. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)" در صفحه‌ی ۳-۶ مراجعه کنید. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۱۲ مراجعه کنید.

صفحه نمایش غیرفعال‌سازی سیستم کنترل پایداری فعال

\*(ASC)



اگر سیستم کنترل پایداری فعال خودرو (ASC) توسط دکمه غیرفعال‌سازی (ASC) خاموش شود، این علامت نشان داده می‌شود. اگر خطایی در ASC باشد، علامت ASC OFF نشان داده می‌شود. به بخش "ASC OFF" در صفحه ۴-۶۸ مراجعه کنید.

صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت

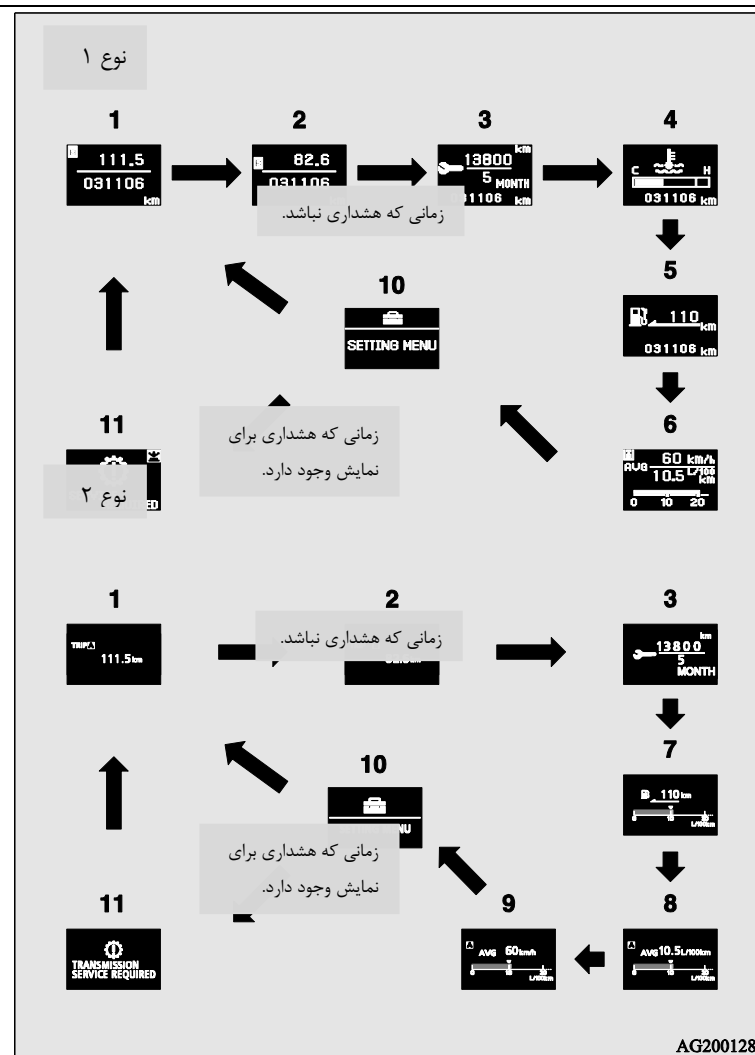
ON)

هر بار که دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی می‌فشارید، صفحه نمایش به ترتیب زیر تغییر می‌کند.

- ۱- کیلومتر شمار (نوع ۱)/مسافت سنج **A**
- ۲- کیلومتر شمار (نوع ۱)/مسافت سنج **B**
- ۳- یادآور زمان سرویس
- ۴- دمای خنک کننده موتور (نوع ۱)
- ۵- نمایش محدوده‌ی رانندگی (نوع ۱)
- ۶- نمایش سرعت متوسط، مصرف سوخت متوسط و لحظه‌ای (نوع ۱)
- ۷- نمایش محدوده‌ی رانندگی، نمایش مصرف سوخت لحظه‌ای (نوع ۲)
- ۸- نمایش مصرف سوخت متوسط، نمایش مصرف سوخت لحظه‌ای (نوع ۲)
- ۹- نمایش سرعت متوسط، نمایش مصرف سوخت لحظه‌ای (نوع ۲)
- ۱۰- منوی تنظیمات
- ۱۱- نمایش مجدد صفحه نمایش یک هشدار

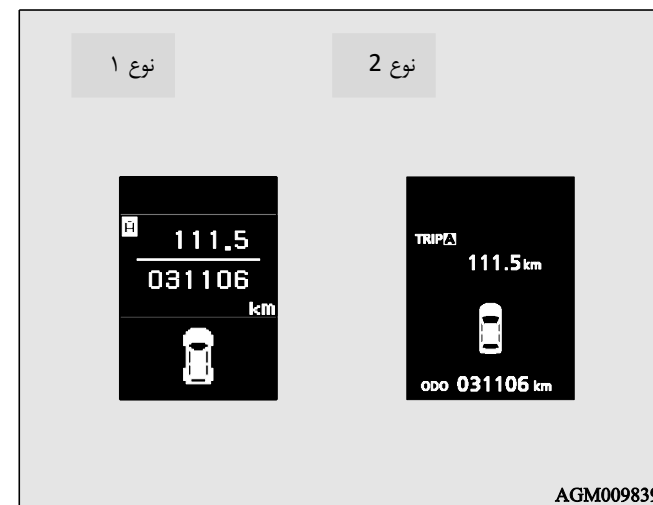
**توجه**

- در هنگام رانندگی، منوی تنظیمات نمایش داده نمی‌شود، حتی اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید. همواره قبل از کار با تنظیمات، خودرو را متوقف کنید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.
- زمانی که اطلاعاتی برای نمایش آماده است، برای مثال خطای سیستم، صدای بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید و صفحه نمایش تغییر می‌یابد. به بخش "صفحه نمایش اخطار (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۰ مراجعه کنید.



AG2001283

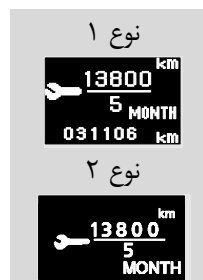
کیلومتر شمار/مسافت سنج



روش کار مشابه حالتی است که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF باشد. برای اطلاعات بیشتر به بخش کیلومتر شمار/مسافت سنج در صفحه ۳-۷ مراجعه کنید.

یادآور زمان سرویس

این صفحه مسافت طی شده و تعداد ماه باقیمانده تا سرویس دوره‌ای بعدی را نشان می‌دهد. به بخش "یادآور زمان سرویس" در صفحه ۳-۲۵ مراجعه کنید.



نمایش دمای خنک‌کننده موتور

این صفحه دمای خنک‌کننده موتور را نشان می‌دهد. اگر خنک‌کننده داغ شود، علامت "❗" چشمک می‌زند. هنگام رانندگی به علامت دمای خنک‌کننده موتور بسیار دقت کنید.



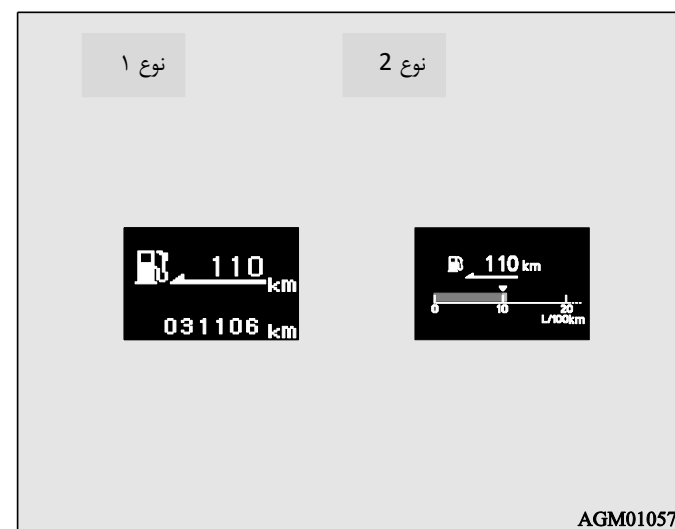
احتیاط



- اگر موتور داغ شده است، علامت "❗" چشمک می‌زند. در این صورت، نمودار میله‌ای در ناحیه قرمز می‌باشد. فوراً خودرو را در محل ایمن متوقف کرده و اقدامات لازم را انجام دهید. به بخش داغ شدن موتور در صفحه ۶-۶ مراجعه کنید.

### نمایش محدودهی رانندگی

این علامت به طور تقریبی محدودهی رانندگی ممکن (تعداد کیلومترها یا مایلهایی که می‌توانید برانید) را نشان می‌دهد. هنگامی که محدودهی رانندگی زیر ۵۰ کیلومتر (۳۰ مایل) شود، علامت "----" ظاهر می‌شود.  
در اسرع وقت بنزین بزنید.



### توجه

- محدودهی رانندگی بر اساس اطلاعات مصرف سوخت محاسبه می‌گردد. در نتیجه، می‌تواند بسته به شرایط و عادات رانندگی متفاوت باشد. به مسافت نشان داده شده فقط به چشم یک تخمین تقریبی نگاه کنید.
- هنگامی که سوخت‌گیری کردید، محدودهی رانندگی به روز می‌شود. با این حال، اگر مقدار کمی سوخت‌گیری کنید، مقدار صحیح نشان داده نمی‌شود. هر زمان ممکن بود، باک بنزین را کامل پر کنید.
- در شرایط خاص، اگر روی شیب بسیار تند پارک کرده‌اید، ممکن است مقدار نشان داده برای محدودهی رانندگی، مقدار واقعی نباشد. این خطا به علت جابجائی سوخت در مخزن بنزین است و به دلیل وجود خطا در کار سیستم نیست.
- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه (کیلومتر یا مایل) تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.

## حالت ریست دستی

- زمانی که سرعت متوسط در حال نمایش است، اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به سمت پائین نگه دارید، سرعت متوسط آن لحظه ریست می‌شود.
- اگر دستور زیر انجام شود، تنظیمات حالت به طور خودکار از حالت دستی به حالت خودکار تغییر می‌کنند.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

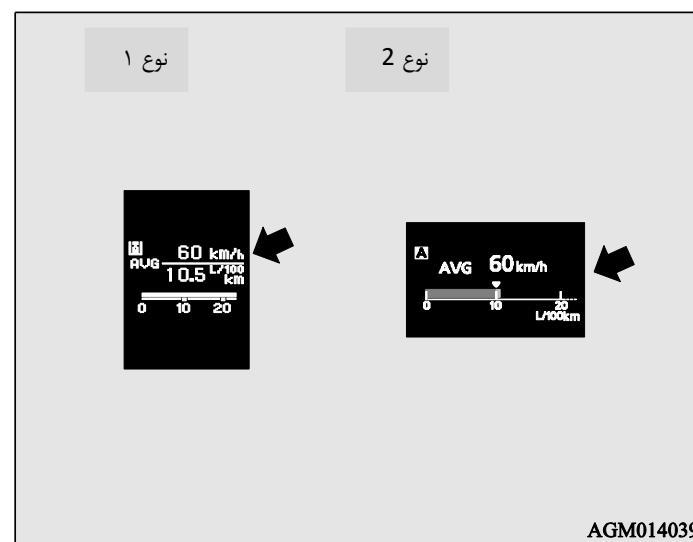
سوئیچ را از حالت "ACC" یا "LOCK" به حالت "ON" ببرید.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را از حالت ACC یا OFF به حالت ON ببرید.

تغییر به وضعیت خودکار به طور خودکار انجام می‌شود. اگر تغییر به حالت دستی انجام شد، اطلاعات ریست قبلی نشان داده می‌شود.

این علامت سرعت متوسط از آخرین ریست قبلی تا سرعت کنونی را نشان می‌دهد. برای تنظیمات، دو حالت وجود دارد که در زیر آورده شده است. برای روش تغییر تنظیمات نمایش سرعت متوسط، به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.



### حالت ریست خودکار

- زمانی که سرعت متوسط در حال نمایش است، اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به سمت پائین نگه دارید، سرعت متوسط آن لحظه ریست می‌شود.
- زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت زیر باشد، سرعت متوسط به طور خودکار ریست می‌شود.  
[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
سوئیچ برای مدت ۴ ساعت یا بیشتر در حالت "ACC" یا "LOCK" باشد.  
[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
وضعیت کلید خاموش/روشن موتور برای مدت ۴ ساعت یا بیشتر در حالت ACC یا OFF باشد.

### توجه

- نمایش سرعت متوسط و مصرف سوخت متوسط در هر دو حالت ریست دستی و خودکار می‌توانند به طور جداگانه ریست شوند.
- علامت "---" زمانی نمایش داده می‌شود که سرعت متوسط قابل اندازه‌گیری نباشد.
- تنظیمات اولیه در "حالت ریست خودکار" است.

### صفحه نمایشگر و کنترل

- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه (کیلومتر یا مایل) تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.
- اگر باتری قطع شود حافظه‌ی حالت ریست دستی و ریست خودکار پاک می‌شود.

## حالت ریست دستی

- زمانی که مصرف سوخت متوسط در حال نمایش است، اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به سمت پائین نگه دارید، مصرف سوخت متوسط آن لحظه ریست می‌شود.
- اگر دستور زیر انجام شود، تنظیمات حالت به طور خودکار از حالت دستی به حالت خودکار تغییر می‌کنند.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

سوئیچ را از حالت "ACC" یا "LOCK" به حالت "ON" ببرید.

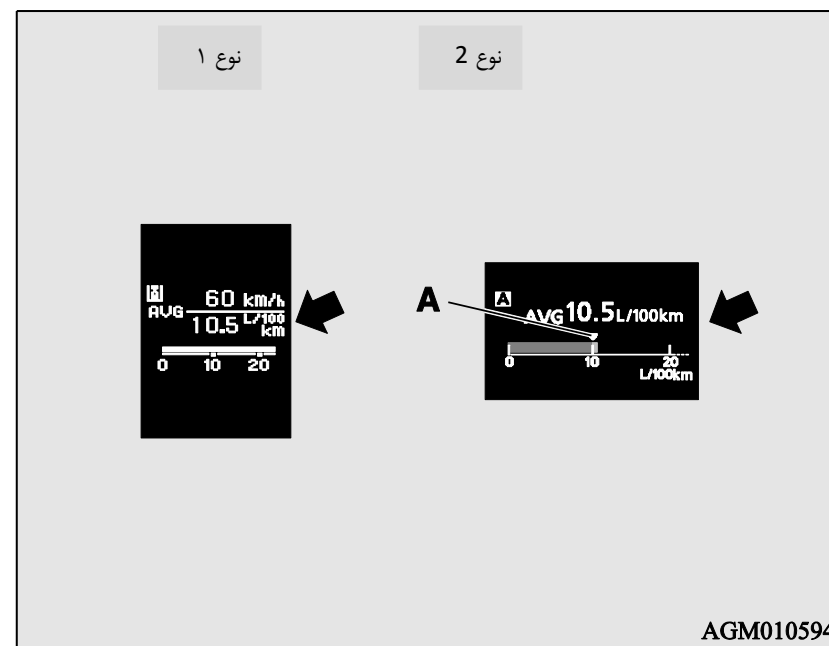
[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را از حالت ACC یا OFF به حالت ON ببرید.

تغییر به وضعیت خودکار به طور خودکار انجام می‌شود. اگر تغییر به حالت دستی انجام شد، اطلاعات ریست قبلی نشان داده می‌شود.

## نمایش مصرف سوخت متوسط

این صفحه مصرف سوخت متوسط را از آخرین ریست تا لحظه‌ای فعلی نشان می‌دهد. برای تنظیمات، دو حالت وجود دارد که در زیر آورده شده است. برای روش تغییر تنظیمات نمایش مصرف سوخت متوسط، به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.



علامت "A" در نشانگر سوخت لحظه‌ای مقدار مصرف سوخت متوسط را نشان می‌دهد.



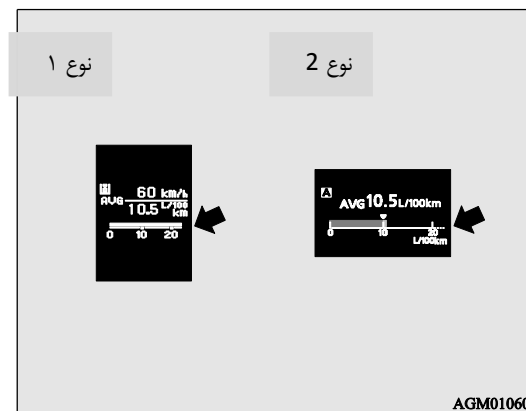
توجه

- نمایش سرعت متوسط و مصرف سوخت متوسط در هر دو حالت ریست دستی و خودکار می‌توانند به طور جداگانه ریست شوند.
- علامت "----" زمانی نمایش داده می‌شود که مصرف سوخت متوسط قابل اندازه‌گیری نباشد.
- تنظیمات اولیه در "حالت ریست خودکار" است.
- مصرف سوخت متوسط به شرایط رانندگی (شرایط جاده، عادات رانندگی و غیره) بستگی دارد. مصرف سوخت متوسط نشان داده شده ممکن است با مقدار واقعی متفاوت باشد. به مقدار نشان داده شده فقط به چشم یک تخمین تقریبی نگاه کنید.
- اگر باتری قطع شود حافظه‌ی حالت ریست دستی و ریست خودکار پاک می‌شود.
- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه (km/L)، mpg (US)، mpg (UK) یا L/100 km تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.

- زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالات زیر باشد، مصرف سوخت متوسط به طور خودکار ریست می‌شود.  
[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
سوئیچ برای مدت ۴ ساعت یا بیشتر در حالت "ACC" یا "LOCK" باشد.  
[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
وضعیت کلید خاموش/روشن موتور برای مدت ۴ ساعت یا بیشتر در حالت ACC یا OFF باشد.

## نمایش مصرف سوخت لحظه‌ای

در هنگام رانندگی، مصرف سوخت لحظه‌ای به صورت یک نمودار میله‌ای نشان داده می‌شود.



هنگامی که مصرف سوخت لحظه‌ای از مصرف سوخت متوسط بیشتر می‌شود، مصرف سوخت لحظه‌ای با نمودار میله‌ای سبز رنگ نشان داده می‌شود (نوع ۲). با حفظ مصرف سوخت سوخت لحظه‌ای بالای مقدار مصرف سوخت متوسط، رانندگی با مصرف سوخت بهتری می‌تواند فراهم شود.

## توجه

- اگر مصرف سوخت لحظه‌ای قابل اندازه‌گیری نباشد، نمودار میله‌ای نمایش داده نمی‌شود.
- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه (km/L)، mpg (US)، mpg (UK) یا L/100 km تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.
- می‌توان نمودار میله‌ای سبز رنگ را غیرفعال کرد. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.

## منوی تنظیمات



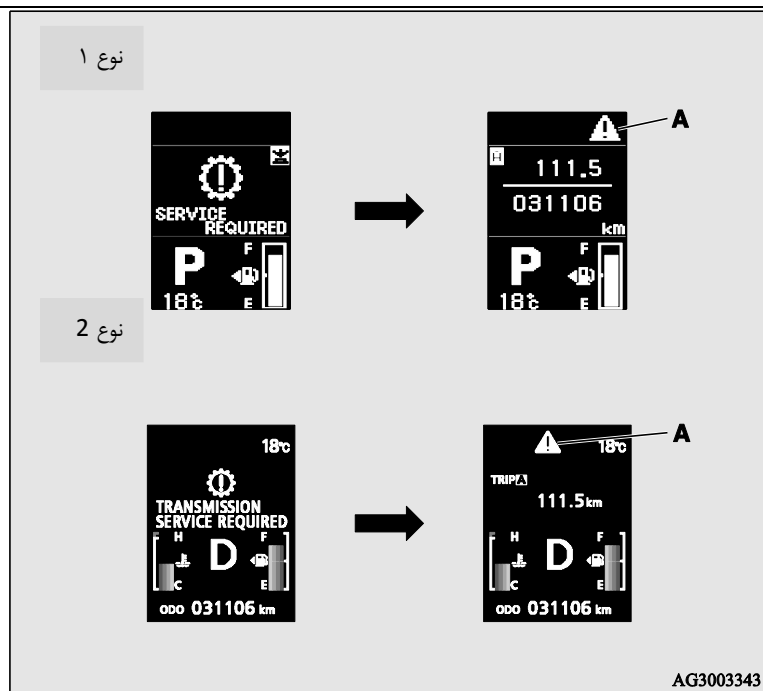
تنظیمات زبان نمایش، واحد دما، واحد سوخت مصرفی، و روش ریست سرعت و سوخت مصرفی متوسط را می‌توان مطابق با سلیقه تغییر داد. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.

صفحه نمایش **اخطار (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت**

**ON)**

## نمایش هشدار

زمانی که اطلاعاتی، مانند خطا در یک سیستم، برای نمایش آماده است، صدای بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید و صفحه نمایش اطلاعات چندگانه به صفحه نمایش هشدارها تغییر می‌یابد.



توجه

- صفحات نمایش با علامت یا در بالا سمت راست صفحه را می‌توان تغییر داد. اگر می‌خواهید صفحه را تغییر دهید، دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به این ترتیب فشار دهید:  
 " ": به آرامی بفشارید.  
 " ": برای ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید.

به لیست هشدارها مراجعه و اقدامات لازم را انجام دهید. به بخش "لیست نمایش هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۴۷ مراجعه کنید. زمانی که علت به وجود آمدن هشدار برطرف شود، هشدار نشان داده شده به طور خودکار حذف می‌شود.

بازگشت به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار

حتی اگر علت به وجود آمدن هشدار برطرف نشده باشد، می‌توانید به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار برگردید. اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایش تغییر می‌کند و به صفحه‌ی قبل از نمایش هشدار برمی‌گردد و علامت نمایش داده می‌شود.

صفحه نمایش وضعیت دنده در خودروهای دنده اتوماتیک این صفحه وضعیت دنده در خودروهای دنده اتوماتیک را نمایش می‌دهد.




### صفحه نمایش دمای محیط بیرون

این صفحه دمای محیط بیرون را نمایش می‌دهد.  
توجه



- تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه ( $C^{\circ}$  یا  $F^{\circ}$ ) تغییر دهید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه ۳-۲۹ مراجعه کنید.
- بسته به شرایطی مانند شرایط رانندگی دمای نشان داده شده ممکن است با مقدار واقعی متفاوت باشد.

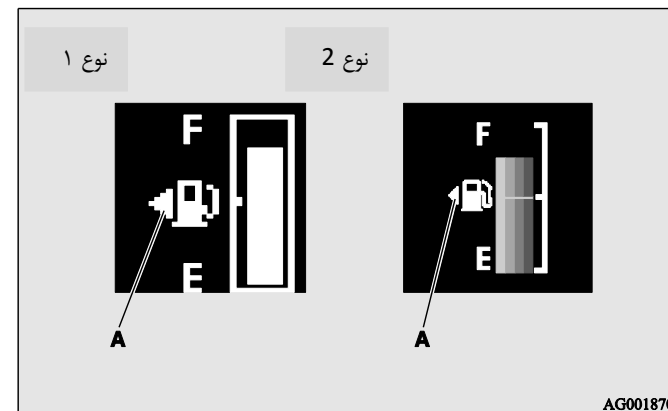
### نمایش مجدد یک هشدار

زمانی که علامت  نشان داده شده است، به آرامی چندین مرتبه دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایشی که تغییر داده بودید، مجدد نمایان می‌شود.

### نمایش‌های دیگر اخطار

وضعیت کلید خاموش/روشن موتور هر سیستم روی صفحه نمایش اطلاعات نشان داده می‌شود. برای اطلاعات بیشتر، به صفحه مرتبط در لیست نمایش هشدارها مراجعه کنید. به بخش "نمایش سایر اخطارها" در صفحه ۳-۵۴ مراجعه کنید.

این صفحه میزان سوخت باقیمانده را نشان می‌دهد.



توجه

- بعد از سوخت‌گیری، ممکن است چند ثانیه طول بکشد تا صفحه نمایش ثابت شود.
- اگر در زمان سوخت‌گیری، وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON باشد، نشانگر سوخت ممکن سطح سوخت را به درستی نشان ندهد.

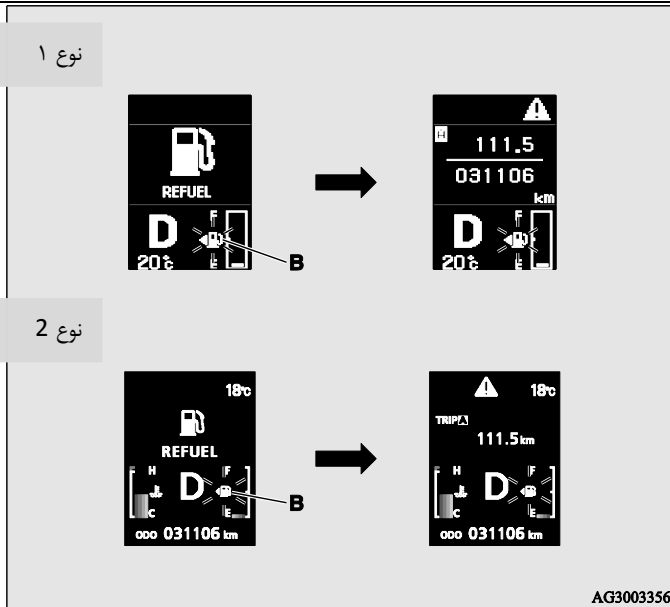
علامت درب باک سوخت

جهت فلش (A) نشان می‌دهد که باک بنزین در سمت چپ بدنه خودرو می‌باشد.

احتیاط



- در خودروهای بنزینی، اجازه ندهید بنزین درون باک به اتمام برسد، چرا که این امر به سیستم سوخت‌رسانی خودرو آسیب می‌رساند. در صورت نمایش اخطار سطح پائین سوخت، دوباره سوخت‌گیری کنید.
- در خودروهای دیزلی، با سطح پائین سوخت رانندگی نکنید؛ اتمام سوخت داخل باک می‌تواند به سیستم سوخت‌رسانی آسیب بزند.



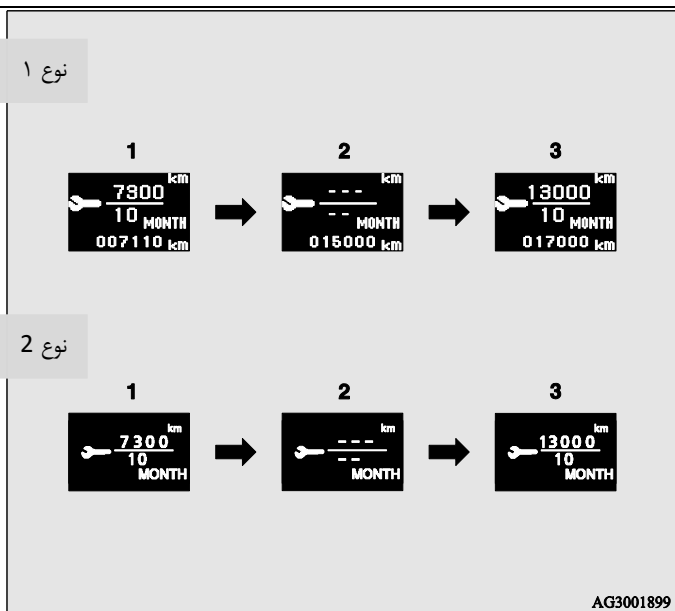
### نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده

زمانی که مقدار سوخت به میزان تقریبی ۱۰ لیتر رسید، صفحه نمایش اطلاعات به صفحه نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده تغییر می‌یابد، و علامت "B" در صفحه نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده به آرامی (برای یک بار در هر ثانیه) چشمک می‌زند. بعد از چند ثانیه، صفحه نمایش اطلاعات به صفحه قبلی بازمی‌گردد.

زمانی که میزان سوخت باقیمانده به مقدار ۵ لیتر رسید، صفحه نمایش اطلاعات به صفحه نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده تغییر می‌یابد، و علامت "B" در صفحه نمایش هشدار میزان سوخت باقیمانده به سرعت (برای دو بار در هر ثانیه) چشمک می‌زند.

### توجه

- در مسیرهای شیب‌دار و پیچ‌ها، ممکن است به علت جابجایی سوخت در باک بنزین، هشدار ناصحیح داده شود.



۱. شکل ۱ زمان باقیمانده تا سرویس بعدی را یادآوری می‌کند.

**توجه**

- مسافت در قالب واحدهای ۱۰۰ کیلومتری (۱۰۰ مایل) نشان داده می‌شود. زمان در قالب واحدهای ماه نشان داده می‌شود.

**یادآوری زمان سرویس**

این صفحه زمان تقریبی باقیمانده تا سرویس دوره‌ای بعدی که میتسوبیشی موتورز توصیه کرده است را نشان می‌دهد. علامت "---" زمانی نمایان می‌شود که زمان سرویس فرا رسیده باشد.

**توجه**

- بسته به مشخصات خودرو، زمان نمایش داده شده برای سرویس بعدی توصیه شده توسط میتسوبیشی موتورز ممکن است متفاوت باشد. به علاوه، تنظیمات برای نمایش زمان سرویس بعدی را می‌توان تغییر داد. برای تغییر تنظیمات نمایش، به یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مراجعه کنید. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

### صفحه نمایشگر و کنترل

۳. بعد از این که خودروی شما در یک عاملیت مجاز میتسوئیشی موتورز بازدید و سرویس شد، مطابق شکل ۳، زمان سرویس دوره‌ای بعدی نشان داده می‌شود.

#### ریست کردن

زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار دارد، می‌توان علامت "---" را ریست کرد. هنگامی که صفحه نمایش ریست شود، زمان باقیمانده تا سرویس بعدی نشان داده می‌شود و هنگامی که سوئیچ از حالت "LOCK" به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور از حالت OFF به حالت ON برود، دیگر این علامت نمایان نمی‌شود.

۲. شکل ۲ نشان دهنده‌ی رسیدن زمان سرویس دوره‌ای می‌باشد. پیشنهاد می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسوئیشی موتورز مشورت کنید.

در این وضعیت، هنگامی که سوئیچ از حالت "LOCK" به حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور از حالت OFF به حالت ON برود، صفحه نمایش هشدار برای چند ثانیه روی صفحه نمایش اطلاعات نمایان می‌شود.

نوع ۱



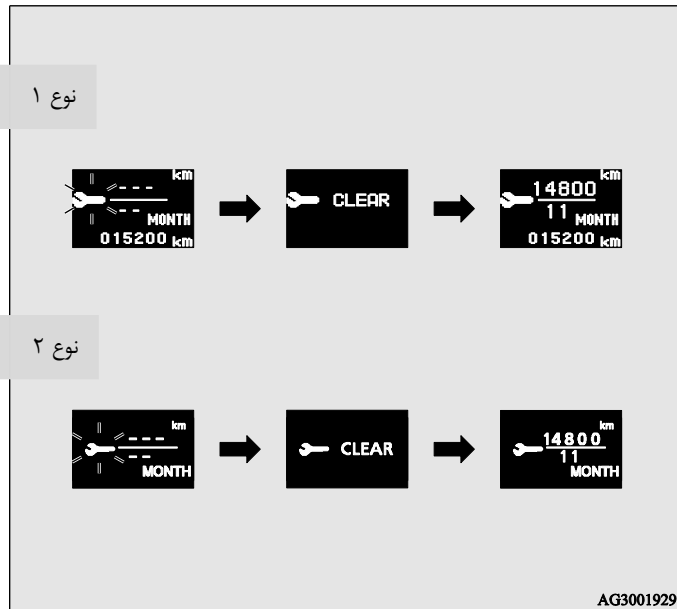
نوع ۲



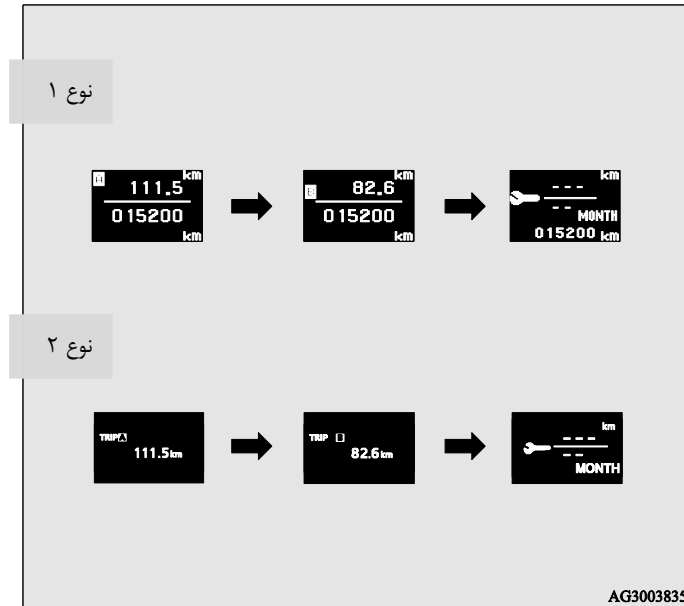


صفحه نمایشگر و کنترل

۴. در حین چشمک زدن علامت، به آرامی دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید تا صفحه نمایش را از حالت "---" به حالت "CLEAR" تغییر دهید. در این حالت، زمان سرویس دوره‌ای بعدی نشان داده می‌شود.



۱. اگر به آرامی چندین مرتبه دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، صفحه نمایش اطلاعات به صفحه نمایش یادآوری زمان سرویس تغییر می‌یابد.



۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا علامت "⚡" ظاهر شود و چشمک بزند. (اگر برای ۱۰ ثانیه اتفاقی نیفتاد، صفحه نمایش به صفحه قبل برمی‌گردد).

صفحه نمایش هشدار نیمه باز ماندن در (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن

موتور در حالت ON)

نوع ۱



نوع ۲



اگر یکی از درها یا در صندوق عقب کامل بسته نشده باشد، در این صفحه علامت باز بودن نمایان می‌شود. اگر هنگامی که یکی از درهای خودرو باز است، سرعت خودرو بیشتر از ۸ کیلومتر در ساعت بشود، بازر (بوق هشدار) برای ۴ بار به صدا درمی‌آید. این صدا به راننده هشدار می‌دهد که یکی از درهای خودرو باز است.

احتیاط	
• قبل از ترک خودروی خود اطمینان حاصل کنید که چراغ هشدار خاموش است.	

احتیاط




- دارنده‌ی خودرو موظف است که سرویس‌های دوره‌ای و تعمیرات لازم را انجام دهد. سرویس‌های دوره‌ای و تعمیرات لازم باید برای پیش‌گیری از وقوع تصادف صورت بگیرند.

توجه

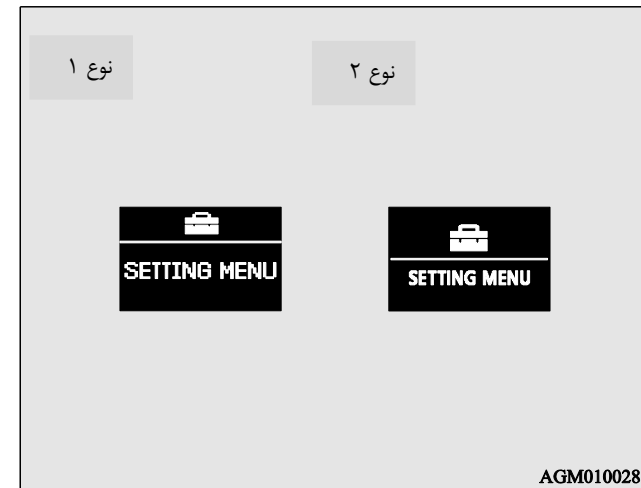
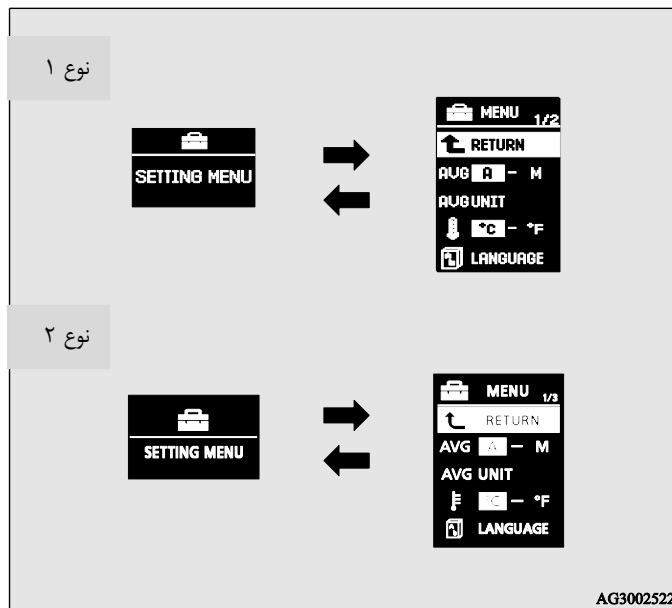
- زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار دارد نمی‌توان علامت "---" را ریست نمود.
- زمانی که علامت "---" نمایان است، بعد از گذشت یک زمان مشخص یا مسافت مشخص، نمایش این علامت ریست می‌شود و زمان باقیمانده تا سرویس دوره‌ای بعدی نشان داده می‌شود.
- اگر به طور تصادفی نمایش این علامت را ریست نمودید، توصیه می‌گردد که با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)

۱. خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید. ترمز دستی را به طور کامل بکشید و دنده را در حالت خلاص (M/T) و یا در خودروهای اتوماتیک (CVT) در موقعیت P (پارک) قرار دهید.
۲. به آرامی چندین مرتبه دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید تا صفحه نمایش اطلاعات را به صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) تغییر دهید. به بخش "صفحه نمایش اطلاعات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌های ۳-۱۲ مراجعه کنید.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• برای حفظ ایمنی، قبل از اعمال تنظیمات، خودرو را متوقف کنید. در هنگام رانندگی، حتی اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار دهید، منوی تنظیمات نمایان نمی‌شود.</li> </ul>

۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا وارد صفحه منو (Menu) بشوید.



## توجه

- برای برگرداندن صفحه منو به صفحه نمایش اطلاعات، دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید.
  - اگر هنگامی که صفحه نمایش در حالت صفحه منو (Menu) می‌باشد، برای ۱۵ ثانیه کاری انجام نشود، صفحه به صفحه نمایش تنظیمات کارکرد برمی‌گردد.
۴. برای تغییر یکی از تنظیمات، آن را انتخاب کرده و تغییر دلخواه را ایجاد نمایید. برای اطلاعات بیشتر در مورد روش عملکرد به بخش مربوط به آن تنظیمات مراجعه کنید.
- به بخش "تغییر حالت ریست برای مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط" در صفحه‌ی ۳-۳۰ مراجعه کنید.
- به بخش "تغییر واحد نمایش مصرف سوخت" در صفحه‌ی ۳-۳۲ مراجعه کنید.
- به بخش "تغییر واحد نمایش دما" در صفحه‌ی ۳-۳۴ مراجعه کنید.
- به بخش "تغییر زبان نمایش" در صفحه‌ی ۳-۳۵ مراجعه کنید.
- به بخش "کنترل مشترک زبان" در صفحه‌ی ۳-۳۵ مراجعه کنید.
- به بخش "تنظیمات صدای عملکرد" در صفحه‌ی ۳-۳۷ مراجعه کنید.
- به بخش "تغییر زمان باقیمانده تا نمایش "یادآور استراحت"" در صفحه‌ی ۳-۳۸ مراجعه کنید.
- به بخش "تغییر صدای چراغ راهنما" در صفحه‌ی ۳-۳۹ مراجعه کنید.
- به بخش "نمایش مصرف سوخت لحظه‌ای" در صفحه‌ی ۳-۴۰ مراجعه کنید.
- به بخش "بازگشت به تنظیمات کارخانه" در صفحه‌ی ۳-۴۰ مراجعه کنید.

## صفحه نمایشگر و کنترل

### تغییر حالت ریست برای مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط

- حالات موجود برای مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط بین دو حالت "ریست دستی" و "ریست خودکار" می‌تواند تغییر کند.
۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا از صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) به صفحه منو (Menu) بروید.
- به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.
۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا "AVG" (مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط) را انتخاب کنید.

### حالت ریست دستی

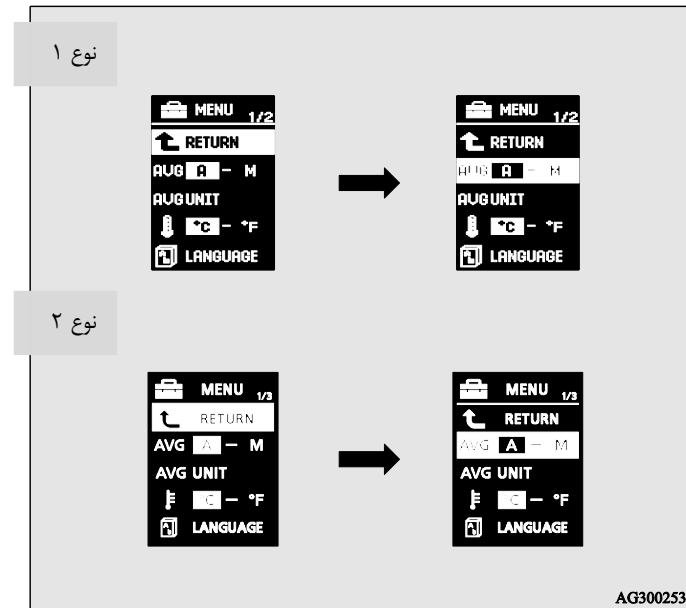
- زمانی که مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط در حال نمایش است، اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به سمت پائین نگه دارید، مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط آن لحظه ریست می‌شود.
- اگر دستور زیر انجام شود، تنظیمات حالت به طور خودکار از حالت دستی به حالت خودکار تغییر می‌کنند.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
سوئیچ را از حالت "ACC" یا "LOCK" به حالت "ON" ببرید.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را از حالت ACC یا OFF به حالت ON ببرید.

تغییر به وضعیت خودکار به طور خودکار انجام می‌شود. اگر تغییر به حالت دستی انجام شد، اطلاعات ریست قبلی نشان داده می‌شود.



۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا به ترتیب از A یا 1 (حالت ریست خودکار) ← M، 2 یا P (حالت ریست دستی) ← A یا 1 (حالت ریست خودکار) صفحه را تغییر دهید.   
 تنظیمات به حالت تنظیمات انتخاب شده تغییر می‌یابد.

### حالت ریست خودکار

- زمانی که مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط در حال نمایش است، اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به سمت پائین نگه دارید، مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط آن لحظه ریست می‌شود.
- زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالات زیر باشد، مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط به طور خودکار ریست می‌شود.  
[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
سوئیچ برای مدت ۴ ساعت یا بیشتر در حالت "ACC" یا "LOCK" باشد.  
[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
وضعیت کلید خاموش/روشن موتور برای مدت ۴ ساعت یا بیشتر در حالت ACC یا OFF باشد.

### توجه

- نمایش مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط در هر دو حالت ریست دستی و خودکار می‌توانند به طور جداگانه ریست شوند.
- اگر باتری قطع شود حافظه‌ی حالت ریست دستی و ریست خودکار برای مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط پاک می‌شود.
- تنظیمات اولیه در "حالت ریست خودکار" است.

### تغییر واحد نمایش مصرف سوخت

تنظیمات نمایش را می‌توانید به واحد دلخواه تغییر دهید. واحد مسافت، سرعت و میزان نیز تغییر می‌کنند تا با واحد سوخت انتخابی هم‌خوانی داشته باشند.

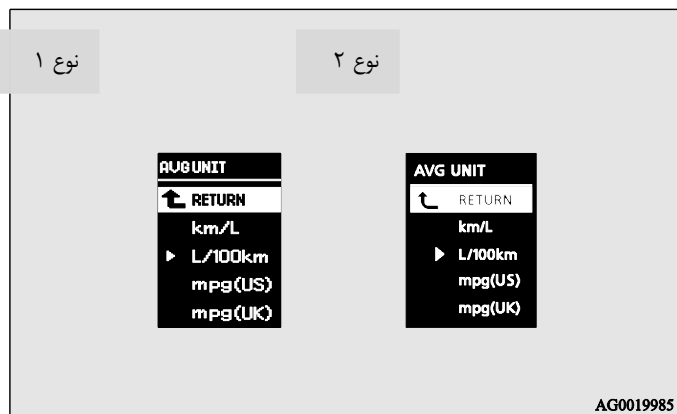
۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا از صفحه تنظیم حالت به صفحه منو بروید.

به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.

صفحه نمایشگر و کنترل

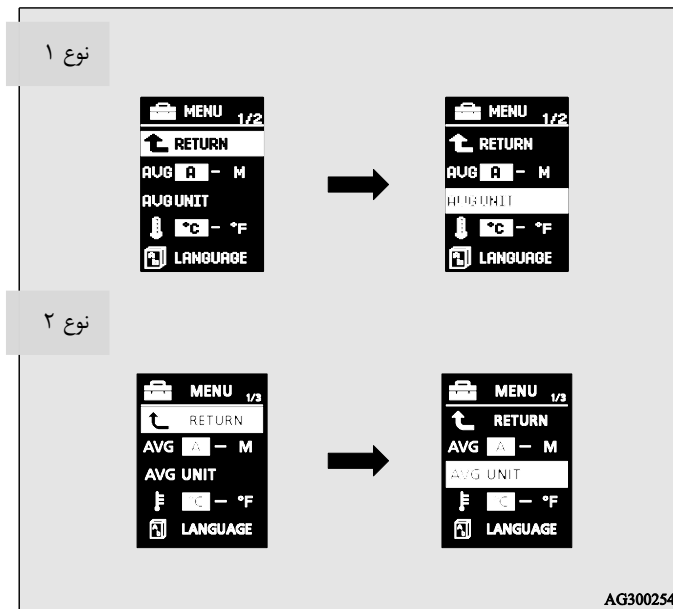
۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا "واحد AVG (صفحه نمایش تنظیمات مصرف سوخت)" نمایان شود.

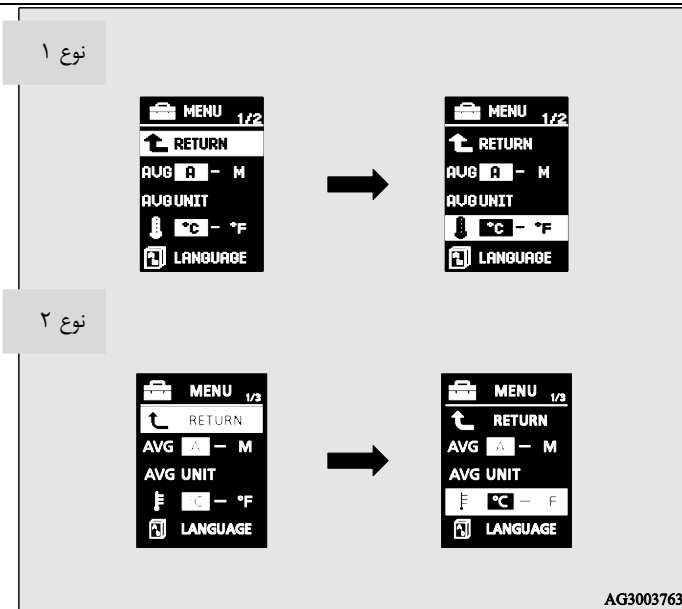
۴. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا به ترتیب از km/L ← mpg (UK) ← mpg (US) ← بازگشت (RETURN) ← km/L.



۵. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا تنظیمات را به واحد انتخابی تغییر دهید.

۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا "واحد AVG (صفحه نمایش تنظیمات مصرف سوخت)" را انتخاب کنید.





۳. مرتبه دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا واحد را از  $^{\circ}C \leftarrow ^{\circ}F$  تغییر دهید. تنظیمات تغییر می‌یابد.

## توجه

- اگر باتری قطع شود، حافظه تنظیمات پاک شده و واحد به طور خودکار به  $^{\circ}C$  تغییر می‌یابد.

## توجه

- واحدهای نمایش برای محدوده‌ی رانندگی، مصرف سوخت میانگین، سرعت متوسط و مصرف سوخت لحظه‌ای تغییر می‌کنند ولی واحدهای عقربه نشانگر (سرعت‌سنج)، کیلومتر شمار و کیلومترشمار بین دو نقطه بدون تغییر باقی می‌مانند.
- اگر باتری قطع شود، تنظیمات واحدها پاک و به طور خودکار به L/100 km برمی‌گردد. واحدهای سرعت و مسافت در حالات زیر تغییر می‌کنند تا با واحد مصرف سوخت هم-خوانی داشته باشند.

مصرف سوخت	مسافت (محدوده‌ی رانندگی)	سرعت (سرعت متوسط)
L/100 km	km	km/h
mpg (US)	mile (s)	mph
mpg (UK)	mile (s)	mph
km/L	km	km/h

## تغییر واحد دما

واحد دمای نمایش داده شده را می‌توان تغییر داد.

۱. مرتبه دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا از صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) به صفحه منو (Menu) بروید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.
۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا علامت " " (تنظیمات واحد دما) را انتخاب کنید.

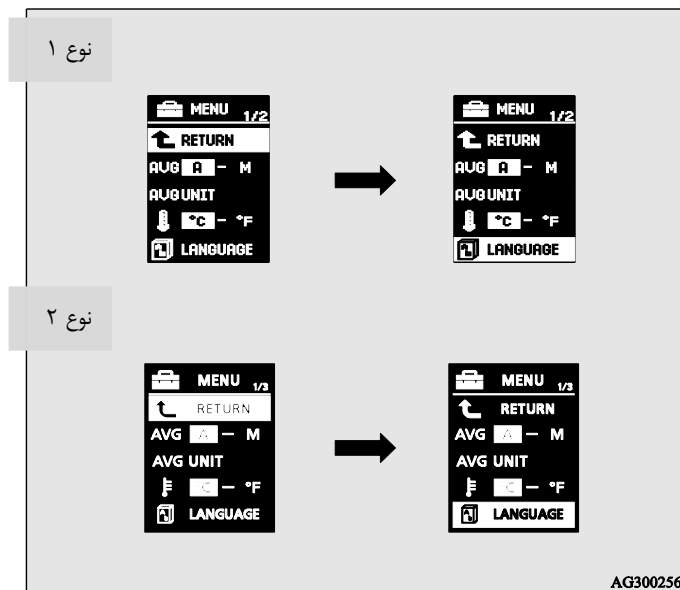


## تغییر زبان نمایش

زبان صفحه نمایش اطلاعات چندگانه را می‌توان تغییر داد.

۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا از صفحه وضعیت تنظیمات به صفحه منو بروید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.

۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا "LANGUAGE" (تنظیمات زبان) را انتخاب کنید.



## صفحه نمایشگر و کنترل

۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار داده و نگه دارید تا "LANGUAGE" (تنظیمات زبان) نمایان شود.

۴. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا زبان مورد نظر را انتخاب کنید.

۵. اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید، زبان مورد نظر انتخاب می‌شود.

### توجه

- اگر باتری قطع شود، حافظه تنظیمات پاک شده و زبان به طور خودکار به زبان انگلیسی تغییر می‌یابد.

- اگر در تنظیمات زبان، علامت "----" انتخاب شود در زمانی که هشدار یا اختطاری برای نمایش آماده است، پیغام هشدار نمایش داده نمی‌شود.

### تغییر کنترل مشترک زبان\*

می‌توان زبان مورد استفاده در سیستم ارتباط چندگانه میتسویشی (MMCS) (در صورت مجهز بودن) یا رابط بلوتوث نسخه ۲,۰ (در صورت مجهز بودن) را به طور خودکار به زبان صفحه نمایش اطلاعات چندگانه تغییر داد.

۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا از صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) به صفحه منو (Menu) بروید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.

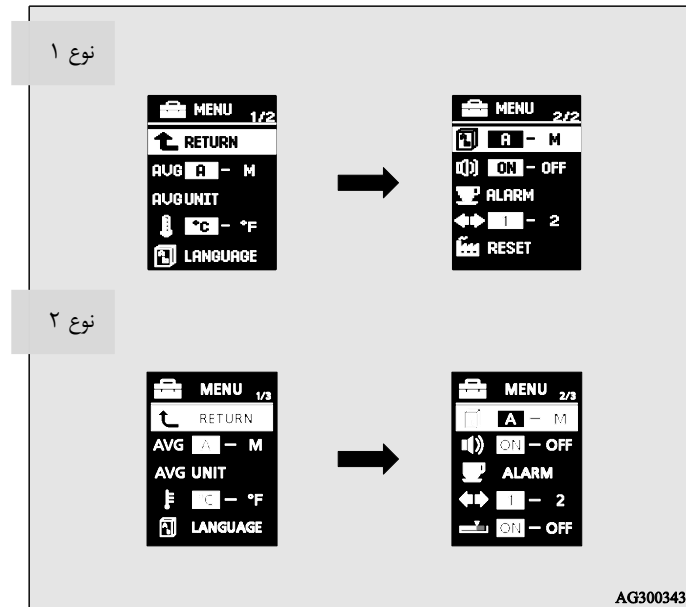
### صفحه نمایشگر و کنترل

۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا به ترتیب از A یا 1 (زبان مشترک فعال) ← M، 2 یا P (زبان مشترک غیرفعال) ← A یا 1 (زبان مشترک فعال) صفحه را تغییر دهید. تنظیمات به حالت تنظیمات انتخاب شده تغییر می‌یابد.

#### توجه

- اگر باتری قطع شود، حافظه کنترل مشترک زبان پاک شده و تنظیمات به طور خودکار به A یا 1 (زبان مشترک فعال) تغییر می‌یابد.
- می‌توان زبان نمایش تغییر داده شده توسط تنظیمات زبان را به روش زیر تغییر داد.
  - هنگامی که A یا 1 (زبان مشترک فعال) در کنترل مشترک زبان انتخاب شده است، زبان مورد استفاده در سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS) (در صورت مجهز بودن) یا رابط بلوتوث نسخه ۲,۰ (در صورت مجهز بودن) به طور خودکار مشابه زبان صفحه نمایش اطلاعات انتخاب می‌شود.
  - هنگامی که M، 2 یا P (زبان مشترک غیرفعال) در کنترل مشترک زبان انتخاب شده است، زبان مورد استفاده در سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS) (در صورت مجهز بودن) یا رابط بلوتوث نسخه ۲,۰ (در صورت مجهز بودن) به طور خودکار مشابه زبان صفحه نمایش اطلاعات انتخاب نمی‌شود.

۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا " " (کنترل مشترک زبان) را انتخاب کنید.

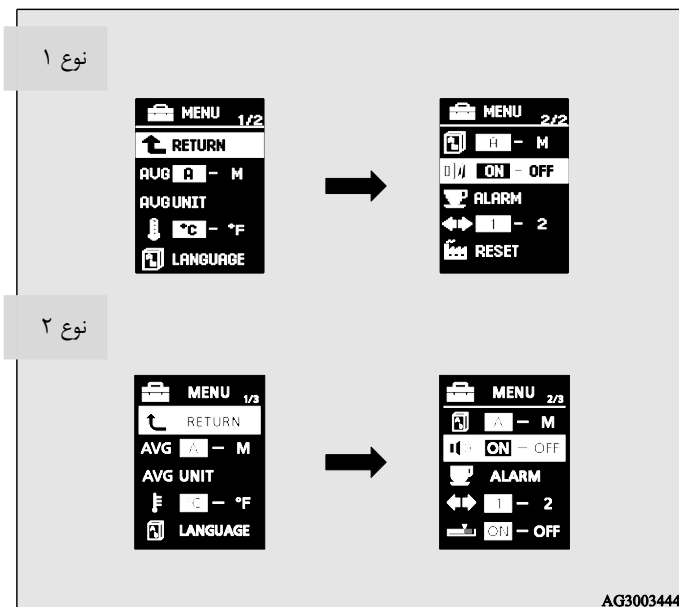


### تنظیمات صدا

می‌توانید صدای عملکرد دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه و دکمه تنظیم زمان روز را خاموش کنید.

۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا از صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) به صفحه منو (Menu) بروید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.

۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا "ON" (تنظیمات صدای عملکرد) را انتخاب کنید.



۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا به ترتیب از ON (صدا روشن) ← OFF (صدا خاموش) ← ON (صدا روشن) صفحه را تغییر دهید.

تنظیمات به حالت تنظیمات انتخاب شده تغییر می‌یابد.

### توجه

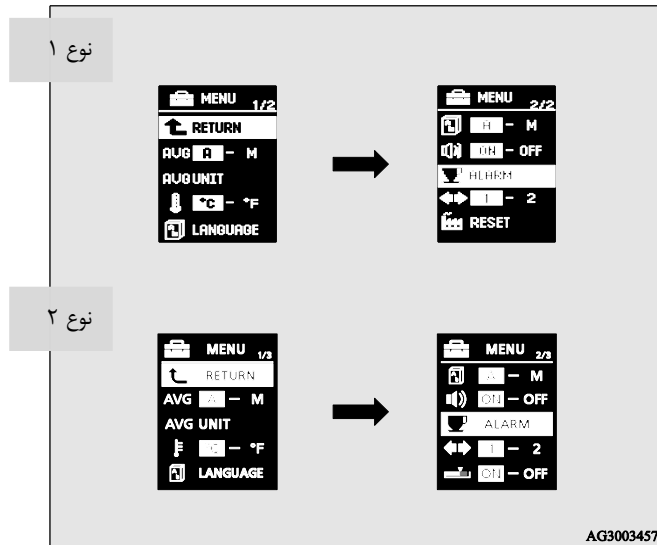
- اگر باتری قطع شود، تنظیمات صدا پاک شده و به طور خودکار به ON (صدا روشن) تغییر می‌یابد.
- تنها می‌توان صدا دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه و دکمه تنظیم زمان روز را غیرفعال کرد. صدای نمایش یک هشدار یا دیگر صداها را نمی‌توان غیرفعال کرد.

### صفحه نمایشگر و کنترل

#### تغییر زمان باقیمانده تا نمایش "یادآور استراحت"

می‌توانید زمان باقیمانده تا نمایش یادآور استراحت را تغییر دهید.

۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا از صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) به صفحه منو (Menu) بروید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.
۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا "ALARM" (تنظیمات زمان استراحت) را انتخاب کنید.

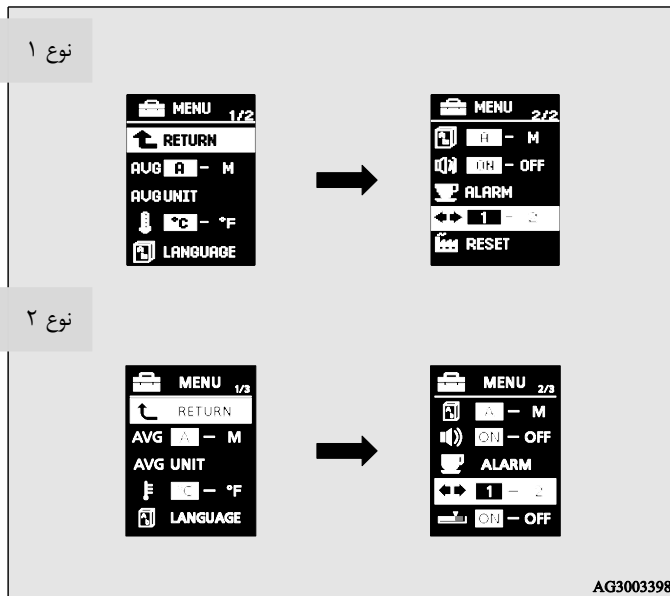


۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار داده و نگه دارید تا "ALARM" (تنظیمات زمان استراحت) نمایان شود.

### تغییر صدای چراغ راهنما

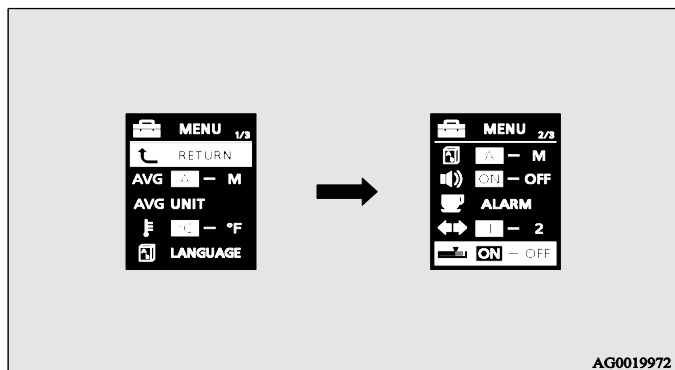
می‌توانید صدای چراغ راهنما را تغییر دهید.

۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا از صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) به صفحه منو (Menu) بروید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه ۳-۲۹ مراجعه کنید.
۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا "↔" (تغییر صدای چراغ راهنما) را انتخاب کنید.



۴. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا زمان باقیمانده را انتخاب کنید.
  ۵. اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید، تنظیمات مورد نظر انتخاب می‌شود.
- توجه
- اگر باطری قطع شود، تنظیمات پاک شده و به طور خودکار به OFF تغییر می‌یابد.
  - زمانی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور به حالت OFF برود زمان راندگی ریست می‌شود.

۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا " " (تغییر نمایش مصرف سوخت لحظه‌ای) را انتخاب کنید.



۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا به ترتیب از ON (با نمودار میله‌ای سبز رنگ) ← OFF (بدون نمودار میله‌ای سبز رنگ) ← ON (با نمودار میله‌ای سبز رنگ) صفحه را تغییر دهید. تنظیمات به حالت تنظیمات انتخاب شده تغییر می‌یابد.

#### بازگشت به تنظیمات کارخانه

تمام تنظیمات را می‌توان به تنظیمات اولیه کارخانه برگرداند.

۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا از صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) به صفحه منو (Menu) بروید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه ۳-۲۹ مراجعه کنید.

۳. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه دارید تا به ترتیب از 1 (صدای ۱ چراغ راهنما) ← 2 (صدای ۲ چراغ راهنما) ← 1 (صدای ۱ چراغ راهنما) صفحه را تغییر دهید.

تنظیمات به حالت صدای چراغ راهنمای انتخاب شده تغییر می‌یابد.

#### تغییر نمایش مصرف سوخت لحظه‌ای (نوع ۲)

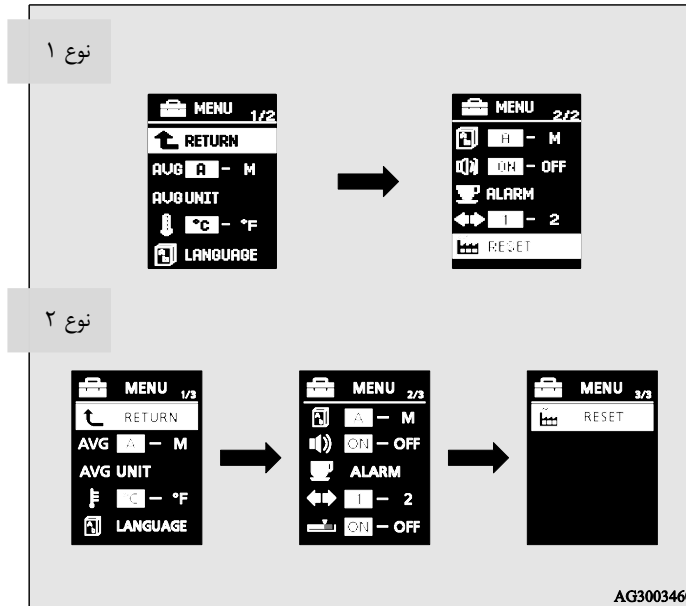
می‌توان تنظیمات نمودار میله‌ای مصرف سوخت لحظه‌ای را تغییر داد.

۱. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را فشار داده و برای ۲ ثانیه و بیشتر نگه دارید تا از صفحه منوی تنظیمات (Setting Menu) به صفحه منو (Menu) بروید. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه ۳-۲۹ مراجعه کنید.

۲. دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را به آرامی فشار دهید تا "RESET" (بازگشت به تنظیمات کارخانه) را انتخاب کنید.

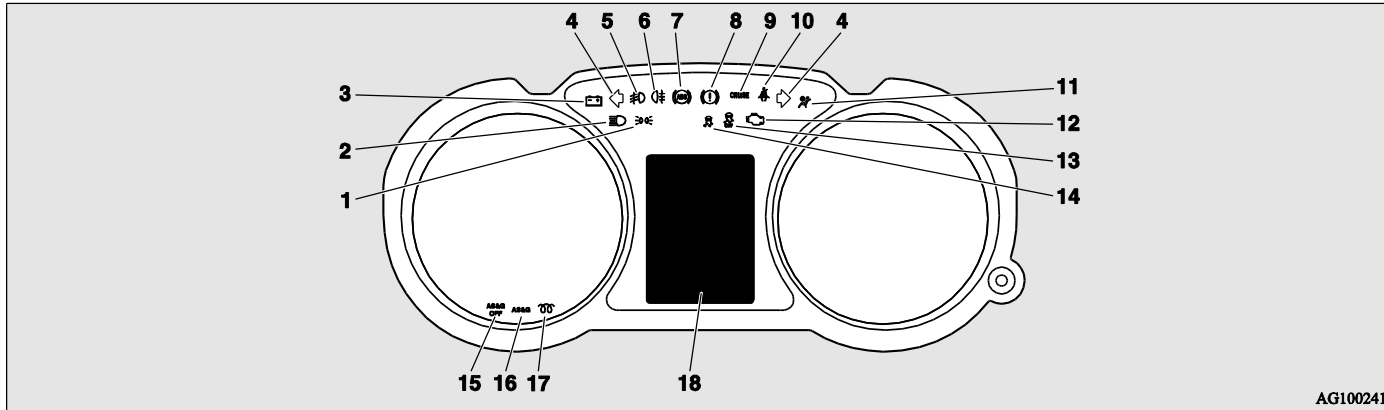
توجه

- تنظیمات کارخانه به این صورت هستند:
- مصرف سوخت متوسط و سرعت متوسط: A (ریست خودکار)
- واحد نمایش مصرف سوخت: L/100 km
- واحد دما: °C (سلسیوس)
- زبان نمایش: انگلیسی
- کنترل مشترک زبان: A
- صدای عملکرد: ON (صدا روشن)
- نمایش "زمان استراحت": OFF
- صدای چراغ راهنما: صدای ۱ چراغ راهنما
- مصرف سوخت لحظه‌ای با نمودار میله‌ای سبز رنگ (نوع ۲): ON



۳. اگر دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه را برای ۵ ثانیه یا بیشتر نگه دارید، زنگ خطر به صدا در می‌آید و تمام تنظیمات به تنظیمات کارخانه برگردانده می‌شوند.

لیست چراغ نشانگر و چراغ هشدار



AG1002414

- |  |  |
|--|--|
| ۱۱- چراغ هشدار سیستم ایمنی سرنشین (SRS) ← ص. ۵۸-۲                | ۱- چراغ نشانگر چراغ موقعیت ← ص. ۵۷-۳                               |
| ۱۲- چراغ هشدار بررسی موتور ← ص. ۱۲-۳                             | ۲- چراغ نشانگر نور-بالا ← ص. ۵۷-۳                                  |
| ۱۳- نشانگر خاموشی سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) * ← ص. ۶۹-۴     | ۳- چراغ هشدار شارژ ← ص. ۶۱-۳                                       |
| ۱۴- نشانگر سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) * ← ص. ۶۹-۴            | ۴- چراغ‌های نشانگر چراغ راهنما/چراغ‌های نشانگر فلاشر خطر ← ص. ۵۷-۳ |
| ۱۵- چراغ نشانگر خاموشی سیستم حرکت-توقف خودکار (AS&G) * ← ص. ۳۴-۴ | ۵- چراغ نشانگر چراغ مه‌شکن جلو* ← ص. ۵۷-۳                          |
| ۱۶- چراغ نشانگر سیستم حرکت-توقف خودکار (AS&G) * ← ص. ۲۷-۴        | ۶- چراغ نشانگر چراغ مه‌شکن عقب* ← ص. ۵۷-۳                          |
| ۱۷- چراغ نشانگر پیش گرمکن دیزل (در خودروهای دیزلی) ← ص. ۵۸-۳     | ۷- چراغ هشدار سیستم ترمز ضد-قفل (ABS) ← ص. ۶۲-۴                    |
| ۱۸- لیست نمایش صفحه اطلاعات ← ص. ۴۳-۳                            | ۸- چراغ هشدار ترمز ← ص. ۵۸-۳                                       |
|  | ۹- چراغ نشانگر کروز کنترل* ← ص. ۷۲-۴                               |
|  | ۱۰- چراغ هشدار کمربند ایمنی ← ص. ۱۸-۲                              |



### لیست نمایش صفحه اطلاعات

زمانی که اطلاعاتی، مانند یادآوری روشن ماندن چراغ، برای نمایش آماده است، صدای بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید و صفحه نمایش اطلاعات چندگانه به صفحه نمایش هشدارها تغییر می‌یابد. به صفحات مربوطه مراجعه کنید و اقدامات لازم را انجام دهید.

زمانی که علت به وجود آمدن هشدار برطرف شود، هشدار نشان داده شده به طور خودکار حذف می‌شود.

به بخش "لیست نمایش هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF)" در صفحه‌ی ۳-۴۴ مراجعه کنید.

به بخش "لیست نمایش هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۴۷ مراجعه کنید.

به بخش "نمایش سایر اخطارها" در صفحه ۳-۵۴ مراجعه کنید.

### توجه

ممکن است هشدار بر روی صفحه نمایش اطلاعات نمایش داده شده و بازر (بوق هشدار) در موارد خاص زیر به صدا در بیاید.





این موضوع به علت تداخل به وجود آمده در سیستم ناشی از نویز یا امواج الکترومغناطیسی قوی می‌باشد و اشکالی در عملکرد سیستم وجود ندارد.

- موج الکترومغناطیسی قوی از یک منبع مانند یک دستگاه رادیوی غیرقانونی، جرقه‌ای از یک سیم، یا یک ایستگاه رادار باشد.

- ولتاژ غیرعادی یا تخلیه الکتریسیته ساکن با نصب تجهیزات الکتریکی (شامل قطعات بعد از خرید) تولید شود.

اگر هشدار به طور مکرر مشاهده شد، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

لیست نمایش هشدارها (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش / روشن موتور در حالت OFF)

صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
 <p>TURN OFF LIGHTS</p>	 <p>TURN OFF LIGHTS</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فراموش کرده‌اید که چراغ‌ها را خاموش کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>به بخش "عملکرد خاموشی خودکار چراغ‌ها (چراغ‌های جلو، مه‌شکن‌ها، غیره)" در صفحه ۳-۶۵ مراجعه کنید.</li> </ul>
 <p>ALARM ACTIVATING</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی در حال کار می‌باشد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>به بخش "سیستم هشدار دهنده‌ی امنیتی" در صفحه ۱-۴۶ مراجعه کنید.</li> </ul>

راه حل (ارجاع)	علت	صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱
<ul style="list-style-type: none"> <li>به بخش " سیستم عملکرد بدون سوئیچ" در صفحه ۱-۱۱ مراجعه کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خطایی در سیستم عملکرد بدون سوئیچ وجود دارد.</li> </ul>	    	-
<ul style="list-style-type: none"> <li>با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خطایی در ایموبیلایزر (سیستم استارت ضد-سرقت) وجود دارد.</li> </ul>		-






صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
 KEY NOT DETECTED INSERT KEY INTO KEY SLOT IN GLOVE BOX	-	• سوئیچ هوشمند یافت نشد.	• سوئیچ هوشمند را در محل قرارگیری سوئیچ هوشمند روی داشبورد قرار دهید. به بخش "اگر سیستم عملکرد بدون سوئیچ درست کار نمی‌کند" در صفحه ۱-۲۷ مراجعه کنید.
 REMOVE KEY FROM KEY SLOT IN GLOVE BOX	-	• فراموش کرده‌اید که سوئیچ هوشمند را از محل قرارگیری سوئیچ هوشمند روی داشبورد بردارید.	• سوئیچ هوشمند را از محل قرارگیری سوئیچ هوشمند روی داشبورد بردارید.
 PUSH ENGINE SWITCH WHILE TURNING STEERING WHEEL	-	• غربلیک فرمان قفل شده است.	• کلید خاموش/روشن موتور را فشار دهید. به بخش "قفل غربلیک فرمان" در صفحه ۱-۲۳ مراجعه کنید.
 SHIFT TO P POSITION	-	• موتور متوقف شده و دنده در موقعیت دیگری به جز حالت "P" (پارک) قرار دارد.	• در خودروهای (CVT)، برای قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF، دنده را در حالت "P" (پارک) قرار دهید.
 STEERING WHEEL UNLOCKED	-	• درب سمت راننده در حالی که غربلیک فرمان قفل نیست باز می‌شود.	• به بخش "قفل غربلیک فرمان" در صفحه ۱-۲۳ مراجعه کنید.

صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
	-	• خطایی در سیستم الکتریکی وجود دارد.	• فوراً خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید. توصیه می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.



صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
		• خطایی در سیستم فرمان الکتریکی (EPS) وجود دارد.	• خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید و به دقت بررسی کنید. • اگر بعد از بررسی خودرو هشدار برطرف نشد، توصیه می‌کنیم که با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید. به بخش "سیستم فرمان الکتریکی (EPS)" در صفحه ۴-۵۶ مراجعه کنید.



راه حل (ارجاع)	علت	صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱
<p>به بخش "سیستم عملکرد بدون سوئیچ" در صفحه ۱-۱۱ مراجعه کنید.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>خطایی در سیستم عملکرد بدون سوئیچ وجود دارد.</li> </ul>	 KEY BATTERY LOW   KEY NOT DETECTED   KEY STILL IN VEHICLE   CHECK DOORS   KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	<p>-</p>

صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>میزان سطح روغن ترمز در مخزن به سطح کمی رسیده است.</li> <li>خطائی در سیستم ترمز وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فوراً خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید. توصیه می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید. به بخش "نمایش هشدار ترمز" در صفحه ۳-۶۲ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطائی در سیستم ترمز ضد قفل (ABS) وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>از ترمزهای ناگهانی و رانندگی با سرعت بالا پرهیز کنید، خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید. به بخش "نمایش هشدار سیستم ترمز ضد قفل (ABS)" در صفحه ۴-۶۲ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>یکی از درها یا در صندوق عقب کامل بسته نشده است. در نیمه باز نمایش داده می‌شود.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>دری که باز مانده است را ببندید. به بخش "صفحه نمایش هشدار نیمه باز ماندن در (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه ۳-۲۸ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>در محفظه موتور باز می‌باشد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>در محفظه موتور را ببندید. به بخش "در محفظه موتور" در صفحه ۳-۸ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطایی در ایموبیلایزر (سیستم استارت ضد-سرقت) وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید، و مجدد موتور را استارت بزنید. اگر هشدار برطرف نشد، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.</li> </ul>



صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
	-	• درب سمت راننده باز است و وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت OFF قرار دارد.	• وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید. به بخش "تغییر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور" در صفحه ۱-۲۰ مراجعه کنید.
	-	• خطائی در سیستم قفل فرمان وجود دارد.	• فوراً خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید. توصیه می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.
	-	• خطائی در سیستم الکتریکی وجود دارد.	• فوراً خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید. توصیه می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.
		• موتور داغ کرده است.	• خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید و اقدامات تعمیراتی لازم را انجام دهید. به بخش "داغ کردن موتور" در صفحه ۶-۶ مراجعه کنید.
		• دمای روغن گیربکس اتوماتیک (CVT) بالا رفته است.	• به بخش "گیربکس اتوماتیک INVECS III با قابلیت تعویض دستی در ۶ مرحله (سیستم هوشمند کنترل الکترونیکی خودرو)" در صفحه ۴-۳۸ مراجعه کنید.





صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>بدون بستن کمربند ایمنی، سوئیچ را در وضعیت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در وضعیت ON قرار داده‌اید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>کمربند ایمنی را به درستی ببندید. به بخش "هشدار کمربند ایمنی" در صفحه ۲-۱۸ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطائی در "سیستم سوخت" وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیه می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>شما در حالی که ترمز دستی هم‌چنان بالا است در حال رانندگی هستید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ترمز دستی را پائین بکشید. به بخش "نمایش هشدار ترمز" در صفحه ۳-۶۲ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطائی در سیستم جریان روغن موتور وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فوراً خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید. توصیه می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید. به بخش "نمایش هشدار فشار روغن" در صفحه ۳-۶۴ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطائی در سیستم شارژ باطری وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>فوراً خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید. توصیه می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید. به بخش "نمایش هشدار شارژ باطری" در صفحه ۳-۶۳ مراجعه کنید.</li> </ul>

صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطائی در کیسه هوای SRS یا سیستم پیش کشنده وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می‌کنیم تا سیستم را برای بازدید به مرکز فنی مناسب ببرید. به بخش "چراغ هشدار سیستم ایمنی سرنشین (SRS)" در صفحه ۲-۵۸ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>در تعیین سطح خودکار چراغ جلو خطائی وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می‌کنیم تا سیستم را برای بازدید به مرکز فنی مناسب ببرید. به بخش "تعیین سطح خودکار چراغ جلو" در صفحه ۲-۵۸ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطائی در سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) وجود دارد.</li> <li>خطائی در سیستم کمکی حرکت در سرایشی وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می‌کنیم تا سیستم را برای بازدید به مرکز فنی مناسب ببرید. به بخش "سیستم کنترل پایداری فعال (ASC)" در صفحه ۲-۵۸ مراجعه کنید.</li> <li>پیشنهاد می‌کنیم تا سیستم را برای بازدید به یک عاملیت مجاز میتسوبیشی ببرید. به بخش "سیستم کمکی حرکت در سرایشی" در صفحه ۴-۵۶ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطائی در سیستم کنترل الکترونیکی 4WD وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>پیشنهاد می‌کنیم تا سیستم را برای بازدید به مرکز فنی مناسب ببرید. به بخش "سیستم کنترل الکترونیکی 4WD" در صفحه ۴-۵۶ مراجعه کنید.</li> </ul>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>خطائی در گیربکس اتوماتیک (CVT) وجود دارد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>به بخش "گیربکس اتوماتیک INVECS III با قابلیت تعویض دستی در ۶ مرحله (سیستم هوشمند کنترل الکترونیکی خودرو)" در صفحه ۴-۳۸ مراجعه کنید.</li> </ul>








صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
		سیستم کنترل الکترونیکی 4WD داغ شده است.	به بخش "سیستم کنترل الکترونیکی 4WD" در صفحه ۴-۴۶ مراجعه کنید.
		میزان سوخت کم است.	در اسرع وقت سوخت گیری کنید. به بخش "نمایش هشدار سوخت باقیمانده" در صفحه ۳-۲۴ مراجعه کنید.
		مقدار زیادی ذرات معلق (PM) در داخل فیلتر ذرات دیزل تجمع یافته است (در خودروهای دیزلی).	به بخش "فیلتر ذرات دیزل (DPF)" در صفحه ۴-۴۶ مراجعه کنید (در خودروهای دیزلی).
		احتمال می رود که سطح روغن موتور بیش از حد بالا آمده باشد.	در اسرع وقت خودروی خود را به یک عاملیت مجاز میتسوئیشی ببرید. به بخش "نمایش هشدار سطح روغن موتور" در صفحه ۳-۶۴ مراجعه کنید.
		مقدار آب درون فیلتر سوخت از حد مجاز بیشتر است (در خودروهای دیزلی).	پیشنهاد می کنیم تا خودرو را برای بازدید به مرکز فنی مناسب ببرید. به بخش "نمایش نشانگر فیلتر سوخت" در صفحه ۳-۶۱ مراجعه کنید.

صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	علت	راه حل (ارجاع)
		<ul style="list-style-type: none"> <li>دمای بیرون <math>3^{\circ}C</math> (<math>37^{\circ}F</math>) یا کمتر می‌باشد.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>مراقب جاده یخبندان باشید.</li> <li>حتی اگر این هشدار نشان داده نشود، ممکن است جاده لغزنده باشد. به آهستگی حرکت کنید.</li> </ul>



## نمایش سایر اخطارها

صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱	وضعیت کلید خاموش/روشن موتورسیستم	راه حل (ارجاع)
	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>در زمان روشن کردن خودرو، دکمه خاموش/روشن موتور را بدون فشردن پدال کلاچ (M/T) فشار داده‌اید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>در خودروهای (M/T)، دنده را در حالت خلاص قرار داده، پدال کلاچ و ترمز را تا انتها فشار دهید. سپس، دکمه خاموش/روشن موتور را فشار دهید. به بخش "روشن کردن و خاموش کردن موتور" در صفحه ۱-۲۳ مراجعه کنید.</li> </ul>
	-	<ul style="list-style-type: none"> <li>در زمان روشن کردن خودرو، دنده در موقعیتی جز موقعیت "P" یا خلاص قرار دارد، یا دکمه خاموش/روشن موتور را بدون فشردن پدال ترمز فشار داده‌اید (در خودروهای مجهز به گیربکس CVT).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>در خودروهای (CVT)، دنده را در حالت "P" قرار داده، پدال ترمز را تا انتها فشار دهید. سپس، دکمه خاموش/روشن موتور را فشار دهید. به بخش "روشن کردن و خاموش کردن موتور" در صفحه ۱-۲۳ مراجعه کنید.</li> </ul>



وضعیت کلید خاموش/روشن موتور هر سیستم روی صفحه نمایش اطلاعات نشان داده می‌شود. برای اطلاعات بیشتر به صفحه مربوط به سیستم مورد نظر مراجعه کنید.

راه حل (ارجاع)	وضعیت کلید خاموش/روشن موتور سیستم	صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱
به بخش "سیستم کنترل الکترونیکی 4WD" در صفحه ۴-۴۶ مراجعه کنید.	<ul style="list-style-type: none"> <li>زمانی که به کمک سلکتور وضعیت 4WD حالت "2WD" انتخاب می‌شود.</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>زمانی که به کمک سلکتور وضعیت 4WD حالت "4WD" انتخاب می‌شود.</li> </ul>		
	<ul style="list-style-type: none"> <li>زمانی که به کمک سلکتور وضعیت 4WD حالت "4WD" انتخاب می‌شود.</li> </ul>		
به بخش "سیستم کنترل پایداری فعال (ASC)" در صفحه ۴-۶۷ مراجعه کنید.	<ul style="list-style-type: none"> <li>زمانی که سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) در حال کار می‌باشد.</li> </ul>		

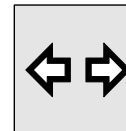
این نماد به شما اعلام می‌کند که زمان سرویس دوره‌ای خودرویتان فرا رسیده است.

راه‌حل	صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱
پیشنهاد می‌کنیم تا خودرو را برای بازدید به مرکز فنی مناسب ببرید. به بخش "یادآور زمان سرویس" در صفحه ۳-۲۵ مراجعه کنید.		

تنظیمات برای بازه‌های نمایش علامت زمان استراحت را می‌توان تغییر داد.

راه‌حل	صفحه نوع ۱	صفحه نوع ۱
<p>خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید، موتور را خاموش کنید و استراحت نمائید.</p> <p>به این هشدار به عنوان یک راهنمای جدی برای زمان استراحت کردن نگاه کنید.</p> <p>طول بازه‌ی بین لحظه‌ی شروع رانندگی و لحظه‌ی نمایان شدن این هشدار را می‌توان تنظیم کرد. به بخش "منوی تنظیمات (وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON)" در صفحه‌ی ۳-۲۹ مراجعه کنید.</p> <p>صدای بازر (بوق هشدار) و نمایش هشدار به راننده اعلام می‌دارد که زمان تنظیم شده برای استراحت فرا رسیده است. اگر بدون توقف به رانندگی ادامه دهید هر ۵ دقیقه بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید تا شما را به استراحت تشویق کند.</p> <p>در شرایط زیر، زمان رانندگی ریست می‌شود و صفحه نمایش به صفحه‌ی قبلی برمی‌گردد. سپس، هنگامی که زمان تنظیم شده فرا می‌رسد صدای بازر (بوق هشدار) و نمایش هشدار به شما زمان استراحت را اعلام می‌دارند.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• صدای بازر (بوق هشدار) ۳ بار به صدا در آید.</li> <li>• سوئیچ را در وضعیت "LOCK" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در وضعیت OFF قرار دهید.</li> <li>• دکمه نشانگر اطلاعات چندگانه برای ۲ ثانیه یا بیشتر نگه داشته شود.</li> </ul>		

چراغ‌های نشانگر



چراغ‌های نشانگر چراغ راهنما/چراغ‌های نشانگر فلاشر

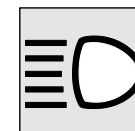
این چراغ‌های نشانگر در شرایط زیر چشمک می‌زنند.

- اهرم چراغ راهنما حرکت داده شود تا چراغ راهنمای یک سمت را فعال کند. به بخش "دسته چراغ راهنما" در صفحه ۳-۷۴ مراجعه کنید.
- هنگامی که دکمه فلاشر فشار داده می‌شود تا چراغ‌ها را روشن کنند. به بخش " دکمه فلاشر" در صفحه ۳-۷۴ مراجعه کنید.
- هنگامی به علت ترمز ناگهانی در هنگام رانندگی چراغ‌های فلاشر روشن می‌شوند. به بخش " دکمه فلاشر" در صفحه ۳-۷۴ مراجعه کنید.

توجه

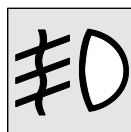
- در صورتی که چراغ‌های راهنما در هر یک از حالت‌های بالا به جز ترمز ناگهانی، سریعتر از معمول چشمک بزنند، علت آن است که یکی از چراغ‌ها سوخته است یا اشکالی در اتصالات وجود دارد.

چراغ نشانگر نور بالا



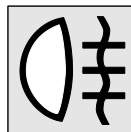
هنگامی که از نور بالا استفاده شود این چراغ نشانگر روشن می‌شود.

چراغ نشانگر مه‌شکن جلو



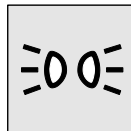
هنگامی که چراغ‌های مه‌شکن جلو روشن هستند این چراغ نشانگر روشن می‌شود.

چراغ نشانگر مه‌شکن عقب

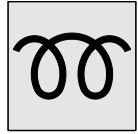


هنگامی که چراغ‌های مه‌شکن عقب روشن هستند این چراغ نشانگر روشن می‌شود.

چراغ نشانگر چراغ موقعیت



هنگامی که چراغ‌های موقعیت روشن هستند این چراغ نشانگر روشن می‌شود.



### چراغ نشانگر پیش گرمکن دیزل (در خودروهای دیزلی)

این چراغ شرایط پیش گرم کردن شمع گرمکن را نشان می‌دهد. [به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] هنگامی که سوئیچ به وضعیت "ON" برده شود، این چراغ روشن می‌شود. هنگامی که شمع گرمکن گرم شود، چراغ خاموش می‌شود و می‌توان موتور را استارت زد.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] هنگامی که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به وضعیت ON برده شود، این چراغ روشن می‌شود و پیش گرم کردن شمع گرمکن به طور خودکار شروع می‌شود. هنگامی که شمع گرمکن گرم شود، چراغ خاموش می‌شود و می‌توان موتور را استارت زد.

#### توجه

- اگر موتور سرد باشد، چراغ نشانگر پیش گرمکن دیزل برای مدت طولانی‌تری روشن می‌ماند.
- هنگامی که موتور گرم است، چراغ نشانگر پیش گرمکن دیزل روشن نمی‌شود حتی اگر سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور به وضعیت "ON" برده شود.

### چراغ‌های هشدار




#### چراغ هشدار ترمز

این چراغ زمانی روشن می‌شود که سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار داده شود، و بعد از چند ثانیه خاموش می‌شود.

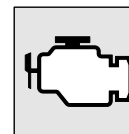
حتماً قبل از شروع رانندگی تا خاموش شدن این چراغ صبر کنید. با قرار گرفتن حالت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت ON، چراغ هشدار ترمز در شرایط زیر روشن می‌شود:

- هنگامی که ترمز دستی بالا باشد.
- هنگامی که سطح روغن ترمز در مخزن ذخیره پائین آمده باشد.
- هنگامی که سیستم توزیع نیروی ترمز به درستی کار نمی‌کند.




احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که عملکرد ترمز مختل شده است باید خودرو را به طریق زیر متوقف کنید.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- پدال ترمز را محکم تر از همیشه فشار دهید.</li> <li>- حتی اگر پدال ترمز تا انتها پائین است، با قدرت زیاد پدال را در انتهائی-ترین موقعیت نگه دارید.</li> <li>- در صورت عدم کارکرد درست ترمز، از ترمز موتور برای کاهش سرعت استفاده کنید و با دقت ترمز دستی را بکشید.</li> <li>- پدال ترمز را فشار دهید تا چراغ ترمزها فعال شوند و به خودروهای پشت‌سری هشدار دهند.</li> </ul> </li> </ul>

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در شرایط زیر، که ممکن است عملکرد ترمز مختل شود یا خودرو پایداری خود را از دست بدهد، ممکن است ترمز ناگهان عمل کند. بنابراین، در این شرایط از رانندگی با سرعت بالا یا گرفتن ترمز ناگهانی پرهیز کنید. علاوه براین، توصیه می‌شود خودرو را بلافاصله در یک محل ایمن متوقف کنید و خودرو را برای بررسی به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- هنگامی که ترمز دستی بالا است چراغ هشدار ترمز روشن نمی‌شود یا هنگامی که ترمز دستی پائین است چراغ هشدار ترمز خاموش نمی‌شود.</li> <li>- چراغ هشدار ترمز و چراغ هشدار ABS به طور همزمان روشن هستند. برای اطلاع از جزئیات بیشتر، به بخش "چراغ هشدار ABS" در صفحه ۶۲-۴ مراجعه کنید.</li> <li>- در حین رانندگی چراغ هشدار ترمز روشن باقی می‌ماند.</li> </ul> </li> </ul>




## چراغ هشدار چک موتور

این چراغ بخشی از یک سیستم خود عیب‌یابی (OBD) است که آلاینده‌گی، سیستم کنترل موتور و سیستم کنترل CVT را نظارت می‌کند. اگر مشکلی در یکی از این سیستم‌ها مشاهده شود، این چراغ روشن می‌شود یا چشمک می‌زند. با وجود اینکه در این شرایط غالباً خودرو می‌تواند حرکت کند و نیازی به حمل شدن ندارد، توصیه می‌شود که در اسرع وقت خودرو را برای بررسی به یک مرکز فنی مناسب ببرید. این چراغ هم‌چنین زمانی که سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "ON" قرار داده شود نیز روشن می‌شود و بعد از استارت موتور خاموش می‌گردد. اگر بعد از استارت چراغ خاموش نشد، توصیه می‌شود که خودرو را برای بررسی به یک مرکز فنی مناسب ببرید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر هنگام رانندگی این چراغ روشن شد، از رانندگی با سرعت بالا اجتناب کرده و در اسرع وقت خودروی خود را به یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز منتقل کنید.</li> <li>• در این شرایط عملکرد پدال گاز و ترمز ممکن است مختل شود.</li> </ul>	

## توجه

- ماژول کنترل الکترونیکی موتور به عنوان جزئی از سیستم خود عیب‌یابی (OBD) داده‌های خطای متعددی (مخصوصاً در مورد سیستم آلاینده‌گی اگزوز) را در خود ذخیره دارد.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• رانندگی طولانی مدت هنگام روشن بودن این چراغ می‌تواند به سیستم کنترل آلاینده‌گی آسیب وارد کند. هم‌چنین، بر مصرف سوخت و کیفیت رانندگی از منفی می‌گذارد.</li> <li>• اگر با قرار دادن سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "ON" قرار داده شود چراغ روشن نمی‌شود خودرو را برای بررسی به یک مرکز فنی مناسب ببرید.</li> </ul>	

صفحه نمایش اطلاعات چندگانه

نمایش نشانگر فیلتر سوخت


نوع ۱



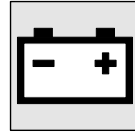
نوع ۲




زمانی که سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "ON" قرار داده شود، اگر مقدار آب درون فیلتر سوخت بیش از حد مجاز باشد، هشدار در صفحه اطلاعات در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نمایان می‌شود.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر این هشدار نمایان شد، توصیه می‌شود که خودروی خود را به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید. رانندگی طولانی مدت هنگام روشن بودن این چراغ می‌تواند به موتور آسیب وارد کند.</li> </ul>

چراغ هشدار شارژ باطری



این زمانی که سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "ON" قرار داده شود روشن شده و بعد از استارت موتور خاموش می‌شود. همچنین هشدار روی صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نیز نمایان می‌شود.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر هنگام رانندگی این چراغ روشن شد، از رانندگی با سرعت بالا اجتناب کرده و در اسرع وقت خودروی خود را، به یک مرکز فنی مناسب منتقل کنید.</li> </ul>

توجه

- اگر با خشک شدن آب هشدار "REMOVE WATER IN SEPARATOR" برطرف نشد، خودروی خود را، به یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز منتقل کنید.

نمایش هشدار ترمز

نوع ۱



نوع ۲



این هشدار زمانی نمایان می‌شود که با ترمز دستی بالا رانندگی کنید. چراغ هشدار در صفحه نمایشگر تنها زمانی روشن می‌شود که ترمز دستی بالا باشد.

احتیاط



- اگر خودرو بدون آزاد کردن ترمز دستی حرکت کند، ترمز داغ می‌شود، که منجر به آسیب ترمز و عملکرد ناصحیح احتمالی آن خواهد شد. اگر این هشدار نمایان شد، ترمز دستی را بخوابانید.

نوع ۱



نوع ۲



زمانی که سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "ON" قرار داده شود، اگر سطح روغن ترمز پائین باشد، این هشدار نمایان می‌شود. هم‌چنین چراغ هشدار در صفحه نمایشگر نیز روشن می‌شود.

احتیاط



- اگر این هشدار روشن باقی ماند و هنگام رانندگی خاموش نشد، خطر درست کار نکردن ترمز وجود دارد. در این صورت، خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید و آن را به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.
- اگر هشدار ترمز نمایش داده شده و چراغ هشدار ترمز و چراغ هشدار ABS به طور همزمان روشن هستند، سیستم توزیع نیروی ترمز به درستی کار نمی‌کند، در نتیجه هنگام ترمزگیری شدید ممکن است خودرو ناپایدار شود. در این شرایط از رانندگی با سرعت بالا و ترمزهای ناگهانی اجتناب کرده، خودرو را در یک محل ایمن متوقف کنید و آن را به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.

نمایش هشدار شارژ باتری


نوع ۱




نوع ۲



اگر خطائی در سیستم شارژ وجود داشته باشد، هشدار روی صفحه اطلاعات در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نمایان می‌شود.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر هنگام رانندگی این چراغ روشن شد، فوراً خودروی خود را متوقف کنید و در اسرع وقت آن را به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.</li> </ul>

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که عملکرد ترمز مختل شده است باید خودرو را به طرق زیر متوقف کنید.             <ul style="list-style-type: none"> <li>- پدال ترمز را محکم تر از همیشه فشار دهید.</li> <li>حتی اگر پدال ترمز تا انتها پائین است، با قدرت زیاد پدال را در انتهای ترین موقعیت نگه دارید.</li> <li>- در صورت عدم کارکرد درست ترمز، از ترمز موتور برای کاهش سرعت استفاده کنید و با دقت ترمز دستی را بکشید.</li> <li>پدال ترمز را فشار دهید تا چراغ‌های ترمز فعال شوند و به خودروهای پشت‌سری هشدار دهند.</li> </ul> </li> </ul>

نمایش هشدار فشار روغن

نوع ۱



نوع ۲



اگر هنگام کار کردن موتور فشار روغن موتور پائین بیاید، هشدار روی صفحه اطلاعات در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نمایان می‌شود.

نمایش هشدار سطح روغن موتور\*

نوع ۱



نوع ۲



هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت ON قرار دارد، اگر احتمال رود که سطح روغن موتور به شدت بالا رفته باشد، هشدار روی صفحه اطلاعات در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نمایان می‌شود.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر هنگام رانندگی این چراغ روشن شد، خودروی خود را متوقف کرده و سطح روغن موتور را بازدید کنید. به بخش روغن موتور در صفحه ۸-۶ مراجعه کنید.</li> </ul>	

توجه

- در اسرع وقت خودروی خود را برای بررسی به یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز منتقل کنید.

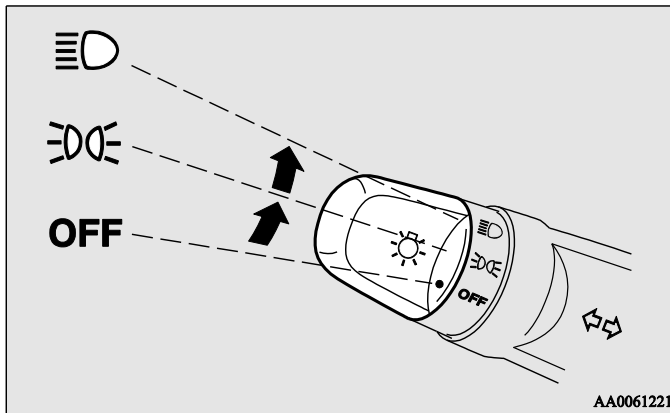
احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر خودرو در حالی که میزان روغن موتور کم است، یا زمانی که سطح روغن موتور مناسب بوده اما هشدار آن نمایان است رانده شود، ممکن است موتور آسیب ببیند و بسوزد.</li> <li>• اگر هنگام رانندگی این چراغ روشن شد، فوراً خودروی خود را متوقف کنید و در اسرع وقت آن را به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.</li> <li>• اگر زمانی که فشار روغن موتور مناسب است هشدار آن نمایان است، خودرو را به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.</li> </ul>	

## چراغ‌های جلو

## توجه

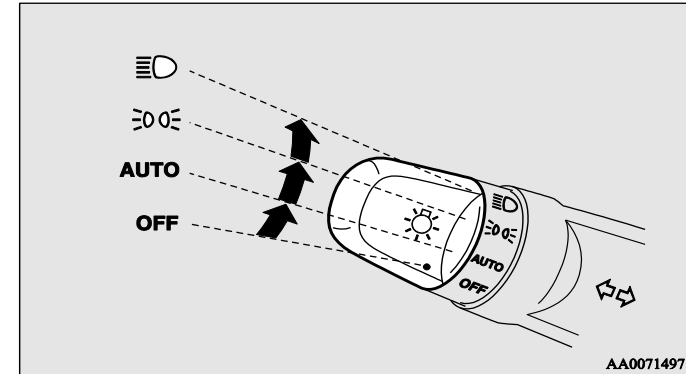
- هنگام ورود به کشوری که خودروها در جهت مخالف جاده نسبت به جاده‌های کشور شما حرکت می‌کنند، اقدامات لازم باید صورت بگیرد تا جریان ترافیک خودروهای مسیر مقابل دچار گمراهی نشوند. با این وجود، نیاز به اعمال تغییر در چراغ‌های جلوی این خودرو نمی‌باشد.
  - هنگامی که موتور خاموش است، چراغ‌ها را برای مدت طولانی روشن باقی نگذارید. این کار ممکن است منجر به تخلیه باتری شود.
  - گاهی هنگام بارندگی یا بعد از شستن خودرو، داخل لنز چراغ‌ها بخار می‌کند که این نشان از وجود مشکل در عملکرد چراغ نیست.
- هنگامی که چراغ روشن شود، گرما بخار را از بین می‌برد. با این حال، اگر آب داخل چراغ جمع شد، توصیه می‌شود خودرو را به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.

کلید را بچرخانید تا چراغ‌ها روشن شوند.



تمامی چراغ‌ها {چراغ‌های روشنایی روز (در صورت مجهز بودن)} خاموش هستند.	OFF
چراغ‌های موقعیت، عقب، روشنایی پلاک و روشنایی کلیدهای داشبورد روشن هستند.	☺☺☺
چراغ‌های جلو و دیگر چراغ‌ها روشن می‌باشند.	☺☺☺☺

کلید را بچرخانید تا چراغ‌ها روشن شوند.



تمامی چراغ‌ها {چراغ‌های روشنایی روز (در صورت مجهز بودن)} خاموش هستند.	OFF
با وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت ON، چراغ‌های جلو، موقعیت، عقب، روشنایی پلاک، و روشنایی کلیدهای داشبورد متناسب با روشنایی محیط بیرون به طور خودکار روشن و خاموش می‌شوند. {چراغ‌های روشنایی روز (در صورت مجهز بودن) زمانی روشن می‌شوند که چراغ‌های عقب خاموش هستند.} هنگامی که سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت "OFF" قرار داده می‌شود تمامی چراغ‌ها به طور اتوماتیک خاموش می‌شوند.	AUTO
چراغ‌های موقعیت، عقب، روشنایی پلاک و روشنایی کلیدهای داشبورد روشن هستند.	
چراغ‌های جلو و دیگر چراغ‌ها روشن می‌باشند.	

## توجه

- در خودروهای مجهز به سنسور باران، می‌توان حساسیت کنترل خاموش/روشن شدن خودکار را تغییر داد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را اعمال کرد. برای اطلاع از جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.
- هنگامی که چراغ‌های جلو در حالت سوئیچ "ON"، توسط کنترل خاموش/روشن شدن خودکار خاموش می‌شوند، چراغ‌های مه‌شکن جلو و عقب (در صورت مجهز بودن) نیز خاموش می‌شوند. هنگامی که چراغ‌های جلو در حالت سوئیچ "ON"، توسط کنترل خاموش/روشن شدن خودکار روشن می‌شوند، چراغ‌های مه‌شکن جلو روشن می‌شوند ولی چراغ‌های مه‌شکن عقب خاموش باقی می‌مانند. اگر می‌خواهید چراغ‌های مه‌شکن عقب را روشن کنید، کلید را مجدداً بچرخانید.
- جسمی را روی سنسور روشنایی خودکار (A) قرار ندهید و با شیشه‌شوی روی سنسور را پاک نکنید.

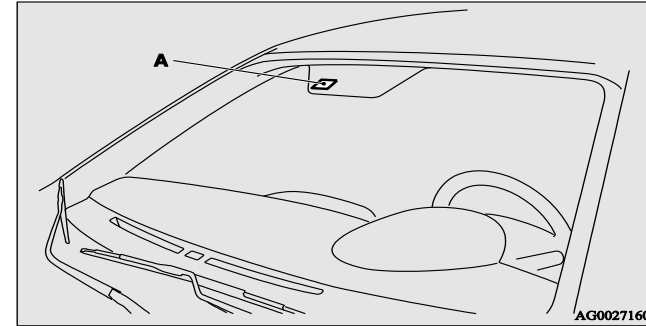


بازر (بوق هشدار) با صدای بلند و متناوب شنیده می‌شود تا راننده چراغ‌ها را خاموش کند.

- اگر وقتی کلید چراغ‌ها در موقعیت "D" قرار دارد عملیات زیر انجام شود، چراغ‌ها برای ۳ دقیقه روشن می‌مانند تا درب سمت راننده بسته شود و سپس چراغ‌ها به طور خودکار خاموش می‌شوند. [به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] سوئیچ در حالت "ACC" یا "LOCK" قرار داده شده یا سوئیچ از مغزی سوئیچ بیرون آورده شود. [در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ACC یا OFF قرار داده شود.

#### توجه

- وقتی کلید چراغ در موقعیت "D" قرار دارد عملکرد خاموشی خودکار چراغ‌ها کار نمی‌کند.
- می‌توان عملکرد خاموشی خودکار چراغ‌ها را غیرفعال کرد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را اعمال کرد. برای اطلاع از جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.



- اگر در حالی که کلید در حالت "AUTO" قرار دارد چراغ‌ها به طور خودکار خاموش/روشن نمی‌شوند به طور دستی کلید را تغییر دهید. در این شرایط توصیه می‌شود خودرو را برای بررسی به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.
- عملکرد خاموشی خودکار چراغ‌ها (چراغ‌های جلو، مه‌شکن‌ها، غیره)
- اگر در حالی که کلید چراغ‌ها در موقعیت "D" قرار دارد عملیات زیر انجام شود، تمامی چراغ‌ها با باز شدن درب سمت راننده خاموش می‌شوند. [جز در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] سوئیچ در حالت "ACC" یا "LOCK" قرار داده شده یا از مغزی سوئیچ بیرون آورده شود. [در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ACC یا OFF قرار داده شود. [هنگام استارت موتور توسط سوئیچ] اگر سوئیچ برداشته و درب سمت راننده باز شود، بازر (بوق هشدار) با صدای بلند و متناوب شنیده می‌شود تا راننده چراغ‌ها را خاموش کند. [هنگام استارت موتور با سیستم عملکرد بدون سوئیچ] اگر وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF باشد و درب سمت راننده باز شود،

وقتی می‌خواهید چراغ‌ها روشن بمانند:

۱. در حالات زیر، کلید چراغ‌ها را در حالت "OFF" قرار دهید. [جز در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] وقتی سوئیچ در حالت "ACC" یا "LOCK" قرار دارد. [در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] وقتی وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ACC یا OFF قرار داده شود.
۲. چراغ‌ها را با چرخاندن مجدد کلید به وضعیت "☺" یا "☹" روشن کنید، چراغ‌ها روشن باقی می‌مانند.

#### توجه

- زمانی که موتور توسط سوئیچ استارت زده شود، اگر درب سمت راننده باز و سوئیچ برداشته شود، بازر (بوق هشدار) هشدار چراغ‌ها با صدای بلند و متناوب به صدا در می‌آید. هنگامی که درب سمت راننده بسته شود صدای زنگ متوقف می‌شود (هم-چنین هشدار روی صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نیز نمایش داده می‌شود). بازر (بوق هشدار) به روش‌های زیر متوقف می‌شود.
  - کلید چراغ را در موقعیت OFF قرار دهید.
  - درب سمت راننده را ببندید.
- زمانی که موتور توسط سیستم عملکرد بدون سوئیچ استارت زده شود، اگر درب سمت راننده باز شود و وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF قرار بگیرد، بازر (بوق هشدار) هشدار چراغ‌ها با صدای بلند و متناوب به صدا در می‌آید. هنگامی که درب سمت راننده بسته شود صدای زنگ متوقف می‌شود (هم‌چنین هشدار روی صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نیز نمایش داده می‌شود). بازر (بوق هشدار) به روش‌های زیر متوقف می‌شود.

- کلید چراغ را در موقعیت OFF قرار دهید.
- درب سمت راننده را ببندید.

#### بازر (بوق هشدار) هشدار چراغ‌ها

[هنگام استارت موتور با سوئیچ]

اگر درب سمت راننده باز شود در حالی که سوئیچ در موقعیت "LOCK" یا "ACC" قرار داشته باشد یا سوئیچ از مغزی سوئیچ برداشته شود در حالی که چراغ‌ها روشن هستند، بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید تا به راننده یادآوری کند که چراغ‌ها را خاموش نماید.

[هنگام استارت موتور با سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

اگر درب سمت راننده باز شود در حالی که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در موقعیت ACC یا OFF قرار دارد و چراغ‌ها روشن هستند، بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید تا به راننده یادآوری کند که چراغ‌ها را خاموش نماید.

در هر دو حالت، در صورت فعال شدن عملکرد خاموشی خودکار چراغ‌ها، خاموش کردن کلید چراغ‌ها یا بستن درب، بازر خاموش می‌شود.

### فلاشر چراغ جلو

زمانی که دسته چراغ راهنما به آرامی تا نیمه کشیده شود چراغهای جلو فلاش می‌زنند و هنگامی که دسته چراغ راهنما را خاموش می‌شوند.

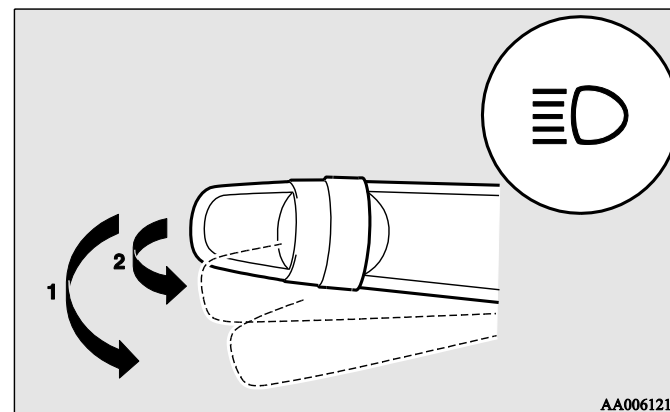
هنگامی که چراغ در وضعیت نور بالا است، نشانگر چراغ نور بالا در صفحه نشانگرها روشن می‌شود.

#### توجه

- ممکن است هنگامی که کلید چراغ خاموش می‌شود نیز چراغ نور بالا فلاش بزند.
- اگر در حالی که چراغها در موقعیت نور بالا هستند آنها را خاموش کنید، دفعه بعدی که چراغها در موقعیت "D" قرار بگیرند به طور خودکار به وضعیت نور پائین می‌روند.

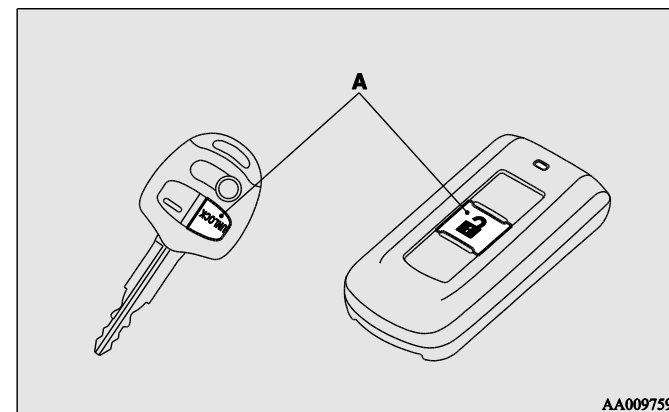
### تنظیم (تغییر نور بالا/پائین)

هنگامی که کلید چراغها در موقعیت "D" قرار دارد، هر بار که دسته چراغ راهنما تا موقعیت انتهایی (۱) آورده شود وضعیت نور بالا به وضعیت نور پائین (یا برعکس) تغییر می‌یابد. هنگامی که چراغ در وضعیت نور بالا است، نشانگر چراغ نور بالا در صفحه نشانگرها روشن می‌شود.



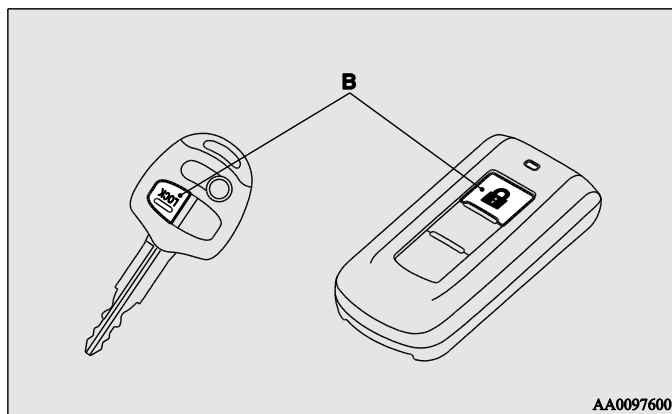
### چراغ خوشامد\*

طبق این کارکرد هنگامی که دکمه UNLOCK روی فرستنده کنترل از راه دور فشرده شود و کلید مجموعه چراغ‌های جلو و نور بالا در حالت "OFF" یا "AUTO" (در خودروهای مجهز به کنترل خودکار چراغ) باشد، چراغ‌های موقعیت جلو و چراغ عقب خودرو به مدت ۳۰ ثانیه روشن می‌شوند. در خودروهای مجهز به کنترل خودکار چراغ، چراغ خوشامد تنها زمانی فعال می‌شود که هوا تاریک باشد.



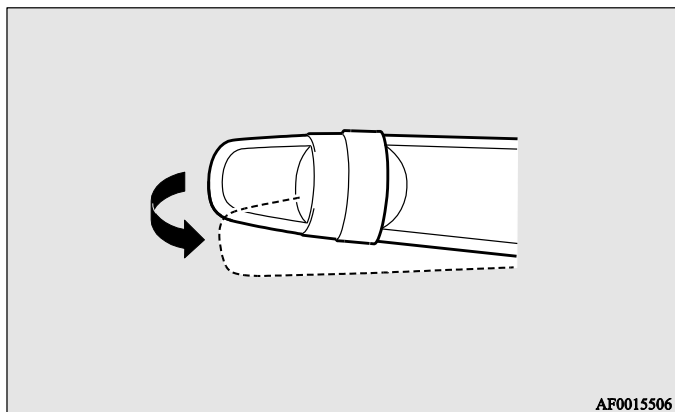
### توجه

- هنگامی که چراغ خوشامد روشن است، یکی از اقدامات زیر را انجام دهید تا آن را غیرفعال کنید.
- دکمه LOCK روی فرستنده کنترل از راه دور را بفشارید.



- کلید مجموعه چراغ‌های جلو و نور بالا را در وضعیت "ON" یا "OFF" قرار دهید.
- سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در وضعیت "ON" قرار دهید.
- می‌توان این عملکرد را به طرق زیر تغییر داد:
  - می‌توان چراغ‌های جلو را در وضعیت نور پائین روشن کرد.
  - می‌توان عملکرد چراغ خوشامد را غیر فعال کرد.

۳. در طول مدت ۶۰ ثانیه از قرار دادن سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "OFF"، دسته چراغ راهنما را به سمت خود بکشید.



۴. چراغ‌های جلو به مدت ۳۰ ثانیه در وضعیت نور پائین روشن می‌شوند. بعد از خاموش شدن چراغ‌های جلو، می‌توانید برای روشن کردن مجدد آن‌ها در وضعیت نور پائین، در مدت ۶۰ ثانیه از قرار دادن سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "OFF"، دسته چراغ راهنما را به سمت خود بکشید. برای روشن کردن چراغ‌های جلو بعد از ۶۰ ثانیه از قرار دادن سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "OFF"، این دستورالعمل را از مرحله ۱ تکرار کنید.

#### توجه

- می‌توان این عملکرد را به طرق زیر تغییر داد:

برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را اعمال کرد. برای اطلاع از جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

#### چراغ بدرقه

طبق این عملکرد هنگامی که سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در وضعیت "OFF" قرار داده شود، چراغ‌های جلو به مدت ۳۰ ثانیه در وضعیت نور پائین روشن می‌شوند.

۱. کلید مجموعه چراغ‌های جلو و نور بالا را در حالت "OFF" یا "AUTO" (در خودروهای مجهز به کنترل خودکار چراغ) قرار دهید.
۲. سوئیچ را در حالت "LOCK" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF قرار دهید. همچنین، اگر از سوئیچ برای استارت موتور استفاده کردید، سوئیچ را از مغزی سوئیچ خارج کنید.

### سطح نور چراغ های جلو

کلید تعیین سطح چراغ جلو (به استثناء خودروهای مجهز چراغ های جلو زنون)

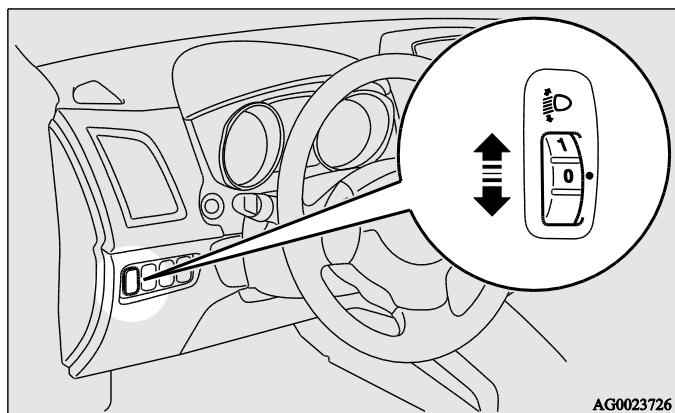
زاویه نور چراغ های جلو به وزن باری که خودرو حمل می کند بستگی دارد.

می توان از کلید تعیین سطح چراغ جلو برای تنظیم مسافت روشنایی چراغ های جلو (در

وضعیت نور پائین) استفاده نمود، به طوری که تابش خیره کننده نور این چراغ ها دید دیگر

رانندگان را منحرف نکند.

کلید را مطابق جدول زیر تنظیم کنید.



- دسته چراغ راهنما را به سمت خود بکشید.

- کلید مجموعه چراغ های جلو و نور بالا را به وضعیت "D" یا "D" ببرید.

- سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در وضعیت "ON" قرار دهید.

• می توان این عملکرد را به طرق زیر تغییر داد:

- زمانی که چراغ های جلو روشن می مانند را می توان تغییر داد.

- می توان عملکرد چراغ خوشامد را غیر فعال کرد.

برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در

خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، می توان به

کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را اعمال کرد. برای اطلاع از جزئیات، به

دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

تعیین سطح خودکار (به استثناء خودروهای مجهز چراغ‌های جلو زنون)

این مکانیزم به طور خودکار راستای نور چراغ‌های جلو (موقعیت پرتوها) را بسته به شرایط خودرو مانند تعداد سرنشین‌ها یا میزان بار صندوق عقب تنظیم می‌کند. هنگامی که چراغ-های جلو روشن بوده و سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "ON" قرار دارند، با توقف خودرو موقعیت پرتوها به طور خودکار تنظیم می‌شوند.

نمایش هشدار سیستم تعیین سطح خودکار


نوع ۱








نوع ۲




اگر خطایی در سیستم تعیین سطح خودکار وجود داشته باشد، هشدار روی صفحه نمایش اطلاعات چندگانه نمایش داده می‌شود.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>همواره قبل از رانندگی این تنظیم را انجام دهید. انجام این‌گونه تنظیمات در حین رانندگی ممکن است منجر به وقوع تصادف شود.</li> </ul>

					وضعیت خودرو
"۳"	"۲"	"۱"	"۰"	"۰"	حالت کلید

• یک سرنشین

• بار کامل صندوق عقب 

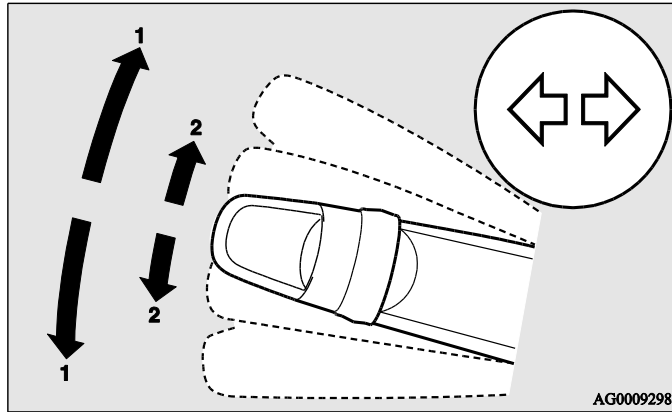
حالت کلید "۰": تنها راننده/یک سرنشین

حالت کلید "۱": ۵ سرنشین (شامل راننده)

حالت کلید "۲": ۵ سرنشین (شامل راننده) + بار کامل صندوق عقب

حالت کلید "۳": تنها راننده + بار کامل صندوق عقب

دسته چراغ راهنما



۱- چراغ‌های راهنمای گردش

هنگام انجام یک گردش عادی، از موقعیت (۱) استفاده نمائید. بعد از انجام گردش، دسته چراغ راهنما به طور خودکار به موقعیت اولیه برمی‌گردد.

۲- چراغ‌های راهنمای تغییر خط

هنگام قرار دادن دسته چراغ راهنما در موقعیت (۲) برای انجام یک تغییر خط، چراغ‌های راهنما و چراغ نشانگر در صفحه نشانگرها تنها در مدتی که دسته در موقعیت (۲) قرار دارد روشن می‌شوند. هم‌چنین، هنگامی که دسته را به آرامی در موقعیت (۲) قرار می‌دهید و رها می‌کنید، چراغ‌های راهنما و چراغ نشانگر در صفحه نشانگرها سه مرتبه چشمک می‌زنند.

احتیاط



- اگر هشدار نمایش داده شد، ممکن است عملکرد سیستم مختل شده باشد، پیشنهاد می‌شود که خودرو را برای بررسی به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.

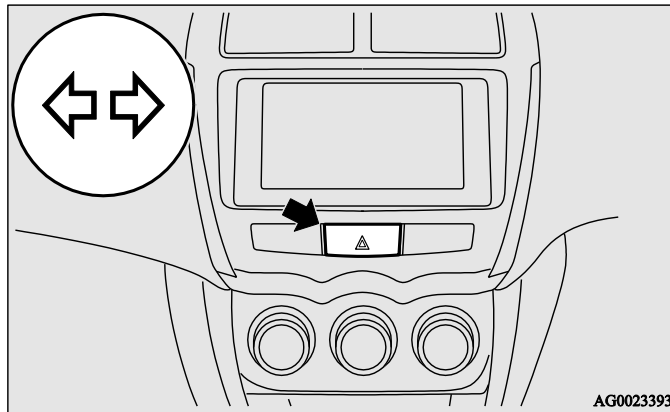


## توجه

- اگر یکی از چراغ‌ها به طرز غیرعادی سریع چشمک می‌زنند، ممکن است لامپ یکی از چراغ‌های راهنما سوخته باشد. توصیه می‌شود خودرو را برای بررسی به یک مرکز فنی مناسب نشان دهید.
- می‌توان عملکردهای زیر را فعال کرد:
  - چشمک زدن چراغ‌های راهنما زمانی که دسته چراغ راهنما با موقعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در وضعیت "ACC"، تغییر موقعیت داده شود.
  - غیرفعال کردن سه مرتبه چشمک زدن چراغ‌های راهنما برای تغییر خط.
  - مدت زمان لازم جهت فعال کردن دسته چراغ راهنما برای سه مرتبه چشمک زدن، قابل تنظیم است.برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را اعمال کرد. برای اطلاع از جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

## دکمه فلاشر هشدار خطر

از دکمه فلاشر زمانی استفاده کنید که مجبورید در شرایط اضطراری در جاده متوقف شوید. این دکمه در تمامی شرایط کار می‌کند و به شرایط وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور بستگی ندارد. دکمه را فشار دهید تا تمامی چراغ‌های راهنما به طور متناوب چشمک بزنند. برای خاموش کردن فلاشر، مجدداً دکمه را فشار دهید.



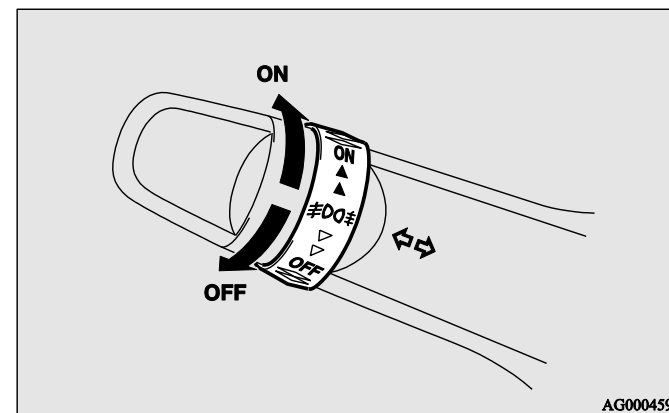
## توجه

در حالی که چراغ‌های هشدار خطر به علت فعال شدن دستی دکمه فلاشر چشمک می‌زنند، فلاشر اتوماتیک کار نمی‌کند. به بخش "فلاشر اتوماتیک" در صفحه ۴-۶۰ مراجعه کنید.

### کلید چراغ مه شکن

#### کلید چراغ مه شکن جلو\*

چراغ مه شکن جلو می‌تواند زمانی که چراغ‌های جلو و عقب روشن هستند همزمان روشن شوند. کلید را به سمت وضعیت "ON" بچرخانید تا چراغ مه شکن روشن شود. همچنین، چراغ نشانگر در صفحه نشانگرها روشن خواهد شد. کلید را به سمت وضعیت "OFF" بچرخانید تا چراغ مه شکن خاموش شود. هنگامی که کلید را رها کنید به طور خودکار به وضعیت اولیه برمی‌گردد.



#### توجه

- وقتی چراغ‌های جلو یا عقب خاموش شوند، چراغ‌های مه شکن جلو به طور خودکار خاموش می‌شوند. برای روشن کردن مجدد چراغ‌های مه شکن جلو، بعد از روشن کردن چراغ‌های جلو یا عقب، کلید را به سمت وضعیت "ON" بچرخانید.
- از چراغ‌های مه شکن جز در هوای مه‌آلود استفاده نکنید، در غیر این صورت ممکن است با نور زیاد موجب کم شدن دید رانندگان مسیر مقابل بشوید.

#### کلید چراغ مه شکن عقب

چراغ مه شکن عقب می‌تواند زمانی که چراغ‌های جلو و چراغ‌های مه شکن جلو (در صورت مجهز بودن) روشن هستند همزمان روشن شود. همچنین، هنگامی که چراغ مه شکن عقب روشن است، چراغ نشانگر در صفحه نشانگرها روشن خواهد شد.


[در خودروهای بدون چراغ‌های مه شکن جلو]

برای روشن کردن چراغ مه شکن عقب کلید را یک مرتبه در جهت "ON" بچرخانید. برای خاموش کردن چراغ مه شکن عقب کلید را یک مرتبه در جهت "OFF" بچرخانید. هنگامی که کلید را رها کنید به طور خودکار به وضعیت اولیه برمی‌گردد.

[در خودروهای مجهز به چراغ‌های مه شکن جلو]

برای روشن کردن چراغ مه شکن جلو و سپس چراغ مه شکن عقب، کلید را به ترتیب یک مرتبه و دو مرتبه در جهت "ON" بچرخانید. برای خاموش کردن چراغ مه شکن عقب و سپس جلو، کلید را به ترتیب یک مرتبه و دو مرتبه در جهت "OFF" بچرخانید. هنگامی که کلید را رها کنید به طور خودکار به وضعیت اولیه برمی‌گردد.

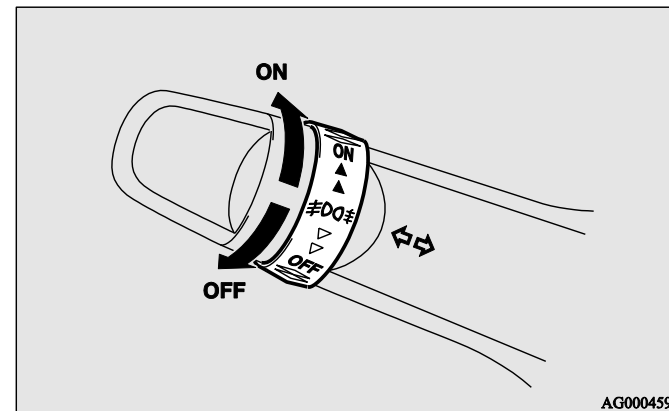
### کلید برف پاک کن و شیشه شور

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر در هوای سرد از شیشه شوی استفاده شود، مایع اسپری شده به شیشه ممکن است روی شیشه یخ بزند و میزان دید را کم کند. قبل از استفاده از شیشه شوی، شیشه را به کمک بخارگیر شیشه ها گرم کنید.</li> </ul>	

### برف پاک کن های شیشه ی جلو

#### توجه

- برای تضمین وضوح میدان دید شیشه ی عقب، اگر دسته دنده در خودروهای دنده ای یا اتوماتیک در موقعیت "R" قرار داده شود، در حالی که برف پاک کن های شیشه جلو فعال هستند، برف پاک کن شیشه عقب به طور خودکار چندین مرتبه ای متوالی به حرکت در می آیند.  
به بخش "برف پاک کن و شیشه شوی شیشه عقب" در صفحه ۳-۸۵ مراجعه کنید.

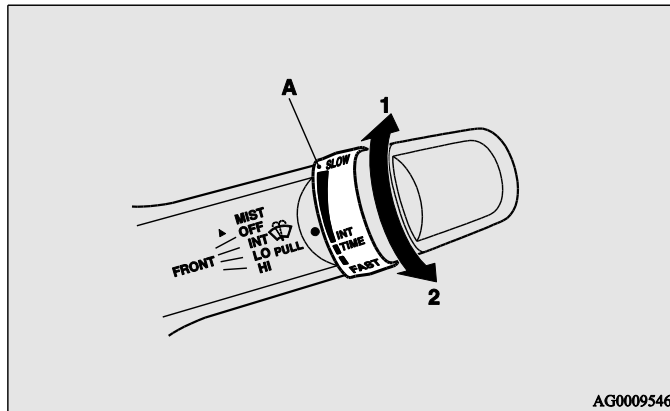


#### توجه

- وقتی چراغ های جلو یا چراغ های مه شکن جلو (در صورت مجهز بودن) خاموش شوند، چراغ های مه شکن عقب به طور خودکار خاموش می شوند.
- برای روشن کردن مجدد چراغ های مه شکن عقب، بعد از روشن کردن چراغ های جلو، کلید را یک مرتبه به سمت وضعیت "ON" بچرخانید. (در خودروهای بدون چراغ های مه شکن جلو)
- برای روشن کردن مجدد چراغ های مه شکن عقب، بعد از روشن کردن چراغ های جلو، کلید را دو مرتبه به سمت وضعیت "ON" بچرخانید. (در خودروهای مجهز به چراغ های مه شکن جلو)

تنظیم بازه‌های زمانی حالت متناوب

هنگامی که دسته برف‌پاک‌کن در حالت "INT" متناوب (حساس به سرعت) باشد، می‌توان بازه‌های زمانی را با چرخاندن کلید (A) تغییر داد.



- ۱- سریع
- ۲- کند

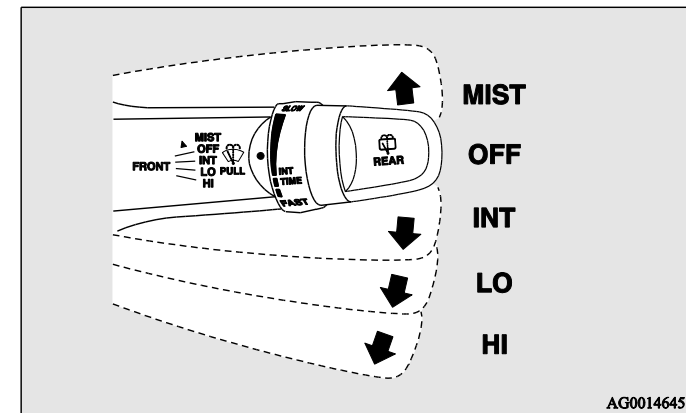
توجه

- می‌توان عملکرد حساس به سرعت برف‌پاک‌کن را غیرفعال کرد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسویشی (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را عمل کردی اطلاع جزئیات به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

به استثناء خودروهای مجهز به سنسور باران

برف‌پاک‌کن شیشه‌ها تنها در زمانی کار می‌کنند که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON یا ACC باشد.

اگر لبه‌های برف‌پاک‌کن‌ها یخ زده و به شیشه جلو یا عقب چسبیده‌اند، تا آب شدن یخ صبر کنید، در غیر این صورت موتور برف‌پاک‌کن آسیب می‌بیند.

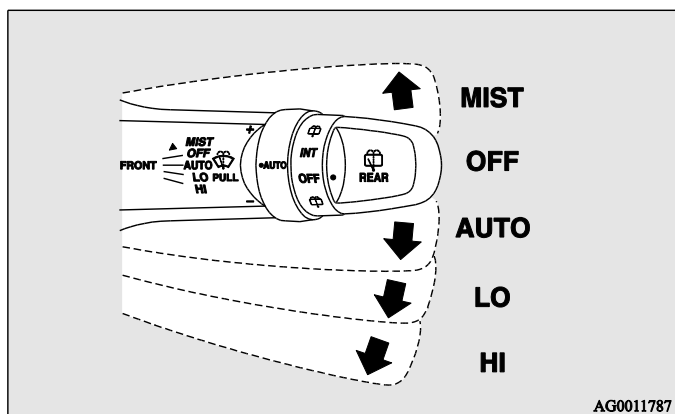


- MIST: عملکرد هنگام مه‌گرفتگی - برف‌پاک‌کن‌ها یک مرتبه کار می‌کنند.
- OFF: خاموش
- INT: متناوب (حساس به سرعت)
- LO: کند
- HI: سریع

در خودروهای مجهز به سنسور باران

برف پاک کن شیشه‌ها تنها زمانی کار می‌کنند که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" یا "ACC" باشد.

اگر لبه‌های برف پاک‌کن‌ها یخ زده و به شیشه جلو یا عقب چسبیده‌اند، تا آب شدن یخ صبر کنید، در غیر این صورت موتور برف پاک‌کن آسیب می‌بیند.



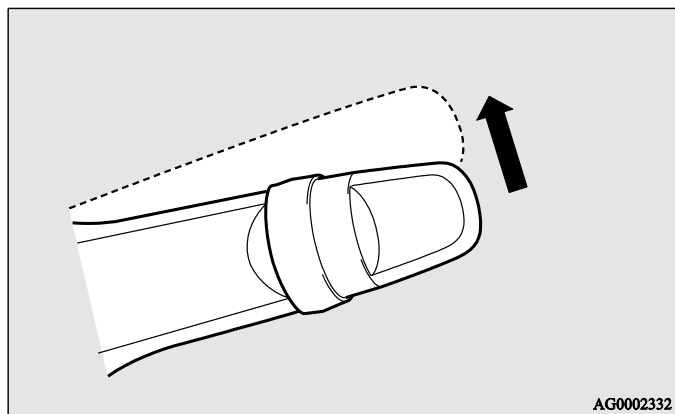
AG0011787

- MIST: عملکرد هنگام مه‌گرفتگی - برف پاک‌کن‌ها یک مرتبه کار می‌کنند.
- OFF: خاموش
- AUTO: کنترل خودکار برف پاک‌کن - سنسور باران - برف پاک‌کن‌ها به طور خودکار متناسب با رطوبت شیشه کار می‌کنند.
- INT: متناوب (حساس به سرعت)
- LO: کند
- HI: سریع

عملکرد در هوای مه‌آلود

عملکرد در هوای مه‌آلود زمانی کار می‌کند که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON یا ACC باشد.

اگر دسته برف پاک‌کن به موقعیت "MIST" آورده و رها شود، برف پاک‌کن‌ها یک مرتبه کار می‌کنند. این عملکرد مناسب زمانی است که باران به صورت نم‌نم باریده می‌شود. اگر دسته برف پاک‌کن در موقعیت "MIST" نگه داشته شود، برف پاک‌کن‌ها به عملکرد خود ادامه می‌دهند.



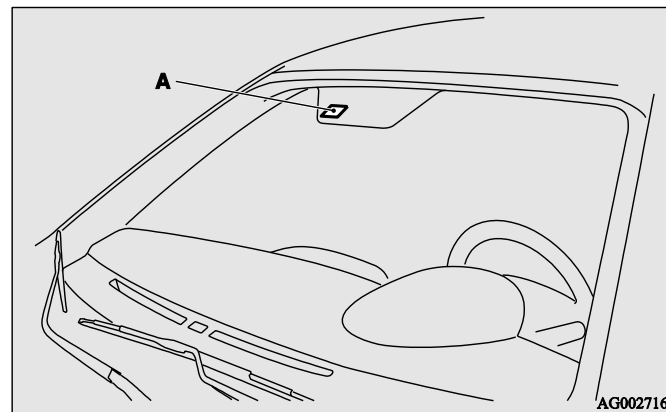
AG0002332

### سنسور باران

تنها هنگامی قابل استفاده می‌باشد که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" باشد.

اگر دسته در موقعیت "AUTO" باشد، سنسور باران (A) میزان بارندگی (باران، برف، دیگرمربوط‌کننده‌ها، خاک و غیره) را تشخیص می‌دهد و برف‌پاک‌کن‌ها به طور خودکار کار می‌کنند.

اگر شیشه جلو کثیف است یا هوا خشک است، دسته را در حالت "OFF" نگه دارید. کارکرد برف‌پاک‌کن‌ها در این شرایط می‌تواند شیشه را خشک بیاندازد و به برف‌پاک‌کن‌ها آسیب بزند.



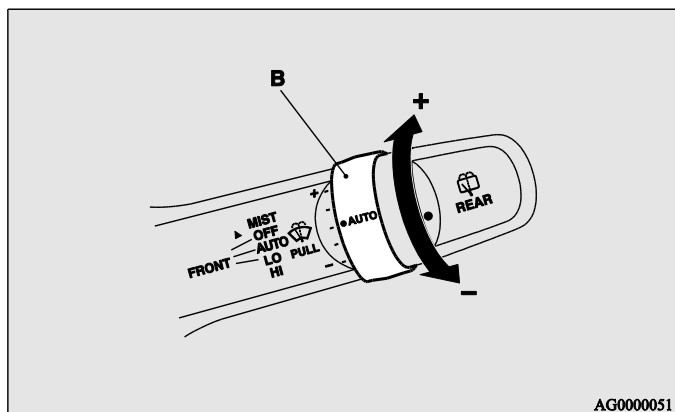
AG0027160

### احتیاط

- با وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON و دسته برف‌پاک‌کن در موقعیت AUTO، ممکن است برف‌پاک‌کن در حالات زیر به طور خودکار فعال شود.
  - اگر دست شما بین برف‌پاک‌کن و شیشه گیر کرد، ممکن است آسیب ببینید یا عملکرد برف‌پاک‌کن مختل شود. دقت نمائید که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF یا دسته برف‌پاک‌کن در موقعیت OFF باشد تا سنسور باران غیرفعال شود.
  - هنگام تمیز کردن سطح بیرونی شیشه جلو، اگر سنسور را لمس کنید.
  - هنگام تمیز کردن سطح بیرونی شیشه جلو، اگر دستمال یا پارچه‌ای را روی سنسور بکشید.
  - هنگام استفاده از کارواش خودکار.
  - هنگامی که ضربه فیزیکی به شیشه جلو بخورد.
  - هنگامی که ضربه فیزیکی به سنسور باران بخورد.

### تنظیم حساسیت سنسور باران

هنگامی که دسته در حالت "AUTO" (سنسور باران) باشد، می‌توان حساسیت سنسور باران را به چرخاندن کلید (B) تغییر داد.



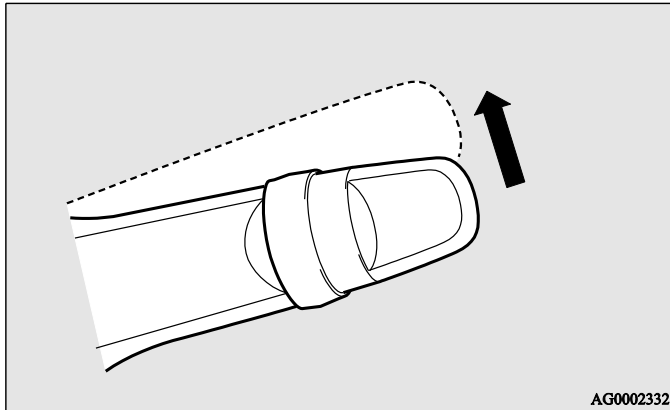
"+": حساسیت بیشتر نسبت به باران

"-": حساسیت کمتر نسبت به باران

- برای حفظ بخش پلاستیکی برف‌پاک‌کن، عملکرد این سیستم هنگامی که خودرو متوقف است یا دمای بیرون صفر درجه یا کمتر می‌باشد، غیرفعال است.
- روی سنسور برجستگی یا پوششی نچسبانده و هم‌چنین، پوشش ضدآبی روی آن قرار ندهید. در غیر این صورت، سنسور باران نمی‌تواند میزان باراندگی را تشخیص دهد و برف‌پاک‌کن‌ها کارکرد عادی خود را از دست می‌دهند.
- در موارد زیر ممکن است سنسور باران دچار مشکل شده باشد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.
  - زمانی که میزان بارندگی تغییر می‌کند ولی برف‌پاک‌کن‌ها در بازه‌های زمانی ثابت کار می‌کنند.
  - هنگامی که برف‌پاک‌کن‌ها با وجود بارندگی کار نمی‌کنند.
- هنگامی که حشره یا جسم خارجی به شیشه جلو بالای سنسور باران چسبیده شود یا زمانی که شیشه جلو یخ زده باشد، ممکن است سنسور باران فعال شود. اگر اجسامی به شیشه جلو چسبیده باشند برف‌پاک‌کن نمی‌تواند آن‌ها را بزدايد. برای فعال کردن مجدد برف‌پاک‌کن، دسته را در حالت "LO" یا "HI" قرار دهید. هم‌چنین، برف‌پاک‌کن‌ها ممکن است به علت تابش شدید و مستقیم آفتاب یا امواج الکترومغناطیسی فعال شوند. برای متوقف کردن آن‌ها، دسته را در حالت "OFF" قرار دهید.
- هنگام تعویض شیشه یا وارد کردن فشار به شیشه اطراف سنسور با یک فروشنده مجاز عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

## عملکرد در هوای مه‌آلود

برای تنها یک مرتبه کارکرد برف‌پاک‌کن‌ها، دسته را به سمت بالا برده و رها کنید. این عملکرد مناسب زمانی است که باران به صورت نم‌نم باریده می‌شود یا هوا مه‌آلود است. اگر دسته برف‌پاک‌کن به موقعیت "MIST" آورده و رها شود در حالی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" یا "ACC" باشد، برف‌پاک‌کن‌ها تنها یک مرتبه کار می‌کنند. اگر دسته در موقعیت "MIST" نگه داشته شود، برف‌پاک‌کن‌ها به عملکرد خود ادامه می‌دهند.



• می‌توان کارکردهای زیر را فعال کرد:

- می‌توان عملکرد خودکار (حساسیت به قطره‌های باران) را به عملکرد متناوب (حساسیت به سرعت خودرو) تغییر داد.
  - می‌توان عملکرد خودکار (حساسیت به قطره‌های باران) را به عملکرد متناوب (جز حساسیت به سرعت خودرو) تغییر داد.
- برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را اعمال کرد. برای اطلاع از جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.



شیشه‌شوی شیشه جلو\*

هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" یا "ACC" باشد، می‌توان از شیشه‌شوی شیشه جلو استفاده کرد.

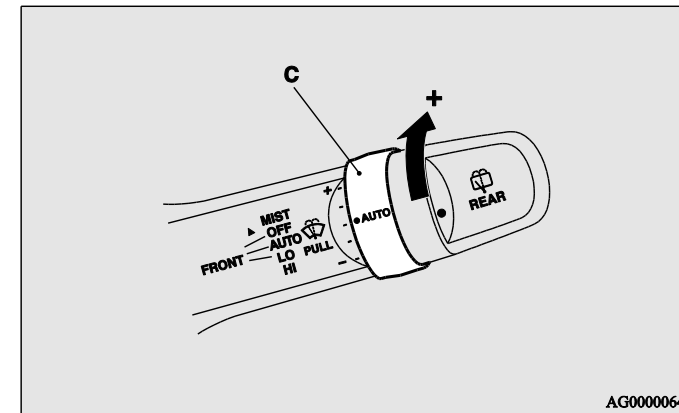
اگر دسته برف‌پاک‌کن را به سمت خودتان بکشید مایع شوینده به سمت شیشه جلو اسپری می‌شود.

هنگامی که برف‌پاک‌کن فعال نیست یا در وضعیت کار متناوب است، با کشیدن دسته برف‌پاک‌کن به سمت خود، شوینده با اسپری کردن مایع به سمت شیشه چندین مرتبه کار می‌کنند. به استثناء خودروهای سفارش ایران، بعد از گذشت ۶ ثانیه، برف‌پاک‌کن‌ها یک مرتبه دیگر کار می‌کند.

در خودروهای مجهز به شوینده‌ی چراغ‌های جلو، در حالی که چراغ‌های جلو روشن هستند، شوینده‌ی چراغ‌های جلو نیز با فعال شدن شوینده‌ی شیشه جلو، فعال می‌شوند. همچنین، به استثناء خودروهای سفارش ایران، با رها کردن بلافاصله دسته برف‌پاک‌کن بعد از کشیدن آن به سمت خود، مایع شوینده چندین مرتبه همراه با فعالیت برف‌پاک‌کن‌ها به شیشه اسپری می‌شود (سیستم شست و شوی راحت). سپس، بعد از حدود ۶ ثانیه، برف‌پاک‌کن‌ها یک مرتبه دیگر کار می‌کند.

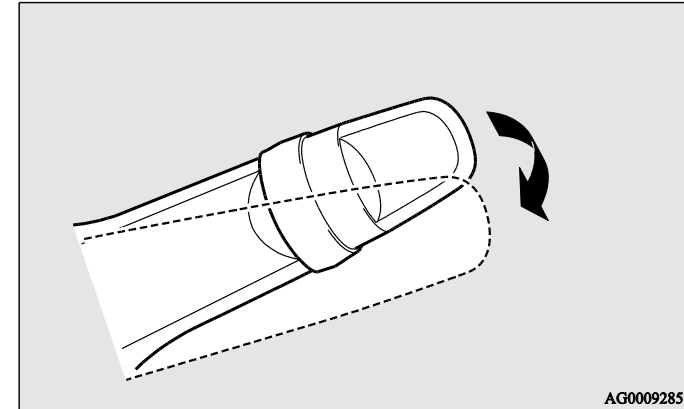
با هر تغییری در وضعیت دسته، شست و شوی راحت متوقف می‌شود.

اگر دسته به موقعیت "AUTO" برده شود و کلید (C) در جهت علامت "+" چرخانده شود در حالی که سوئیچ یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" باشد، برف‌پاک‌کن‌ها یک مرتبه کار می‌کنند.



توجه

- می‌توان کارکردها را به طرق زیر تغییر داد:
  - متوقف کردن کارکرد برف‌پاک‌کن هنگامی مایع شوینده به شیشه اسپری می‌شود.
  - غیرفعال کردن عملکرد شست و شوی راحت جز در خودروهای سفارش ایران.
  - غیرفعال کردن کارکرد مجدد برف‌پاک‌کن بعد از ۶ ثانیه، جز در خودروهای سفارش ایران.
  - فعال کردن عملکرد سیستم "شست و شوی راحت"، برای خودروهای سفارش ایران.
  - فعال کردن کارکرد مجدد برف‌پاک‌کن بعد از ۶ ثانیه، برای خودروهای سفارش ایران
- برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسویشی (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را اعمال کرد. برای اطلاع از جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.



احتیاط



- اگر در هوای سرد از شیشه‌شوی استفاده شود، مایع اسپری شده به شیشه ممکن است روی شیشه یخ بزند و میزان دید را کم کند. قبل از استفاده از شیشه‌شوی، شیشه را به کمک بخارگیر شیشه گرم کنید.

## توجه

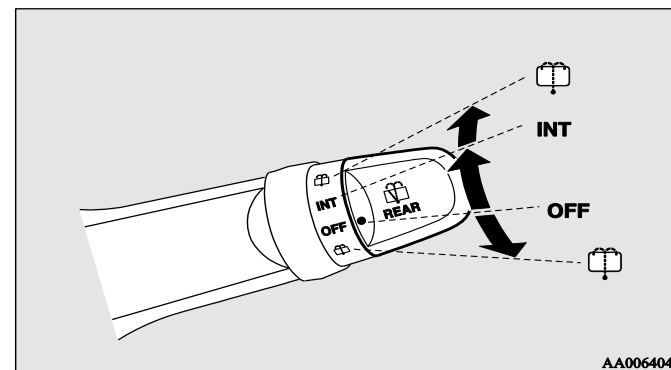
- اگر در حالی که برف‌پاک‌کن شیشه جلو یا شیشه عقب در حال کار است (وضعیت کلید خاموش/روشن موتور خودکار) دسته دنده در خودروهای دنده‌ای و اتوماتیک در موقعیت "R" قرار بگیرد، برف‌پاک‌کن شیشه عقب به طور خودکار چندین مرتبه کار می‌کند. بعد از عملکرد خودکار، اگر کلید دسته برف‌پاک‌کن در حالت "OFF" باشد برف‌پاک‌کن شیشه عقب متوقف می‌شود و اگر در حالت "INT" باشد برف‌پاک‌کن شیشه عقب به وضعیت کلید خاموش/روشن موتورمتناوب باز می‌گردد. می‌توان عملکرد برف‌پاک‌کن شیشه عقب را محدود به زمانی کرد که دسته دنده در خودروهای دنده‌ای و اتوماتیک در موقعیت "R" بوده و برف‌پاک‌کن شیشه عقب وقتی کلید دسته برف‌پاک‌کن در حالت "INT" است در حال کار باشد.

برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید.

- اگر کلید دسته برف‌پاک‌کن در حالت "OFF" قرار دارد، کلید دسته را دو مرتبه سریع در حالت "INT" قرار دهید تا برف‌پاک‌کن شیشه عقب در وضعیت کاری مداوم قرار بگیرد (وضعیت کلید خاموش/روشن موتورمداوم). کلید دسته برف‌پاک‌کن را در حالت "OFF" قرار دهید تا وضعیت کلید خاموش/روشن موتورمداوم را غیرفعال کنید.
- بازه زمانی عملکرد متناوب را می‌توان تغییر داد. برای اطلاعات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه نمایش تنظیمات دلخواه را اعمال کرد. برای اطلاع از جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

## برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی شیشه عقب

هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" یا "ACC" قرار دارند، برف‌پاک‌کن و شیشه‌شوی شیشه عقب می‌توانند کار می‌کنند.

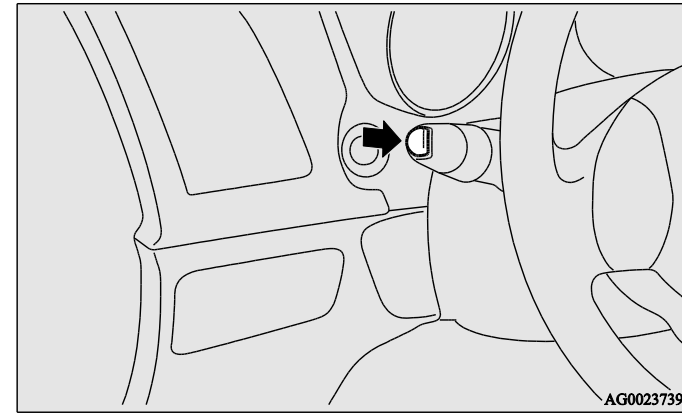


**INT:** برف‌پاک‌کن‌ها برای چند ثانیه به طور متوالی و سپس در بازه‌های زمانی ۸ ثانیه به طور متناوب کار می‌کنند.

**OFF:** خاموش  
 زمانی که کلید دسته برف‌پاک‌کن تا انتها در هر کدام از جهت‌ها چرخانده شود، مایع شوینده به شیشه عقب اسپری می‌شود. برف‌پاک‌کن‌ها در زمان اسپری شدن مایع به طور خودکار چندین مرتبه کار می‌کنند.

### کلید شوینده چراغ جلو\*

شوینده چراغ جلو در حالی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" یا "ACC" و کلید چراغ در حالت "D" قرار دارد می‌تواند کار کند. کلید را یک مرتبه فشار دهید تا مایع شوینده به چراغ جلو اسپری شود.



### توجه

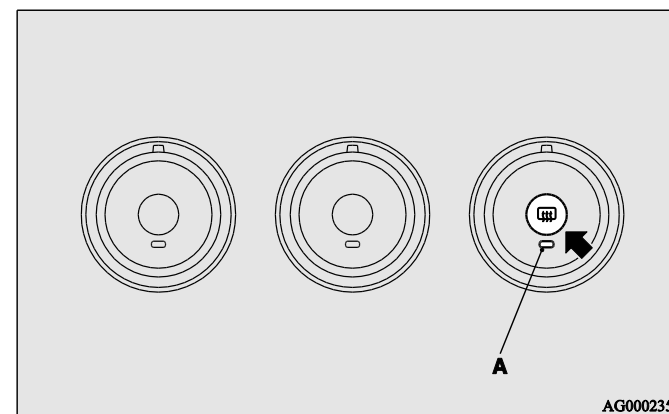
• اگر وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" یا "ACC" و چراغ-های جلو روشن باشند، اولین باری که دسته شوینده شیشه جلو کشیده شود، شوینده چراغ‌های جلو همزمان با شوینده شیشه جلو کار می‌کنند.

### احتیاط هنگام استفاده از برف‌پاک‌کن و شوینده

- اگر یخ یا جسم دیگری روی شیشه مانع حرکت برف‌پاک‌کن در حال کار شود حتی اگر کلید برف‌پاک‌کن خاموش شود، موتور آن ممکن است بسوزد. اگر مانعی وجود داشت، خودرو را در یک محل امن متوقف کرده، موتور را خاموش و شیشه را پاک کنید تا برف-پاک‌کن‌ها بتوانند به روانی و راحتی کار کنند.
- زمانی که شیشه خشک است از برف‌پاک‌کن‌ها استفاده نکنید. شیشه ممکن خش بیفتد و لبه‌های برف‌پاک‌کن از بین برود.
- بازدید کنید که لبه‌های برف‌پاک‌کن‌ها یخ زده و به شیشه جلو یا عقب نچسبیده باشند. اگر در حالی که برف‌پاک‌کن‌ها به شیشه چسبیده‌اند از آن‌ها استفاده شود ممکن است موتور برف‌پاک‌کن بسوزد.
- از شوینده به طور مداوم برای بیشتر از ۲۰ ثانیه استفاده ننمائید. همچنین، هنگامی که مخزن شوینده خالی است، آن را به کار نیندازید. در غیر این صورت موتور می‌سوزد.
- به طور مرتب مخزن شوینده را بازدید و در صورت نیاز آن را پر کنید. در هوای سرد، از حلال شوینده مناسب برای مایع شوینده استفاده نمائید تا مایع درون مخزن یخ نزند. در غیر این صورت، عملکرد شوینده مختل و اجزاء سیستم دچار یخ‌زدگی می‌شوند.

## کلید بخارگیر شیشه عقب

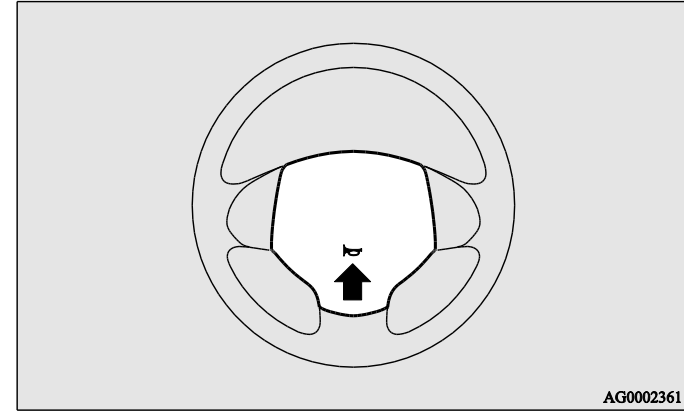
هنگامی که موتور کار می‌کند می‌توان از بخارگیر شیشه عقب استفاده نمود. کلید را فشار دهید تا بخارگیر شیشه عقب فعال شود. این سیستم به طور خودکار بعد از ۲۰ دقیقه خاموش می‌شود. برای خاموش کردن بخارگیر قبل از ۲۰ دقیقه، کلید را مجدد فشار دهید. زمانی که بخارگیر روشن باشد چراغ نشانگر (A) روشن می‌شود.



## توجه

- زمانی که کلید بخارگیر فعال شده باشد، بخار یا یخ‌زدگی آینه‌های بیرونی نمای عقب نیز گرفته می‌شود. به بخش "گرم‌کن آینه‌ها" در صفحه ۴-۱۷ مراجعه کنید.
- کلید بخارگیر برای ذوب کردن یخ نیست، بلکه برای گرفتن بخار شیشه می‌باشد. قبل از استفاده از کلید بخارگیر، ابتدا برف روی شیشه را پاک کنید.
- در داخل خودرو اجسام را نزدیک به شیشه عقب قرار ندهید. ممکن است به سیم‌کشی بخارگیر آسیب بزند.

روی غربیلک فرمان یا اطراف علامت "P" را فشار دهید.



## روشن کردن و رانندگی

۵۲	بازرسی و تعمیرات بعد از رانندگی در جاده های ناهموار
۵۲	نکاتی درمورد رانندگی با خودروهای با چهار چرخ محرک
۵۴	ترمزگیری
۵۵	سیستم شروع حرکت در شیب
۵۸	سیستم کمکی ترمز
۶۰	سیستم ترمز ضد قفل (ABS)
۶۴	سیستم فرمان برقی (EPS)
۶۶	سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) *
۷۰	کروز کنترل *
۷۷	سیستم سنسور دنده عقب *
۸۳	دوربین نمای عقب *
۹۰	حمل بار
۹۲	بدک کشیدن تریلر
۱۰۰	چراغ نور بالای خودکار *
۱۰۴	سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM) *
۱۱۳	سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW) *

\* در صورت تجهیز

## روشن کردن و رانندگی

۱	رانندگی مقرون به صرفه
۲	رانندگی، مشروبات الکلی و دارو
۲	تکنیکهای یک رانندگی بی خطر
۴	توصیه های دوره ی آب بندی
۵	ترمز دستی
۷	پارک کردن
۹	تنظیم ارتفاع و میزان دسترسی غربلیک فرمان
۹	تنظیم آینه داخلی نمای عقب
۱۳	آینه های بیرونی
۱۷	سوئیچ در مغزی سوئیچ
۱۹	قفل غربلیک فرمان
۲۰	روشن کردن
۲۳	فیلتر ذره های دیزل (DPF) *
۲۵	عملکرد توربوشارژر *
۲۶	سیستم خودکار روشن-خاموش موتور (AS&G) *
۳۴	گیربکس دستی
	گیربکس اتوماتیک INVE-III مدل اسپرت ۶ دنده CVT (سیستم کنترل الکترونیکی هوشمند و نوین خودرو III)
۳۷	
۴۵	سیستم چهار چرخ محرک (4WD) با کنترل الکتریکی *
۴۹	عملکرد رانندگی چهار چرخ محرک

## رانندگی مقرون به صرفه

برای یک رانندگی مقرون به صرفه یک سری الزامات فنی باید رعایت شوند. تنظیم صحیح موتور، لازمی مصرف پایین سوخت است. برای اینکه عمر خودرو طولانی تر و کارکرد آن بهینه شود، توصیه می‌شود که خودروتان در فواصل زمانی منظم مطابق با سرویس‌های استاندارد چک شود. مصرف بهینه‌ی سوخت و تولید آلودگی آگروز و سروصدا به شدت متأثر از عادات رانندگی و همچنین شرایط کاری خودرو است. نکات زیر باید رعایت شوند تا عواملی نظیر سائیدگی دیسک‌های ترمز، چرخ‌ها و استهلاک موتور و همچنین آلودگی محیط زیست به حداقل برسد.

**روشن کردن موتور:** از روشن کردن و شتاب گرفتن ناگهانی اجتناب ورزید، زیرا موجب افزایش مصرف سوخت می‌شود.

**تعویض دنده:** حتماً در سرعت و دور موتور مناسب دنده را عوض کنید. همیشه از بالاترین موقعیت ممکن برای تعویض دنده استفاده کنید (سنگین‌ترین دنده ممکن).

**انتخاب وضعیت رانندگی 4WD (خودروهای 4WD):** انتخاب‌گر وضعیت رانندگی باید هنگام رانندگی در جاده‌های معمولی و مخصوص در حالت 2WD تنظیم شود تا بهترین صرفه‌جویی در مصرف سوخت صورت پذیرد.

**ترافیک شهری:** روشن کردن و ترمزگیری متوالی مصرف سوخت متوسط را بالا می‌برد. در صورت امکان از مسیرهایی استفاده کنید که ترافیک سبکتری داشته باشند. هنگام رانندگی در مسیرهای شلوغ، از دنده سبک در دور موتور بالا استفاده نکنید.

**درجا کار کردن:** خودرو حتی هنگامی که درجا کار می‌کند هم مصرف سوخت دارد. بنابراین تا حد امکان از درجا کار کردن خودرو برای مدت طولانی اجتناب کنید.

**سرعت:** در سرعت‌های بالا سوخت بیشتری مصرف می‌شود. از رانندگی در ماکزیمم سرعت خودداری کنید. حتی رها کردن پدال گاز به میزانی ناچیز، موجب صرفه‌جویی قابل توجهی در مصرف سوخت می‌گردد.

**فشار استاندارد باد چرخ‌ها:** فشار باد چرخ‌ها را به‌طور مرتب چک کنید. کم شدن فشار باد چرخ‌ها باعث افزایش مقاومت سطحی جاده و مصرف بیشتر سوخت می‌شود. به‌علاوه فشار پایین چرخ روی کشتش و پایداری خودرو هنگام رانندگی تأثیر منفی می‌گذارد.

**حمل بار:** با وسایل غیرضروری در فضای بار رانندگی نکنید. بویژه هنگام رانندگی در سطح شهر، هنگامی که روشن کردن و ترمزگیری متوالی دارید، افزایش وزن روی مصرف سوخت تأثیر می‌گذارد. همچنین از قرار دادن اسباب غیر ضروری روی سقف خودرو اجتناب ورزید، چون افزایش مقاومت هوا موجب افزایش مصرف سوخت می‌گردد.

**شروع به کار موتور سرد:** روشن کردن موتور سرد سوخت بیشتری مصرف می‌کند. هم‌چنین ساکن ماندن بعد از گرم شدن موتور موجب مصرف بی‌مورد سوخت می‌شود. بنابراین بلافاصله بعد از اینکه موتور استارت خورد، رانندگی را آغاز کنید.

**تهویه هوا:** استفاده از تجهیزات تهویه‌ی هوای خودرو موجب افزایش مصرف سوخت می‌گردد.



## رانندگی، مشروبات الکلی و دارو

رانندگی پس از نوشیدن مشروبات الکلی یکی از شایعترین عوامل در تصادفات است. حتی اگر میزان الکل موجود در خون بسیار پایین تر از حداقل مقدار مجاز باشد، ممکن است توانایی شما در رانندگی بطور جدی افت کند. اگر از نوشیدنی‌های الکلی استفاده نموده‌اید، رانندگی نکنید؛ به جای آن از یک راننده که مشروبات الکلی مصرف ننموده است یا یکی از دوستانتان بخواهید که به جای شما رانندگی کنند یا از تاکسی و وسایل حمل و نقل عمومی استفاده کنید. حتی دوش گرفتن و نوشیدن یک فنجان قهوه نیز موجب هوشیار شدنتان نمی‌شود.

به‌طور مشابه، داروهای تجویزی توسط نسخه پزشک یا غیر تجویزی نیز می‌تواند هشیاری، ادراک و زمان عکس‌العمل شما را تحت تاثیر قرار دهند. اگر در حال مصرف چنین داروهایی هستید، قبل از رانندگی، با پزشک یا داروساز خود مشورت کنید.

### اخطار



- هرگز پس از نوشیدن مشروبات الکلی رانندگی نکنید. هشیاری شما پایین می‌آید، عکس‌العملتان کند می‌شود و قضاوت شما درست نخواهد بود.

## تکنیک‌های یک رانندگی بی‌خطر

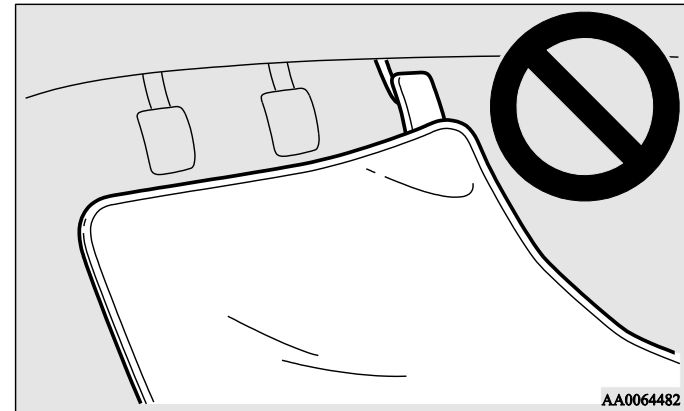
مطمئن رانندگی کردن و ایمن بودن مقابل تصادف و جرح صددرصد قابل تضمین نیست. به هر حال به شما توصیه می‌کنیم توجه بیشتری به مسایل زیر بنمائید:

### کمربند ایمنی

پیش از رانندگی از بسته بودن کمربند ایمنی خود و سایر سرنشینان خودرو اطمینان حاصل نمایید.



- با قرار دادن صحیح کفیوش‌ها، آن‌ها را از پدال‌ها دور نگاه دارید. کفیوش‌ها باید متناسب با وسیله نقلیه شما باشند. برای اینکه جلوی لغزش آن‌ها را بگیرید، می‌توانید کفیوش‌ها را با رعایت نکات ایمنی توسط قلاب یا گیره نگهدارید. توجه داشته باشید قرار گرفتن کفیوش روی یک پدال یا در بالای آن می‌تواند جلو عملکرد آن پدال را بگیرد و منجر به تصادفات جدی گردد.



## قرار دادن کودکان در خودرو

- هرگز کودکان را در خودرو در حالی که سوئیچ روی آن است تنها نگذارید. کودکان ممکن است با سوئیچ و کنترل‌های رانندگی بازی کنند و منجر به تصادف شوند.
- اطمینان حاصل نمایید که مطابق با قوانین و آیین‌نامه‌ها نوزادان و کودکان خردسال به منظور حداکثر محافظت در هنگام تصادفات کاملاً در جای خود قرار دارند و نشیمنگاه آن‌ها مهار شده است.
- از بازی کردن کودکان در فضای بار و اثاثیه جداً جلوگیری کنید. بازی کردن آن‌ها در این قسمت هنگامی که خودرو در حال حرکت است بسیار خطرناک است.

## حمل بار

هنگام حمل بار مراقب باشید که بار بالاتر از ارتفاع صندلی قرار نگیرد. این عمل نه تنها جلو دید راننده را می‌گیرد، بلکه ممکن است در تصادفات سنگین موجب پرتاب شدن بار به داخل کابین سرنشینان شود.

توصیه‌های دوره‌ی آب‌بندی

در طول دوره آب‌بندی برای ۱۰۰۰ کیلومتر ابتدایی، به شما توصیه می‌شود که موارد زیر را به عنوان یک دستورالعمل رعایت نمایید تا به بالا بردن عمر خودرو و همچنین کارکرد بهتر و اقتصادی‌تر آن کمک کنید:

- در سرعت‌های زیاد دور موتور را بالا نبرید.
- از روشن کردن سریع و ترمزهای ناگهانی و رانندگی کردن در سرعت بالا برای مدت زمان طولانی اجتناب ورزید.
- سرعت را در دوره‌ی آب‌بندی مطابق با جدول ذیل حفظ کنید. لطفاً توجه داشته باشید که حد مجاز که برای سرعت نمایش داده می‌شود باید رعایت شود.
- از حداکثر وزن مجاز خودرو تجاوز نکنید.
- از بکسل کردن یدک‌کش خودداری کنید.

خودروهای با گیربکس دستی

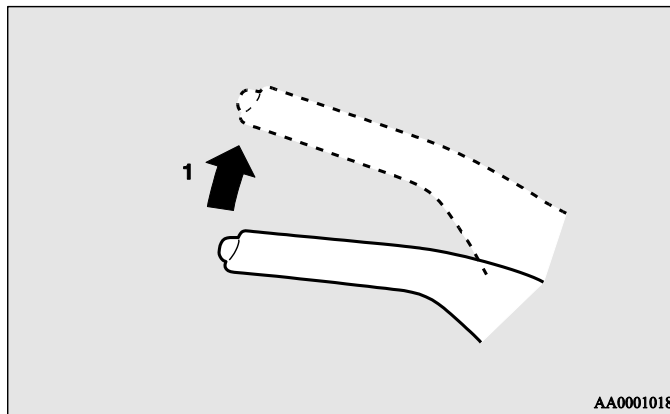
محدوده سرعت	محدوده سرعت		تعویض دنده
	خودروهای بنزینی		
	مدل ۲۰۰۰	مدل ۱۶۰۰	
۲۰ Km/h	۳۰ Km/h	۳۰ Km/h	دنده ۱
۴۵ Km/h ۴۰* Km/h	۶۵ Km/h	۶۰ Km/h	دنده ۲
۷۰ Km/h ۶۵* Km/h	۹۵ Km/h	۹۰ Km/h	دنده ۳
۹۵ Km/h ۹۰* Km/h	۱۲۰ Km/h	۱۲۵ Km/h	دنده ۴
۱۲۰ Km/h	۱۵۵ Km/h	۱۵۵ Km/h	دنده ۵
۱۳۵ Km/h ۱۴۰* Km/h	-	-	دنده ۶

\* : موتور ۸۵ کیلو وات (انتشار CO2 پایین)

ترمز دستی

برای پارک نمودن وسیله نقلیه، ابتدا تا توقف کامل خودرو صبر کنید، سپس بطور کامل ترمز دستی را بکشید.

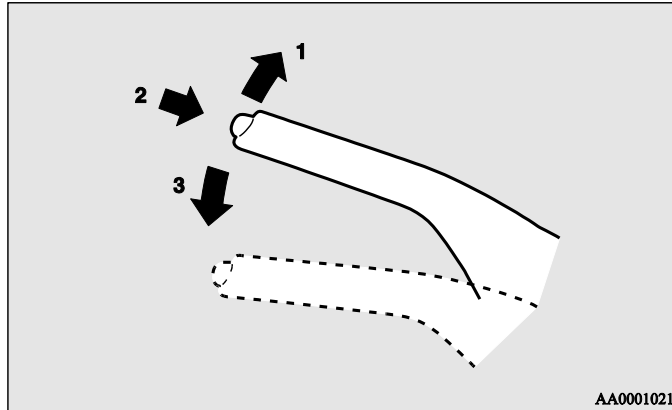
اعمال ترمز دستی



۱- پدال ترمز را محکم فشار داده و آنرا نگه دارید. سپس دستگیره را بدون فشار دادن دکمه در انتهای دستگیره بالا بیاورید.

محدوده سرعت	تعویض دنده	
۱۳۰ Km/h	"D" (رانندگی)	
۵۰ Km/h	موقعیت ۱	در وضعیت اسپرت
۶۰ Km/h	موقعیت ۲	
۷۰ Km/h	موقعیت ۳	
۹۰ Km/h	موقعیت ۴	
۱۲۰ Km/h	موقعیت ۵	
۱۳۰ Km/h	موقعیت ۶	

آزاد کردن ترمز دستی



- ۱- پدال ترمز را محکم فشار داده و نگه دارید، سپس اهرم را کمی به سمت بالا بکشید.
- ۲- دکمه انتهای اهرم را فشار دهید.
- ۳- اهرم را تا انتها پایین ببرید.

احتیاط



• هنگامی که قصد دارید از ترمز دستی استفاده نمایید، محکم پدال ترمز را فشار دهید تا خودرو قبل از بالا کشیده شدن ترمز دستی کاملاً متوقف شده باشد. کشیدن ترمز دستی هنگام حرکت خودرو می تواند باعث قفل شدن چرخ های عقب گردد که این عمل منجر به ناپایدار شدن خودرو می شود. این عمل همچنین می تواند باعث ایجاد اختلال در ترمز دستی گردد.

توجه

- برای کشیدن اهرم ترمز دستی نیروی کافی به کار ببرید تا بعد از برداشتن پا از روی پدال ترمز خودرو بدون حرکت باقی بماند.
- اگر بعد از برداشته شدن پدال ترمز، ترمز دستی خودرو را ساکن نگه نداشت، بلافاصله خودرو شما باید چک شود.

### پارک کردن

برای پارک خودرو، ابتدا ترمز دستی را کاملاً بالا بکشید، سپس دسته دنده را در در خودروهای مجهز به M/T در موقعیت دنده ۱ یا دنده عقب "R" و در خودروهای مجهز به گیربکس CVT در موقعیت "P" (پارک) قرار دهید.

#### پارک کردن در منطقه شیبدار

برای جلوگیری از به حرکت درآمدن خودرو از دستور عمل زیر پیروی کنید:

**پارک نمودن در سرازیری:** چرخ‌های جلو را به سمت جدول بچرخانید و خودرو را آنقدر به جلو برانید تا چرخ‌هایی که سمت جدول هستند، به آهستگی آنرا لمس کنند. در خودروهای مجهز به M/T (گیربکس دستی) از ترمز دستی استفاده کنید و دسته دنده را در موقعیت دنده عقب (R) قرار دهید. در خودروهای مجهز به گیربکس CVT از ترمز دستی استفاده کنید و دسته دنده را روی حالت "P" (پارک) قرار دهید. در صورت لزوم از یک مانع گوه شکل زیر چرخ‌ها استفاده کنید.

**پارک نمودن در سربالایی:** چرخ‌های جلو را به سمت خلاف جدول بچرخانید و خودرو را آنقدر به سمت عقب برانید تا چرخ‌هایی که سمت جدول هستند، به آهستگی آنرا لمس کنند. برای خودروهای مجهز به M/T (گیربکس دستی) از ترمز دستی استفاده کنید و دسته دنده را در موقعیت دنده ۱ قرار دهید. در خودروهای مجهز به گیربکس CVT از ترمز دستی استفاده نموده و دسته دنده را روی حالت "P" (پارک) قرار دهید. در صورت لزوم از یک مانع گوه شکل در زیر چرخ‌ها استفاده کنید.

احتیاط 

- پیش از رانندگی اطمینان حاصل کنید که ترمز دستی کاملاً آزاد شده است و چراغ هشدار ترمز خاموش است. اگر هنگام رانندگی ترمز دستی کاملاً خوابانده شده نباشد هشدار مربوط به آن در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه ظاهر می‌شود. اگر خودرو را در این حالت برانید، ترمز داغ می‌کند و به درستی کار نخواهد کرد.

چراغ هشدار



نمایش هشدار نوع ۱



نمایش هشدار نوع ۲



هرگز چرخ فرمان را برای مدت طولانی در موقعیت تا انتها چرخانده نگه ندارید.

برگرداندن فرمان نیازمند نیروی بسیار زیادی خواهد بود.

به بخش "سیستم‌های فرمان با نیروی الکتریکی (EPS)" در صفحه ۴-۶۵ مراجعه کنید.

#### هنگام ترک خودرو

همیشه هنگامی که خودرو را ترک می‌کنید، سوئیچ را به همراه داشته باشید و تمامی درها و در صندوق عقب را قفل نمایید.

همیشه سعی کنید خودروی خود را در یک فضای روشن پارک کنید.

#### توجه

- اگر خودرو مجهز به گیربکس CVT باشد، قبل از اینکه دسته دنده را روی حالت P (پارک) قرار دهید از کشیده شدن ترمز دستی اطمینان حاصل نمایید. اگر قبل از کشیده شدن ترمز دستی دسته دنده را روی حالت P (پارک) قرار داده باشید، ممکن است هنگامی که خواستید دوباره خودرو را برانید، خارج کردن دنده از این حالت دشوار باشد و نیازمند به کارگیری نیروی زیاد برای خارج کردن دسته دنده از این حالت باشد.

#### پارک با موتور روشن

هرگز برای استراحت یا خواب کوتاه، با موتور در حال کار پارک نکنید. همچنین، هرگز در فضای سر بسته و محدود موتور را روشن نگه ندارید.

#### اخطار



- روشن نگهداشته شدن موتور خطر مجروح شدن یا مرگ را در اثر جابجائی تصادفی دسته دنده (M/T یا گیربکس CVT) یا تجمع گازهای سمی در داخل کابین سرنشینان را به همراه خواهد داشت.

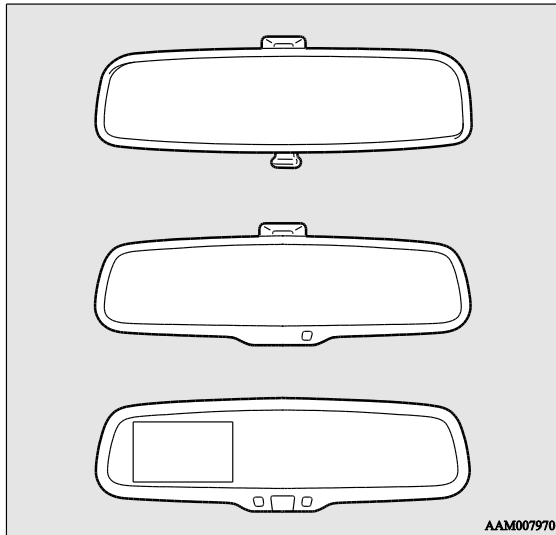
#### اخطار



- هرگز خودرو را در محلهایی که مواد قابل اشتعال نظیر برگ‌ها یا علف‌های خشک می‌توانند در تماس با گاز اگزوز قرار گیرند پارک نکنید، زیرا ممکن است آتش سوزی اتفاق بیفتد.

### تنظیم آینه داخلی نمای عقب

تنها زمانی موقعیت آینه داخلی نمای عقب را تنظیم کنید که موقعیت صندلی را تنظیم کرده‌اید تا بتوانید دید واضحی از میدان پشت خودرو خود داشته باشید.



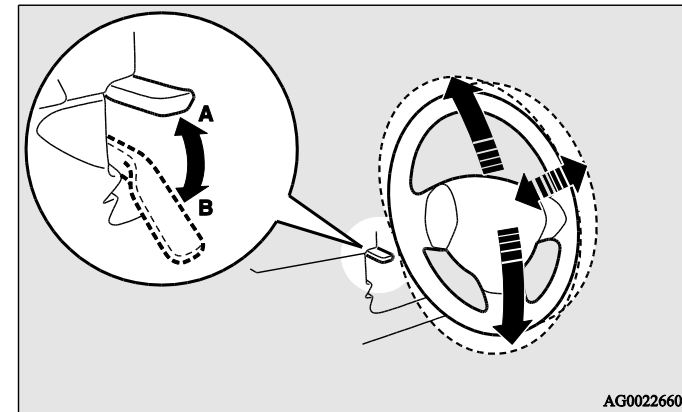
#### ⚠️ **اخطار**

- هرگز هنگام رانندگی سعی در تنظیم آینه جلو نداشته باشید، می‌تواند خطرناک باشد. همواره آینه را پیش از رانندگی تنظیم کنید.

آینه داخلی نمای عقب را به گونه‌ای تنظیم کنید که حداکثر میدان دید را از شیشه عقب خودرو داشته باشید.

### تنظیم ارتفاع و میزان دسترسی غربیلک فرمان

- ۱- هنگامی که غربیلک فرمان را به بالا می‌کشید، اهرم را آزاد کنید.
- ۲- غربیلک فرمان را در موقعیت دلخواه تنظیم نمایید.
- ۳- با بالا کشیدن دسته به‌طور کامل غربیلک فرمان را با اطمینان در محل مورد نظر قفل نمایید.



A- قفل

B- آزاد

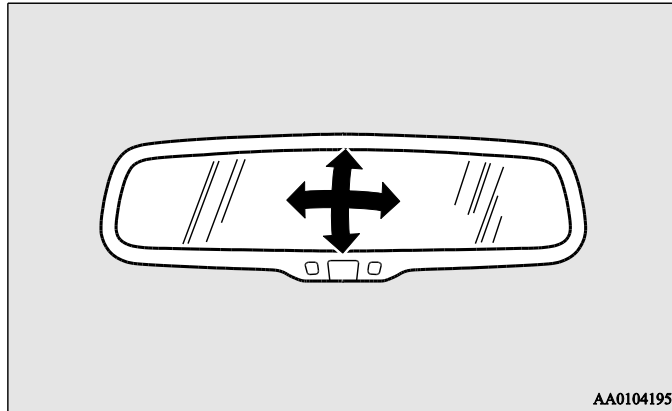
#### ⚠️ **اخطار**

- هرگز هنگام رانندگی سعی در تنظیم ارتفاع غربیلک فرمان نکنید.



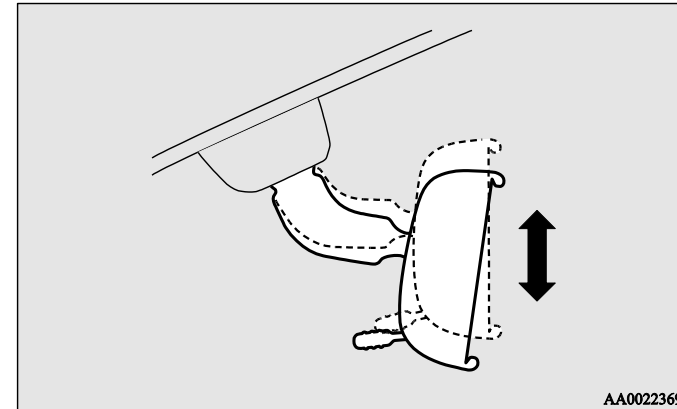
تنظیم موقعیت آینه

می‌توان آینه را به جهت بالا/پایین و چپ/راست جابه‌جا کرد تا موقعیت آن در جای دلخواه تنظیم شود.



تنظیم آینه در راستای قائم

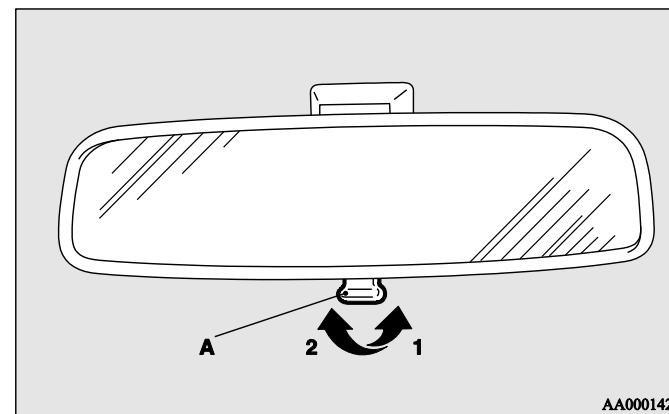
می‌توان موقعیت آینه را به سمت بالا یا پایین تنظیم کرد.



## کم کردن شدت روشنایی

نوع ۱

اهرم (A) در پایین آئینه می‌تواند برای کم کردن میزان نور چراغ خودروهایی که در هنگام شب پشت خودروی شما قرار گرفته‌اند به کار رود.



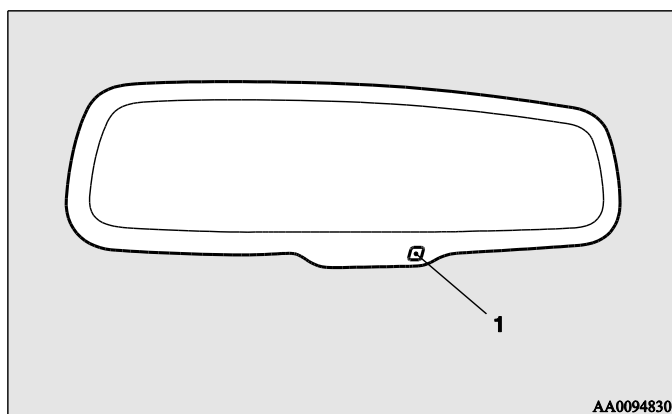
۱- معمولی

۲- ضد نور

## روشن کردن و رانندگی

نوع ۲

هنگامی که نور چراغ‌های جلوی خودروهای پشت سرتان خیلی شدید باشد، ضریب انعکاس آئینه‌ی داخلی نمای عقب به طور خودکار تغییر می‌کند تا شدت نور را کاهش دهد.

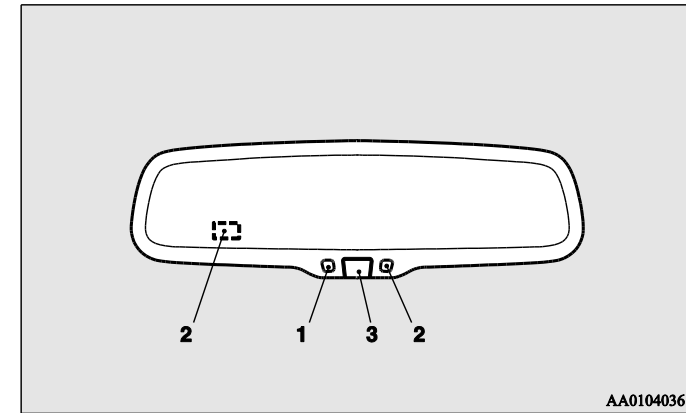


هنگامی که وضعیت سوئیچ در حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON باشد، ضریب انعکاس آئینه به طور خودکار تغییر می‌کند.

### توجه

- جسمی را روی سنسور (۱) قرار ندهید یا با اسپری شیشه پاک‌کن بر روی آن اسپری نکنید، زیرا میزان حساسیت آن کاهش می‌یابد.

هنگامی که نور چراغ‌های جلوی خودروهای پشت سرتان خیلی شدید باشد، ضریب انعکاس آینه‌ی داخلی نمای عقب به طور خودکار تغییر می‌کند تا شدت نور را کاهش دهد.



هنگامی که وضعیت سوئیچ در حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON باشد، چراغ نشانگر سبز رنگ (۱) روشن می‌شود و ضریب انعکاس آینه به طور خودکار تغییر می‌کند.

## توجه

- جسمی را روی سنسور (۲) قرار ندهید یا با اسپری شیشه پاک‌کن بر روی آن اسپری نکنید (چه در مقابل و چه در پشت آن)، زیرا میزان حساسیت آن کاهش می‌یابد.
- اگر می‌خواهید حالت خودکار را متوقف سازید کلید (۳) را فشار دهید. در این حالت چراغ نشانگر خاموش می‌شود. برای بازگشتن به حالت خودکار، مجدداً کلید را فشار دهید یا از دستورالعمل زیر پیروی نمایید.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

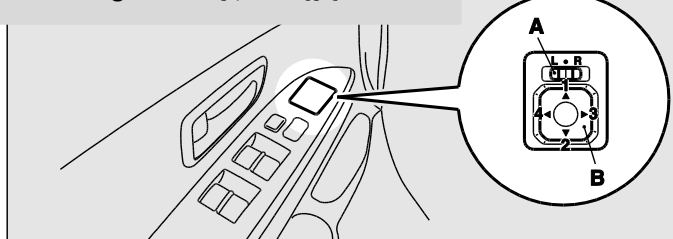
وضعیت سوئیچ را بعد از آنکه در حالت "LOCK" یا "ACC" قرار دادید، در حالت "ON" قرار دهید.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

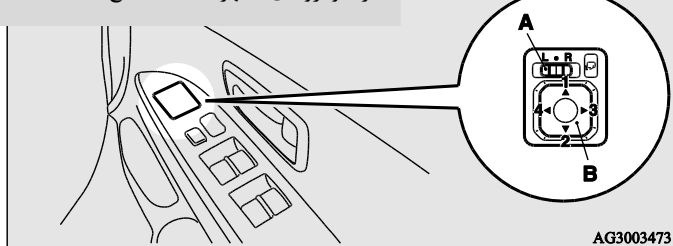
وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را بعد از آنکه در حالت OFF قرار دادید، در حالت ON قرار دهید.

۱- کلید (A) را در جهت آینه‌ای که می‌خواهید تنظیم کنید قرار دهید.

به استثناء خودروهای مجهز به کلید جمع‌کننده آینه:



در خودروهای مجهز به کلید جمع‌کننده آینه:



AG3003473

L- تنظیم آینه بیرونی سمت چپ

R- تنظیم آینه بیرونی سمت راست

## آینه‌های بیرونی

### تنظیم موقعیت آینه


آینه‌های بیرونی می‌توانند هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON یا ACC قرار گرفته است عمل کنند.

### ⚠️ اخطار

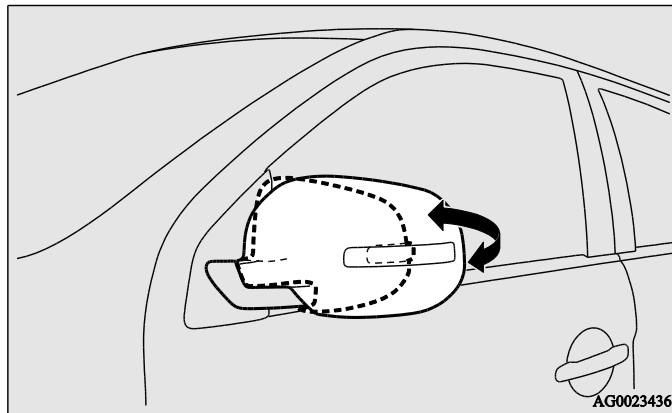
- هرگز هنگام رانندگی سعی در تنظیم آینه‌های بیرونی نداشته باشید، می‌تواند خطرناک باشد. همواره آینه را پیش از رانندگی تنظیم کنید.
- خودروی شما مجهز به آینه‌های محدب است. لطفاً توجه داشته باشید که اجسام در آن در مقایسه با یک آینه تخت، دورتر و کوچکتر به نظر می‌رسند. از این آینه‌ها برای تخمین مسافت هنگام تغییر در خط رانندگی خود استفاده نکنید.

جمع کردن و باز کردن آینه‌های بیرونی

آینه‌های بیرونی می‌توانند به منظور پیشگیری از آسیب احتمالی هنگام پارک شدن در معابر تنگ و باریک به سمت خارج یا داخل تا شوند.

 احتیاط
• هرگز با آینه‌های جمع‌شده رانندگی نکنید. کمبود میدان دیدی که توسط آینه‌های بغل تامین می‌شود ممکن است منجر به تصادف گردد.

[به استثناء خودروهای مجهز به کلید جمع‌کننده آینه] آینه را به سمت انتهای خودرو فشار داده تا جمع شود. برای باز کردن آن، آینه را به سمت خارج هل دهید تا زمانی که صدای کلیک ناشی از قفل شدن در جای خود شنیده شود.



۲- برای تنظیم موقعیت آینه در جهات بالا، پایین، راست و چپ از کلید (B) استفاده

نمایید.

۱- بالا

۲- پایین

۳- راست

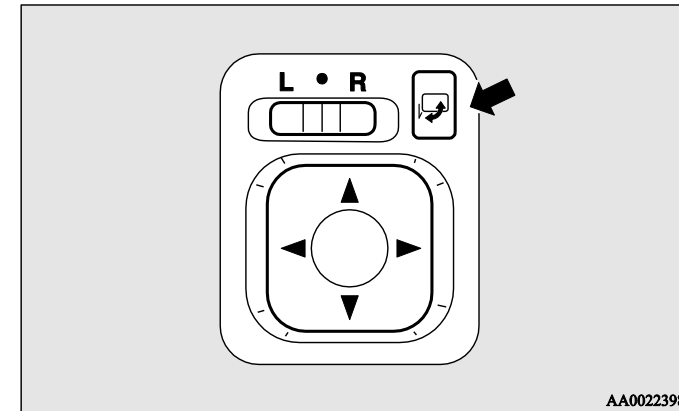
۴- چپ

۳- کلید (A) را به نقطه وسط (•) برگردانید.

[در خودروهای مجهز به کلید جمع‌کننده آینه]

### جمع کردن و باز کردن آینه‌ها با استفاده از کلید جمع‌کننده آینه

با قرار دادن وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON یا ACC، کلید جمع‌کننده آینه را فشار دهید تا آینه را جمع کند. برای باز کردن آینه‌ها و برگرداندن آن به موقعیت قبلی مجدداً همین کلید را فشار دهید. پس از قرار دادن وضعیت سوئیچ در حالت LOCK یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF، باز کردن و جمع نمودن آینه‌ها با استفاده از سوئیچ جمع‌کننده آینه پس از مدت ۳۰ ثانیه امکان‌پذیر خواهد بود.



احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• باز کردن و جمع نمودن آینه‌ها به صورت دستی نیز امکان‌پذیر است. با این حال، هر بار که از سوئیچ برای جمع نمودن آینه استفاده کردید، باید مجدداً از سوئیچ برای باز کردن آن استفاده کنید و این کار را با دست انجام ندهید. اگر این کار را پس از بسته شدن با سوئیچ با دست انجام دهید، آینه در جای صحیح محکم و ثابت نخواهد شد. در نتیجه در اثر وزش باد یا ارتعاشات خودرو هنگام رانندگی از جای خود منحرف می‌شود و میدان دید پشت خودرو را مختل می‌کند.</li> </ul>	

#### توجه

- مراقب باشید دستانتان در هنگام حرکت آینه به آن گیر نکند.
- اگر بخواهید آینه را بعد از برخورد به شخصی یا جسمی به جای اول آن برگردانید، قادر نخواهید بود این کار را توسط سوئیچ جمع‌کننده آینه انجام دهید. اگر این اتفاق افتاد، ابتدا به کمک سوئیچ جمع‌کننده آینه را جمع کنید. سپس دوباره سوئیچ را فشار دهید تا آینه به موقعیت اولیه خود برگردد.
- اگر یخبندان اتفاق افتاد و آینه آنگونه که شما می‌خواهید کار نکرد، از فشار دادن سوئیچ بصورت ممتد خودداری کنید؛ زیرا این عمل ممکن است موجب سوخته شدن مدار موتور آینه گردد.

## روشن کردن و رانندگی

در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت ON یا ACC قرار دهید.

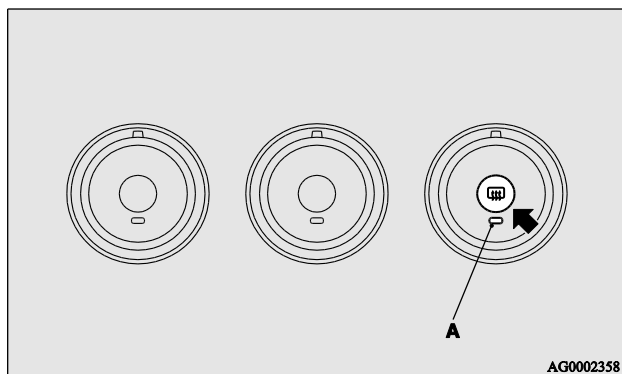
- زمانی که درب راننده پس از چرخاندن وضعیت سوئیچ به وضعیت LOCK یا قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت OFF باز شد، آینه‌ها به‌طور خودکار جمع می‌شوند.

- هنگامی که سرعت خودرو به ۳۰ کیلومتر در ساعت رسید آینه‌ها به‌طور خودکار باز می‌شوند.

- عملکرد باز شدن خودکار آینه‌ها را می‌توان غیر فعال کرد.

### آینه مجهز به گرمکن

برای برفک‌زدایی یا بخارزدایی روی آینه‌های بیرونی، کلید بخارگیر شیشه عقب را برای آینه‌های بیرونی فشار دهید. چراغ نشانگر (A) موقعی که بخارزدا فعال است، روشن می‌شود. گرمکن بطور خودکار بعد از ۲۰ دقیقه خاموش می‌شود.



## جمع کردن و باز کردن آینه‌ها بدون استفاده از سوئیچ جمع‌کننده آینه

[در خودروهای مجهز به سیستم ورود بدون سوئیچ] آینه‌ها بطور خودکار پس از قفل یا باز شدن درب‌های خودرو توسط کنترل از راه دور سیستم ورود بدون سوئیچ، بسته یا باز می‌شوند. به بخش "سیستم‌های ورود بدون سوئیچ" در صفحه ۱-۵ مراجعه نمایید.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] آینه‌ها بطور خودکار پس از قفل یا باز شدن درب‌های خودرو توسط کنترل از راه دور یا بوسیله ضامن روی دستگیره درب‌های سمت راننده و سرنشین جمع یا باز می‌شوند.

به بخش "سیستم عملکرد بدون سوئیچ: کار با سیستم عملکرد بدون سوئیچ، سیستم ورود بدون سوئیچ" در صفحات ۱-۱۵ و ۱-۳۰ مراجعه نمایید.

### توجه

• می‌توان عملکردها را مطابق موارد زیر تغییر داد. برای جزئیات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه‌ی نمایش تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

- وقتی که عملیات زیر انجام شد، آینه‌ها به‌طور خودکار باز می‌شوند.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ] وضعیت سوئیچ را در حالت "ON" یا "ACC" قرار دهید.

]

### سوئیچ در مغزی سوئیچ

موتور خاموش و غربیلک فرمان قفل می‌شود. سوئیچ فقط می‌تواند در این حالت به مغزی سوئیچ وارد و خارج شود.

#### ACC

موتور خاموش است اما سیستم‌های صوتی و سایر وسایل الکتریکی می‌توانند روشن شوند.

#### ON

برق موتور وصل می‌شود و همه وسایل الکتریکی خودرو روشن می‌شوند.

#### START

استارت موتور به کار می‌افتد. بعد از اینکه موتور استارت زده شد، سوئیچ را رها کنید تا بطور خودکار در حالت ON قرار گیرد.

#### توجه

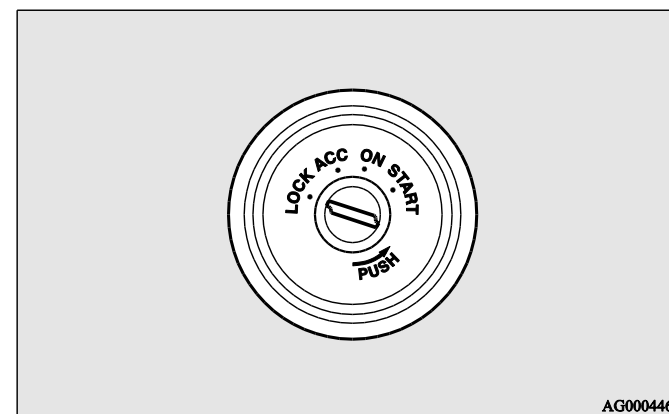
- خودروی شما به سیستم ساکن‌کننده‌ی الکترونیکی مجهز می‌باشد. برای شروع به کار موتور، کد شناسایی فرستنده سوئیچ باید مطابق با کد ثبت شده در کامپیوتر ساکن-کننده باشد. به بخش سیستم ساکن‌کننده‌ی الکترونیکی (سیستم استارت ضد سرقت) در صفحه ۴-۱ مراجعه کنید.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

برای بدست آوردن اطلاعات درباره این خودروها به " به سیستم عملکرد بدون سوئیچ:

سوئیچ موتور" در صفحه ۱-۱۹ مراجعه نمایید.

[ به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ ]



LOCK



### قطع خودکار برق در حالت ACC

به طور خودکار برق سیستم ACC، بعد از حدود ۳۰ دقیقه کار در وضعیت صوتی و دیگر لوازم الکتریکی قطع می‌شود. زمانی که کلید خاموش/روشن موتور فشار داده شود، برق این وسائل مجدد تامین می‌گردد.

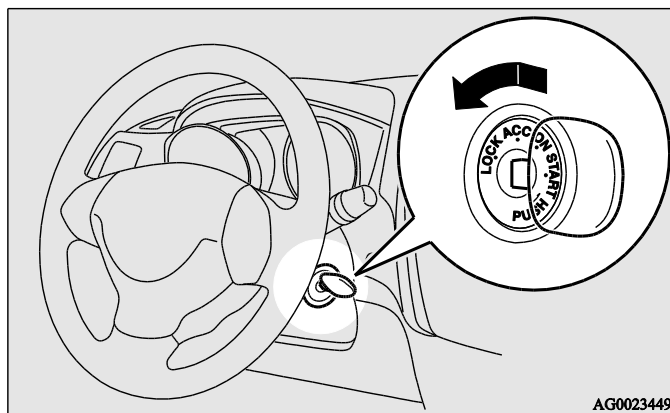
#### توجه

• می‌توان کارکردها را به این صورت تغییر داد:

- زمانی که برق به طور خودکار قطع می‌شود را می‌توان به ۶۰ دقیقه تغییر داد.
- می‌توان سیستم قطع برق خودکار را غیرفعال کرد. برای جزئیات بیشتر، با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مشورت کنید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباط چندگانه (MMCS)، می‌توان به کمک صفحه‌ی نمایش تنظیمات را تغییر داد. برای جزئیات، به دفترچه راهنمای جداگانه این بخش مراجعه کنید.

### برداشتن سوئیچ

- ۱- دسته دنده را در موقعیت پارک "P" قرار دهید (گیربکس CVT).
- ۲- وضعیت سوئیچ را در حالت "ACC" فشار دهید و آن را در این حالت نگاه دارید تا این- که به حالت "LOCK" چرخانده شود و سپس آن را خارج سازید.



### قفل غربیلک فرمان

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

برای بدست آوردن اطلاعات درباره این خودروها به "سیستم عملکرد بدون سوئیچ: قفل غربیلک فرمان" در صفحه ۱-۲۳ مراجعه نمایید.

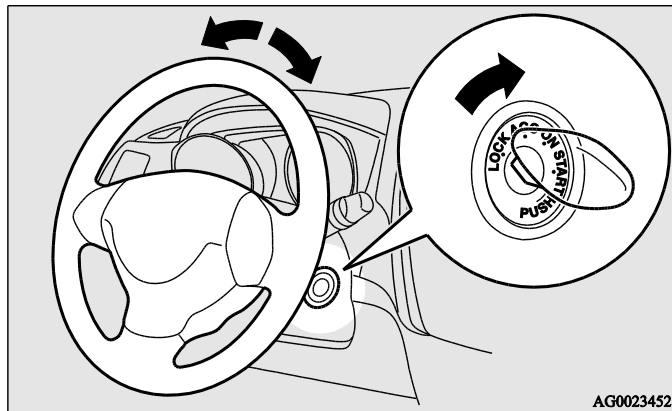
[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

#### قفل کردن

وضعیت سوئیچ را در حالت "LOCK" قرار داده و از مغزی سوئیچ بردارید. فرمان را آنقدر بچرخانید تا قفل شود.

#### باز کردن

وضعیت سوئیچ را در حالت "ACC" قرار دهید و فرمان را به آرامی به سمت چپ و راست حرکت دهید تا آزاد شود.



احتیاط



- هرگز هنگام رانندگی سوئیچ را از جای خود خارج نکنید. در این صورت فرمان قفل می‌شود و کنترل خودرو از دست شما خارج می‌شود.
- اگر هنگام رانندگی موتور خاموش شود، سیستم کمکی (سرومکانیزم) ترمز خودرو از کار می‌افتد و بازدهی ترمز خودرو پایین می‌آید. همچنین سیستم نیروی فرمان از کار می‌افتد و برای چرخاندن فرمان نیروی زیادتری مورد نیاز است.
- سوئیچ را وقتی که موتور روشن نیست، برای مدت طولانی در حالت ON قرار ندهید، زیرا این کار موجب خالی شدن باتری می‌گردد.
- موقعی که موتور روشن است، سوئیچ را در وضعیت استارت قرار ندهید، زیرا این امر ممکن است به استارت‌تر موتور آسیب وارد کند.

### روشن کردن

#### نکاتی در مورد روشن کردن

- استارتر موتور را بطور مداوم برای مدت بیش از ۱۰ ثانیه فعال نگه ندارید زیرا این عمل منجر به خالی شدن باتری می‌گردد. اگر موتور روشن نشد، وضعیت سوئیچ را به وضعیت "LOCK" برگردانید، چند ثانیه صبر کرده و مجدداً استارت بزنید. روشن کردن‌های پشت سر هم به مکانیزم استارت آسیب می‌رساند.
- [ در خودروهای دیزلی ] هنگامی که خودرو ایستاده است و پدال کلاچ تا انتها فشار داده شده است، حتی اگر پدال گاز هم فشار داده شود، به منظور حفاظت از موتور، دور موتور از ۳۰۰۰ دور بر دقیقه بیشتر نمی‌شود.

#### اخطار



- هرگز در فضای سربسته‌ای که تهویه مناسب ندارد، خودروی خود را بیش از زمانی که برای خارج کردن یا داخل شدن لازم است روشن نگه ندارید. گاز منوکسید کربن که در محیط پراکنده می‌شود گازی بی بو و کشنده است.

#### احتیاط



- هرگز خودرو را با سعی بر هل دادن یا کشیدن روشن نکنید.
- تا زمانی که موتور خودروی شما گرم نشده است دور موتور را بالا نبرید و خودرو را با سرعت بالا نرانید.
- پس از استارت، سوئیچ را رها سازید تا به استارتر موتور آسیبی وارد نشود.

#### احتیاط



- هنگام ترک خودرو، سوئیچ را خارج کنید.  
در برخی کشورها گذاشتن سوئیچ داخل خودرو هنگام پارک آن ممنوع است.

روشن کردن موتور (خودروهای بنزینی)

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

برای بدست آوردن اطلاعات درباره این خودروها به "سیستم عملکرد بدون سوئیچ: روشن کردن" در صفحه ۱-۲۴ مراجعه نمایید.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

برای روشن کردن، طبق روش زیر عمل کنید:

- ۱- سوئیچ را وارد مغزی سوئیچ نموده و کمر بند ایمنی خود را ببندید.
- ۲- مطمئن شوید که ترمز دستی کشیده شده است.
- ۳- پدال ترمز را فشار داده و نگه دارید.
- ۴- پدال کلاچ را کاملاً فشار دهید. (M/T)

۵- در خودروهای مجهز به گیربکس دستی (M/T)، دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار دهید.

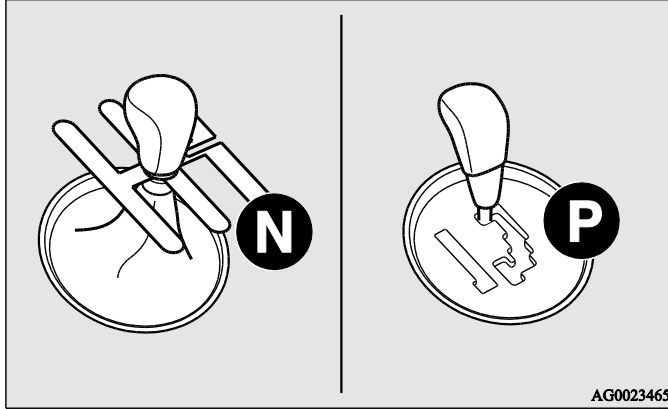
در خودروهای مجهز به گیربکس CVT مطمئن شوید که دسته دنده در حالت پارک "P" قرار دارد.

توجه

- در خودروهای مجهز به گیربکس CVT، در صورتی که دسته دنده در حالت‌های پارک "P" یا خلاص "N" نباشد، استارت زده نخواهد شد. برای امنیت بیشتر، برای روشن کردن بهتر است که دسته دنده در موقعیت "P" باشد که چرخ‌ها نیز قفل هستند.

مجهز به گیربکس دستی M/T:

مجهز به گیربکس CVT:



۶- بعد از اینکه وضعیت سوئیچ را در حالت "ON" قرار دادید، مطمئن شوید که همه چراغ‌های هشدار، وضعیت مناسبی را نشان می‌دهند.

۷- بدون اینکه پدال گاز را فشار دهید، وضعیت سوئیچ را به وضعیت استارت "START" بچرخانید و پس از روشن شدن موتور سوئیچ را رها سازید.

توجه

- صداهای خفیفی ممکن است در شروع به کار موتور به گوش برسد. این صداها بعد از گرم شدن موتور قطع می‌شوند.

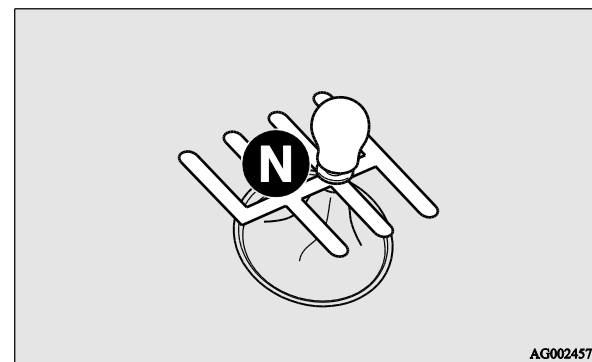
### روشن کردن موتور (خودروهای دیزلی)

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

برای بدست آوردن اطلاعات درباره این خودروها به "سیستم عملکرد بدون سوئیچ: روشن کردن" در صفحه ۱-۲۵ مراجعه نمایید.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

- ۱- سوئیچ را وارد نموده و کمر بند ایمنی خود را ببندید.
- ۲- مطمئن شوید که ترمز دستی کشیده شده است.
- ۳- پدال ترمز را فشار داده و نگه دارید.
- ۴- پدال کلاچ را کاملاً فشار دهید.
- ۵- دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار دهید.



۶- وضعیت سوئیچ را در حالت "ON" قرار دهید. چراغ نشانگر گرم شدن ابتدائی

دیزل روشن می‌شود و بعد از مدت کوتاهی خاموش می‌شود. این بدان معنی است که عمل گرم شدن ابتدائی انجام شده است.

### توجه

- اگر موتور سرد باشد، چراغ نشانگر برای مدتی بیشتری روشن می‌ماند.
- اگر بعد از خاموش شدن چراغ، موتور بعد از گذشت مدت حدوداً ۵ ثانیه شروع به کار نکرد، وضعیت سوئیچ را به وضعیت "LOCK" برده و سپس در حالت "ON" قرار دهید تا گرم شدن ابتدائی مجدداً شروع شود.
- اگر موتور گرم باشد، حتی اگر وضعیت سوئیچ در حالت "ON" قرار گیرد، چراغ نشانگر روشن نخواهد شد. با چرخاندن وضعیت سوئیچ به موقعیت "START"، استارت بزنیید.
- ۷- بدون اینکه پدال گاز را فشار دهید، وضعیت سوئیچ را به وضعیت استارت "START" بچرخانید و پس از روشن شدن موتور سوئیچ را رها سازید.

### توجه

- صداهای خفیفی ممکن است در شروع به کار موتور به گوش برسد. این صداها بعد از گرم شدن موتور قطع می‌شوند.

### استفاده از موتور MIVEC

در موتور MIVEC برای رسیدن به کارایی حداکثر موتور دریچه کنترل ورودی برحسب شرایط رانندگی بین حالت‌های سرعت بالا و سرعت پایین سوئیچ می‌کند.

## توجه

• هنگامی که دمای خنک‌کننده موتور پایین باشد، به منظور حفاظت از موتور حالت سرعت بالا قابل انتخاب نیست.

## فرآیند یادگیری میزان پاشش سوخت (خودروهای دیزلی)

برای کاهش انتشار گاز آگزوز و کاهش سروصدای موتور، گاهی اوقات موتور یک فرآیند یادگیری میزان پاشش سوخت را انجام می‌کند. در حین فرآیند یادگیری، صدای موتور کمی با حالت معمول متفاوت خواهد بود. تغییر در صدای موتور نشانه بروز اشکال نیست.

## روشن کردن و رانندگی

### فیلتر ذره‌ای دیزل (DPF)\*

فیلتر ذره‌ای دیزل (DPF) وسیله‌ای است که مواد بسیار ریز معلق در گاز آگزوز منتشر شده از موتور دیزل را می‌گیرد. DPF در حین کار خودرو بطور خودکار ذرات جدا شده را سوزانده و از بین می‌برد. تحت برخی شرایط خاص رانندگی، DPF قادر نخواهد بود که همه ذرات گرفته شده را از بین ببرد، در نتیجه مقدار زیادی از این ذرات درون آن انباشته می‌شوند.

#### ⚠️ خطر

- DPF به دمای بسیار بالایی می‌رسد. هرگز خودرو را در محل‌هایی که مواد قابل اشتعال نظیر برگ‌ها یا علف‌های خشک می‌توانند در تماس با سیستم آگزوز قرار گیرند پارک نکنید، زیرا ممکن است آتش‌سوزی اتفاق بیفتد.

#### ⚠️ احتیاط

- از سوخت یا روغن موتوری که مخصوص خودروی شما نیست استفاده نکنید. هم‌چنین از افزودن مواد رطوبت‌گیر و سایر افزودنی‌ها به سوخت بپرهیزید. چنین موادی می‌تواند اثرات زیانباری روی DPF داشته باشند. به بخش "انتخاب سوخت" در صفحه ۲ و "روغن موتور" در صفحه ۸-۶ مراجعه کنید.

## توجه

- برای کم کردن میزان انباشته شدن ذرات، سعی کنید از رانندگی برای مدت طولانی در سرعت‌های پایین و رانندگی مداوم در مسیرهای کوتاه اجتناب ورزید.

## روشن کردن و رانندگی

- به مدت ۲۰ دقیقه و حداقل با سرعت ۴۰ کیلومتر بر ساعت، به گونه‌ای رانندگی کنید نمودار میله‌ای نشانگر دمای خنک‌کننده موتور تقریباً بطور ثابت در وسط باشد. اگر نمایشگر هشدار DPF همچنان روشن باقی ماند، با یک عاملیت مجاز میتسوبیسی موتورز تماس بگیرید.

احتیاط
• همواره آن‌گونه که در بالا گفته شد رانندگی نکنید. همیشه سعی کنید که مطمئن و با توجه به شرایط مسیری که در آن مشغول رانندگی هستید برانید.

- هنگامی که DPF بطور خودکار ذرات جدا شده را می‌سوزاند و از بین می‌برد، صدای موتور کمی متفاوت با حالت معمول خود می‌شود. این تغییر در صدا نشانه بروز اشکال در موتور نیست.

### نمایشگر هشدار DPF

نوع ۱



نوع ۲



در شرایطی که سیستم DPF کارکرد غیرطبیعی دارد هشدار DPF روشن می‌شود.

اگر نمایشگر هشدار DPF در حین کار خودرو روشن شود

اگر نمایشگر هشدار DPF بطور پیوسته روشن بماند، این امر نشان‌دهنده آن است که DPF نتوانسته همه ذرات جمع‌آوری شده را از بین ببرد و در نتیجه مقدار زیادی از این ذرات در داخل آن انباشته شده‌اند. برای اینکه DPF بتواند ذرات انباشته شده را بسوزاند و از بین ببرد، مطابق آنچه در زیر گفته می‌شود رانندگی کنید:

اگر نمایشگر هشدار DPF و چراغ هشدار بازرسی موتور همزمان روشن شوند

چراغ هشدار



نمایشگر هشدار نوع ۱





نمایشگر هشدار نوع ۲



اگر شرایطی غیر عادی در سیستم DPF رخ دهد، هشدار DPF و چراغ هشدار بازرسی موتور همزمان روشن شوند. در این حالت سیستم را برای بازرسی به یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز نشان دهید.

عملکرد توربوشارژر\*

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• بلافاصله بعد از روشن کردن دور موتور را بالا نبرید ( مثلاً با گاز دادن های پی در پی و شتاب گرفتن سریع)</li> <li>• موتور را بلافاصله بعد از رانندگی با سرعت بالا یا در سرپایینی خاموش نکنید. ابتدا اجازه دهید موتور کمی درجا کار کند تا به توربوشارژر فرصتی برای خنک شدن داده شود.</li> </ul>

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• ادامه دادن به رانندگی هنگامی که هشدار DPF و چراغ هشدار بازرسی موتور همزمان روشن شده است ممکن است منجر به بروز مشکل برای موتور و خرابی در DPF گردد.</li> </ul>



## سیستم خودکار روشن-خاموش موتور(AS&amp;G)\*

این سیستم بدون استفاده از وضعیت سوئیچ یا کلید روشن/خاموش موتور، هنگامی که وسیله نقلیه ایستاده است، مثلاً پشت چراغ راهنما یا در ترافیک‌های سنگین، به منظور کاهش میزان گاز آگزوز و صرفه‌جویی در مصرف سوخت، موتور را خاموش و دوباره روشن می‌کند.

احتیاط

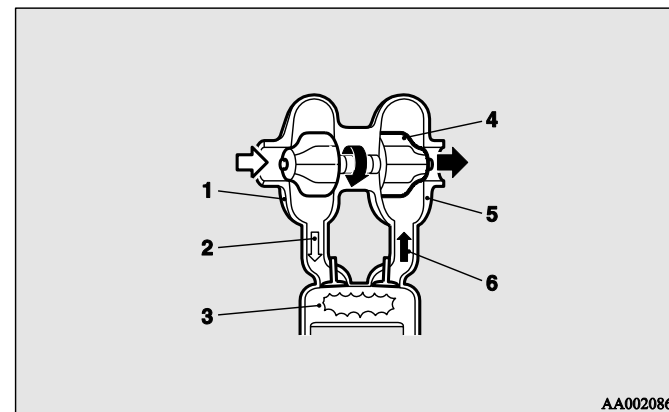


- اگر خودرو شما برای مدتی طولانی متوقف خواهد بود یا می‌خواهید آن را بدون سرنشین ترک کنید، وضعیت سوئیچ را در حالت "LOCK" قرار داده یا کلید روشن/خاموش کردن موتور را فشار دهید تا موتور خاموش شود.

## خاموش کردن خودکار موتور

هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار بگیرد، سیستم خاموش-روشن خودکار موتور (AS&G) بطور خودکار فعال می‌شود. می‌توانید این سیستم را با فشار دادن "کلید خاموش کردن سیستم خاموش-روشن خودکار (AS&G) موتور" غیر فعال کنید. به بخش "غیر فعال‌سازی" در صفحه ۴-۳۴ مراجعه کنید.

توربوشارژر توان موتور را با تزریق مقدار زیادی هوا به داخل سیلندرها بالا می‌برد. قسمت‌های پرده‌دار داخل توربوشارژر با سرعت بسیار زیادی می‌چرخند و دمای بسیار بالایی دارند. آن‌ها با روغن موتور روغنکاری شده و خنک می‌شوند. اگر روغن موتور در بازه‌های زمانی تعیین‌شده تعویض نشود، ممکن است یاتاقان‌ها داغ کنند یا صداهای غیرطبیعی از آن‌ها شنیده شود.

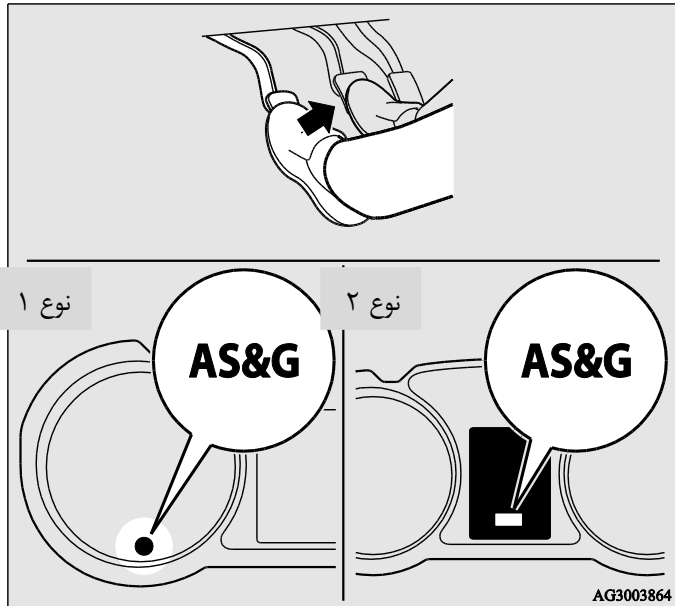


AA0020860

- |                   |                    |
|-------------------|--------------------|
| ۱- کمپرسور هوا    | ۴- پرده‌های توربین |
| ۲- هوای فشرده‌شده | ۵- توربین          |
| ۳- سیلندر         | ۶- گاز آگزوز       |

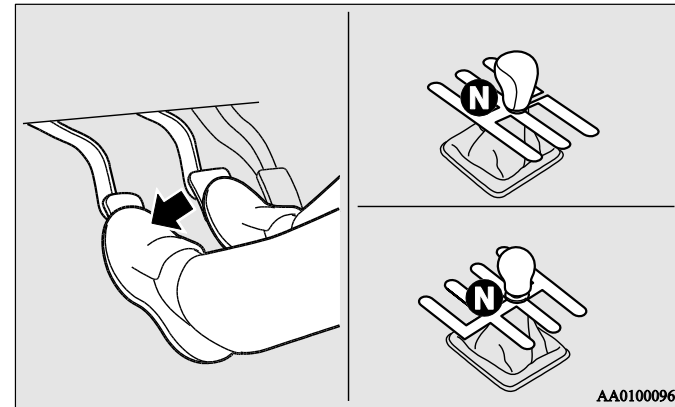
روشن کردن و رانندگی

۲- پدال کلاچ را رها کنید. نشانگر "AS&G" روشن شده و موتور بطور خودکار خاموش می‌شود.



۱- خودرو را متوقف کنید.

همزمان با پدال ترمز، پدال کلاچ را تا انتها فشار دهید و دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار دهید.



خودروهای  
دنده ۵  
گیربکسی:

خودروهای  
دنده ۶  
گیربکسی:

توجه


• وقتی که موتور بصورت خودکار خاموش می‌شود، تغییراتی در وضعیت رانندگی اتفاق می‌افتد.

به موارد زیر توجه کامل داشته باشید.

- بوستر ترمز غیر فعال شده و نیروی بیشتری برای گرفتن پدال لازم است. اگر خودرو حرکت می‌کند، پدال را با نیروی بیشتری در مقایسه با شرایط عادی فشار دهید.
- سیستم فرمان برقی (EPS) غیر فعال شده و چرخاندن فرمان دشوارتر می‌شود.



احتیاط	
<p>- هنگامی که خودرو متوقف است برای بالا بردن دور موتور پدال گاز را فشار ندهید (بدون در نظر گرفتن روشن یا خاموش بودن موتور). در غیر اینصورت ممکن است هنگام روشن شدن خودکار موتور تصادفی روی دهد.</p> <p>- صندلی راننده را ترک نکنید یا در محفظه موتور را بالا نزنید. اگر کمربند ایمنی راننده باز شود یا در محفظه موتور بالا زده شود، چراغ نمایشگر "AS&amp;G" شروع به چشمک زدن می‌کند تا راننده را مطلع سازد. اگر چنین اتفاقی افتاد، حتی اگر پدال کلاچ فشار داده شود یا کمربند ایمنی دوباره بسته شود یا در محفظه موتور بسته شود، باز هم خودرو روشن نخواهد شد. در این حالت، همزمان با پدال ترمز، پدال کلاچ را تا انتها فشار دهید و وضعیت سوئیچ را در حالت "START" قرار داده یا کلید خاموش/روشن کردن موتور را فشار دهید تا موتور استارت بزند.</p> <p>برای اطلاعات بیشتر به بخش "روشن کردن و خاموش کردن موتور" در صفحه ۱-۲۳ یا "روشن کردن" در صفحه ۴-۲۱ مراجعه نمایید.</p> <p>- دسته دنده را در موقعیتی غیر از خلاص "N" قرار ندهید.</p> <p>اگر دسته دنده در موقعیتی غیر از خلاص "N" قرار گرفته باشد نمایشگر "AS&amp;G" شروع به چشمک زدن می‌کند و بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید.</p> <p>اگر دسته دنده به موقعیت خلاص "N" برگردد، چشمک زدن نمایشگر متوقف شده و بازر (بوق هشدار) نیز قطع می‌شود. اگر دسته دنده در موقعیتی غیر از خلاص "N" قرار گرفته باشد موتور به طور خودکار روشن نخواهد شد.</p>	

احتیاط	
<p>• هنگامی که موتور بطور خودکار خاموش شد موارد زیر را رعایت کنید. در غیر اینصورت ممکن است هنگام روشن شدن خودکار موتور تصادفی روی دهد.</p>	

## توجه

- در موارد زیر، حتی اگر خودرو متوقف شده باشد سیستم خاموش-روشن خودکار موتور (AS&G) عمل نمی‌کند و موتور به‌طور خودکار خاموش نمی‌شود.
- کمربند ایمنی راننده بسته نشده باشد.
- درب محفظه موتور باز باشد.
- پس از روشن شدن مجدد موتور به‌طور خودکار، سرعت خودرو بیشتر از ۵ کیلومتر بر ساعت نشده باشد.
- بخاطر فشرده شده شدن مدام پدال ترمز یا فشرده شدن با نیروی بیش از حد معمول، فشار خلاء بوستر ترمز پایین باشد.
- زمانی حدود ۳۰ ثانیه یا بیشتر از تغییر وضعیت سوئیچ از وضعیت ON به وضعیت START سپری نشده باشد.
- پس از ۱۰ ثانیه از روشن شدن مجدد موتور به‌طور خودکار، خودرو متوقف شود.
- بعد از فشردن کلید خاموش/روشن کردن موتور برای استارت وقتی وضعیت کلید در حالت ON است، زمانی حدود ۳۰ ثانیه یا بیشتر سپری نشده باشد.
- دمای خنک‌کننده‌ی موتور پایین باشد.
- دمای هوای محیط کمتر از حدود  $3^{\circ}C$  باشد.
- سیستم تهویه هوا فعال باشد و کابین سرنشینان به اندازه کافی خنک نشده باشد.
- انتخاب‌گر سیستم تهویه در وضعیت بخارگیری باشد. به بخش "بخارگیری شیشه جلو و شیشه درب‌ها: بخارگیری سریع" در صفحه ۵-۱۳ مراجعه نمایید.

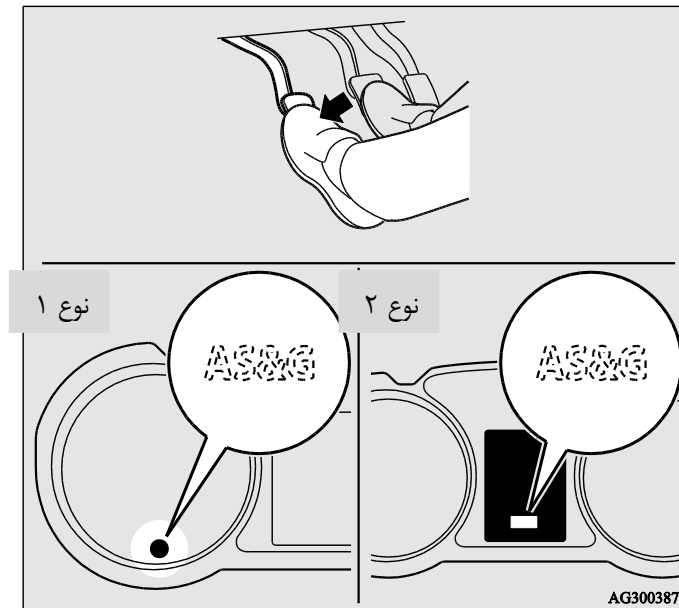
## روشن کردن و رانندگی

- هنگامی که سیستم تهویه هوا در حالت AUTO کار کند و انتخاب‌گر کنترل دمای آن روی ماکزیمم گرمایش یا ماکزیمم سرمایش باشد. (در خودروهای مجهز به سیستم تهویه هوای خودکار)
- مصرف برق بالا باشد، مثلاً بخارگیر شیشه عقب روشن باشد یا سایر تجهیزات الکتریکی فعال باشند یا فن دمنده روی دور بالا تنظیم شده باشد.
- ولتاژ باتری پایین یا عملکرد آن ضعیف باشد.
- چراغ هشدار بازرسی موتور روشن باشد یا نمایشگر "AS&G OFF" چشمک بزند.
- اگر سیستم خاموش-روشن خودکار موتور (AS&G) و سیستم تهویه مطبوع همزمان کار کنند، کمپرسورهای موتور و تهویه هوا متوقف می‌شوند. در این حالت، فقط فن کار می‌کند.
- اگر عملکرد بخارگیر و سیستم خاموش-روشن خودکار (AS&G) در یک زمان لازم باشند، توصیه می‌شود که ولوم انتخاب را در حالت "پا/بخارگیر" قرار دهید. به بخش "ولوم انتخاب حالت سیستم تهویه" در صفحه ۵-۳ مراجعه نمایید.
- اگر سیستم تهویه هوا فعال است، انتخاب‌گر کنترل دما را در موقعیت بیشتر قرار دهید تا زمان سپری شده تا خاموش شدن خودکار موتور را افزایش دهید.

### روشن شدن مجدد موتور به‌طور خودکار

- پدال کلاچ را وقتی دسته دنده در حالت خلاص "N" است فشار دهید. نمایشگر "AS&G" خاموش شده و موتور بصورت خودکار مجدداً روشن می‌شود.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در موارد زیر، حتی اگر موتور توسط سیستم خاموش-روشن خودکار موتور (AS&amp;G) خاموش شده باشد، مجدد بطور خودکار روشن می‌شود. دقت کنید در غیر اینصورت ممکن است هنگام روشن شدن خودکار موتور تصادفی روی دهد.</li> <li>- سرعت خودرو در یک سرازیری ۳ کیلومتر بر ساعت یا بیشتر باشد.</li> <li>- بخاطر فشرده شدن مداوم پدال ترمز یا فشرده شدن آن با نیروی بیش از حد معمول، فشار خلاء بوستر ترمز پایین باشد.</li> <li>- دمای خنک‌کننده‌ی موتور پایین باشد.</li> <li>- سیستم تهویه هوا با فشرده شدن کلید تهویه هوا در حال کار باشد.</li> <li>- وقتی دمای از پیش تنظیم شده‌ی سیستم تهویه هوا تغییر قابل توجهی کند.</li> <li>- هنگامی که سیستم تهویه هوا در حالت AUTO کار کند و انتخاب‌گر کنترل دما روی ماکزیمم گرمایش یا ماکزیمم سرمایش باشد. (برای خودروهای مجهز به سیستم تهویه هوای خودکار)</li> <li>- سیستم تهویه هوا فعال باشد، دمای کابین سرنشینان بالا رفته و کمپرسور سیستم تهویه هوا برای پایین آوردن دما شروع به کار کرده باشد.</li> <li>- انتخاب‌گر سیستم تهویه در وضعیت بخارگیری باشد. به بخش "بخارگیری شیشه جلو و شیشه درب‌ها: بخارگیری سریع" در صفحه ۵-۱۳ مراجعه نمایید.</li> <li>- مصرف برق بالا باشد، مثلاً بخارگیر شیشه عقب روشن باشد یا سایر تجهیزات الکتریکی فعال باشند یا فن دمنده روی دور بالا تنظیم شده باشد.</li> </ul>



توجه

- اگر موتور بصورت خودکار روشن نشد یا خاموش شد، چراغ‌های هشدار فشار روغن، شارژ و بازرسی موتور روشن می‌شوند. اگر چنین اتفاقی رخ دهد، حتی اگر پدال کلاچ دوباره فشرده شود موتور مجدداً روشن نخواهد شد. همزمان با پدال ترمز، پدال کلاچ را تا انتها فشار دهید و وضعیت سوئیچ را در حالت "START" قرار دهید یا کلید خاموش/روشن کردن موتور را فشار دهید تا موتور شروع به کار کند. برای اطلاعات بیشتر، به بخش "روشن کردن و خاموش کردن موتور" صفحه ۱-۲۳ یا "روشن کردن" در صفحه ۴-۲۱ مراجعه نمایید.

توجه

• اگر هنگامی که موتور بصورت خودکار خاموش شده است سوئیچ "خاموش کردن سیستم خاموش-روشن خودکار (AS&G) موتور" فشرده شده تا سیستم غیرفعال شود، حتی اگر پدال کلاچ هم فشار داده شود، موتور بصورت خودکار شروع به کار مجدد نخواهد کرد.

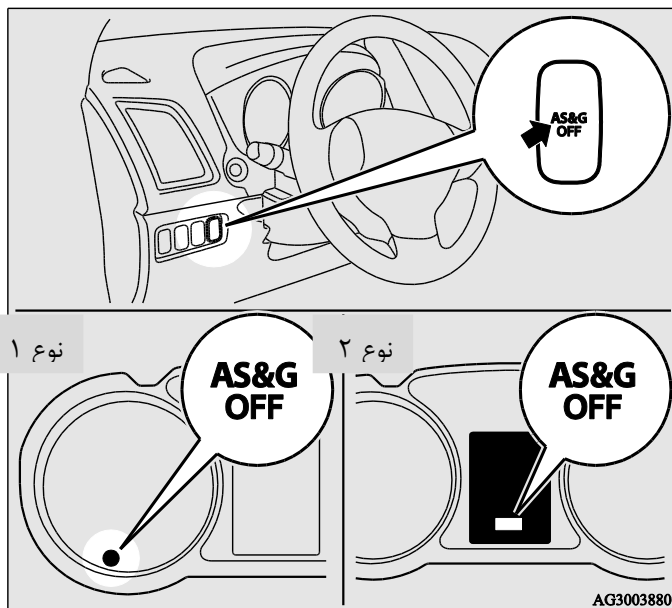
• هنگامی که موتور بصورت خودکار شروع به کار مجدد می‌کند، ممکن است صدای سیستم صوتی بطور موقت کاهش یابد. این امر نشانه وجود مشکل نیست.

• هنگامی که موتور بطور خودکار خاموش می‌شود، ممکن است بطور موقت تغییری در میزان حجم هوای سیستم تهویه هوا رخ دهد. این امر نشانه وجود مشکل نیست.

غیرفعال کردن

سیستم خاموش-روشن خودکار موتور (AS&G) هنگامی که وضعیت سوئیچ در حالت "ON" قرار گیرد، بطور خودکار فعال می‌شود. می‌توانید این سیستم را با فشار دادن سوئیچ "خاموش کردن سیستم خاموش-روشن خودکار (AS&G) موتور" غیرفعال کنید.

هنگامی که سیستم خاموش-روشن خودکار موتور (AS&G) غیرفعال شود، نمایشگر "AS&G OFF" روشن می‌شود. برای فعال کردن سیستم خاموش-روشن خودکار (AS&G) موتور، سوئیچ "خاموش کردن سیستم خاموش-روشن خودکار (AS&G) موتور" را فشار دهید؛ نمایشگر آن خاموش می‌شود.



توجه

• این نمایشگر هنگامی که وضعیت سوئیچ در حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در موقعیت ON قرار بگیرد نیز به مدت چند ثانیه روشن می‌شود.

اگر نمایشگر <sup>AS&G</sup> OFF هنگام رانندگی شروع به چشمک زدن کرد

اگر نمایشگر <sup>AS&G</sup> OFF شروع به چشمک زدن کرد، سیستم خاموش-روشن خودکار موتور

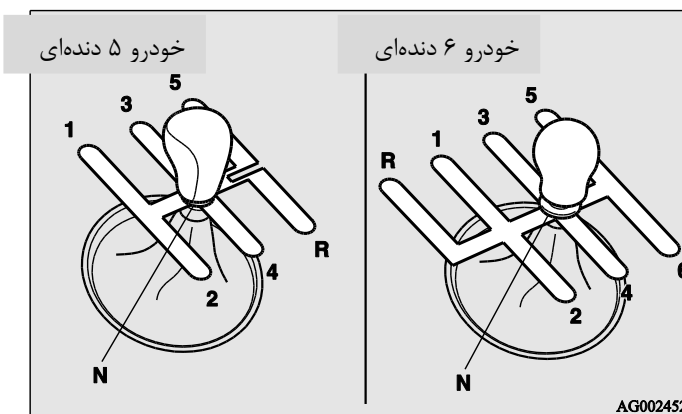
(AS&G) دچار مشکل شده است و به درستی کار نمی‌کند.

توصیه می‌شود که با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتور مشورت نمایید.



### گیربکس دستی

روش تعویض دنده‌ها روی دسته دنده نشان داده شده است. برای شروع، پدال کلاچ را تا انتها فشار داده و دسته دنده را در حالت دنده ۱ یا دنده عقب قرار دهید. سپس به تدریج همزمان با رها کردن پدال کلاچ، پدال گاز را فشار دهید.



#### احتیاط



- هنگام حرکت خودرو به سمت جلو، دسته دنده را در حالت دنده عقب قرار ندهید زیرا این کار به گیربکس آسیب می‌رساند.
- هرگز هنگام رانندگی پای خود را برای استراحت روی پدال کلاچ نگه ندارید، زیرا این عمل موجب سائیدگی کلاچ و خرابی زودرس آن می‌شود.
- هرگز در سرازیری با دنده خلاص نرانید.

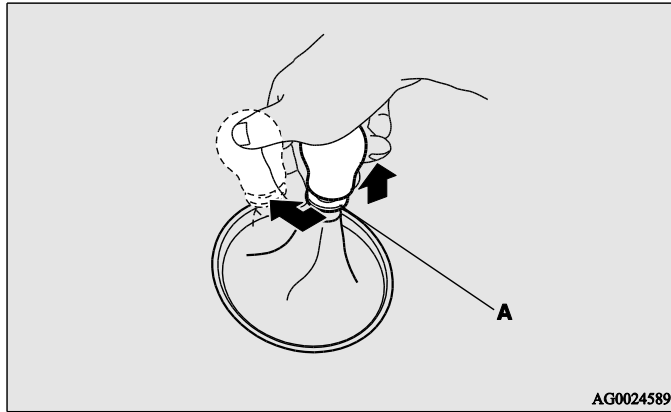
### جا زدن دنده عقب

#### خودروهایی ۵ دنده‌ای

برای جا زدن دسته دنده از موقعیت دنده ۵ به موقعیت دنده "R"، ابتدا دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار دهید، سپس آن را به موقعیت دنده عقب "R" ببرید.

#### خودروهایی ۶ دنده‌ای

حلقه کششی (A) را به سمت بالا کشیده، دسته دنده را در حالی که حلقه کششی هم-چنان بالا است در موقعیت دنده عقب "R" قرار دهید.



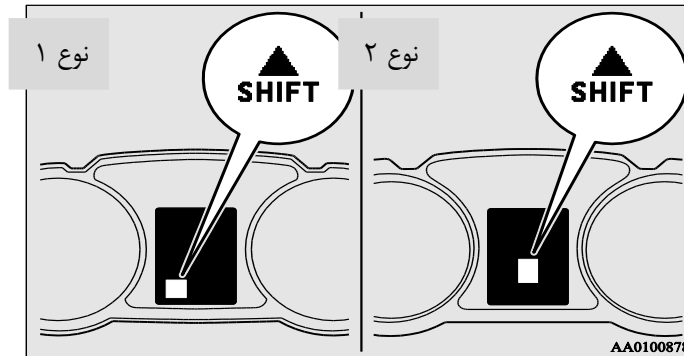
### احتیاط



- دست خود را برای استراحت روی دسته دنده نگه ندارید، زیرا این عمل موجب آسیب گیربکس می‌شود.

### توجه

- در فصول سرد سال، پیش از آنکه روغن گیربکس گرم شود تعویض دنده دشوار است. این موضوع طبیعی بوده و آسیبی به گیربکس وارد نمی‌کند.
- اگر تعویض به دنده ۱ دشوار بود، مجدد پدال کلاچ را تا انتها فشار دهید، در این حالت، دسته دنده راحت‌تر تعویض می‌شود.
- نمایشگر دسته دنده (اگر مجهز باشد) موقعیت پیشنهادی برای صرفه‌جویی در مصرف سوخت را نشان می‌دهد. هنگام نیاز به تعویض به دنده سبکتر، علامت "▲" و دنده سنگینتر، علامت "▼" نشان داده می‌شود.



سرعت‌های ممکن برای رانندگی

از تعویض دنده در سرعت‌های بالا پرهیز کنید زیرا دور موتور بسیار بالا می‌رود (عقربه سنج‌های دورسرخ وارد ناحیه‌ی قرمز می‌شود) و به موتور آسیب می‌زند.

خودروهای بنزین سوز

محدوده‌ی سرعت		تعویض دنده
مدل‌های ۲۰۰۰	مدل‌های ۱۶۰۰	
۵۰ Km/h	۵۰ Km/h	دنده ۱
۱۰۰ Km/h	۹۵ Km/h	دنده ۲
۱۴۰ Km/h	۱۴۰ Km/h	دنده ۳
۱۸۵ Km/h	۱۹۰ Km/h	دنده ۴

برای صرفه‌جویی در مصرف سوخت، زمانی که سرعت خودرو اجازه می‌دهد از دنده ۵ استفاده کنید.

خودروهای دیزلی

محدوده‌ی سرعت		تعویض دنده
۳۵ Km/h, ۳۰ Km/h *		
۶۵ Km/h, ۶۰ Km/h *		دنده ۲
۱۴۰ Km/h		دنده ۳
۱۸۰ Km/h		دنده ۴

\* : موتور ۸۵ کیلو وات (انتشار CO<sub>2</sub> کم)

احتیاط



- حلقه کششی (A) را تنها زمانی به سمت بالا بکشید که می‌خواهید دسته دنده را در موقعیت دنده عقب جا بزنید. اگر همیشه هنگام حرکت دادن دسته دنده حلقه کششی را به بالا بکشید، ممکن است بطور ناخواسته دسته دنده را به موقعیت دنده عقب ببرید و این امر می‌تواند منجر به تصادف یا خرابی در گیربکس شود.

زمانی که دنده را به موقعیت خلاص "N" ببرید، حلقه کششی به موقعیت اولیه خود بر می‌گردد.

احتیاط

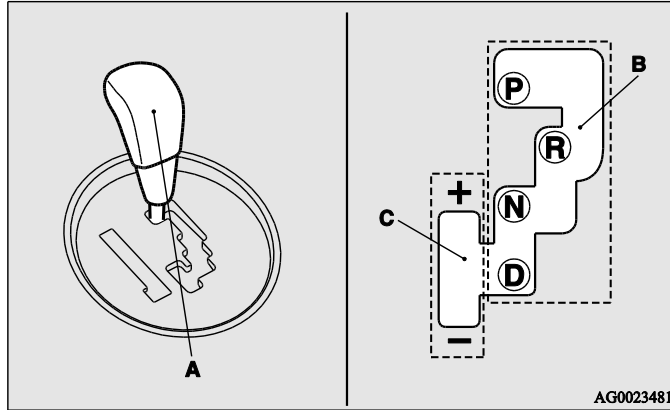


- اگر حلقه کششی به موقعیت اولیه خود بر نگشت، توصیه می‌شود خودروی خود را برای بررسی به مرکز فنی مناسب ببرید.

طرز کار دسته دنده

گیربکس CVT با توجه به سرعت خودرو و موقعیت پدال گاز بهترین موقعیت دنده را بطور خودکار انتخاب می‌کند.

دسته دنده (A) دو گیت دارد. گیت تعویض اصلی (B) و گیت تعویض دستی (C).



گیربکس اتوماتیک INVES-III مدل اسپرت ۶ دنده CVT (سیستم کنترل الکترونیکی هوشمند و نوین خودرو III)

INVES-III از بهینه‌سازی و سیستم‌های منطبق‌سازی برای انتخاب بهترین موقعیت دنده بر اساس شیوه رانندگی و مسیر استفاده می‌کند. گیربکس CVT قادر به تعویض خودکار و پیوسته نسبت دنده است به گونه‌ای که مناسب‌ترین هماهنگی با شیوه رانندگی را داشته باشد و خودرو در تمام مراحل به بهترین شکل کار کند. بنابراین رانندگی با این شیوه روان، بدون احساس هیچ گونه ضربه و دارای کمترین مصرف سوخت است.

احتیاط



- بلافاصله بعد از شروع به رانندگی و هنگامی که روغن گیربکس CVT هنوز سرد است، ممکن است تعویض به دنده‌های سنگین امکان‌پذیر نباشد. در صورت لزوم برای اینکه به دنده‌های سنگین‌تر بروید، پدال ترمز را فشار داده و بطور دستی این کار را انجام دهید. همیشه سعی کنید مطمئن و با توجه به مسیری که در آن رانندگی می‌کنید برانید.

توجه

- برای اجتناب از بروز اشتباه، دسته دنده را محکم به هر موقعیت که می‌خواهید حرکت دهید و برای مدت بسیار کوتاهی آن را در آن موقعیت نگه دارید. همیشه بعد از حرکت دادن دسته دنده، موقعیتی را که در نشانگر موقعیت دنده نشان داده می‌شود چک کنید.
- اگر پدال ترمز فشرده و نگه داشته نشود دستگاه قفل‌کننده دسته دنده فعال می‌شود و جلوی حرکت دسته دنده و خارج شدن آن از موقعیت پارک را می‌گیرد.

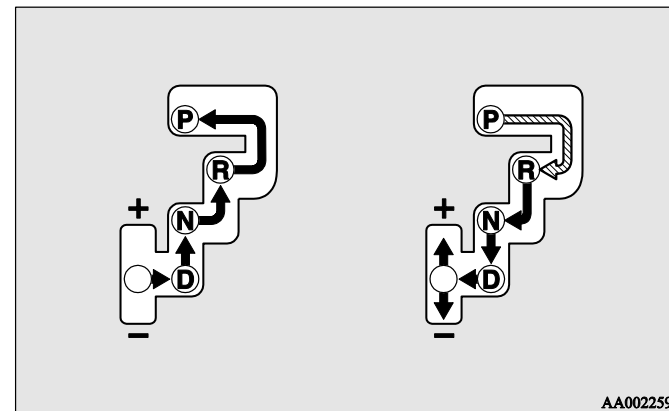
هنگامی که دسته دنده نمی‌تواند از موقعیت پارک "P" جابجا شود

اگر وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در موقعیت ON باشد و پدال ترمز فشرده شده باشد اما نتوان دسته دنده را از موقعیت پارک "P" به موقعیت‌های دیگر انتقال داد، ممکن است باتری خالی شده یا مکانیزم قفل‌کننده دسته دنده مختل شده باشد. در این شرایط باید خودرو شما سریعاً توسط عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مورد بازرسی قرار گیرد.

اگر حتماً نیاز به استفاده از خودرو و حرکت دادن آن دارید، دسته دنده را مطابق با آنچه که گفته می‌شود جابجا کرده و موقعیت دسته دنده را تعویض نمایید.

۱- اطمینان حاصل نمایید که ترمز دستی کاملاً کشیده شده است.

۲- اگر موتور روشن است آن را خاموش نمایید.



AA0022590

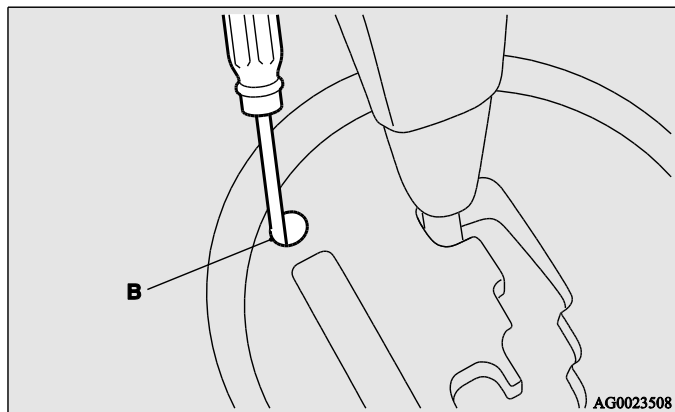
⚠	هنگامی که پدال ترمز را فشار می‌دهید دسته دنده را در این گیت حرکت دهید.
⬇	دسته دنده را در این گیت حرکت دهید.

⚠  
اخطار

- همیشه هنگامی که دسته دنده را به موقعیت‌هایی جزء موقعیت خلاص "N" و پارک "P" تعویض می‌کنید پدال ترمز را فشار دهید. هرگز موقعی که دسته دنده را از موقعیت خلاص "N" یا پارک "P" تعویض می‌کنید پای خود را روی پدال گاز فشار ندهید.

## روشن کردن و رانندگی

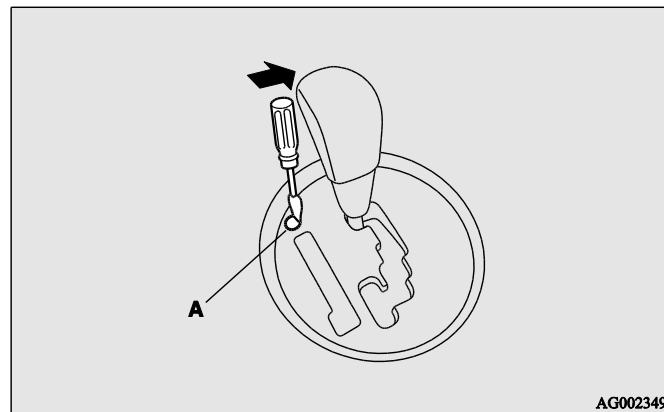
۶- پیچ گشتی را در حفره آزاد کننده قفل دسته دنده (B) قرار دهید. سپس در حالی که نوک پیچ گشتی را به سمت پایین فشار می‌دهید دنده را در موقعیت خلاص "N" قرار دهید.



### نمایشگر موقعیت دسته دنده

هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار گرفته‌اند، موقعیت دسته دنده در نمایشگر اطلاعات چندگانه نشان داده می‌شود.

۳- یک پیچ گشتی (دو سو) را که روی نوک آن پوششی وجود دارد را درون حفره (A) روکش وارد کنید. سپس همان‌گونه که در تصویر نشان داده شده است با دقت مانند یک اهرم روکش آن را بردارید.

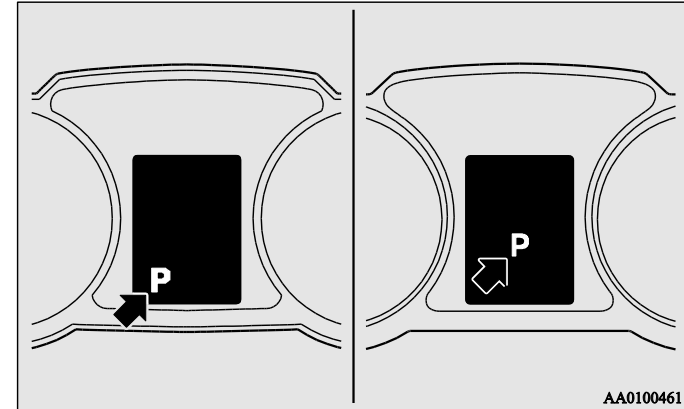


۴- پدال ترمز را با پای راست فشار دهید.

۵- سوئیچ را در حالت "ACC" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت ACC قرار دهید.

### خلاص "N"

در این موقعیت گیربکس آزاد است. این حالت مانند حالت دنده خلاص در گیربکس دستی است و باید هنگامی که خودرو برای مدتی طولانی متوقف می‌ماند مانند ترافیک‌های سنگین مورد استفاده قرار بگیرد.



موقعیت‌های دسته دنده (گیت اصلی)

### پارک "P"

در این حالت گیربکس برای جلوگیری از حرکت اتومبیل قفل می‌شود. و می‌توان استارت زد.

### دنده عقب "R"

از این حالت برای حرکت به سمت عقب استفاده می‌شود.

### احتیاط



- برای اجتناب از آسیب رسیدن احتمالی به گیربکس، هرگز هنگامی که خودرو در حال حرکت است دنده را در حالت‌های "P" یا "R" قرار ندهید.

### اخطار



- هرگز هنگام رانندگی دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار ندهید. زیرا ممکن است به اشتباه دسته دنده را در حالت‌های "P" یا "R" قرار داده یا ترمز موتور را از دست بدهید که این امر ممکن است منجر به تصادف شود.
- در یک مسیر شیبدار، خودرو باید در حالت "P" استارت زده شود، نه حالت "N".
- برای به حداقل رساندن خطر از دست دادن کنترل خودرو، همیشه هنگامی که می‌خواهید دسته دنده را خلاص کنید یا آن را از وضعیت خلاص خارج کنید، پای راست خود را روی پدال ترمز قرار دهید.

### رانند "D"

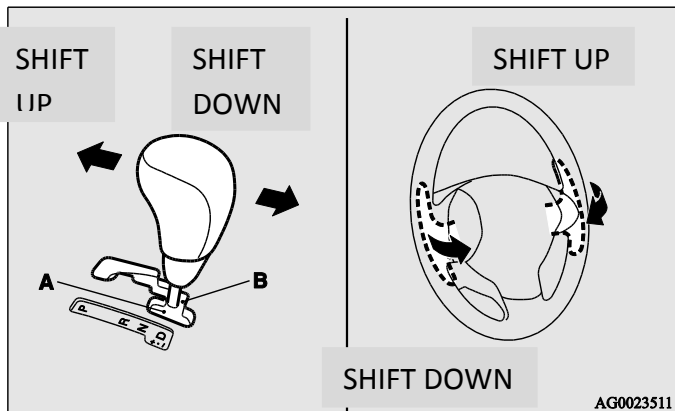
این موقعیت برای رانندگی در شرایط عادی می‌باشد. گیربکس بصورت خودکار و بر مبنای سرعت و میزان گاز دادن، دنده مناسب را انتخاب می‌کند و ترمز موتور در صورت لزوم و بر اساس شرایط جاده، بطور خودکار به کار می‌رود.

### احتیاط




- برای اجتناب از آسیب دیدن گیربکس، هنگامی که هنوز خودرو در حال حرکت است هرگز دسته دنده را مستقیماً از حالت "D" به حالت "R" تغییر ندهید.

### حالت اسپرت



+ (SHIFT UP): با هر بار عملکرد، گیربکس یک دنده سبک تر می شود.

- (SHIFT DOWN): با هر بار عملکرد، گیربکس یک دنده سنگین تر می شود.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در حالت اسپرت راننده باید تعویض دنده های سنگین به سبک را مطابق با شرایط عمومی جاده ای که در آن رانندگی می کند انجام دهد. دقت داشته باشید که دور موتور وارد محدوده قرمز نشود.</li> <li>• تکرار کار مداوم با دسته دنده یا اهرم تعویض دنده روی غریبک فرمان باعث تغییر مداوم موقعیت دنده می شود.</li> <li>• از پدال های تعویض دنده چپ و راست بطور همزمان استفاده نکنید زیرا در اثر این کار ممکن است دنده ای که نمی خواهید جا بیفتد.</li> </ul>

چه خودرو ساکن باشد یا در حال حرکت، اگر به آرامی دسته دنده را از حالت "D" به گیت تعویض دستی (A) ببرید، حالت اسپرت انتخاب می شود. برای بازگشت به وضعیت "D"، به آرامی دنده را هل داده و به گیت اصلی (B) برگردانید.

در حالت اسپرت تعویض دنده ها می تواند بسیار ساده و سریع با جلو و عقب بردن دسته دنده حاصل شود. هم چنین از اهرم تعویض دنده روی غریبک فرمان نیز می توان برای تعویض دنده ها استفاده کرد. برخلاف گیربکس دستی، در حالت اسپرت تعویض دنده ها را می توان همزمان با فشار دادن پدال گاز انجام داد.

### توجه

• حتی هنگامی که دسته دنده در گیت اصلی باشد، شما می توانید بوسیله اهرم تعویض دنده روی غریبک فرمان سیستم را به حالت اسپرت انتقال دهید. هم چنین می توانید توسط هر کدام از روش های زیر به حالت "D" برگردید. وقتی به محدوده عملیاتی "D" برگشتید، نمایشگر موقعیت دسته دنده به حالت "D" تغییر می کند.

- اهرم + (SHIFT UP) را به مدت ۲ ثانیه به بالا (به سمت راننده) بکشید.

- خودرو را متوقف کنید.

- دسته دنده را از حالت "D" به گیت تعویض دستی (A) ببرید و سپس آن را به گیت اصلی (B) برگردانید.

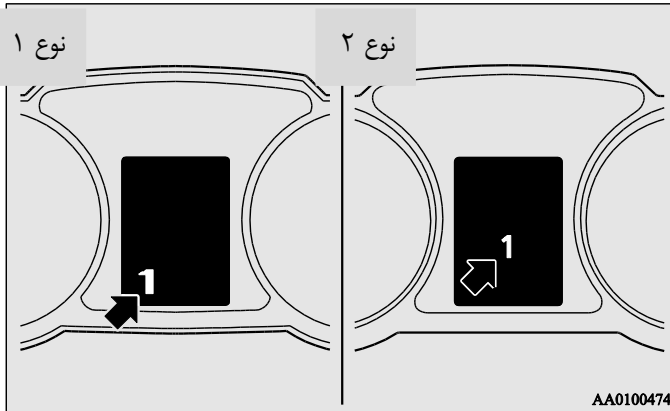


توجه

- اگر دور موتور بالا رود و عقربه سنجهی دور موتور وارد ناحیه قرمز گردد، تعویض به دنده سبکتر بطور خودکار انجام می‌گیرد.
- در حالت اسپرت، تنها دسترسی به ۶ نسبت دنده رو به جلو مهیا است. برای دنده عقب یا پارک خودرو، برحسب نیاز دسته دنده را در حالت "R" یا "P" قرار دهید.
- در برخی از سرعت‌های مشخص، ممکن است گیربکس برای حفظ کارکرد مناسب هنگامی که دسته دنده به قسمت + (SHIFT UP) برده می‌شود، تعویض دنده را انجام ندهد. همچنین برای پیشگیری از بالا رفتن بیش از اندازه دور موتور در سرعت‌های مشخص، ممکن است گیربکس هنگامی که دسته دنده به قسمت - (SHIFT DOWN) برده شد، تعویض به دنده سنگین‌تر را انجام ندهد. در چنین شرایطی بازر (بوق هشدار) به صدا در می‌آید و این نشان دهنده آن است که تعویض دنده به دنده‌های سنگین‌تر یا سبک‌تر صورت نگرفته است.
- در حالت اسپرت اگر سرعت پایین بیاید تعویض به دنده سنگین‌تر بطور خودکار انجام می‌گیرد. اگر خودرو متوقف شود بطور خودکار دنده ۱ انتخاب می‌شود.

نمایشگر حالت اسپرت

در حالت اسپرت، موقعیت فعلی انتخاب شده برای دنده در نمایشگر اطلاعات چندگانه نمایش داده می‌شود.



هنگامی که مشکلی در گیربکس CVT پیش آید

نوع ۱



نوع ۲



هنگامی که علامت هشدار نمایش داده شود

اگر در صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه هشدارهای یا نشان داده شوند، ممکن است مشکلی در سیستم رخ داده باشد.

عملکرد گیربکس CVT

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که خودرو ساکن است ولی موتور کار می‌کند پیش از این که موقعیتی را برای دنده انتخاب کنید، پدال ترمز را تا انتها فشار دهید تا مانع از جلو رفتن یا حرکت ناگهانی خودرو شود.</li> <li>• به محض اینکه گیربکس CVT درگیر شود خودرو شروع به حرکت می‌کند. به خصوص هنگامی که دور موتور بالاست یا سیستم تهویه مطبوع کار می‌کند، رها کردن پدال ترمز باید در لحظه‌ای که برای رانندگی آماده هستید اتفاق بیفتد.</li> <li>• همواره پدال ترمز را با پای راست خود فشار دهید. استفاده از پای چپ ممکن است در شرایط اضطراری در عملکرد راننده تاخیر ایجاد کند.</li> <li>• برای جلوگیری از شتاب گرفتن ناگهانی، هرگز هنگامی که دنده را از حالت‌های "N" و "P" تعویض می‌کنید، دور موتور را بالا نبرید.</li> <li>• اگر هنگامی که با یک پا پدال گاز را فشار می‌دهید پای دیگرتان روی پدال ترمز باشد، کارآیی ترمز تحت تاثیر قرار می‌گیرد و ممکن است لنت ترمز دچار سائیدگی زودرس گردد.</li> <li>• دنده را متناسب با شرایط رانندگی تعویض نمایید. هرگز در سراشیبی و با موقعیت دنده "D" یا در حالت اسپرت رو به عقب رانندگی نکنید. هم‌چنین در سراشیبی و در حالی که دسته دنده در حالت "R" است رو به جلو رانندگی نکنید.</li> <li>• ممکن است در این حالت موتور خاموش شود و افزایش نیروی مورد نیاز برای گرفتن پدال ترمز یا چرخاندن غربیلک فرمان منجر به تصادف گردد.</li> </ul>	


احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر هنگام رانندگی مشکلی در گیربکس CVT رخ دهد، علائم هشدار  یا  در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه ظاهر می‌شوند. در چنین حالتی، مطابق روش زیر عمل نمایید. [اگر هشدار  روشن شود]</li> <li>• روغن گیربکس CVT بیش از اندازه داغ شده است. ممکن است سیستم کنترل موتور از طریق کاهش سرعت خودرو و پایین آوردن دور موتور برای پایین آوردن دما فعال شود. در این حالت یکی از روش‌های زیر را در پیش بگیرید: <ul style="list-style-type: none"> <li>- سرعت خودرو را کم کنید.</li> <li>- خودرو را در محلی ایمن متوقف کنید، دسته دنده را در موقعیت "P" قرار دهید و در حالی که خودرو روشن است محفظه موتور را باز کنید تا موتور خنک شود.</li> </ul> </li> <li>• بعد از چند لحظه ببینید که هشدار  خاموش شده است یا خیر. اگر خاموش شده بود می‌توانید به رانندگی ادامه دهید، اما اگر هشدار روشن ماند یا به طور مرتب روشن می‌شد، توصیه می‌شود که خودرویتان مورد بازرسی قرار گیرد. [اگر هشدار  روشن شود]</li> <li>• ممکن است این امر به دلیل بروز رویدادی غیر طبیعی در گیربکس CVT باشد که منجر به فعال شدن سیستم ایمنی خودرو شده است. در این حالت، توصیه می‌شود که خودرویتان مورد بازرسی قرار گیرد.</li> </ul>	

### رانندگی در سرایشی

هنگام رانندگی در سرایشی ممکن است کامپیوتر به طور خودکار به سمت دنده های سنگین تر تعویض دنده انجام دهد. این سیستم به کمک ترمز موتور می آید و نیاز به استفاده از سیستم ترمز را کاهش می دهد.

### توقف

در توقف های کوتاه مدت مانند توقف در پشت چراغ راهنمایی، خودرو می تواند در وضعیت دنده "D" باقی مانده و با استفاده از سیستم ترمز ساکن بماند. برای توقف های طولانی تر با موتور روشن، دسته دنده را در حالت خلاص "N" قرار داده و ضمن گرفتن ترمز برای ساکن نگهداشتن خودرو، از ترمز دستی نیز استفاده کنید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>هرگز خودرو را در سربالایی در حالی که گیربکس CVT فعال است بوسیله گاز دادن ساکن نگه ندارید، همیشه از ترمز دستی یا سیستم ترمز استفاده کنید.</li> </ul>	

### پارک کردن

برای پارک کردن خودرو، ابتدا آن را کاملاً متوقف سازید و ترمز دستی را تا انتها بکشید، سپس دسته دنده را در حالت "P" قرار دهید. اگر می خواهید خودرو را بدون سرنشین ترک نمایید، همیشه موتور را خاموش نموده و سوئیچ را همراه خود ببرید.

### احتیاط



- وقتی خودرو ساکن است هرگز در حالی که پدال ترمز را فشار داده اید دور موتور را بالا نبرید. این کار ممکن است به گیربکس CVT آسیب برساند. همچنین اگر همزمان با فشار دادن پدال گاز در حالت "D" پدال ترمز را هم فشار دهید، ممکن است دور موتور مانند زمانی که دنده در حالت "N" است بالا نمی رود.

### شتاب گرفتن

برای افزایش شتاب وقتی که دسته دنده در حالت "D" (DRIVE) است پدال گاز را تا انتها فشار دهید. گیربکس CVT به طور خودکار به دنده سبک تر تعویض می شود.

### توجه

- در حالت اسپرت اگر پدال گاز تا انتها فشار داده شود، تعویض به دنده سبک تر انجام نخواهد شد.

### رانندگی در سربالایی / سرایشی

#### رانندگی در سربالایی

اگر کامپیوتر تشخیص بدهد که تعویض به دنده سبک تر سرعت فعلی را حفظ نخواهد کرد، تعویض به دنده سبک صورت نخواهد گرفت. اگر هنگام بالا رفتن از یک سربالایی پدال گاز را رها کنید، ممکن است گیربکس برای حفظ کارکرد روانتر به دنده سبک تر تعویض نشود. این شرایط طبیعی است زیرا کامپیوتر جلوی تعویض دنده را گرفته است. پس از اینکه خودرو به بالای شیب رسید، کارکرد تعویض دنده به وضعیت طبیعی برخواهد گشت.

## توجه

- در محل شیب‌دار اطمینان حاصل کنید که از ترمز دستی پیش از قرار دادن دنده در حالت "P" استفاده کرده‌اید. در غیر این صورت خارج کردن دنده از وضعیت "P" بسیار دشوار می‌شود و نیاز به نیرویی فراوان دارد.

زمانی که گیربکس CVT تغییر را در سرعت ایجاد نمی‌کند

اگر گیربکس هنگام رانندگی تغییر را در سرعت خودرو ایجاد نمی‌کند یا خودروی شما هنگام بالا رفتن از یک سربالایی سرعت کافی نمی‌گیرد، ممکن است دلیل آن بوجود آمدن شرایطی غیر عادی در گیربکس باشد که باعث فعال شدن سیستم ایمنی خودروی شما شده است. توصیه می‌شود که خودروتان هر چه زودتر مورد بازرسی فنی قرار گیرد.




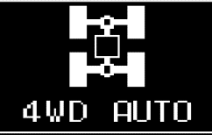


## روشن کردن و رانندگی

### سیستم چهار چرخ محرک (4WD) با کنترل الکترونیکی\*

سیستم چهار چرخ محرک (4WD) با کنترل الکترونیکی یک سیستم رانش چهار چرخه است که امکان انتخاب یکی از سه شرط رانندگی زیر را از طریق یک انتخاب‌گر فراهم می‌آورد.

حالت رانندگی	توضیح
2WD	این حالت مقرون به صرفه‌ترین روش برای رانندگی در جاده‌های خشک و بزرگراه‌ها است. در این روش چرخ‌های جلو نیرو را منتقل می‌کنند.
4WD AUTO	این حالت، حالت پیش‌فرض برای این خودروهاست. این حالت برای کنترل خودکار توزیع گشتاور مورد نیاز در چهار چرخ با توجه به شرایط رانندگی است.
4WD LOCKED	این حالت برای رانندگی در مسیرهای لغزنده از قبیل جاده‌های برفی و ماسه‌ای است. میزان بیشتری از گشتاور چرخ‌ها به چرخ‌های عقب منتقل می‌شود و این امر موجب رانندگی پر قدرت و خارج شدن از مسیر لغزنده می‌شود.

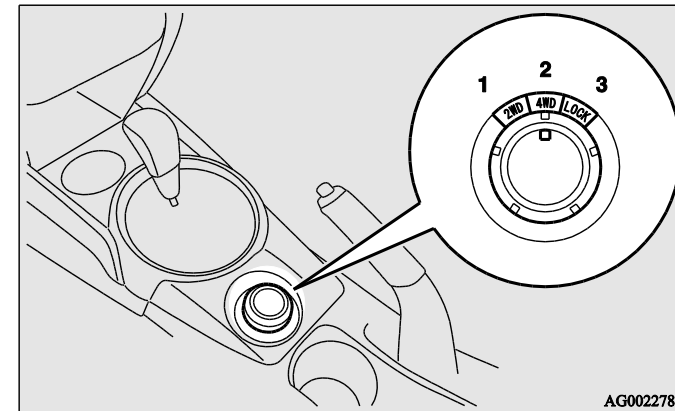
رانندگی با سیستم چهار چرخ مهارت ویژه در رانندگی می‌طلبد. به دقت بخش "عملکرد رانندگی چهار چرخ" را در صفحه ۴-۵۰ مطالعه نمایید.

نمایشگر		حالت رانندگی
نوع ۲	نوع ۱	
 2WD	 2WD	2WD
 4WD AUTO	 4WD AUTO	4WD AUTO
 4WD LOCK	 4WD LOCK	4WD LOCKED

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که چرخ‌های جلو در برف یا شرایط مشابه به دور خود می‌چرخند، همزمان انتخابگر حالت رانندگی را به کار نیندازید. خودرو ممکن است به سمت مسیری که نمی‌خواهید خیز بردارد.</li> <li>• رانندگی با حالت "4WD LOCKED" روی یک جاده آسفالت خشک، با صدای زیاد و مصرف سوخت بالا همراه است.</li> <li>• هنگامی که چرخ‌ها در حالت 2WD به دور خود می‌چرخند رانندگی نکنید. چنین عملی گرمای زیادی را در اجزای سیستم محرک ایجاد می‌کند.</li> </ul>	

### انتخابگر حالت رانندگی

حالت رانندگی را پس از آنکه وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON هستند با چرخاندن انتخابگر می‌توان تغییر داد.



2WD - ۱

4WD Auto - ۲

4WD Locked - ۳

اگر حالت رانندگی تغییر پیدا کند در خلال کار نمایشگر اطلاعات چندگانه در صفحه نمایش نشان داده می‌شود. بعد از چند ثانیه صفحه اطلاعات به حالت اولیه خود بر می‌گردد.

توجه

- حالت رانندگی می‌تواند هنگام رانندگی یا توقف تغییر کند.

نمایشگر حالت رانندگی

نوع ۱



نوع ۲



بطور معمول، هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت ON قرار گرفتند، نشانگر روشن می‌شود و پس از آن شرایط رانندگی به مدت چند ثانیه بعد از روشن کردن نشان داده می‌شود.

نمایشگر حالت رانندگی		حالت رانندگی
نمایشگر "4WD"	نمایشگر "LOCK"	
OFF	OFF	2WD
OFF	ON	4WD AUTO
ON	ON	4WD LOCKED

احتیاط


- اگر نشانگر حالت رانندگی انتخاب شده شروع به چشمک زدن کند، خودرو به منظور محافظت از اجزاء سیستم محرک بطور خودکار به حالت محرک چرخ‌های جلو تغییر وضعیت می‌دهد و انتخاب حالت رانندگی دیگر از طریق انتخابگر آن امکان پذیر نخواهد بود. هم‌چنین علامت هشدار در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه ظاهر می‌شود. سرعت خود را در این شرایط کاهش دهید و اگر بعد از مدتی علامت هشدار خاموش شد، به رانندگی خود ادامه دهید. اگر هشدار برای مدتی بیش از ۵ دقیقه روشن باقی ماند، خودروی شما باید در یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مورد بازرسی فنی قرار گیرد.


نوع ۲



نوع ۱



احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• همیشه از چرخ‌هایی با اندازه، جنس و مارک یکسان استفاده کنید تا هیچ تفاوتی در میزان ساییده شدن آن‌ها وجود نداشته باشد. رانندگی با چرخ‌هایی که اندازه، جنس و مارک یکسان ندارند ممکن است باعث شود که محافظ اجزای سیستم محرک فعال شود و در حالت "4WD AUTO" یا "4WD"، چراغ LOCK بطور مداوم چشمک بزنند.</li> </ul>

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر در نمایشگر صفحه اطلاعات علامت هشدار روشن شد، نشان دهنده آن است که مشکلی برای سیستم کنترل الکترونیکی 4WD پیش آمده و دستگاه ایمنی فعال شده است. خودروی شما باید در عاملیت مجاز میتسوویسی موتورز مورد بازرسی قرار گیرد.</li> </ul>

نوع ۲



نوع ۱



### عملکرد رانندگی چهار چرخ محرک

خودرو شما از ابتدا برای رانندگی در راه آسفالته طراحی شده است. اما سیستم چهار چرخه به شما این امکان را می‌دهد که در مسیرهایی از قبیل جاده‌های غیر آسفالت، کمپ‌ها، پیک‌نیک‌ها و مواردی مشابه نیز رانندگی نمایید. این امکان نه تنها برای جاده‌های غیر آسفالت مناسب است بلکه نیروی بیشتری را برای رانندگی در جاده‌های لغزنده، مرطوب، برفی و گل‌آلود فراهم می‌آورد. اما برای مسیره‌های خیلی ناهموار یا بکسل کردن در شرایط دشوار مناسب نیست. البته مهم است که بدانید که سیستم چهار چرخ محرک توانایی کافی برای تپه‌نوردی‌ها و ترمز موتور در شیب‌های بسیار زیاد را ندارد. شما باید از رانندگی در مسیره‌های با شیب زیاد بپرهیزید. هنگام رانندگی در مسیره‌های شنی و گل‌آلود و هنگام عبور از داخل آب باید خیلی محتاط باشید و به این نکته توجه داشته باشید که نیروی کافی برای عبور از چنین موقعیت‌هایی ممکن است فراهم نباشد. لطفاً از رانندگی در مناطقی که امکان گیر کردن چرخ‌های ماشین در شن یا گل وجود دارد بپرهیزید.

#### اخطار



- بیش از اندازه به سیستم چهار چرخ محرک اتکا نکنید. حتی خودروهای با نیروی چهار چرخ محرک نیز محدودیت‌هایی در سیستم‌ها و توانایی‌ها و حفظ کنترل و نیرو دارند. رانندگی بی‌پروا ممکن است منجر به تصادف شود. همیشه با دقت رانندگی کنید و به شرایط مسیری که در آن رانندگی می‌کنید توجه داشته باشید.

#### اخطار



- استفاده نادرست از خودرو چه در جاده آسفالته و چه در خارج آن می‌تواند به تصادف یا واژگون شدن خودرو منتهی شود که ممکن است جراحات جدی برای سرنشینان یا حتی مرگ را به همراه داشته باشد.
- همه دستورالعمل‌ها در دفترچه‌ی راهنما را مطالعه کنید و طبق آن پیش بروید.
- سرعت خود را پایین نگه دارید و در جایی که شرایط مناسب نیست تند نرانید.


#### توجه

- رانندگی در مسیر ناهموار ممکن است برای خودرو دشوار باشد. قبل از این‌که از جاده خارج شوید مطمئن شوید که همه دستورالعمل‌ها رعایت شده و اقدامات لازم انجام گرفته و خودرو شما بازرسی شده است. به شرایط چرخ‌ها توجه ویژه‌ای داشته باشید و فشار باد چرخ‌ها را بررسی نمایید.
- میتسویشی موتورز مسئول تصادف‌ها و زیان‌های وارد شده در اثر استفاده نادرست از خودرو نمی‌باشد. عملکردهای خودرو متاثر از مهارت و تجارب راننده و سرنشینان آن است. مسئولیت هرگونه خطر ناشی از سرپیچی از دستورالعمل‌های توصیه شده در استفاده از خودرو متوجه خود استفاده‌کننده است.
- توجه داشته باشید که میزان فاصله‌ایی که خودروی با چهار چرخ محرک برای توقف احتیاج دارد کمی با خودروی با دو چرخ محرک تفاوت دارد. هنگامی که در جاده برفی یا شنی و گل‌آلود رانندگی می‌کنید، از رعایت فاصله صحیح با خودرویی که در مقابل شماست اطمینان حاصل نمایید.





توجه

- استفاده از تایرهای یخ شکن توصیه می‌شود.
- خود را در فاصله‌ای ایمن از خودروی مقابل قرار دهید؛ از گاز دادن ناگهانی بپرهیزید و از ترمز موتور (دنده سنگین) استفاده کنید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از ترمز گرفتن یا گاز دادن ناگهانی و پیچیدن سریع خودداری کنید. زیرا ممکن است سر بخورید و کنترل خودرو را از دست بدهید.</li> </ul>	


رانندگی در مسیرهای شنی یا گل‌آلود

- حالت رانندگی را روی "4WD LOCKED" تنظیم کنید و سپس برای شروع حرکت نرم پدال گاز را به تدریج فشار دهید. تا جایی که می‌توانید فشار روی پدال گاز را یکنواخت نگهدارید و در سرعت پایین رانندگی کنید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هرگز روی یک جاده شنی بی پروا رانندگی نکنید. در مقایسه با یک جاده آسفالت، موتور و سایر اجزای ماشین تحت تنش بسیار بیشتری هستند. این امر ممکن است منجر به بروز تصادف شود.</li> <li>• اگر نمایشگر دمای مایع خنک کننده موتور  در صفحه نمایش اطلاعات چندگانه شروع به چشمک زدن کرد، یا قدرت موتور هنگام رانندگی افت ناگهانی پیدا کرد، سریعاً خودرو را در محلی مطمئن پارک نمایید. برای اطلاعات بیشتر و انجام اقدامات لازم به بخش "داغ کردن موتور" در صفحه ۶-۶ مراجعه کنید.</li> </ul>	

- حالت نشستن راننده موقع رانندگی باید قائم باشد؛ صندلی را در موقعیت مناسبی تنظیم کنید تا کار با غربلیک فرمان و پدال‌ها برایتان راحت باشد. حتماً کمربند ایمنی را ببندید.

- بعد از رانندگی در مسیرهای ناهموار همه قسمت‌های خودرو را بررسی کنید و تمام بدنه ماشین را با آب بشوئید. به بخش "بازرسی و نگهداری بعد از رانندگی در مسیرهای ناهموار" و بخش‌های "نگهداری" مراجعه نمایید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• تنظیم وضعیت رانندگی روی حالت "4WD" برای رانندگی روی جاده‌های خشک با مصرف زیاد در سوخت و ایجاد سروصدا همراه است.</li> </ul>	

گردش در پیچ‌های تند

- وقتی در یک پیچ تند و در حالت "4WD LOCKED" با سرعت کم می‌پیچید، در غربلیک فرمان مشابه حالتی که ترمز گرفته‌اید تفاوتی را احساس می‌کنید. به این حالت ترمز ناشی از پیچ جاده‌ای گفته می‌شود و دلیل آن این است که فاصله چرخ‌ها از موقعیت پیچ جاده یکسان نیست. این پدیده برای همه خودروهای چهار چرخ محرک اتفاق می‌افتد. اگر چنین حالتی پیش آمد، از فرمان دادن بیشتر خودداری کنید یا به حالت‌های "2WD" یا "4WD AUTO" تغییر وضعیت دهید.

در مسیرهای برفی یا یخ‌زده

- متناسب با جاده، حالت رانندگی را روی "4WD AUTO" یا "LOCKED 4WD" تنظیم کنید و سپس برای شروع حرکت نرم پدال گاز را به تدریج فشار دهید.

### رانندگی داخل آب

اگر مدارهای الکتریکی خودرو خیس شوند، ادامه کارکرد خودرو غیر ممکن می‌شود. بنابراین این تا جایی که مجبور نیستید از رانندگی در آب خودداری کنید. اگر مجبورید در آب رانندگی کنید مراحل زیر را انجام دهید. قبل از اینکه بخواهید وارد آب شوید به عمق آب و محدوده اطراف توجه کنید. برای اجتناب از پاشش آب تا جایی که می‌توانید آرام رانندگی کنید.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>هرگز در جایی که عمق آب زیاد است و رینگ، محور چرخ یا آگزوز را در بر می‌گیرد رانندگی نکنید. موقعیت دسته دنده را هنگام رانندگی در آب (خودروهای وگیربکس M/T و وگیربکس CVT) تعویض ننمایید.</li> <li>رانندگی بطور متناوب در آب روی طول عمر خودرو شما تاثیر منفی دارد؛ توصیه می‌شود تا در صورت لزوم خودرو خود را بازرسی و تعمیر کرده و اقدامات آماده‌سازی را روی آن انجام دهید.</li> <li>بعد از رانندگی در آب ترمزها را فشار دهید تا از کارکرد صحیح آن مطمئن شوید. اگر ترمزها خیس بودند یا درست کار نمی‌کردند، با رانندگی با سرعت آهسته و به آرامی فشار دادن پدال ترمز آن‌ها را خشک کنید. تمام قسمت‌های خودرو را به دقت بررسی کنید.</li> </ul>

### ⚠️ **اخطار**

- هنگام بیرون کشیدن خودرو از یک موقعیت دشوار که در آن گیر کرده‌اید، اطمینان حاصل کنید که فضای اطراف خالی از وجود افراد یا اشیاء باشد. پرش ناگهانی خودرو به سمت جلو یا عقب ممکن است به افراد یا اشیاء اطراف آسیب وارد کند.

### توجه

- از ترمز گرفتن یا گاز دادن ناگهانی و پیچیدن سریع خودداری کنید. در این صورت ممکن است خودرو پتان گیر کند.
- اگر خودرو در مسیر شنی یا گلی گیر کرد، اغلب با یک تکان می‌تواند از محل خارج شود. در حالی که که پدال گاز را به آرامی فشار می‌دهید دنده را متناوباً بین دنده ۱ و دنده عقب (برای خودروهای گیربکس دستی) و یا "R" و "D" برای خودروهای گیربکس CVT تعویض کنید.
- رانندگی در مسیر ناهموار موجب رنگ پریدگی و زنگ زدن خودرو می‌شود. بلافاصله بعد از رانندگی در چنین مسیرهایی خودرو را بشوئید.

### بالا رفتن/پایین آمدن از شیب‌های تند

- ممکن است خودروی شما نتواند نیروی کافی برای تپه‌نوردی و یا ترمز موتور در شیب‌های تند داشته باشد. از رانندگی در شیب‌های تند حتی با در نظر گرفتن اینکه خودرو شما دارای نیروی چهار چرخ محرک است پرهیز کنید.

## بازرسی و تعمیرات بعد از رانندگی در جاده‌های ناهموار

بعد از رانندگی در مسیرهای ناهموار دستورات بازرسی و تعمیرات از خودرو که در ادامه می‌آید را برای خودروی خود انجام دهید.


- بررسی کنید که خودروی شما توسط صخره یا سنگ آسیب ندیده باشد.
- به دقت خودرو را با آب بشوئید.
- با رانندگی با سرعت آهسته و به آرامی فشار دادن پدال ترمز، ترمزها را خشک کنید. اگر باز هم ترمزها به درستی کار نمی‌کردند، توصیه می‌شود هرچه زودتر خودرو را برای بازرسی به مرکز فنی مناسب ببرید.
- حشرات، شاخ و برگ‌ها و دیگر اضافات را که در رادیاتور جمع شده‌اند بردارید.
- بعد از رانندگی درون آب موتور، جعبه دنده و روغن دیفرانسیل را بررسی نمایید. اگر روغن و یا گریس به علت نفوذ آب کدر یا غلیظ شده باشد، باید آن را تعویض نمایید.
- داخل خودرو را بررسی کنید. اگر جایی نفوذ آب را مشاهده کردید، آن را خشک نمایید.
- چراغ‌های جلو را بررسی کنید. اگر در آن‌ها آب وارد شده بود، توصیه می‌شود تا آن را خالی کنید.


## نکاتی در مورد رانندگی با خودروهای با چهار چرخ محرک

### چرخ‌ها و تایرها


گشتاور رانشی به چهار چرخ منتقل می‌شود، بنابراین عملکرد خودرو با سیستم چهار چرخ محرک از شرایط چرخ‌ها متاثر می‌شود. به چرخ‌ها توجه داشته باشید.

- تنها از تایرهای مشخص شده برای هر چهار چرخ استفاده کنید. به بخش "چرخ‌ها و تایرها" در صفحه ۹-۱۵ مراجعه نمایید.
- همه چرخ‌ها و تایرها باید اندازه یکسان داشته باشند و از یک نوع باشند. اگر نیاز به تعویض یکی از چرخ‌ها بود، تمامی آن‌ها را تعویض کنید.
- همه چرخ‌ها باید تنها تا زمانی که تفاوت در خوردگی بین چرخ‌های جلو و عقب قابل ملاحظه باشد، استفاده شوند. اگر در خوردگی چرخ‌ها تفاوت وجود داشته باشد، خودرو کارکرد خوبی نخواهد داشت. به بخش "چرخش چرخ‌ها" در صفحه ۸-۲۲ مراجعه کنید.
- فشار استاندارد باد چرخ‌ها را مرتب بررسی کنید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• همیشه از چرخ‌هایی با اندازه، جنس و نوع یکسان استفاده کنید تا تفاوتی در میزان ساییده شدن آن‌ها وجود نداشته باشد. رانندگی با چرخ‌هایی که یکسان نیستند ممکن است باعث بالا رفتن دمای روغن دیفرانسیل و آسیب جدی به سیستم محرک خودرو شود. همچنین سیستم محرک تحت بار بسیار زیادی قرار می‌گیرد که احتمالاً منجر به نشت روغن، گیرپاژ و سایر آسیب‌ها می‌شود.</li> </ul>	

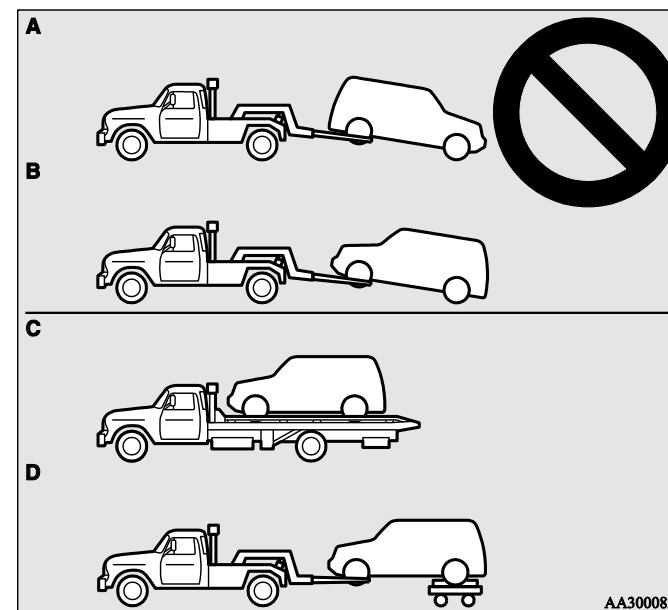
<b>احتیاط</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• خودرو با نیروی دو چرخ محرک نیز نباید در حالی که چرخ‌های عقب یا جلو روی زمین هستند یدک کشیده شود.</li> </ul>	


جک زدن خودروهای چهار چرخ محرک

<b>اخطار</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در هنگام جک زدن موتور را روشن نکنید. چرخ‌هایی که روی زمین قرار دارند ممکن است چرخیده و خودرو از روی جک پائین بیفتد.</li> </ul>	

عملکرد کلاچ

درگیر کردن سریع کلاچ در دورهای بالا منجر به آسیب رسیدن به کلاچ و گیربکس می‌شود زیرا نیروی کشش بسیار بالاست. نیرو را آهسته و فزاینده وارد کنید.



<b>اخطار</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هرگز خودرو را در وضعیت چهار چرخ محرک در حالی که چرخ‌های جلو یا عقب آن روی زمین هستند (شکل‌های A و B) یدک نکشید. این امر ممکن است باعث آسیب سیستم محرک یا ناپایداری شود. اگر می‌خواهید این نوع خودرو را یدک بکشید، از حالت C و D استفاده کنید.</li> </ul>	

## ترمزگیری

تمام قسمت‌های سیستم ترمز برای ایمنی مهم هستند. به شما توصیه می‌کنیم تا طبق دفترچه خدمات، خودرو را در فواصل معین برای بازرسی فنی ببرد.

### احتیاط



- هرگز عادت نکنید که هنگام رانندگی زیاد از ترمز استفاده کنید. همچنین هنگام رانندگی پای خود را از روی پدال ترمز بردارید. این امر موجب داغ شدن لنت ترمز و از بین رفتن آن می‌شود.

## سیستم ترمز

سیستم ترمز از دو مدار ترمز مجزا تشکیل شده است و خودروی شما مجهز به سیستم تقویت ترمز می‌باشد. اگر یکی از مدارها از کار بیفتد، مدار دیگر قادر خواهد بود که خودرو را متوقف کند. اگر سیستم تقویت ترمز به هر دلیلی از کار بیفتد، ترمز همچنان کار می‌کند. در این موارد حتی اگر پدال ترمز را تا آخرین حد ممکن فشار دادید، آن را محکم و با نیروی بسیار نکه دارید؛ خودرو را هرچه سریعتر متوقف سازید و سیستم ترمز آن را تعمیر کنید.

### اخطار



- خودرو را در هنگام حرکت خاموش نکنید. در این صورت سیستم تقویت ترمز قطع می‌شود و سیستم ترمز درست کار نمی‌کند.

### اخطار



- اگر سیستم تقویت ترمز از کار افتاد یا ترمز هیدرولیکی بطور کامل کار نکند، در اسرع وقت خودرو را برای بازرسی به مرکز فنی مناسب ببرید.

## نشانگر هشدار

روشن شدن چراغ هشدار ترمز نشانه بروز اشکال در سیستم ترمز است. همچنین علامت هشدار در نمایشگر اطلاعات چندگانه روشن می‌شود. به بخش‌های "چراغ هشدار ترمز" و "نمایشگر هشدار ترمز" در صفحات ۵۸-۳ و ۶۲-۳ مراجعه کنید.

## هنگام مرطوب بودن ترمزها

بعد از شروع به رانندگی و هنگامی که سرعتتان پایین است، به خصوص هنگامی که ترمزها مرطوب هستند، ترمزها را چک کنید تا ببینید آیا به درستی کار می‌کنند یا خیر. ممکن است در اثر بارندگی یا شستشوی اتومبیل یا عبور از میان گل و لای لایه‌ای از آب روی لنت ترمز قرار گرفته باشد و جلوی عملکرد آن را بگیرد. اگر چنین اتفاقی افتاد با رانندگی با سرعت آهسته و فشردن آرام پدال ترمز، آن‌ها را خشک کنید.

رانندگی در سرپایینی

بسیار مهم است که هنگام پایین آمدن از یک سراسیمبی با شیب تند، از ترمز موتور با بهره-گیری از دنده‌های سنگین استفاده کنید تا از داغ شدن لنت ترمزها جلوگیری کنید.

**⚠️** **اخطار**

- هیچ وقت جسمی را زیر پدال ترمز قرار ندهید یا نگذارید کفپوش به زیر پدال سر بخورد زیرا در موارد اضطراری نیاز است ترمز را تا انتها فشار دهید و وجود آن شیء مانع آن می‌شود. اطمینان حاصل کنید که پدال در همه اوقات می‌تواند آزادانه کار کند. از محکم بودن و عدم سر خوردن کفپوش نیز مطمئن شوید.

**لنت ترمز**

- از ترمز گرفتن شدید پرهیز کنید. ترمزهایی که تازه نصب شده‌اند به حدود ۲۰۰ کیلومتر رانندگی نیاز دارند تا به اندازه لازم سائیده شوند.
- دیسک ترمزها مجهز به دستگاهی هستند که هنگام رسیدن لنت‌های ترمز به حد بحرانی صدای سوت-مانندی از خود تولید می‌کنند. اگر چنین صدایی را شنیدید باید فوراً لنت‌های ترمز را تعویض نمایید.

**⚠️** **اخطار**

- رانندگی با دیسک‌های خورده شده منجر به دشواری متوقف شدن خودرو و تصادف شود.

سیستم شروع حرکت در شیب

شروع حرکت خودرو در سربالایی‌های تند را با جلوگیری از حرکت رو به عقب آسان می‌کند. وظیفه‌ی آن این است که تا مدت ۲ ثانیه پس از برداشتن پا از روی پدال ترمز، تا فشردن پدال گاز نیروی ترمز را اعمال می‌کند.

**⚠️** **احتیاط**

- به سیستم شروع حرکت در شیب بیش از حد اعتماد نکنید. حتی با وجود این سیستم نیز برخی اوقات هنگام شروع به کار به دلیل فشردن نشدن کامل ترمز یا بار بیش از اندازه خودرو یا شیب بسیار تند جاده ممکن است خودرو به سمت عقب حرکت کند.
- این سیستم برای ساکن نگه داشتن خودرو در شیب، بیش از مدت ۲ ثانیه طراحی نشده است.
- در شیب‌ها به جای استفاده از پدال ترمز از این سیستم برای ساکن نگه داشتن خودرو استفاده نکنید. این امر منجر به بروز تصادف می‌شود.

### چگونگی عمل کردن این سیستم

- ۱- خودرو را با استفاده از پدال ترمز کاملاً متوقف سازید.
  - ۲- در خودروهای با گیربکس دستی، دسته دنده را روی موقعیت دنده ۱ قرار دهید. برای خودروهای مجهز به گیربکس CVT دنده را در حالت "D" قرار دهید.
- توجه
- اگر می‌خواهید در شیب به حالت دنده عقب حرکت کنید دسته دنده را روی موقعیت دنده عقب "R" قرار دهید.
- ۳- پدال ترمز را رها سازید. در این حالت سیستم شروع حرکت در شیب به مدت ۲ ثانیه خودرو را متوقف نگه می‌دارد.
  - ۴- پدال گاز را فشار دهید. در این حالت سیستم کمک استارت به تدریج نیروی ترمز را کم می‌کند تا خودرو شروع به حرکت نماید.

احتیاط



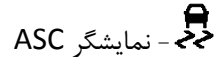
- هنگامی که از سیستم شروع حرکت در شیب استفاده می‌کنید، کارهای زیر را انجام ندهید.  
[جزء در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
قرار دادن وضعیت سوئیچ در حالت "LOCK" یا "ACC".  
[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]  
قرار دادن وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ACC" یا "OFF".  
ممکن است سیستم شروع حرکت در شیب از کار بیفتد که این امر منجر به تصادف می‌شود.

توجه

- سیستم شروع حرکت در شیب موقعی فعال می‌شود که شرایط زیر برقرار باشد.
- موتور روشن باشد. (این سیستم هنگام روشن کردن یا بلافاصله بعد از روشن کردن فعال نیست).
- در خودروهای با گیربکس دستی دنده در وضعیت‌های زیر باشد.
  - [هنگام حرکت رو به جلو در سربالایی]
- دنده در هر موقعیتی غیر از دنده عقب "R" باشد. (سیستم شروع حرکت در شیب حتی اگر دنده در حالت خلاص باشد نیز کار می‌کند).
- [هنگام حرکت رو به عقب به سمت سربالا]
- دنده در موقعیت عقب "R" باشد. (سیستم شروع حرکت در شیب حتی اگر دنده در حالت خلاص باشد نیز کار می‌کند)
- در خودروهای مجهز به گیربکس CVT ، دسته دنده در هر موقعیتی غیر از "P" یا "N" باشد.
- خودرو کاملاً ساکن بوده و پدال ترمز فشرده شده باشد.
- ترمز دستی آزاد شود.
- سیستم شروع حرکت در شیب موقعی که پدال گاز پیش از برداشته شدن ترمز فشار داده شود کار نخواهد کرد.
- موقعی که در شیب رو به عقب حرکت می‌کنید نیز سیستم شروع حرکت در شیب فعال می‌شود.

نمایش هشدار

اگر شرایطی غیر طبیعی در سیستم اتفاق بیفتد، نمایشگرهای زیر نشان داده می‌شوند.



نمایش هشدار نوع ۱



نمایش هشدار نوع ۲




توجه


- علائمی که در صفحه نمایشگر نشان داده می‌شوند، بر حسب مدل خودرو تفاوت دارد.



### سیستم کمکی ترمز


سیستم تقویت ترمز سیستم کمکی است که به رانندگانی که در لحظات اضطراری نمی-توانند پدال ترمز را محکم فشار دهند کمک کرده و نیروی ترمز بیشتری را ایجاد می‌کند. اگر پدال ترمز ناگهان فشرده شود، نیروی ترمزی بیشتر از حد معمول اعمال می‌شود.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم تقویت ترمز نمی‌تواند نیرویی بیشتر از ظرفیت آن وارد کند. لذا فاصله کافی را با خودرو مقابل خود رعایت کنید و بیش از اندازه به سیستم تقویت ترمز اعتماد نداشته باشید.</li> </ul>

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر این هشدار نمایش داده شود، سیستم شروع حرکت در شیب دیگر کار نمی‌کند. با دقت شروع به حرکت کنید.</li> <li>خودرو را در یک محل ایمن پارک کرده و موتور را خاموش کنید. سپس موتور را مجدد روشن کنید و ببینید آیا علامت هشدار هنوز روشن است یا نه. اگر نبود، مثل حالت عادی به رانندگی خود ادامه دهید.</li> <li>اگر علامت هشدار هنوز روشن بود، نیاز نیست که بلافاصله خودرو را متوقف کنید اما خودرو شما باید توسط یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مورد بازرسی قرار گیرد.</li> </ul>

## سیستم فلاشر اتوماتیک

این سیستم هنگام بروز مشکلی در خودرو با چشمک زدن سریع و خودکار چراغ های خطر، به اتومبیل‌هایی که از پشت سر می‌آیند هشدار داده و خطر تصادف از عقب را کاهش می‌دهد. هنگامی که سیستم فلاشر اتوماتیک فعال می‌شود، چراغ خطر در صفحه نمایشگر پشت آمپر به سرعت و به طور همزمان شروع به چشمک زدن می‌کند.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر چراغ هشدار ABS یا ASC نمایش داده شود، سیستم فلاشر اتوماتیک کار نخواهد کرد. به بخش "چراغ/نمایشگر هشدار ABS" در صفحه ۴-۶۲ یا "نمایشگر هشدار ASC" در صفحه ۴-۷۰ مراجعه نمایید.</li> </ul>

- زمانی که سیستم تقویت ترمز فعال می‌شود، حتی اگر پدال ترمز به آرامی رها شود نیروی ترمز بسیار زیادی باقی می‌ماند. برای از کار انداختن عملکرد سیستم پایتان را کاملاً از روی پدال ترمز بردارید.
- اگر پدال ترمز تا انتها فشار داده شود نیز سیستم تقویت ترمز فعال می‌شود و نیاز به فشار دادن ناگهانی پدال نیست.
- هنگامی که از سیستم تقویت ترمز در رانندگی استفاده می‌کنید، ممکن است احساس کنید که پدال ترمز به نرمی فشرده می‌شود، یا این که پدال دارای جابه‌جایی‌های مختصر به همراه مقداری سر و صدا می‌باشد، یا حس کنید که بدنه‌ی خودرو و غربیلک فرمان دچار لرزش شده‌اند. هیچ یک از این موارد دلیل بر عملکرد غیر طبیعی نیست و می‌توانید به کار خود ادامه دهید.
- ممکن است در هنگام سکون وقتی پدال ترمز را ناگهان فشار می‌دهید صدایی از آن بشنوید. این نشانه بروز مشکل در سیستم ترمز نیست و سیستم به درستی کار می‌کند.

- همیشه فاصله ایمن از خودروی مقابل را حفظ کنید. حتی با وجود اینکه خودرو شما مجهز به ABS است در موارد زیر برای ترمز گرفتن فاصله بیشتری را در نظر بگیرید.
  - هنگامی که روی جاده ماسه‌ای یا برفی رانندگی می‌کنید.
  - با زنجیر چرخ رانندگی می‌کنید.
  - روی یک جاده با سطح ناهموار در حال رانندگی هستید.
- عملکرد ترمز ABS محدود به شرایطی که در آن ترمز به صورت ناگهانی گرفته شود نیست. هم‌چنین این سیستم ممکن است هنگام عبور از روی درپوش‌ها، صفحات فلزی کف جاده‌ها، علائم جاده‌ای یا هر سطح ناصاف جاده از قفل شدن چرخ‌ها جلوگیری کند.
- هنگامی که از سیستم ABS استفاده می‌کنید، ممکن است در پدال ترمز احساس ضربه کنید یا در غربیلک فرمان و بدنه اتومبیل احساس لرزش کنید. هم‌چنین هنگامی که پدال در برابر فشردن شدن مقاومت می‌کند نیز این حس وجود دارد. در چنین حالتی پدال را محکم پدال ترمز را به پائین نگه دارید. آن را مکرر فشار ندهید زیرا این عمل منجر به کاهش کارایی ترمز می‌شود.
- هنگام شروع به رانندگی صدای عملکرد سیستم از محفظه موتور می‌آید یا از جانب پدال ترمز ضربه‌ای احساس می‌شود. این صداها طبیعی بوده و سیستم ABS در حال بررسی کردن عملکردش است و نشانه بروز اشکال نیست.

- [شرایط فعال شدن سیستم فلاشر اتوماتیک] هنگامی که همه شرایط زیر فراهم باشد، این سیستم فعال می‌شود.
  - سرعت خودرو حدوداً ۵۰ کیلومتر در ساعت یا بالاتر باشد.
  - پدال ترمز فشرده شود و سیستم از روی شتاب معکوس خودرو و شرایط کارکردن سیستم ترمز ضد قفل (ABS) تشخیص دهد این یک ترمز ناگهانی است.
- [شرایط غیر فعال شدن سیستم فلاشر اتوماتیک] هنگامی که همه شرایط زیر فراهم باشد، این سیستم غیر فعال می‌شود.
  - پدال ترمز رها شده باشد.
  - کلید فلاشر خطر فشار داده شود.
  - سیستم از روی شتاب معکوس خودرو و شرایط کارکردن سیستم ترمز ضد قفل (ABS) تشخیص دهد این یک ترمز ناگهانی نبوده است.

### سیستم ترمز ضد قفل (ABS)

سیستم ترمز ضد قفل از قفل شدن چرخ‌ها هنگام ترمز گرفتن جلوگیری می‌کند. این عمل باعث می‌شود که هنگام ترمز گرفتن نیز خودرو قابلیت رانندگی داشته باشد و فرمان به راحتی کار کند.

چراغ/نمایشگر هشدار سیستم ترمز ضد قفل (ABS)

چراغ هشدار



نمایشگر هشدار نوع ۱



نمایشگر هشدار نوع ۲



اگر در سیستم اشکالی پیش بیاید چراغ هشدار ABS روشن می‌شود و نمایشگر هشدار در صفحه اطلاعات چندگانه به نمایش در می‌آید.

در شرایط عادی، چراغ هشدار ABS تنها وقتی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" روشن شده و چند ثانیه بعد خاموش می‌شود.

- ABS بعد از رسیدن خودرو به سرعت ۱۰ کیلومتر در ساعت قابل استفاده است. اگر سرعت خودرو کمتر از ۵ کیلومتر در ساعت باشد این سیستم کار نمی‌کند.

احتیاط



- ABS نمی‌تواند جلوی تصادف را بگیرد. رانندگی مطمئن و با رعایت نکات ایمنی مسئولیت شماست.
- برای پیش‌گیری از بروز خرابی در ABS از هم اندازه و هم جنس بودن هر چهار چرخ خودرو اطمینان حاصل نمایید.

اگر چراغ/نمایشگر هشدار هنگام رانندگی روشن شود

اگر فقط چراغ/نمایشگر هشدار ABS روشن شود

از سرعت گرفتن و ترمز کردن سریع خودداری کنید. خودرو را در محلی ایمن نگه دارید. موتور را خاموش کرده و دوباره استارت بزنید. اگر چراغ بعد از چند دقیقه خاموش شد مشکلی نیست و می‌توانید به رانندگی خود ادامه دهید. اما اگر چراغ خاموش نشد یا دوباره هنگام رانندگی روشن شد، توصیه می‌شود که خودرویتان بازرسی شود.

احتیاط



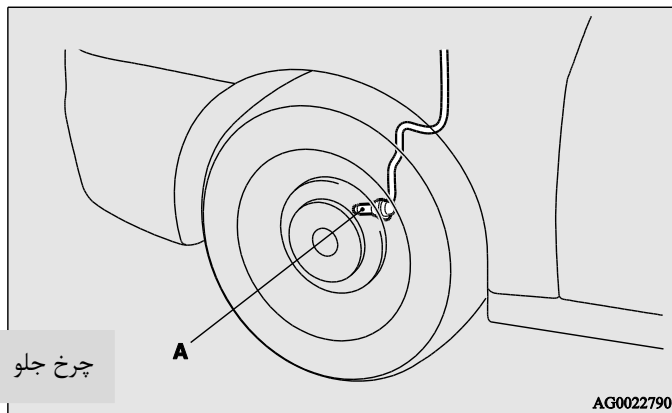
- موارد زیر نشان‌دهنده آن است که ABS کار نمی‌کند و تنها سیستم عادی ترمز فعال است. (سیستم عادی ترمز به درستی کار می‌کند). اگر چنین حالتی پیش آمد، توصیه می‌شود که خودرویتان را هرچه سریعتر برای بازرسی به متخصص نشان دهید.
- هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار گرفته باشند اما چراغ هشدار روشن نشود یا اینکه همیشه روشن باشد و خاموش نشود.
- چراغ هشدار هنگام رانندگی روشن شود.
- نمایشگر هشدار هنگام رانندگی روشن شود.

توجه

- چراغ/نمایشگر هشدار ABS و چراغ/نمایشگر هشدار ترمز همزمان روشن می شوند و علامت هشدار بطور متناوب در صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه روشن می شود.

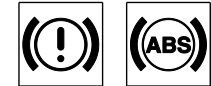
### بعد از رانندگی در راههای یخ زده

بعد از رانندگی در راههای یخ زده، همه یخ و برفهایی که ممکن است در چرخ باقی مانده باشند را خارج سازید. در خودروهای مجهز به ABS مراقب باشید که به سنسور موجود در چرخ (A) یا سیم مربوط به آن آسیبی وارد نسازید.



چنانچه چراغ/نمایشگر هشدار ABS و چراغ/نمایشگر هشدار ترمز همزمان روشن شوند

چراغ هشدار



نمایشگر هشدار نوع ۱



نمایشگر هشدار نوع ۲



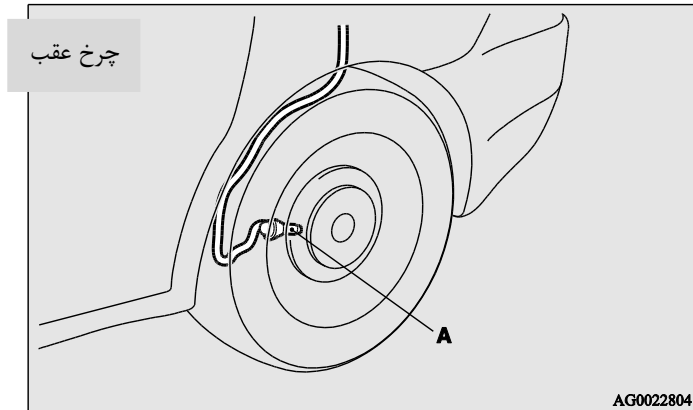
ممکن است ABS یا سیستم توزیع نیروی ترمز کار نکند. بنابراین ترمزهای محکم ممکن است موجب ناپایداری خودرو گردد. از سرعت گرفتن و ترمز گرفتن سخت خودداری کنید. خودرو را در محلی مطمئن نگه دارید. ما به شما توصیه می کنیم که خودروتان چک شود.

⚠️ **اخطار**

- هرگز در هنگامی که ماشین در حرکت است موتور را خاموش نکنید زیرا در این صورت حرکت دادن غربیلک فرمان بسیار سخت خواهد شد و امکان تصادف وجود دارد.

**توجه**

- اگر به طور مداوم غربیلک فرمان را تا انتها می‌چرخانید (مثلاً مانند زمانی که می‌خواهید خودرویتان را برای پارک در یک فضای محدود هدایت کنید، سیستمی برای محافظت از سیستم فرمان برقی فعال می‌شود تا از بیش از حد گرم شدن آن جلوگیری نماید. در این حالت چرخاندن غربیلک فرمان به تدریج دشوار خواهد شد. در چنین شرایطی غربیلک فرمان را کمتر بچرخانید و صبر کنید تا سیستم خنک شود. پس از آن می‌توانید مانند حالت معمول به کار با غربیلک فرمان ادامه دهید.



**سیستم فرمان برقی (EPS)**

سیستم فرمان برقی (EPS) از یک موتور الکتریکی برای کمک کردن به چرخش غربیلک فرمان استفاده می‌کند. سیستم فرمان برقی موقعی که موتور روشن باشد کار می‌کند و به راننده کمک می‌کند که نیروی کمتری را برای چرخاندن غربیلک فرمان به کار ببرد. این سیستم یک سیستم جایگزین با قابلیت مکانیکی دارد که در مواقع قطع برق می‌تواند به کار بیفتد و حتی در این مواقع قادر خواهید بود از غربیلک فرمان استفاده کنید. اگر سیستم الکتریکی از کار بیفتد چرخاندن غربیلک فرمان نیروی بسیار بالاتری نیاز خواهد داشت و غربیلک فرمان دارای خلاصی خواهد بود. اگر چنین حالتی پیش آمد توصیه می‌شود خودرویتان بازرسی شود.

روشن شدن نشانگر هشدار سیستم فرمان با نیروی الکتریکی


نوع ۱



نوع ۲



اگر ایرادی در سیستم فرمان برقی بوجود آید نشانگر هشدار آن در صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه روشن خواهد شد.

احتیاط 
• اگر این هشدار هنگام رانندگی روشن شود، چرخاندن فرمان دشوار خواهد شد.

اگر نشانگر هشدار هنگام رانندگی روشن شود

- ۱- خودرو را در محلی ایمن نگه داشته و موتور را خاموش نمایید.
- ۲- خودرو را بعد از ۳۰ ثانیه مجدداً روشن کنید. اگر علامت هشدار خاموش شده بود، مشکلی وجود ندارد. اما اگر چراغ خاموش نشد یا دوباره هنگام رانندگی روشن شد، توصیه می‌شود خودرویتان بازرسی شود.

- اگر در حالیکه ساکن ایستاده‌اید و چراغ‌های جلو روشن هستند غربلیک فرمان را بچرخانید، چراغ‌های جلو کم نور می‌شوند. این نشانه عملکرد غیر طبیعی خودرو نیست و چراغ‌ها بعد از مدتی به حالت طبیعی خود بر می‌گردند.



توجه

- ممکن است صدایی تحت شرایط زیر از محفظه موتور به گوش برسد. این صدا از چک کردن خودکار عملیات ASC ناشی می‌شود. در این زمان ممکن است هنگام فشردن پدال ترمز، از جانب آن ضربه‌ای احساس کنید. این حالت نشانه بروز مشکل نیست.
- هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار گرفته است.
- هنگامی که مدتی از روشن شدن موتور و آغاز به رانندگی گذشته باشد.
- هنگامی که ASC فعال شود ممکن است در بدنه خودرو تکان‌هایی را احساس کنید یا اینکه صدایی از محفظه موتور به گوشتان برسد.
- این علائم نشانه کارکرد طبیعی خودرو هستند و دلیل وجود اشکال در آن نمی‌باشند.
- هنگامی که چراغ هشدار ABS روشن شود، ASC فعال نخواهد بود.

سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) \*

سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) یک کنترل یکپارچه بین سیستم ترمز ضد قفل، سیستم کنترل کشش و سیستم کنترل پایداری برای کمک به کنترل خودرو است. لطفاً این قسمت را به همراه صفحات مربوط به ABS، سیستم کنترل سائیدگی و سیستم کنترل پایداری مطالعه نمایید.

سیستم ترمز ضد قفل (ABS) صفحه ۴-۶۱

سیستم کنترل کشش صفحه ۴-۶۸



سیستم کنترل پایداری صفحه ۴-۶۸

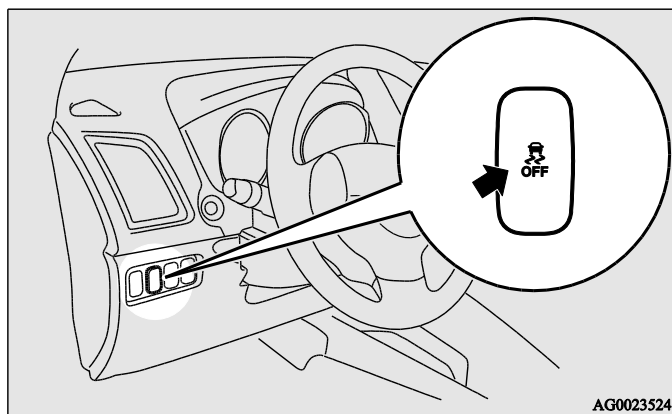
احتیاط



- بیش از اندازه به ASC اتکا نداشته باشید زیرا این سیستم نمی‌تواند جلو مسائلی را که بر اساس قوانین فیزیکی ممکن است برای خودرو پیش آید بگیرد. این سیستم نیز مانند همه سیستم‌ها محدودیت‌هایی دارد و نمی‌تواند در همه حالت‌ها کنترل خودرو را حفظ کند. بی‌دقتی در رانندگی منجر به تصادف خواهد شد. رانندگی کردن با دقت از مسئولیت‌های راننده است. این بدان معناست که به میزان ترافیک جاده و شرایط رانندگی توجه داشته باشید.
- حتماً از چرخ‌هایی با اندازه و جنس یکسان استفاده کنید در غیر این صورت ASC به درستی کار نخواهد کرد.

### کلید خاموش کردن ASC ("ASC OFF")

ASC پس از اینکه وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON" قرار گرفتند بصورت خودکار شروع به کار می‌کند. شما می‌توانید این سیستم را با فشار دادن کلید "ASC OFF" به مدت ۳ ثانیه غیر فعال کنید. وقتی که ASC غیرفعال شود، نمایشگر  روشن می‌شود. اگر بخواهید مجدداً سیستم را فعال کنید کلید "ASC OFF" را یک مرتبه فشار دهید. نشانگر  خاموش می‌شود.



### سیستم کنترل کشش

در یک سطح لغزنده، سیستم کنترل کشش از هرز چرخیدن چرخ‌های محرک جلوگیری می‌کند و بدین ترتیب کمک می‌کند تا خودرو از حالت ساکن حرکت خود را آغاز نماید. همچنین این سیستم نیروی محرک و عملکرد فرمان‌پذیری کافی را هنگامی که خودرو با شتاب می‌پیچد فراهم می‌کند.

#### احتیاط



- هنگام رانندگی در مسیرهای برفی و یخ‌زده حتماً از تایرهای یخ‌شکن استفاده و با سرعت مناسب رانندگی کنید.

### سیستم کنترل پایداری

این سیستم برای کمک به راننده در حفظ کنترل خودرو در مسیرهای لغزنده یا حرکت‌های تند فرمان است. این سیستم با کنترل خروجی موتور و ترمز در هر یک از چرخ‌ها کار می‌کند.




#### توجه

- سیستم کنترل پایداری در سرعت ۱۵ کیلومتر بر ساعت و بالاتر عمل می‌کند.



#### احتیاط



- برای ایمنی لازم است سیستم "ASC" حتماً هنگام توقف خودرو فعال باشد.
- حتماً برای رانندگی در شرایط معمول ASC فعال باشد.



احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که نمایشگر  چشمک می‌زند، ASC فعال است و این بدان معناست که جاده لغزنده است یا چرخ‌ها در حال سر خوردن هستند. در چنین شرایطی آهسته‌تر و با گاز کمتر برانید.</li> <li>• اگر دمای سیستم ترمز به دلیل کارکرد مداوم ترمز در مسیرهای لغزنده شروع به بالا رفتن کند، نمایشگر  روشن می‌شود. برای جلوگیری از داغ کردن سیستم ترمز، کنترل ترمز سیستم کنترل کشش موقتاً غیر فعال می‌شود. کنترل موتور سیستم کنترل کشش و عملکرد معمول ترمزها تحت تاثیر قرار نمی‌گیرند. خودرو را در محلی ایمن پارک کنید. وقتی دمای سیستم ترمز پائین آمد، نمایشگر  خاموش شده و سیستم کنترل کشش مجدداً شروع به کار می‌کند.</li> </ul>

توجه

- هنگام روشن کردن موتور ممکن است نمایشگر  روشن شود. این بدان معناست که موقتاً ولتاژ باتری در اثر شروع به کار موتور افت کرده و نشانه بروز ایرادی در سیستم نیست، البته به شرطی که نمایشگر بلافاصله خاموش شود.
- وقتی که یک چرخ زاپاس با پهنای کمتر به خودرو شما اضافه شود، توانایی اصطکاک این چرخ کمتری خواهد بود. این خطر احتمال روشن شدن نمایشگر  بیشتر است.


- هنگام خارج شدن از گل و لای، ماسه و برف تازه، ممکن است فشار دادن پدال گاز موجب بالا رفتن دور موتور نشود. در چنین حالتی خاموش کردن موقت کلید "ASC OFF" می‌تواند به خارج شدن ساده‌تر از این موقعیت کمک کند.
- استفاده از کلید "ASC OFF" هر دو سیستم کنترل پایداری و کنترل کشش را خاموش می‌کند.
- اگر به فشار دادن کلید "ASC OFF" در حالی که آنرا خاموش کرده بودید ادامه دهید، "عملکرد جلوگیری از اشتباه در عملیات" فعال شده و ASC دوباره روشن می‌شود.

#### نمایشگر عملکرد ASC یا نمایشگر ASC OFF


-  - نمایشگر عملکرد ASC: این نمایشگر هنگامی که ASC عمل می‌کند چشمک می‌زند.
-  - نمایشگر ASC OFF: این نمایشگر هنگامی که ASC با فشردن کلید "ASC OFF" غیر فعال شده باشد روشن می‌شود.

توجه

- علائمی که در صفحه نمایشگر نشان داده میشوند، بر حسب مدل خودرو تفاوت دارند.

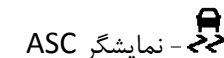
احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم ممکن است دچار عیب گردد. خودرو را در یک محل ایمن پارک کرده و موتور را خاموش کنید. موتور را دوباره روشن کنید و ببینید آیا علامت هشدار هنوز وجود دارد یا نه. اگر نبود، به طور عادی به رانندگی خود ادامه دهید. اما اگر علامت هشدار هنوز وجود داشت، نیاز نیست که بلافاصله خودرو را متوقف کنید اما توصیه می‌شود که خودروی شما مورد بازرسی قرار گیرد.</li> </ul>	

یدک کردن

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>هنگام یدک کشیدن خودرو و در حالی که تنها چرخ‌های جلو یا چرخ‌های عقب روی زمین هستند، هرگز وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور را در حالت "ON" قرار ندهید زیرا در این صورت ASC عمل می‌کند و ممکن است منجر به بروز تصادف شود. توجه داشته باشید روش درست یدک کشیدن خودرو به نوع گیربکس و سیستم محرک بستگی دارد. برای جزئیات بیشتر به بخش "یدک کشیدن" در صفحه ۶-۳۶ مراجعه کنید.</li> </ul>	

• نمایشگر هشدار ASC

اگر شرایط غیر طبیعی در سیستم پیش آید، نمایشگر/علامت زیر روشن می‌شود.



نمایشگر هشدار نوع ۱



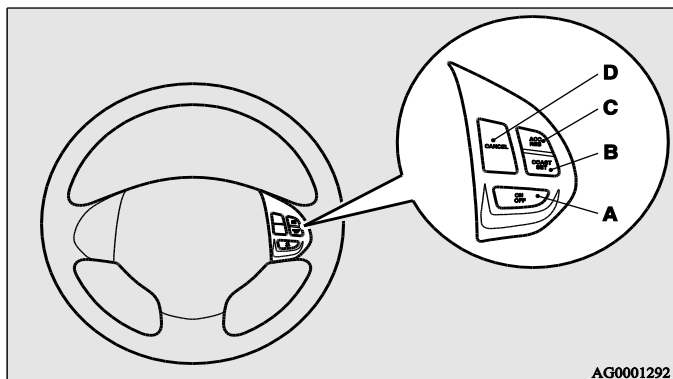
نمایشگر هشدار نوع ۲



توجه

- علائمی که در صفحه نمایشگر نشان داده می‌شوند، بر حسب مدل خودرو تفاوت دارند.

کلیدهای کروز کنترل



AG0001292

A- کلید "ON OFF": برای روشن و خاموش کردن کنترل سرعت به کار می رود.

B- کلید "COAST SET": برای کاهش دادن سرعت تنظیمی و رسیدن به سرعت دلخواه استفاده می شود.

C- کلید "ACC RES": برای افزایش سرعت تنظیمی و رسیدن به تنظیم قبلی استفاده می شود.

D- کلید "CANCEL": برای غیر فعال کردن رانندگی با سرعت تنظیم شده می باشد.

توجه

- هنگامی که با دکمه های تنظیم سرعت کار می کنید، دقت داشته باشید که کلیدهای آن را به درستی فشار دهید. اگر دو یا چند کلید را همزمان فشار دهید، ممکن است سرعت تنظیمی شما غیر فعال شود.

کروز کنترل\*

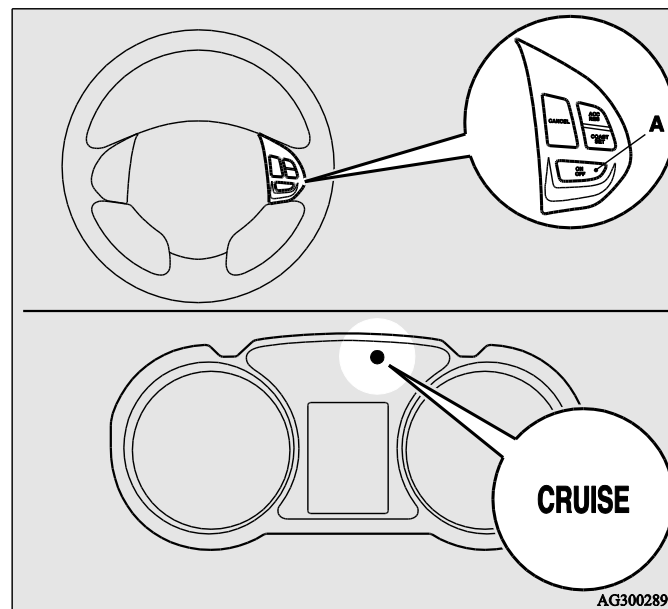
کروز کنترل یک سیستم خودکار برای کنترل سرعت است که سرعت خودرو را در یک اندازه مشخص ثابت نگه می دارد و می تواند در سرعت ۴۰ کیلومتر بر ساعت یا بیشتر فعال شود.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر نمی خواهید در یک سرعت مشخص رانندگی کنید، برای حفظ ایمنی کروز کنترل را خاموش کنید.</li> <li>• هنگامی که شرایط رانندگی به شما اجازه راندن در یک سرعت مشخص را نمی دهد، مانند رانندگی در مسیر پر ترافیک، در جاده هایی که وزش باد وجود دارد یا کف آن یخ زده، برفی، مرطوب یا لغزنده است یا در جاده های پرشیب، از این سیستم استفاده نکنید.</li> <li>• در خودروهای با گیربکس دستی، وقتی با سرعت تنظیم شده رانندگی می کنید دسته دنده را بدون گرفتن پدال کلاچ روی حالت "N" قرار ندهید. در این صورت موتور با دور بسیار بالا کار می کند و ممکن است آسیب ببیند.</li> </ul>	

توجه

- کروز کنترل نمی تواند سرعت را در سربالایی و سراسیمبی حفظ کند.
- سرعت خودرو در سربالایی های تند کاهش پیدا می کند. برای ثابت نگهداشتن سرعت در اندازه مورد نظر باید پدال گاز را فشار دهید.
- در سراسیمبی های تند، سرعت شما بیشتر از اندازه تعیین شده خواهد شد. برای کنترل سرعت باید از ترمز استفاده نمایید. در نتیجه رانندگی با سرعت تنظیم شده غیر فعال می شود.

۱. با قرار دادن وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در حالت "ON"، کلید "ON OFF" (A) را فشار دهید تا سیستم کروز کنترل روشن شود. چراغ نمایشگر "CRUISE" در صفحه نمایش پشت آمپر روشن می‌شود.



## توجه

- اگر هنگام انجام عملیات زیر کروز کنترل روشن باشد، این سیستم دفعه بعد که موتور را روشن کردید بصورت خودکار فعال خواهد شد. همچنین چراغ نمایشگر "CRUISE" روشن می‌شود.

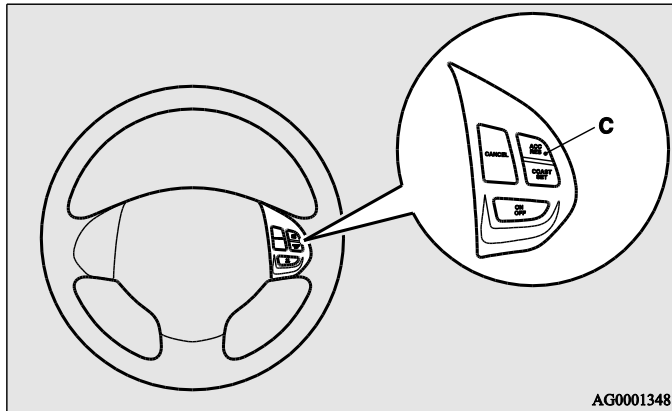
[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

وضعیت سوئیچ را در حالت "LOCK" یا "ACC" قرار دهید.

[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در حالت OFF یا ACC قرار دهید.

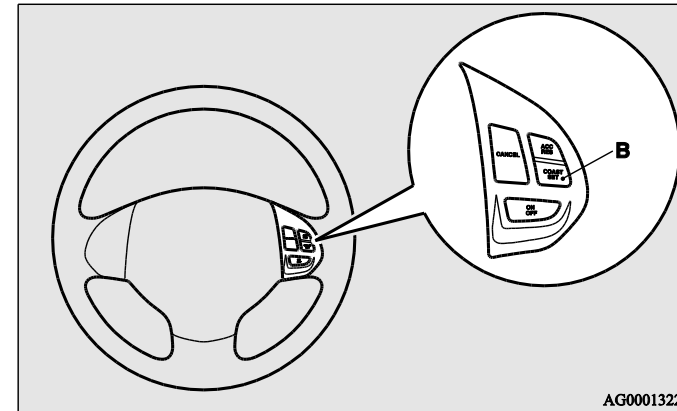
- اگر ولتاژ باتری کافی نباشد داده‌های حافظه برای کروز کنترل ممکن است پاک شود. در نتیجه لامپ نشانگر CRUISE هنگام دوباره روشن کردن موتور روشن نمی‌شود. اگر چنین حالتی اتفاق افتاد کلید "ON OFF" را دوباره فشار دهید تا سیستم کروز کنترل روشن شود.



برای افزایش سرعت تنظیمی به مقدار کم، کلید "ACC RES" (C) را به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید و آن را رها سازید. هر بار که کلید "ACC RES" را فشار می‌دهید، سرعت شما به میزان ۱/۴ کیلومتر بر ساعت بالاتر خواهد رفت.

**پدال گاز:** هنگامی که در سرعت تنظیم شده خود رانندگی می‌کنید، با استفاده از پدال گاز سرعت خود را افزایش دهید تا به سرعت مورد نظر خود برسید. سپس کلید "COAST SET" (B) را فشار داده و رها کنید. به محض رها شدن کلید، سرعت در اندازه مورد نظر تنظیم می‌شود.

۲. شتاب بگیرید یا از سرعت خود بکاهید تا به سرعت دلخواه برسید، سپس کلید "COAST SET" (B) را هنگامی که چراغ نشانگر CRUISE روشن است فشار داده و سپس رها کنید. خودرو در سرعت مورد نظر به رانندگی ادامه می‌دهد.



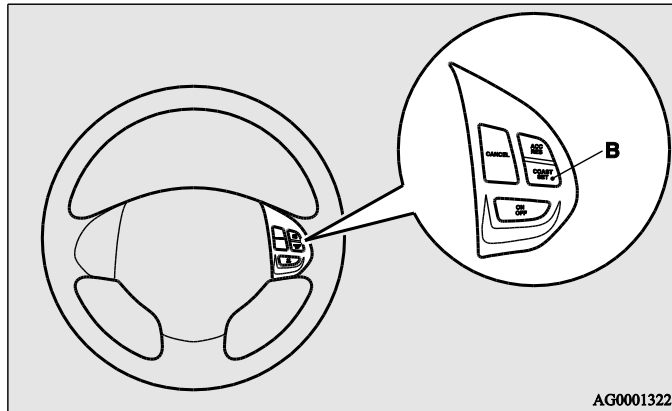
توجه

• هنگامی که کلید "COAST SET" را رها می‌کنید، سرعت خودرو تنظیم می‌شود.

**افزایش سرعت تنظیم شده**

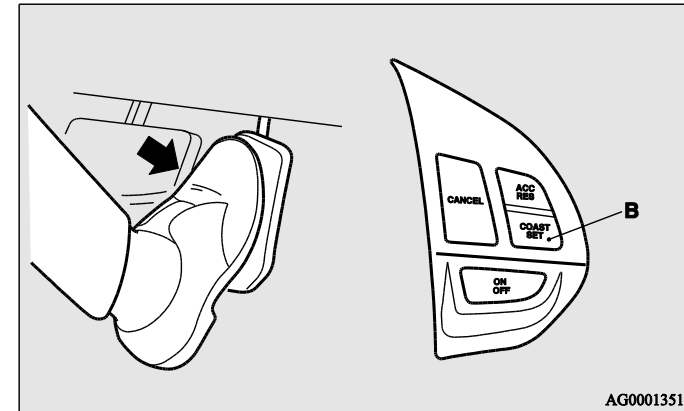
دو روش برای افزایش سرعت تنظیم شده وجود دارد.

کلید "ACC RES": هنگامی که در سرعت تنظیم شده رانندگی می‌کنید، کلید "ACC RES" (C) را فشار دهید تا سرعت شما به تدریج افزایش یابد. وقتی به سرعت مورد نظر خود رسیدید، کلید را رها کنید. سرعت کروزر جدید شما اکنون تنظیم شده است.



برای کاهش سرعت تنظیمی به مقدار کم، کلید "COAST SET" را به مدت کمتر از ۱ ثانیه فشار دهید و آن را رها سازید. هر بار که کلید "COAST SET" را فشار می‌دهید، سرعت شما به میزان ۱/۴ کیلومتر بر ساعت پایین می‌آید.

**پدال ترمز:** هنگامی که در سرعت تنظیم شده خود رانندگی می‌کنید، با استفاده از پدال ترمز سرعت خود را کاهش دهید تا به سرعت مورد نظر خود برسید. سپس کلید "COAST SET" (B) را فشار داده و رها کنید. به محض رها شدن کلید، سرعت در اندازه مورد نظر تنظیم می‌شود.

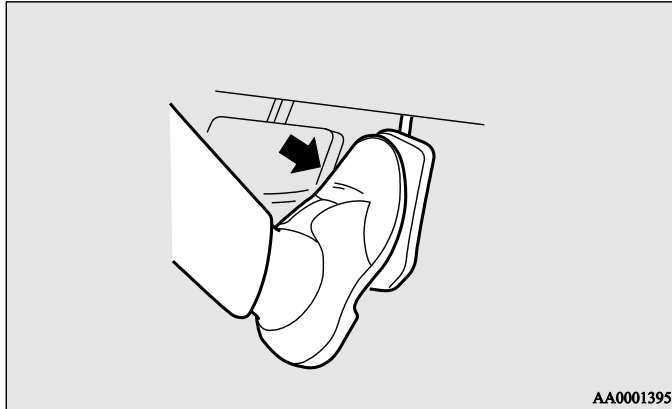


#### کاهش سرعت تنظیم شده

دو روش برای کاهش سرعت تنظیم شده وجود دارد.

کلید "COAST SET": هنگامی که در سرعت تنظیم شده رانندگی می‌کنید، کلید "COAST SET" (B) را فشار دهید تا سرعت شما به تدریج کاهش یابد. وقتی به سرعت مورد نظر خود رسیدید، کلید را رها کنید. سرعت کروز جدید شما اکنون تنظیم شده است.



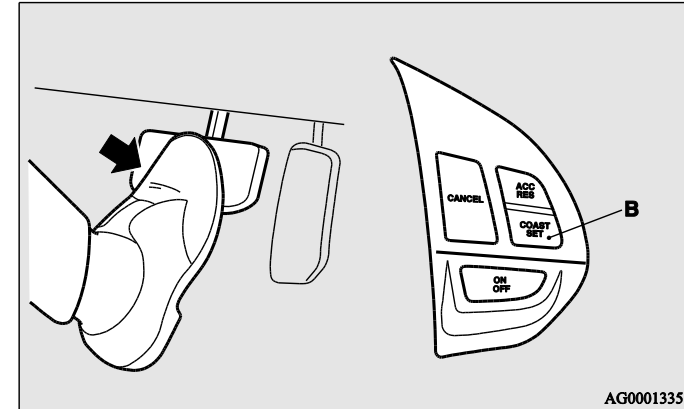


توجه

- در برخی شرایط رانندگی ممکن است سرعت تنظیم شده غیرفعال شود. اگر چنین شرایطی رخ داد، به بخش "فعال‌سازی" در صفحه ۴-۷۲ مراجعه کنید و روش تنظیم سرعت را تکرار کنید.

کاهش موقت سرعت

پدال ترمز را فشار داده تا سرعت خود را کاهش دهید. برای بازگشتن به سرعت قبلی، کلید "ACC RES" (C) را فشار دهید. به بخش "ادامه دادن با سرعت تنظیم شده" در صفحه ۴-۷۷ مراجعه نمایید.

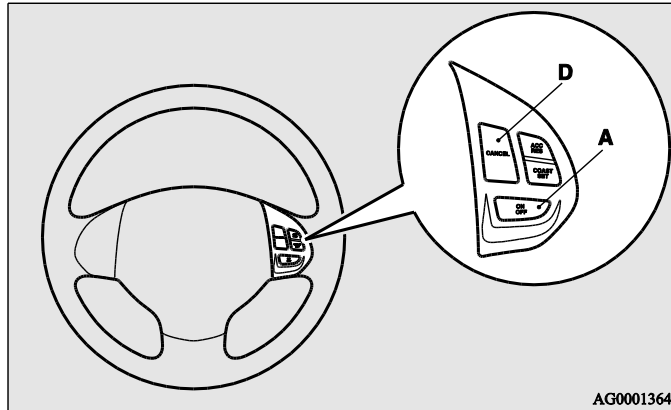


کم کردن یا بالا بردن موقت سرعت

افزایش موقت سرعت

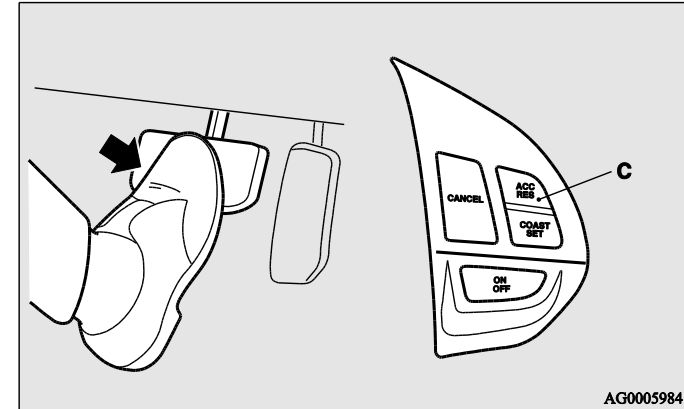
همانند همیشه پدال گاز را فشار دهید. هنگامی که پدال را رها سازید به سرعت از پیش تنظیم شده خود باز خواهید گشت.

- پدال ترمز را فشار دهید.



سرعت تنظیم شده در هر یک از حالات زیر به طور خودکار غیر فعال می‌شود.

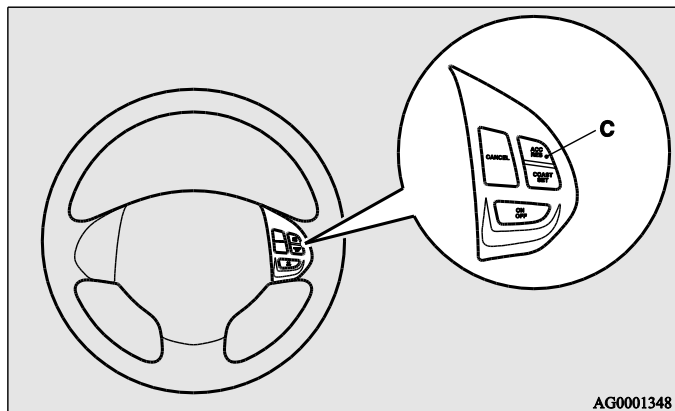
- اگر پدال کلاچ را فشار دهید (در خودروهای گیربکس دستی).
- اگر در اثر شیب زیاد و یا دیگر موارد، سرعت تا اندازه ۱۵ کیلومتر بر ساعت یا بیشتر از سرعت تنظیم شده پائین بیاید.
- اگر سرعت شما تا حدود ۴۰ کیلومتر بر ساعت یا کمتر شود.
- اگر سیستم کنترل پایداری فعال (ASC) شروع به کار کند. (در صورت تجهیز) به بخش "کنترل پایداری فعال (ASC)" صفحه ۴-۶۷ مراجعه نمایید.



### غیر فعال سازی

سرعت تنظیم شده می‌تواند به روش‌های زیر غیرفعال شود.

- کلید "ON OFF" (A) را فشار دهید تا سیستم کروز کنترل خاموش شود.
- کلید "CANCEL" (D) را فشار دهید.



AG0001348

اما تحت شرایط زیر، با فشار دادن کلید به سرعت تنظیمی قبلی خود بر نمی‌گردید. در چنین شرایطی روش تنظیم سرعت را دوباره تکرار کنید.

- کلید "ON OFF" فشار داده شده باشد.
- [جزء در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]
- وضعیت سوئیچ به موقعیت‌های "LOCK" یا "ACC" چرخیده شده باشد.
- [در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]
- وضعیت کلید خاموش/روشن موتور در موقعیت OFF یا ACC قرار داده شده باشد.
- لامپ نمایشگر "CRUISE" خاموش شده باشد.

#### ⚠️ احتیاط

- در خودروهای مجهز بهگیربکس CVT علی‌رغم اینکه قرار دادن دسته دنده در حالت "N" موجب غیر فعال شدن سرعت تنظیم شده می‌شود، هرگز دسته دنده را هنگام رانندگی در موقعیت "N" قرار ندهید. ممکن است شما ترمز موتور نداشته باشید و تصادف رخ دهد.

همچنین سرعت تنظیم شده می‌تواند در اثر عوامل زیر غیرفعال شود.

- هنگامی که دور موتور بالا رود و به ناحیه‌ی قرمز سنجهی دور موتور برسد.

#### ⚠️ احتیاط

- اگر سرعت تنظیم شده در حالتی غیر از آن‌چه در بالا گفته شد غیر فعال شود، یک اشکال در سیستم به وجود آمده است. دکمه "ON OFF" را فشار دهید تا کروز کنترل غیر فعال شود، سپس خودرو را به یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز نشان دهید.

ادامه دادن با سرعت تنظیم شده

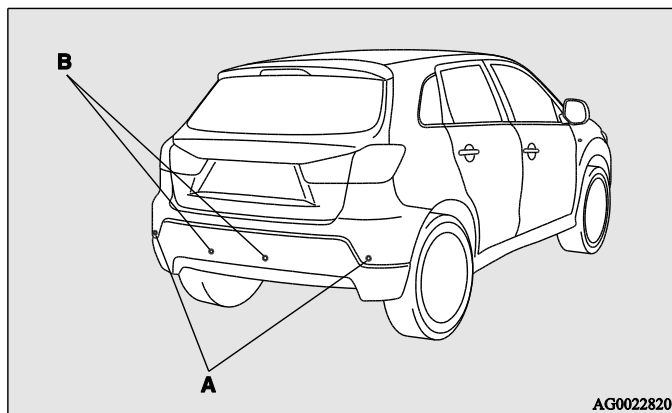
اگر سرعت تنظیم شده تحت شرایطی که در قسمت "غیرفعال کردن" در صفحه ۴-۶۷ گفته شد غیرفعال شد، شما می‌توانید با فشار دادن دکمه "ACC RES" هنگامی که با سرعت ۴۰ کیلومتر بر ساعت یا بیشتر رانندگی می‌کنید به سرعتی که قبلاً تنظیم کرده بودید برگردید.

### محدوده تشخیص موانع

میدان تحت پوشش سنسورهای دنده عقب و سنسورهای کناری به آن چه که در شکل نشان داده شده محدود می‌باشد. به علاوه سنسورها قادر به تشخیص اشیاء باریک یا کم ارتفاع و هم‌چنین اشیائی که نزدیک به سپر عقب هستند نمی‌باشد. بنابراین برای اطمینان بیشتر، محیط اطراف را همانند موقعی که از یک خودروی معمولی استفاده می‌کنید بررسی نمایید.

### محل سنسورهای دنده عقب و کناری

دو سنسور کناری (A) در حاشیه‌های سپر عقب و دو سنسور دنده عقب (B) در وسط سپر قرار دارند.



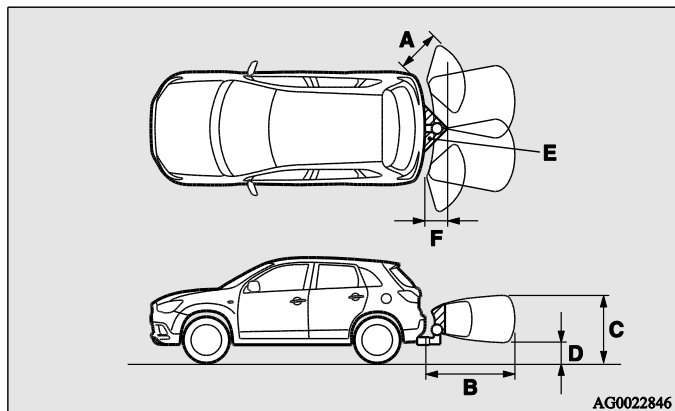
### سیستم سنسور دنده عقب\*

این سیستم هنگامی که خودرو را به سمت عقب هدایت می‌کنید فعال می‌شود. این سیستم از سنسورهای عقب و کناری برای یافتن موانع احتمالی استفاده می‌کند و اگر مانعی را در پشت تشخیص داد، از طریق صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه و بوقی که ایجاد می‌کند، فاصله تقریبی را تا شیء مشخص می‌نماید.

#### احتیاط



- سنسور دنده عقب به شما کمک می‌کند که فاصله تقریبی تا جسمی که در پشت سر شما قرار دارد را تخمین بزنید. محدودیت‌هایی در تشخیص موانع قابل شناسایی وجود دارد و ممکن است برخی از اشیاء کاملاً تشخیص داده نشوند. بنابراین بیش از حد روی سنسورهای دنده عقب اتکا نداشته باشید و تا جایی که می‌توانید هنگام حرکت به سمت عقب دقت کنید.
- محیط اطراف را با چشم خود بررسی نمایید تا از امنیت آن مطمئن شوید. خودرو را تنها با تکیه بر سیستم سنسور دنده عقب نرانید.



توجه

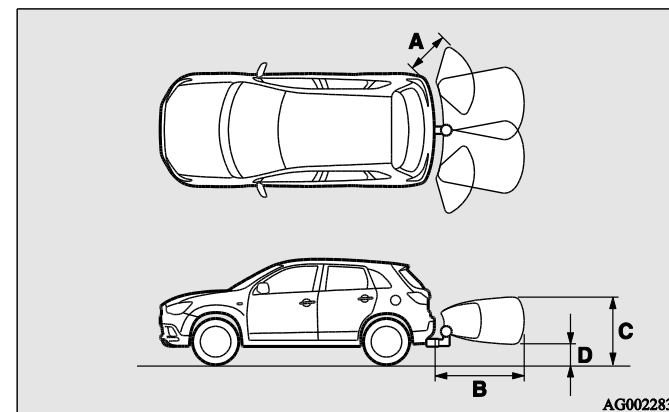
- اگر به سپر عقب ضربه‌ای وارد شود، ممکن است سنسورهای دنده عقب و کناری به درستی عمل نکنند. خودرو را برای بازرسی به یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز ببرید.
- سنسورها موانعی که دقیقاً زیر یا نزدیک به سپر باشند را تشخیص نمی‌دهند. اگر موقعیت موانع پائین‌تر از محل نصب شدن سنسورهای کناری یا عقبی باشد، حتی اگر در ابتدا تشخیص داده شده باشند ممکن است دیگر تشخیص داده نشوند.

میدان تحت پوشش سنسورهای عقب

بسته به اینکه خودرو مجهز به میله یدک‌کش باشد یا خیر، می‌توان سیستم سنسور دنده عقب را به دو حالت تقسیم کرد. در حالت با میله یدک‌کش سیستم به گونه‌ای است که ابعاد میله را هم برای برخورد نکردن با موانع در نظر می‌گیرد.

خودروهای بدون میله یدک‌کش

میدان تحت پوشش شامل فاصله حدود ۶۰ سانتی‌متری از سنسورهای کناری (A)، ۱۵۰ سانتی‌متری از سنسورهای دنده عقب (B)، ۶۰ سانتی‌متری یا کمتر از سطح زمین (C) به استثنای ۱۰ سانتی‌متری از سطح زمین (D) می‌باشد.



خودروهای با میله یدک‌کش

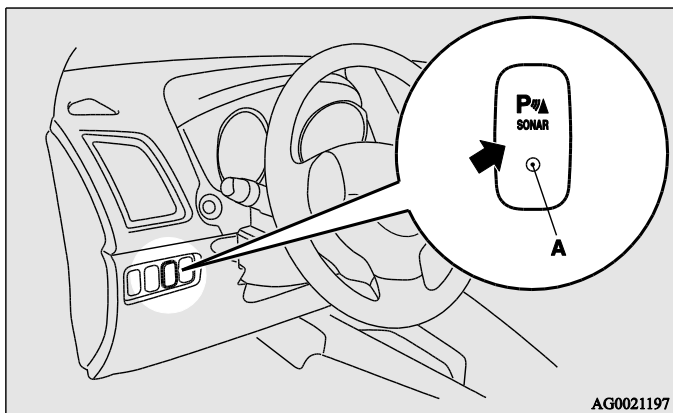
میدان تحت پوشش شامل فاصله حدود ۶۰ سانتی‌متری از سنسورهای کناری (A)، ۱۵۰ سانتی‌متری از سنسورهای دنده عقب (B)، ۶۰ سانتی‌متری یا کمتر از سطح زمین (C) به استثنای ۱۰ سانتی‌متری از سطح زمین (D) می‌باشد. محدوده‌ی (E) هم که قابلیت آشکارسازی ندارد حدود ۲۰ سانتی‌متری (F) از سپر است.

توجه

- اگر اغتشاشی از جانب یک منبع فراصوتی به سنسور وارد شود، ممکن است صدای بوقی که از حالت معمول خفیف‌تر است به گوش برسد و این نشانه بروز مشکل نیست. بعد از برطرف شدن اغتشاش، صدای بوق قطع شده و سیستم به حالت عادی خود بر می‌گردد.

چگونگی عملکرد

برای کار کردن با سیستم، دسته دنده را در موقعیت عقب "R" قرار دهید. اگر سیستم سنسور دنده عقب فعال شود، چراغ نمایشگر سنسور دنده عقب "A" روشن می‌شود. برای غیر فعال کردن، کلید "SONAR" را بزنید، این سیستم غیر فعال شده و چراغ نمایشگر "A" خاموش می‌شود.



- برای اطلاعات بیشتر در مورد نحوه‌ی تغییر میدان تحت پوشش سنسورها به بخش "تغییر میدان تحت پوشش سنسورها" در صفحه ۴-۸۲ مراجعه نمایید.

احتیاط

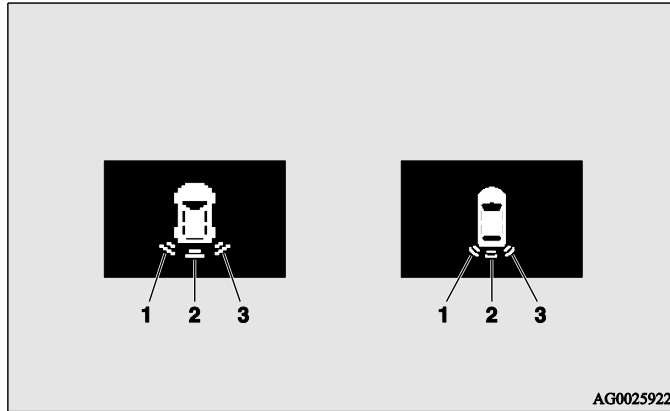


- ممکن است سیستم سنسور دنده عقب تحت شرایط زیر به درستی کار نکند.
  - سنسور یا اطراف آن از یخ، برف یا شن و ماسه پوشیده شده باشد.
  - سنسورها یخ زده باشد.
  - سیستم از منبع دیگری امواج فراصوتی دریافت کرده باشد. (مانند بوق سایر وسایل نقلیه، صدای موتورسیکلت، ترمز، امواج، ریزش باران، پاشش آب، زنجیر چرخ و ...)
  - خودرو به میزان قابل توجه شیب داشته باشد.
  - خودرو در جاده‌ای ناهموار رانده شود. (با سطح پر از دست انداز، خاکی، تپه ماهوری یا پر از گیاهان)
  - خودرو خیلی نزدیک به مانع باشد.
  - سنسور یا اطراف آن با دست سائیده شده باشد یا اینکه تکه‌ای کاغذ یا سایر لوازم جانبی به آن چسبیده شده باشد.
- سنسور دنده عقب ممکن است اشیا زیر را تشخیص ندهد:
  - اشیاء باریک مثل سیم، تور یا طناب.
  - اشیائی که امواج صوتی را جذب می‌کنند مانند برف.
  - اشیائی که دارای زوایای تیز هستند.
  - اشیائی با سطح صاف مثل شیشه.
  - اشیاء کم ارتفاع مانند سنگ جدول.

- فقط هنگامی که دنده در حالت "R" است سیستم سنسور دنده عقب می‌تواند بوسیله کلید SONAR فعال یا غیرفعال شود.

### هشدار برای موانع

اگر مانعی در پشت خودرو وجود داشت، هشدار در صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه به نمایش در می‌آید و صدای بازر (بوق هشدار) بلند می‌شود.



- ۱- سنسور گوشه (چپ)
- ۲- سنسور دنده عقب
- ۳- سنسور گوشه (راست)

### سنسور گوشه

فاصله تا مانع	تناوب صدا/نمایش هشدار
حدوداً ۴۰-۶۰ سانتی متر	متناوب
حدوداً ۲۰-۴۰ سانتی متر	متناوب سریع
کمتر از ۲۰ سانتی متر	ممتد

## روشن کردن و رانندگی

تغییر میدان تحت پوشش سنسورها: میدان تحت پوشش سنسورها می‌تواند به روش‌های زیر تغییر کند.

خودروهای با میله یدک‌کش: هنگامی که عملکرد از طریق کلید "SONAR" متوقف شد، کلید "SONAR" را فشار داده و به مدت ۳ ثانیه نگاه‌دارید و سپس آن‌را رها کنید. بوق دو مرتبه به صدا در می‌آید که به شما اعلام کند میدان تحت پوشش سنسورها تغییر کرده است.

خودروهای بدون میله یدک‌کش: هنگامی که عملکرد از طریق کلید "SONAR" متوقف شد، کلید "SONAR" را فشار داده و به مدت ۳ ثانیه نگاه‌دارید و سپس آن‌را رها کنید. بوق یک مرتبه به صدا در می‌آید که به شما اعلام کند میدان تحت پوشش سنسورها تغییر کرده است.

### توجه


- چنانچه کلید "SONAR" را بیش از ۱۰ ثانیه نگاه‌دارید، میدان تحت پوشش سنسورها تغییر نخواهد کرد.
- پس از فشار دادن کلید "SONAR" سیستم سنسور دنده عقب بر اساس تنظیمات محدوده یافته شده متفاوت عمل خواهد کرد.
- تنظیم در خودروهای بدون میله یدک‌کش  
هنگامی که دسته دنده به موقعیت "R" برده شود، سنسور دنده عقب فعال می‌شود؛ حتی اگر سنسورهای گوشه از طریق کلید "SONAR" غیر فعال شده باشند.

## سنسور دنده عقب (خودروهای با میله یدک‌کش)

تناوب صدا/نمایش هشدار	فاصله تا مانع
متناوب	حدوداً ۸۰-۱۵۰ سانتی متر
متناوب سریع	حدوداً ۴۰-۸۰ سانتی متر
ممتد	کمتر از ۴۰ سانتی متر

## سنسور دنده عقب (خودروهای بدون میله یدک‌کش)

تناوب صدا/نمایش هشدار	فاصله تا مانع
متناوب	حدوداً ۱۰۰-۱۵۰ سانتی متر
متناوب سریع	حدوداً ۶۰-۱۰۰ سانتی متر
ممتد	کمتر از ۶۰ سانتی متر

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• این فواصل تنها به عنوان یک منبع هستند، فاصله حقیقی ممکن است تحت تاثیر عواملی مانند دما، رطوبت یا شکل مانع متفاوت باشد.</li> </ul>	

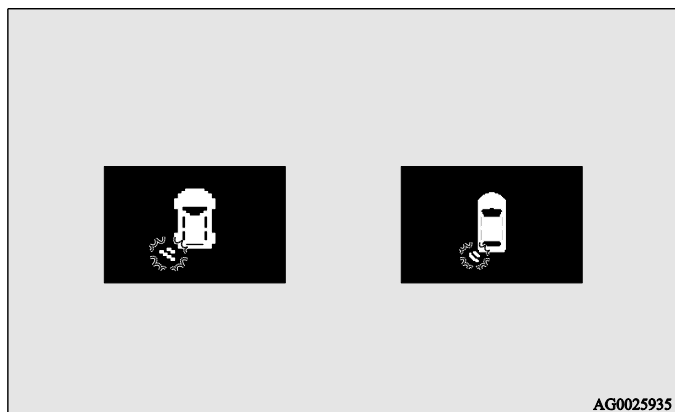
### توجه

- اگر سنسورها اجسام مختلفی را در یک زمان پیدا کرده باشند، صفحه نمایشگر اطلاعات چندگانه جهت جسمی که هر کدام از سنسورها پیدا کرده‌اند را مشخص می‌کند. در هر حال نزدیکترین شیء نسبت به سایر اجسام اولویت دارد و صدای بازر (بوق هشدار) شما را از وجود نزدیکترین مانع مطلع می‌سازد.



### نمایش هشدار سیستم سنسور دنده عقب

اگر ایرادی در سیستم سنسور دنده عقب روی داده باشد، نمایشگر خرابی سیستم سنسور دنده عقب چشمک می‌زند و بازر (بوق هشدار) برای مدت حدود ۵ ثانیه به صدا در می‌آید. بعد از این که صدای بازر (بوق هشدار) قطع شد، نمایشگر به چشمک زدن خود ادامه می‌دهد تا سیستم سنسور به حالت طبیعی خود برگردد. در این حالت خودروی شما باید توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز بازرسی شود.



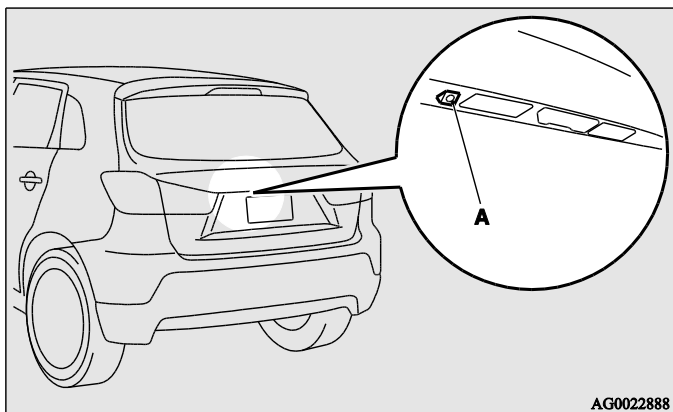
- تنظیم در خودروهای مجهز به میله یدک‌کش

وقتی سیستم سنسور دنده عقب یا فشار دادن کلید "SONAR" غیر فعال شده باشد، تا موتور خاموش نشود حتی اگر دنده به حالت عقب "R" قرار گیرد هم سیستم کار نمی‌کند.

برای ادامه دادن کار با سیستم سنسور دنده عقب کلید "SONAR" را فشار دهید یا موتور را خاموش و مجدداً روشن کنید؛ سپس دنده را در حالت "R" قرار دهید.

### محل دوربین نمای عقب

دوربین نمای عقب در قسمتی نزدیک به دستگیره درب صندوق عقب خودرو نصب شده است.



AG0022888

### دوربین نمای عقب\*

دوربین نمای عقب سیستمی است که نمای پشت خودرو را در صفحه نمایش سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی (MMCS) یا در آینه جلو خودرو نمایش می دهد.

احتیاط



- دوربین نمای عقب خودرو یک سیستم کمکی است که به راننده کمک می کند تا نمای پشت خودرو را برای بررسی وجود جسمی در پشت خودرو ببیند. میدان دید آن محدود است پس نباید فقط به آن تکیه کنید. لطفاً با وجود استفاده از این سیستم، هنگام استفاده از آن دقت کافی داشته باشید.
- محیط اطراف را خودتان بررسی نمایید تا از امنیت آن مطمئن شوید. خودرو را تنها با تکیه بر سیستم دوربین نمای عقب نرانید.

### دامنه دید دوربین نمای عقب

دامنه دید دوربین نمای عقب محدود به فضاهایی می شود که در شکل نشان داده شده است. این سیستم نمی تواند کناره های خودرو و نواحی پایین تر از سپر عقب را نشان دهد. هنگام حرکت به سمت عقب مطمئن باشید که به طور چشمی ایمنی محدوده اطراف خودرو را بررسی کرده اید.

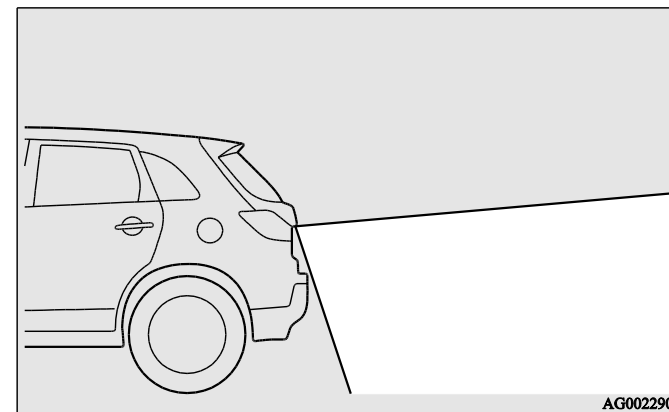
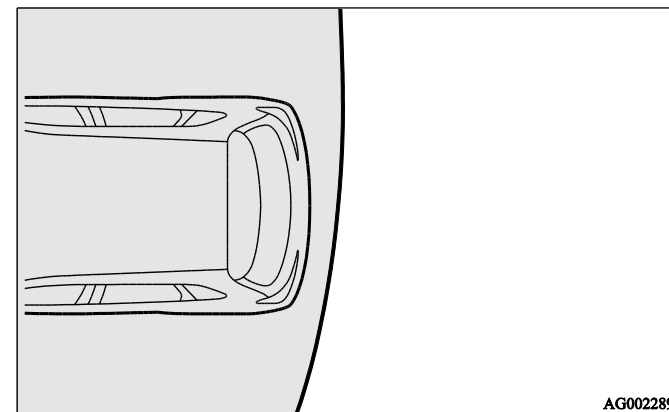
چگونه از دوربین نمای عقب استفاده کنیم

هنگامی که وضعیت سوئیچ یا کلید خاموش/روشن موتور در موقعیت ON است و دسته دنده را در حالت "R" قرار می‌دهید، نمای پشت خودرو به‌طور خودکار در صفحه نمایش سیستم ارتباط چندگانه میتسویشی (MMCS) یا داخل آئینه جلو خودرو به نمایش در می‌آید. هنگامی که دسته دنده را در هر موقعیت دیگری قرار بدهید، صفحه به موقعیت قبلی خود برخواهد گشت.

احتیاط 

- دوربین نمای عقب یک عدسی مخصوص دارد که می‌تواند اشیا را نزدیک‌تر یا جلوتر از محل واقعی‌شان نشان بدهد.

محدوده دید دوربین نمای عقب



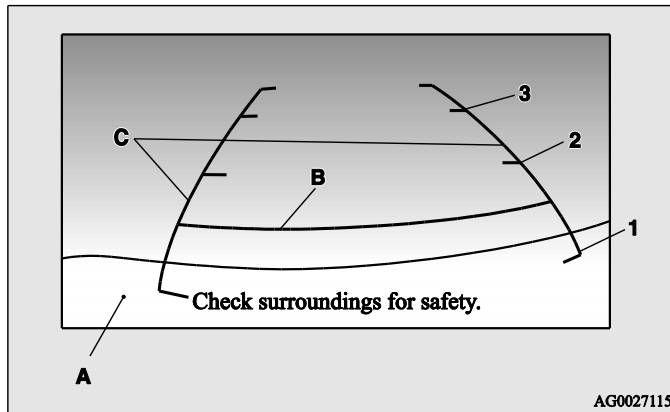
## توجه

- از آن جایی که دوربین نمای عقب دارای یک عدسی است، خطوط روی زمین و بین فضای پارکینگ ممکن است موازی به نظر نرسند.
- در شرایط زیر، تصویری که صفحه نشان می‌دهد ممکن است به سختی دیده شود که غیر طبیعی نیست.
  - نور کم (هنگام شب)
  - هنگامی که نور خورشید یا نور خودروهای مقابل مستقیماً به عدسی بتابد.
- اگر دوربین گرم باشد و سپس بوسیله باران یا کارواش خنک شود، ممکن است بخار بگیرد. این پدیده‌ای غیر معمول محسوب نمی‌شود.
- اگر عدسی کثیف باشد، اجسام در پشت خودرو به درستی دیده نمی‌شوند. اگر عدسی در اثر نفوذ قطرات آب یا برف یا گل کثیف شده باشد، آن را پاک کنید و اطمینان حاصل کنید کثیفی به آن نچسبیده باشد.
- لطفاً به موارد زیر توجه کنید. نادیده گرفتن آن‌ها منجر به خرابی دوربین خواهد شد.
  - ضربه فیزیکی به دوربین وارد نکنید.
  - برای تمیز کردن دوربین از واکس استفاده نکنید.
  - دوربین را در معرض آب جوش قرار ندهید.
  - دوربین را از جای خود خارج نسازید.

## روشن کردن و رانندگی

### خطوط مرجع روی صفحه

- خطوط مرجع و سطح بیرونی سپر (A) روی صفحه نمایش داده می‌شود.
- خط قرمز (B) حدود ۵۰ سانتی‌متری پشت سپر را نشان می‌دهد.
- دو خط سبز (C) حدود ۲۰ سانتی‌متری خارج از بدنه خودرو را نشان می‌دهند.
- خطوط متقاطع کوتاه (۱ تا ۳) فاصله را از سپر عقب نشان می‌دهند.



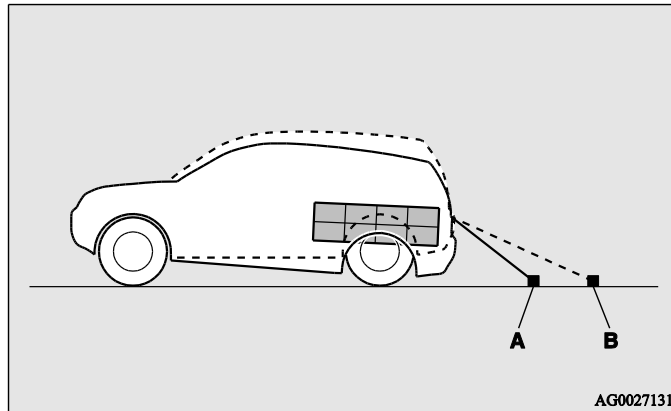
- ۱: تقریباً در لبه سپر عقب
- ۲: حدود ۱۰۰ سانتی‌متر
- ۳: حدود ۲۰۰ سانتی‌متر

- تعویض زبان نمایشگر امکان‌پذیر نیست. برای اطلاعات بیشتر به دفترچه راهنمای جداگانه، بخش "سیستم ارتباط چندگانه میتسوبیشی" یا "تغییر نمایش در صفحه آئینه جلو: تغییر زبان متن هشدار" در صفحه ۴-۸۹ مراجعه نمایید.

### روشن کردن و رانندگی

- اگر خودرو به دلیل وزن زیاد سرنشینان، یا موقعیت بد بار یا شرایط سطح جاده نسبت به حالت عادی دارای شیب شده باشد، خطوطی که در نمای عقب دوربین نشان داده می‌شوند، با موقعیت واقعی جاده مطابقت ندارند. خطوط مرجع برای فاصله و عرض خودرو بر پایه جاده مسطح و هموار در نظر گرفته شده‌اند. در موارد زیر، اجسام نشان داده شده در صفحه دورتر از آنچه که در واقع هستند به نظر می‌رسند.

- هنگامی که انتهای خودرو در اثر وزن سرنشینان یا بار پائین آمده باشد.



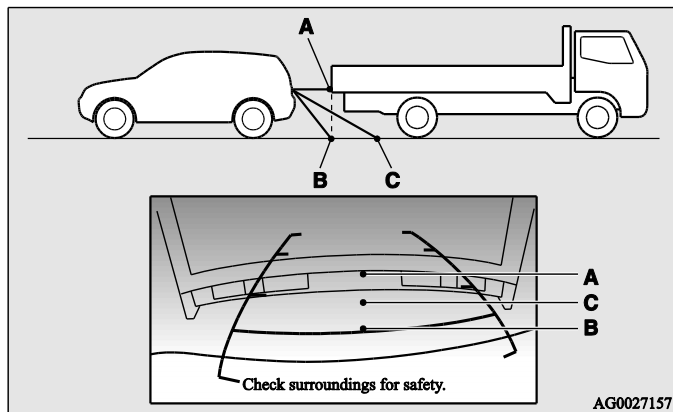
A: جسم واقعی

B: جسمی که در صفحه نشان داده می‌شود.

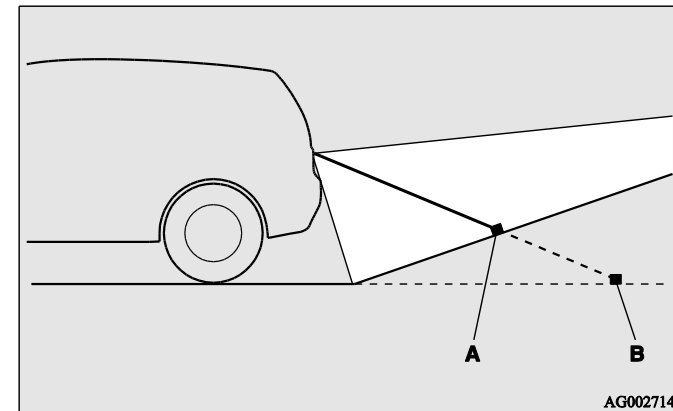
## روشن کردن و رانندگی

• خطوط مرجع برای فاصله و عرض خودرو بر پایه یک سطح افقی مانند یک جاده مسطح و هموار در نظر گرفته شده‌اند. بنابراین ممکن است یک جسمی که دارای برآمدگی باشد در صفحه نمایش متفاوت با موقعیت واقعی باشد. از این دوربین به عنوان راهنما در تخمین فاصله اجسام استفاده نکنید.

مثال: در صفحه نمایش نقطه B نزدیکترین نقطه، بعد نقطه C و سپس نقطه A نشان داده می‌شوند. در حالی که نقاط B و A از نظر فاصله هم‌تراز می‌باشند و نقطه C در فاصله دورتری نسبت به آنان قرار دارد.



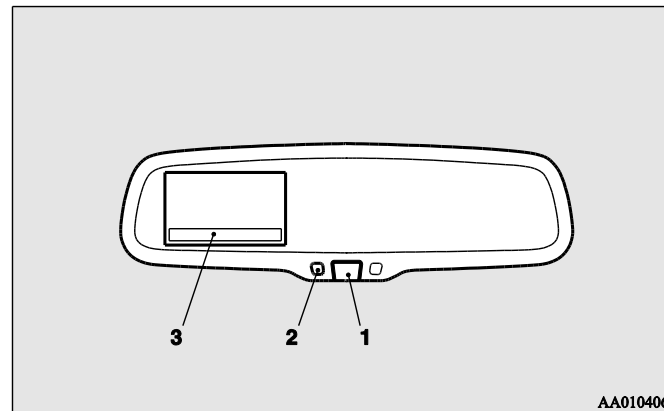
- هنگامی که در پشت خودرو یک سربالایی وجود داشته باشد.



A: جسم واقعی

B: جسمی که در صفحه نشان داده می‌شود.

صفحه نمایش آینه جلو را می‌توان خاموش کرد و زبان پیام هشدار صفحه را تغییر داد.



تنظیم حالت بدون نمایشگر موقت

اگر کلید ۱ را هنگامی که تصویر در نمایشگر وجود دارد فشار دهید، تصویر به‌طور موقت حذف می‌شود.

برای برگشتن به حالت نمایش، کلید را دوباره فشار دهید یا مراحل زیر را انجام دهید.

[جزء در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]


بعد از این‌که وضعیت سوئیچ را در موقعیت "LOCK" یا "ACC" قرار دادید، آن را در موقعیت ON قرار دهید.


[در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

بعد از این‌که وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در موقعیت OFF قرار دادید، آن را در موقعیت ON قرار دهید.

۱- وضعیت سوئیچ را در حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در موقعیت ON قرار دهید.

۱- وضعیت سوئیچ را در حالت "ON" یا وضعیت کلید خاموش/روشن موتور را در موقعیت ON قرار دهید.

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• برای ایمنی بیشتر این مراحل را هنگامی که موتور روشن است انجام ندهید.</li> </ul>	

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• برای ایمنی بیشتر این مراحل را هنگامی که موتور روشن است انجام ندهید.</li> </ul>	

۲- دسته دنده را در موقعیت "R" قرار دهید.

۲- دنده را در موقعیت "R" قرار دهید.

۳- کلید (۱) را فشار دهید و آن را به مدت ۱۵ ثانیه نگه دارید.

۳- کلید ۱ را برای ورود به حالت زبان انتخابی فشار دهید و آن را به مدت ۶ الی ۱۱ ثانیه نگه دارید.

هنگامی که کلید را فشار می‌دهید نمایشگر نارنجی رنگ (۲) روشن می‌شود. وقتی که تصویر محو شود، تنظیم حالت بدون نمایشگر دائمی می‌شود.

در این حالت تصویر نمایان می‌شود و کلید سبز رنگ (۲) روشن می‌شود. کلید را آن-قدر فشار دهید تا زبان مورد نظر ظاهر شود.

۴- هر بار که کلید را فشار می‌دهید زبان تغییر می‌کند. وقتی که متن هشدار چشمک زد، تنظیم کامل شده است.



## حمل بار

### نکاتی در مورد حمل بار

احتیاط	!
<ul style="list-style-type: none"><li>• هنگام حمل بار یا چمدان مراقب باشید که بار بالاتر از ارتفاع صندلی قرار نگیرد. بار را به گونه‌ای قرار دهید که هنگام حرکت خودرو جابه‌جا نشود. سد شدن دید عقب و هم‌چنین پرت شدن وسایل در کابین سرنشینان هنگام ترمزهای ناگهانی ممکن است به بروز تصادفات جدی و جرح ختم گردد.</li><li>• بارها یا چمدان‌های سنگین را در جلوی خودرو قرار دهید. اگر بار در پشت خودرو خیلی سنگین باشد ممکن است سیستم فرمان خودرو ناپایدار گردد.</li></ul>	

### نصب بار بند

احتیاط	!
<ul style="list-style-type: none"><li>• از باربندی که کاملاً متناسب با خودروی شماست استفاده نمایید. بار را مستقیماً روی سقف خودرو قرار ندهید.</li><li>• برای نصب به دفترچه‌ی راهنما که همراه باربند است مراجعه نمایید.</li><li>• هنگام نصب کردن/برداشتن باربند یا هنگام قراردادن/برداشتن بار، مراقب باشید به یک نقطه مشخص فشار وارد نکنید.</li><li>• برحسب اینکه به چه نقطه‌ای فشار وارد می‌شود، ممکن است در سقف خودرو فرورفتگی ایجاد شود.</li></ul>	

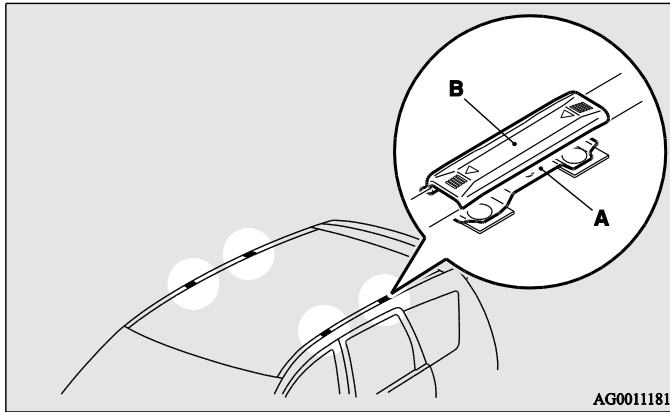
## روشن کردن و رانندگی

### توجه

- توصیه می‌شود از باربند اصل میتسوبیشی استفاده نمایید، چون پایه‌هایش شکل خاصی دارند. برای جزئیات بیشتر، توصیه می‌شود با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید.

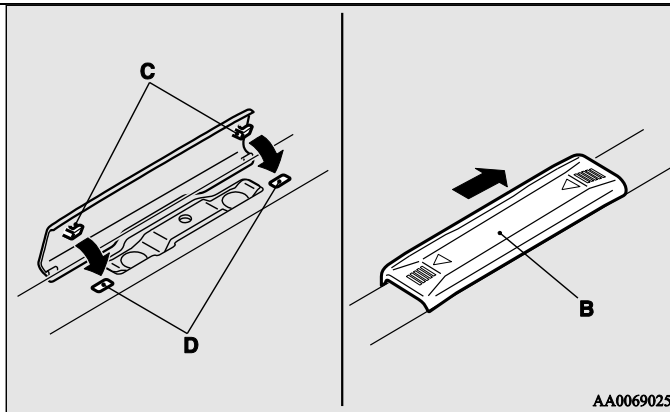
### پایه‌های نصب باربند

هنگامی که باربند را نصب می‌کنید، از پایه (A) استفاده نمایید. پایه‌های (A) زیر پوشش (B) قرار دارند.




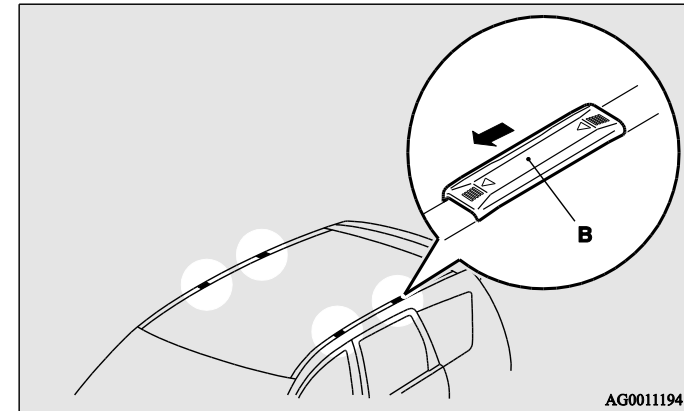
### نصب باربند

هرکدام از پوشش‌های (B) را به سمت جلوی خودرو بلغزانید تا بتوانید آن را بردارید.



نکاتی در مورد باربند

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اطمینان حاصل کنید که وزن بار بیشتر از حداکثر بار مجاز سقف نباشد. اگر از حداکثر بار مجاز تجاوز کنید، ممکن است به خودرو آسیب وارد شود. میزان بار برابر حداکثر بار مجاز سقف می باشد (وزن باربند به علاوه وزن باری که روی باربند قرار داده می شود). برای یک مقدار مشخص، به "حداکثر بار سقف" صفحه ۹-۹ مراجعه نمایید.</li> </ul>




نصب مجدد روکش ها

- ۱- زیر هر روکش، زائده ای (C) وجود دارد که باید در شکاف (D) در سقف قرار گیرد.
- ۲- روکش (B) را به سمت عقب خودرو بلغزانید تا آن را در جای خود قرار دهید.

### یدک کشیدن تریلر

هنگامی که می‌خواهید یک تریلر را که مطابق با تمام مقررات مربوطه برای یدک کشیده شدن به خودروی خود نصب کنید، با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت نمائید.

مقررات مربوطه برای یدک کشیدن تریلر بین کشورهای مختلف، متفاوت است. توصیه می‌شود در هر منطقه از قوانین مربوط به آن منطقه پیروی نمائید.

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• خطر تصادف! میله یدک‌کش باید مطابق با دستورالعمل‌های میتسوبیشی موتورز بسته شود.</li> </ul>	

حداکثر وزن قابل یدک کشیده شدن همراه با ترمز و حداکثر وزن دماغه تریلر هرگز از حداکثر وزن قابل یدک کشیده شدن همراه با ترمز و حداکثر وزن دماغه تریلر که در دفترچه راهنما مشخصات نوشته شده است تجاوز نمائید (به صفحه ۹-۹ مراجعه کنید). اگر با یدک کشیدن تریلر در محلی رانندگی می‌کنید که ارتفاعی بیشتر از ۱۰۰۰ متر بالاتر از سطح دریا دارد، به ازای هر ۱۰۰۰ متر بالاتر از سطح دریا ۱۰ درصد از وزن ناخالص خودرو بکاهید، زیرا خروجی موتور به دلیل کاهش فشار در اثر ارتفاع کم می‌شود.

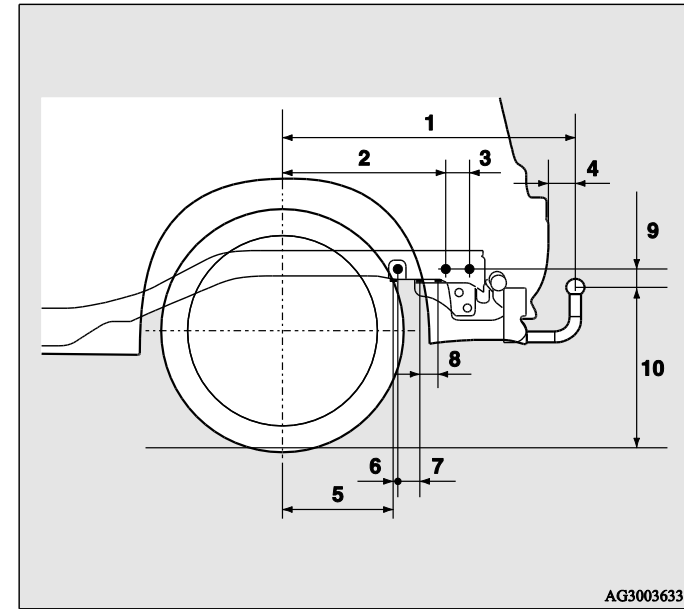
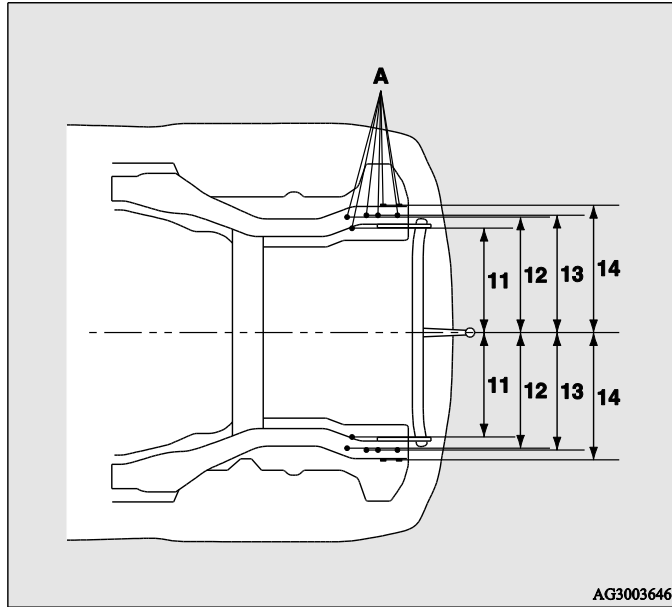
### مشخصه‌های میله یدک‌کش

جدول صفحه بعد را برای بستن نقطه (A) به میله یدک‌کش ببینید.

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگامی که بار را روی باربند حمل می‌کنید، لطفاً آهسته رانندگی کنید و از تکان‌های ناگهانی مانند ترمزهای سریع یا پیچیدن با سرعت زیاد بپرهیزید. به‌علاوه بار را در یک ترک‌بند و به‌صورت هموار بگونه‌ای که بارهای سنگین‌تر در پایین قرار داده شده‌اند، قرار دهید. اشیائی را که عرضی بیشتر از عرض باربند دارند را حمل نکنید.</li> <li>• اضافه شدن وزن به سقف خودرو، مرکز ثقل آن را بیشتر می‌کند و روی کنترل خودرو تاثیر می‌گذارد.</li> <li>• در نتیجه خطا در رانندگی و مانورهای اضطراری ممکن است به از دست رفتن کنترل خودرو و تصادف منتهی شود.</li> <li>• قبل از رانندگی و پس از طی کردن مسافتی کوتاه، بار را بررسی نموده تا از محکم بسته شدن آن به باربند اطمینان حاصل نمائید.</li> <li>• در هنگام رانندگی نیز بطور متناوب از ایمن ماندن بار اطمینان حاصل نمایید.</li> </ul>	

### توجه

- برای جلوگیری از ایجاد صدای ناشی از باد هنگام رانندگی و صرفه جویی در مصرف سوخت، باربند را هنگامی که از آن استفاده نمی‌کنید بردارید.
- باربند را قبل از بردن خودرو به کارواش خودکار بردارید.
- هنگام بستن باربند، فاصله کافی را برای باز و بسته شدن درب پشت خودرو در نظر بگیرید.



## روشن کردن و رانندگی

تریلر پایین تر از ۱۰۰ کیلومتر بر ساعت است، از قانون پیروی نمایید.


- برای پیش گیری از ضربه وارد شدن هنگام ترمز گرفتن، توصیه می شود ابتدا پدال ترمز را به نرمی فشار داده سپس فشار بیشتری به آن وارد کنید.
- برای استفاده کامل از ترمز موتور هنگام پایین آمدن از یک سرپایینی، از دنده سنگین تر استفاده کنید.

### اقدامات احتیاطی بیشتر در خودروهای مجهز به گیربکس CVT

در سراسیابی یا سرعت های پایین از موقعیت دنده "D" استفاده کنید. از حالت اسپرت در مناطق کوهستانی استفاده کنید تا استفاده بهتری از ترمز موتور کرده و به سیستم ترمز کمک کرده باشید. به هر حال توجه داشته باشید که سرعت از مقدار حداکثر برای دنده انتخاب شده تجاوز نکند.

### جوش آوردن

این حالت به علت وقوع عیب مکانیکی در سیستم به وجود می آید. اگر خودروی شما جوش آورد، آن را متوقف کرده و مورد بررسی قرار دهید. مشکل می تواند در اثر شل شدن یا خراب شدن پمپ آب، پارگی تسمه، خرابی در رادیاتور یا کم شدن سطح خنک کننده رادیاتور باشد. اگر در این موارد مشکلی وجود نداشت، احتمالاً دلایل مکانیکی دیگری دارد که باید در مراکز خدمات توسط متخصص بررسی شود.

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر موتور جوش آورد پیش از هرگونه اقدامی به دفترچه‌ی مرجع بخش "جوش آوردن موتور" بخش "موقعیت های اضطراری" مراجعه کنید.</li> </ul>	

۱	۸۳۰,۵ mm
۲	۴۶۱ mm
۳	۶۸,۵ mm
۴	۷۵ mm
۵	۳۱۰ mm
۶	۶۶,۵ mm
۷	۵۰ mm
۸	۵۲ mm
۹	۴۶۴ mm (در شرایط وزن جدول)
۱۰	۳۷۰ mm تا ۳۸۴ mm (در شرایط بارگیری)
۱۱	۴۴۷ mm
۱۲	۴۸۷ mm
۱۳	۴۹۵ mm
۱۴	۵۲۵,۵ mm

### توجه


- مقدار ردیف ۱۲ می تواند بر اساس وزن بار تغییر کند.


### نکاتی برای کار با خودرو

- برای جلوگیری از سرخوردن کلاچ، (خودروهای گیربکس دستی) هنگام روشن کردن خودرو، دور موتور را از حدی که نیاز است بالاتر نبرید.
- در هنگام یدک کشیدن، اطمینان حاصل کنید که سرعت خودرو از ۱۰۰ کیلومتر بر ساعت تجاوز نمی کند. توصیه می شود در مواردی که حد مجاز برای سرعت با

احتیاط




- در خودروهای مجهز به گیربکس CVT نمایشگر هشدار  نشان دهنده این است که دمای سیال گیربکس CVT بالاست. به صفحه‌ای که مرجع داده می‌شود مراجعه کرده و موارد لازم را رعایت نمایید. به بخش "هنگامی که در گیربکس CVT مشکلی پیش آید" در صفحه ۴-۴۳ مراجعه کنید.

راه حل	علت	نمایشگر نوع ۲	نمایشگر نوع ۱
<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیه می‌کنیم که جهت چک سیستم مراجعه کنید. به بخش "عملکرد ترمزگیری سیستم FCM" در صفحه ۶-۵۷ مراجعه کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نقص عملکردی در سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM) وجود دارد.</li> </ul>		-

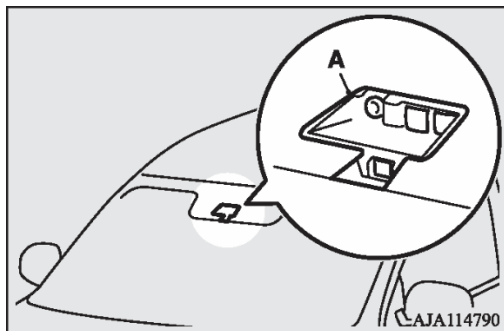
راه حل	علت	نمایشگر نوع ۲	نمایشگر نوع ۱
به بخش "عملکرد ترمزگیری سیستم FCM" در صفحه ۵۷-۶ مراجعه کنید.	<ul style="list-style-type: none"> <li>عملکرد ترمزگیری سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM) فعال شده است.</li> </ul>		-
	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM) به دلایلی به طور موقت در دسترس نمی باشد. این مورد نقص عملکرد محسوب نمی شود.</li> </ul>		-
به بخش "سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW)" در صفحه ۶۴-۶ مراجعه کنید.	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW) تشخیص داده است که خودرو از خطوط جاده عبور کرده است یا در حال عبور از آن می باشد.</li> </ul>		-
<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیه می کنیم که سیستم را بررسی کنید. به بخش "غیرفعال شدن LDW به دلیل نقص عملکرد" در صفحه ۶۶-۶ مراجعه کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نقص عملکردی در سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW) وجود دارد.</li> </ul>		-



راه‌حل	علت	نمایشگر نوع ۲	نمایشگر نوع ۱
<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیه می‌کنیم که با عاملیت مجاز شرکت آراین مشورت کنید.</li> <li>به بخش "سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM): هشدارهای سیستم" در صفحه ۶۱-۶ مراجعه کنید.</li> <li>به بخش "سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW): هشدار سیستم" در صفحه ۶۶-۶ مراجعه کنید.</li> <li>به بخش "سیستم چراغ نور بالا خودکار (AHB): هشدارهای سیستم" در صفحه ۵۶-۵ مراجعه کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سنسور دچار نقص عملکرد شده است.</li> </ul>		-
<ul style="list-style-type: none"> <li>پس از رسیدن دمای سنسور به محدوده موردنظر، سیستم به‌طور خودکار به حالت عملکرد عادی بازخواهد گشت.</li> <li>به بخش "سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM): هشدارهای سیستم" در صفحه ۶۱-۶ مراجعه کنید.</li> <li>به بخش "سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW): هشدار سیستم" در صفحه ۶۶-۶ مراجعه کنید.</li> <li>به بخش "سیستم چراغ نور بالا خودکار (AHB): هشدارهای سیستم" در صفحه ۵۶-۵ مراجعه کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM)، سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW) و چراغ نور بالای خودکار (AHB) به دلیل زیاد یا کم بودن بیش از حد دمای سنسور به‌طور موقت در دسترس نمی‌باشند.</li> </ul>		-
<ul style="list-style-type: none"> <li>به بخش "سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM): هشدارهای سیستم" در صفحه ۶۱-۶ مراجعه کنید.</li> <li>به بخش "سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW): هشدار سیستم" در صفحه ۶۶-۶ مراجعه کنید.</li> <li>به بخش "سیستم چراغ نور بالا خودکار (AHB): هشدارهای سیستم" در صفحه ۵۶-۵ مراجعه کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>سنسور به دلیل شرایطی مانند چسبیدن مواد خارجی به سطح شیشه جلوی سنسور به‌طور موقت در دسترس نمی‌باشد. این موارد نقص عملکرد محسوب نمی‌شود.</li> </ul>		-

راه حل	علت	نمایشگر نوع ۲	نمایشگر نوع ۱
<ul style="list-style-type: none"> <li>توصیه می‌کنیم که با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور مشورت کنید.</li> <li>به بخش "سیستم چراغ نور بالا خودکار (AHB) : هشدارهای سیستم" در صفحه ۵۶-۵ مراجعه کنید.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نقص عملکردی در سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) وجود دارد.</li> </ul>		-

توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>هنگام کار کردن هر کدام از سیستم‌ها، اطمینان حاصل کنید که نشانگر وضعیت عملکرد آن سیستم بر روی نمایشگر اطلاعات نیز فعال شده باشد. در نظر داشته باشید که ممکن است نشانگر وضعیت عملکرد سیستم بلافاصله پس از فعال شدن پیغام هشدار، دیگر نشان داده نشود، حتی اگر سیستم در حال عملکرد باشد.</li> </ul>



### چراغ نور بالای خودکار (AHB) \*

هنگامی که سنسور (A) نور چراغ‌های جلوی خودروی در حال نزدیک شدن در مسیر روبرو، نور چراغ‌های عقب خودروی جلویی یا نور چراغ‌های خیابان را تشخیص دهد به صورت اتوماتیک از حالت نور بالا به حالت نور پایین تغییر وضعیت می‌دهد.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد سیستم نور بالای خودکار به بخش "عملکرد سنسور سیستم نور بالای خودکار" در صفحه ۶۳-۶ مراجعه فرمایید.

### توجه

- اگر کلید چراغ‌ها در وضعیت  $\text{D}$ ،  $\text{D}$  یا "AUTO" قرار داشته باشد چراغ‌های عقب روشن شده و چراغ‌های رانندگی در روز به عنوان چراغ‌های کوچک (موقعیت) روشن می‌شوند.

### هشدار

- نور چراغ جلو (نور بالا یا نور پایین) ممکن است در شرایط خاصی به‌طور خودکار تغییر نکند. تغییر حالت نور چراغ جلو به صورت دستی با توجه به شرایط رانندگی به عهده راننده خواهد بود. به بخش "کلید چراغ جلو (تغییر نور بالا و نور پایین)" در صفحه ۵۳-۵ مراجعه کنید.

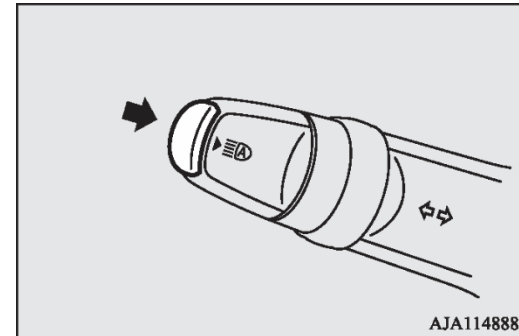
### نحوه استفاده از چراغ نور بالای خودکار (AHB)

۱. هنگامی که موتور روشن است، کلید چراغ را به وضعیت  $\equiv$  یا AUTO بچرخانید.

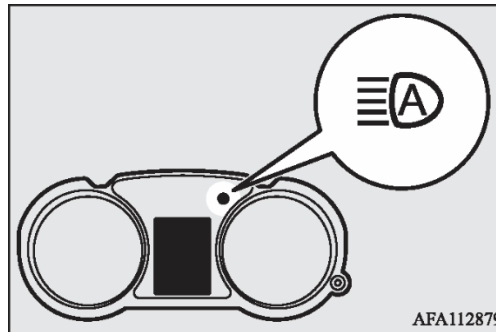
#### توجه

- اگر هنگامی که کلید چراغ در وضعیت AUTO قرار دارد، چراغ‌های جلو روشن می‌باشند، چراغ نور بالای خودکار (AHB) کار می‌کند.

۲. کلید چراغ نور بالای خودکار (AHB) را فشار دهید.



چراغ نور بالای خودکار (AHB) فعال شده و نشانگر آن روشن خواهد شد. اگر کلید چراغ نور بالای خودکار (AHB) مجدداً فشار داده شود، چراغ نور بالای خودکار (AHB) غیرفعال شده و نشانگر آن خاموش خواهد شد.



#### توجه

- حتی اگر چراغ نور بالای خودکار (AHB) فعال باشد می‌توانید حالت نور چراغ جلو (نور بالا یا نور پایین) را به‌طور دستی تغییر دهید. به بخش "کلید چراغ جلو (تغییر نور بالا و نور پایین)" در صفحه ۵۳-۵ مراجعه کنید. اگر کلید چراغ جلو به‌طور دستی حرکت داده شود، چراغ نور بالای خودکار (AHB) غیرفعال شده و نشانگر آن خاموش خواهد شد. به بخش "تغییر حالت دستی" در صفحه ۵۴-۵ مراجعه کنید.
- هنگامی که کلید چراغ جلو را به آرامی حرکت دهید (برای روشن کردن چراغ‌های جلو لحظه‌ای)، چراغ نور بالای خودکار (AHB) غیرفعال نمی‌شود.

#### تغییر حالت دستی

- تغییر حالت به نور پایین
۱. دسته راهنما را به سمت خودتان بکشید.
  ۲. نشانگر چراغ نور بالای خودکار (AHB) خاموش خواهد شد.
  ۳. با فشردن مجدد کلید چراغ نور بالای خودکار (AHB)، این سیستم فعال خواهد شد.

#### تغییر حالت به نور بالا

۱. دسته راهنما را به سمت خودتان بکشید.
۲. نشانگر چراغ نور بالای خودکار (AHB) خاموش خواهد شد و نشانگر چراغ نور بالا روشن می‌شود.
۳. با فشردن مجدد کلید چراغ نور بالای خودکار (AHB)، این سیستم فعال خواهد شد.

#### شرایط تغییر حالت خودکار

- هنگامی که تمام شرایط زیر فراهم باشد، چراغ نور بالا روشن می‌شود:
- سرعت خودرو بیشتر از ۴۰ کیلومتر بر ساعت شود.
  - مسیر روبه‌روی خودرو تاریک باشد.
  - خودرویی در جلو یا در مسیر (در حال نزدیک شدن) روبرو وجود نداشته باشد، یا هیچ‌کدام از چراغ‌های بیرونی آن‌ها روشن نباشند.

هنگامی که یکی از شرایط زیر فراهم باشد، چراغ جلو به نور پایین تغییر وضعیت می‌دهد.

- سرعت خودرو کمتر از ۳۰ کیلومتر بر ساعت باشد.
- مسیر روبروی خودرو روشن باشد.
- حداقل یکی از چراغ‌های بیرونی خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو روشن باشد.

#### توجه

- ممکن است در شرایط زیر چراغ‌های جلو از نور بالا به نور پایین تغییر وضعیت ندهند :
- خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو به دلیل پیچ جاده، ناهمواری‌های جاده، تابلوهای راهنمایی و رانندگی، درختان اطراف جاده یا سایر موارد به درستی توسط سنسورها تشخیص داده نشود.
- خودروی شما بر سر پیچ جاده باشد و با دید نامناسب از کنار خودروی موجود در مسیر روبرو عبور کند.
- خودروی دیگری از جلوی خودروی شما عبور کند (مثلاً در تقاطع).
- هنگامی که جسم نورانی یا بازتاب دهنده نور (مانند چراغ‌های جاده، تابلوهای راهنمایی و رانندگی، تابلوهای تبلیغاتی یا سایر موارد) در مسیر وجود داشته باشد، ممکن است چراغ‌های جلو در حالت نور پایین بمانند (یا از نور بالا به نور پایین تغییر کنند)
- هر کدام از عوامل زیر ممکن است بر زمانبندی تغییر حالت نور چراغ جلو تاثیر بگذارند :
- میزان روشنایی چراغ‌های بیرونی خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو
- نوع مسیر یا جهت حرکت خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو

#### توجه

- فقط چراغ بیرونی سمت چپ یا راست خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو روشن باشد.
- وسیله نقلیه جلویی یا وسیله موجود در مسیر روبرو، موتورسیکلت باشد.
- شرایط جاده (شیب جاده، پیچ جاده، سطح جاده)
- تعداد سرنشینان یا بار موجود در خودرو
- سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) با تشخیص منابع نور اطراف و جلوی خودرو، شرایط محیطی را می‌سنجد. بنابراین هنگامی که حالت نور چراغ جلو به‌طور خودکار تغییر می‌کند، در این مواقع ممکن است احساس کنید مشکلی وجود دارد.
- این سیستم ممکن است وسایل نقلیه سبک مانند دوچرخه را تشخیص ندهد.
- این سیستم ممکن است در برخی موارد به علت شدت نور بیرون تشخیص درستی نداشته باشد و نور چراغ جلو باعث ایجاد مشکل در دید رانندگان دیگر شود. در چنین شرایطی باید نور چراغ جلو را به‌طور دستی تغییر دهید.
- شرایط جوی نامناسب (باران شدید، مه، برف یا طوفان شن)
- شیشه جلو کثیف شده یا بخار گرفته باشد.
- شیشه جلو ترک برداشته یا شکسته باشد.
- سنسور کثیف شده یا تغییر شکل داده باشد.
- نوری مشابه با چراغ‌های جلو یا عقب در اطراف خودرو وجود داشته باشد.

#### توجه

- چراغ‌های خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو روشن نباشد، کثیف باشد یا جهت و ارتفاع نور چراغ جلوی آن‌ها به‌طور نامناسب تنظیم شده باشد.
- محیط اطراف خودرو مداوم تاریک و روشن شود.
- رانندگی بر روی سطوح ناهموار
- رانندگی در جاده پرپیچ و خم
- جسم بازتابنده‌ای مانند تابلوهای تبلیغاتی یا آینه، نور چراغ جلوی خودرو را بازتاب دهد.
- هنگامی که نور چراغ خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو با نور چراغ‌های دیگر ترکیب می‌شود.
- عقب خودروی جلو (مانند محفظه بار کامیون)، نور شدیدی را منعکس کند کند.
- چراغ جلوی خودروی شما کثیف یا شکسته شده باشد.
- به دلیل پنچر شدن تایر یا یدک‌کشی، خودروی شما خم شود.
- پیغام هشدار روشن شود (به بخش "هشدارهای سیستم" در صفحه ۵۶-۵ مراجعه کنید)
- اقدامات احتیاطی زیر را برای حفظ شرایط عملکرد مناسب رعایت کنید :
- اقدام به جدا کردن سنسور نکنید.
- برچسبی بر روی شیشه جلو و کنار سنسور نچسبانید.
- از قراردادن بار بیش از حد داخل خودرو خودداری کنید.
- تغییراتی در خودرو ایجاد نکنید.
- هنگام تعویض شیشه جلو از قطعات اصلی شرکت خودروسازی میتسوبیشی موتورز استفاده کنید.

## هشدارهای سیستم

اگر مشکلی در سیستم به وجود آید، براساس نوع مشکل موجود، پیام‌های هشدار زیر روشن خواهند شد.

### ■ غیرفعال شدن سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) به دلیل نقص عملکرد

اگر نقصی در سیستم تشخیص داده شود، پیام هشدار زیر روشن شده و سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) به طور خودکار خاموش خواهد شد.

اگر پس از قراردادن سوئیچ در وضعیت LOCK یا قراردادن دکمه استارت در حالت OFF و سپس قرار دادن آن‌ها در وضعیت ON، باز هم پیام هشدار روشن باقی ماند، با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

[هنگامی که سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) دچار نقص عملکرد شده است، پیام هشدار فعال می‌شود]



[هنگامی که سنسور دچار نقص عملکرد شده است پیام زیر فعال می‌شود]



CAMERA  
SERVICE  
REQUIRED

### توجه

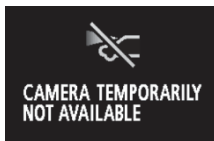
- هنگامی که خودرو در معرض نور شدید خورشید پارک شده است، اگر دمای سنسور یا قسمت‌های اطراف آن بسیار زیاد شود، ممکن است پیام هشدار "AHB SERVICE REQUIRED" (سیستم AHB نیاز به بررسی دارد) نمایش داده شود. اگر حتی پس از رسیدن دمای سنسور یا قسمت‌های اطراف آن به محدوده عملکردی مناسب، باز هم پیام هشدار روشن باقی ماند، با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

### ■ سنسور بسیار داغ یا سرد می‌باشد.

اگر دمای سنسور بالا یا بیش از حد پایین باشد، سیستم به طور موقت غیرفعال می‌شود و پیام هشدار زیر نمایش داده خواهد شد.

پس از آن که دمای سنسور به محدوده عملکردی مناسب رسید، سیستم به طور خودکار فعال خواهد شد.

اگر پس از مدتی، پیام هشدار خاموش نشد، احتمال نقص عملکرد سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) وجود دارد. در این حالت، برای بررسی سیستم با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.



### ■ شیشه جلو کثیف است.

اگر سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) تشخیص دهد که عملکرد آن کاهش یافته است، پیام هشدار روشن خواهد شد. این مورد هنگامی رخ می‌دهد که

- اجسام خارجی مانند گردو خاک، برف یا یخ بر روی شیشه جلو و قسمت قرارگیری سنسور چسبیده باشند.
- در شرایط جوی نامناسب مانند باران، برف، طوفان شن و غیره.
- خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو بر روی سنسور آب، برف یا گردو خاک بیاشند.

با برگشتن عملکرد سنسور به حالت عادی، سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) به کار خود ادامه خواهد داد.


اگر پس از مدتی، پیام هشدار خاموش نشد، احتمال نقص عملکرد سیستم چراغ نور بالای خودکار (AHB) وجود دارد. در این حالت، برای بررسی سیستم با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

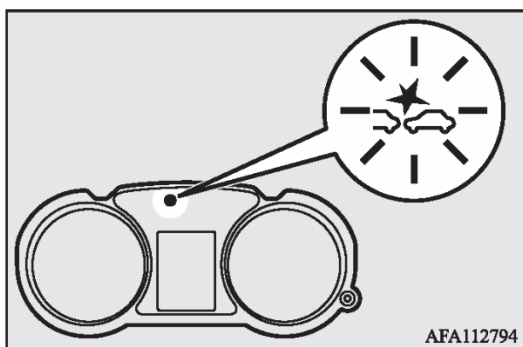
---

### سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM) \*

سیستم کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM) از سنسور (A) برای تعیین فاصله و سرعت نسبی تا خودرو جلویی و عابر پیاده استفاده می‌کند. هنگامی که خودروی شما به خودروی دیگر یا عابر پیاده در حال نزدیک شدن است و FCM احتمال برخورد را تشخیص می‌دهد، این سیستم هشدار صوتی و تصویری ایجاد خواهد کرد (عملکرد هشدار برخورد از جلو)، فشار روغن مدار ترمز را افزایش می‌دهد (عملکرد هشدار برخورد از جلو) و همچنین اگر پدال ترمز فشار داده شده باشد، سیستم کمکی نیروی ترمز را فعال می‌کند (عملکرد ترمز کمکی FCM) تا از برخورد جلوگیری شود.

## عملکرد هشدار برخورد از جلو

اگر سیستم تشخیص دهد که احتمال برخورد با خودروی جلو یا عابر پیاده وجود دارد، این عملکرد با هشدارهای صوتی و تصویری شما را از خطر مطلع می‌سازد. هنگامی که این عملکرد فعال شود، همزمان بوق هشدار به صدا درمی‌آید و نشانگر  چشمک می‌زند.



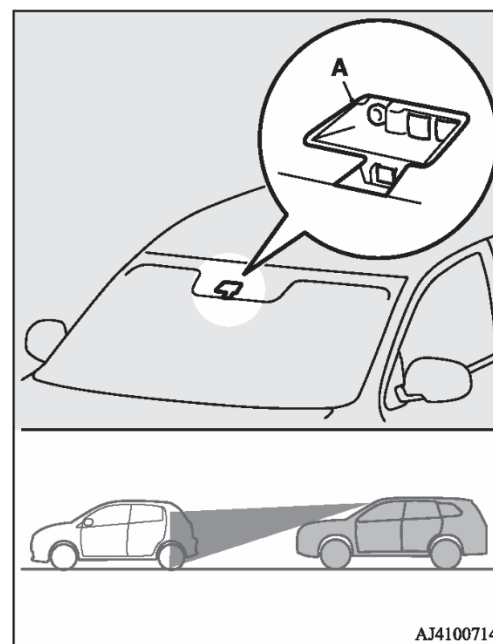
عملکرد هشدار برخورد از جلو در سرعت‌های زیر عمل می‌کند:

- در برخورد با خودرو: تقریباً ۱۵ الی ۱۴۰ کیلومتر بر ساعت
- در برخورد با عابر پیاده: تقریباً ۷ الی ۶۵ کیلومتر بر ساعت

## هشدار

- ایمن رانندگی کردن به عهده راننده می‌باشد. FCM سیستمی است که تا حد امکان آسیب‌های حاصل از برخورد را کاهش می‌دهد یا از وقوع برخورد در حد امکان جلوگیری می‌کند. این سیستم کمبود دقت راننده به مسیر پیش‌رو به دلیل بی‌احتیاطی و یا مسدود شدن محدوده دید راننده به دلیل باران و مه را جبران نمی‌کند. این سیستم هیچ‌گاه جایگزینی برای ایمنی و دقت در رانندگی نمی‌باشد. همواره آماده باشید تا ترمزگیری را انجام دهید.
- سیستم FCM تا حد امکان از وقوع برخورد از جلو جلوگیری می‌کند. با این حال تاثیر عملکرد آن بنا بر شرایط و موقعیت موجود مانند شرایط رانندگی، شرایط جاده و عملکردهای چرخش غربیلک فرمان، افزایش سرعت و ترمزگیری متفاوت می‌باشد. بنابراین عملکرد این سیستم همواره یکسان نمی‌باشد. اگر خودرو در خطر وقوع برخورد است، تمام اقدامات احتیاطی مانند فشار دادن محکم پدال ترمز، صرف‌نظر از فعال بودن یا نبودن سیستم را انجام دهید.
- اقدام به تست کردن عملکرد سیستم FCM نکنید. در شرایط خاص، این کار می‌تواند منجر به وقوع حادثه و صدمات شدید یا مرگ شود.

هنگامی که احتمال برخورد افزایش یابد، این سیستم ترمز کمکی را پیش فعال می‌کند تا راننده را به ترمزگیری ترغیب کند. اگر سیستم تشخیص دهد که وقوع برخورد نزدیک است، ترمز اضطراری (عملکرد ترمزگیری FCM) را اعمال می‌کند تا آسیب‌های حاصل از برخورد را کاهش دهد یا از وقوع برخورد جلوگیری کند. حین ترمزگیری خودکار، چراغ‌های ترمز روشن می‌شوند.





هنگامی که ترمزگیری اضطراری فعال می‌شود، هشدار به صورت صوتی و تصویری ایجاد می‌شود تا راننده را از خطر موجود مطلع سازد.

فعال شدن ترمزگیری اضطراری با نمایش پیغامی در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات به شما اطلاع داده می‌شود.



عملکرد ترمزگیری FCM در سرعت‌های زیر عمل می‌کند:

- در برخورد با خودرو: تقریباً ۵ الی ۸۰ کیلومتر بر ساعت.
- در برخورد با عابر پیاده: تقریباً ۵ الی ۶۵ کیلومتر بر ساعت.

#### احتیاط

- در شرایط معمولی از FCM برای ترمزگیری‌های عادی استفاده نکنید (خودتان اقدام به ترمزگیری کنید).
- پس از فعال شدن FCM و متوقف شدن خودرو، ترمزگیری خودکار غیرفعال می‌شود و خودرو ممکن است مجدداً آهسته شروع به حرکت کند پدال ترمز را فشار دهید تا خودرو را بدون حرکت نگه دارید.
- هنگامی که ترمزگیری خودکار فعال شده است، پدال ترمز مقداری سفت می‌شود و فشار دادن آن نیروی بیشتری می‌خواهد. این حالت غیرعادی نمی‌باشد. می‌توانید فشار بیشتری بر روی پدال ترمز جهت کمک در ترمزگیری اعمال کنید.

این عملکرد، بلافاصله ترمز کمکی را فعال می‌کند. عملکرد ترمز کمکی FCM در سرعت‌های زیر عمل می‌کند:

- در برخورد با خودرو: تقریباً ۱۵ الی ۸۰ کیلومتر بر ساعت.
- در برخورد با عابر پیاده: تقریباً ۱۵ الی ۶۵ کیلومتر بر ساعت.

#### احتیاط

- هنگام فشار دادن پدال ترمز در شرایط خاص ممکن است عملکرد ترمز کمکی فعال نشود. بیش از حد به این سیستم متکی نباشید. اگر خودروی شما در معرض خطر برخورد قرار دارد تمام اقدامات احتیاطی مانند فشار دادن پدال ترمز، صرف نظر از فعال بودن یا نبودن سیستم را انجام دهید.

#### عملکرد ترمزگیری FCM

اگر سیستم تشخیص دهد که احتمال وقوع برخورد با خودرو یا عابر پیاده وجود دارد، ترمزها توسط سیستم تا حدی فعال می‌شوند تا راننده را به ترمزگیری ترغیب کنند. اگر سیستم، خطر برخورد را تشخیص دهد، ترمزگیری اضطراری را فعال می‌کند تا آسیب‌های حاصل از برخورد کاهش یابد یا در صورت امکان از برخورد جلوگیری شود.

#### احتیاط

- در شرایط خاصی ممکن است هشدار صوتی کار نکند یا صدای کمی داشته باشد. بیش از حد به این سیستم متکی نباشید. اگر خودروی شما در معرض خطر برخورد قرار دارد، تمام اقدامات احتیاطی مانند فشار دادن محکم پدال ترمز، صرف نظر از فعال بودن یا نبودن سیستم را انجام دهید.

#### عملکرد افزایش فشار روغن مدار ترمز FCM

اگر سیستم تشخیص دهد که احتمال وقوع برخورد با خودروی جلو یا عابر پیاده وجود دارد، این عملکرد باعث می‌شود که روغن ترمز بیشتری به مدار سیستم ترمز پمپ شود تا ترمزها به فشار دادن پدال ترمز، پاسخگویی سریعتری داشته باشند.

این عملکرد در سرعت‌های زیر عمل می‌کند:

- در برخورد با خودرو: تقریباً ۵ الی ۸۰ کیلومتر بر ساعت.
- در برخورد با عابر پیاده: تقریباً ۵ الی ۶۵ کیلومتر بر ساعت.

#### عملکرد ترمز کمکی FCM

اگر سیستم تشخیص دهد که احتمال وقوع برخورد با خودروی جلو یا عابر پیاده وجود دارد،

### احتیاط ⚠

- در شرایط زیر، سیستم فعال نشده و هشدار نمی‌دهد:
  - هنگامی که خودرو یا عابر پیاده‌ای به صورت ناگهانی جلوی خودرو قرار می‌گیرد.
  - هنگامی که فاصله با خودروی جلو یا عابر پیاده بسیار کم باشد.
  - در مقابل خودرویی که از روبه‌رو می‌آید.
  - در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک یا CVT اگر اهرم تعویض دنده در وضعیت P (پارک) یا R (عقب) قرار داشته باشد.
  - در خودروی مجهز به گیربکس دستی، اگر اهرم تعویض دنده در وضعیت R (دنده عقب) قرار داشته باشد.
  - هنگامی که نقصی در سیستم تشخیص داده شود.
- اگر ASC غیرفعال باشد، عملکرد ترمزگیری FCM عمل نخواهد کرد. به بخش "سیستم کنترل پایداری خودرو" در صفحه ۴۸-۶ مراجعه کنید.
- ممکن است براساس شرایط موجود، FCM موتورسیکلت، دوچرخه یا دیوار را تشخیص ندهد. FCM برای تشخیص این اجسام طراحی نشده است.
- عملکرد هشدار برخورد از جلو و عملکرد ترمزگیری FCM ممکن است در شرایط زیر عمل نکند:
  - هنگامی که خودرویی به‌طور ناگهانی جلوی خودرو قرار گیرد.
  - هنگامی که خودرویی با فاصله کم جلوی خودرو قرار گیرد.

### احتیاط ⚠

- هنگامی که خودروی جلویی در سمت چپ یا راست خودرو قرار داشته باشد.
- هنگامی که خودروی جلویی، تریلری را یدک‌کشی کند.
- کامیونی که محفظه بار نداشته باشد.
- خودروی حامل باری که بار آن از خودرو بیرون زده باشد.
- خودروی جلویی ارتفاع کمی داشته باشد.
- بدنه خودرو فاصله زیادی با زمین داشته باشد.
- خودروی جلویی بسیار کثیف باشد.
- خودروی جلویی با برف پوشیده شده باشد.
- خودروی جلویی دارای شیشه بزرگی باشد.
- هنگامی که خودروی جلویی دارای رفلکتور (انعکاس دهنده نور چراغ) نباشد نور یا محل قرارگیری آن بسیار پایین باشد.
- خودروی جلو حامل خودروی دیگری باشد.
- جسم دیگری نزدیک خودرو وجود داشته باشد.
- هنگام رانندگی بر روی جاده ناهموار و دارای سرعت‌گیرهای زیاد.
- هنگام افزایش و کاهش ناگهانی سرعت.
- هنگامی که سیستم تشخیص دهد چرخش غریبک فرمان، افزایش سرعت، ترمزگیری یا تعویض دنده برای جلوگیری از وقوع برخورد انجام شده است.
- هنگام رانندگی بر روی جاده‌ای که شیب زیادی دارد.
- هنگام رانندگی بر روی جاده لغزنده و خیس و پوشیده شده از برف، یخ و سایر موارد.

### احتیاط ⚠

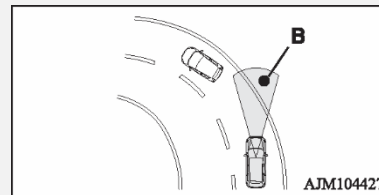
- هنگامی که سطح جاده ناهموار و پر از دست‌انداز باشد.
- هنگام رانندگی در مناطق تاریک مانند تونل‌ها یا رانندگی در شب.
- هنگام تغییر مسیر ناگهانی و بلافاصله قرار گرفتن پشت خودروی دیگر.
- پس از چرخش به سمت چپ یا راست.
- هنگامی که بار بسیار سنگینی بر روی صندلی‌های عقب یا محفظه بار وجود دارد.
- هنگامی که موتور مدت زمان زیادی روشن بوده است.
- هنگام استفاده از شیشه‌شوی
- هنگامی که از برف‌پاک‌کن‌های اصلی شرکت خودروسازی میتسوبیشی موتورز استفاده نشده باشد.
- هنگامی که سنسور بسیار گرم یا سرد باشد.
- هنگامی که باتری ضعیف یا خالی شده باشد.
- هنگامی که سنسور در معرض نور شدید مانند نور مستقیم خورشید یا نور چراغ جلوی خودروی روبرو قرار گیرد.
- در شرایط جوی نامساعد (باران، برف، طوفان شن و سایر موارد).
- هنگامی که شیشه جلوی سنسور با قطرات آب، گرد و خاک، برف، یخ یا سایر موارد پوشانده شده باشد.
- هنگامی که آب، برف یا شن موجود بر روی جاده توسط خودروهای دیگر به روی خودرو پاشیده شود.

### احتیاط ⚠️

- ممکن است FCM در شرایط خاص، عابر پیاده را تشخیص ندهد. بعضی از این شرایط عبارتند از:
  - هنگامی که قد عابر پیاده کمتر از یک متر یا بیشتر از ۲ متر باشد.
  - اگر عابر پیاده لباس‌های بزرگ و آویزان پوشیده باشد.
  - اگر قسمتی از بدن عابر پیاده با اجسامی مانند چتر، کیف بزرگ پوشیده باشد.
  - اگر عابر پیاده به جلو خم شده یا روی جاده نشسته یا دراز کشیده باشد.
  - هنگامی که عابر پیاده جسمی مانند دوچرخه، ویلچر یا سایر موارد را بکشد یا هل دهد.
  - هنگامی که عابرین پیاده به صورت دسته‌جمعی جلوی خودرو قرار داشته باشند.
  - هنگامی که لباس عابر پیاده هم‌رنگ محیط باشد.
  - هنگامی که عابر پیاده به جسمی مانند یک خودرو بسیار نزدیک باشد.
  - هنگامی که عابر پیاده در مکانی تاریک مانند سایه یا تونل قرار داشته باشد.
  - هنگامی که عابر پیاده در حال دویدن یا پیاده‌روی سریع باشد.
  - هنگامی که عابر پیاده به‌طور ناگهانی جلوی خودرو قرار گیرد.
  - هنگامی که فاصله عابر پیاده با خودرو بسیار کم باشد.

### احتیاط ⚠️

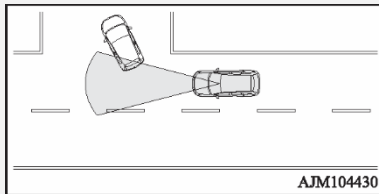
- عواملی مانند فاصله با خودروی جلویی، نحوه رانندگی و حرکت نامنظم سایر خودروها به دلیل بروز تصادف ممکن است بر عملکرد FCM و هشدارهای آن تأثیر بگذارد.
- هنگامی که سیستم تشخیص دهد چرخش غربی‌لیک فرمان یا افزایش سرعت برای جلوگیری از وقوع برخورد است، ممکن است عملکرد FCM و هشدارهای آن لغو شود.
- عملکرد FCM و هشدارهای آن ممکن است در شرایط زیر فعال شود.
  - هنگامی که جسمی (B) قبل از پیچ جاده یا تقاطع وجود داشته باشد.



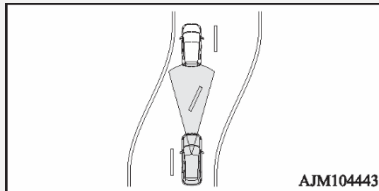
- هنگام عبور از روی پل فلزی کم‌عرض.
- هنگام عبور از دروازه با ارتفاع یا فاصله جانبی کم.
- هنگامی که اجسام یا موانع فلزی بر روی جاده وجود داشته باشد.
- هنگام نزدیک شدن سریع به خودروی جلو برای سبقت‌گیری.
- هنگام عبور از باجه اخذ عوارض.
- هنگام عبور از زیر زیرگذر، پل عابر پیاده یا تونل کوچک.

### احتیاط ⚠️

- هنگام حرکت در پارکینگ طبقاتی.
- هنگام عبور از جاده با شیب و پستی و بلندی‌های زیاد.
- هنگام توقف بسیار نزدیک نسبت به دیوار یا خودروی جلویی.
- هنگام عبور از کنار خودرو، عابر پیاده یا اجسام دیگر.




- هنگام حرکت در جاده‌ای که خودروی جلویی به سمت چپ یا راست تغییر مسیر دهد.




- هنگام عبور از منطقه‌ای که ممکن است اجسامی مانند چمن، شاخه درختان یا بنرها (پارچه‌ای) تبلیغاتی با خودرو تماس داشته باشد.
- هنگام حرکت در جاده‌ای که دارای علامت‌هایی است که ممکن است با خودرو یا عابر پیاده اشتباه گرفته شود.
- هنگامی که خودرویی به‌طور ناگهانی جلوی خودروی شما بپیچد و در محدوده شناسایی سنسور قرار گیرد.

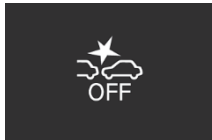
### روشن و خاموش کردن سیستم

هنگامی که سوئیچ در وضعیت ON قرار دارد، اگر کلید روشن و خاموش کردن FCM را فشار داده و نگه دارید، می‌توانید سیستم را از حالت OFF (خاموش) به ON (روشن) یا از ON (روشن) به OFF (خاموش) تغییر دهید.

با روشن شدن سیستم، زمان‌بندی اعلام هشدار برخورد که در حال حاضر انتخاب شده را نشان می‌دهد و نشانگر  خاموش می‌شود.



هنگامی که سیستم خاموش شود، پیغام‌های زیر بر روی صفحه نمایشگر چندمنظوره اطلاعات نشان داده می‌شود و نشانگر  در صفحه پشت آمپر روشن می‌شود.



قرار دادن سوئیچ یا دکمه استارت در وضعیت ON باعث روشن شدن مجدد FCM خواهد شد.

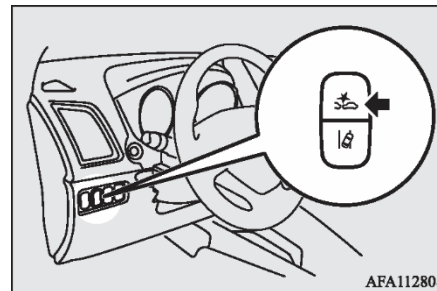
### توجه

- هنگام فعال‌سازی ترمزگیری خودکار، صدایی شنیده می‌شود. این صدا مربوط به عملکرد سیستم می‌باشد و طبیعی است.

### کلید روشن و خاموش کردن سیستم FCM

این کلید برای روشن و خاموش کردن سیستم FCM و همچنین تنظیم دلخواه زمان‌بندی اعلام هشدار برخورد مورد استفاده قرار می‌گیرد.

زمانی که کلید را فشار داده و نگه‌دارید، حالت ON/OFF سیستم FCM از حالت ON (روشن) به OFF (خاموش) و برعکس تغییر می‌کند. اگر زمانی که کلید FCM در حالت روشن است کلید را فشار کوتاهی دهید، زمان‌بندی اعلام هشدار برخورد تغییر خواهد کرد.



### احتیاط

- هنگامی که خودروی موجود در مسیر روبرو، به سر پیچ در مقابل شما قرار گیرد.
- هنگام عبور از پرده پلاستیکی (مانند ورودی سالن‌ها).
- هنگامی که FCM تشخیص دهد که جسم بلندی مانند چوب اسکی یا باربند بر روی خودرو قرار دارد.
- هنگام عبور از مه، بخار، دود یا گرد و خاک.
- هنگامی که شیشه جلوی سنسور با گرد و خاک، قطرات آب، برف، یخ و سایر موارد پوشیده شده باشد.
- هنگام قرارگیری خودرو در شرایط زیر، سیستم را خاموش کنید زیرا ممکن است ناخواسته فعال شود:
  - هنگام استفاده از کارواش اتوماتیک.
  - هنگامی که خودرو روی دستگاه بالا بر قرار دارد و چرخ‌های خودرو بوسیله موتور خودرو می‌چرخند.
  - هنگام یدک‌کشی یا یدک کشیده شدن توسط خودروی دیگر.
  - هنگامی که خودرو توسط کامیون حمل شود.
  - هنگام استفاده از حالت رانندگی اسپرت در پیست مسابقه.
  - هنگامی که خودرو بر روی دینامومتر یا بر روی غلطک قرار دارد.
  - هنگامی که فشار باد تایر مناسب نمی‌باشد.
  - هنگام نصب چرخ زاپاس برای شرایط خاص.
  - هنگامی که تجهیزات زمستانی مانند زنجیر چرخ نصب شده است.
  - هنگامی که شیشه جلوی سنسور یا سنسور ترک برداشته یا خراشیده شده باشد.

## تغییر زمان بندی اعلام هشدار

با فشردن کوتاه کلید روشن و خاموش کردن سیستم FCM، می توان زمان بندی اعلام هشدار برخورد از جلو را تغییر داد. هر بار که این کلید را فشار دهید، زمان بندی اعلام هشدار در ۳ سطح تغییر می کند: با فاصله دور، متوسط، با فاصله نزدیک.

با انتخاب هر کدام از حالت ها، سطح انتخاب شده در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات نشان داده می شود. حتی پس از خاموش کردن سیستم FCM یا قرار دادن سوئیچ در وضعیت LOCK، یا دکمه استارت در موقعیت OFF باز هم آخرین حالت زمان بندی اعلام هشدار در حافظه سیستم ذخیره می ماند.

تنظیم فاصله: فاصله دور



تنظیم فاصله: متوسط



تنظیم فاصله: فاصله نزدیک



### احتیاط

- زمان بندی فعال سازی عملکردهای افزایش فشار روغن مدار ترمز، ترمز کمکی FCM و عملکرد ترمزگیری FCM را نمی توان تغییر داد.


### هشدارهای نقص سیستم

اگر نقص عملکردی در سیستم وجود داشته باشد، براساس شرایط موجود، پیغامی در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات نشان داده می شود.

### شیشه جلو کثیف است.

هنگامی که سیستم FCM تشخیص دهد که عملکرد آن با مشکل مواجه شده است، FCM غیرفعال خواهد شد. این مورد زمانی رخ می دهد که:

- اجسام خارجی مانند گرد و خاک، برف، یخ، مه یا بخار بر روی شیشه جلوی قرار داشته باشد.

- در شرایط جوی نامساعد مانند بارش باران، برف، طوفان شن و سایر موارد.
  - خودروی جلویی یا خودروی موجود در مسیر روبرو بر روی خودروی شما آب، برف یا گرد و خاک بپاشد.
- پیغام زیر بر روی صفحه نمایشگر چند منظوره اطلاعات نشان داده می شود و نشانگر  در پشت آمپر روشن خواهد شد.



هنگامی که عملکرد سنسور به حالت عادی برگردد، FCM نیز به عملکرد خود ادامه خواهد داد.

اگر این پیغام خاموش نشد، ممکن است نقص عملکردی در سنسور وجود داشته باشد. برای بررسی سنسور با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

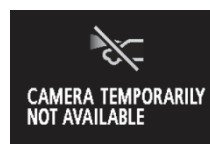
### توجه

- هنگامی که سنسور نتواند خودرو، عابر پیاده یا جسم دیگری را در محدوده موردنظر تشخیص دهد، ممکن است پیغام "CAMERA BLOCKED" (دوربین مسدود شده است) به طور موقت بر روی صفحه کیلومتر نشان داده شود. این حالت نقص عملکرد محسوب نمی شود. اگر خودرو یا جسم دیگری در محدود شناسایی موردنظر تشخیص داده شود، عملکرد FCM فعال شده و این پیغام خاموش خواهد شد.




اگر حتی پس از قرارگیری سوئیچ در موقعیت LOCK و سپس ON یا قراردادن دکمه استارت در موقعیت OFF و سپس در موقعیت ON این پیغام خاموش نشد، با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

توجه
<ul style="list-style-type: none"><li>• هنگامی که خودرو در معرض نور شدید خورشید پارک شده است، اگر دمای سنسور یا قسمت‌های اطراف آن بسیار زیاد شود، ممکن است پیغام هشدار (FCM SERVICE REQUIRED)، سیستم FCM نیاز به بررسی دارد) نمایش داده شود. اگر حتی پس از روشن کردن موتور و رسیدن دمای سنسور یا قسمت‌های اطراف آن به محدوده عملکردی مناسب باز هم پیغام هشدار روشن باقی ماند، با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.</li></ul>



پس از اینکه دمای سنسور در محدوده عملکردی مناسب قرار گرفت، سیستم به‌طور خودکار فعال خواهد شد. اگر این پیغام خاموش نشد، ممکن است نقص عملکردی در FCM وجود داشته باشد. برای بررسی سیستم با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

#### غیرفعال شدن FCM به دلیل نقص عملکرد


اگر نقص عملکردی در سیستم تشخیص داده شود، یکی از پیغام‌های زیر در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات نشان داده شده و نشانگر  در پشت آمپر روشن می‌شود و FCM به‌طور خودکار خاموش خواهد شد.



#### توجه

- هنگام رانندگی در جاده خلوت یا با تردد چند وسیله نقلیه و وجود مانع در جلو ممکن است پیغام "CAMERA BLOCKED" (دوربین مسدود شده است) نشان داده شود.


#### غیرفعال شدن موقتی سیستم

اگر سیستم به دلایلی به‌طور موقت غیرفعال شود، این پیغام نشان داده و نشانگر  بر روی صفحه نمایشگر چندمنظوره اطلاعات روشن می‌شود و FCM به‌طور خودکار خاموش خواهد شد.



اگر این پیغام خاموش نشد، ممکن است نقص عملکردی در FCM وجود داشته باشد. برای بررسی سیستم با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

#### سنسور بسیار گرم یا سرد است.

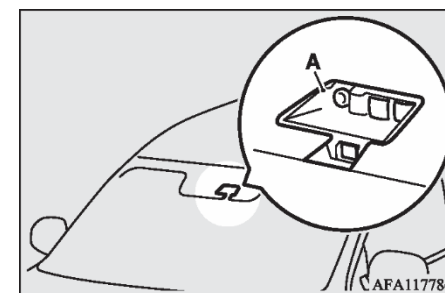
اگر سیستم به دلیل بالا یا پایین بودن بیش از حد دمای سنسور به‌طور موقت غیرفعال شود، پیغام زیر در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات نشان داده شده و نشانگر  در پشت آمپر روشن می‌شود و FCM به‌طور خودکار خاموش خواهد شد.

### عملکرد سنسور

سنسور (A) مطابق شکل روی سطح داخلی شیشه جلو نصب شده است.

این سنسور در سیستم‌های زیر به کار گرفته می‌شود:

- سیستم کاهش کاهش دهنده برخورد از جلو (FCM)
- سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW)
- سیستم چراغ نوربالای خودکار (AHB)

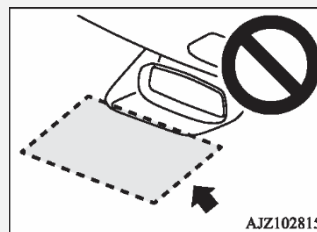


### احتیاط

- برای حفظ عملکرد مناسب FCM، LDW و AHB اقدامات زیر را انجام دهید:
  - همواره شیشه جلو را تمیز نگه دارید.
  - اگر سطح داخلی شیشه جلوی سنسور کثیف شده یا بخار گرفته است، با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

### احتیاط

- به روی سنسور یا اطراف آن ضربه نزده و جسمی قرار ندهید.
- بر روی شیشه جلوی سنسور یا اطراف آن برچسب یا طلق رنگی قرار ندهید.



- اقدام به جدا کردن سنسور نکنید.
- در صورت بخار گرفتن شیشه جلو، کلید بخارزدایی را فشار دهید تا بخار شیشه جلو از بین برود.
- تیغه‌های برف‌پاک‌کن را در شرایط مناسب حفظ کنید.
- به بخش "تیغه‌های برف‌پاک‌کن" در صفحه ۶-۹ مراجعه کنید.
- هنگام تعویض تیغه‌های برف‌پاک‌کن از قطعات اصلی میتسوبیشی موتورز استفاده کنید.
- سنسور را کثیف نکنید و به آن صدمه نزنید.
- بر روی سنسور، مایع شیشه‌شوی اسپری نکنید. همچنین مایعات دیگر مانند نوشیدنی بر روی آن نپاشید.
- نزدیک سنسور، تجهیزات الکترونیکی مانند آنتن یا دستگاه‌های منتشرکننده امواج قوی نصب نکنید.

### احتیاط

- همواره از تیره‌هایی با اندازه، نوع و برند مشابه و بدون ساییدگی استفاده کنید.
- سیستم تعلیق خودرو را دستکاری نکنید.
- اگر شیشه جلوی سنسور یا اطراف آن ترک بردارد یا خراشیده شود، سنسور ممکن است اجسام را به درستی تشخیص ندهد. این حالت می‌تواند منجر به وقوع تصادف شود. FCM را خاموش کنید و هرچه سریع‌تر به عاملیت مجاز شرکت آراین موتور مراجعه کنید.
- اگر می‌خواهید شیشه جلو را تعویض کنید، با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.
- هنگام روشن بودن سیستم، سنسور اشعه مادون قرمز منتشر می‌کند. با اجسامی مانند ذره‌بین، داخل سنسور را نگاه نکنید. اشعه فروسرخ ممکن است به چشمان شما آسیب بزند.

### مشخصات فنی سنسور لیزری

#### مشخصات لیزر

45 mW	حداکثر توان میانگین
33 ns	طول انتشار
905 nm	طول موج
28° × 12°	زاویه انحراف (افقی × عمودی)

برچسب مشخصات لیزر

برای اروپا

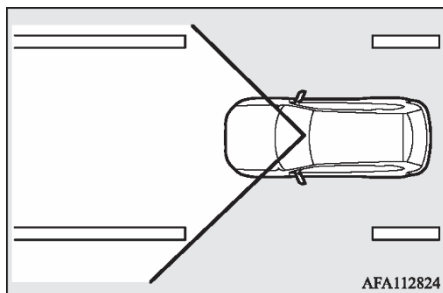
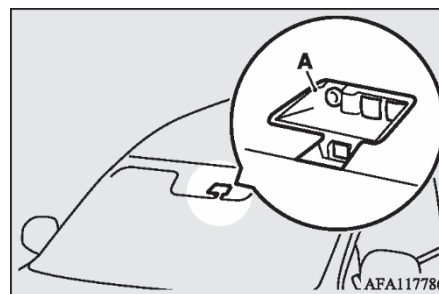
INVISIBLE LASER RADIATION  
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH  
OPTICAL INSTRUMENTS (MAGNIFIERS)  
CLASS 1M LASER PRODUCT

برای روسیه، قزاقستان و اوکراین

ЛАЗЕРНАЯ АППАРАТУРА КЛАССА1  
ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ  
НЕ СМОТРИТЕ В ПУЧОК И НЕ ПРОВОДИТЕ  
НЕПОСРЕДСТВЕННЫХ  
НАБЛЮДЕНИЙ С ПОМОЩЬЮ ОПТИЧЕСКИХ  
ПРИБОРОВ

### سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW)\*

با تشخیص مسیر حرکت خودرو توسط سنسور (A)، اگر خودرو از مسیر منحرف شود، سیستم هشدار رانندگی بین خطوط (LDW) با هشدارهای صوتی و تصویری در صفحه نمایشگر چندمنظوره اطلاعات، شما را مطلع می‌کند. برای کسب اطلاعات بیشتر در خصوص عملکرد سنسور، به بخش "عملکرد سنسور" در صفحه ۶۳-۶ مراجعه کنید.




### نحوه عملکرد LDW (سیستم هشدار رانندگی بین خطوط)

پیغام‌های نشان داده شده در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات براساس وضعیت سیستم به صورت زیر تغییر می‌کند.

### روشن و خاموش کردن LDW (سیستم هشدار رانندگی بین خطوط)

#### توجه


- پس از خروج خودرو از کارخانه، LDW به صورت پیش فرض روشن می‌باشد.
- حتی پس از قرار دادن سوئیچ در وضعیت LOCK یا دکمه استارت در موقعیت OFF تنظیمات انتخاب شده LDW (روشن یا خاموش) ذخیره می‌شود.

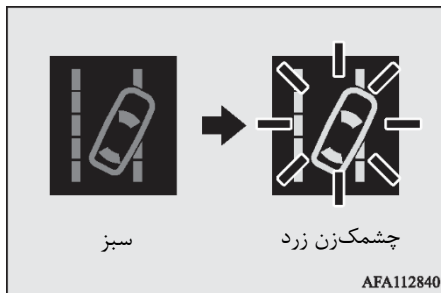
برای روشن کردن سیستم، کلید LDW را فشار دهید، پس از روشن شدن LDW نشانگر  در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات روشن خواهد شد.




توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>پس از توقف چشمک زدن چراغ خطر (فلاشر) یا قرارگیری دسته راهنما در وضعیت اولیه (غیرفعال)، این سیستم در وضعیت عملکردی به مدت ۷ ثانیه باقی می‌ماند.</li> </ul>

### هشدار رانندگی بین خطوط

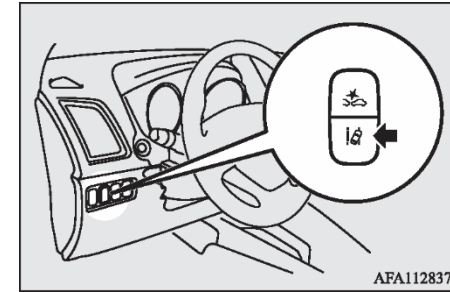
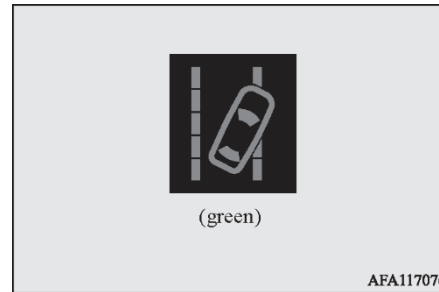
هنگامی که خودرو از روی خطوط جاده عبور کند یا در حالت عبور کردن باشد، بوق هشدار به صدا درمی‌آید و نشانگر  به رنگ زرد چشمک می‌زند.




توجه
<ul style="list-style-type: none"> <li>اگر هشدار به مدت ۳ ثانیه یا بیشتر روشن باقی بماند، قبل از خاموش شدن هشدار، سیستم وارد حالت آماده به کار می‌شود.</li> </ul>

در صورت فراهم شدن تمام شرایط زیر، سیستم به‌طور خودکار از حالت روشن به حالت آماده به کار تغییر می‌کند و نشانگر  در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات به رنگ سبز در خواهد آمد.

- سرعت خودرو بیش از ۶۵ کیلومتر بر ساعت شود.
- چراغ راهنما روشن نشود.
- چراغ خطر (فلاشر) روشن نشود.
- شرایط محیطی برای تشخیص خطوط جاده فراهم باشد.
- سیستم در حالت روشن قرار گرفته باشد.



برای خاموش کردن LDW، کلید LDW را فشار دهید. نشانگر  در نمایشگر چندمنظوره اطلاعات خاموش خواهد شد. برای روشن کردن مجدد LDW، کلید LDW را مجدد فشار دهید.

### حالت آماده به کار

در حالت آماده به کار، سیستم می‌تواند مسیر حرکت خودرو را تشخیص دهد و در صورت خارج شدن خودرو از مسیر، هشدار صوتی و تصویری ایجاد کند.

### توجه

- اگر فقط یک سمت جاده دارای خطوط باشد، LDW فقط در آن سمت عمل خواهد کرد.

### هشدارهای نقص سیستم

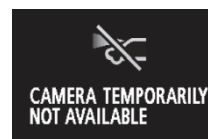
اگر نقص عملکردی در سیستم به وجود آید، هشدار تصویری مربوط به نقص بوجود آمده، نشان داده شده و بوق هشدار به صدا درمی آید.

### بالا یا پایین بودن بیش از حد دمای سنسور

اگر دمای سنسور بسیار زیاد یا بسیار کم باشد، سیستم به طور موقت غیرفعال می شود و هشدار زیر نشان داده می شود.

اگر دمای سنسور به حالت معمولی برگردد، سیستم به طور خودکار به وضعیت عادی برمی گردد.

اگر هشدار زیر خاموش نشد، احتمال وجود نقص عملکرد در سیستم LDW وجود دارد، برای بررسی سیستم با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.



### شیشه جلو کثیف است

اگر به دلیل کثیف بودن شیشه جلوی سنسور، سیستم به طور موقت غیرفعال شود، هشدار زیر نشان داده می شود. اگر شیشه جلو تمیز شود، سیستم به طور خودکار به وضعیت عادی برمی گردد.

اگر هشدار زیر خاموش نشد، احتمال وجود نقص عملکرد در سنسور وجود دارد. برای بررسی سیستم با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.



### غیرفعال شدن LDW به دلیل نقص عملکرد

اگر به دلیل نقص عملکرد، LDW (سیستم هشدار رانندگی بین خطوط) فعال نمی شود، یکی از هشدارهای زیر نشان داده می شود. در این حالت برای بررسی سیستم با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.



### توجه

- هنگامی که خودرو در معرض نور شدید خورشید پارک شده است، اگر دمای سنسور یا قسمت های اطراف آن بسیار زیاد شود، ممکن است پیغام هشدار "LDW SERVICE REQUIRED" (سیستم LDW نیاز به بررسی دارد) نمایش داده شود. اگر حتی پس از رسیدن دمای سنسور یا قسمت های اطراف آن به محدوده عملکردی مناسب باز هم پیغام هشدار روشن باقی ماند، با عاملیت مجاز شرکت آراین موتور تماس بگیرید.

### احتیاط ⚠

- سیستم LDW محدودیت‌های عملکردی مخصوص به خود را دارد، بیش از حد به این سیستم متکی نباشید.
- سیستم LDW نمی‌تواند خطر ناشی از بی‌احتیاطی و عدم دقت به مسیر جلو (بدلیل وجود موانعی در کنار جاده و حواس پرتی) یا مسدود شدن محدوده دید راننده به دلیل شرایط جوی را کاهش دهد. لطفاً با احتیاط رانندگی کنید.
- در شرایط زیر ممکن است سیستم به‌طور صحیح عمل نکند. در صورت لزوم، LDW را خاموش کنید.
  - هنگام حرکت در جاده‌ای که خطوط آن (سفید یا زرد رنگ) پاک شده یا با گرد و خاک پوشانده شده است، به‌طوری که سیستم قادر به تشخیص خطوط نمی‌باشد.
  - هنگامی که خطوط جاده نامشخص می‌باشد. این حالت معمولاً هنگام بارش باران، برف، وجود مه یا مناطق تاریک و یا حرکت در جهت تابش نور خورشید رخ می‌دهد.
  - هنگامی که خودرو وارد مکانی می‌شود که خطوط جاده هم‌دیگر را قطع می‌کنند، مانند ورودی باجه اخذ عوارض یا تقاطع‌ها.
  - هنگام حرکت در جاده‌ای که خطوط قبلی آن کاملاً پاک نشده است، خطوط جاده توسط برف پوشانده شده است یا رد ترمز خودروها بر روی سطح جاده باقی مانده است (بخصوص پس از باران و صیقلی شدن سطح جاده) یا سایر موارد.
  - هنگام حرکت در مسیری به غیر از مسیر مشخص شده با خطوط جاده.
  - هنگام حرکت بر روی خطوط منقطع یا سایر خطوط راهنمایی و رانندگی.

### احتیاط ⚠

- هنگام حرکت در مسیر بسیار کم‌عرض.
- هنگامی که فاصله خودرو با خودروی جلو بسیار کم باشد. (مخصوصاً هنگامی که خطوط جاده به دلیل فاصله بسیار کم، توسط خودروی جلو پوشانده شود).
- هنگام ورود به تقاطع یا هر قسمت از جاده که خطوط آن به پایان رسیده باشد.
- هنگام عبور از قسمتی از جاده که تعداد خطوط آن افزایش یا کاهش یابد و یا خطوط موجود هم‌دیگر را قطع کرده و از روی هم عبور کنند.
- هنگامی که جاده با خطوط دوبل خط‌کشی شده باشد.
- هنگام حرکت در جاده پرپیچ و خم.
- هنگام حرکت بر روی جاده لغزنده و پوشیده شده از باران، برف، یخ و غیره.
- هنگام عبور از مکان‌هایی که شدت روشنایی به‌طور ناگهانی تغییر کند، مانند ورودی و خروجی تونل‌ها.
- هنگام چرخش در پیچ.
- هنگامی که سطح جاده نور تابیده شده از روبه‌را بازتاب می‌دهد.
- هنگامی که خودرو حین عبور از سرعت‌گیر یا سایر موانع جاده‌ای، بیش از حد به یک سمت خم شود.
- هنگامی که به دلیل کثیف بودن یا خراب بودن و یا تنظیم نبودن ارتفاع، نور چراغ جلو مناسب نباشد.

### احتیاط ⚠

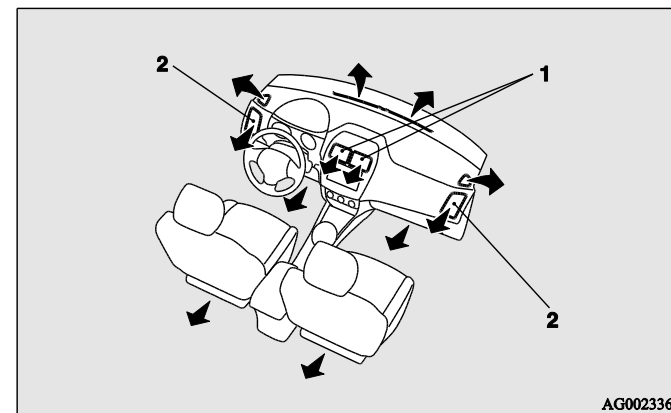
- هنگامی که به دلیل وجود بار بیش از حد داخل خودرو یا تنظیم نبودن فشار باد تایر، خودرو به یک سمت خم شود.
- هنگامی که نور چراغ جلوی خودروی موجود در مسیر روبرو به سنسور بتابد.
- هنگامی که خودرو مجهز به تایرهای غیراستاندارد (شامل تایرهای بیش از حد ساییده شده و چرخ زاپاس موقت) و تجهیزات زمستانی (مانند زنجیرچرخ) است و یا قطعات غیراستاندارد روی خودرو مانند قطعات جانبی سیستم تعلیق نصب شده است.
- هنگامی که شیشه جلو با قطرات آب، برف، گرد و خاک و غیره پوشانده شده باشد.
- دستورالعمل‌های زیر را رعایت کنید تا سیستم LDW در شرایط عملکرد مناسب قرار داشته باشد.
  - همواره شیشه جلو را تمیز نگه دارید.
  - از ضربه زدن بر روی سنسور خودداری کنید. اقدام به جداسازی سنسور نکنید.
  - بر روی شیشه جلوی سنسور جسمی قرار ندهید و برچسب نچسبانید.
  - هنگام تعویض برف‌پاک‌کن‌ها فقط از قطعات اصلی میتسویشی موتورز استفاده کنید.

آفتاب گیرها	۹۱
جاسیگاری *	۹۳
فندک *	۹۴
سوکت لوازم جانبی	۹۵
چراغ های داخلی	۹۶
فضای نگهداری لوازم	۱۰۲
نگهدارنده لیوان	۱۱۰
نگهدارنده بطری	۱۱۱
پنل طبقه ای عقب *	۱۱۱
دستگیره های کمکی	۱۱۲
قلاب آویز لباس *	۱۱۳
قلاب بار و وسائل	۱۱۳

## امکانات رفاهی

مجاری تهویه مطبوع	۲
سیستم تهویه مطبوع	۴
راهکارهای مهم برای کاربرد سیستم تهویه مطبوع	۱۶
پالاینده هوا	۱۷
سیستم صوتی	۱۷
اجرای آهنگ از طریق USB	۳۲
اجرای آهنگ با استفاده از بلوتوث (خودروهای مجهز به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲)	۴۷
کلیدهای ریموت کنترل صوتی روی غربلیک فرمان	۵۱
کدهای خطا	۵۴
کدهای خطا (آی پاد)	۵۵
کدهای خطا (حافظه USB)	۵۶
کار کردن با CDها	۵۷
آنتن	۵۹
ساعت دیجیتال	۵۹
سیستم ارتباطی	۶۱
رابط بلوتوث نسخه ۰,۲	۶۱
ترمینال ورودی USB*	۸۶

## مجاری تهویه مطبوع



۱- تهویه کننده مرکزی

۲- تهویه کننده جانبی

توجه

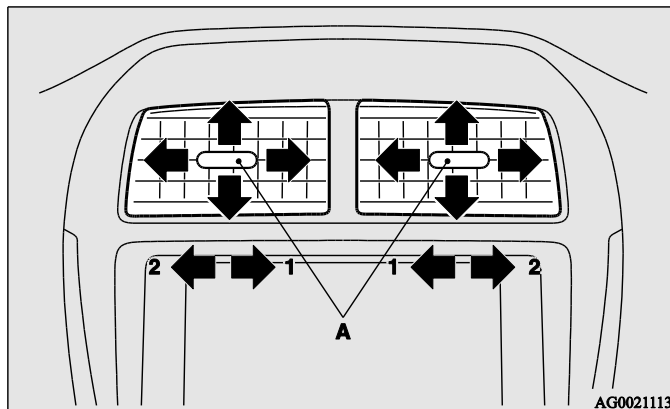
- از قرار دادن آشامیدنی روی داشبورد خودداری کنید. زیرا اگر مایعات داخل سیستم تهویه مطبوع بریزد، می تواند موجب آسیب دیدن سیستم گردد.

## جریان هوا و تنظیم جهت

تهویه کننده های مرکزی

با حرکت دادن دستگیره (A) جهت را تنظیم نمایید.

برای بستن مجرای تهویه، دستگیره را تا حد ممکن به سمت داخل حرکت دهید.



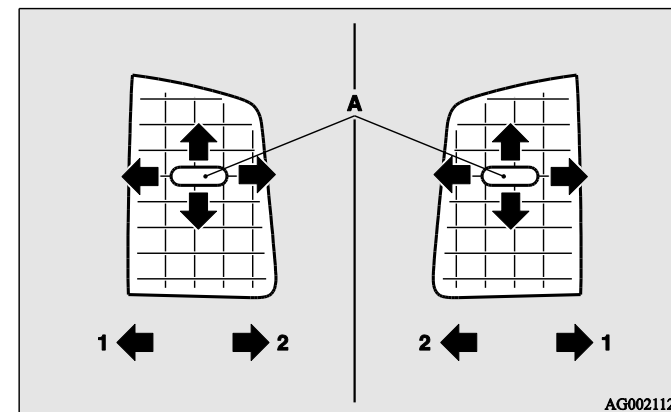
۱- بسته

۲- باز

### تهویه‌کننده‌های جانبی

با حرکت دادن دستگیره (A)، تنظیمات را انجام دهید.

برای بستن مجرای تهویه، دستگیره را تا حد امکان به سمت خارج حرکت دهید.



۱- بسته

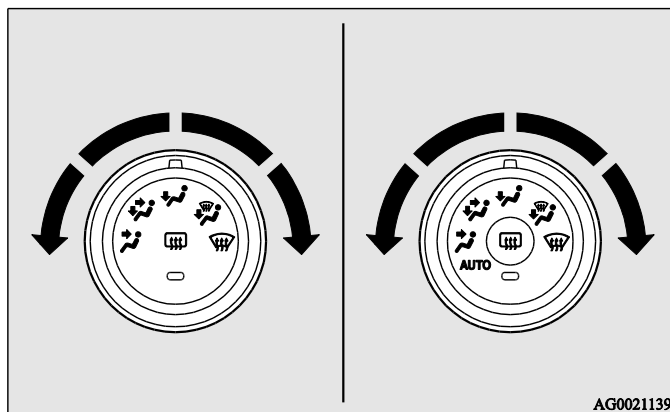
۲- باز

توجه

- هوای خنک تهویه‌کننده ممکن است به صورت غبار خارج گردد. این امر بستگی به میزان هوای مرطوب خنک شده توسط تهویه‌کننده دارد. این مسئله پس از چند دقیقه رفع می‌گردد.

### ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا

برای تغییر وضعیت و میزان جریان هوای خروجی از سیستم تهویه، ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا را بچرخانید.



نقطه وضعیت صورت

جریان هوا تنها به سمت قسمت بالایی بدن می‌باشد.

نقطه وضعیت پا/صورت

جریان هوا به سمت قسمت بالایی بدن و در ناحیه پاها می‌باشد.

نقطه وضعیت پا

جریان هوا غالباً به سمت پاها می‌باشد.

وضعیت پا/ بخارگیری

جریان هوا به سمت پاها، شیشه جلو و شیشه دربها می‌باشد.

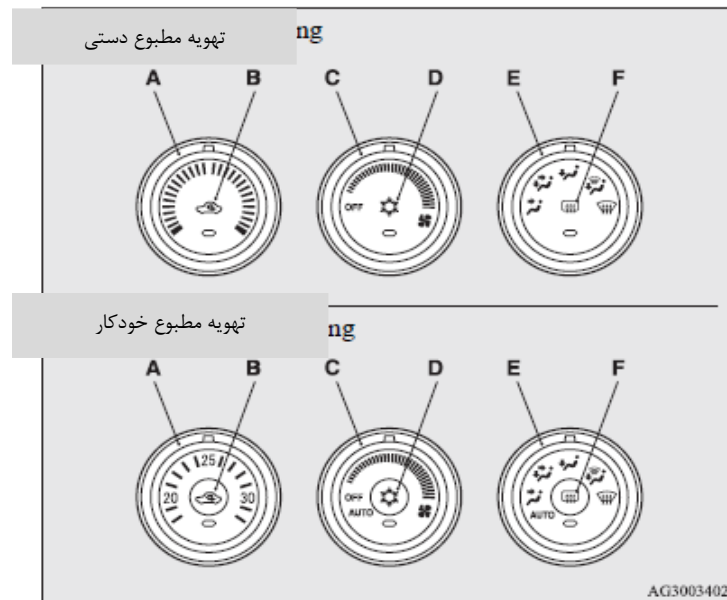
وضعیت بخارگیری

جریان هوا غالباً به سمت شیشه جلو و شیشه دربها می‌باشد.

### سیستم تهویه مطبوع

استفاده از سیستم تهویه مطبوع تنها زمانی میسر می‌گردد که موتور خودرو در حال کار کردن باشد.

پنل کنترل



A - ولوم کنترل دما

B - کلید انتخاب منبع ورود هوا

C - ولوم کنترل سرعت فن

احتیاط



• هنگامی که کلید انتخاب منبع ورودی هوا بین دو حالت " " و " " می‌باشد، برای جلوگیری از بخارگرفتن شیشه با فشردن کلید انتخاب منبع ورودی هوا جریان هوای خارج خودرو را انتخاب کنید. (به بخش "ولوم انتخاب منبع ورودی هوا" در صفحه ۵-۶ مراجعه شود).

توجه

- با انتخاب وضعیت دمیدن هوا بین حالت‌های " " و " "، جریان هوا غالباً به سمت فوقانی فضای سرنشینان می‌رود. با انتخاب وضعیت دمیدن هوا بین حالت‌های " " و " "، جریان هوا غالباً به سمت ناحیه‌ی پاها می‌رود.
- با انتخاب وضعیت دمیدن هوا در موقعیت " "، مقدار اندکی از هوا به سمت شیشه جلو و شیشه دربها جریان می‌یابد.
- با انتخاب وضعیت دمیدن هوا بین حالت‌های " " و " "، جریان هوا غالباً به سمت ناحیه‌ی پاها و با انتخاب وضعیت دمیدن هوا میان " " و " "، جریان هوا غالباً به سمت شیشه جلو و شیشه دربها می‌رود.

D - کلید سیستم تهویه مطبوع

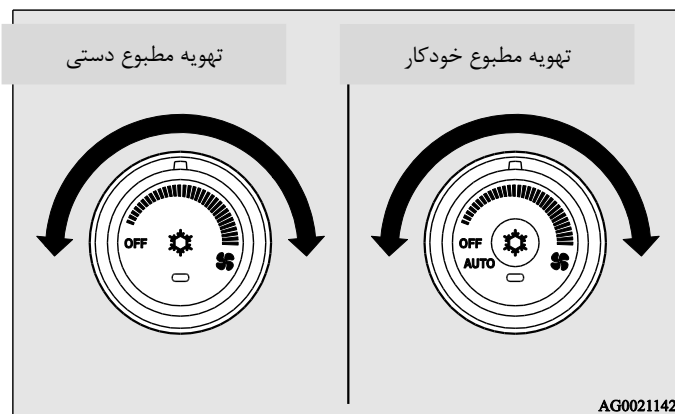
E - ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا

F - کلید بخارگیری شیشه عقب ← صفحه ۳-۸۷

### ولوم کنترل سرعت فن

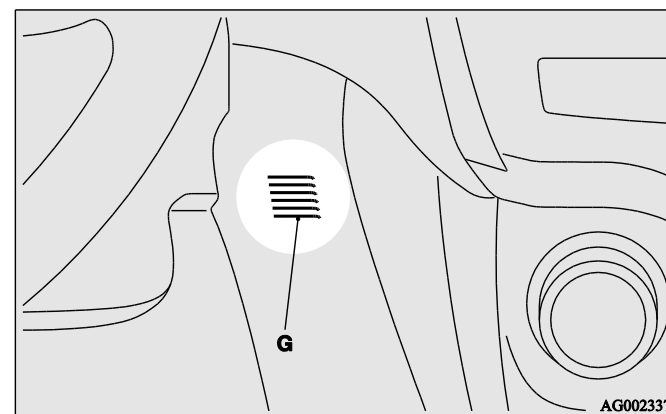
سرعت فن را با چرخاندن ولوم کنترل سرعت فن در جهت عقربه‌های ساعت یا خلاف آن انتخاب نمایید.

با چرخش ولوم به سمت راست سرعت فن به تدریج افزایش می‌یابد.



### توجه

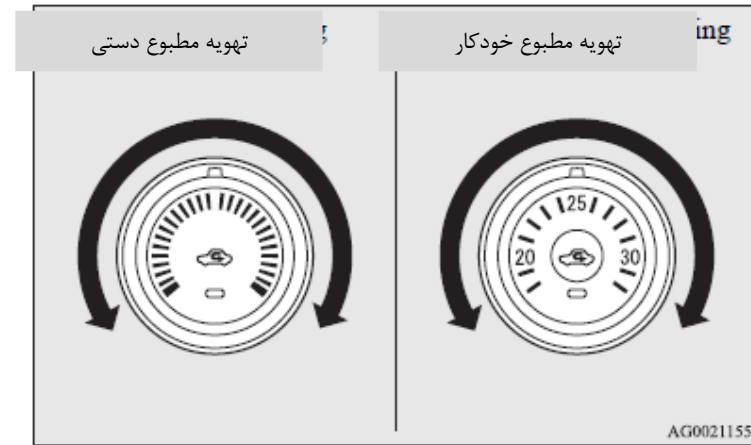
- در خودروهای مجهز به سیستم تهویه مطبوع خودکار، یک سنسور داخلی دمای هوا، در محل نشان داده شده در تصویر (G) وجود دارد. هرگز روی سنسور چیزی قرار ندهید؛ چرا که این کار عملکرد صحیح سنسور را مختل می‌سازد.





## ولوم کنترل دما

ولوم کنترل دما را در جهت عقربه‌های ساعت یا خلاف آن بچرخانید.



### توجه

- تا زمانی که دمای مایع خنک‌کننده موتور پائین باشد، حتی اگر شما وضعیت هوای گرم را انتخاب کرده باشید، هوای خروجی از سیستم تهویه تا زمانیکه دمای موتور بالا رود، خنک/سرد خواهد بود.
- در خودروهای دارای سیستم تهویه مطبوع خودکار، با تنظیم دما روی حداکثر و یا حداقل، کلیدهای انتخاب منبع ورودی هوا و سیستم تهویه به طور خودکار به صورت زیر تغییر می‌کند.
  - گرم شدن سریع (زمانی که دما روی حداکثر تنظیم شده باشد)
  - هوا از محیط بیرون وارد شده و سیستم تهویه مطبوع متوقف می‌گردد.
  - سرد شدن سریع (زمانی که دما روی حداقل تنظیم شده باشد)

هوای داخل خودرو به گردش می‌افتد و سیستم تهویه مطبوع کار می‌کند. تنظیمات توصیف شده در بالا، تنظیمات اولیه صورت گرفته توسط کارخانه می باشد.

کلیدهای انتخاب منبع ورود هوا و سیستم تهویه می‌توانند به صورت سفارشی برنامه ریزی شوند (تنظیمات عملکرد تغییر می‌کند)، و تغییر خودکار بین حالت ورود هوای بیرون و سیستم تهویه مطبوع بر اساس شرایط عملکرد می‌توانند به صورت دلخواه تغییر یابند. برای اطلاعات بیشتر لطفا با یکی از عاملیت‌های مجاز میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید. به بخش "سفارشی‌سازی کلید سیستم تهویه مطبوع (تهویه خودکار)" در صفحه ۵-۹ و بخش "سفارشی‌سازی کلید انتخاب منبع ورود هوا" در صفحه ۵-۷ مراجعه شود.

### کلید انتخاب منبع ورود هوا

برای تغییر منبع ورود هوا، به سادگی کلید انتخاب منبع ورود هوا را فشار دهید. با هر بار فشردن دکمه، صدایی به گوش می‌رسد.

- هوای بیرون : چراغ نشانگر (A) خاموش است. هوای بیرون وارد فضای خودرو می‌شود.
- گردش هوا : چراغ نشانگر (A) روشن است. هوای داخل خودرو به گردش می‌افتد.

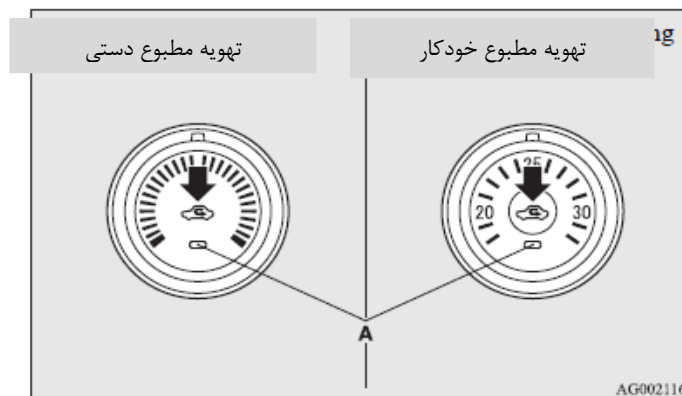
## توجه

- در خودروهای دارای تهویه مطبوع دستی، زمانی که سیستم تهویه در وضعیت ورود هوای بیرون کار می‌کند، به طور خودکار تشخیص می‌دهد که آیا روی حالت هوای بیرون بماند و یا گردش هوا صورت گیرد. اگر دمای هوای بیرون بالا باشد، سیستم حالت گردش هوا را برمی‌گزیند تا هوا را به سرعت خنک کند و کلید (A) روشن می‌شود. برای دسترسی به وضعیت هوای خارج، مجدداً کلید را بفشارید.
- در خودروهای دارای سیستم تهویه مطبوع خودکار، زمانی که ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا و یا ولوم کنترل سرعت فن، بعد از انجام عملیات دستی، روی حالت "AUTO" قرار بگیرد، کلید انتخاب منبع ورود هوا نیز به طور خودکار کنترل می‌شود.
- در خودروهای دارای سیستم تهویه مطبوع خودکار، زمانی که دمای مایع خنک‌کننده موتور به مقدار مشخصی بالا رود، منبع ورود هوا به طور خودکار به حالت گردش هوا تغییر یافته و چراغ (A) روشن می‌شود. در این حالت، حتی اگر کلید انتخاب منبع ورود هوا فشرده شود، سیستم به وضعیت هوای بیرون تغییر نمی‌کند.

### سفارشی سازی انتخاب منبع ورود هوا

عملکردها می‌توانند به شرح زیر، بنا بر خواسته مشتری تغییر یابد.

- فعال‌سازی کنترل هوای خودکار
  - تهویه مطبوع دستی: هنگام کار کردن سیستم تهویه مطبوع، کلید انتخاب منبع ورود هوا به طور خودکار کنترل می‌شود.
  - تهویه مطبوع خودکار: هنگامی که ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا و یا ولوم کنترل سرعت فن، روی حالت "خودکار" قرار می‌گیرد، کلید انتخاب منبع ورود هوا نیز به طور خودکار کنترل می‌شود.



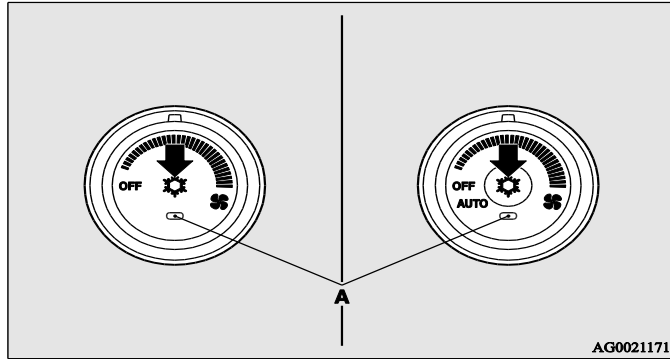
### احتیاط




- در شرایط عادی، برای تمیزی و زدودن بخار یا برفک از شیشه جلو و شیشه درها از وضعیت ورود هوای بیرون استفاده نمایید. اگر تمایل به هوای بسیار خنک دارید، و یا هوای بیرون غبارآلود یا آلوده است، از حالت گردش هوا استفاده نمایید. در این حالت در فواصلی به حالت هوای بیرون بازگردید تا از بخارگرفتگی شیشه‌ها جلوگیری شود.
- استفاده طولانی از وضعیت گردش هوا می‌تواند موجب بخار گرفتگی شیشه‌ها شود.

### کلید سیستم تهویه مطبوع

با فشردن کلید، سیستم تهویه مطبوع و چراغ نشانگر (A) روشن می شود.  
با هربار فشردن کلید، صدایی به گوش می رسد.



مجدداً کلید را فشار دهید تا سیستم خاموش شود.

	<b>احتیاط</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگام استفاده از تهویه مطبوع، ممکن است همزمان با خاموش/روشن شدن خودکار کمپرسور هوا، دور آرام موتور به تدریج افزایش بیابد. لذا در خودرو مجهز به گیربکس CVT هنگام توقف، پدال ترمز را کامل فشار دهید تا خودرو حرکت نکند.</li> </ul>	


### • غیرفعال سازی کنترل هوای خودکار

- تهویه مطبوع دستی: حتی هنگام کار کردن سیستم تهویه مطبوع، کنترل سویچ انتخاب منبع ورود هوا به صورت خودکار صورت نمی گیرد.
- تهویه مطبوع خودکار: حتی هنگامی که ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا و یا کنترل سرعت فن، روی حالت "خودکار" قرار گیرد، کلید انتخاب منبع هوا به طور خودکار کنترل نمی شود.

### • روش تغییر تنظیمات

- کلید انتخاب منبع ورود هوا را به مدت ۱۰ ثانیه یا بیشتر بفشارید.
- با تغییر تنظیمات، صدایی پخش شده و چراغ نشانگر چشمک می زند.
- هنگامی که تنظیم سیستم از فعال به غیر فعال تغییر می یابد، ۳ بار صدا به گوش رسیده و چراغ نمایشگر نیز ۳ بار چشمک می زند.
- هنگامی که تنظیمات از غیرفعال به فعال تغییر می یابد، ۲ بار صدا به گوش رسیده و چراغ نمایشگر ۳ بار چشمک می زند.

### توجه

- تنظیمات اولیه کارخانه روی حالت "فعال سازی خودکار کنترل هوا" می باشد.
- هنگامی که ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا روی  قرار می گیرد، حتی اگر تنظیمات به "غیرفعال سازی خودکار کنترل هوا" تغییر یافته باشد، سیستم تهویه مطبوع به منظور جلوگیری از بخار گرفتگی شیشه ها به وضعیت ورود هوای بیرون تغییر می کند.

## توجه

- در صورت بروز هرگونه مشکل در سیستم تهویه مطبوع، چراغ نشانگر (A) چشمک می زند. کلید سیستم تهویه را یک بار بفشارید تا چراغ خاموش شود و با فشردن مجدد، آن را روشن نمایید. اگر چراغ نشانگر (A) مجدداً شروع به چشمک زدن نکرد، مشکلی وجود ندارد. اما اگر مجدداً شروع به چشمک زدن کرد، خودرو را برای بررسی نزد یکی از عاملیت های مجاز میتسویشی موتورز ببرید.
- گاهی، برای مثال بعد از یک شستشو با فشار آب بالا، ممکن است کندانسور خیس شده و در نتیجه چراغ نشانگر (A) مرتباً چشمک بزند. در این مواقع، مشکلی وجود ندارد. مدتی صبر کنید؛ سپس سیستم را با فشردن کلید، یک بار خاموش و روشن کنید. با تبخیر آب، چشمک زدن متوقف خواهد شد.

## سفارشی سازی کلید سیستم تهویه مطبوع (تهویه مطبوع خودکار)


عملکردها می توانند به شرح زیر، بنا بر خواسته مشتری تغییر یابد.

- فعالسازی کنترل خودکار تهویه مطبوع: زمانی که ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا و یا سرعت فن روی حالت "خودکار" قرار بگیرد، و یا ولوم کنترل دما روی حداقل باشد، کلید سیستم تهویه مطبوع نیز به طور خودکار کنترل می شود.
- غیرفعالسازی کنترل خودکار تهویه مطبوع: کلید سیستم تهویه مطبوع تا زمانی فعال نشود، به صورت خودکار کنترل نمی گردد.

## • روش تغییر تنظیمات


- کلید سیستم تهویه را به مدت ۱۰ ثانیه یا بیشتر بفشارید.  
با تغییر تنظیمات، صدایی شنیده شده و چراغ نشانگر روشن می شود.  
- زمانی که تنظیمات از حالت فعالسازی به غیرفعالسازی تغییر یابد، صدا ۳ بار به گوش رسیده و چراغ نشانگر، ۳ بار چشمک می زند.  
- زمانی که تنظیمات از حالت غیرفعالسازی به فعالسازی تغییر یابد، صدا ۲ بار به گوش رسیده و چراغ نشانگر، ۳ بار چشمک می زند.

## توجه

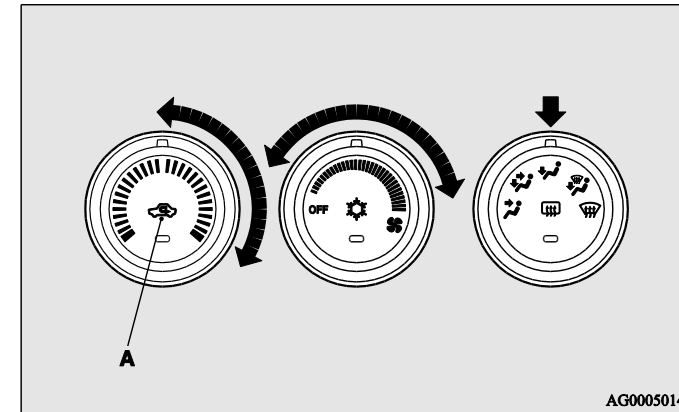
- تنظیمات اولیه کارخانه، روی "فعال بودن کنترل خودکار تهویه مطبوع" می باشد.
- هنگامی که ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا روی  قرار می گیرد، حتی اگر تنظیمات به "غیرفعالسازی خودکار کنترل هوا" تغییر یافته باشد، سیستم تهویه به منظور جلوگیری از بخار گرفتگی شیشه ها به طور اتوماتیک فعال می شود.

به کار گیری سیستم تهویه مطبوع

گرمایش (تهویه مطبوع با تنظیم دستی)

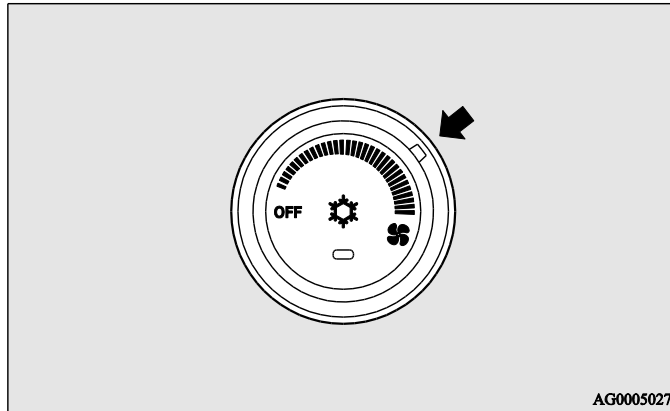
ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا را روی  ، و کلید انتخاب منبع ورود هوا را روی حالت ورود هوای بیرون قرار دهید.

ولوم کنترل دمارا تا حصول به دمای دلخواه، در جهت ساعت گرد یا پار ساعت گرد بچرخانید و سرعت فن دلخواه را انتخاب نمایید.

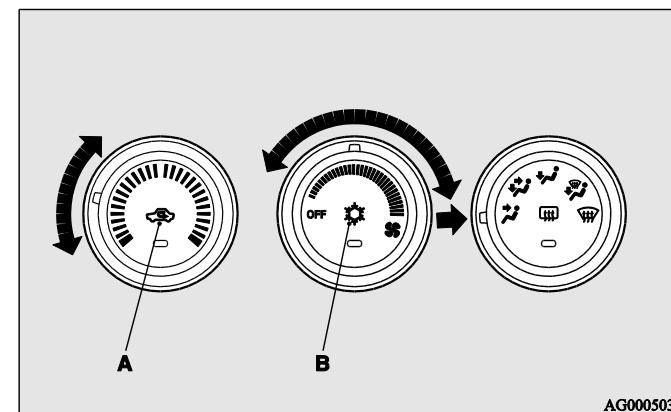


توجه

- برای گرمایش سریع، ولوم انتخاب سرعت فن را در حالت نمایش داده شده در تصویر قرار دهید.



## خنک سازی (تهویه مطبوع دستی)



احتیاط



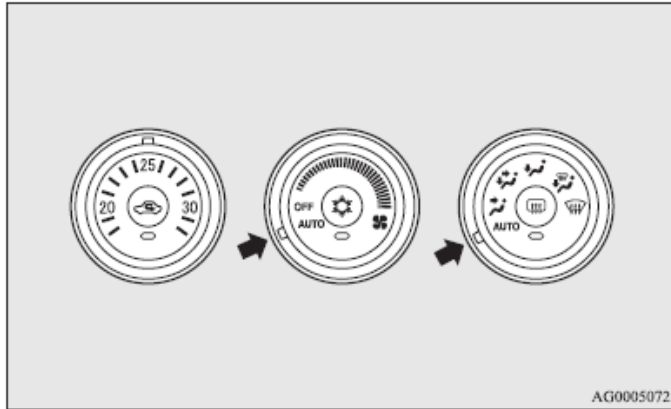
- در صورتی که هوای بیرون غبار آلود و یا آلوده بوده و یا خنک سازی بالایی مد نظر می باشد، کلید انتخاب منبع ورود هوا را روی حالت گردش هوا قرار داده و ولوم کنترل دما را به سمت چپ بچرخانید. به منظور افزایش تهویه و جلوگیری از بخار گرفتگی شیشه ها، در فواصل معین، حالت ورود هوای بیرونی را انتخاب نمایید.

توجه

- هنگامی که تهویه مطبوع با حالت ورود هوای بیرون صورت می گیرد، سیستم به طور خودکار تعیین می کند که آیا این حالت را حفظ کند و یا به حالت گردش هوای داخلی تغییر کند. اگر دمای هوای بیرون بالا باشد، سیستم برای دستیابی به خنک سازی سریع، حالت گردش هوا را برگزیده و این امر موجب روشن شدن چراغ نشانگر می گردد. برای بازگشت به حالت قبل، کلید انتخاب را بفشارید.

۱. ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا را روی "نتر" قرار دهید.
۲. کلید انتخاب منبع ورود هوا (A) را روی حالت ورود هوای بیرون قرار دهید.
۳. کلید سیستم تهویه مطبوع را (B) را بفشارید.
۴. دما را با چرخاندن ولوم کنترل دما در جهت ساعت گرد یا پادساعت گرد تنظیم نمایید.
۵. سرعت فن دلخواه را انتخاب نمایید.

### حالت خودکار (تهویه مطبوع خودکار)



در شرایط معمولی، از حالت خودکار سیستم استفاده نموده و مراحل زیر را دنبال نمایید:

۱. ولوم کنترل سرعت فن را در حالت "خودکار" قرار دهید.

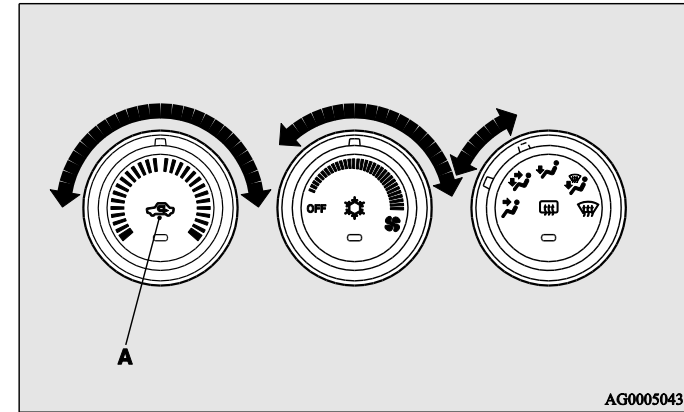
۲. ولوم کنترل دمای دلخواه قرار دهید.

۳. ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا را در وضعیت "خودکار" قرار دهید.

وضعیت خروج هوا (بجز حالت "خاموش"), انتخاب ورود هوای خارجی/گردش هوا و سرعت فن، و خاموش/روشن شدن سیستم تهویه مطبوع به صورت خودکار کنترل می گردد. برای توقف سیستم، ولوم کنترل سرعت فن هوا را در وضعیت "خاموش" قرار دهید.

### ترکیب هوای گرم و غیر گرم (تهویه مطبوع دستی)

ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا را در وضعیت نمایش داده شده در تصویر، و کلید انتخاب منبع ورود هوا (A) را در حالت ورود هوای خارجی قرار دهید. جریان هوا به سمت محدوده پاها و قسمت فوقانی هدایت خواهد شد. سرعت فن دلخواه را انتخاب نمایید.






جریان هوای گرم به سمت محدوده پاها، و هوای خنک و یا خنک تر (براساس تنظیمات دما) به سمت فوقانی اتاق سرنشین خواهد بود.

### حالت دستی (تهویه مطبوع خودکار)

سرعت فن و وضعیت دمیدن هوا می تواند با تنظیم ولوم سرعت فن و انتخاب وضعیت دمیدن، به وضعیت دلخواه کنترل گردد. برای بازگشت به عملیات خودکار، تنظیمات را در وضعیت "خودکار" قرار دهید.


### بخارگیری شیشه جلو و شیشه‌ی درب‌ها

احتیاط 
• به منظور ایمنی، مطمئن شوید که از تمام شیشه‌ها دید کافی دارید.


برای از بین بردن بخار یا برفک از روی شیشه جلو و یا شیشه درب‌ها، از ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا (  یا  ) استفاده نمایید.

### برای بخارزدایی معمولی

از این تنظیمات برای شفاف نگهداشتن شیشه جلو و شیشه درب‌ها، و گرم نمودن محدوده پاها استفاده نمایید.

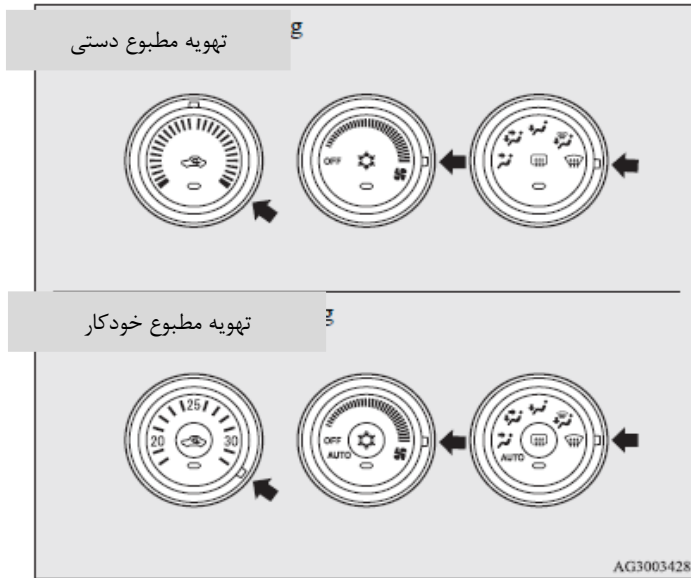
احتیاط 
• هنگام استفاده از تهویه مطبوع، ممکن است همزمان با خاموش/روشن شدن خودکار کمپرسور هوا، دور آرام موتور به تدریج افزایش بیابد. لذا در خودرو مجهز به گیربکس CVT هنگام توقف، پدال ترمز را کامل فشار دهید تا خودرو حرکت نکند.


### توجه

- تا زمانی که دمای مایع خنک کننده موتور پایین باشد، حتی اگر شما ولوم کنترل دما را روی هوای گرم قرار داده باشید، هوای خروجی از بخاری سرد خواهد بود. برای جلوگیری از بخار گرفتگی شیشه جلو و سایر شیشه‌ها، وضعیت تهویه را روی  قرار داده و سرعت فن را کاهش دهید.
- در صورتی که ولوم انتخاب سرعت فن، سویچ تهویه مطبوع، ولوم انتخاب وضعیت دمیدن، و یا کلید انتخاب منبع ورود هوا در هنگامی به کار گرفته شود که سیستم در حالت خودکار قرار دارد، هر عملکرد فعال شده، کنترل خودکار عملکرد مشابه را لغو می کند. کنترل تمام عملکردهای دیگر، به طور خودکار باقی می ماند.




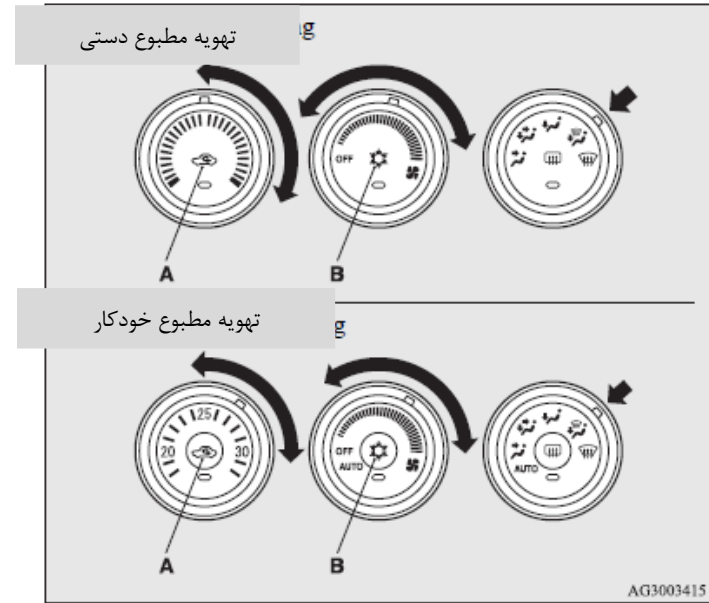
## برای بخار زدایی سریع




۱. ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا را در حالت  قرار دهید.
۲. سرعت فن را روی حداکثر تنظیم نمایید.
۳. دما را روی حداکثر تنظیم نمایید.

### توجه

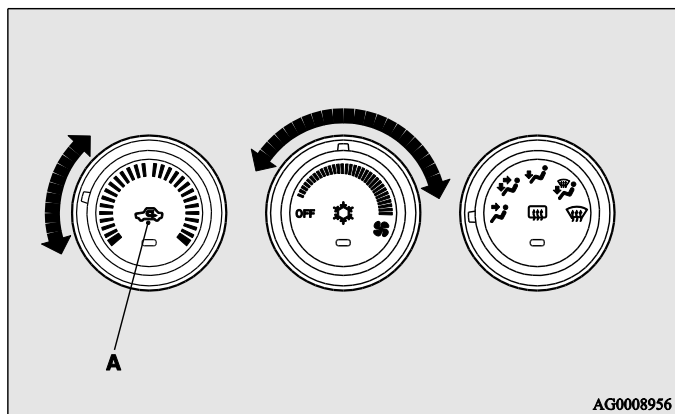
- تا زمانی که ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا، روی  باشد، تهویه مطبوع به صورت خودکار انجام می‌گیرد و وضعیت ورود هوا از بیرون نیز به طور خودکار انتخاب می‌شود.



۱. کلید انتخاب منبع ورود هوا (A) را در وضعیت ورود هوا از خارج قرار دهید.
۲. ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا را در حالت  قرار دهید.
۳. سرعت فن دلخواه خود را با چرخاندن ولوم تعیین نمایید.
۴. دمای مورد نظر خود را با چرخاندن ولوم کنترل دما انتخاب نمایید.
- ۵.
۶. کلید سیستم تهویه مطبوع (B) را بفشارید.

ورود هوا از خارج (تهویه مطبوع دستی)

برای ورود هوا به داخل خودرو در هوای گرم، سویچ انتخاب منبع ورود هوا (A) را روی وضعیت ورود هوا از خارج، و ولوم کنترل دما را در حالت نمایش داده شده تنظیم نمایید. مطمئن شوید که ولوم کنترل دما تا حد ممکن به سمت چپ چرخیده باشد. سرعت فن دلخواه را انتخاب نمایید.



توجه

- ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا در محدوده پاهای و شیشه جلو جریان بیابد.

- به منظور بخارزدایی موثر، جریان هوا را از هواکش های جانبی به سمت شیشه درها هدایت نمایید.
- ولوم کنترل دما را روی حداکثر وضعیت هوای سرد تنظیم نمایید. هوای سرد از بخار زدایی جلوگیری می کند.

## راهکارهای مهم برای کاربرد سیستم تهویه مطبوع

- خودرو را در سایه پارک نمایید.
- پارک کردن خودرو در زیر آفتاب موجب گرم شدن بیش از حد داخل خودرو می گردد و خنک کردن آن زمان بیشتر احتیاج دارد.
- در صورتی که ناچار به پارک کردن خودرو در آفتاب شدید، در دقایق اولیه کار کردن تهویه، برای چند دقیقه شیشه ها را باز کنید تا هوای گرم خارج شود.
- در هنگام استفاده از تهویه، شیشه ها را ببندید.
- ورود هوای بیرون از طریق شیشه ها، کارایی خنک سازی را کاهش می دهد.
- سرمای زیاد برای سلامتی خوب نیست. دمای هوای داخل خودرو باید فقط ۵ تا ۶ درجه سانتیگراد پایین تر از دمای هوای بیرون باشد.
- هنگام استفاده از سیستم، مطمئن شوید که ورودی هوا، واقع در جلوی شیشه جلوی خودرو، عاری از موانعی همچون برگ یا برف باشد. جمع شدن برگ در محفظه ورود هوا موجب کاهش جریان هوا شده و آن را مسدود می سازد.

## گاز کولر و روغن گاز کولر سیستم تهویه مطبوع

اگر کارایی تهویه مطبوع کاهش یافت، ممکن است علتش وجود نشتی در خنک کننده باشد. اجازه دهید سیستم توسط یکی از عاملیت های مجاز میتسوبیشی موتورز بررسی گردد.

سیستم تهویه خودروی شما باید توسط خنک کننده HFC-134a و روان کننده SUN-PAG56 شارژ شود.

استفاده از هر مایع خنک کننده یا روان کننده دیگر، می تواند موجب بروز صدمات سنگین گردد که منجر به تعویض کل سیستم تهویه خودروی شما شود. همچنین باید از نشت گاز کولر به فضا خودداری شود.

پیشنهاد می گردد در صورت کاهش کارایی گاز کولر برای استفاده های بعدی شارژ و بازیابی شود.

## در صورت عدم استفاده به مدت طولانی

سیستم تهویه مطبوع باید حتی در هوای سرد، حداقل ۵ دقیقه در هفته کار کند. این امر از گیرپاژ کمپرسور جلوگیری نموده و سیستم تهویه را در بهترین شرایط عملکرد نگه می دارد.

## پالایندۀ هوا

یک فیلتر هوا در این سیستم تهویه کننده هوا جای داده شده است که خاک و گرد و غبار را از هوای ورودی می‌گیرد.

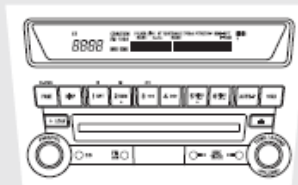
فیلتر هوا را در سرویس دوره‌ای‌های تعیین شده توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تعویض کنید؛ زیرا با جذب آلودگی و گرد و خاک، توانایی فیلتر در پالایش هوا کاهش می‌یابد. برای اطلاع از فواصل دوره‌های سرویس، به "دفترچه خدمات" مراجعه نمایید.

### توجه

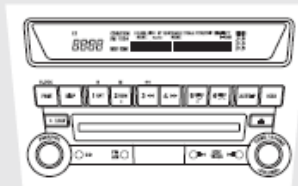
- کار کردن در شرایط خاصی همچون رانندگی در مسیرهای خاکی و استفاده طولانی مدت از سیستم تهویه، می‌تواند منجر به کاهش عمر فیلتر گردد. هنگامی که احساس کردید جریان هوا پایین تر از حد معمول است و یا زمانی که شیشه جلو یا شیشه‌ها به راحتی بخار می‌گیرند، فیلتر هوا را تعویض نمایید. برای رسیدگی، با یکی از عاملیت‌های مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

## سیستم صوتی

نوع ۱



نوع ۲

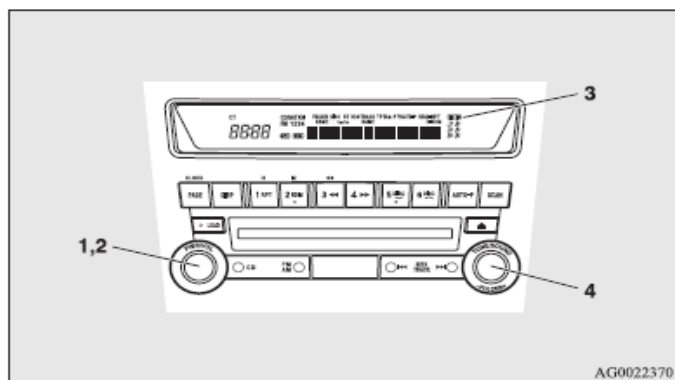


AG3003314

نوع ۱ - رادیوی AM/FM با پخش CD

نوع ۲ - رادیوی AM/FM با چینجر CD

## صفحه کنترل نوا و صدا



۱. کلید روشن/خاموش
۲. دکمه تنظیم صدا
۳. نمایشگر
۴. کلید کنترل صوتی

### تنظیمات صدا

**کنترل صدا:** دکمه کنترل صدا را برای بالا بردن صدا در جهت ساعت گرد، و برای پایین آوردن صدا در جهت پاد ساعت گرد بچرخانید.

**تنظیم Tone:** کلید کنترل صوتی را برای انتخاب حالت های صوتی: ساب پانچ ← تایپ ← فیلد ← باس ← مید ← تریبل ← فیدر ← بالانس ← و خاموش کردن حالت کنترل صوتی بفشارید.

سیستم صوتی تنها زمانی می تواند مورد استفاده قرار گیرد که سوئیچ یا کلید روشن/خاموش موتور فعال باشد.

### توجه

- هنگامی که خودرو خاموش است، برای استفاده از سیستم صوتی، سوئیچ و یا کلید روشن/خاموش موتور را در حالت ACC قرار دهید. در صورتی که سوئیچ خودرو و یا کلید روشن/خاموش موتور در حالت ACC باقی بماند، سیستم بعد از مدت معینی به طور خودکار خاموش شده و دیگر نمی توانید از سیستم صوتی استفاده نمایید؛ تا زمانی که سوئیچ خودرو و یا کلید روشن/خاموش موتور در حالت ACC قرار بگیرد. مراجعه شود به "عملکرد فیوز خودکار ACC" در صفحه ۱۷-۱ و ۱۸-۴.
- استفاده از تلفن همراه در داخل خودرو، ممکن است در سیستم صوتی پارازیت ایجاد نماید. این به معنای بروز مشکل در سیستم نیست. در چنین مواردی، برای استفاده از تلفن همراه، تا حد امکان از سیستم صوتی فاصله بگیرید.
- در صورتی که جسم خارجی و یا آب وارد تجهیزات صوتی گردید و یا دود یا بوی مشکوکی از آن خارج شد، به سرعت سیستم صوتی را خاموش نموده و آن را برای بررسی نزد یکی از عاملیت های رسمی میتسوبیشی موتورز ببرید. هیچ گاه خودتان برای تعمیر سیستم اقدام نکرده و از استفاده مستمر بدون نظارت یک فرد متخصص خودداری نمایید.
- یک تقویت کننده صوتی (در صورت تجهیز) در زیر صندلی سرنشین جلو قرار دارد. فشار زیادی بر آن وارد نکنید. این امر می تواند منجر به خرابی تقویت کننده و عیب فنی آن گردد.

**توجه**

• حالت صوتی ساب پانچ تنها در خودروهایی با سیستم صوتی حرفه‌ای قابل تنظیم است.

در خودروهایی بدون سیستم صوتی حرفه‌ای، با فشردن کلید صوت، منو از حالت **تایپ** شروع می‌گردد.

**حالت دسترسی سریع**

برای دسترسی سریع به گزینه‌های سیستم، کلید کنترل حالت صوت را فشرده و نگه دارید، سپس کلید را در جهت ساعت‌گرد/پاد ساعت‌گرد بچرخانید تا به تنظیمات مورد نظر دسترسی یابید. برای تنظیم کلید را رها کنید.

**حالت ثابت**

در صورتی که هنگام تنظیم، کلید صوت را بیش از ۲ ثانیه نگه‌دارید، حالت "ثابت" پیش می‌آید. حالت صوتی منتخب، تا فشردن مجدد کلید برای بیش از ۲ ثانیه ثابت می‌ماند.

**ساب پانچ (کنترل صدای ساب ووفر)**

برای انتخاب میزان صدای ساب ووفر استفاده می‌گردد.

**تایپ (انتخاب شاخصه آکوستیک)**

۱. با چرخاندن کلید صوت، نوع موسیقی دلخواه را انتخاب نمایید.

۲. کلید صوت را برای تغییر نوع موسیقی سیستم صوتی به حالت دلخواه بفشارید.

ویژگی‌های آکوستیک	جزئیات
کلاسیک	ویژگی‌های مطلوب آکوستیک برای موسیقی کلاسیک، که نیازمند بالانس صوتی کلی است که یکنواخت می‌باشد.
جاز	ویژگی‌های مطلوب آکوستیک برای موسیقی جاز، که نیازمند صدای جوی است که دارای نوسانات مختلف از بم تا زیر می‌باشد.
پاپ	ویژگی‌های مطلوب آکوستیک برای موسیقی پاپ، که نیازمند اصوات واضح با نوسانات زیر و بم است.
راک	ویژگی‌های مطلوب آکوستیک برای موسیقی راک، که نیازمند اصواتی با حس سرعت است که بر دامنه متوسط تاکید دارد.
هیپ هاپ	ویژگی‌های مطلوب آکوستیک برای موسیقی هیپ هاپ، که نیازمند اصوات قدرتمند است که بر بم بودن تاکید دارد.

## زمینه (انتخاب زمینه صوتی)

۱. کلید کنترل صوتی را برای انتخاب زمینه صوتی دلخواه بچرخانید.

۲. سپس کلید را برای تنظیم سیستم صوتی در حالت انتخاب شده بفشارید.

نوع زمینه	جزئیات
نرمال	در این زمینه صوتی صدای خواننده از جلو پخش شده و صدای آلات موسیقی شنونده را احاطه می‌کند.
استیج	در این زمینه صوتی صدا درست از جلوی راننده پخش می‌شود و حس صحنه موسیقی را منتقل می‌کند.
لابو	این زمینه صوتی حسی شبیه حضور در یک اجرای زنده القا شده به طوریکه شنوندگان از همه جهات در احاطه صدا قرار می‌گیرند.
هال	این زمینه حس حضور در یک سالن کنسرت آکوستیک را القا می‌کند.

باس (کنترل صدای بم): کلید کنترل صدا را برای انتخاب صدای باس دلخواه بچرخانید.

مید (کنترل صدای میانه): کلید کنترل صدا را برای انتخاب آهنگ میانه بچرخانید.

تریبیل (کنترل صدای زیر): کلید کنترل صوتی را برای انتخاب صدای زیر دلخواه بچرخانید.

فیدر (کنترل تعادل صدا در جلو/عقب): کلید کنترل صوتی را برای تنظیم صدا میان

اسپیکرهای جلو و عقب بچرخانید.

بالانس (کنترل تعادل صدا در راست/چپ):

کلید کنترل صوتی را برای تنظیم

تعادل صدا از سمت اسپیکرهای راست و چپ بچرخانید.

## توجه

• با تنظیم صدا روی "0 (صفر)"، سیستم بوق می‌زند.

• هنگامی که ساب پانچ، تایپ یا زمینه صدا تغییر کند، صدا برای مدت کوتاهی قطع می‌شود اما این نشان دهنده نقص فنی نیست.

• با شروع به کار رادیو یا CD، و در صورتی که ظرف ۱۰ ثانیه تنظیمی صورت نگیرد، حالت کنترل صوتی خاموش می‌گردد.

### عملکرد صوتی براساس سرعت

این عملکرد، به طور خودکار تنظیمات صدا و میزان بم یا زیر بودن را با توجه به سرعت خودرو تنظیم می‌نماید و می‌توان آن را به روش زیر فعال/غیرفعال کرد:

۱. اگر در حال فشردن کلید کنترل صوتی برای تنظیمات هستید، کار را متوقف کنید.

۲. کلید کنترل صوتی را به مدت حداقل ۲ ثانیه بفشارید. سیستم به حالت منو در آمده و گزینه "SCV ON" روی صفحه نمایش داده خواهد شد.

۳. برای فعال کردن، کلید کنترل صوتی را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید. با چرخش این کلید در خلاف جهت عقربه‌های ساعت، عملکرد غیرفعال می‌شود.

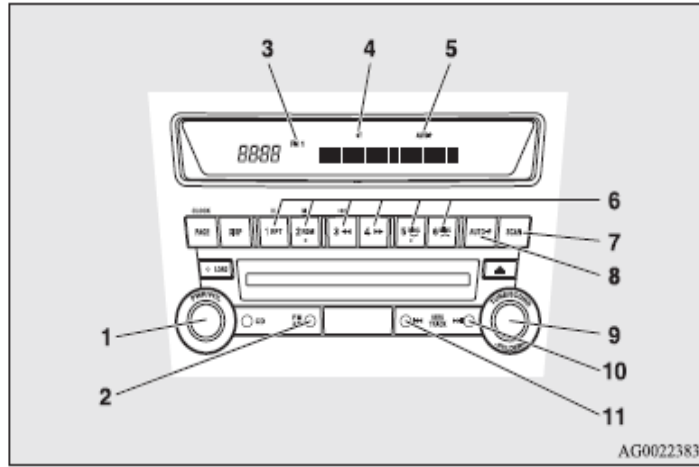
## توجه

• تنظیمات اولیه کارخانه برای عملکرد صوتی بر اساس سرعت فعال است.

• هر بار که شما کلید کنترل صوتی را می‌فشارید، حالت منو به ترتیب زیر تغییر می‌کند:

SCV ← PHONE ← حالت خاموشی MENU

نمایشگر و صفحه کنترل رادیو



- |                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| ۱. کلید روشن/خاموش کردن               | ۲. دکمه (انتخاب) AM/FM   |
| ۲. دکمه حافظه پیش فرض (AUTO-P)        | ۳. نمایشگر AM/FM         |
| ۳. دکمه تغییر فرکانس (TUNE)           | ۴. نمایشگر استریو (ST)   |
| ۴. دکمه جستجو (به بالا) (UP-SEEK)     | ۵. نمایشگر حافظه پیش فرض |
| ۵. دکمه جستجو (به پایین) (DOWN-SEEK)  | ۶. دکمه های انتخاب حافظه |
| ۶. دکمه مرور فرکانس (SCAN)            |                          |
| ۷. دکمه حافظه پیش فرض (AUTO-P)        |                          |
| ۸. دکمه تغییر فرکانس (TUNE)           |                          |
| ۹. دکمه جستجو (به بالا) (UP-SEEK)     |                          |
| ۱۰. دکمه جستجو (به پایین) (DOWN-SEEK) |                          |
| ۱۱. دکمه مرور فرکانس (SCAN)           |                          |

- اگرچه گزینه "PHONE" روی صفحه ظاهر می شود، اما عملکرد آن غیرقابل استفاده است.
- با انتخاب رادیو یا CD و یا در صورتی که کاربر به مدت ۱۰ ثانیه با کلیدها کار نکند، حالت منو به طور خودکار بسته می شود.



## برای گوش دادن به رادیو

۱. کلید روشن/خاموش و یا دکمه AM/FM را برای روشن کردن رادیو بفشارید.
۲. کلید روشن/خاموش را مجدداً برای خاموش کردن رادیو بفشارید.
۳. دکمه AM/FM را برای انتخاب باند مورد نظر بفشارید.
۴. کلید مرور فرکانس (TUNE) را فشرده و یا دکمه جستجو (SEEK) یا انتخاب حافظه را برای تغییر فرکانس به ایستگاه پخش رادیویی بفشارید.

## برای تغییر فرکانس رادیو

### تغییر فرکانس خودکار

- بعد از فشردن دکمه جستجو، ایستگاه قابل دریافت به طور خودکار انتخاب و دریافت آن آغاز می شود.
- دکمه فرکانس (SCAN) را بفشارید. رادیو فرکانس را به طور متوالی بین ایستگاه‌های در دسترس تغییر می‌دهد و روی هر ایستگاه ۵ ثانیه توقف می نماید. در صورت تمایل برای توقف مرور، مجدداً دکمه فرکانس (SCAN) را بفشارید. در طی جستجو، نمایشگر فرکانس چشمک می زند.

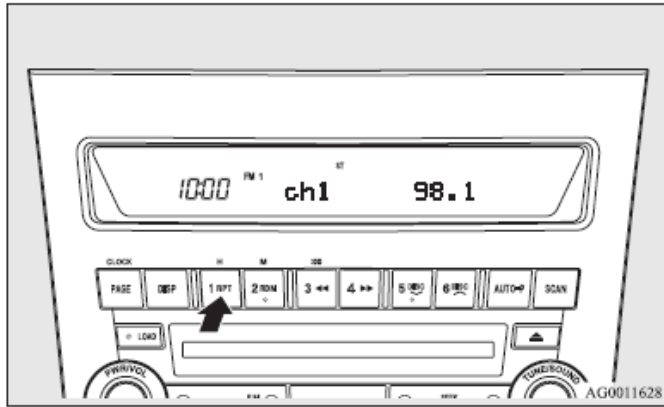
### مرور دستی فرکانس‌ها

هر بار که کلید تغییر فرکانس چرخانده شود، فرکانس تغییر می‌کند. کلید را برای انتخاب ایستگاه دلخواه بچرخانید.

## برای افزودن فرکانس‌ها به حافظه

### تنظیمات دستی

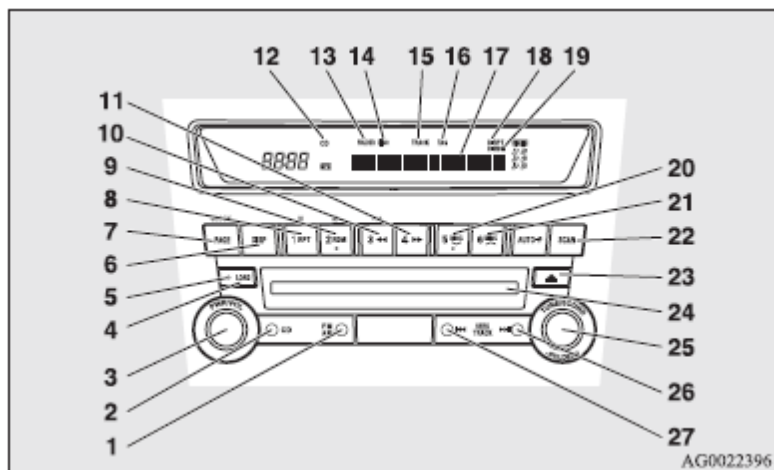
شما می توانید با انتخاب دکمه حافظه، حداکثر ۶ ایستگاه روی موج FM و ۶ ایستگاه روی موج AM را به حافظه دستگاه بسپارید. (ایستگاه‌های جدید جایگزین ایستگاه‌های موجود در حافظه می گردند).



مراحل زیر را انجام دهید:

۱. دکمه جستجو را فشرده و یا کلید مرور فرکانس را بچرخانید تا به فرکانسی که قصد دارید به حافظه بیفزایید، برسید.
۲. یکی از دکمه‌های انتخاب حافظه را بفشارید تا بوق بزند. پخش صدا به طور مقطعی حین وارد کردن فرکانس به حافظه قطع می‌شود. همزمان با فرکانس مورد نظر شماره دکمه‌ای که فرکانس رویش ثبت می‌شود نمایش داده خواهد شد.

### نمایشگر و صفحه کنترل CD



- |                             |                             |
|-----------------------------|-----------------------------|
| ۱. دکمه AM/FM               | ۸. دکمه تکرار (RPT)         |
| ۲. دکمه CD (عوض کردن CD)    | ۹. دکمه انتخاب تصادفی (RDM) |
| ۳. کلید خاموش/روشن (PWR)    | ۱۰. دکمه ◀ (بازگشت سریع)    |
| ۴. دکمه فراخوانی (LOAD)     | ۱۱. دکمه ▶▶ (پیشروی سریع)   |
| ۵. نشانگر فراخوانی (LOAD)   | ۱۲. نشانگر CD               |
| ۶. دکمه نمایش (DISP)        | ۱۳. نشانگر پوشه (FOLDER)    |
| ۷. دکمه فهرست عناوین (PAGE) | ۱۴. نشانگر دیسک (DISK)      |

۳. با فشردن و رها کردن دکمه به مدت ۱ ثانیه، حافظه پیش فرض بازیابی می شود.

#### توجه

- برداشتن کابل باتری، موجب پاک شدن کلیه ایستگاه های ذخیره شده در حافظه می گردد.

#### تنظیمات خودکار

در کنار تنظیمات دستی ایستگاهها، ۶ ایستگاه AM و ۶ ایستگاه FM می توانند به طور خودکار وارد حافظه گردند. مراحل زیر را دنبال کنید:

۱. دکمه AM/FM را برای انتخاب موج دلخواه بفشارید.
۲. دکمه AUTO-P را برای ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید. ۶ ایستگاهی که بهترین کیفیت سیگنال را داشته باشند، به طور خودکار ذخیره می گردند؛ ایستگاه های فرکانس پایین تر در دکمه ها یا اعداد کمتر ذخیره می شوند. رادیو شروع به پخش شبکه های ذخیره شده در "کانال ۱" می نماید.
۳. بعد از این، هر بار که برای انتخاب شماره کانال، دکمه حافظه را می فشارید، رادیو ایستگاه ذخیره شده در آن کانال را پخش می نماید.

#### توجه

- شما می توانید با فشردن کلید AUTO-P، بین دو حالت تنظیمات دستی و خودکار حرکت نمایید. "AUTO-P" زمانی نمایش داده می شود که رادیو در حالت تنظیمات خودکار باشد.
- قطع کابل باتری تمام تنظیمات ایستگاههای رادیویی ذخیره شده در حافظه را پاک می کند.

- ۱۵. نشانگر شماره آهنگ (TRACK)
- ۱۶. نشانگر تگ (TAG)
- ۱۷. نمایشگر (DISPLAY)
- ۱۸. نشانگر تکرار (D-RPT/REPEAT)
- ۱۹. نشانگر پخش تصادفی (D-RDM/Random)
- ۲۰. دکمه دیسک (دیسک قبلی/ Disc down)
- ۲۱. دکمه دیسک (دیسک بعدی/ Disc up)
- ۲۲. دکمه مرور فرکانسها (SCAN)
- ۲۳. دکمه خارج کردن
- ۲۴. شیار فراخوانی CD
- ۲۵. کلید فایل
- ۲۶. دکمه  $\blacktriangleright$  (آهنگ بعد)
- ۲۷. دکمه  $\blacktriangleleft$  (آهنگ قبل)

### برای گوش کردن به CD

#### پخش کننده CD

۱. CD را در حالی که تگ آن رو به بالا است، وارد کنید، نشانگر CD روشن شده و CD شروع به اجرا می‌نماید، حتی اگر رادیو در حال استفاده باشد. همچنین با فشردن دکمه CD هنگامی که CD در دستگاه پخش و یا در شیار فراخوانی قرار دارد، حتی اگر رادیو در حال استفاده باشد، CD پخش می‌شود.

۲. برای توقف پخش CD، سیستم را خاموش کرده یا با فشردن دکمه AM/FM به حالت رادیو بروید، و یا CD را با دکمه خارج نمودن، بیرون بیاورید.

#### توجه

- برای کسب اطلاعات درمورد تنظیمات صدا و تن (tone)، به "تنظیمات صدا" و "تنظیمات آهنگ" در صفحه ۵-۱۸ مراجعه کنید.
- هنگام استفاده از CDها ۸ سانتیمتری نیازی به مبدل نیست. CD را در قسمت وسط شیار فراخوانی CD قرار دهید.
- برای کسب اطلاعات مربوط به جابجایی CDها، به بخش "جابجایی CDها" در صفحه ۵-۵۷ مراجعه کنید.

#### تعویض کننده CD

حتی اگر سیستم صوتی خاموش باشد، می‌توانید پخش را با فشردن دکمه فراخوانی، آغاز و یا با فشردن دکمه خروج، CD را خارج نمایید.

۱. از کلید خاموش/ روشن برای روشن و یا خاموش کردن سیستم استفاده نمایید. سیستم روی آخرین وضعیت تنظیمی بالا می‌آید.

۲. برای ورود به حالت CD دکمه CD را بفشارید. اگر CD داخل سیستم باشد، شروع به اجرا می‌نماید.

۳. برای توقف اجرای CD، یا سیستم را خاموش کنید، یا با فشردن دکمه AM/FM به حالت رادیو بروید، و یا CD را با دکمه خارج نمودن، بیرون بیاورید.

#### توجه

- برای کسب اطلاعات در مورد تنظیمات صدا و تن (tone)، به "تنظیمات صدا" و "تنظیمات آهنگ" در صفحه ۵-۱۸ مراجعه کنید.
- تا تعداد ۶ CD می‌تواند در دستگاه قرار بگیرد.
- دستگاه تعویض کننده CD، CDهای ۸ سانتیمتری را اجرا نمی‌کند.
- برای کسب اطلاعات مربوط به جابجایی CDها، به "جابجایی CDها" در صفحه ۵-۵۷ مراجعه کنید.

## اجرای یک CD

۱. دکمه فراخوانی را بفشارید.

۲. نمایشگر عبارت "صبر کنید" را نشان داده و آماده فراخوانی اطلاعات می گردد.

۳. هنگامی که سیستم آماده فراخوانی شد، نشانگر فراخوانی روشن شده و نمایشگر "فراخوانی CD شماره (۶-۱)" را نشان می دهد.

۴. هنگامی که CD وارد دستگاه می شود، سیستم آن را اجرا می نماید.

## توجه

• در صورتی که چند جای خالی برای ورود CD وجود داشته باشد، شما می توانید شیار موردنظر خود را با فشردن دکمه CD انتخاب نمایید.

• در صورتی که ظرف مدت ۱۵ ثانیه بعد از آغاز فراخوانی، CD ایی وارد سیستم ننماید، حالت انتظار فراخوانی لغو می گردد.

## اجرای تمام CDها

۱. دکمه فراخوانی را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید (تا صدای بوق را بشنوید).

۲. سیستم اولین شیار خالی را انتخاب و وارد مرحله انتظار فراخوانی می گردد.

۳. هنگامی که پیام "فراخوانی CD شماره (۶-۱)" نمایش داده شد، CD را وارد نمایید. سپس سیستم به طور خودکار، شیار خالی بعدی را انتخاب می نماید و وارد حالت انتظار فراخوانی می گردد.

۴. مراحل بالا آن قدر تکرار می شود تا تمامی شیارها پر شوند. سپس اجرا از آخرین CD وارد شده آغاز می گردد.

## توجه

• اگر درحالی که سیستم در حالت انتظار فراخوانی است، مجدداً دکمه فراخوانی را بفشارید، حالت انتظار فراخوانی لغو می گردد.

## انتخاب CD دلخواه

شما می توانید با استفاده از دکمه CD، CD مورد نظر خود را انتخاب نمایید. شماره CD روی صفحه نمایش داده می شود.

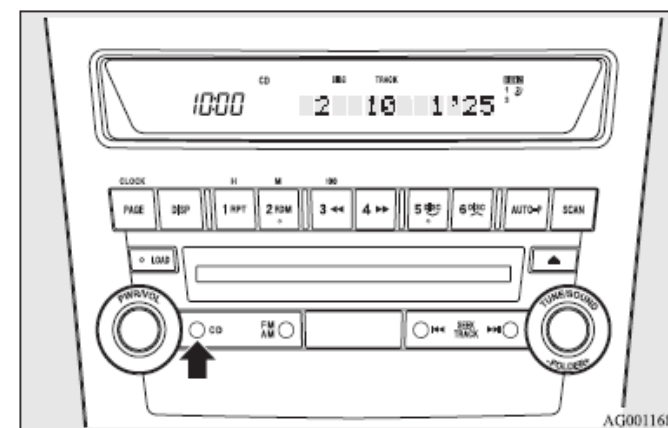
## <CD بعدی>

دکمه CD (CD بعدی) را مرتباً بفشارید تا شماره CD موردنظر نمایش داده شود.

## <CD قبلی>

دکمه CD (CD قبلی) را مرتباً بفشارید تا شماره CD موردنظر نمایش داده شود.

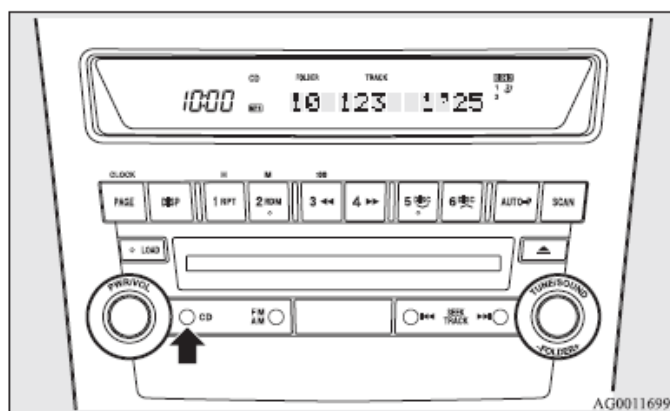
## گوش کردن به CD موسیقی



اگر CD درون سیستم صوتی قرار دارد، دکمه CD را بزنید. سیستم به حالت CD رفته و شروع به پخش CD می نماید. شماره CD (در صورتی که سیستم مجهز به تعویض کننده CD باشد)، شماره آهنگ، و زمان موسیقی روی نمایشگر ظاهر خواهد شد. CDها پشت سر هم و به ترتیب اجرا خواهند شد.

## گوش کردن به mp3 CD

این سیستم صوتی شما را قادر به اجرای فایل‌های فشرده از روی انواع CD در سطح ۱/۲ سطح با کیفیت ایزو ۹۶۶۰ و فرمت‌های گوناگون می سازد. هر CD می تواند تا ۲۵۵ فایل را در حداکثر ۱۰۰ پوشه و ۱۶ سطح در خود جای دهد. اطلاعات ID3 می تواند در حین پخش mp3 نمایش داده شود. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ID3 tag، به "موضوع CD و نمایش عنوان mp3" در صفحه ۵-۳۰ رجوع کنید.



اگر CD در سیستم صوتی وجود دارد، دکمه CD را فشار دهید. نمایشگر "خواندن" را نشان داده و پخش آغاز می شود. شماره پوشه، شماره آهنگ، مدت پخش و نشانگر mp3 روی صفحه نمایش داده خواهد شد.

## توجه

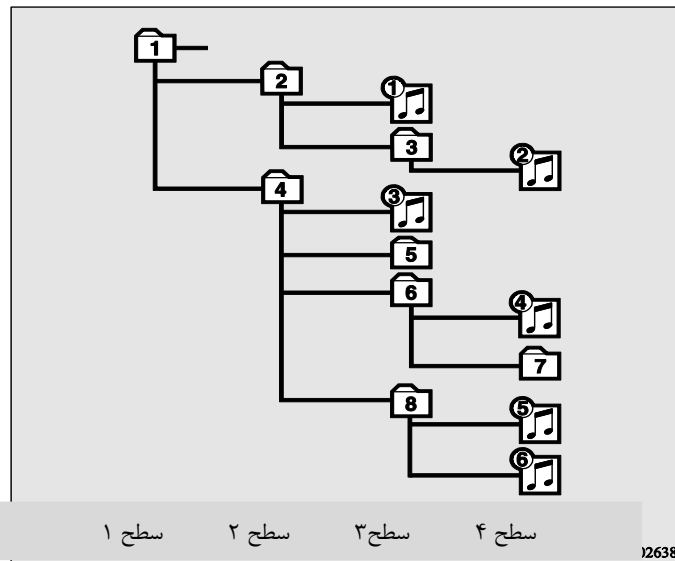
- در هنگام گوش کردن به CD که حاوی فایل‌های صوتی دیجیتال و mp3 است، می‌توانید با فشردن دکمه CD به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر (تا زمان شنیدن صدای بوق)، بین حالت اجرای فایل‌های mp3، فایل‌های صوتی دیجیتال و ورودی صوتی خارجی حرکت نمایید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد ورودی صوتی خارجی، به "استفاده از عملکرد ورودی صوتی خارجی" در صفحه ۵-۵۰ رجوع کنید.
- در CDهایی که حاوی فایل‌های صوتی دیجیتال و mp3 است، فایل‌های صوتی دیجیتال به طور خودکار، اول پخش می‌شوند.
- کیفیت صدا با توجه به نرم‌افزار کدکننده و میزان ارسال بیت‌ها متغیر است. برای کسب اطلاعات بیشتر، به دفترچه راهنما در مورد نرم‌افزار کدکننده رجوع کنید.
- بسته به نوع ترکیب فایل‌ها و پوشه‌ها در CD، زمان لازم برای آغاز پخش متغیر است.
- این سیستم نرم‌مجهز به افزار تبدیل mp3 و نرم‌افزار رایت کردن نیست.
- ممکن است در اجرای برنامه یا نمایش اطلاعات فایل‌های mp3 رایت شده توسط برخی نرم‌افزارهای خاص مشکل داشته باشید.
- اگر تعداد زیادی فایل و پوشه غیر mp3 در CD رایت کرده باشید، اجرای آن کمی زمان می‌برد.
- این سیستم، فایل‌های mp3 را ضبط نمی‌کند.
- برای کسب اطلاعات بیشتر، به بخش "CDهای معمولی (CD-R) / CDهای با قابلیت رایت مجدد (CD-R/RW)" در صفحه ۵-۵۸ مراجعه کنید.

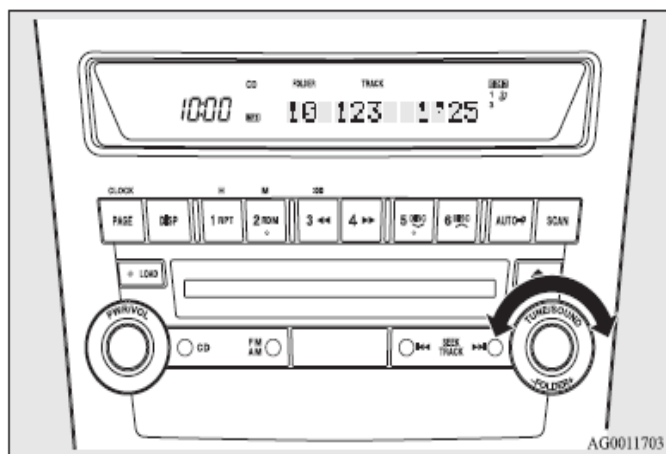
## احتیاط



- تلاش برای اجرای فایل غیر mp3 که پسوند "mp3" دارد، ممکن است موجب ایجاد پارازیت و اشکال در بلندگوها و آسیب رساندن به شنوایی گردد.

مراحل انتخاب پوشه / مراحل اجرای فایل mp3 (مثال)





پوشه قبلی: کلید پوشه را در خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا شماره پوشه مورد نظر روی صفحه نمایش داده شود.

#### انتخاب آهنگ دلخواه

می توانید با استفاده از دکمه **▶▶** یا **◀◀** به آهنگ مورد نظر برسید. آهنگ بعدی: با هر بار فشردن دکمه **▶▶**، CD از روی یک آهنگ می پرد. نمایشگر، شماره آهنگ انتخاب شده را نمایش می دهد.

انتخاب پوشه

طبق مراحل 1 - 8

انتخاب فایل

طبق مراحل 1 - 6

#### بازگشت/پیشروی سریع

پیشروی سریع: تا زمانی که دکمه **◀** را می فشارید، موسیقی با سرعت جلو می رود. اجرای فایل با رها کردن دکمه آغاز می شود.  
بازگشت سریع: تا زمانی که دکمه **▶** را می فشارید، موسیقی با سرعت به عقب بر می گردد. اجرای فایل با رها کردن دکمه آغاز می شود.

#### انتخاب پوشه دلخواه (تنها در CDهای mp3)

می توانید با چرخاندن کلید پوشه، پوشه مورد نظر خود را انتخاب نمایید. پوشه بعدی: کلید پوشه را در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا شماره پوشه مورد نظر روی صفحه نمایش داده شود.

آهنگ قبلی: با هر بار فشردن دکمه «<<»، CD از یک آهنگ به عقب می پرد. نمایشگر، شماره آهنگ انتخاب شده را نمایش می دهد.

### تکرار قطعات

**تکرار یک آهنگ:** برای اجرای یک آهنگ مشخص، دکمه تکرار را بفشارید، نشانگر تکرار ظاهر می شود. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

**تکرار یک CD (تنها CD موسیقی) <تعویض کننده CD>:** درحالی که موسیقی پخش می شود، دکمه تکرار را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر (تا زمان شنیدن صدای بوق) بفشارید. نشانگر تکرار CD ظاهر شده و تمام آهنگ های CD تکرار می شود. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

**تکرار موسیقی های یک پوشه (تنها CD های mp3):** درحالی که موسیقی پخش می شود، دکمه تکرار یا به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر (تا زمان شنیدن صدای بوق) بفشارید. نشانگر تکرار CD ظاهر شده و تمام آهنگ های پوشه موسیقی درحال پخش تکرار می شود. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

### توجه

- در CD هایی که هم حاوی فایل های آدیو دیجیتال هستند و هم mp3، حالت تکرار تنها شامل تکرار فایل های دارای فرمت یکسان می شود (یا آدیو دیجیتال، یا mp3).

### تغییر ترتیب اجرای قطعات

**اجرای تصادفی در یک CD (تنها CD موسیقی):** با فشردن دکمه تصادفی (RDM)، نشانگر پخش تصادفی ظاهر شده و قطعات به صورت تصادفی برای پخش انتخاب می شوند. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

**اجرای تصادفی در یک پوشه (تنها CD mp3):** با فشردن دکمه تصادفی، نشانگر پخش تصادفی (RDM) ظاهر شده و قطعات به صورت تصادفی از پوشه در حال اجرا برای پخش انتخاب می شوند. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

**اجرای تصادفی از میان چند CD در تعویض کننده (تنها CD موسیقی):** دکمه پخش تصادفی (RDM) را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر (تا زمان شنیدن صدای بوق) بفشارید. نشانگر تکرار CD ظاهر شده و قطعات به طور تصادفی از میان تمام CD ها انتخاب می شوند. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

**اجرای تصادفی (RDM) از میان تمام پوشه های یک CD (تنها CD mp3):** دکمه پخش تصادفی (RDM) را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر (تا زمان شنیدن صدای بوق) بفشارید. نشانگر تکرار CD ظاهر شده و قطعات به صورت تصادفی از میان پوشه های CD در حال پخش برای اجرا انتخاب می شوند. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

### توجه

- درحالت پخش تصادفی تمام CD ها، اگر یک mp3 CD در تعویض کننده قرار گیرد، تعویض کننده از روی آن پریده و به CD بعدی می رود.



• در CDهایی که هم حاوی فایل‌های آدیو دیجیتال هستند و هم mp3، حالت پخش تصادفی تنها شامل پخش تصادفی فایل‌های دارای فرمت یکسان می‌شود (یا صوتی دیجیتال، یا mp3).

پیدا کردن ابتدای هر آهنگ برای اجرا: دکمه مرور (SCAN) را بفشارید. روی نمایشگر، "SCAN" نمایش داده شده و سیستم صوتی، ۱۰ ثانیه اول تمامی آهنگ‌های سی‌دی انتخاب شده را اجرا می‌نماید. تا زمانی که حالت مرور فعال است، شماره آهنگ چشمک می‌زند. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

#### توجه

• پس از مرور تمامی قطعات CD انتخاب شده، اجرای CD از ابتدای آهنگی آغاز می‌گردد که هنگام شروع مرور، در حال اجرا بود.

• حالت مرور با انتخاب رادیو یا عملیات CD لغو می‌گردد.

• در CDهایی که هم حاوی فایل‌های آدیو دیجیتال هستند و هم mp3، حالت مرور تنها شامل مرور فایل‌های دارای فرمت یکسان می‌شود (یا آدیو دیجیتال، یا mp3).  
خارج کردن CD (از CD خوان): با فشردن دکمه خروج، پخش CD متوقف و سی‌دی خارج می‌شود. سیستم به طور خودکار در حالت رادیو قرار می‌گیرد.

#### توجه

• اگر CD خارج شده را ظرف مدت ۱۵ ثانیه بردارید، مجدداً بازخوانی می‌گردد.

خارج کردن CD (از تعویض کننده CD)

خارج نمودن یک CD: برای خارج نمودن CD در حال پخش، دکمه خروج را بفشارید.

#### توجه

• اگر هنگامی دکمه خروج را بفشارید که پیغام "در حال خواندن CD شماره (۶-۱)" روی نمایشگر باشد، حالت انتظار بازخوانی لغو شده و CD بعدی خارج می‌گردد.

• اگر CD خارج شده را ظرف مدت ۱۵ ثانیه بردارید، CD مجدداً بازخوانی و حالت خروج لغو می‌گردد. CD بازخوانی شده اجرا نمی‌شود.

#### خارج کردن تمامی CDها

۱. دکمه خروج را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر (تا شنیدن صدای بوق) بفشارید.

۲. CD در حال پخش خارج می‌گردد. با برداشتن CD، CD بعدی خارج می‌شود.

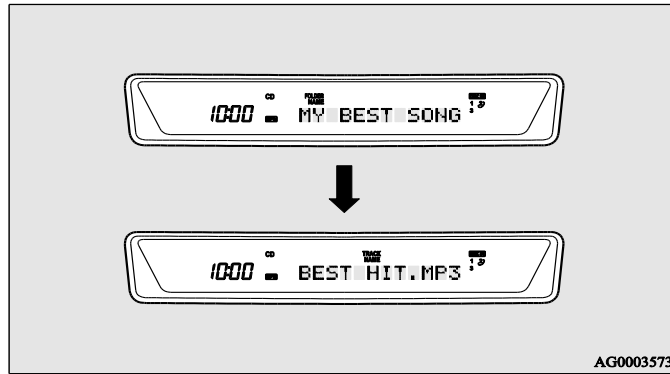
۳. مراحل بالا را تا خارج شدن تمامی CDها تکرار نمایید. بعد از این مرحله، تعویض کننده وارد حالت انتظار بازخوانی می‌گردد.

#### توجه

• در صورتی که CD خارج شده را ظرف مدت ۱۵ ثانیه بردارید، CD مجدداً بازخوانی و حالت خروج لغو می‌گردد. CD بازخوانی شده اجرا نمی‌شود.

نمایش موضوع CD و عنوان mp3: این سیستم صوتی می‌تواند متن CD و عنوان mp3، شامل اطلاعات تگ ID3 را نمایش دهد.

**موضوع CD:** این سیستم صوتی می تواند عنوان CD و قطعات CDها را نمایش دهد. دکمه نمایش (DISP) را پشت سر هم بفشارید تا انتخاب شما به ترتیب زیر صورت گیرد : نام CD ← نام آهنگ ← حالت نمایش معمولی.

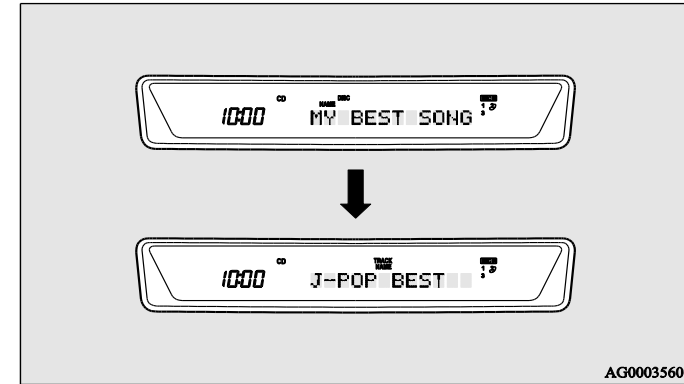


**اطلاعات تگ ID3:** این سیستم صوتی می تواند اطلاعات تگ ID3 فایل هایی را که با اطلاعات تگ ID3 ضبط شده اند، نمایش دهد.

۱. دکمه نمایش را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید تا اطلاعات تگ ID3 نمایش داده شود. نشانگر تگ روی نمایشگر نمایش داده می شود.
۲. دکمه نمایش را پشت سر هم بفشارید تا انتخاب شما به ترتیب زیر صورت گیرد: نام آلبوم ← نام آهنگ ← نام هنرمند ← حالت نمایش معمولی.

#### توجه

- برای بازگشت به نمایش نام پوشه، دکمه نمایش را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید.
- اگر عنوانی برای نمایش نداشته باشد، نمایشگر "بی نام" را نمایش می دهد.



#### توجه

- نمایشگر می تواند تا ۱۲ حرف را نشان دهد. اگر نام CD یا آهنگ بیش از این تعداد باشد، باید دکمه صفحه را برای دیدن مابقی حروف بفشارید.
  - اگر عنوانی برای نمایش نداشته باشد، نمایشگر "بی نام" را نمایش می دهد.
  - حرفی که سیستم نمی تواند نمایش دهد، به صورت "." نمایش داده می شوند.
- عنوان mp3:** این سیستم صوتی می تواند نام پوشه و قطعات CDهایی با اطلاعات تغییر یافته را نمایش دهد. دکمه نمایش را پشت سر هم بفشارید تا انتخاب شما به ترتیب زیر صورت گیرد : نام پوشه ← نام آهنگ ← حالت نمایش معمولی

## اجرای آهنگ از طریق USB

شما می توانید آی پاد و یا حافظه USB خود را به ورودی USB متصل کرده و از موسیقی های ذخیره شده در آن ها استفاده نمایید.

برای مشاهده انواع وسایل قابل اتصال و فایل های قابل پشتیبانی، به بخش زیر مراجعه نمایید.

" ویژگی های انواع وسایل قابل اتصال و فایل های قابل پشتیبانی " در صفحه ۵-۹۰.  
برای مشاهده روش های اتصال به " طریقه اتصال آی پاد " در صفحه ۵-۸۸ و " نحوه اتصال حافظه USB " در صفحه ۵-۸۶ مراجعه نمایید.

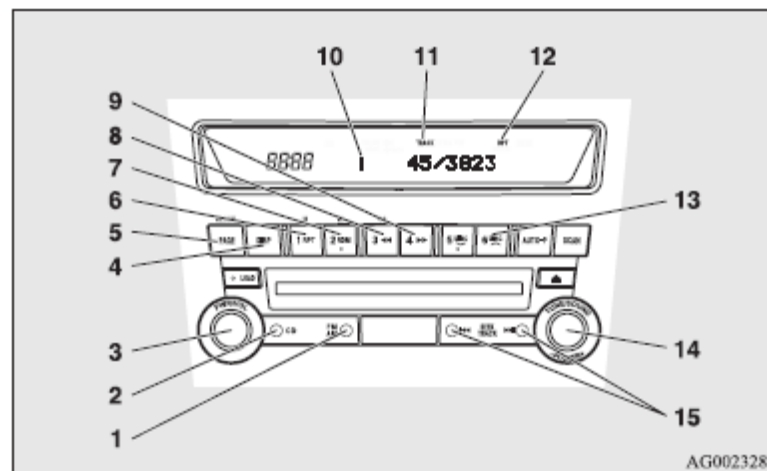
در صورتی که وسیله نقلیه شما مجهز به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ می باشد، می توانید فایل های موسیقی داخل آی پاد و یا حافظه USB خود را از طریق عملکرد صوتی اجرا نمایید.  
به " اجرای فایل آی پاد از طریق عملکرد صوتی " در صفحه ۵-۳۷ و " اجرای فایل حافظه USB از طریق عملکرد صوتی " در صفحه ۵-۴۶ مراجعه نمایید.

### توجه

- ممکن است فایل های شامل قانون کپی رایت اجرا نشوند.
- توصیه می گردد که اکولایزر وسیله صوتی وصل شده را در حالت فلت (FLAT) قرار دهید.

- نمایشگر می تواند تا ۱۲ حرف را نشان دهد. اگر نام پوشه، آهنگ و یا اطلاعات تگ ID3 بیش از این تعداد باشد، باید دکمه صفحه (PAGE) را برای دیدن مابقی حروف بفشارید.
- عنوان پوشه و قطعات می تواند تا ۳۲ حرف باشد. قسمت اطلاعات تگ ID3 نیز می تواند تا ۳۰ حرف باشد.
- حروفی که سیستم صوتی قادر به نمایش آن ها نیست، به صورت "." نمایش داده می شوند.

صفحه کنترل و نمایشگر آی پاد



AG0023289

۱۰. نشانگر آی پاد
۱۱. نشانگر آهنگ (TRACK)
۱۲. نشانگر تکرار/پخش تصادفی/پخش تصادفی CD (RPT/RDM/D-RDM)
۱۳. دکمه CD بعدی (DISC UP)
۱۴. کلید پوشه (FOLDER)
۱۵. دکمه آهنگ (آهنگ قبل/بعد)

۱. دکمه FM/AM
۲. دکمه CD (تغییر حالت)
۳. دکمه خاموش/روشن (PWR)
۴. دکمه نمایش (نمایش عنوان/DISP)
۵. دکمه صفحه (مرور عنوان/PAGE)
۶. دکمه تکرار (RPT)
۷. دکمه پخش تصادفی (RDM)
۸. دکمه ◀ (بازگشت سریع)
۹. دکمه ▶ (پیشروی سریع)

## پخش از آی پاد

۱. دکمه روشن/خاموش را برای روشن نمودن سیستم صوتی بفشارید. سیستم روی آخرین حالت استفاده شده روشن می گردد.
۲. آی پاد خود را به ورودی USB وصل نمایید.
۳. دکمه CD را چندین بار بفشارید تا حالت آی پاد انتخاب شود. با هر بار فشردن دکمه CD، حالت ورودی تغییر می کند.  
حالت CD ← حالت آی پاد ← حالت بلوتوث

## توجه

- در صورتی که وسیله نقلیه شما مجهز به ورودی RCA می باشد، دکمه CD را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید تا سیستم وارد حالت AUX شود.
- ۴. هنگامی که وسیله انتخاب شد، پخش آغاز شده و "i" روی صفحه نمایش داده می شود.

## توجه

- با توجه به شرایط آی پاد شما، زمان شروع پخش متغیر است.
- ۵. برای متوقف کردن پخش، دکمه AM/FM یا CD را بفشارید تا وارد یک حالت پخش دیگر شوید.

## توجه

- کلیدهای آی پاد تا زمانی که آی پاد به سیستم صوتی متصل است، غیرفعال می شوند.
- برای کسب اطلاعات درمورد تنظیمات صدا و آهنگ، به "تنظیمات صدا" و "تنظیم آهنگ" در صفحه ۵-۱۸ مراجعه کنید.

## عقب رفتن/پیشروی سریع آهنگ

برای عقب رفتن/پیشروی سریع آهنگ در حال اجرا، دکمه ◀ یا ▶ را بفشارید.

## پیشروی سریع

برای پیشروی سریع آهنگ در حال اجرا، دکمه ▶▶ را بفشارید. تا زمانی که دکمه را می فشارید، پیشروی ادامه دارد.

## عقب رفتن سریع

برای عقب رفتن سریع آهنگ در حال اجرا، دکمه ◀◀ را بفشارید. تا زمانی که دکمه را می فشارید، عقب رفتن ادامه دارد.

## انتخاب آهنگ دلخواه

دکمه آهنگ را برای انتخاب شماره آهنگ مورد نظر بفشارید.

فشاردن **▶▶** ۱ : شماره آهنگ یکی یکی اضافه می گردد.

فشاردن **◀◀** ۱ : شماره آهنگ یکی یکی کم می گردد.

فشاردن **▶▶** ۱ برای مدت طولانی (حدود ۲ ثانیه یا بیشتر): شماره آهنگ تا زمانی که دکمه را نگه داشته اید، اضافه می گردد.

فشاردن **◀◀** ۱ برای مدت طولانی (حدود ۲ ثانیه یا بیشتر): شماره آهنگ تا زمانی که دکمه را نگه داشته اید، کم می گردد.

اگر درحین پخش یک آهنگ دکمه **◀◀** ۱ را بفشارید، اجرای موسیقی از ابتدای همان آهنگ آغاز می شود.

## توجه

- با هر بار فشاردن دکمه انتخاب آهنگ، شماره آهنگ در نمایشگر تغییر می کند.

## پیدا کردن یک آهنگ از لیست آی پاد

### انتخاب یک آهنگ از منوی آی پاد

شما می توانید آهنگ مورد نظر خود را از منوی "لیست"، "هنرمندان"، "آلبوم ها"، "آهنگ ها" یا "نوع" انتخاب نمایید (خودروهای مجهز به رابط بلوتوث نسخه ۲, ۰).

از کلید زیر برای انتخاب آهنگ دلخواه استفاده نمایید.

لیست، دسته یا آهنگ انتخاب شده، روی نمایشگر ظاهر می گردد.

چرخاندن کلید پوشه : برای نمایش لیست، دسته یا آهنگ.

فشاردن کلید پوشه : برای انتخاب لیست، دسته یا آهنگ.

## توجه

- برای لغو کردن انتخاب، دکمه CD بعدی (DISK UP) را بفشارید تا به مرحله قبل برگردید.

- در صورتی که به مدت ۱۰ ثانیه یا بیشتر، عملیاتی انتخاب نشود و یا بعد از دکمه پوشه، کلید دیگری فشرده شود، جستجوی آهنگ مورد نظر لغو می گردد.

- در صورتی که بعد از انتخاب آهنگ، به مدت ۵ ثانیه یا بیشتر عملیاتی انتخاب نشود، پخش موسیقی آغاز می گردد.

## تکرار اجرای یک آهنگ

در حین اجرای آهنگ، دکمه تکرار را بفشارید تا "تکرار (RPT)" روی صفحه نمایش داده شود. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

## پخش قطعات به صورت تصادفی (RDM)

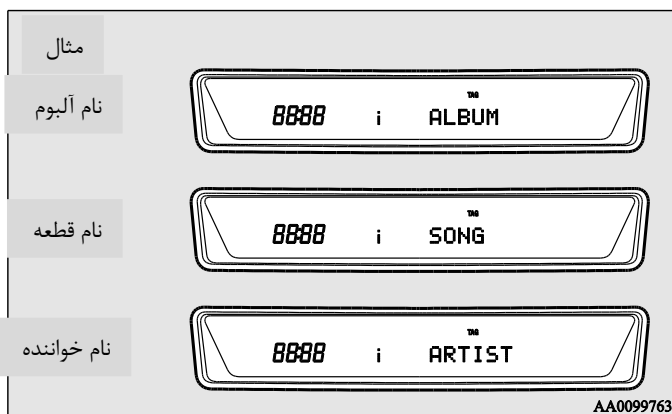
دکمه پخش تصادفی را بفشارید تا "پخش تصادفی" روی صفحه نمایش داده شود. آی پاد به طور تصادفی قطعاتی را از گروه در حال پخش انتخاب و اجرا می نماید. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

## اجرای قطعات یک آلبوم به صورت تصادفی

دکمه پخش تصادفی را بفشارید و تا شنیدن صدای بوق صبر کنید تا "پخش (RDM) تصادفی CD" روی صفحه نمایش داده شود. آی پاد به طور تصادفی قطعاتی را از آلبوم گروه در حال پخش انتخاب و اجرا می نماید. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

## تغییر اطلاعات نمایش داده شده

شما می توانید عنوان قطعات، نام هنرمندان و عنوان آلبوم های ضبط شده در آی پاد را مشاهده نمایید. با هر بار فشردن دکمه نمایش در حین اجرای قطعات، اطلاعات نمایشگر به ترتیب زیر تغییر می کند. نام آلبوم ← نام آهنگ ← نام هنرمند ← حالت نمایش معمولی.



## توجه

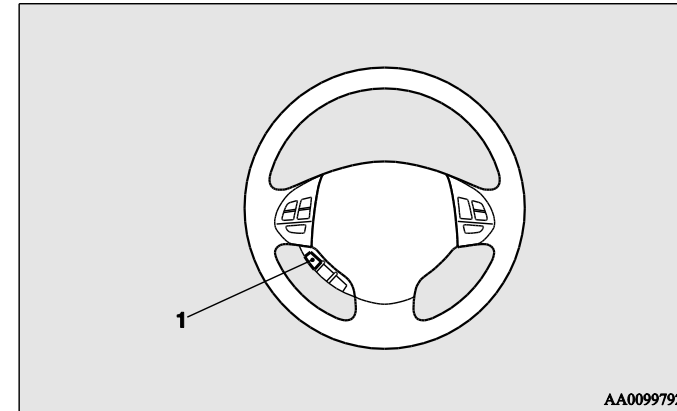
- حداکثر ۱۰ حرف به طور همزمان روی نمایشگر نمایش داده می شود. اگر عنوان در وسط قطع شد، دکمه صفحه (PAGE) را بفشارید. با هر بار فشردن این دکمه، حروف بعدی نمایش داده می شوند.
- اگر عنوانی ذخیره نشده باشد، "بی نام (NO TITLE)" روی صفحه نمایش داده می شود.
- حروفی که قابل نمایش نیستند، با "." جایگزین می گردند.

اجرای قطعات آی پاد از طریق فرمان دادن صوتی (خودروهای مجهز به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲)

قطعات مورد نظر می توانند براساس "هنرمند"، "آلبوم"، "لیست آهنگ ها" و "نوع" با استفاده از دستورات صوتی انتخاب و اجرا شوند. برای کسب اطلاعات بیشتر درمورد عملکرد تشخیص یا ثبت صدا، به "رابط بلوتوث نسخه ۰,۲" در صفحه ۵-۶۱ مراجعه نمایید. در ادامه توضیح می دهیم که چگونه برای فرمان دادن گفتاری آماده شده و قطعات را پخش نمایید.

### آماده سازی فرمان دادن گفتاری

برای استفاده از فرمان دادن گفتاری، ابتدا دکمه گفتار (۱) را بفشارید.



جستجو براساس نام هنرمند

۱. در منوی اصلی بگویید "پلی (PLAY)".

### توجه

- رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ شروع به تشخیص دستگاه وصل شده می نماید. در صورتی که وسیله ای تشخیص داده نشده و یا اشکالی در اتصال رخ دهد، رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ راهنمایی صوتی ارائه می دهد. از راهنمای صوتی پیروی کنید.
- ۲. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "می خواهید براساس هنرمند اجرا شود یا آلبوم یا لیست آهنگ ها یا نوع؟" بگویید "آرتیست (Artist)".

### توجه

- در صورتی که بگویید "آرتیست <نام هنرمند>"، از روی مرحله ۳ می پرید.
- ۳. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "کدام هنرمند را می خواهید؟" نام هنرمند را بگویید.
- ۴. در صورتی که تنها یک نام مطابقت داشته باشد، سیستم به مرحله ۶ می رود.
- ۵. در صورتی که دو یا چند نام مطابقت داشته باشد، راهنمای صوتی می گوید "بیش از یک مورد وجود دارد. می خواهید <نام هنرمند> اجرا شود؟" اگر بگویید "بله"، سیستم به مرحله ۶ می رود. اگر بگویید "خیر"، سیستم نام هنرمند بعدی را می گوید.



## ۶. توجه

- اگر پاسخ شما به سه یا تمامی نام‌ها "خیر" باشد، راهنمای صوتی می‌گوید "هنرمند پیدا نشد، لطفا مجددا تلاش نمایید" و سیستم به مرحله ۲ باز می‌گردد.
- زمان جستجو بسته به تعداد آهنگ‌های موجود روی وسیله وصل شده شما متغیر است. وسایلی که تعداد آهنگ‌های زیادی دارند، زمان بیشتری لازم دارند.
- ۷. هنگامی که راهنمای صوتی می‌گوید "اجرای <نام هنرمند>"، سیستم یک شاخص لیست برای هنرمند ایجاد می‌نماید.

## توجه

- اگر عملکرد تایید فعال باشد، راهنمای صوتی با درست بودن نام هنرمند، آن را تایید می‌کند. در صورتی که نام هنرمند صحیح بود، بگویید "بله" و اگر نبود، بگویید "خیر". بعد از اینکه سیستم بگوید "هنرمند پیدا نشد، لطفا مجددا تلاش نمایید"، سیستم به مرحله ۲ باز می‌گردد.
- ۸. سیستم از حالت تشخیص صدا خارج شده و موسیقی اجرا می‌گردد.

## جستجو از طریق نام آلبوم

۱. در منوی اصلی بگویید "پلی (PLAY)".

## توجه

- رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ شروع به تشخیص دستگاه وصل شده می‌نماید. در صورتی که وسیله‌ای تشخیص داده نشده و یا اشکالی در اتصال رخ دهد، رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ راهنمایی صوتی ارائه می‌دهد. از راهنمای صوتی پیروی کنید.
- ۲. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "می‌خواهید براساس هنرمند اجرا شود یا آلبوم یا لیست آهنگ‌ها یا نوع؟" بگویید "آلبوم".

## توجه

- در صورتی که بگویید "آلبوم <نام>"، از روی مرحله ۳ می‌پرید.
- ۳. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "کدام آلبوم را می‌خواهید؟" نام آلبوم را بگویید.
- ۴. در صورتی که تنها یک نام مطابقت داشته باشد، سیستم به مرحله ۶ می‌رود.
- ۵. در صورتی که دو یا چند نام مطابقت داشته باشد، راهنمای صوتی می‌گوید "بیش از یک مورد وجود دارد. می‌خواهید <نام آلبوم> اجرا شود؟" اگر بگویید "بله"، سیستم به مرحله ۶ رفته و اگر بگویید "خیر"، نام آلبوم بعدی را می‌گوید.

## توجه

- اگر پاسخ شما به سه یا تمامی نام‌ها "خیر" باشد، راهنمای صوتی می‌گوید "هنرمند پیدا نشد، لطفا مجددا تلاش نمایید" و سیستم به مرحله ۲ باز می‌گردد.
- ۶. هنگامی که راهنمای صوتی می‌گوید "اجرای <نام هنرمند>"، سیستم یک شاخص لیست برای هنرمند ایجاد می‌نماید.

## توجه

- اگر عملکرد تایید فعال باشد، همانند توضیحات قبل عمل می‌کند.
- ۷. سیستم از حالت تشخیص صدا خارج شده و موسیقی اجرا می‌گردد.

## جستجو از طریق لیست آهنگ‌ها

۱. در منوی اصلی بگویید "پلی (PLAY)".

### توجه

- رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ شروع به تشخیص دستگاه وصل شده می‌نماید. در صورتی که وسیله ای تشخیص داده نشده و یا اشکالی در اتصال رخ دهد، رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ راهنمایی صوتی ارائه می‌دهد. از راهنمای صوتی پیروی کنید.
- ۲. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "می‌خواهید براساس هنرمند اجرا شود یا آلبوم یا لیست آهنگ‌ها یا نوع؟" بگویید "لیست".

### توجه

- در صورتی که بگویید "لیست <نام>", از روی مرحله ۳ می‌پرید. اگر وسیله شما لیستی نداشته باشد، راهنمای صوتی می‌گوید "لیستی روی وسیله ذخیره نشده است" و سیستم به مرحله ۲ بازمی‌گردد.
- ۳. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "کدام لیست را می‌خواهید؟" نام لیست را بگویید.
- ۴. در صورتی که تنها یک نام مطابقت داشته باشد، سیستم به مرحله ۶ می‌رود.
- ۵. در صورتی که دو یا چند نام مطابقت داشته باشد، راهنمای صوتی می‌گوید "بیش از یک مورد وجود دارد. می‌خواهید <نام لیست> اجرا شود؟" اگر بگویید "بله"، سیستم به مرحله ۶ می‌رود. اگر بگویید "خیر"، سیستم نام لیست بعدی را می‌گوید.

### توجه

- اگر پاسخ شما به سه یا تمامی نام‌های ذکر شده توسط سیستم "خیر" باشد، راهنمای صوتی می‌گوید "هنرمند پیدا نشد، لطفا مجددا تلاش نمایید" و سیستم به مرحله ۲ بازمی‌گردد.
- ۶. هنگامی که راهنمای صوتی می‌گوید "اجرای <نام لیست>", سیستم یک شاخص لیست برای لیست انتخاب شده ایجاد می‌نماید.

### توجه

- اگر عملکرد تصدیق فعال باشد، راهنمای صوتی با درست بودن نام هنرمند، آن را تایید می‌کند. در صورتی که نام هنرمند صحیح بود، بگویید "بله" و اگر نبود، بگویید "خیر". بعد از اینکه سیستم بگوید "هنرمند پیدا نشد، لطفا مجددا تلاش نمایید"، سیستم به مرحله ۲ بازمی‌گردد. مراجعه شود به "تنظیمات عملکرد تصدیق" در صفحه ۵-۶۶.
- ۷. سیستم از حالت تشخیص صدا خارج شده و موسیقی اجرا می‌گردد.

## جستجو از طریق نوع موسیقی

۱. در منوی اصلی بگویید "پلی (PLAY)".

### توجه

- رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ شروع به تشخیص دستگاه وصل شده می‌نماید. در صورتی که وسیله ای تشخیص داده نشده و یا اشکالی در اتصال رخ دهد، رابط بلوتوث راهنمایی صوتی ارائه می‌دهد. از راهنمای صوتی پیروی کنید.

۲. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "می خواهید براساس هنرمند اجرا شود یا آلبوم یا لیست آهنگ ها یا نوع؟" بگویید "ژانر (Genre)".

#### توجه

- در صورتی که بگویید "ژانر <نام>"، از روی مرحله ۳ می پرید.
- ۳. وقتی راهنمای صوتی گفت "کدام نوع را می خواهید؟" نوع موسیقی را بگویید.
- ۴. در صورتی که تنها یک نام مطابقت داشته باشد، سیستم به مرحله ۶ می رود.
- ۵. در صورتی که دو یا چند نام مطابقت داشته باشد، راهنمای صوتی می گوید "بیش از یک مورد وجود دارد. می خواهید <نام آلبوم> اجرا شود؟" اگر بگویید "بله"، سیستم به مرحله ۶ می رود. اگر بگویید "خیر"، سیستم نام آلبوم بعدی را می گوید.

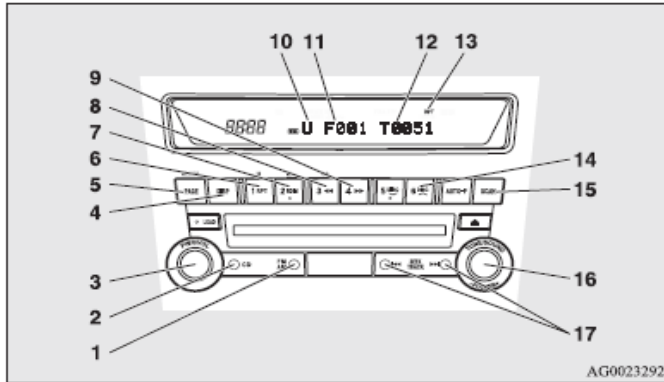
#### توجه

- اگر پاسخ شما به سه یا تمامی نام های ذکر شده توسط سیستم "خیر" باشد، راهنمای صوتی می گوید "هنرمند پیدا نشد، لطفا مجددا تلاش نمایید" و سیستم به مرحله ۲ بازمی گردد.
- ۶. هنگامی که راهنمای صوتی می گوید "اجرای <نوع>"، سیستم یک شاخص لیست برای نوع موسیقی ایجاد می نماید.

#### توجه

- اگر عملکرد تصدیق فعال باشد، راهنمای صوتی با درست بودن نام هنرمند، آن را تایید می کند. در صورتی که نام هنرمند صحیح بود، بگویید "بله" و اگر نبود، بگویید "خیر". بعد از اینکه سیستم بگوید "هنرمند پیدا نشد، لطفا مجددا تلاش نمایید"، سیستم به مرحله ۲ باز می گردد. مراجعه شود به "تنظیمات عملکرد تصدیق" در صفحه ۵-۶۶.
- ۷. سیستم از حالت تشخیص صدا خارج شده و موسیقی اجرا می گردد.

#### صفحه کنترل USB و نمایشگر



- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| ۱. دکمه FM / AM                  | ۹. دکمه ►► (پیشروی سریع)                        |
| ۲. دکمه CD (تغییر حالت)          | ۱۰. نشانگر U (USB)                              |
| ۳. دکمه خاموش/روشن (PWR)         | ۱۱. نشانگر پوشه                                 |
| ۴. دکمه نمایش (نمایش عنوان/DISP) | ۱۲. نشانگر آهنگ                                 |
| ۵. دکمه صفحه (مرور عنوان/PAGE)   | ۱۳. نشانگر تکرار/تکرار CD/پخش تصادفی/پخش تصادفی |
| ۶. دکمه تکرار (RPT)              | ۱۴. دکمه CD بعدی                                |
| ۷. دکمه پخش تصادفی (RDM)         |   |
| ۸. دکمه ◀◀ (عقب رفتن سریع)       |   |

۱۵. دکمه مرور

۱۶. کلید پوشه

۱۷. دکمه آهنگ (آهنگ قبل/بعد)

#### توجه

• برای کسب اطلاعات درمورد تنظیمات صدا و آهنگ، به "تنظیمات صدا" و "تنظیم آهنگ" در صفحه ۵-۱۸ مراجعه کنید.

#### فایل های تحت پشتیبانی

این سیستم می تواند فایل mp3, WMA, AAC و WAV ذخیره شده روی حافظه USB را اجرا نماید. این سیستم تا ۶۵,۵۳۵ فایل را در ۷۰۰ پوشه و در ۸ سطح پشتیبانی می کند.

#### اجرا از طریق حافظه USB

۱. دکمه روشن/خاموش را برای روشن نمودن سیستم صوتی بفشارید. سیستم روی آخرین حالت استفاده شده روشن می گردد.
۲. حافظه USB خود را به ورودی USB وصل نمایید. مراجعه شود به "نحوه اتصال حافظه USB" در صفحه ۵-۸۶.
۳. دکمه CD را چندین بار بفشارید تا حالت USB انتخاب شود. با هر بار فشردن دکمه CD، حالت ورودی تغییر می کند. حالت CD ← حالت USB ← حالت بلوتوث

#### توجه

- در صورتی که وسیله نقلیه شما مجهز به ورودی RCA می باشد، دکمه CD را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید تا سیستم وارد حالت AUX شود.
- ۴. هنگامی که وسیله انتخاب شد، پخش آغاز شده و "U" روی صفحه، نمایش داده می شود.

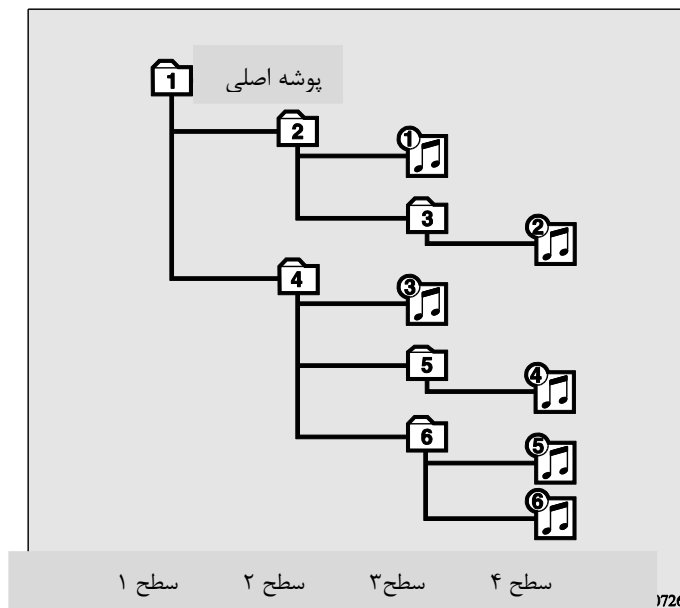
#### توجه

- با توجه به شرایط USB شما، زمان شروع پخش متغیر است.

۵. برای متوقف کردن پخش، دکمه AM/FM یا CD را بفشارید تا وارد یک حالت پخش دیگر شوید.

ترتیب انتخاب پوشه / اجرای فایل (مثال)

سلسله مراتب پوشه و فایل در حافظه USB در زیر نشان داده شده است.



انتخاب پوشه

طبق مراحل 1 - 6

انتخاب فایل

طبق مراحل 1 - 6

توجه

• ممکن است فایل هایی که تحت قانون کپی رایت هستند، اجرا نشوند.

برای جلو/عقب رفتن سریع روی آهنگ

برای عقب رفتن/پیشروی سریع آهنگ در حال اجرا، دکمه ◀ یا ▶▶ را بفشارید.

پیشروی سریع

برای پیشروی سریع آهنگ در حال اجرا، دکمه ▶▶ را بفشارید. تا زمانی که دکمه را می فشارید، پیشروی ادامه دارد.

عقب رفتن سریع

برای عقب رفتن سریع آهنگ در حال اجرا، دکمه ◀◀ را بفشارید. تا زمانی که دکمه را می فشارید، عقب رفتن ادامه دارد.

## انتخاب فایل

دکمه آهنگ را برای انتخاب شماره فایل مورد نظر بفشارید.

فشاردن ▶▶ : شماره فایل یکی یکی اضافه می گردد.

فشاردن ◀◀ : شماره فایل یکی یکی کم می گردد.

فشاردن ▶▶ برای مدت طولانی (حدود ۲ ثانیه یا بیشتر): شماره فایل تا زمانی که دکمه را نگه داشته اید، اضافه می گردد.

فشاردن ◀◀ برای مدت طولانی (حدود ۲ ثانیه یا بیشتر): شماره فایل تا زمانی که دکمه را نگه داشته اید، کم می گردد.

اگر درحین پخش یک آهنگ دکمه ◀◀ را بفشارید، اجرای موسیقی از ابتدای همان آهنگ آغاز می شود.

## توجه

• با هر بار فشاردن دکمه انتخاب آهنگ، شماره فایل در نمایشگر تغییر می کند.

## پیدا کردن یک آهنگ

شما می توانید یک پوشه را برای انتخاب آهنگ دلخواه انتخاب نمایید.

۱. کلید پوشه (FOLDER) را بچرخانید تا پوشه مورد نظر نمایش داده شود.

## توجه

• در صورتی که به مدت ۱۰ ثانیه یا بیشتر، عملیاتی انتخاب نشود و یا بعد از دکمه پوشه، کلید دیگری فشرده شود، آهنگ از حالت انتخاب درآمده و نمایشگر به حالت اجرا درمی آید.

۲. کلید پوشه را برای انتخاب پوشه بفشارید.

## توجه

• با فشاردن دکمه CD بعدی، پوشه انتخابی از ابتدا اجرا می گردد.

۳. کلید پوشه را برای نمایش آهنگ دلخواه بچرخانید.

## توجه

• در صورتی که بعد از چرخاندن کلید پوشه، به مدت ۵ ثانیه یا بیشتر عملیاتی انتخاب نشود، پخش موسیقی آغاز می گردد.

۴. کلید پوشه را برای انتخاب فایل بفشارید.

#### اجرای مجدد یک فایل

دکمه تکرار را بفشارید تا عبارت "تکرار" روی صفحه نمایش داده شود. برای خروج از این حالت، دکمه را مجدداً بفشارید.

#### اجرای مجدد فایل های داخل یک پوشه

دکمه تکرار را تا هنگام شنیدن صدای بوق بفشارید تا عبارت "تکرار CD" روی صفحه نمایش داده شود. تمامی قطعات داخل پوشه درحال اجرا تکرار می شوند. برای خروج از این حالت، دکمه را مجدداً بفشارید.

#### اجرای یک پوشه با ترتیب تصادفی

دکمه اجرای تصادفی را بفشارید تا عبارت "اجرای تصادفی" روی صفحه نمایش داده شود. سیستم به طور تصادفی قطعات را از درون پوشه درحال اجرا انتخاب و پخش می نماید. برای خروج از این حالت، دکمه را مجدداً بفشارید.

#### اجرای تمام پوشه با ترتیب تصادفی

دکمه اجرای تصادفی را تا زمان شنیدن صدای بوق بفشارید تا عبارت "اجرای تصادفی CD" روی صفحه نمایش داده شود. سیستم به طور تصادفی قطعات را از درون تمام پوشه ها انتخاب و پخش می نماید. برای خروج از این حالت، دکمه را مجدداً بفشارید.

#### یافتن ابتدای هر آهنگ در یک پوشه برای اجرا (وسایل مجهز به رابط بلوتوث ۰,۲)

دکمه مرور را بفشارید. عبارت "مرور (SCAN)" روی صفحه نمایش داده می شود و چند ثانیه اول قطعات داخل پوشه درحال اجرا پخش می شود. تا زمانی که حالت مرور فعال است، شماره فایل چشمک می زند. برای خروج از این حالت، دکمه را مجدداً بفشارید.

#### توجه

• هنگامی که ابتدای تمام قطعات داخل پوشه اجرا شد، اجرا از ابتدای آهنگی که پیش از این درحال پخش بود، آغاز می گردد.

#### یافتن ابتدای آهنگ در تمام پوشه ها برای اجرا (وسایل مجهز به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲)

دکمه مرور (SCAN) را بفشارید. عبارت "مرور" روی صفحه نمایش داده می شود و چند ثانیه اول قطعات داخل پوشه ها پخش می شود. تا زمانی که حالت مرور فعال است، شماره فایل چشمک می زند. برای خروج از این حالت، دکمه را مجدداً بفشارید.

یافتن ابتدای قطعات اول تمام پوشه برای اجرا (وسایل مجهز به رابط بلوتوث ۰,۲)

دکمه مرور را فشرده و تا شنیدن صدای بوق نگهدارید تا عبارت "مرور پوشه" روی صفحه نمایش داده می شود. چند ثانیه اول نخستین قطعات داخل پوشه ها پخش می شود. تا زمانی که حالت مرور فعال است، شماره فایل چشمک می زند. برای خروج از این حالت، دکمه را مجدداً بفشارید.

توجه

• هنگامی که عملیات مرور به اتمام برسد، اجرا از آهنگ ابتدایی پوشه بعدی پوشه ای که پیش از عملیات مرور در حال اجرا بود، آغاز می گردد.

تغییر اطلاعات نمایشگر

شما می توانید عناوین را با تگ اطلاعات نمایش دهید.

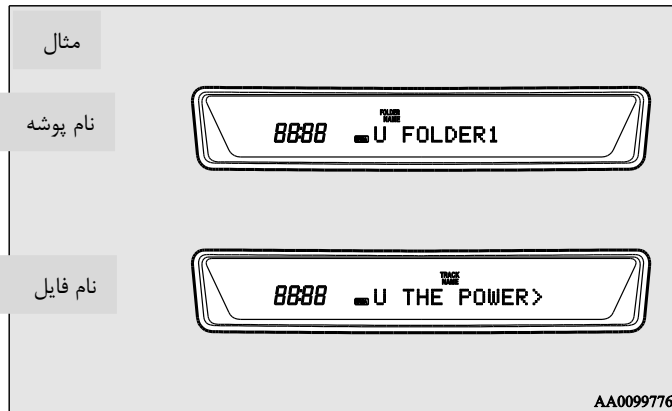
عنوان پوشه

در هنگام پخش، با هر بار فشردن دکمه نمایش، اطلاعات نمایشگر به ترتیب زیر تغییر می کند. عنوان پوشه ← عنوان فایل ← حالت نمایش معمولی

تگ اطلاعات

۱. دکمه نمایش را تا هنگام شنیدن صدای بوق بفشارید تا عبارت "تگ (TAG) روی صفحه ظاهر شود.

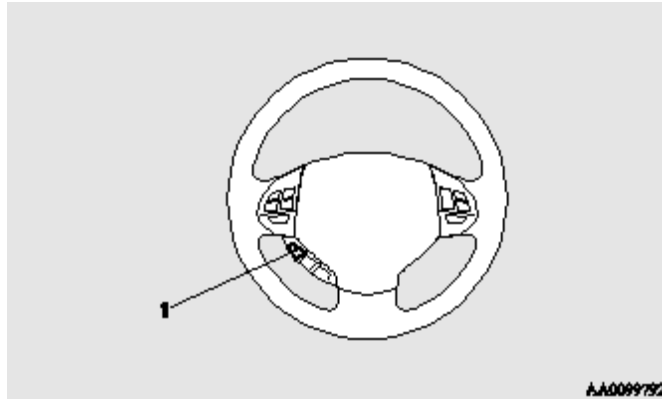
۲. با هر بار فشردن دکمه نمایش، اطلاعات نمایشگر به ترتیب زیر تغییر می کند. عنوان آلبوم ← عنوان آهنگ ← نام هنرمند ← نوع (وسایل مجهز به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲) ← حالت نمایش معمولی.





### آماده سازی برای فرمان دادن گفتاری

برای استفاده از فرمان دادن گفتاری، ابتدا دکمه گفتار (۱) را بفشارید.



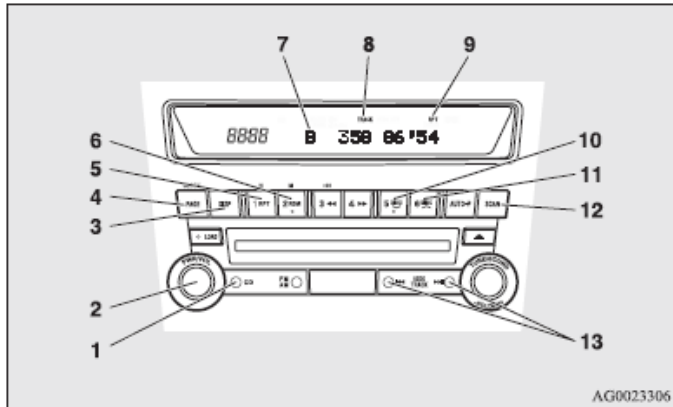
### توجه

- مجددا دکمه نمایش را تا هنگام شنیدن صدای بوق بفشارید تا نمایش تگ اطلاعات به حالت نمایش عنوان پوشه بازگردد.
- حداکثر ۱۰ حرف به طور همزمان روی صفحه نمایش داده می شود. اگر عنوان در وسط قطع شد، دکمه صفحه را بفشارید. با هربار فشردن این دکمه، حروف بعدی نمایش داده خواهد شد.
- در صورتی که عنوانی ذخیره نشده باشد، عبارت "بی نام" نمایش داده می شود.
- حروفی که قابل نمایش نباشند، با "." جایگزین می گردند.

اجرای قطعات حافظه USB از طریق فرمان دادن گفتاری (خودروهای مجهز به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲)

قطعات دلخواه حافظه USB می توانند براساس نام "هنرمند"، "آلبوم"، "لیست آهنگ" و "نوع"، با استفاده از فرمان دادن گفتاری انتخاب و پخش شوند. برای کسب اطلاعات در مورد عملکرد تشخیص یا ثبت صدا، به "رابط بلوتوث نسخه ۰,۲" در صفحه ۵-۶۰ مراجعه نمایید. مراحل اجرای قطعات مانند مراحل آی پاد می باشد. مراجعه شود به "اجرای قطعات آی پاد از طریق فرمان دادن گفتاری" در صفحه ۵-۴۶.

### صفحه کنترل و نمایشگر بلوتوث



۱. دکمه CD (تغییر حالت)
۲. دکمه خاموش/روشن (PWR)
۳. دکمه نمایش نمایش (RPT/RDM/SCAN)
۴. دکمه صفحه (مرور عنوان/PAGE)
۵. دکمه تکرار (RPT)
۶. دکمه پخش تصادفی (RDM)
۷. نشانگر B (بلوتوث)
۸. نشانگر آهنگ (TRACK)
۹. نشانگر تکرار/پخش تصادفی/مرور
۱۰. دکمه قطع CD (مکث/توقف)
۱۱. دکمه اجرای CD (اجرا)
۱۲. دکمه مرور (SCAN)
۱۳. دکمه آهنگ (آهنگ قبل/بعد)

### اجرای آهنگ با استفاده از بلوتوث (خودروهای مجهز به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲)

شما می توانید به صورت بیسیم به سیستم صوتی دیجیتال و یا گوشی تلفن همراه مجهز به بلوتوث وصل شده و قطعات موسیقی آن‌ها را گوش دهید. برای کسب اطلاعات در مورد نحوه اتصال و غیره، مراجعه شود به "رابط بلوتوث نسخه ۰,۲" در صفحه ۵-۶۰.

در ادامه روش اساسی اجرا را بیان می کنیم.

#### توجه

- بسته به وسیله وصل شده، ممکن است عملیات درست صورت نگرفته و یا محدودیت هایی در عملکردهای موجود ایجاد گردد.
- ممکن است فایل های تحت قانون کپی رایت اجرا نشوند.
- پیشنهاد می گردد اکولایزر وسیله وصل شده را فلت (FLAT) تنظیم کنید.
- فرمان دادن گفتاری در دسترسی به فایل های موسیقی وسیله وصل شده توسط بلوتوث، قابل دسترس نیست.

گوش کردن به قطعات از طریق وسیله متصل شده به بلوتوث

۱. دکمه روشن/خاموش را برای روشن نمودن سیستم صوتی بفشارید. سیستم روی آخرین حالت استفاده شده روشن می گردد.

۲. دکمه CD را چندین مرتبه بزنید تا به حالت بلوتوث (B) تغییر کند. با هر بار فشردن دکمه CD، حالت ورودی به ترتیب زیر تغییر می کند.

حالت CD ← حالت USB (آی پاد) ← حالت بلوتوث

توجه

• در صورتی که وسیله نقلیه شما مجهز به ورودی RCA می باشد، دکمه CD را به مدت ۲ ثانیه یا بیشتر بفشارید تا سیستم وارد حالت AUX شود.

۳. وسیله خود را از طریق بلوتوث وصل نمایید. مراجعه شود به "اتصال رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ و خودروی مجهز به بلوتوث" در صفحه ۵-۶۰.

۴. اجرا به طور خودکار آغاز می گردد.

توجه

• بسته به وسیله وصل شده، ممکن است اجرا به طور خودکار آغاز نشود. در این شرایط، برای شروع از خود وسیله استفاده نمایید.

توقف اجرا (در صورت پشتیبانی وسیله اجرای موسیقی)

برای توقف اجرا، دکمه قطع CD را بفشارید. برای آغاز مجدد، دکمه اجرای CD را بفشارید.

مکث در اجرا (در صورت پشتیبانی وسیله اجرای موسیقی)

برای مکث در اجرا، دکمه قطع CD را بفشارید. برای آغاز مجدد، دکمه اجرای CD را بفشارید.

انتخاب یک آهنگ (در صورت پشتیبانی وسیله اجرای موسیقی)

دکمه آهنگ را برای انتخاب آهنگ مورد نظر بفشارید.

فشاردن **▶▶**: شماره آهنگ یکی یکی اضافه می گردد.

فشاردن **◀◀**: شماره آهنگ یکی یکی کم می گردد.

فشاردن **▶▶** به مدت طولانی (حدود ۲ ثانیه یا بیشتر): شماره آهنگ تا زمان فشردن دکمه، مرتباً اضافه می گردد.

فشاردن **◀◀** به مدت طولانی (حدود ۲ ثانیه یا بیشتر): شماره آهنگ تا زمان فشردن دکمه، مرتباً کم می گردد.

اگر دکمه **◀◀** را یکبار در هنگام اجرای یک آهنگ بفشارید، پخش از ابتدای همان آهنگ آغاز می گردد.

توجه

• با هر بار فشردن دکمه آهنگ، شماره آهنگ روی نمایشگر تغییر می کند.

تکرار پخش یک آهنگ (در صورت پشتیبانی وسیله اجرای موسیقی)

دکمه تکرار را تا ظاهر شدن عبارت "تکرار (RPT)" روی صفحه بفشارید. برای خروج از این حالت، مجدداً دکمه را بفشارید.

مثال	
نام آلبوم	8888 B ALBUM™
نام قطعه	8888 B TRACK™
نام خواننده	8888 B ARTIST™
	AA0099789

#### توجه

- برای خروج از حالت تگ اطلاعات، دکمه نمایش را فشرده و تا زمان شنیدن صدای بوق نگه دارید.
  - حداکثر ۱۰ حرف به طور همزمان روی صفحه نمایش داده می شود. اگر عنوان در وسط قطع شد، دکمه صفحه (PAGE) را بفشارید. با هربار فشردن این دکمه، حروف بعدی نمایش داده خواهد شد.
  - در صورتی که عنوانی ذخیره نشده باشد، عبارت "بی نام (NO TITLE)" نمایش داده می شود.
- حروفی که قابل نمایش نباشند، با "۰" جایگزین می گردند.

اجرای قطعات به صورت تصادفی (در صورت پشتیبانی وسیله اجرای موسیقی)

دکمه پخش تصادفی را تا ظاهر شدن عبارت "پخش تصادفی" روی صفحه بفشارید. سیستم به طور تصادفی قطعاتی را از وسیله وصل شده انتخاب و پخش می نماید. برای خروج از این حالت، مجددا دکمه را بفشارید.

یافتن ابتدای هر آهنگ برای اجرا (در صورت پشتیبانی وسیله اجرای موسیقی)

دکمه مرور (SCAN) را بفشارید. عبارت "پخش تصادفی (SCAN)" روی صفحه ظاهر شده و ابتدای تمامی قطعات وسیله پخش شده توسط بلوتوث برای چند لحظه پخش می گردد.

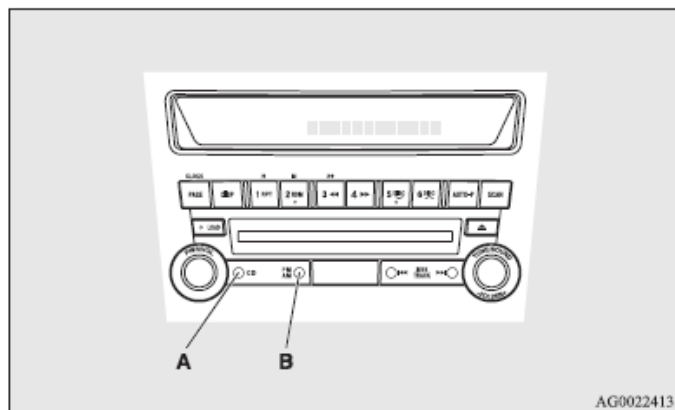
برای خروج از این حالت، مجددا دکمه را بفشارید.

تغییر حالت نمایش (در صورت پشتیبانی وسیله اجرای موسیقی)

این سیستم می تواند تگ اطلاعات را نمایش دهد.

۱. دکمه نمایش (DISP) را فشرده و تا شنیدن صدای بوق نگهدارید. عبارت "تگ (TAG)" ظاهر می گردد.
۲. با هربار فشردن دکمه نمایش، اطلاعات نمایش داده شده، به ترتیب زیر تغییر می نماید: عنوان آلبوم ← عنوان آهنگ ← نام هنرمند ← نوع ← حالت نمایش معمولی.

### فعال کردن حالت ورودی صوتی خارجی

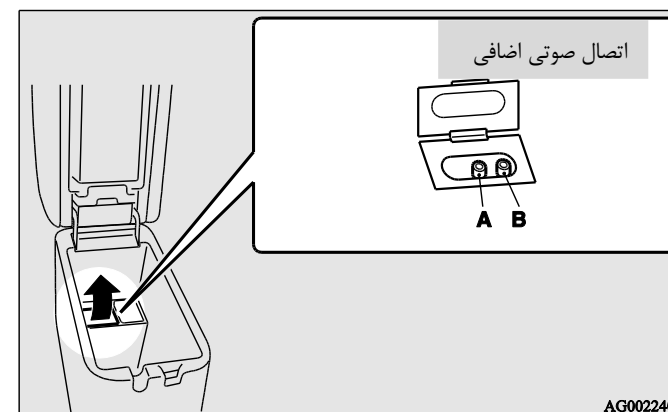


A- دکمه CD

B- دکمه AM/FM

۱. از کابل های صوتی موجود برای وصل کردن تجهیزات صوتی به اتصال دهنده ورودی داخلی استفاده کنید.
  ۲. دکمه CD را بیش از ۲ ثانیه بفشارید.
  ۳. عبارت "AUX" روی صفحه ظاهر شده و حالت ورودی خارجی صوتی فعال می گردد.
- برای غیرفعال کردن حالت ورودی خارجی صوتی، دکمه AM/FM یا CD را بفشارید تا حالت پخش تغییر کند.

### استفاده از عملکرد ورودی صوتی خارجی



اتصال دهنده صوتی کمکی (RCA)

A- اتصال دهنده ورودی صوتی چپ (سفید)

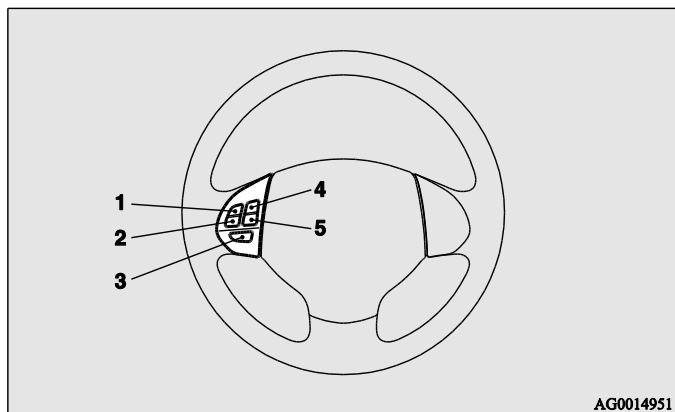
B- اتصال دهنده ورودی صوتی راست (قرمز)

شما می توانید تجهیزات پخش صوتی نظیر سیستم های صوتی قابل حمل را به ورودی های صوتی (pin jacks) وصل کرده و از طریق اسپیکرهای خودرو صدای آن ها را پخش کنید.

### کلیدهای ریموت کنترل صوتی روی غربلیک فرمان

کلید ریموت کنترل در سمت چپ غربلیک فرمان قرار دارد.

این کلید در صورت باز بودن سوئیچ خودرو و یا قرار داشتن کلید روشن/خاموش در حالت ON قابل استفاده است.



۱. دکمه افزایش صدا
۲. دکمه کاهش صدا
۳. کلید روشن کردن/انتخاب وضعیت
۴. دکمه بالا رفتن منو/ آهنگ بعد/ فایل بعد/ پیشروی سریع
۵. دکمه پائین رفتن منو/ آهنگ قبل/ فایل قبل/ عقب رفتن سریع

### توجه

- هنگام استفاده از کلیدهای ریموت کنترل صوتی روی غربلیک فرمان، همزمان از بیش از یک کلید استفاده نکنید.

احتیاط



- هنگام رانندگی از تجهیزات صوتی وصل شده به سیستم استفاده ننمایید.  
این امر ممکن است تمرکز شما را برهم زده و منجر به وقوع تصادف گردد.

### توجه

- تجهیزات صوتی وصل شده به سیستم نمی توانند توسط سیستم صوتی وسیله نقلیه مورد استفاده قرار بگیرند.
- برای کسب اطلاعات بیشتر درمورد نحوه اتصال و کار با تجهیزات صوتی، به دفترچه راهنمای وسیله پخش صوتی مراجعه کنید.

## • روشن کردن

کلید روشن کردن را برای روشن نمودن سیستم بفشارید. سیستم روی آخرین حالت استفاده شده روشن می گردد. برای خاموش کردن، کلید را به مدت حدود ۲ ثانیه بفشارید تا صدای بوق را بشنوید.

## تنظیم صدا

### دکمه افزایش صدا

با فشردن دکمه، صدا به تدریج زیاد می شود.

### دکمه کاهش صدا

با فشردن دکمه، صدا به تدریج کم می شود.

## انتخاب وضعیت (Mode)

دکمه انتخاب وضعیت را برای انتخاب حالت دلخواه بفشارید. حالت به ترتیب زیر تغییر می

کند. AM ← FM ← CD ← USB یا آی پاد ← AM

## گوش دادن به رادیو

دکمه انتخاب وضعیت را برای انتخاب حالت AM یا FM بفشارید.

## جستجوی موج خودکار

## دکمه آغاز/توقف جستجو

با فشردن این دکمه ها، دریافت ایستگاه‌های منتخب آغاز می‌شود.

## گوش دادن به CD

دکمه انتخاب وضعیت را برای انتخاب حالت CD بفشارید.

## جلو/ عقب رفتن سریع (تنها CD موسیقی)

برای جلو/ عقب رفتن سریع، دکمه پیشروی سریع یا عقب رفتن سریع را بفشارید.

## پیشروی سریع

شما می توانید با نگهداشتن این دکمه، با سرعت CD را جلو ببرید. تا زمانی که کلید را

نگه دارید، عملیات ادامه دارد.

## عقب رفتن سریع

شما می توانید با نگهداشتن این دکمه، با سرعت CD را عقب ببرید. تا زمانی که کلید را

نگه دارید، عملیات ادامه دارد.

## توجه

• در CD های mp3، شما می توانید جلو یا عقب رفتن سریع را روی آهنگ های داخل

یک پوشه انجام دهید.

### انتخاب آهنگ دلخواه

شما می توانید با استفاده از دکمه آهنگ قبل یا آهنگ بعد، آهنگ موردنظر خود را انتخاب نمایید.

### توجه

• فشردن دکمه آهنگ قبل در حین اجرای آهنگ، موجب می گردد تا سیستم پخش را از ابتدای همان آهنگ شروع کند.

### گوش دادن به آی پاد

دکمه انتخاب وضعیت را برای انتخاب حالت آی پاد بفشارید.

### انتخاب آهنگ دلخواه

### دکمه آهنگ بعد

دکمه را مرتبا بفشارید تا به آهنگ موردنظر برسید.

### توجه

• تا زمانی که دکمه را بفشارید، شماره قطعات زیاد می شود.

### دکمه آهنگ قبل

دکمه را مرتبا بفشارید تا به آهنگ موردنظر برسید.

### توجه

• تا زمانی که دکمه را بفشارید، شماره قطعات کم می شود.

### گوش کردن به حافظه USB

دکمه انتخاب وضعیت را برای انتخاب حالت آی پاد بفشارید.

### انتخاب فایل دلخواه

### دکمه فایل بعد

دکمه را مرتبا بفشارید تا به آهنگ موردنظر برسید.

### توجه

• تا زمانی که دکمه را بفشارید، شماره قطعات زیاد می شود.

### دکمه فایل قبل

دکمه را مرتبا بفشارید تا به آهنگ موردنظر برسید.

### توجه

• تا زمانی که دکمه را بفشارید، شماره قطعات کم می شود.



## کدهای خطا

در صورتی که نمایشگر کد خطا نشان داد، باتوجه به جدول زیر عمل نمایید.

خطای نمایش داده شده	مشکل	علت	اصلاح
NO DISK	CD وارد نشده	CD در ضبط قرار ندارد.	CD را وارد نمایید.
ERROR 01	خطای تمرکز	CD درست بازخوانی نمی شود یا CD کثیف است.	CD را طوری وارد نمایید که روی آن به سمت بالا باشد. رطوبت و آلودگی را از روی CD پاک نمایید.
ERROR 02	خطای CD	CD کثیف است، یا خش دارد، یا تغییر فرم داده؛ یا خودرو بیش از حد لرزش دارد.	CD را تمیز نموده یا جایگزین کنید. بعد از اتمام لرزش ها مجددا تلاش نمایید.
ERROR 03	خطای مکانیزم	مشکل بازخوانی یا خارج نمودن. مکانیزم بردارنده CD خارج از دسترس است.	CD را خارج نموده و مجددا وارد نمایید. اگر CD خارج نمی شود، سیستم را برای چک شدن، ببرید.
ERROR HOT	داخل سیستم صوتی گرم شده	حفاظت داخلی در برابر دمای بالا درست عمل نمی کند.	حدود ۳۰ دقیقه صبر کنید تا رادیو خنک شود.
ERROR	خطای منبع تغذیه یا عدم توانایی در برقراری ارتباط.	خطای ارتباط میان وسیله خارجی و تجهیزات صوتی. خطای منبع تغذیه در وسیله خارجی.	به یکی از عاملیت های مجاز میتسوبیشی موتورز مراجعه نمایید.

## کدهای خطا (آی پاد)

در صورتی که نمایشگر کد خطا نشان داد، باتوجه به جدول زیر عمل نمایید.

خطای نمایش داده شده	علت	اصلاح
NO SONG	فایل موسیقی قابل اجرا وجود ندارد.	فایل موسیقی در آی پاد ضبط نمایید.
VER ERROR (blink)	آی پاد و یا نرم افزار آن شناسایی نمی شود.	یک آی پاد قابل اجرا به سیستم متصل نمایید.
USB BUS PWR (blink)	جریان آمپر بالا یا خطای دیگری در انتقال نیرو رخ داده است.	آی پاد را از سیستم جدا نمایید. به یکی از عملیات های مجاز میتسویشی موتورز مراجعه نمایید.
CONNECT RETRY (blink)	اگر نشانگر آی پاد روشن شده، آی پاد نمی تواند ثبت شود.	آی پاد را مجددا وصل نمایید.
	اگر نشانگر آی پاد ناپدید شده، خطا در ارتباط USB می باشد.	آی پاد را مجددا درست وصل نمایید. اگر خطا دوباره رخ داد، به یکی از عملیات های مجاز میتسویشی موتورز مراجعه نمایید.

## کدهای خطا (حافظه USB)

در صورتی که نمایشگر کد خطا نشان داد، باتوجه به جدول زیر عمل نمایید.

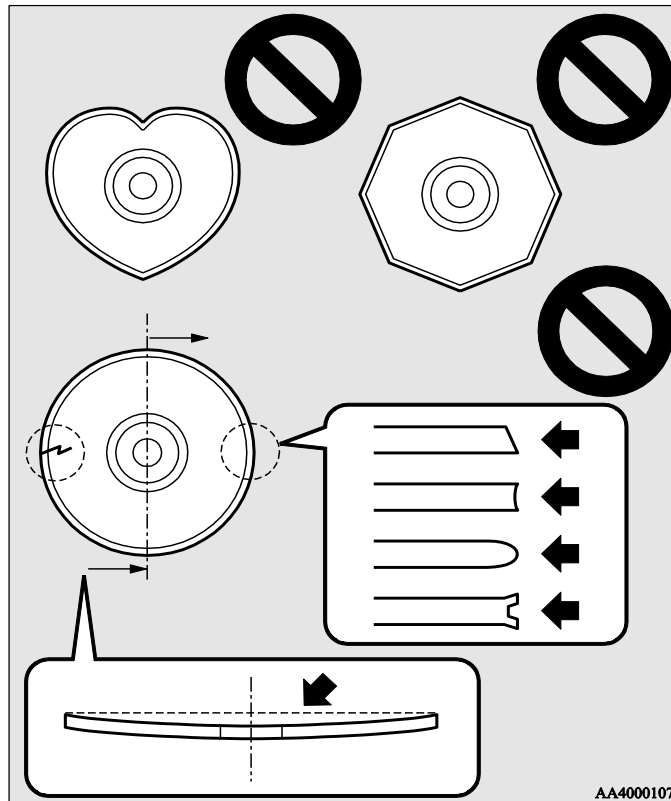
خطای نمایش داده شده	علت	اصلاح
U NO SONG	فایل موسیقی قابل پخش وجود ندارد.	فایل های موسیقی تحت پشتیبانی حافظه USB ضبط نمایید.
U FILE ERROR (blink)	امکان پخش فایل وجود ندارد.	فایل تحت پوشش قانون کپی رایت یا غیره است. یک خطا برای چند ثانیه روی صفحه ظاهر شده و فایل قابل پخش بعدی اجرا می گردد.
UNSUPPORTED DEVICE (blink)	حافظه USB شناخته نمی شود.	حافظه USB را خارج نمایید.
UNSUPPORTED FORMAT (blink)	فرمت حافظه USB شناخته نمی شود.	USB را از سیستم جدا نمایید. به یکی از عملیات های مجاز میتسویشی موتورز مراجعه نمایید.
U LSI ERROR (blink)	جریان آمپر بالا یا خطای دیگری در انتقال نیرو رخ داده است.	به یکی از عملیات های مجاز میتسویشی موتورز مراجعه نمایید.
U CONNECT RETRY (blink)	اشکال در ارتباط USB	آی پاد را مجددا درست وصل نمایید. اگر خطا دوباره رخ داد، به یکی از عملیات های مجاز میتسویشی موتورز مراجعه نمایید.

## کار کردن با CDها

- تنها از CDهایی استفاده نمایید که علامت نشان داده شده در تصویر پایین را داشته باشند. ( پخش CD-R و CD-R/RW ممکن است با اشکال مواجه شود.)




استفاده از CDهای دارای شکل خاص و یا با کیفیت پایین، مانند موارد نشان داده شده در تصویر، به ضبط آسیب می رساند.



- با افزایش ناگهانی دما، یعنی بلافاصله پس از روشن کردن بخاری در هوای سرد، ممکن است ایجاد بخار آب روی CD و داخل ضبط موجب اختلال در پخش گردد. در چنین مواردی، پیش از استفاده اندکی صبر کنید.
- در هنگام رانندگی در خارج از شهر، چنانچه ضبط در معرض تکان‌های شدید قرار بگیرد، ممکن است قادر به پخش نباشد.
- برای نگهداری از هر CD، حتماً از محافظ مجزا استفاده نمایید. هیچ‌گاه CD را در معرض نور مستقیم خورشید، یا در محلی با دما یا رطوبت بالا قرار ندهید.
- مواظب باشید هیچ‌گاه سطح صاف CD که تگ ندارد را لمس نکنید. انجام این کار موجب آلوده شدن CD شده و تاثیر بد روی کیفیت صدا داشته باشد. برای جابجایی CD همواره محیط خارجی و حفره وسط CD را بگیرید.
- برای تمیز کردن CD، از یک پارچه نرم، تمیز و خشک استفاده نمایید. پارچه را در مسیر مستقیم از حفره داخلی به سمت خارج CD بکشید؛ نه به حالت دایروی. هیچ‌گاه از موادی مانند بنزین، تینر رنگ، اسپری پاک‌کننده CD و مواد ضد الکتریسیته ساکن روی CD استفاده ننمایید.
- از خودکار یا مداد و غیره برای نوشتن روی CD استفاده نکنید و تگ یا مهر دیگری روی تگ CD نزنید.
- روی CD تگ نزنید. هم‌چنین از CDهایی که تگشان در حال کنده شدن بوده و یا در اثر کنده شدن تگ کثیف شده‌اند، استفاده نکنید. زیرا ممکن است ضبط درست کار نکرده و شما نتوانید CD را از ضبط خارج نمایید.

### نکاتی در مورد CDهای معمولی (CD-R) و CDهای با قابلیت رایت مجدد (CD-R/RW)

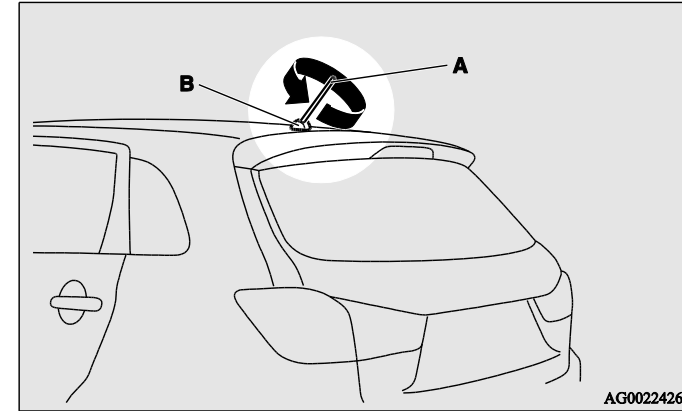
- ممکن است با پخش چنین CDهایی به علت شاخصه های ضبط، آلودگی، جای انگشت، خش و غیره روی سطح CD به مشکل بر بخورید.
- CD-R و CD-R/RW نسبت به CDهای معمولی، ماندگاری کمتری در برابر دما و رطوبت بالا دارند و بنابراین ممکن است با ماندن طولانی مدت در خودرو خراب شوند.
- بسته به ترکیب نرم افزار رایت CD، درایو ضبط، و CD استفاده شده برای این منظور، ممکن است CD به درستی اجرا نشود.
- اگر انتهای CD-R و CD-R/RW بسته نباشد، سیستم قادر به اجرای آن نیست.
- این سیستم قادر به اجرای CD-R و CD-R/RW حاوی داده هایی بجز داده های mp3 یا صوتی دیجیتال نیست (CD تصویری، غیره).
- دستورالعمل جابجایی CD را در مورد این نوع از CDها نیز رعایت نمایید.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• بکارگیری سیستم پخش درحالتی غیر از حالت بیان شده می‌تواند موجب تشعشع پرتوهای پرخطر گردد. خودتان ضبط را تعمیر ننمایید. قطعه‌ای که کاربر قادر به تعمیر آن باشد، در سیستم وجود ندارد. در صورت بروز نقص فنی، به یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز مراجعه نمایید.</li> </ul>

## آنتن

### خارج نمودن

میله (A) را درخلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید.



### نصب

میله (A) را در جهت عقربه های ساعت درون پایه بچرخانید تا کاملا محکم شود.

### توجه

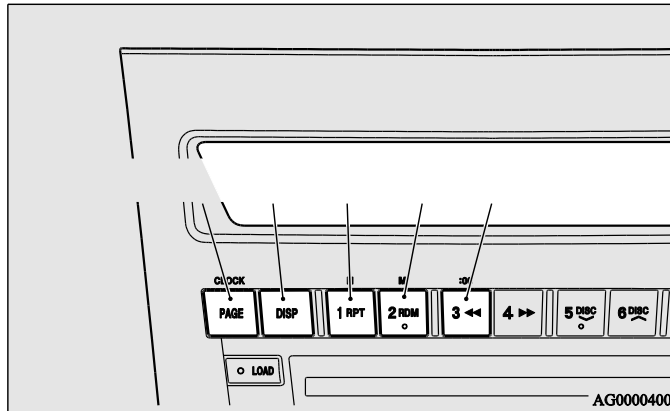
• حتما آنتن را در موارد زیر خارج نمایید :

- هنگام مراجعه به کارواش خودکار.
- هنگام کشیدن روکش خودرو.
- هنگام رانندگی در سطوح کم ارتفاع.
- 

## ساعت دیجیتال

ساعت دیجیتال هنگام باز بودن سوئیچ خودرو و یا قرار داشتن دکمه روشن/خاموش در وضعیت ON، زمان را نشان می دهد.

### تنظیم ساعت



با فشردن دکمه های زیر، ساعت را تنظیم نمایید.

۱. دکمه ساعت (CLOCK) را نگه دارید تا نمایشگر ساعت چشمک بزند.

۲. دکمه های مربوطه را برای تنظیم فشارید.

دکمه "H" - برای تنظیم ساعت دکمه "M" - برای تنظیم دقیقه

دکمه "00:" - برای صفر کردن دقیقه

۱۰:۲۹ الی ۱۰:۰۰ را تبدیل به ۱۰:۰۰ می کند.

۱۰:۵۹ الی ۱۰:۳۰ را تبدیل به ۱۱:۰۰ می کند.

۳. بعد از تنظیم ساعت، دکمه "نمایش (DISP)" را بفشارید تا چشمک نمایش ساعت متوقف گردد. با تنظیم ساعت، چشمک زدن به طور خودکار متوقف می شود.

#### توجه

- هنگام تعمیر یا کارهای دیگر، سیم باتری قطع می شود؛ بنابراین بعد از وصل مجدد، ساعت را تنظیم نمایید.
- ساعت دیجیتال، ثانیه را نمایش نمی دهد. با صفر کردن دقیقه، زمان از ثانیه صفر شروع خواهد شد.

## سیستم ارتباطی

سیستم ارتباطی کلیه وسایل وصل شده از طریق پایانه ورودی USB یا رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ را کنترل می نماید و به آن ها اجازه می دهد تا با استفاده از کلیدها یا فرامین صوتی کار کنند.

برای کسب اطلاعات بیشتر، به قسمت های زیر مراجعه نمایید.

"رابط بلوتوث نسخه ۰,۲" در صفحه ۵-۶۱.

"ترمینال ورودی USB" در صفحه ۵-۸۶.

"اجرای آهنگ از طریق USB" در صفحه ۵-۳۲.

"اجرای آهنگ از طریق بلوتوث" در صفحه ۵-۴۷.

"استفاده از عملکرد ورودی صوتی خارجی" در صفحه ۵-۵۰.

بلوتوث علامت تجاری ثبت شده BLUETOOTH SIG, INC می باشد.

### توافقنامه لیسانس کاربر نهایی سیستم ارتباطی

شما وسیله ای دارید که شامل نرم افزاری تحت لیسانس شرکت میتسوبیشی موتورز از شرکت جانسون کنترلز ( واحد تجاری تجربی خودرو) و کاربران دسته سوم آنها می باشد. برای مشاهده لیست کامل محصولات این گروه و توافقنامه لیسانس کاربر نهایی، به سایت زیر مراجعه نمایید.

<http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf>

## رابط بلوتوث نسخه ۰,۲

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، با بهره گیری از تکنولوژی ارتباط بیسیم موسوم به بلوتوث، امکان دریافت/ارسال تماس های هندزفری در خودرو را با استفاده از بلوتوث سازگار با تلفن همراه فراهم می سازد. همچنین این رابط به کاربر امکان گوش دادن به موسیقی ذخیره شده در بلوتوث ضبط خودرو را از طریق بلندگوی خودرو می دهد.

سیستم مجهز به عملکرد تشخیص صدا می باشد که شما را قادر به برقراری تماس های هندزفری با کلیدهای عملیاتی ساده و عملیات فرامین صوتی با استفاده از مراحل صوتی تعریف شده می نماید.

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ با باز بودن سوئیچ خودرو یا قرار داشتن کلید روشن/خاموش در وضعیت ON قابل استفاده می باشد.

پیش از استفاده از رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، شما باید ابتدا بلوتوث وسیله خود را با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ نمایید. مراجعه شود به "اتصال رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ و وسیله بلوتوث" در صفحه ۵-۶۹.

بلوتوث علامت تجاری ثبت شده BLUETOOTH SIG, INC می باشد.





### اخطار

- اگرچه رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ امکان برقراری تماس های هندزفری را برای شما فراهم می کند، نباید اجازه دهید حواس شما از رانندگی ایمن خودرو پرت شود. هرچیزی، برای مثال استفاده از تلفن همراه، که تمرکز شما را برای انجام یک عملیات ایمن بر هم بزند، احتمال بروز تصادف را افزایش می دهد.
- به قوانین محلی و ایالتی خود در زمینه استفاده از تلفن همراه هنگام رانندگی مراجعه نمایید.

### توجه

- اگر سوئیچ خودرو باز بوده و یا کلید روشن/خاموش در وضعیت ACC باشد، وسیله بعد از یک مدت معین خاموش شده و شما دیگر قادر به استفاده از رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ نیستید. وسیله مجدداً با باز کردن سوئیچ خودرو روشن می شود.
- مراجعه شود به "عملکرد قطع برق" در صفحه ۴-۱۹.
- در صورتی که باتری بلوتوث وسیله کم بوده و یا وسیله خاموش باشد، رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ کار نخواهد کرد.
- اگر گوشی شما آنتن نداشته باشد، امکان برقراری تماس هندزبری وجود ندارد.
- اگر شما وسیله مجهز به بلوتوث خود را داخل چمدان قرار داده باشید، قادر به استفاده از رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ نخواهید بود.
- برخی خودروهای مجهز به بلوتوث، با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ سازگار نیستند.

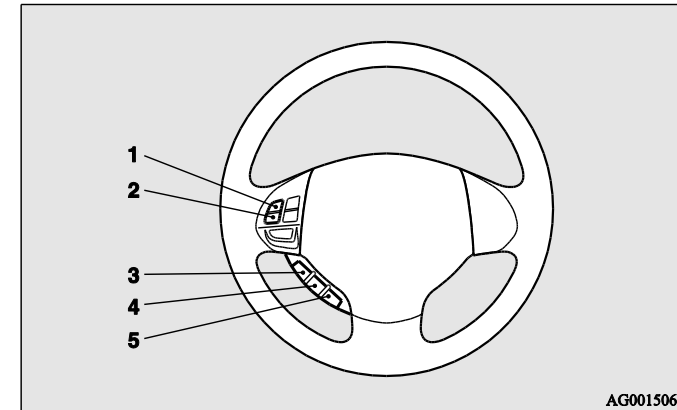
• برای اطلاع از جزئیات رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، می توانید از وب سایت میتسوبیشی موتورز بازدید نمایید.

لطفاً "هشدار درمورد لینک وب سایت های دیگر" را مطالعه نموده و بپذیرید تا به وب سایت دیگری متصل نگردید.

<http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html>

کلید کنترل صوتی غربلیک فرمان	صفحه ۵-۶۳
عملکرد تشخیص صدا	صفحه ۵-۶۴
فرامین صوتی سودمند	صفحه ۵-۶۵
عملیات ثبت اسپیکر	صفحه ۵-۶۷
اتصال رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ و وسیله مجهز به بلوتوث	صفحه ۵-۶۹
پخش موسیقی از طریق بلوتوث	صفحه ۵-۷۴
نحوه برقراری/دریافت تماس هندزفری	صفحه ۵-۷۴
عملکرد دفترچه تلفن	صفحه ۵-۷۷

## کلیدهای کنترل روی غربیلک غربیلک فرمان



۱. دکمه افزایش صدا
۲. دکمه کاهش صدا
۳. دکمه گفتار
۴. دکمه برداشتن گوشی
۵. دکمه قطع تماس

### دکمه افزایش صدا

برای افزایش صدا، این دکمه را بفشارید.

### دکمه کاهش صدا

برای کاهش صدا، این دکمه را بفشارید.

## دکمه گفتار

- این دکمه را برای تغییر وضعیت به حالت تشخیص صدا بفشارید.
- تا زمان فعال بودن این حالت، عبارت "Listening" نمایش داده خواهد شد.
- با فشردن این دکمه در هنگام فعال بودن حالت تشخیص صدا، ورود دستور صوتی فعال می گردد.
- فشردن طولانی تر، حالت تشخیص صدا را غیرفعال می سازد.
- فشردن این دکمه در هنگام صحبت با تلفن، تشخیص صدا را فعال کرده و اجازه دریافت فرمان صوتی را می دهد.

## دکمه برداشتن گوشی

- هنگام دریافت تماس، این دکمه را برای جواب دادن به تلفن بفشارید.
- اگر در هنگام مکالمه، تماس دیگری دریافت نمودید، این دکمه را مجدداً بفشارید تا نفر اول را درحالت انتظار قرار داده و به تماس دوم پاسخ دهید.
- در چنین شرایطی، با هربار فشردن دکمه، می توانید به افراد مختلف پاسخ دهید. با رفتن روی تماس اول، نفر دوم در حالت انتظار قرار می گیرد.
- برای پاسخ دادن به تماس سوم، دکمه گفتار را برای ورود به حالت تشخیص صدا بفشارید و سپس بگویید "Join calls".

## دکمه قطع تماس

- برای رد کردن تماس دریافتی، این دکمه را بفشارید.
- برای قطع کردن تماس این دکمه را بفشارید. اگر تماس دیگری در حال انتظار باشد، شما روی آن تماس می روید.
- اگر این دکمه را در حالت تشخیص صدا بفشارید، این حالت غیرفعال می گردد.

## توجه

- هنگامی که دکمه گفتار (Speech) را برای ورود به حالت تشخیص صدا و صحبت با گوشی تلفن همراه تنظیم شده با سیستم می فشارید، اطلاعات گوشی از جمله "میزان شارژ باتری"، "میزان سیگنال" و "roaming" روی نمایشگر صوتی ظاهر خواهد شد.\*
- \*: برخی گوشی ها، این اطلاعات را به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ ارسال نمی کنند.
- انتظار تماس و تماس ۳ طرفه، تنها زمانی با استفاده از رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ قابل استفاده است که استفاده از چنین خدماتی توسط گوشی شما میسر باشد.

## عملکرد تشخیص صدا

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ مجهز به عملکرد تشخیص صدا می باشد. تنها بگویید فرامین صوتی را به زبان آورید و سپس از عملیات های گوناگون و برقراری/دریافت تماس های هندزفری بهره مند گردید. با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، تشخیص صدا برای زبان های انگلیسی، فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی، آلمانی، هلندی، پرتغالی و روسی میسر است. تنظیمات کارخانه روی زبان انگلیسی می باشد.

## توجه

- در صورتی که فرمان صوتی شما با فرمان پیش فرض تفاوت داشته و یا به علت سروصدای محیط تشخیص داده نشود، رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ تا ۳ مرتبه مجددا درخواست فرمان صوتی می نماید.
- به منظور عملکرد بهتر و کاهش صداهای محیطی، هنگام استفاده از عملکرد تشخیص صدا، شیشه های خودرو را ببندید.
- برخی فرامین صوتی، دارای دستورات جایگزین هستند.
- باتوجه به زبان انتخاب شده، ممکن است برخی عملکردها قابل دسترس نباشند.

## انتخاب زبان

۱. دکمه گفتار (Speech) را بفشارید.
۲. بگویید "Set Up"
۳. بگویید "Language"
۴. راهنمای صوتی می گوید "یک زبان را انتخاب نمایید: انگلیسی، فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی، آلمانی، هلندی، پرتغالی، روسی". زبان مورد نظر خود را بگویید (مثلاً: "انگلیسی")
۵. راهنمای صوتی می گوید "انگلیسی (فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی، آلمانی، هلندی، پرتغالی، روسی) انتخاب شد. آیا صحیح است؟" بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، سیستم به مرحله ۴ باز می گردد.

## توجه

- راهنمای صوتی هر پیام را دو بار تکرار می کند. اولین بار به زبان جاری و دومین بار به زبان انتخاب شده.
- اگر موارد زیادی در دفترچه تلفن خودرو ثبت شده باشد، تغییر زبان کمی زمان می برد.
- تغییر زبان، دفترچه تلفن ارسال شده به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ را پاک می کند. برای استفاده، باید مجدداً اطلاعات را ارسال نمایید.
- ۶. زمانی که راهنمای صوتی می گوید "انگلیسی (فرانسوی، اسپانیایی، ایتالیایی، آلمانی، هلندی، پرتغالی، روسی) انتخاب شد"، فرایند تغییر زبان کامل شده و سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

## فرامین صوتی سودمند

### عملکرد HELP

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ مجهز به عملکرد HELP می باشد. اگر هنگامی که سیستم منتظر یک غربلیک فرمان صوتی است، بگویید "HELP"، سیستم لیستی از فرمان های قابل استفاده در این شرایط را به شما می گوید.

### لغو کردن

۲ عملکرد برای لغو کردن وجود دارد.

اگر در منوی اصلی هستید، برای خروج از رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، بگویید "Cancel".  
اگر در هرکجای دیگر سیستم هستید، برای بازگشت به منوی اصلی، بگویید "Cancel".

## تنظیمات عملکرد تایید

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ مجهز به عملکرد تایید است.

با فعالسازی عملکرد تایید، هنگام اعمال تنظیمات گوناگون رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، فرصت بیشتری برای تایید دستور دارید. این امر به شما اجازه می دهد تا امکان تغییر تصادفی تنظیمات را کاهش دهید.

عملکرد تایید می تواند طی مراحل زیر خاموش و یا روشن شود.

۱. دکمه گفتار را بفشارید.

۲. بگویید "Setting"

۳. بگویید "Confirmation prompts".

۴. راهنمای صوتی می گوید

"Confirmation prompts are <on/off>. Would you like to turn confirmation prompts <off/on>."

برای تغییر تنظیمات بگویید "Yes" و برای حفظ تنظیمات بگویید "No".

۵. راهنمای صوتی می گوید "Confirmation prompts are <off/on>"

و سپس سیستم به حالت اول باز می گردد.

## عملیات امنیت

امکان استفاده از یک رمز عبور به دلخواه خودتان برای رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ برای عملکرد امنیت وجود دارد.

با روشن شدن این عملکرد، برای استفاده از تمام عملکردهای رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، بجز دریافت، احتیاج به وارد نمودن یک رمز ۴رقمی است.

## دادن رمز عبور

مراحل زیر را برای وارد نمودن رمز عبور انجام دهید.

۱. دکمه گفتار را بفشارید.

۲. بگویید "Setting"

۳. بگویید "Password".

۴. راهنمای صوتی می گوید

"Password is disabled. Would you like to enable it?"

بگویید "Yes"

برای لغو کردن تنظیمات رمز عبور و بازگشت به منوی اصلی، بگویید "No"

۵. راهنمای صوتی می گوید

"Please say a 4-digit password. Remember this password. It will be required to use this system."

رمز ۴رقمی مورد نظر را بگویید.

۶. برای تایید، راهنمای صوتی می گوید

"Password <4-digit password>. Is this correct?"

بگویید "Yes". برای بازگشت به مرحله ۵ و ورود رمز عبور بگویید "No"

۷. زمانی که ثبت رمز عبور کامل شد، راهنمای صوتی می گوید "Password is enabled" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

• بعد از روشن شدن خودرو برای دفعات بعدی، برای ورود به سیستم، به رمز عبور نیاز دارید.

- ورود رمز عبور به سیستم، کمی بعد از خاموش شدن موتور زمان می‌برد. اگر سوئیچ خودرو باز شده، حالت عملیاتی روشن گردیده و یا موتور بلافاصله روشن شود، ممکن است رمز عبور ذخیره نگردد. در این صورت، لطفا رمز را مجددا وارد نمایید.

#### وارد نمودن رمز

اگر رمز عبور وارد و عملکرد امنیت فعال است، راهنمای صوتی می گوید

“Hands-free system is locked. State the password to continue”

با فشردن دکمه گفتار و ورود به حالت تشخیص صدا، رمز عبور ۴رقمی را بگویید. اگر رمز وارد شده اشتباه باشد، سیستم می گوید

“<4- digit password>, Incorrect password. Please try again.”

رمز صحیح را وارد نمایید.

#### توجه

- شما می توانید تا هر زمان که بخواهید، مجددا رمز را وارد کنید.
- اگر رمز عبور را فراموش کرده اید، بگویید "Cancel" تا از حالت ورودی صوتی خارج شوید؛ و سپس به یکی از عاملیت های میتسویشی موتورز مراجعه نمایید.

#### غیر فعالسازی رمز عبور

مراحل زیر را برای خاموش کردن عملیات امنیت و غیرفعالسازی رمز عبور طی نمایید.

- برای غیرفعالسازی رمز عبور، سیستم نباید قفل باشد.

۱. دکمه گفتار را بفشارید.

۲. بگویید "Setting"

۳. بگویید "Password"

۴. راهنمای صوتی می گوید

“Password is enabled. Would you like to disable it?”

بگویید "Yes". برای لغو غیرفعالسازی رمز عبور و بازگشت به منوی اصلی، بگویید

"No"

۵. با کامل شدن غیرفعالسازی رمز عبور، راهنمای صوتی می گوید

“Password is disabled”

و سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

#### عملکرد ثبت اسپیکر

رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ می تواند از عملکرد ثبت اسپیکر برای ایجاد مدل صوتی برای یک فرد در هر زبان استفاده نماید. این امر، تشخیص صدای شما را برای رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ تسهیل می کند. شما می توانید هر زمان که بخواهید، این عملکرد را روشن و یا خاموش کنید.

#### ثبت گوینده

کامل شدن روند ثبت گوینده حدود ۲ تا ۳ دقیقه زمان لازم دارد. برای اطمینان از حصول بهترین نتیجه، فرایند را در محیطی بدون سروصدا (هنگامی که بارندگی یا باد شدید نیست و شیشه ها بسته اند) انجام دهید. برای جلوگیری از ایجاد پارازیت، تلفن همراه خود را خاموش کنید. مراحل زیر را برای ثبت گوینده طی نمایید.

۱. خودرو را در محلی امن متوقف نموده، دنده را در حالت خلاص (N) و یا اهرم انتخاب را در حالت پارک (P) قرار داده و ترمز دستی را بکشید.

#### توجه

• ثبت گوینده میسر نیست مگر زمانی که خودرو پارک شده باشد. پیش از آغاز کار، خودرو را پارک نمایید.

۲. دکمه گفتار را بفشارید.

۳. بگویید "Voice training".

۴. راهنمای صوتی می گوید

"This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped. See the owner's manual for the list of required training phrases. Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. Press the HANG-UP button to cancel at any time."

دکمه گفتار را برای شروع فرایند ثبت گوینده بفشارید.

#### توجه

• اگر تا ۳ دقیقه بعد از فشردن دکمه گفتار، عملیات را شروع نکنید، عملیات لغو می گردد. راهنمای صوتی می گوید

"Speaker enrollment has timed out."

سپس سیستم بوق زده و حالت تشخیص صدا غیرفعال می گردد.

۵. راهنمای صوتی به سراغ عبارت اول می رود. عبارت مورد نظر را از جدول "دستورات ثبت" در صفحه تکرار نمایید. سیستم صدای شما را ثبت نموده و سراغ ثبت دستور بعدی می رود. عملیات را تا ثبت تمام عبارات ادامه دهید.

#### توجه

• برای تکرار آخرین دستور ثبت صدا، دکمه گفتار را بفشارید.

• اگر در هر مرحله از عملیات، دکمه قطع تماس را بفشارید، سیستم بوق زده و از فرایند ثبت صدا خارج می گردد.

۶. بعد از اجرای تمام دستورات ثبت، راهنمای صوتی می گوید

"Speaker enrollment is complete."

. سپس سیستم فرایند را به اتمام رسانده و به منوی اصلی بازمی گردد.

#### توجه

• تکمیل فرایند ثبت گوینده، مدل صوتی را به طور خودکار روشن می نماید.

• دستورات "Help" و "Cancel" در این حالت کار نمی کنند.

## • فعال سازی و غیرفعال سازی مدل صوتی و ثبت مجدد

شما می توانید هر زمان که بخواهید، مدل صوتی ثبت شده توسط عملکرد ثبت گوینده را خاموش یا روشن نمایید. همچنین می توانید سیستم را مجدداً معرفی نمایید. برای اجرای این عملکرد، مراحل زیر را طی نمایید.

۱. دکمه گفتار را بفشارید.

۲. بگویید "Voice training".

۳. در صورتی که یک بار عملیات ثبت صدا را انجام داده باشید، راهنمای صوتی می گوید "Enrollment is enabled. Would you like to disable or retrain?" or "Enrollment is disabled. Would you like to enable or retrain?"

۴. هنگامی که ثبت فعال است، مدل صوتی روشن و هنگامی که ثبت غیرفعال است، مدل صوتی خاموش است. دستور متناسب با نیاز خود را بیان نمایید. بگویید "Retrain" تا فرایند ثبت گوینده آغاز شده و یک مدل صوتی جدید ایجاد گردد.

(مراجعه شود به "ثبت گوینده" در صفحه ۵-۶۷)

## اتصال رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ و وسیله مجهز به بلوتوث

پیش از آن که بتوانید تماس تلفنی را توسط هندزفری دریافت/ارسال نمایید، و یا از طریق عملکرد رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ به موسیقی گوش دهید، باید وسیله مجهز به بلوتوث خود را با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ نمایید.

## توجه

• هماهنگ سازی تنها در نخستین بار استفاده لازم است. بعد از اینکه وسیله شما با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ شد، در دفعات بعدی تنها لازم است وسیله مجهز به بلوتوث را با خود به درون خودرو ببرید و وسیله به طور خودکار به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ متصل می گردد (اگر وسیله آن را پشتیبانی نماید). بلوتوث وسیله باید برای اتصال روشن باشد.

تا ۷ وسیله مجهز به بلوتوث می توانند با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ شوند. اگر چند وسیله که قبلاً با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ شده اند، داخل خودرو باشد، تلفن همراه یا پخش کننده موسیقی که اخیراً به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ متصل شده، به طور خودکار وصل می گردد. همچنین شما می توانید وسیله مجهز به بلوتوث را تغییر دهید.

## هماهنگ سازی

برای هماهنگ نمودن وسیله مجهز به بلوتوث با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، مراحل زیر را دنبال کنید.

۱. خودروی خود را در محلی امن متوقف نمایید. دنده را در حالت خلاص (N) و یا اهرم انتخاب را در حالت پارک (P) قرار دهید و ترمز دستی را بکشید.

## توجه

تا زمانی که خودروی خود را پارک نکنید، امکان هماهنگ نمودن وسیله مجهز به بلوتوث با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ وجود ندارد. پیش از آغاز هماهنگ سازی، مطمئن شوید که در محل امنی پارک کرده اید.



۲. دکمه گفتار را بفشارید.

۳. بگویید "Setting".

۴. بگویید "Pairing Options".

۵. راهنمای صوتی می گوید

"Select one of the following: pair, edit, delete, or list."

بگویید "pair"

• اگر ۷ وسیله هم‌هنگ شده باشند، راهنمای صوتی می گوید

"Maximum devices paired"

و سپس سیستم فرایند هم‌هنگ‌سازی را متوقف می سازد. برای معرفی یک وسیله جدید، یک وسیله را پاک نموده و روند هم‌هنگ‌سازی را تکرار نمایید. (مراجعه به "انتخاب یک وسیله: حذف یک وسیله" در صفحه ۵-۷۲)

۶. راهنمای صوتی می گوید

"Please say a 4-digit pairing code."

یک عدد ۴رقمی بگویید. هنگامی که عملکرد تصدیق روشن باشد، سیستم اعلام می کند که آیا عدد اعلام شده قابل قبول است یا نه. بگویید "Yes". برای بازگشت به انتخاب کد هم‌هنگ‌سازی بگویید "No".

• برخی خودروهای مجهز به بلوتوث، به کد خاص برای هم‌هنگ‌سازی احتیاج دارند. برای مشاهده اقدامات لازم، به دفترچه راهنمای وسیله مراجعه نمایید.

• کد هم‌هنگ‌سازی وارد شده در این مرحله، تنها برای تایید اتصال بلوتوث می باشد. این کد می تواند هر عدد ۴ رقمی باشد. کد هم‌هنگ‌سازی را بخاطر بسپارید؛ زیرا در مراحل بعدی روند هم‌هنگ‌سازی، باید کد را وارد وسیله نمایید. باتوجه به تنظیمات اتصال وسیله مجهز به بلوتوث، ممکن است ورود کد در هربار اتصال وسیله به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ لازم باشد. برای تنظیمات اتصال پیش فرض، به دستورالعمل وسیله مراجعه نمایید.

۷. راهنمای صوتی می گوید

"Start pairing procedure on the device. See the device manual for instructions."

کد ۴رقمی ثبت شده در مرحله ۶ را وارد دستگاه مجهز به بلوتوث نمایید.

• باتوجه به نوع وسیله، هم‌هنگ‌ نمودن وسیله مجهز به بلوتوث و رابط بلوتوث نسخه ۰,۲، مدتی زمان می برد.

• اگر رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ نتواند وسیله را شناسایی نماید، راهنمای صوتی می گوید

"Pairing has timed out"

و فرایند لغو می گردد.

مطمئن شوید که وسیله ی شما مجهز به بلوتوث است و سپس عملیات هم‌هنگ‌سازی را تکرار نمایید.

• اگر کد اشتباه وارد شود، راهنمای صوتی می گوید

"Pairing failed"

و فرایند لغو می گردد. از صحیح بودن کد مطمئن شده و فرایند را تکرار نمایید.

۸. راهنمای صوتی می گوید " Please say the name of the device after the beep." شما می توانید نام دلخواه خود را برای وسیله مجهز به بلوتوث تعیین نموده و به عنوان تگ وسیله در نظر بگیرید. بعد از شنیدن صدای بوق، نامی را که می خواهید ثبت گردد، بگویید.

#### توجه

• با روشن بودن عملکرد تصدیق، بعد از تکرار تگ وسیله، راهنمای صوتی می پرسد " Is this correct?" بگویید "Yes". برای تغییر تگ وسیله، بگویید "No" و سپس مجدداً تگ وسیله را اعلام کنید.

۹. راهنمای صوتی می گوید "Pairing complete". سپس یک صدای بوق شنیده شده و فرایند هماهنگ سازی به اتمام می رسد.

#### انتخاب یک وسیله

اگر چند وسیله که قبلاً با رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ هماهنگ شده اند، داخل خودرو باشد، تلفن همراه یا پخش کننده موسیقی که اخیراً به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ متصل شده، به طور خودکار، به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ وصل می گردد.

شما می توانید با طی کردن مراحل زیر، تلفن همراه یا پخش کننده دیگری را که هماهنگ شده، به رابط وصل نمایید.

#### انتخاب تلفن همراه

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Setup"

۳. بگویید "Select music player"

۴. بعد از اینکه راهنمای صوتی می گوید "Please say"، شماره تلفن های همراه و تگ وسایل منطبق با تلفن های همراه، به ترتیب، از آخرین گوشی وصل شده، خوانده خواهد شد. شماره مربوط به تلفن همراه مورد نظر را بگویید. با روشن بودن عملکرد تصدیق، سیستم مجدداً از شما می پرسد که آیا شماره انتخاب شده درست است یا نه. برای اتصال به تلفن همراه بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، راهنمای صوتی می گوید "Please say". شماره مربوط به تلفن همراه مورد نظر را برای برقراری اتصال بگویید.

#### توجه

• شما می توانید در هر زمان با فشردن دکمه گفتار و گفتن عدد مربوط، حتی پیش از اعلام تمام مراحل بالا، به تلفن همراه مورد نظر خود متصل شوید.

۵. تلفن همراه انتخاب شده، به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ وصل خواهد شد. راهنمای صوتی می گوید "<Device tag> selected" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

#### انتخاب پخش کننده موسیقی

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Setup"

۳. بگویید "Select music player"

۴. بعد از اینکه راهنمای صوتی می گوید "Please say"، شماره پخش کننده های موسیقی و تگ وسایل منطبق با آن ها، به ترتیب، از آخرین پخش کننده وصل شده، خواننده خواهد شد. شماره مربوط به پخش کننده موسیقی مورد نظر را بگویید. با روشن بودن عملکرد تصدیق، سیستم مجدداً از شما می پرسد که آیا شماره انتخاب شده درست است یا نه. برای اتصال به پخش کننده بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، راهنمای صوتی می گوید "Please say". شماره مربوط به پخش کننده موسیقی مورد نظر را برای برقراری اتصال بگویید.

#### توجه

• شما می توانید در هر زمان با فشردن دکمه Speech و گفتن عدد مربوط، حتی پیش از اعلام تمام مراحل بالا، به وسیله مورد نظر خود متصل شوید.

۵. پخش کننده انتخاب شده، به رابط بلوتوث نسخه ۰,۲ وصل خواهد شد. راهنمای صوتی می گوید "<Device tag> selected" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

#### حذف کردن یک وسیله

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.
۲. بگویید "Setup"
۳. بگویید "Pairing options"
۴. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: pair, edit, delete or list." بعد از اینکه راهنمای صوتی می گوید "Please say"، شماره وسیله ها و تگ منطبق با آن ها، به ترتیب، از آخرین وسیله وصل شده، خواننده خواهد شد. بعد از گفتن تمام وسایل، راهنمای صوتی می گوید

"or all". شماره وسیله ای را که می خواهید از سیستم حذف شود، بگویید. اگر میخواهید تمام گوشی های هماهنگ شده را حذف کنید، بگویید "all".

۵. به منظور تایید، راهنمای صوتی می گوید "Deleting <device tag>".  
Deleting all devices. Is this <number>, is this correct?  
correct". برای حذف کردن گوشی (ها) بگویید "Yes". با گفتن "No"، سیستم به مرحله ۴ باز می گردد.
۶. راهنمای صوتی می گوید "Deleted" و فرآیند حذف وسیله به اتمام می رسد.

#### توجه

• اگر حذف وسیله به هر دلیلی موفق نباشد، راهنمای صوتی می گوید "Delete failed" و سیستم عملیات حذف وسیله را لغو می کند.

بررسی یک وسیله مجهز به بلوتوث هماهنگ شده

با طی کردن مراحل زیر می توانید وسیله مجهز به بلوتوث هماهنگ شده را بررسی نمایید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.
۲. بگویید "Setup"
۳. بگویید "pairing options"

### تغییر تگ قطعه

شما می توانید تگ تلفن همراه یا پخش کننده موسیقی هماهنگ شده را تغییر دهید. برای تغییر دادن تگ، مراحل زیر را طی نمایید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Setup"

۳. بگویید "pairing options"

۴. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: pair, edit, delete, or list." بگویید "Edit"

۵. بعد از اینکه راهنمای صوتی می گوید "Please say"، شماره وسیله ها و تگ منطبق با آن ها، به ترتیب، از آخرین وسیله وصل شده، خوانده خواهد شد. بعد از گفتن تگ تمام وسایل، راهنمای صوتی می گوید "Which device please?". شماره وسیله-ای را که می خواهید نگش تغییر کند را بگویید.

### توجه

- همزمان با خوانده شدن لیست، می توانید با فشردن دکمه SPEECH و بلافاصله گفتن شماره تگ وسیله، آن را تغییر دهید.
- ۶. راهنمای صوتی می گوید "New name please". نامی را که می خواهید به عنوان تگ جدید ثبت نمایید، بگویید. با روشن بودن عملکرد تصدیق، راهنمای صوتی می گوید "<New device tag>. Is this correct?". بگویید "Yes". با گفتن "No"، می توانید نام تگ جدید را مجددا وارد نمایید.

۴. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: pair, edit, delete, or list." بگویید "List"

۵. راهنمای صوتی تگ منطبق با وسیله ها را، به ترتیب، از آخرین وسیله وصل شده، می خواند.

۶. بعد از خوانده شدن تگ تمام دستگاه های مجهز به بلوتوث، سیستم می گوید "End of list. Would you like to start from beginning?". برای شروع شدن مجدد لیست از ابتدا، بگویید "Yes". بعد از تمام شدن کارتان، برای بازگشتن به منوی اصلی بگویید "No".

### توجه

- اگر در هنگام خوانده شدن لیست، دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "Continue" یا "Previous"، سیستم لیست را به جلو یا عقب می برد. برای رفتن به شماره بعد، بگویید "Continue" و برای رفتن به شماره قبل، بگویید "Previous".
- همزمان با خوانده شدن لیست، می توانید با فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Edit"، تگ وسیله را تغییر دهید.
- همزمان با خوانده شدن لیست، می توانید با فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Select phone"، گوشی وصل شده را تغییر دهید.
- همزمان با خوانده شدن لیست، می توانید با فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Select music player"، دستگاه وصل شده را تغییر دهید.

۸. نگ وسیله تغییر می کند.

زمانی که تغییر انجام شد، راهنمای صوتی می گوید "New name saved." و سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

**بکارگیری پخش کننده موسیقی متصل شده از طریق بلوتوث**

برای کسب اطلاعات در مورد نحوه بکارگیری پخش کننده موسیقی متصل شده از طریق بلوتوث، مراجعه شود به "to play tracks from a Bluetooth device" در صفحه ۵-۳۲.

**برقراری/دریافت تماس هندزفری**

شما می توانید با اتصال بلوتوث تلفن همراه متناسب با رابط بلوتوث ۰,۲، تماس هندزفری برقرار/دریافت نمایید.

همچنین می توانید از دفترچه تلفن داخل رابط بلوتوث ۰,۲ برای برقراری تماس، بدون نیاز به شماره گیری شماره های داخل گوشی استفاده نمایید.

برقراری تماس، صفحه ۵-۷۴

عملکرد ارسال، صفحه ۵-۷۶

دریافت تماس، صفحه ۵-۷۶

عملیات بی صدا کردن، صفحه ۵-۷۶

حرکت میان حالت هندزفری و حالت خصوصی، صفحه ۵-۷۶

**توجه**

• ممکن است در صورت برقراری/دریافت تماس از طریق گوشی تلفن همراه، تماس هندزفری درست کار نکند.

**برقراری تماس**

شما می توانید به ۳ طریق، با استفاده از رابط بلوتوث ۰,۲، تماس برقرار نمایید: برقراری تماس با گفتن شماره تلفن، با استفاده از دفترچه تلفن رابط بلوتوث ۰,۲، و توسط شماره گیری مجدد.

**برقراری تماس با استفاده از شماره تلفن**

شما می توانید با گفتن شماره تلفن، تماس بگیرید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Dial"

۳. راهنمای صوتی می گوید "Number please". شماره تلفن را بگویید

۴. راهنمای صوتی می گوید "<Number recognized> Dialing". سپس رابط بلوتوث ۰,۲ شماره را می گیرد. با روشن بودن عملکرد تایید، سیستم مجدداً صحیح بودن شماره را بررسی می کند. برای ادامه عملیات، بگویید "Yes". برای تغییر شماره تلفن، بگویید "No". سیستم می گوید "Number please". مجدداً شماره را بگویید.

**توجه**

• در هنگام استفاده از زبان انگلیسی، سیستم برای عدد "0"، هم "Zero" و هم "oh" (حرف "o") را تشخیص می دهد.

• رابط بلوتوث ۰,۲، شماره‌ها (۰ تا ۹) و علامت (+، # و \*) را پشتیبانی می کند.

• حداکثر طول شماره تلفن پشتیبانی شده براساس موارد زیر است:

- شماره تلفن بین المللی: + و شماره تلفن (تا ۱۸ رقم)

- شماره های دیگر: شماره تلفن (تا ۱۹ رقم)

#### برقراری تماس با استفاده از دفترچه تلفن

شما می توانید با استفاده از دفترچه تلفن خودرو یا رابط بلوتوث ۰,۲ تلفن همراه خود تماس برقرار نمایید. برای مشاهده جزئیات دفترچه های تلفن، مراجعه شود به "عملکرد دفترچه تلفن" در صفحه ۵-۷۷.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Call".

#### توجه

• اگر هنگامی که دفترچه تلفن خودرو و تلفن همراهتان خالی است، بگویید "Call"، راهنمای صوتی می گوید "The vehicle phonebook is empty. Would you like to add a new entry now?". بگویید "Yes" و راهنمای صوتی می گوید "Entering the phonebook- new entry menu". اکنون می توانید داخل دفترچه تلفن خودرو، شماره وارد نمایید. اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

۳. بعد از اینکه راهنمای صوتی گفت "Name please"، اسمی که می خواهید با آن تماس بگیرید را از اسامی ثبت شده در دفترچه تلفن بگویید.

۴. اگر تنها یک گزینه متناظر وجود داشته باشد، سیستم به مرحله ۵ می رود. اگر ۲ تا چند گزینه متناظر وجود داشته باشد، راهنمای صوتی می گوید "More than one match was found, would you like to call <returned name>?" اگر این

فرد، همان کسی است که می خواهید با او تماس بگیرید، بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، نام فرد بعدی توسط راهنمای صوتی اعلام می شود.

#### توجه

• اگر به تمام نام های اعلام شده بگویید "No"، راهنمای صوتی می گوید "Name not found, returning to main menu" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.  
۵. اگر تنها یک شماره برای نامی که شما گفتید وجود داشته باشد، راهنمای صوتی به مرحله ۶ می رود. اگر ۲ تا چند شماره ثبت شده باشد، راهنمای صوتی می گوید "Would you like to call <name> at [work], [mobile], or [other]?" محل مورد نظر را انتخاب نمایید.

#### توجه

• اگر نامی که انتخاب کرده اید، با داده های خودرو متناظر بوده اما شماره ای با عنوان خواسته شده در محل انتخابی ثبت نشده باشد، سیستم می گوید "[home/work/mobile/other] not found for <name>. Would you like to add location or try again?". با گفتن "Try again"، سیستم به مرحله ۳ باز می گردد. با گفتن "Add location"، شما می توانید یک شماره دیگر تحت مکان مورد نظر اضافه کنید.

- اگر نامی که انتخاب کرده اید، با داده های تلفن همراه متناظر بوده اما شماره ای با عنوان خواسته شده در محل انتخابی ثبت نشده باشد، سیستم می گوید "[home/work/mobile/other] not found for <name>. Would you like to add location or try again?". با گفتن "Yes"، سیستم به مرحله ۳ باز می گردد. با گفتن "No"، تماس لغو می گردد. برای شروع، از مرحله ۱ آغاز نمایید.
- ۶. راهنمای صوتی می گوید "Calling <name> <location>" و سپس سیستم شماره تلفن را می گیرد.

#### توجه

- با روشن بودن عملیات تصدیق، سیستم بررسی می کند که آیا شماره فرد و محل دریافت کننده صحیح است یا نه. اگر نام صحیح است، بگویید "Yes". برای تغییر نام یا محل تماس، بگویید "No". سیستم به مرحله ۳ بازمی گردد.

#### شماره گیری مجدد

با توجه به حافظه تماس های قبلی از طریق گوشی هماهنگ شده می توانید مجدداً با آخرین شماره گرفته شده، تماس بگیرید. مراحل زیر را طی نمایید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Redial"

#### ارسال عملکرد

درحالی که تماس برقرار است، دکمه گفتار را فشرده تا وارد حالت تشخیص صدا شوید. سپس بگویید "<number> SEND" تا DTMF (فرکانس چند صدایی دوگانه) تولید شود. برای مثال، اگر در طی برقراری تماس، نیاز شد در واکنش به یک سیستم خودکار، دکمه ای را بفشارید، دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "1 2 3 4 pound send" و #1234 از گوشی شما ارسال می گردد.

#### دریافت تماس

اگر هنگامی که سوئیچ و یا دکمه ی روشن/خاموش موتور در حالت ON قرار دارد، تماسی دریافت شود، حتی اگر سیستم صوتی خاموش باشد، سیستم به طور خودکار روشن و روی حالت تماس دریافتی می رود. راهنمای صوتی اعلام می کند که تماس دریافتی از بلندگوی سمت شاگرد پخش خواهد شد. اگر هنگام دریافت تماس، سی دی یا رادیو در حال پخش باشند، سیستم صوتی صدا را قطع کرده و تنها صدای تماس دریافتی را پخش می کند. برای دریافت تماس، دکمه برداشتن گوشی روی کلیدهای کنترل فرمان را بفشارید. با اتمام تماس، سیستم صوتی به وضعیت قبلی بر می گردد.

#### عملکرد بی صدا

درهرزمان درحین تماس، می توانید صدای بلندگوهای ماشین را قطع نمایید. فشردن دکمه SPEECH و گفتن "Mute" در حین مکالمه، عملکرد بی صدایی را روشن نموده و بلندگوها را قطع می نماید. گفتن "Mute off" در همان شکل نیز، عملکرد بی صدایی را خاموش و بلندگوها را وصل می نماید.

#### تغییر میان حالت هندزفری و حالت خصوصی

رابط بلوتوث ۲، می تواند میان حالت هندزفری (تماس های هندزفری) و حالت خصوصی (برقراری تماس با تلفن همراه) تغییر کند.

اگر در حین یک تماس هندزفری، دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "Transfer call"، می توانید با توقف حالت هندزفری، در حالت خصوصی صحبت کنید. برای برگشتن به حالت هندزفری، مجدداً دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "Transfer call".

#### عملکرد دفترچه تلفن

رابط بلوتوث ۰،۲، دو نوع دفترچه تلفن منحصربفرد دارد که با دفترچه ذخیره شده در گوشی ها تفاوت دارد. این دو نوع، دفترچه تلفن خودرو و دفترچه تلفن همراه است. این دفترچه تلفن ها برای ثبت شماره تلفن و برقراری تماس با شماره دلخواه از طریق عملکرد تشخیص صدا به کار می روند.

#### توجه

- قطع شدن سیم باتری، اطلاعات ثبت شده در دفترچه تلفن را پاک نمی کند.

#### دفترچه تلفن خودرو

این دفترچه تلفن، هنگام برقراری تماس از طریق عملکرد تشخیص صوتی استفاده می شود.

تا ۳۲ نام در هر زبان می تواند در این دفترچه ذخیره گردد.

همچنین هر شماره ۴ مورد شامل مکان: خانه، محل کار، تلفن همراه و غیره دارد. برای هر مکان، می توانید یک شماره ثبت کنید.

شما می توانید برای هر موردی که در دفترچه ثبت می شود، نام مورد نظر خود را ثبت کنید.

اسامی و شماره ها می توانند بعدها تغییر کنند.

دفترچه تلفن خودرو می تواند توسط تمام تلفن های همراه هماهنگ شده استفاده شود.

#### ثبت شماره تلفن در دفترچه خودرو

به دو طریق می توانید یک شماره را در دفترچه تلفن خودرو ثبت نمایید: خواندن شماره تلفن، و انتخاب و انتقال یک رکورد از تلفن همراه به دفترچه تلفن.

#### ثبت با خواندن شماره تلفن

۱. دکمه SPEECH را بفشارید

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "new entry".

۴. راهنمای صوتی می گوید "Name please". اسم مورد نظر خود را برای ثبت بگویید.



#### توجه

- اگر حداکثر تعداد مورد ممکن ثبت شده باشد، راهنمای صوتی می گوید "The phonebook is full. Would you like to delete a name?" اگر می خواهید یکی از اسامی ثبت شده را حذف نمایید، بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

۵. بعد از ثبت شدن اسم، راهنمای صوتی می گوید "Home,work,mobile, or other?" نام موردی را که می خواهید اسم تحت آن ثبت گردد را بگویید.

#### توجه

- با روشن بودن عملکرد تصدیق، راهنمای صوتی می گوید "<Location>, Is this correct?" بگویید "Yes".

اگر شماره ای برای یک مکان انتخاب شده ثبت شده باشد، راهنمای صوتی می گوید "<The current number is <telephone number>, number please"

اگر نمی خواهید شماره را تغییر دهید، بگویید "Cancel" و یا شماره فعلی را مجدداً تکرار نمایید.

۶. راهنمای صوتی می گوید "Number please". شماره تلفن را برای ثبت شدن بگویید.

#### توجه

- هنگام بکارگیری زبان انگلیسی، سیستم برای عدد "0"، هم "Zero" و هم "oh" (حرف "o") را تشخیص می دهد.

۷. راهنمای صوتی، شماره ای را که خوانده اید، تکرار و سپس ثبت می نماید.

با ثبت شدن شماره، راهنمای صوتی می گوید "Number saved. Would you like to add another number for this entry?"

برای افزودن شماره مکان جدید برای مورد فعلی، بگویید "Yes". سیستم به انتخاب مکان در مرحله ۵ باز می گردد.

برای اتمام روند و بازگشت به منوی اصلی، بگویید "No".

#### توجه

- با روشن بودن عملکرد تصدیق، راهنمای صوتی پس از تکرار شماره، می پرسد "Is this correct?" بگویید "Yes". برای بازگشت به مرحله ۶ و ثبت شماره تلفن، بگویید "No".

انتخاب و ارسال یک مورد از دفترچه تلفن گوشی همراه

شما می توانید یک مورد را از دفترچه تلفن همراه انتخاب و در دفترچه خودرو ثبت نمایید.

#### توجه

- تا زمانی که خودرو پارک نباشد، انتقال ممکن نیست. پیش از آغاز انتقال، مطمئن شوید که خودرو در محل امنی توقف کرده است.
- بسته به سازگاری وسیله مجهز به بلوتوث با رابط بلوتوث ۰،۲، ممکن است حتی اگر تلفن همراه مجهز به بلوتوث باشد، تمام یا قسمتی از داده ها منتقل نشوند.
- حداکثر طول شماره تلفن قابل پشتیبانی، ۱۹ رقم می باشد. شماره های ۲۰ رقمی یا بیشتر، تا ۱۹ رقم اول کوتاه می شوند.

- اگر شماره تلفن حاوی کاراکتری بجز ۰ تا ۹، \* و # و + باشد، این کاراکترها پیش از عملیات انتقال حذف می گردند.

- برای کسب اطلاعات درمورد نحوه تنظیمات تلفن همراه، به دستورالعمل های مربوط مراجعه شود.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "Import contact"

۴. راهنمای صوتی می گوید "Would you like to import single entry or all contacts?". بگویید "single entry"

رابط بلوتوث ۰,۲، آماده دریافت داده های ارسالی می گردد.

#### توجه

- اگر حداکثر تعداد مورد ممکن ثبت شده باشد، راهنمای صوتی می گوید "phonebook is full. Would you like to delete a name?". خواهید یکی از اسامی ثبت شده را حذف نمایید، بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

۵. سپس راهنمای صوتی می گوید "Ready to receive a contact from the phone. Only a home, a work and a mobile number can be imported". رابط بلوتوث ۰,۲، داده ها را از تلفن همراه سازگار با خود دریافت می کند.

۶. بلوتوث تلفن همراه خود را روشن کنید تا مواردی را که می خواهید داخل دفترچه تلفن خودرو ثبت نمایید، به رابط بلوتوث ۰,۲ منتقل شوند.

- اگر رابط بلوتوث ۰,۲، تلفن همراه شما را نشانسد، و یا ارتباط زمان زیادی ببرد، راهنمای صوتی می گوید "Import contact has timed out" و سیستم عملیات ثبت را لغو می نماید. در این شرایط، عملیات را از مرحله ۱ آغاز کنید.

- فشردن دکمه HANG-UP، و نگهداشتن دکمه SPEECH، عملیات ثبت را لغو می کند.

۷. هنگامی که دریافت کامل شد، راهنمای صوتی می گوید "Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported". نامی را که می خواهید به این مورد از دفترچه بدهید، بگویید.

- اگر نام وارد شده، درحال استفاده برای مورد دیگری باشد، و یا شبیه نام استفاده شده برای دسته دیگری از شماره ها باشد، نام نمی تواند ثبت گردد.

۸. راهنمای صوتی می گوید "Adding <name>". با روشن بودن عملکرد تصدیق، سیستم از شما می پرسد که آیا نام صحیح است یا نه. بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، راهنمای صوتی می گوید "Name please". یک نام دیگر وارد کنید.

۹. راهنمای صوتی می گوید "Number saved".

ویرایش را ادامه دهید، بگویید "Yes". اگر بگویید "No"، سیستم به مرحله ۳ باز می‌گردد.

۶. راهنمای صوتی می‌گوید "Please number". شماره‌ای که می‌خواهید ثبت کنید را بگویید.

• اگر شماره وارد شده، قبلاً در مکان انتخاب شده وجود داشته باشد، راهنمای صوتی می‌گوید "The current number is <current number>. New number, please". برای تغییر شماره فعلی، یک شماره جدید بگویید.

۷. راهنمای صوتی شماره را تکرار می‌کند. با روشن بودن عملکرد تأیید، سیستم از شما می‌پرسد که آیا شماره صحیح است. بگویید "Yes". با گفتن "No"، سیستم به مرحله ۳ باز می‌گردد.

۸. با ثبت شماره تلفن، راهنمای صوتی می‌گوید "number saved" و سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد.

#### توجه

• اگر شماره جدیدی روی اطلاعات مکانی یک شماره ثبت گردد، راهنمای صوتی می‌گوید "Number changed" و سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد.

۱۰. راهنمای صوتی می‌گوید "Would you like to import another contact?". اگر می‌خواهید عملیات ثبت را ادامه دهید، بگویید "Yes". ثبت مورد جدید را از مرحله ۵ ادامه دهید. اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد.

#### تغییر محتوای ثبت شده در دفترچه تلفن خودرو

شما می‌توانید نام و یا شماره ثبت شده در دفترچه تلفن خودرو را تغییر داده و یا حذف کنید. هم‌چنین می‌توانید لیست نام‌های ذخیره شده در دفترچه را بشنوید.

• سیستم باید حداقل یک مورد داشته باشد.

[ ویرایش یک شماره تلفن ]

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می‌گوید "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact". بگویید "Edit number".

۴. راهنمای صوتی می‌گوید "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names". نام موردی را که می‌خواهید ویرایش کنید، بگویید.

• بگویید "list name". اسامی ثبت شده به ترتیب خوانده می‌شوند. مراجعه شود به "Vehicle phonebook: listening to the list of registered names."

در صفحه ۵-۷۷.

۵. راهنمای صوتی می‌گوید "Home,work,mobile or other?". مکانی را که می‌خواهید شماره اش را تغییر داده و یا اطلاعاتی به آن اضافه کنید، بگویید. با روشن بودن عملکرد تأیید، سیستم مجدداً نام و مکان هدف را بررسی می‌کند. اگر می‌خواهید عملیات

[ ویرایش نام ]

۱. دکمه SPEECH را بفشارید

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید " Select one of the following: new entry, "

edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import

" contact . بگویید " edit name "

۴. راهنمای صوتی می گوید " Please say the name of entry you would "

like to edit, or say list name. نامی را که می خواهید ویرایش کنید،

بگویید.

توجه

• بگویید "List name". اسامی ثبت شده در دفترچه به ترتیب خوانده می شوند.

مراجعه شود به " Vehicle phonebook: Listening to the list of "

registered names" در صفحه ۵-۷۷.

۵. راهنمای صوتی می گوید "Changing <name>". با روشن بودن عملکرد تصدیق،

سیستم صحیح بودن نام را بررسی می کند. اگر می خواهید ویرایش را براساس این

اطلاعات ادامه دهید، بگویید "Yes". اگر بگویید "Nn"، سیستم به مرحله ۴ باز می

گردد.

۶. راهنمای صوتی می گوید "Name please". نام جدیدی را که می خواهید بگویید.

۷. نام ثبت شده تغییر می کند.

با به اتمام رسیدن تغییرات، سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

[ گوش دادن به لیست یا نام های ثبت شده ]

۱. دکمه SPEECH را بفشارید

۲. بگویید "Phonebook"

۳. راهنمای صوتی می گوید " Select one of the following: new entry, "

edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import

" contact . بگویید "List names"

۴. رابط بلوتوث ۲، ۰، موارد موجود در دفترچه را به ترتیب می خواند.

۵. با خواندن تمام لیست، راهنمای صوتی می گوید " End of list. Would you like "

to start from the beginning? اگر می خواهید لیست را مجدداً از ابتدا

بررسی نمایید، بگویید "Yes". اگر کارتان تمام شده، برای بازگشت به منوی اصلی

بگویید "No".

• شما می توانید با شماره ای که خوانده شده تماس بگیرید، یا آن را ویرایش یا حذف

کنید. دکمه SPEECH را بفشارید. سپس برای برقراری تماس بگویید "Call"، برای

ویرایش بگویید "Edit name"، و برای حذف بگویید "Delete". سیستم بوق زده و

دستور شما را اجرا می کند.

• اگر در هنگام خوانده شدن لیست، دکمه SPEECH را فشرده و بگویید "continue"

یا "Previous"، سیستم لیست را به جلو یا عقب می برد. برای رفتن به شماره بعد،

بگویید " continue " و برای رفتن به شماره قبل، بگویید " Previous ".

گوید " <name> and all locations deleted " و نام از دفترچه حذف می‌شود. اگر

هنوز شماره‌هایی تحت این عنوان باقی باشد، شماره‌های مربوط را حفظ می‌کند.

پاک کردن دفترچه تلفن

شما می‌توانید تمام اطلاعات ثبت شده را از دفترچه تلفن خودرو پاک نمایید.

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Phonebook".

۳. راهنمای صوتی می‌گوید " Select one of the following: new entry, edit

number, edit name, list name, delete, erase all, or import

contact ". بگویید "Erase all".

۴. به منظور تایید، راهنمای صوتی می‌گوید " Are you sure you want to erase

"everything from your handsfree system phonebook?" بگویید

"Yes". برای لغو پاک کردن اطلاعات دفترچه و بازگشت به منوی اصلی، بگویید "No".

۵. راهنمای صوتی می‌گوید " شما در حال پاک کردن تمامی اطلاعات دفترچه سیستم

هندزفری هستید. آیا می‌خواهید ادامه دهید؟ " برای ادامه، بگویید "بله". برای لغو پاک

کردن اطلاعات دفترچه و بازگشت به منوی اصلی، بگویید "نه".

[حذف یک شماره تلفن]

۱. دکمه SPEECH را بفشارید.

۲. بگویید "Phonebook".

۳. راهنمای صوتی می‌گوید " Select one of the following: new entry, ""

edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import

contact ". بگویید "Delete".

۴. راهنمای صوتی می‌گوید " Please say the name of eentry you would "

"like to delete ". نام قسمتی را که شماره موردنظر در آن ثبت شده، بگویید.

• بگویید "List name". اسامی ثبت شده به ترتیب خوانده می‌شوند. مراجعه شود به

" Vehicle phonebook: Listening to the list of registered names"

در صفحه ۵-۷۷.

۵. تنها زمانی که فقط یک شماره در دفترچه تلفن ثبت شده، راهنمای صوتی می‌گوید

"Deleting <name> <location>". اگر چندین شماره در یک مورد ثبت باشد،

راهنمای صوتی می‌گوید " Would you like to delete [home], [work], "

[mobile], [other] or all? ". مکان حذف انتخاب کنید. راهنمای صوتی می

گوید " Deleting <name> <location>".

• برای حذف تمام شماره ها، بگویید "all".

۶. سیستم می‌پرسد آیا می‌خواهید شماره(های) انتخاب شده را حذف نمایید. بگویید

"Yes". با گفتن "No"، عملیات را لغو کرده و به مرحله ۴ باز می‌گردد.

۷. بعد از حذف شماره، راهنمای صوتی می‌گوید " <name> <location> Deleted "

و سیستم به منوی اصلی باز می‌گردد. اگر تمام موارد یک شماره پاک شود، سیستم می

- تنها شماره خانه، محل کار و تلفن همراه ارسال می شود.
- حداکثر طول شماره تلفن پشتیبانی شده، ۱۹ رقم می باشد. شماره های ۲۰ رقمی یا بیشتر، تا ۱۹ رقم اول کوتاه می شوند.
- اگر شماره شامل کاراکترهایی به جز ۰ تا ۹، \*، # یا + باشد، کاراکترهای تعریف نشده، پیش از انتقال حذف می شوند.
- برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد تنظیمات گوشی همراه، مراجعه شود به دستورالعمل های گوشی همراه.
  ۱. دکمه SPEECH را بفشارید.
  ۲. بگویید "Phonebook"
  ۳. راهنمای صوتی می گوید "" Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list name, delete, erase all, or import contact." بگویید "Import contact".
  ۴. راهنمای صوتی می گوید "Would you like to import a single entry or all contacts?" بگویید "All contacts?"

۷. راهنمای صوتی می گوید "Please wait, erasing the handsfree system phonebook." و سپس داده های دفترچه را پاک می کند. با اتمام عملیات پاک کردن، راهنمای صوتی می گوید "Handsfree system phonebook erased." و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

#### دفترچه تلفن همراه

تمام موارد ذخیره شده در دفترچه گوشی، می تواند در یک گروه به دفترچه تلفن همراه منتقل و ثبت گردد. تا ۷ دفترچه تلفن همراه می تواند ثبت گردد که هر کدام شامل ۱۰۰۰ نام است. رابط بلوتوث ۲،۰، به طور خودکار، اسامی نوشتاری را به صوت تبدیل می نماید. نام ها در دفترچه ثبت و اسامی جدید تولید می شوند.

#### توجه

- برای هر گوشی همراه، تنها دفترچه همان گوشی قابل استفاده است.
- شما نمی توانید نام ها و یا شماره های ثبت شده در دفترچه تلفن همراه را تغییر داده، یا انتخاب و پاک کنید. برای تغییر و یا پاک کردن، باید ابتدا اطلاعات را در منبع تغییر داده و سپس مجدداً انتقال دهید.

#### ارسال دفترچه وسیله

مراحل زیر را برای انتقال دفترچه گوشی، به دفترچه تلفن همراه انجام دهید.

#### توجه

- انتقال زمانی صورت می گیرد که خودرو پارک شده باشد. پیش از انتقال، از توقف خودرو در محل ایمن اطمینان حاصل نمایید.
- اطلاعات دفترچه تلفن همراه، با اطلاعات گوشی بازنویسی می گردد.
- بسته به سازگاری وسیله، حتی اگر گوشی شما مجهز به بلوتوث باشد، ممکن است تمام یا بخشی از اطلاعات منتقل نشود.

۵. راهنمای صوتی می گوید " Import the contact list from the mobile phonebook. This may take several minutes to complete. Would you like to continue?" بگویید "Yes" و انتقال شماره های ذخیره شده در گوشی به دفترچه تلفن همراه آغاز می گردد. اگر بگویید "No"، سیستم به منوی اصلی بازمی گردد.

#### توجه

- بسته به تعداد اطلاعات تماس، کامل شدن انتقال کمی زمان می برد.
- اگر رابط بلوتوث ۰,۲ نتواند به بلوتوث گوشی وصل شود، راهنمای صوتی می گوید "Unable to trasfere contact list from phone." و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.
- با فشردن دکمه HANG-UP و یا نگهداشتم دکمه SPEECH در حین انتقال، انتقال لغو شده و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.
- اگر در طی انتقال خطایی رخ دهد، عملیات لغو شده، راهنمای صوتی می گوید "Unable to complete the phonebook import." و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.
- اگر تماسی در گوشی ذخیره نشده باشد، راهنمای صوتی می گوید "There are no contacts on the connected phone." با تکمیل شدن عملیات انتقال، راهنمای صوتی می گوید "Import complete" و سیستم به منوی اصلی باز می گردد.

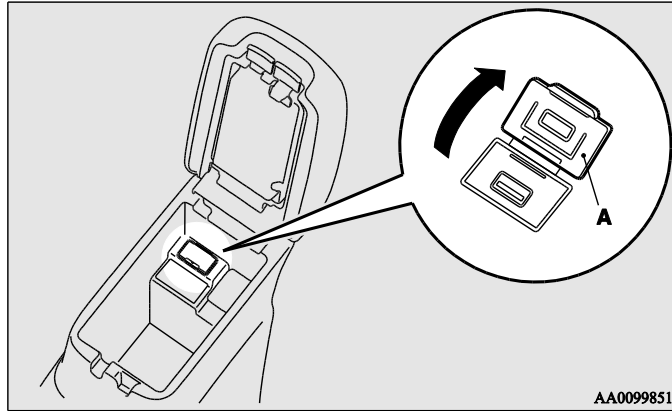
دستورات ثبت

عبارت	انگلیسی	فرانسوی	اسپانیایی	ایتالیایی	آلمانی	هلندی	پرتغالی	روسی
۱	۱۲۳۴۵۶۷۸۹	۱۲۳۴۵۶۷۸۹	۱۲۳۴۵۶۷۸۹	۱۲۳۴۵۶۷۸۹	۱۲۳۴۵۶۷۸۹	۱۲۳۴۵۶۷۸۹	۱۲۳۴۵۶۷۸۹	۱۲۳۴۵۶۷۸۹
۲	۸۸۸ ۵۵۵ ۱۲۱۲	۸۸۸ ۵۵۵ ۱۲۱۲	۸۸۸ ۵۵۵ ۱۲۱۲	۸۸۸ ۵۵۵ ۱۲۱۲	۸۸۸ ۵۵۵ ۱۲۱۲	۸۸۸ ۵۵۵ ۱۲۱۲	۸۸۸ ۵۵۵ ۱۲۱۲	۸۸۸ ۵۵۵ ۱۲۱۲
۳	Call	Appeler	Lllamar	Chlarna	Anrufen	Bellen	Llgar	называть
۴	Dial	Composer	Marcar	Componl	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Наберите
۵	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	установка
۶	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	отменить
۷	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	продолжать
۸	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Помогите



### نحوه اتصال حافظه USB

۱. خودروی خود را در محلی امن پارک کنید و سوئیچ یا دکمه ی روشن / خاموش موتور را در وضعیت OFF قرار دهید.
۲. روکش پایانه ورودی USB (A) در جعبه کنسول را باز نمایید.



### ترمینال ورودی USB\*

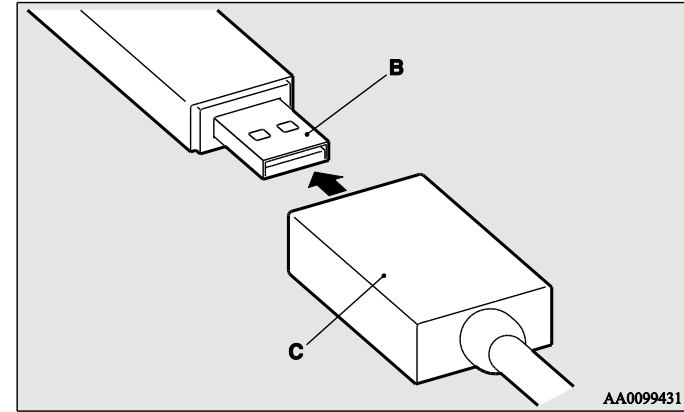
شما می توانید حافظه USB یا آی پاد\* خود را برای گوش دادن به موسیقی داخل آن ها، به سیستم متصل نمایید.

برای کسب اطلاعات بیشتر، درمورد جزئیات نحوه اجرای فایل های موسیقی، مراجعه شود به:

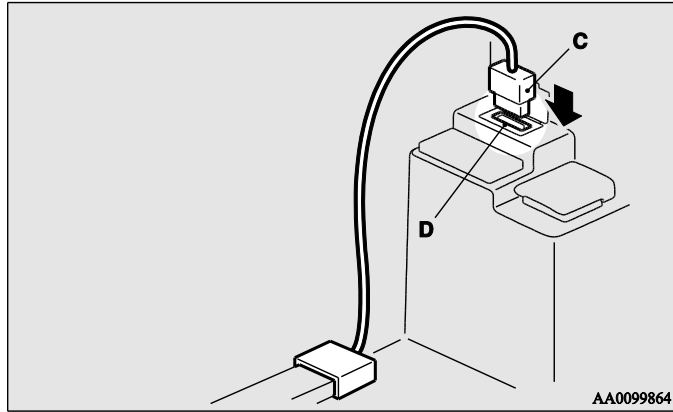
"اجرای آهنگ از وسیله USB" در صفحه ۵-۳۲.

\*: "آی پاد"، نامی تجاری برای محصول شرکت اپل، در امریکا و دیگر کشورهاست.

۳. کابل ارتباط دهنده (C) را به حافظه USB (B) وصل کنید.



۴. کابل ارتباط دهنده (C) را به پایانه ورودی USB (D) وصل کنید.



احتیاط



- درب جعبه کنسول کف را همواره بسته نگه دارید. درپوش یا لوازم داخل کنسول می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

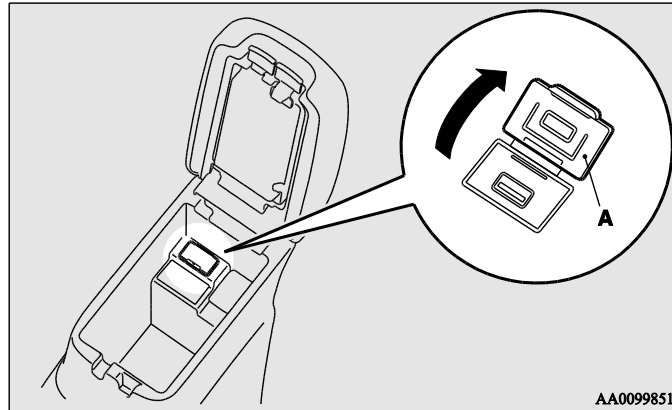
## توجه

- حافظه USB را مستقیماً به پایانه ورودی USB وصل نکنید. این کار ممکن است به حافظه USB آسیب برساند.
- هنگام بستن در جعبه کنسول، مراقب کابل ارتباطی باشید.

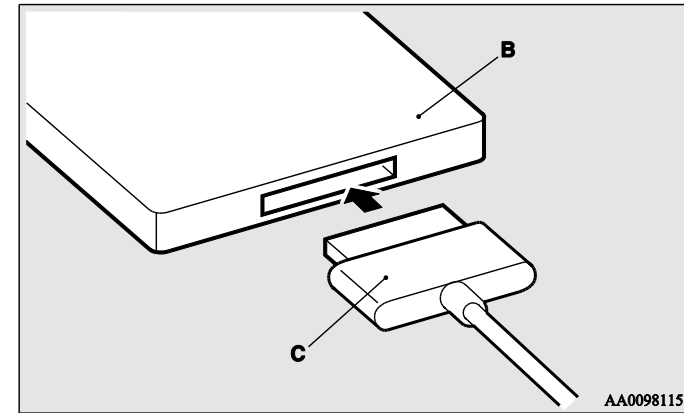
۵. برای خارج کردن کابل ارتباطی، ابتدا سوئیچ ماشین یا دکمه ی روشن/ خاموش موتور را در وضعیت OFF قرار دهید و سپس تمام مراحل را برعکس انجام دهید.

## نحوه اتصال آی پاد

۱. خودروی خود را در محلی امن پارک کنید و سوئیچ یا دکمه ی روشن/ خاموش موتور را در وضعیت OFF قرار دهید.
۲. روکش پایانه ورودی USB (A) در جعبه کنسول را باز نمایید.



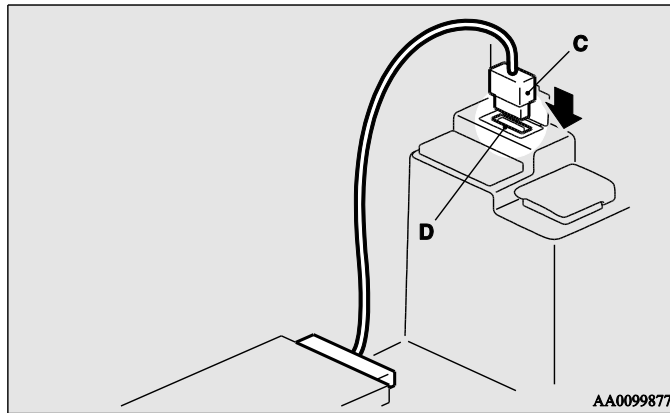
۳. رابط داک (C) را به آی پاد (B) وصل نمایید.



توجه

- رابط داک اصل را از شرکت اپل تهیه نمایید.

۴. رابط داک (C) را به پایانه ورودی USB (D) وصل نمایید.



احتیاط



- درب جعبه کنسول کف را همواره بسته نگه دارید. درپوش یا لوازم داخل کنسول می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

توجه

- هنگام بستن درب جعبه کنسول، مراقب کابل ارتباطی باشید.
- ۵. برای خارج کردن کابل ارتباطی، ابتدا سوئیچ یا دکمه ی روشن / خاموش موتور را در وضعیت OFF قرار دهید و سپس تمام مراحل را برعکس انجام دهید.

## انواع وسایل قابل اتصال و ویژگی فایل های پشتیبانی شده

### انواع وسایل

انواع زیر می توانند متصل گردند.

نام مدل	شرایط
حافظه USB	ظرفیت ذخیره ۲۵۶ مگا بایت و بیشتر
آی پاد لمسی *	F/W نسخه ۱,۱,۱ و بالاتر
آی پاد کلاسیک *	F/W نسخه ۱,۰ و بالاتر
آی پاد (نسل پنجم) *	F/W نسخه ۱,۲,۲ و بالاتر
آی پاد نانو (نسل پنجم) *	F/W نسخه ۱,۲ و بالاتر
آی پاد نانو (نسل دوم) *	F/W نسخه ۱,۱,۲ و بالاتر
مدل هایی بجز حافظه USB و آی پاد	پخش کننده های صوتی دیجیتال که ذخیره سازی انبوه را پشتیبانی می کنند

\*: "آی پاد لمسی"، "آی پاد کلاسیک"، "آی پاد" و "آی پاد نانو"، مارک های تجاری شرکت اپل، در امریکا و کشورهای دیگر هستند.

### توجه

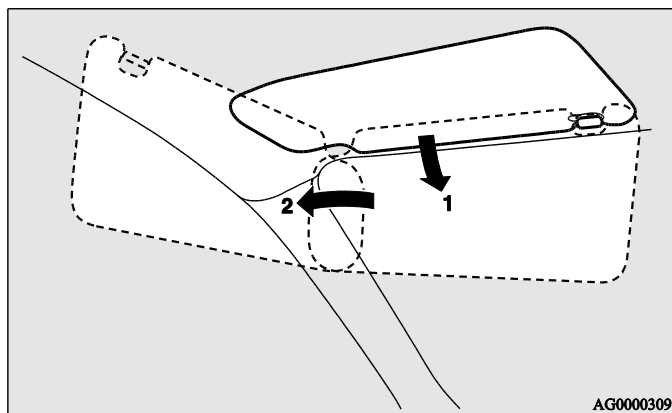
- بسته به نوع وسیله متصل شده، ممکن است وسیله درست کار نکند و یا عملکردهای قابل دسترس محدود باشند.
- از آی پادی استفاده کنید که نرم افزار دائمی آن آخرین ورژن باشد.
- شما می توانید آی پاد خود را هنگامی که سوییچ یا کلید روشن/ خاموش موتور در وضعیت ON قرار دارد، با اتصال به پایانه ورودی USB شارژ نمایید.
- حافظه USB و آی پاد خود را در خودرو نگه ندارید.
- پیشنهاد می گردد برای مواقعی که در داده ها نقص رخ می دهد، از فایل ها پشتیبان بگیرید.
- هیچ وسیله دیگری (هارد، کارت خوان، حافظه خوان، غیره) بجز وسایل قابل ارتباطی که در قسمت پیش مشخص شدند را به پایانه ورودی USB وصل نکنید. این کار ممکن است به وسیله و اطلاعات داخل آن آسیب برساند. اگر هر کدام از این وسایل اشتباه وصل شدند، بعد از قرار دادن سوییچ یا کلید روشن/ خاموش موتور در وضعیت OFF، آن را خارج نمایید.

## ویژگی های فایل ها

شما می توانید فایل های موسیقی دارای ویژگی های زیر را از حافظه USB و یا وسایل دیگری که ذخیره سازی انبوه را پشتیبانی می کنند، اجرا نمایید.

مورد	شرایط
فرمت فایل	MP3, WMA, AAC, WAV
حداکثر تعداد سطوح (شامل ریشه)	۸ سطح
تعداد پوشه ها	۷۰۰
تعداد فایل ها	۶۵,۵۳۵

## آفتاب گیرها



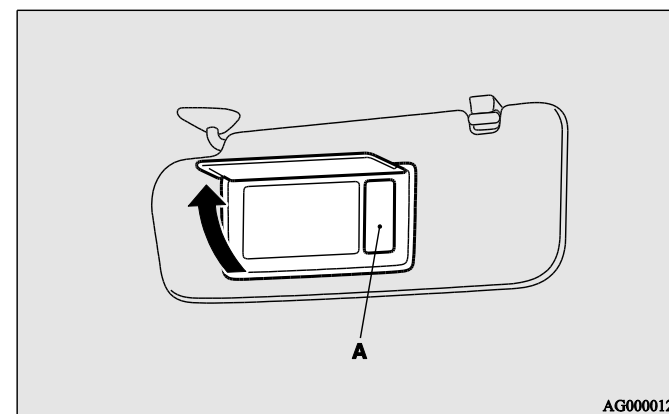
۱. برای حذف نور مقابل
۲. برای حذف نور کنار

آئینه شخصی راننده

نوع ۱

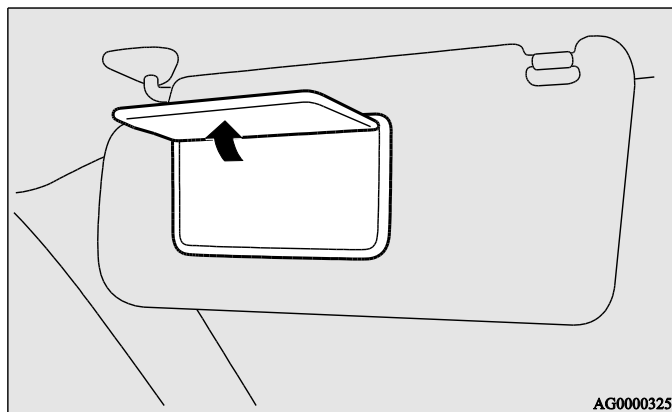
این آئینه در پشت آفتابگیر قرار دارد.

با حرکت دادن پوشش آئینه، چراغ آن (A) خود بخود روشن می شود.



نوع ۲

آئینه در پشت آفتاب گیر قرار دارد.



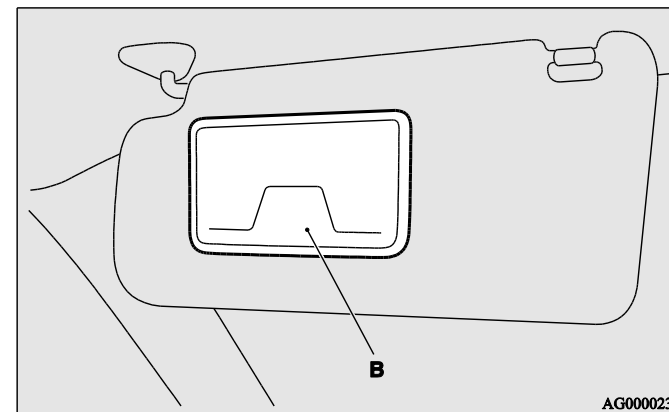
احتیاط



- باز ماندن پوشش آئینه و چراغ آن به مدت طولانی، موجب خالی شدن باتری خودرو می گردد.

## جا کارتی

کارت ها می توانند در محل تعبیه شده در پشت آفتاب گیر قرار بگیرند.



AG0000237

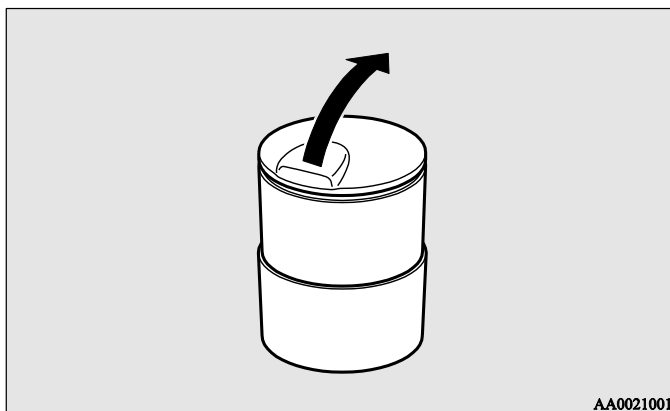
## جاسیگاری\*

احتیاط



- کبریت و سیگار را پیش از قرار دادن آن در جاسیگاری خاموش کنید.
- کاغذ و دیگر وسایلی که ممکن است در جاسیگاری بسوزند را در آن قرار ندهید. درغیر اینصورت، سیگار یا مواد دیگر ممکن است موجب آتش گرفتن وسیله و ایجاد آسیب گردند.
- همیشه درب جاسیگاری را ببندید. درغیر اینصورت، ممکن است خاکستر موجود در آن، مجددا شعله ور گردد.

برای استفاده از جاسیگاری، درب آن را باز کنید.

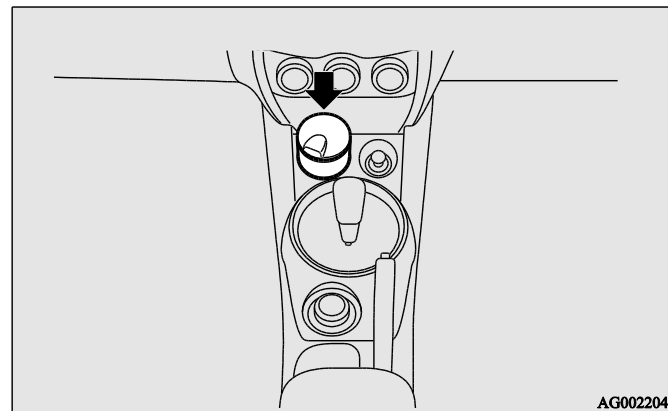


AA0021001



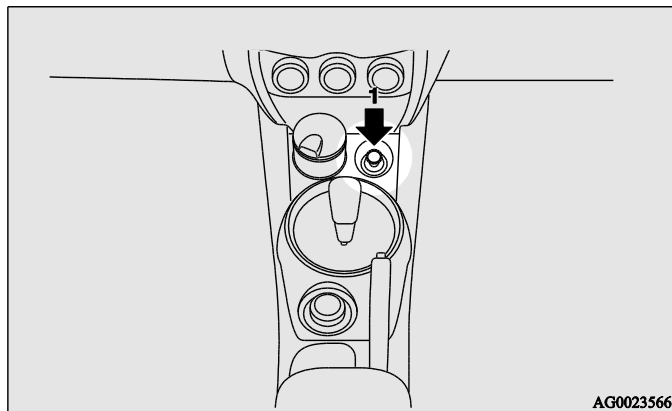
## گیره امن برای جاسیگاری متحرک

جاسیگاری می تواند در محل نشان داده شده قرار بگیرد.



## فندک\*

فندک می تواند هنگامی که سویچ یا دکمه ی روشن / خاموش موتور در وضعیت ON قرار دارد، استفاده گردد.



۱. فندک را به داخل بفشارید.

فندک زمانی که آماده استفاده شد، به طور خودکار با صدای "کلیک" به سر جای خود بازمی گردد. آن را برای استفاده خارج نمایید.  
بعد از استفاده، فندک را در جای خود، در حفره قرار دهید.

## توجه


- فندک را خارج از جای خود قرار ندهید زیرا ممکن است توسط مواد خارجی مسدود شده و مدار آن دچار مشکل گردد.

احتیاط



- گیره امن برای جاسیگاری متحرک هرگز نباید به عنوان جای لیوان استفاده شود.  
ممکن است در اثر لرزش و تکان های حین رانندگی، نوشیدنی روی فندک ریخته و موجب شوک الکتریکی شود.

### سوکت لوازم جانبی

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• مطمئن شوید که سوکت جانبی برقی بوده و با برق ۱۲ ولت و ظرفیت ۱۲۰ وات یا کمتر کار می کند.</li> <li>• هنگام استفاده همزمان از چند سوکت، مطمئن شوید که وسایل با برق ۱۲ ولت کار می کنند و مجموع استفاده آن ها بیش از ۲۲۰ وات نیست.</li> <li>• استفاده طولانی مدت از وسیله برقی بدون کار کردن موتور، موجب خالی شدن باتری می گردد.</li> <li>• هنگامی که سوکت استفاده نمی شود، مطمئن شوید که دریچه آن را بسته و روکش آن را کشیده اید. زیرا ممکن است سوکت توسط مواد خارجی مسدود شده و مدار آن دچار مشکل گردد.</li> </ul>

برای استفاده از وسیله برقی، دریچه را باز کرده و روکش را بردارید. سپس برق را به سوکت وسیله وصل نمایید.

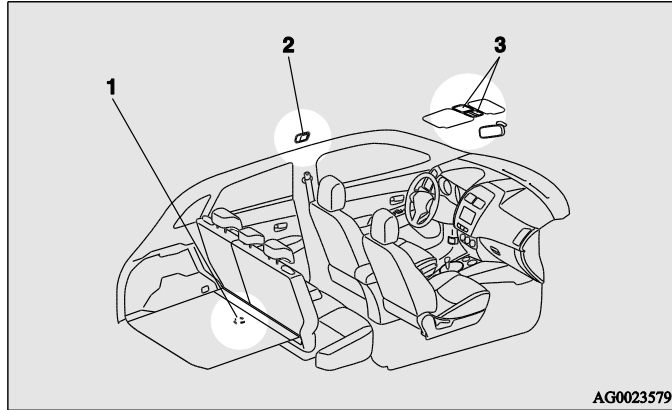
#### توجه

- سوکت وسایل می توانند در دو مکان، همزمان استفاده شوند.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هیچ گاه منبع گرمایی یا بدنه فندک را لمس نکنید و برای جلوگیری از سوختگی، تنها دسته فندک را در دست بگیرید.</li> <li>• از بازی یا استفاده کودکان از فندک جلوگیری نمایید؛ زیرا ممکن است باعث سوختگی گردد.</li> <li>• اگر ۳۰ ثانیه پس از فشار دادن فندک، فندک به بیرون نپرد، حتما دچار مشکل شده است.</li> <li>• آن را از محلش خارج نموده و برای رفع مشکل، به یکی از نمایندگی های مجاز میتسوبیشی موتورز مراجعه نمایید.</li> <li>• از هیچ وسیله الکتریکی که توسط شرکت میتسوبیشی موتورز تایید نشده، استفاده ننمایید. این کار ممکن است به سوکت آسیب رساند. در این صورت هنگام اتصال فندک به سوکت، ممکن است فندک به سرعت به سمت بیرون پریده و یا بعد از فشار داده شدن، به سمت بیرون نپرد.</li> <li>• هرگاه از سوکت فندک، به عنوان منبع انرژی یک وسیله برقی استفاده می کنید، مطمئن شوید که وسیله با برق ۱۲ ولت کار می کند و ظرفیت الکتریکی ۱۲۰ وات یا پایین تر دارد. همچنین، استفاده طولانی مدت از وسیله برقی بدون کار کردن موتور، موجب خالی شدن باتری می گردد.</li> </ul>

سوکت وسیله می تواند هنگامی که سویچ یا دکمه ی روشن/ خاموش موتور در وضعیت ON قرار دارد، مورد استفاده قرار بگیرد.

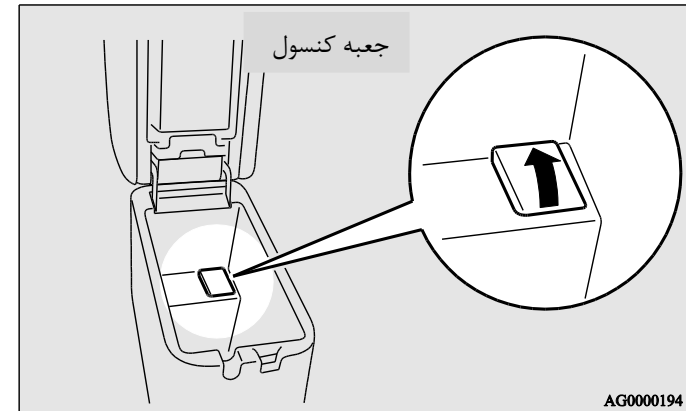
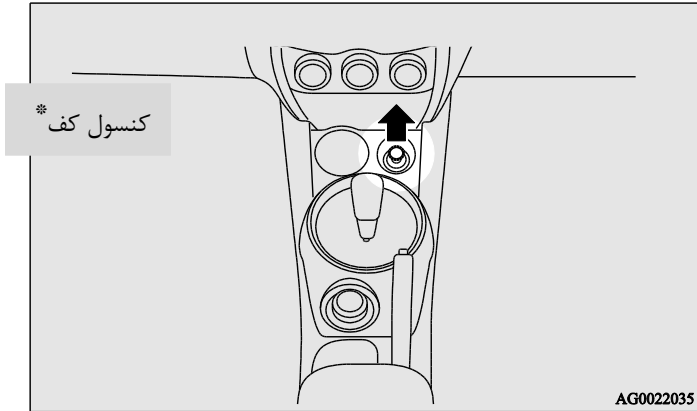
### چراغ های داخلی



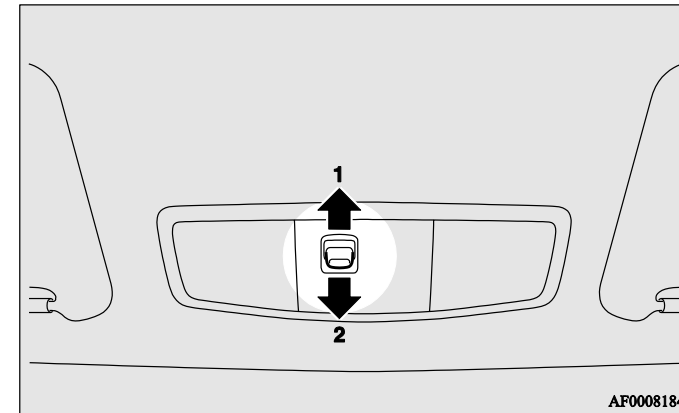
۱. چراغ قسمت قرارگیری چمدان
  ۲. چراغ سقفی (عقب)\*
  ۳. چراغ سقفی و نقشه (جلو)
- کلید کنترل میزان روشنایی LED دور سقف پانوراما\*

#### توجه

- اگر هنگامی که موتور کار نمی کند، چراغ ها را روشن رها کنید، باتری خودرو خالی می شود.
- پیش از ترک خودرو، مطمئن شوید که چراغ ها خاموش است.



## چراغ مطالعه و چراغ سقفی جلو چراغ اتاق



### ۱ - (درب)

این چراغ زمانی روشن می شود که درب جلو یا صندوق عقب باز باشد. با گذشت ۱۵ ثانیه از بسته شدن درب ها، چراغ خاموش می شود.

این چراغ، در شرایط زیر به سرعت خاموش می گردد:

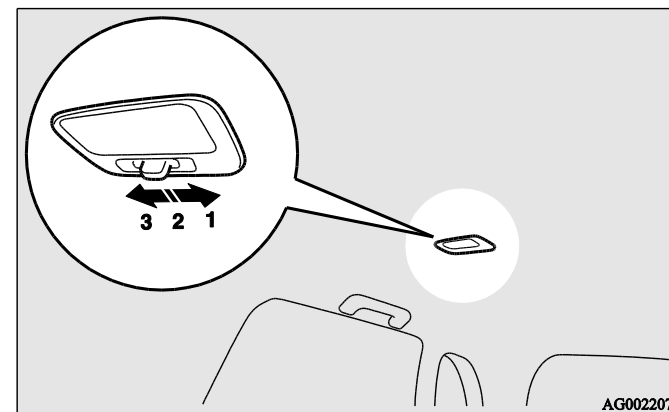
- هنگامی که سوئیچ یا دکمه ی روشن/ خاموش موتور در وضعیت ON باشد.
- هنگامی که خودرو با استفاده از عملکرد قفل مرکزی درب ها، قفل شده باشد.
- هنگامی که دکمه کنترل از راه دور سیستم ورود بدون کلید، و یا سیستم عملکرد بدون کلید برای قفل کردن خودرو استفاده شود.
- هنگامی که سیستم عملکرد بدون کلید (به شرط مجهز بودن خودرو) برای قفل کردن خودرو استفاده شود.

### توجه

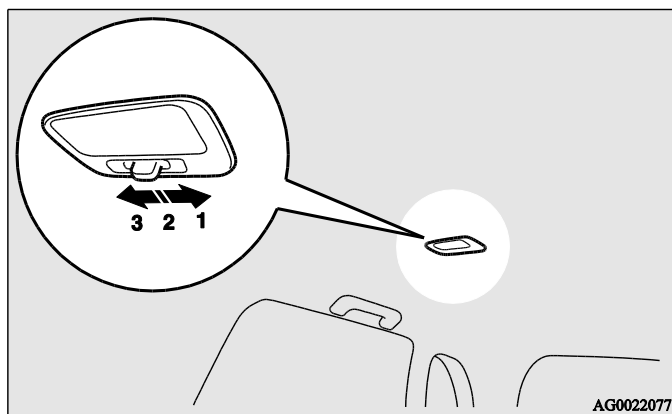
- اگر هنگامی که از سوئیچ برای روشن کردن موتور استفاده می شود، در شرایطی که درب جلو و صندوق عقب باز است، سوئیچ خارج گردد، لامپ به مدت ۱۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می شود.
  - اگر هنگامی که از دکمه ی روشن/ خاموش موتور برای روشن کردن موتور استفاده می شود، در شرایط باز بودن درب جلو و صندوق عقب، خودرو خاموش گردد، لامپ به مدت ۱۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می شود.
  - زمان خاموش شدن چراغ قابل تنظیم است. برای مشاهده جزئیات، با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، از دستگاه مربوطه می توان برای تنظیم زمان استفاده کرد. برای کسب اطلاعات جزئی تر، به راهنمای مالک مراجعه شود.
- ۲ - چراغ صرف نظر از باز یا بسته بودن درب ها خاموش می شود.

## چراغ مطالعه

صرف نظر از مکان کلید چراغ اتاق، با فشار دادن عدسی، چراغ کناری که فشرده شده، روشن می شود. برای خاموش کردن چراغ، مجدداً عدسی را فشار دهید.



## چراغ سقفی عقب

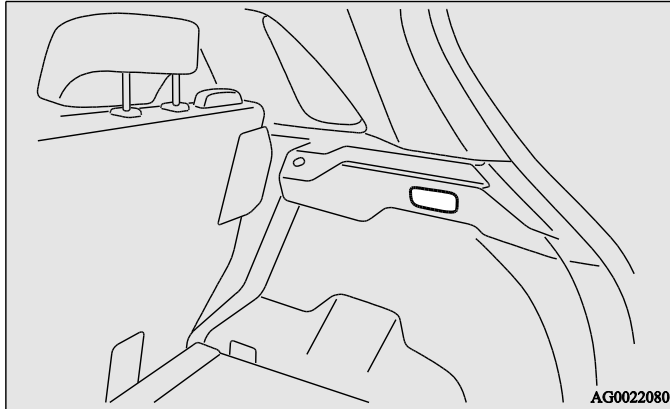


۱. چراغ بدون توجه به باز یا بسته بودن درب ها روشن می شود.
  ۲. چراغ هنگامی روشن می شود که درب جلو یا صندوق عقب باز باشد. و ۱۵ ثانیه پس از بسته شدن درب ها خاموش می شود.
- این چراغ، در شرایط زیر به سرعت خاموش می گردد:
- هنگامی که سوئیچ یا دکمه ی روشن/خاموش موتور در وضعیت ON قرار دارد.
  - هنگامی که از عملکرد قفل مرکزی درب ها استفاده می شود.
  - هنگامی که دکمه کنترل از راه دور سیستم ورود بدون کلید، و یا سیستم عملکرد بدون کلید برای قفل کردن خودرو استفاده شود.
  - هنگامی که سیستم عملکرد بدون کلید (به شرط مجهز بودن خودرو) برای قفل کردن خودرو استفاده شود.

## توجه

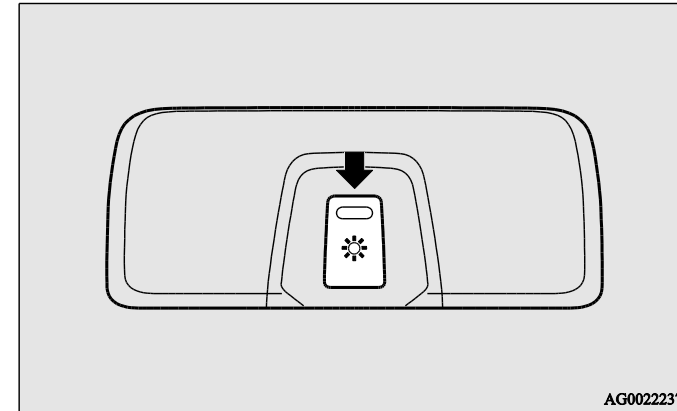
- اگر هنگامی که از سویچ برای روشن کردن موتور استفاده می شود، در شرایطی که درب جلو و صندوق عقب باز است، سویچ خارج گردد، لامپ به مدت ۱۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می شود.
  - اگر هنگامی که از دکمه ی روشن/خاموش موتور برای روشن کردن موتور استفاده می شود، در شرایط باز بودن درب جلو و صندوق عقب، خودرو خاموش گردد، لامپ به مدت ۱۵ ثانیه روشن و سپس خاموش می شود.
  - زمان خاموش شدن چراغ قابل تنظیم است. برای مشاهده جزئیات، با نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. در خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، از دستگاه مربوطه می توان برای تنظیم زمان استفاده کرد. برای کسب اطلاعات جزئی تر، به راهنمای مالک مراجعه شود.
۳. (O)
- چراغ صرف نظر از باز یا بسته بودن درب ها خاموش می شود.

## چراغ صندوق عقب



چراغ با باز شدن صندوق، روشن شده و با بستن آن خاموش می شود.

### کلید کنترل میزان روشنایی LED دور سقف پانوراما



هنگامی که سویچ یا دکمه ی روشن/ خاموش موتور در وضعیت ON قرار دارد، روشنایی

LED دور سقف پانوراما تا ۳ سطح قابل تنظیم است.

هر بار که کلید را می فشارید، روشنایی با این ترتیب تغییر می کند:

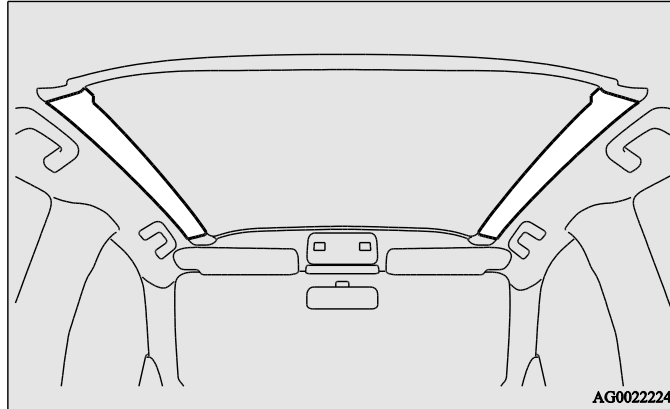
زیاد ← متوسط ← کم ← زیاد.

توجه

• اگر نور آفتابگیر روشن باشد، می توان روشنایی آن را هنگامی که سویچ یا دکمه ی

روشن/ خاموش موتور در وضعیت ON است، تنظیم نمود.

### LED دور سقف پانوراما



روشنایی دور سقف پانوراما با قرار گرفتن سویچ یا کلید روشن/ خاموش موتور در وضعیت

ON روشن می شود.

توجه

اگر کلید کنترل میزان روشنایی LED دور سقف پانوراما خاموش باشد، LED روشن نمی

شود.

مراجعه شود به " کلید کنترل میزان روشنایی LED دور سقف پانوراما" در صفحه ۵-۱۰۰.

زمانی که LED روشن است، ۱۵ ثانیه بعد از اجرای عملکرد زیر خاموش می شود.

• هنگامی که از سویچ برای روشن کردن موتور استفاده می شود، در شرایطی که درها

و صندوق بسته اند، سویچ خارج شود.

- در خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون کلید، هنگام روشن بودن موتور و بسته بودن درب ها و صندوق عقب، موتور خاموش گردد.

#### توجه

- زمان خاموش شدن روشنایی LED دور سقف پانوراما قابل تنظیم است. با تنظیم این مورد، خاموش شدن چراغ اتاق و نقشه نیز به طور خودکار تنظیم می گردد. برای دریافت اطلاعات جزئی، به نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مراجعه شود.
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، از دستگاه مربوطه می توان برای تنظیم زمان استفاده کرد. برای کسب اطلاعات جزئی تر، به راهنمای مالک مراجعه شود.

روشنایی LED دور سقف پانوراما همچنین با باز شدن درب ها و صندوق عقب روشن شده و ۱۵ ثانیه پس از بسته شدن آن ها خاموش می شود؛ حتی اگر سوئیچ یا کلید روشن/خاموش موتور در وضعیت OFF باشد.

روشنایی LED دور سقف پانوراما، در شرایط زیر به سرعت خاموش می گردد:

- هنگامی که از عملکرد قفل مرکزی درب ها استفاده می شود.
- هنگامی که دکمه کنترل از راه دور سیستم ورود بدون کلید، و یا سیستم عملکرد بدون کلید برای قفل کردن خودرو استفاده شود.
- اگر هنگامی که سیستم عملکرد بدون کلید (به شرط مجهز بودن خودرو) برای قفل کردن خودرو استفاده شود.

#### توجه

اگر کلید کنترل میزان روشنایی LED دور سقف پانوراما خاموش باشد، LED روشن نمی شود.

- زمان خاموش شدن LED قابل تنظیم است. با تنظیم این مورد، خاموش شدن چراغ اتاق و نقشه نیز به طور خودکار تنظیم می گردد. برای دریافت اطلاعات جزئی، به نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مراجعه شود.
- در خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، از دستگاه مربوطه می توان برای تنظیم زمان استفاده کرد. برای کسب اطلاعات جزئی تر، به راهنمای مالک مراجعه شود.



## عملکرد خاموش شدن خودکار چراغ های داخلی


\*1 چراغ های داخلی شامل چراغ های اتاق خودرو و نقشه

- اگر در هنگامی که سویچ یا دکمه ی روشن/ خاموش موتور OFF است، یکی از چراغ های داخلی روشن بماند، به طور خودکار، پس از حدود ۳۰ دقیقه خاموش می شود.
- با ON شدن سویچ یا کلید روشن/ خاموش خودکار موتور، و یا فعالیت سیستم ورود بدون کلید یا سیستم عملکرد بدون کلید، این چراغ ها مجددا روشن می شود.

### توجه

- عملکرد خاموش شدن خودکار چراغ های داخلی می تواند غیرفعال شود و زمان خاموش شدن چراغ ها نیز قابل تنظیم است. برای دریافت اطلاعات جزئی، به نمایندگی مجاز میتسوبیشی موتورز مراجعه شود.
- خودروهای مجهز به سیستم ارتباطی چندگانه میتسوبیشی (MMCS)، از دستگاه مربوطه می توان برای تنظیم زمان استفاده کرد. برای کسب اطلاعات جزئی تر، به راهنمای مالک مراجعه شود.

## فضای نگهداری لوازم

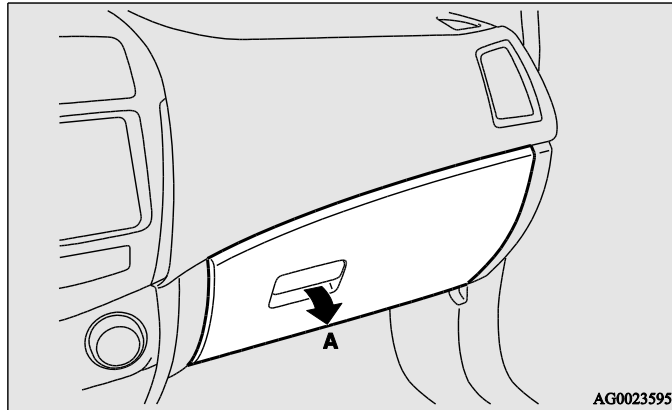
احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"><li>• هنگام پارک کردن خودرو در آفتاب شدید، وسایلی چون فنک و عینک را در خودرو نگذارید. اتاق خودرو بسیار گرم می شود و در نتیجه ممکن است فنک و دیگر مواد آتش زا آتش بگیرند و نوشیدنی های بسته بندی شده بترکند. همچنین، عینک هایی از جنس پلاستیک، ممکن است تغییر شکل داده و یا ترک بردارند.</li><li>• درپوش محفظه ها را در هنگام رانندگی بسته نگهدارید تا منجر به ایجاد آسیب نگردند.</li></ul>

### توجه

- هنگام ترک خودرو، اجناس قیمتی خود را درون ماشین نگذارید.

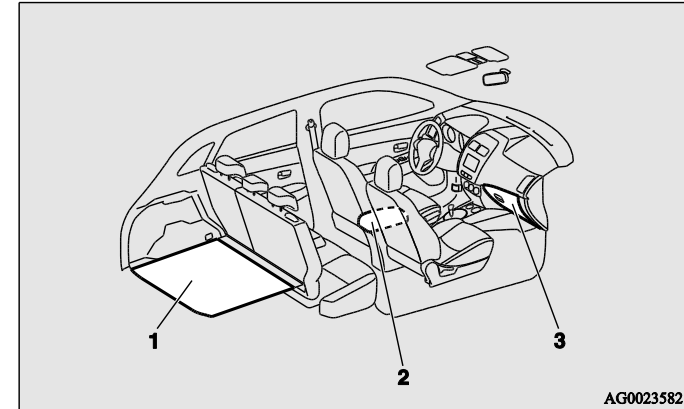
## داشبورد

برای باز کردن داشبورد، دسته (A) را بکشید.



توجه

- هنگامی که چراغ‌ها با قرار دادن کلید چراغ خودرو در حالت‌های "☰" یا "☷" یا "AUTO"، روشن هستند (خودروهای دارای کنترل خودکار چراغ)، چراغ داشبورد روشن می‌شود.



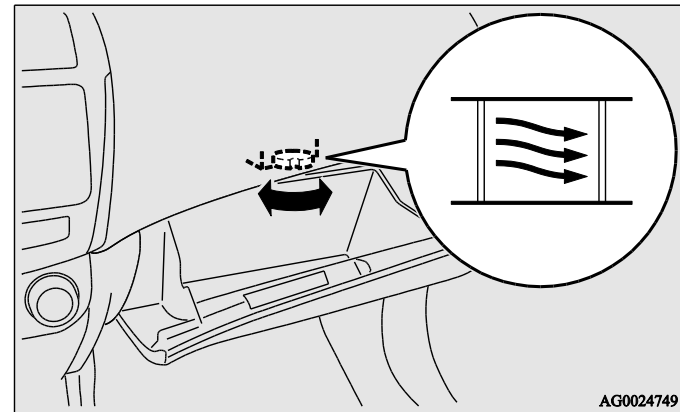
۱. محل قرار دادن چمدان
۲. جعبه کنسول
۳. داشبورد

• بکارگیری عملکرد گرمایشی و سرمایشی \*

داشبورد می تواند از طریق هوای گرم یا سرد حاصل از تهویه مطبوع، محتویات خود (مانند بطری نوشیدنی) را گرم یا سرد نگه دارد.

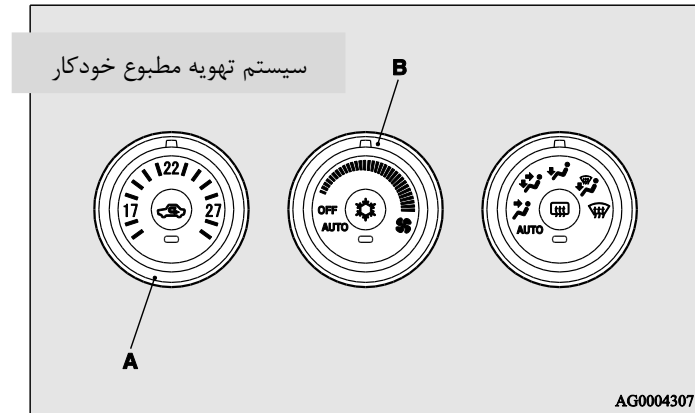
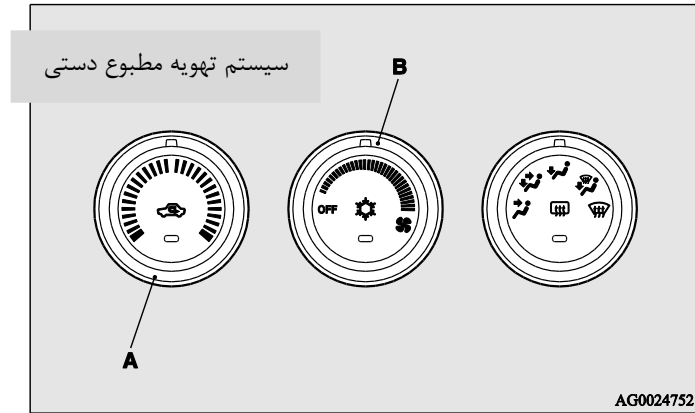
۱. صفحه مدرج داشبورد را به سمت حالت "☰" بچرخانید.

هنگامی که از عملکرد هوای سرد یا گرم استفاده نمی کنید، صفحه مدرج را به سمت حالت "☒" بچرخانید.



۲. صفحه مدرج کنترل دمای تهویه (A) را به سمت دمای دلخواه بچرخانید.

۳. صفحه مدرج انتخاب سرعت دمش تهویه (B) را به سمت جریان دلخواه بچرخانید.



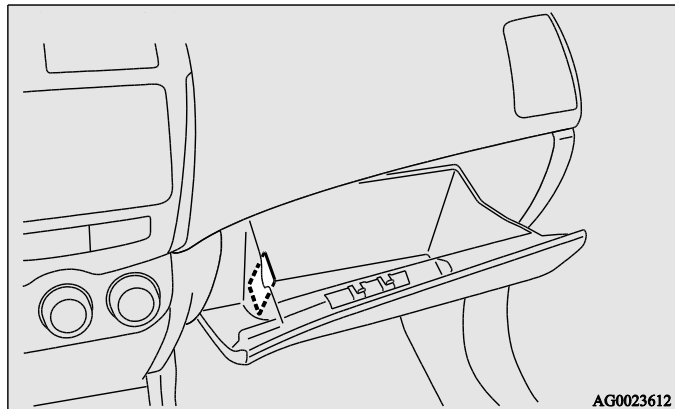
برای کسب اطلاعات جزئی تر درمورد نحوه استفاده از تهویه مطبوع، مراجعه شود به " سیستم تهویه مطبوع " در صفحه ۴-۵.

#### توجه

- دمای داخل داشبورد، دقیقا برابر با دمای هوای خروجی از تهویه ها می باشد؛ بنابراین، امکان سرد یا گرم کردن زیاد محتویات وجود ندارد.  
برای گرما یا سرمای موثر، حالت " *تیم* " را انتخاب نمایید.  
مراجعه شود به " ولوم انتخاب وضعیت دمیدن هوا " در صفحه ۳-۵.
- هنگام قرار دادن نوشیدنی داخل داشبورد، ابتدا توضیحات روی آن را بخوانید.
- موادی مانند شکلات، شیرینی و غیره که نسبت به دما حساس بوده و فاسد شدنی هستند را در داشبورد قرار ندهید.

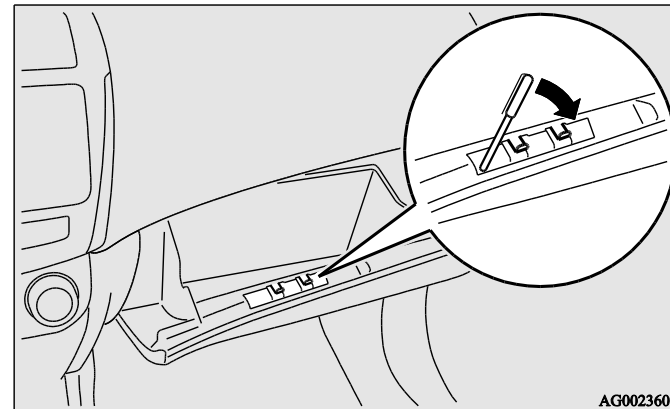
### جا کارتتی

داخل داشبورد، یک جا کارتتی قرار دارد.



### جا قلمی

یک جا قلمی داخل داشبورد قرار دارد.



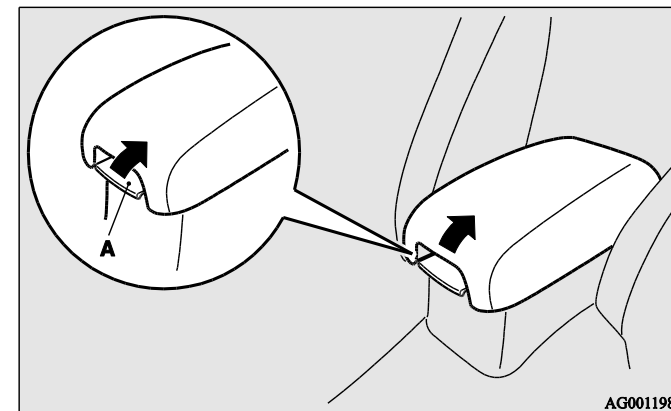
### توجه

- برای اندازه قلمی که بتواند داخل محفظه قرار بگیرد، محدودیت وجود دارد. قرار دادن خودکار با فشار، ممکن است گیره را خراب نماید.

## جعبه کنسول کف

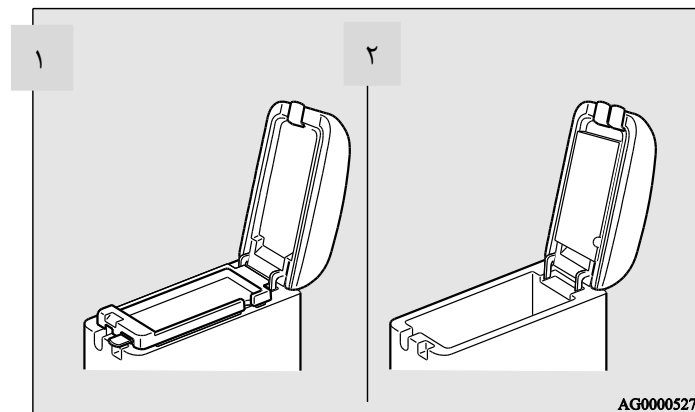
### نوع ۱

برای باز کردن جعبه کنسول، اهرم (A) را بالا برده و درپوش را بالا بکشید.



### نوع ۲

یک جعبه فوقانی و یک جعبه تحتانی داخل جعبه کنسول تعبیه شده اند. همچنین جعبه کنسول کف می تواند به عنوان دسته صندلی استفاده شود.



۱. جعبه فوقانی

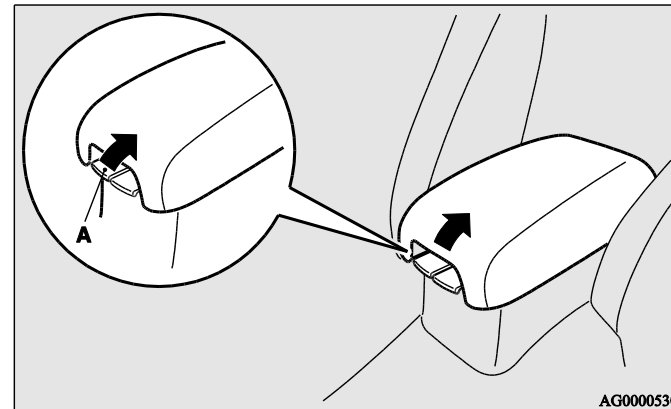
۲. جعبه تحتانی

### توجه

- رابط صوتی کمکی (RCA) داخل جعبه کنسول کف قرار گرفته است (در صورت تجهیز). برای مشاهده جزئیات، مراجعه شود به " استفاده از عملکرد ورودی صوتی خارجی " در صفحه ۵-۵۰.

### جعبه فوقانی

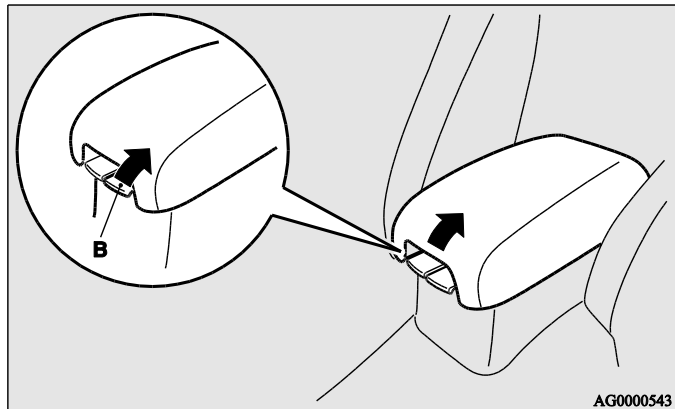
برای باز کردن جعبه فوقانی، اهرم (A) را بالا برده و درپوش را بلند کنید.



AG0000530

### جعبه تحتانی

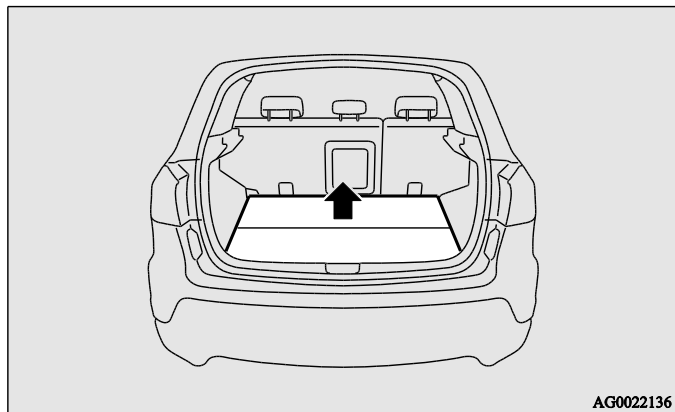
برای باز کردن جعبه تحتانی، اهرم (B) را بالا برده و درپوش را بلند کنید.



AG0000543

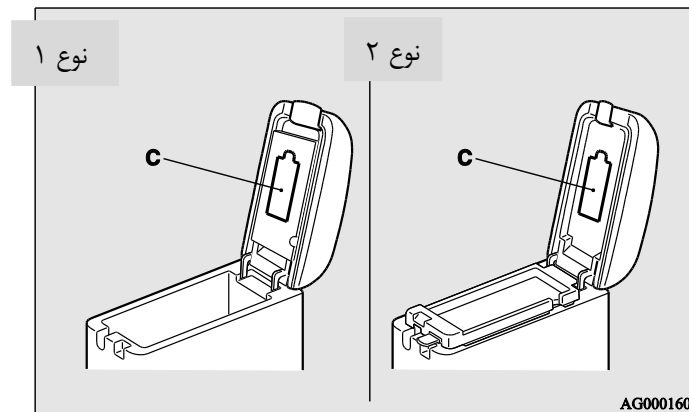
### جعبه کف صندوق

این جعبه برای جای دادن اشیا، داخل صندوق عقب است.  
برای استفاده از این جعبه، تخته کف را بلند کنید.



### جای دستمال

جای دستمال (C) در زیر درپوش جعبه کنسول قرار گرفته است.





## نگهدارنده لیوان

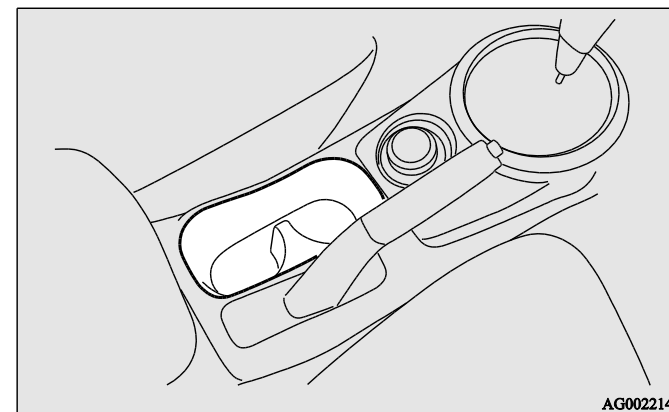
احتیاط



- هنگام رانندگی مشروبات الکلی ننوشید. این نوشیدنی ها گیج کننده بوده و ممکن است منجر به تصادف شود.

## برای صندلی جلو

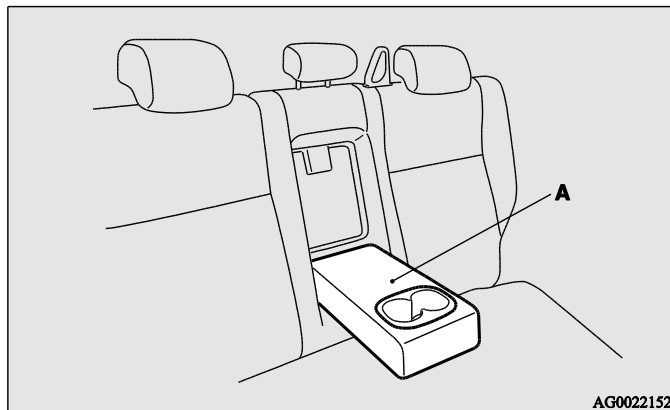
جای لیوان در جلوی جعبه کنسول کف قرار دارد.




## برای صندلی عقب

برای استفاده از جای لیوان، دسته صندلی (A) را به سمت پایین بکشید.

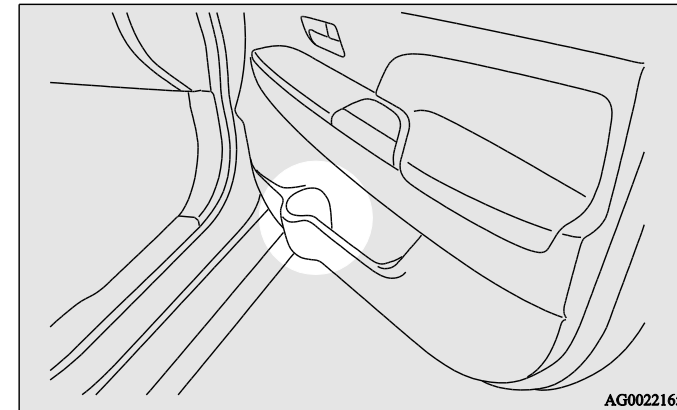
مراجعه شود به "زیر آرنجی" در صفحه ۲-۹.



## نگهدارنده بطری

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• هنگام رانندگی مشروبات الکلی ننوشید. این نوشیدنی ها گیج کننده بوده و ممکن است منجر به تصادف شود.</li> <li>• ممکن است نوشیدنی در اثر لغزش و تکان های حین رانندگی، بریزد. در صورت داغ بودن نوشیدنی، احتمال سوختگی وجود دارد.</li> </ul>	


جای بطری ها روی درب جلو قرار دارد.



## توجه

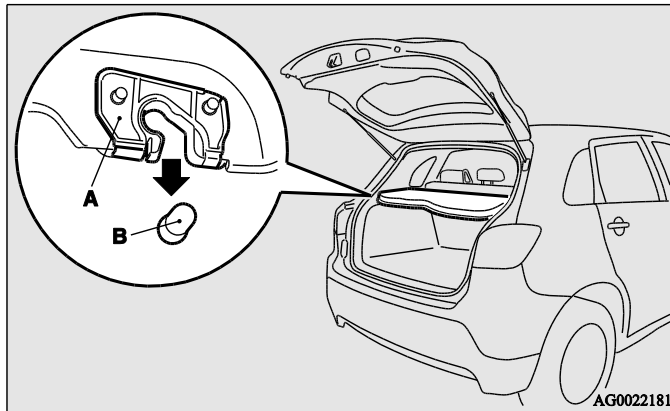
- پیش از نگهداری بطری های نوشیدنی، درب آن ها را محکم ببندید.
- ممکن است برخی از بطری ها خیلی بزرگ بوده و یا شکلی داشته باشند که در جای تعبیه شده، جا نگیرند.

## پنل طبقه ای عقب\*

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• کیف و یا وسیله دیگری روی این طاقچه قرار ندهید. قرار دادن وسایل روی این صفحه، دید شما را محدود می سازد و همچنین ممکن است این وسایل، در ترمزهای شدید به جلو پرت شده و موجب جراحت یا حوادث ناگوار گردد.</li> </ul>	

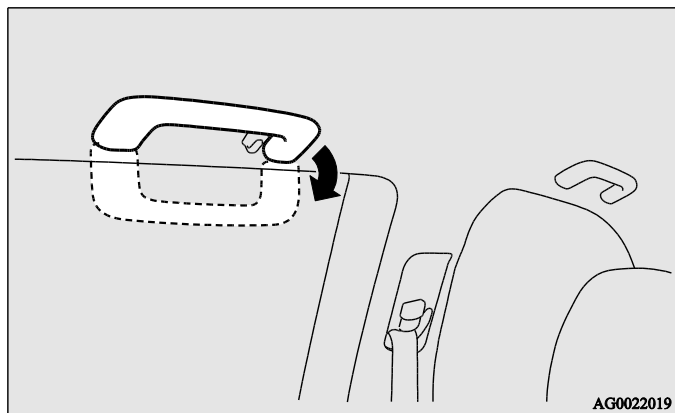
## نصب

1. قسمت تو رفته (A) در زیر طاقچه عقب (B) را وارد قسمت برآمده درب عقب خودرو نمایید.



### دستگیره‌های کمکی

دستگیره‌های کمکی (واقع در بالای درب جلو) برای تحمل وزن بدن طراحی نشده‌اند. آن‌ها تنها برای استفاده در هنگام نشستن در خودرو کاربرد دارند.



### احتیاط



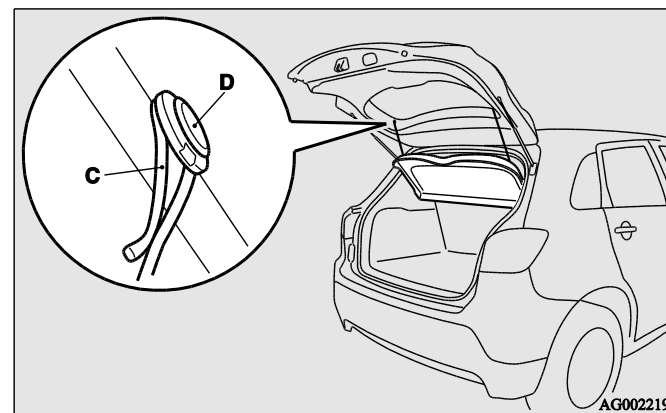
- هنگام سوار یا پیاده شدن از خودرو، از دستگیره‌های کمکی استفاده نکنید. ممکن است دستگیره جدا شده و باعث افتادن شما شوند.

### احتیاط



- به آرامی طاقچه را فشار دهید تا مطمئن شوید که قسمت فرورفته (A) بطور محکم با قسمت برآمده (B) هماهنگ شده است. اگر طاقچه عقب، خوب جا نیفتاده باشد، ممکن است درحین رانندگی باز شده و ایجاد جراحات نماید.

۲. بند (C) طاقچه عقب را دور قلاب (D) ببندازید.

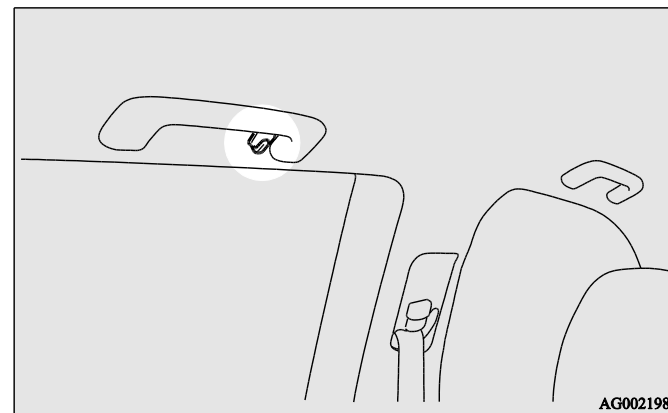


برداشتن

عکس همین مراحل را انجام دهید.

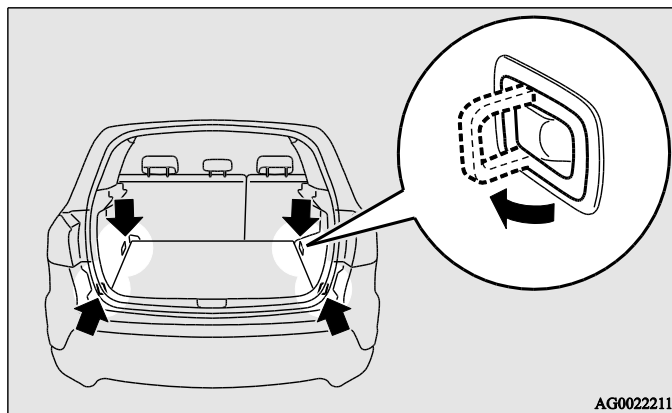
## قلاب آویز لباس\*

یک قلاب آویز لباس، روی دستگیره کمکی صندلی عقب، سمت راننده قرار دارد.



## قلاب بار و وسائل

۴ قلاب روی دیواره های کناری محل قرار گرفتن چمدان ها وجود دارد. از قلاب های زمینی برای نگهداری ایمن چمدان ها استفاده نمایید.



احتیاط



- از قرار دادن آویز یا هر وسیله سنگین روی قلاب خودداری نمایید. اگر کیسه هوا فعال باشد، این وسایل در اثر نیروی شدید، به سمت جلو آمده و مانع عملکرد صحیح کیسه هوا می شوند. لباس ها را مستقیماً (بدون استفاده از آویز) از قلاب آویزان کنید. مطمئن شوید که وسیله سنگین یا نوک تیزی در جیب لباس هایی که آویزان کرده اید، نباشد.

احتیاط



- کیف ها را پشت صندلی عقب، روی هم تلبار نکنید. همچنین چمدان ها را کاملاً محکم نمایید.
- در غیراین صورت، محدودیت دید و یا حرکت ناگهانی وسایل در هنگام ترمزهای شدید، منجر به تصادفات جدی می گردد.

114-5

## شرایط اضطراری

- ۲..... اگر خودرو از کار بیفتد.....
- ۲..... روشن کردن موتور در شرایط اضطراری.....
- ۶..... داغ کردن موتور.....
- ۹..... ابزار، جک و کیت تعمیر تایر.....
- ۲۲..... چگونه یک چرخ را عوض کنیم؟.....
- ۳۶..... بکسل کردن.....
- ۴۲..... رانندگی تحت شرایط سخت.....

## اگر خودرو از کار بیفتد


اگر در حال حرکت در جاده خودروی شما خراب شد، آن را به سمت راست جاده هدایت کنید. فلاشرهای هشدار دهنده خطر را روشن نمایید. مثلث خطر را در جای مناسب قرار دهید و از دیگر علائم هشدار دهنده مانند لامپ های چشمک زن استفاده کنید. به بخش «دکمه فلاشر» در صفحه ۳-۷۵ مراجعه نمایید.


## اگر موتور از کار افتاد

- در صورت از کار افتادن موتور عملکرد و کنترل وسیله نقلیه شما نیز با اشکال مواجه می شود. قبل از انتقال خودرو به یک محل امن و بی خطر، نکات زیر را مد نظر قرار دهید:
- بوستر ترمز از کار می افتد و پدال سفت می شود. پدال ترمز را محکم تر از حالت معمول بفشارید.
  - از آنجا که سیستم خودکار فرمان از کار می افتد، چرخاندن آن نسبت به قبل دشوارتر می شود.

## روشن کردن موتور در شرایط اضطراری

اگر به علت ضعیف شدن یا خالی شدن باتری، قادر به استارت زدن نیستید، می توانید از باتری وسیله نقلیه دیگری کمک بگیرید و با استفاده از کابل آن را به باتری خودروی خود متصل کرده و استارت بزنید.

اخطار 
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر می خواهید موتور را با استفاده از باتری وسیله نقلیه دیگری روشن کنید، به هنگام اتصال دو باتری توسط کابل، طبق دستورالعمل زیر عمل نمایید. عدم رعایت نکات ایمنی در این زمینه ممکن است باعث ایجاد آتش سوزی، انفجار یا وارد شدن خسارت به خودروی شما شود.</li></ul>

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"><li>• سعی نکنید با هل دادن یا کشیدن موتور خودرو را روشن کنید. این کار باعث وارد آمدن خسارت به خودروی شما می شود.</li><li>• همیشه به هنگام کار با باتری از عینک محافظ چشم استفاده کنید.</li><li>• باتری را دور از دسترس کودکان قرار دهید.</li></ul>

۵. مطمئن شوید که سطح الکترولیت باتری در حالت مناسب قرار داشته باشد (باتری آب کم نکرده باشد). به بخش "باتری" در صفحه ۸-۱۳ مراجعه نمایید.

⚠️	اخطار
	<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر الکترولیت باتری پایین تر از سطح مطلوب بوده و قابل دیدن نیست، یا اگر یخ زده است، از باتری خودروی دیگر برای استارت زدن استفاده نکنید. اگر دمای هوا زیر نقطه انجماد الکترولیت باشد یا الکترولیت باتری کم باشد، این کار ممکن است باعث ترک خوردن یا انفجار باتری شود.</li></ul>

۱. خودروها را به هم نزدیک کنید تا کابل از یک باتری به باتری دیگر برسد، اما مراقب باشید که بدنه خودروها به هم اتصال نداشته باشد.

⚠️	احتیاط
	<ul style="list-style-type: none"><li>• مطمئن شوید که باتری خودروی دیگر نیز ۱۲ ولتی باشد. در غیر این صورت، اتصال کوتاه ایجاد شده و به هر دو خودرو آسیب وارد می شود.</li></ul>

۲. چراغها، بخاری و دیگر بارهای الکتریکی را خاموش کنید.  
۳. ترمز دستی را محکم بکشید. دسته دنده را در خودروهای مجهز A/T, CVT روی وضعیت "P" (پارک) یا در خودروهای مجهز M/T روی وضعیت "N" (خلاص) قرار دهید.

۴. سوئیچ را روی حالت LOCK یا OFF قرار دهید.

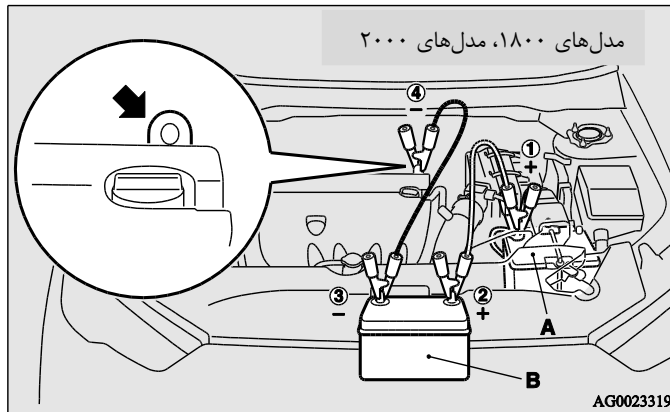
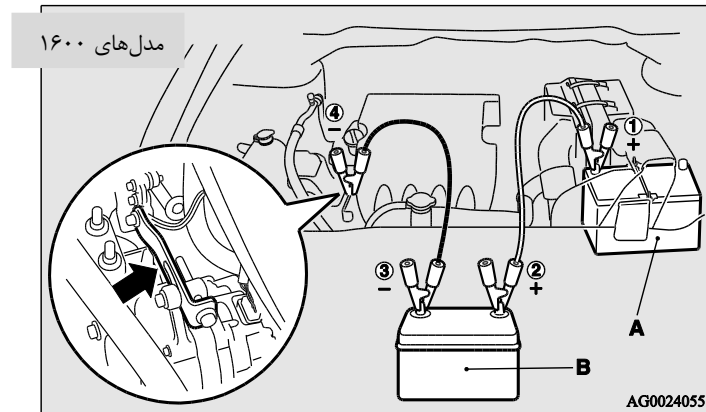
⚠️	اخطار
	<ul style="list-style-type: none"><li>• مرحله ۴ را برای هر دو خودرو انجام دهید. مطمئن شوید که کابلها یا لباسها در مسیر پروانه یا تسمه نباشد، زیرا ممکن است با روشن شدن موتور و به چرخش درآمدن پروانه آسیب ببینید.</li></ul>



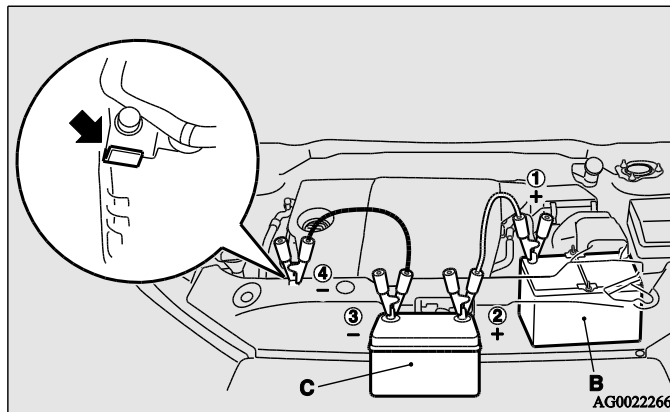
۶. یک طرف کابل را به قطب مثبت باتری خالی شده A و طرف دیگر آن را به قطب مثبت باتری کمکی B وصل کنید.

خودروهای بنزینی


مدل های ۱۶۰۰



خودروهای دیزلی





۷. یک سر کابل دیگر را به قطب منفی باتری کمکی و سر دیگر آن را به بدنه موتور وسیله نقلیه دیگر که باتری آن خالی شده است، وصل کنید. طوریکه حتی الامکان از باتری دور باشد.


	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• موتور خودرویی که باتری کمکی دارد را روشن نگه دارید.</li> </ul>	

#### توجه

- در خودروهایی که دارای سیستم خودکار روشن-خاموش موتور هستند، در این حالت موتور را در وضعیت خاموش قرار دهید زیرا قبل از آنکه باتری کاملاً شارژ شود خاموش می‌شود. به بخش «غیر فعال‌سازی» در صفحه ۴-۳۴ مراجعه نمایید.
- ۹. بعد از روشن شدن موتور، کابل‌ها را به ترتیب معکوس باز کرده و بگذارید موتور چند دقیقه کار کند.

	اخطار
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر می‌بایست باتری در حالی شارژ شود که روی خودرو نصب است، قطب منفی باتری را جدا کنید.</li> <li>• از ایجاد جرقه یا شعله و کشیدن سیگار در مجاورت باتری خودداری کنید زیرا ممکن است باعث انفجار باتری شود.</li> <li>• اگر در فضای بسته این کار را انجام می‌دهید، ترتیبی اتخاذ کنید تا تهویه مناسب انجام شود.</li> <li>• قبل از شارژ همه سرپوش‌ها را بردارید.</li> </ul>	

	اخطار
<ul style="list-style-type: none"> <li>• مطمئن شوید که ترتیب زیر را به هنگام اتصال رعایت کرده‌اید: ۱←۲←۳←۴</li> <li>• اطمینان حاصل کنید که اتصال ۴ را در محل مناسب برقرار کرده‌اید (همان گونه که در شکل نمایش داده شده است). اگر اتصال را مستقیماً از طریق قطب‌های منفی برقرار سازید، ممکن است گازهای قابل اشتعالی که از باتری متصاعد می‌شوند، باعث آتش‌سوزی و انفجار شوند.</li> <li>• مراقب باشید که از طریق کابل قطب‌های مثبت و منفی را به هم متصل نکنید زیرا باعث ایجاد جرقه شدید و حتی انفجار باتری می‌شود.</li> </ul>	

	احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• مراقب باشید که کابل به پروانه کولر یا دیگر قسمت‌های متحرک خودرو گیر نکند.</li> <li>• از کابل‌های متناسب با باتری استفاده کنید تا از داغ شدن کابل‌ها جلوگیری شود.</li> <li>• قبل از استفاده از کابلها بررسی کنید که فرسوده و خراب نباشند.</li> </ul>	

۸. خوردرویی را که قصد دارید از باتری آن به عنوان باتری کمکی استفاده کنید روشن کرده و بگذارید چند دقیقه کار کند، سپس خودرویی را که باتری آن خالی شده روشن کنید.

## داغ کردن موتور

وقتی موتور داغ کند، صفحه نمایشگر اطلاعات مختل می شود، و علامت هشدار مایع خنک کننده موتور ظاهر می شود. همچنین شکل "⚠️" شروع به چشمک زدن می کند.

در این صورت، اقدامات زیر را انجام دهید:

۱. خودرو را در محل امنی متوقف کنید.

۲. ببینید آیا از محفظه‌ی موتور بخار بیرون می آید.

[در صورت عدم مشاهده خروج بخار از محفظه‌ی موتور]

در حالی که موتور روشن است درب محفظه موتور خودرو را باز کنید تا هوا در اطراف آن جریان پیدا کند.

### توجه

• در خودروهایی که دارای سیستم های روشن-خاموش موتور هستند، قبل از توقف این حالت را در وضعیت خاموش قرار دهید.

به بخش "غیر فعال سازی" در صفحه ۴-۳۴ مراجعه نمایید.

[در صورت مشاهده خروج بخار از محفظه‌ی موتور]

موتور را خاموش کنید و زمانی که خروج بخار از محفظه‌ی موتور به اتمام رسید، درب محفظه موتور را باز کنید تا هوا در اطراف آن جریان پیدا کند. سپس موتور را مجدداً روشن کنید.

### اخطار

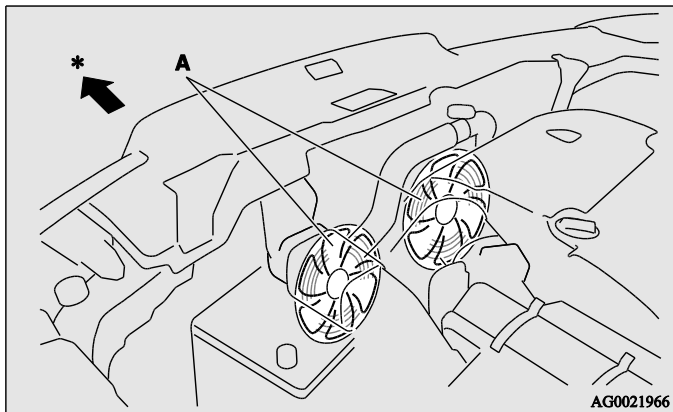


• الکترولیت باتری حاوی اسید سولفوریک رقیق شده است که خورنده می باشد. اگر دست، چشم، لباس یا سطح رنگ شده خودروی شما به الکترولیت آغشته شد، فوراً آنها را بشویید. در مورد چشمتان بعد از شستشوی فوری به پزشک مراجعه نمایید.

### توجه

• اگر وقتی هنوز باتری کاملاً شارژ نشده است، شروع به حرکت کنید عملکرد موتور افت می کند و چراغ هشدار دهنده سیستم ترمز ضد قفل روشن می شود. به بخش "سیستم ترمز ضد قفل ABS" در صفحه ۴-۶۱ مراجعه نمایید.

۳. از کار کردن پروانه های خنک کننده (A) اطمینان حاصل کنید. اگر کار نمی کنند، فوراً موتور را خاموش کرده و علت را جویا شوید.



\*: جلوی خودرو

#### اخطار



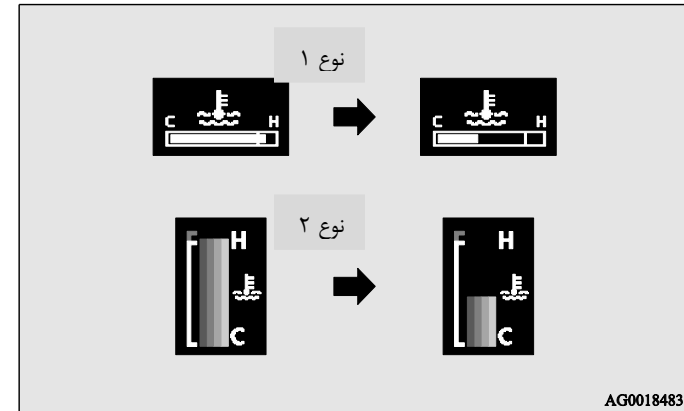
- وقتی از موتور بخار بیرون می آید، در محفظه موتور را باز نکنید زیرا ممکن است باعث سوختگی شود. حتی اگر بخار هم بیرون نمی آید، بسیار مراقب باشید چون ممکن است آب داغ بیرون بیاشد و باعث سوختگی شود، اجزای موتور هم بسیار داغ هستند، با احتیاط در محفظه موتور را باز کنید.
- مراقب بخار آب داغ باشید زیرا ممکن است حتی درپوش مخزن موتور را بترکاند.
- وقتی موتور داغ است درپوش رادیاتور را باز نکنید.

#### اخطار

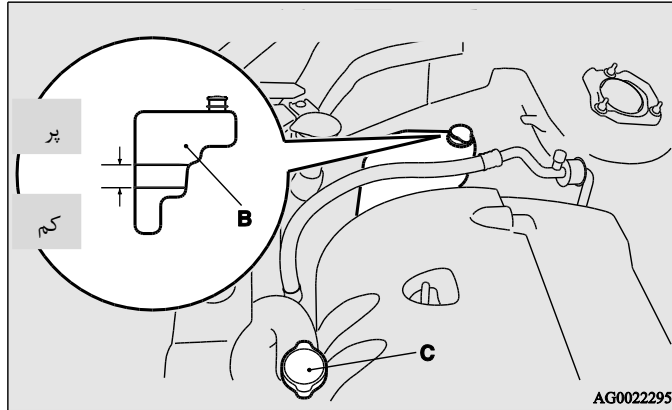


- مراقب باشید دست یا لباستان به پروانه ها گیر نکنند.

۴. وقتی نمودار میله ای نمایشگر حرارت موتور پایین آمد، موتور را خاموش کنید.



۵. مخزن مایع خنک کننده را چک کنید.



#### ⚠️ اخطار

- اگر مخزن خالی است، قبل از باز کردن در رادیاتور از خنک بودن موتور اطمینان حاصل کنید. در غیر این صورت ممکن است توسط آب یا بخار داغ دچار سوختگی شوید.

۶. مخزن را تا اندازه لازم با خنک کننده پر کنید. به بخش «نگهداری» مراجعه نمایید.

#### ⚠️ احتیاط

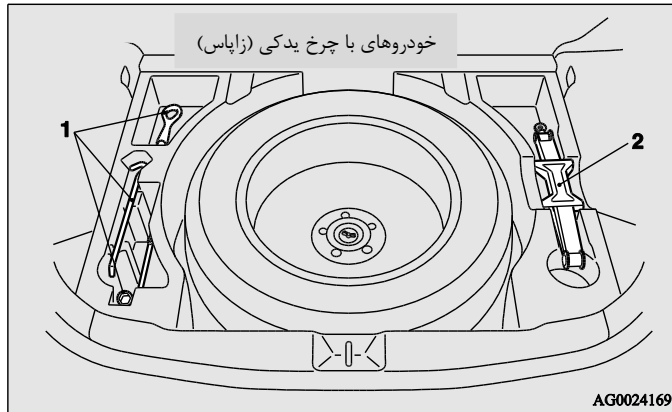
- وقتی موتور داغ است، به یکباره خنک کننده اضافه نکنید، این کار به موتور آسیب می رساند. صبر کنید تا موتور کمی خنک شود، سپس به تدریج خنک کننده را اضافه نمایید..

۷. شیلنگ های رادیاتور را چک کنید تا نشتی نداشته باشند. همچنین از شل بودن یا خراب نبودن تسمه اطمینان حاصل کنید.  
اگر مشکلی در ارتباط با سیستم خنک کننده یا تسمه متحرک وجود دارد، حتماً آن را بررسی و تعمیر نمایید.

### ابزار، جک و کیت تعمیر تایر

#### محل نگهداری

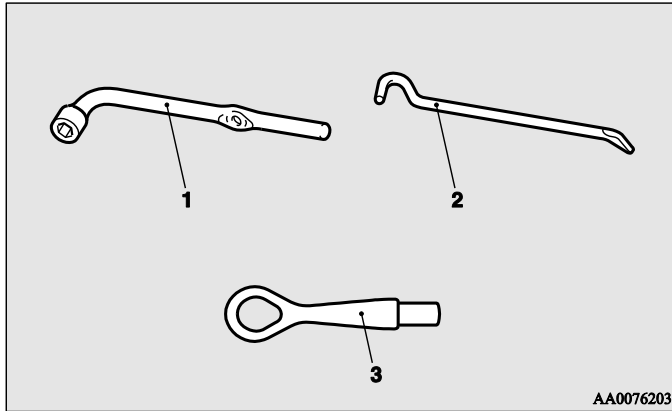
ابزار، جک و جعبه تعمیرات مربوط به تایر در صندوق عقب نمایش داده شده است. جای آنها را به خاطر بسپارید تا در مواقع ضروری با مشکل مواجه نشوید.



۱- ابزار

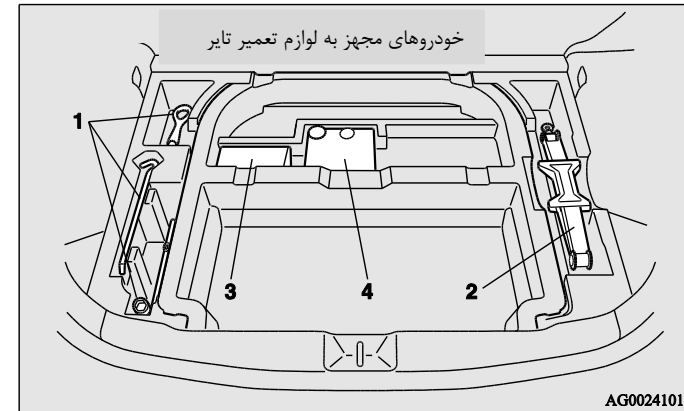
۲- جک

## ابزار



- ۱- آچار چرخ (برای باز کردن مهره ها)
- ۲- میله جک
- ۳- قلاب یدک کش

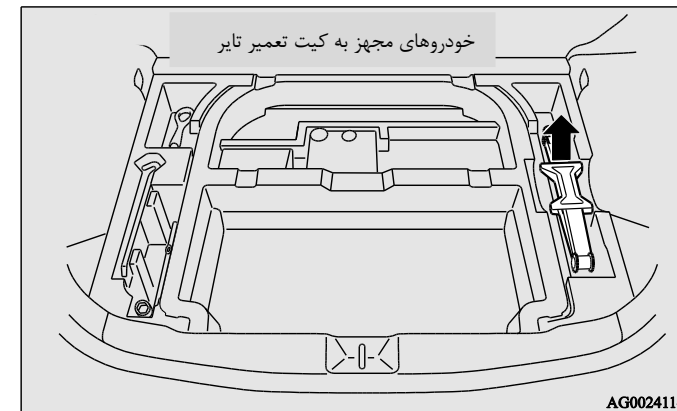
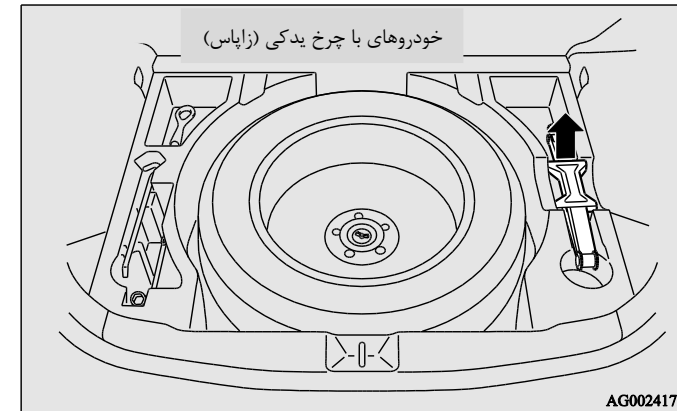
## خودروهای مجهز به لوازم تعمیر و تعویض تایر



- ۱- ابزار
- ۲- جک
- ۳- کیت تعمیر تایر
- ۴- کمپرسور تایر

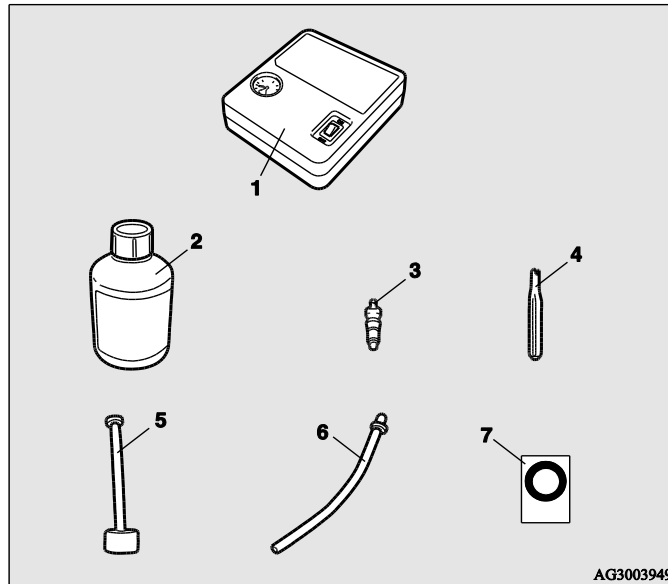
## جک

قبل از برداشتن جک، کفی صندوق عقب را از روی آن بردارید.



## کیت تعمیر تایر\*

این کیت امکان تعمیرات اضطراری را به هنگام وقوع پنچری‌های جزئی فراهم می‌آورد. زمانی که چرخ از روی یک میخ، پیچ یا شیء مشابهی عبور کند.

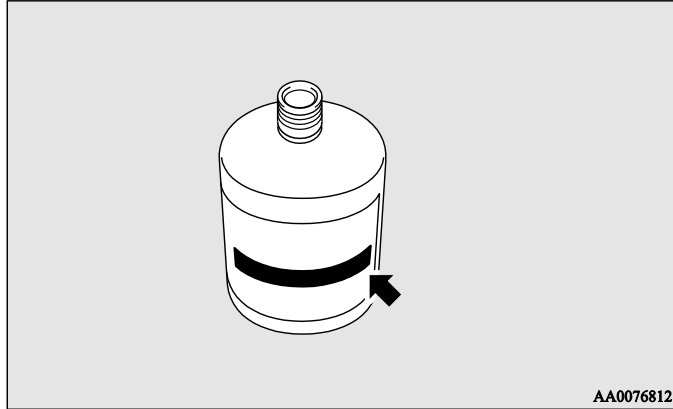


۱. کمپرسور بار
۲. مایع پنچرگیری
۳. سوزن یدکی
۴. آچار سوزن‌دار
۵. شیلنگ پرکن
۶. شیلنگ رابط  
(این شیلنگ برای خارج کردن مایع پنچرگیری به کار می‌رود و جزو لوازم اضطراری پنچرگیری نمی‌باشد.)
۷. برچسب محدود کننده سرعت



### توجه

- در موارد زیر نمی توانید از مایع پنچرگیری استفاده کنید. اگر این موارد اتفاق افتاد لطفاً با عاملیت شرکت میتسوبیشی موتورز یا متخصصین دیگر تماس حاصل فرمایید.
- تاریخ مصرف آن گذشته باشد. (تاریخ مصرف روی برچسب بطری درج شده است).



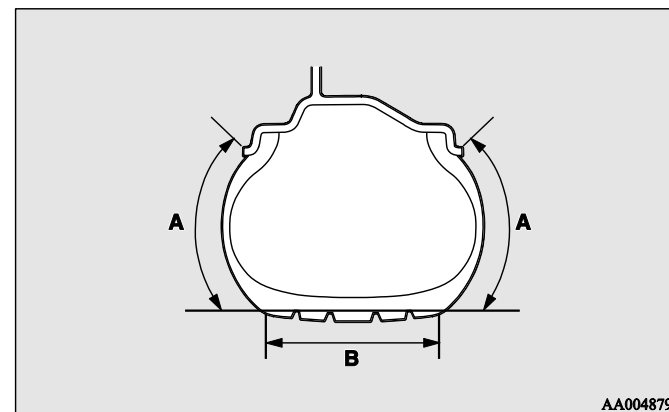
- بیش از یک تایر پنچر باشد.
- طول یا عرض سوراخ ۴ میلی متر یا بیشتر باشد.

### احتیاط



- مایع پنچرگیری اگر بلعیده شود مسمومیت ایجاد می کند. اگر تصادفاً آن را بلعیدید، تا جایی که می توانید آب بنوشید و فوراً خود را به پزشک برسانید.
- اگر چشم یا پوستتان آغشته به این مواد شد، آنها را فوراً با آب شستشو دهید. اگر باز هم تأثیر آن برطرف نشد، به پزشک مراجعه کنید.
- اگر حساسیتی ایجاد شد، فوراً با یک پزشک مشورت کنید.
- مراقب باشید تا کودکان به این مواد دست نزنند.
- بخار این مواد را تنفس نکنید.

- سوراخ در دیواره چرخ (A) ایجاد شده باشد نه در کف (B) آن.
- تایر تقریباً صاف شده باشد.
- تایر کاملاً روی لبه رینگ آمده و از محدوده خود خارج شده باشد.
- تایر آسیب دیده باشد.



- از مایع پنچرگیری فقط در دمای ۳۰- درجه سانتیگراد تا ۶۰+ سانتیگراد استفاده نمایید(دمای محیط).
- اگر شیء (میخ، پیچ و ...) در تایر گیر کرده است، بدون اینکه آن را خارج کنید به تعمیر تایر مبادرت ورزید.
- اگر تایر آسیب جدی دیده (مثلاً دارای برآمدگی، بریدگی، ترک و غیره است)، از مایع پنچرگیری استفاده نکنید.
- اگر قسمت‌های رنگ شده خودرو به این مواد آغشته شد، فوراً آن را با یک دستمال مرطوب پاک کنید.
- دستمال مربوطه را فوراً بشویید.

قبل از اینکه شروع به تعمیر تایر کنید، خودروی خود را به یک محل بی خطر و مسطح هدایت نمایید.

۱. خودرو را در یک محل مسطح و ثابت پارک کنید.

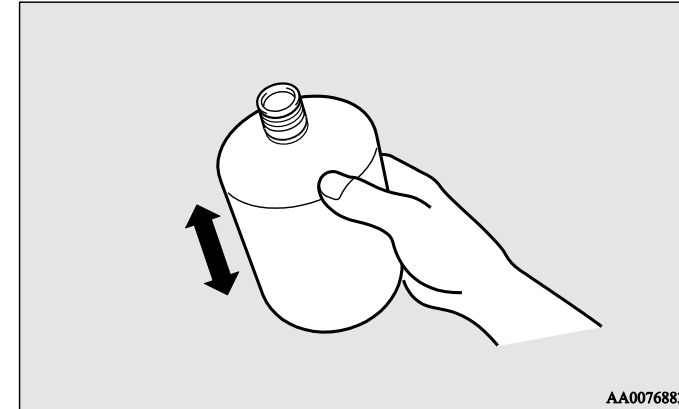
۲. ترمز دستی را محکم بکشید.

۳. در خودروهای مجهز به گیربکس دستی (M/T) موتور را خاموش کرده و دسته دنده را در وضعیت "R" (دنده عقب) بگذارید. در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک (CVT) دسته دنده را در وضعیت "P" (پارک) قرار داده و موتور را خاموش کنید.

۴. فلاشر خطر را روشن کنید و مثلث خطر و لامپ چشمک زن را در فاصله مناسبی از خودرو نصب نمایید. مسافران را از خودرو پیاده کنید.

۵. بطری مایع پنچرگیری و کمپرسور را بیرون بیاورید.

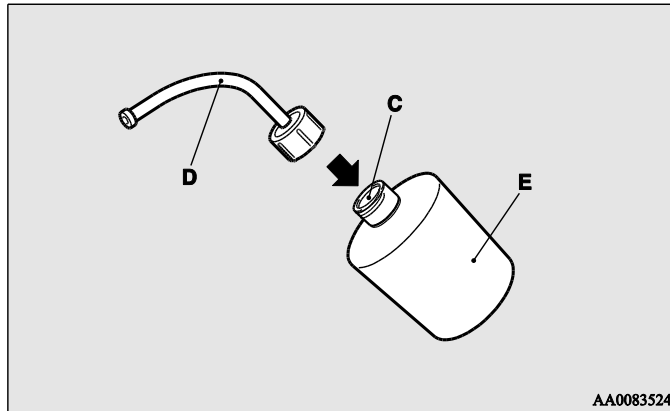
۶. بطری مایع پنچرگیری را خوب تکان دهید.



توجه

- در هوای سرد (صفر درجه سانتیگراد یا کمتر)، مایع پنچرگیری سفت شده و مواد به سختی از آن خارج می شود، بنابراین ابتدا بطری را داخل ماشین گرم نمایید.

۷. پلمپ در بطری را بردارید (C). شیلنگ پرکن (D) را بپیچانید و آن را به بطری (E) وصل کنید. با این کار پلمپ بطری باز شده و مواد می تواند از آن خارج شده و مورد استفاده قرار گیرد.

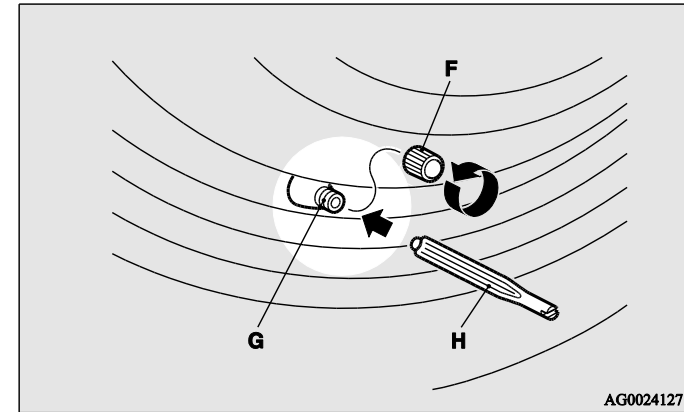


احتیاط

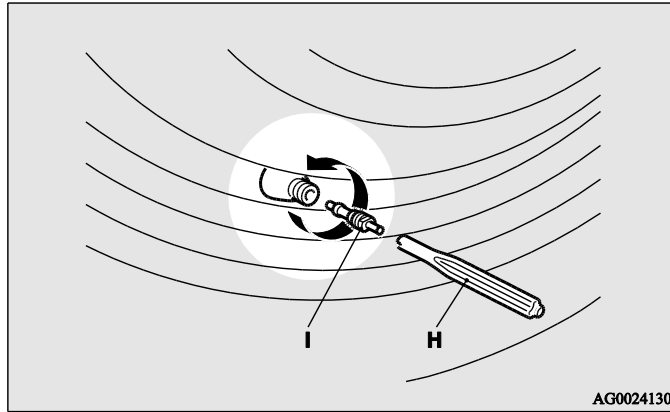


- اگر بعد از باز شدن پلمپ درب بطری و اتصال شیلنگ، بطری را تکان دهید، ممکن است مواد از راه شیلنگ به بیرون پاشیده شود.

۸. درپوش سوپاپ (F) را از روی سوپاپ تایر (G) بردارید، سپس آچار سوزن‌دار را مانند شکل وارد آن کنید و اجازه دهید تا تمام هوای تایر خارج شود.



۹. سوزن (I) را با چرخاندن خلاف عقربه‌های ساعت خارج کنید. برای این کار از آچار سوزن‌دار (H) استفاده نمایید. سوزن را در جای تمیزی قرار دهید تا کثیف نشود.

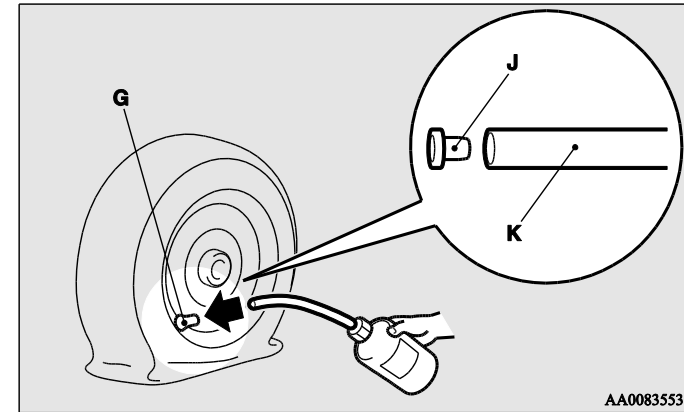


احتیاط

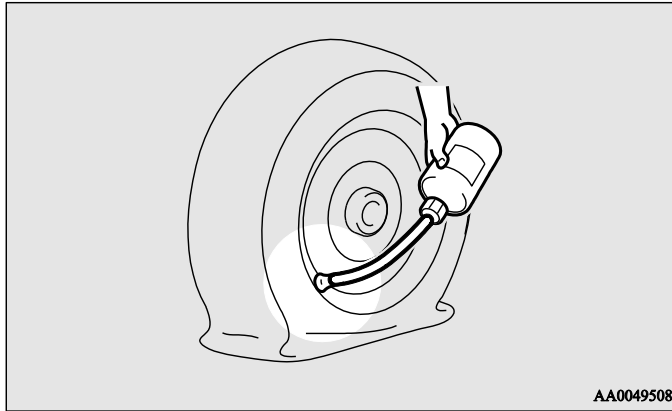


- اگر وقتی سوزن را خارج می‌کنید، در چرخ هنوز هوا باقی مانده باشد، سوزن ممکن است بیرون پریده و به شما صدمه بزند. از خالی شدن باد چرخ کاملاً مطمئن شوید.

۱۰. درپوش (J) را از انتهای آزاد شیلنگ (K) بردارید. شیلنگ را با فشار وارد سوپاپ (G) نمایید.



۱۱. بطری مایع پنچرگیری را به صورت وارونه نگه داشته و چند بار فشار دهید تا مواد به چرخ تزریق شود.

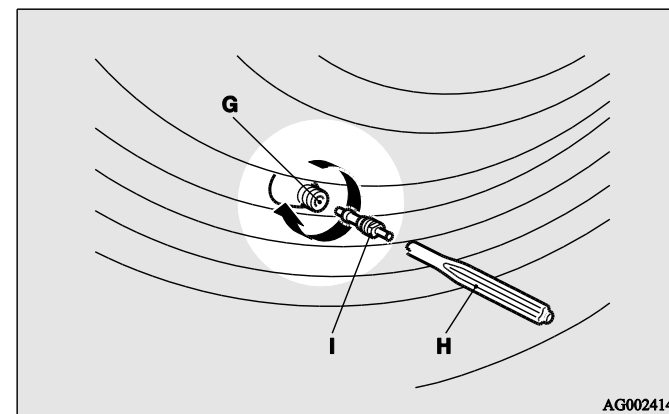


توجه

- به هنگام تزریق، چرخ را در حالتی قرار دهید که سوپاپ در پایین قرار نگیرد و از زمین فاصله داشته باشد. زیرا اگر سوپاپ نزدیک زمین باشد، مایع پنچرگیری را نمی توان به سهولت وارد چرخ نمود.

۱۲. بعد از تزریق مایع پنچرگیری، شیلنگ را از سوپاپ بیرون بکشید و اضافات مواد را از سوپاپ و چرخ پاک کنید.

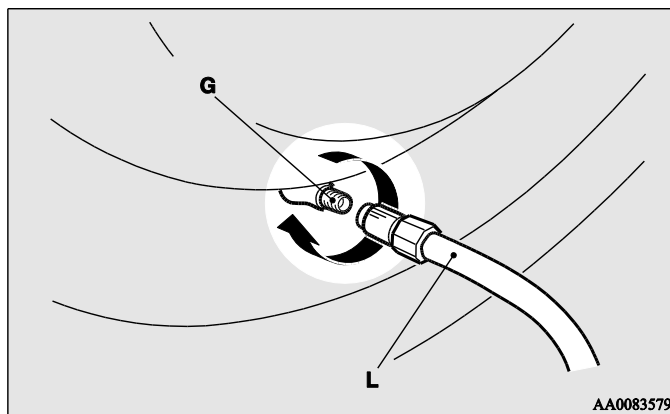
سوزن (I) را داخل سوپاپ (G) قرار داده و با استفاده از آچار سوزن‌دار (H) آن را سر جای خود پیچ کنید.



توجه

- به هنگام استفاده از آچار سوزن‌دار، آن را با دست بچرخانید زیرا استفاده از ابزارهای دیگر به آن آسیب می‌رساند.

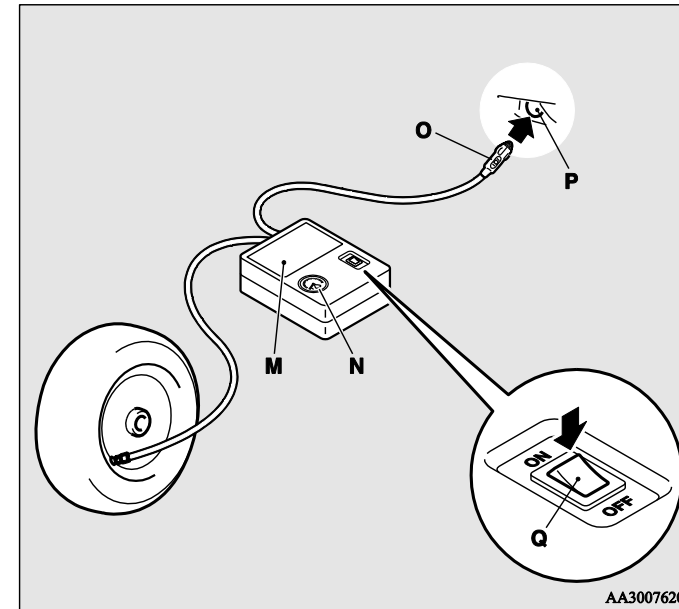
۱۳. شیلنگ کمپرسور (L) را از کنار کمپرسور تایر بیرون بکشید، سپس آن را با دقت به سوپاپ (G) تایر متصل نمایید.



۱۴. کمپرسور (M) را طوری قرار دهید که گیج فشار (N) آن رو به بالا باشد.

سیم برق کمپرسور را بیرون آورده به سوکت خروجی برق یا سوکت مخصوص فندک متصل نمایید. سپس سوئیچ را روی حالت "ACC" قرار دهید.

سوئیچ کمپرسور را روی حالت "ON" قرار دهید و چرخ را باد بزنید تا به فشار مورد نظر برسید.




#### احتیاط



- این کمپرسور فقط برای خودروهای سواری طراحی شده است.
- کمپرسور برای خودروهایی طراحی شده است که منبع تغذیه آن‌ها ۱۲ ولتی می‌باشد. آن را به منبع تغذیه دیگری متصل نکنید.
- کمپرسور ضد آب نیست. اگر در شرایط بارانی از آن استفاده می‌کنید، مراقب باشید خیس نشود.
- اگر شن و ماسه به داخل کمپرسور مکیده شود، آن را از کار خواهد انداخت. کمپرسور را به هنگام استفاده مستقیماً روی سطح شنی یا خاکی قرار ندهید.
- اجزای کمپرسور را باز نکنید و آن‌ها را تغییر ندهید. گیج فشار را در معرض شوک قرار ندهید زیرا بر عملکرد آن تأثیر منفی خواهد گذاشت.

۱۵. فشار تایر را با استفاده از گیج فشار کمپرسور تنظیم و چک نمایید. اگر بیش از حد چرخ را باد زده آید، هوای اضافی را با شل کردن پیچ انتهایی شیلنگ خارج کنید. (به بخش "فشار باد" در صفحه ۸-۲۰ مراجعه کنید).

اگر بین تایر و چرخ به واسطه بیرون زدن تایر فاصله ایجاد شده است، دور تایر را به سمت چرخ بفشارید تا این فاصله برطرف شود، و بعد از آن کمپرسور را مجدد روشن کنید. (بدون فاصله (درز/شکاف) فشار چرخ بالا خواهد رفت).

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>• مراقب باشید به هنگام باد زدن انگشتان بین تایر و چرخ گیر نکنند.</li><li>• کمپرسور موقع کار کردن داغ می‌کند، بنابراین به طور پیوسته بیش از ۱۰ دقیقه از آن استفاده نکنید. صبر کنید تا کمپرسور کمی خنک شود، سپس می‌توانید مجدداً از آن استفاده نمایید.</li><li>• اگر کمپرسور درست کار نمی‌کند، احتمالاً به خاطر این است که داغ کرده است. سریع آن را خاموش کنید و حداقل ۳۰ دقیقه صبر کنید تا خنک شود.</li></ul>	

توجه


• اگر ظرف مدت ۱۰ دقیقه فشار هوای چرخ به حد مورد نظر نرسید، احتمالاً آسیب دیدگی بیش از حدی است که بتوان آن را با وسایل اضطراری تعمیر کرد. در این حالت با خدمات میتسوبیشی موتورز یا متخصصان دیگر تماس حاصل نمایید.

۱۶. سوئیچ کمپرسور را روی "OFF" گذاشته و سیم برق آن را از سوکت بیرون بکشید.

توجه

• اقدامات ذکر شده به تنهایی سوراخ پنچری را نمی‌بندد. هوا تا زمان کامل شدن مراحل تعمیر اضطراری (تا پایان مرحله ۱۹) از سوراخ نشت خواهد کرد.

۱۷. وقتی تایر را باد زدید، کمپرسور و ابزار دیگر را سر جایشان بگذارید و خودرو را به حرکت درآورید تا مایع پنچرگیری به طور یکنواخت در تایر پخش شوند. با احتیاط رانندگی کنید و مراقب باشید سرعتتان از ۸۰ کیلومتر در ساعت بیشتر نشود. به محدودیت‌های سرعت منطقه نیز توجه داشته باشید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"><li>• اگر موقع رانندگی احساس کردید چیزی غیرعادی است، با خدمات میتسوبیشی موتورز یا متخصصان دیگر تماس بگیرید. در غیر این صورت قبل از تکمیل شدن مراحل تعمیر اضطراری، فشار تایر افت خواهد کرد و رانندگی در این حالت ممکن است خطر آفرین باشد.</li></ul>	


توجه

• رانندگی با سرعت بیش از ۸۰ کیلومتر در ساعت ممکن است باعث لرزش خودرو شود.



- ۱۸. بعد از ۱۰ دقیقه یا ۵ کیلومتر رانندگی، فشار باد تایر را با گیج فشار کمپرسور اندازه بگیرید. ( به بخش "فشار باد تایر" در صفحه ۸-۲۰ مراجعه نمایید.

اگر فشار باد تایر کافی نیست، دوباره آن را باد بزنید و مجدداً با احتیاط حرکت کنید، مراقب باشید که سرعتتان از ۸۰ کیلومتر در ساعت تجاوز نکند.

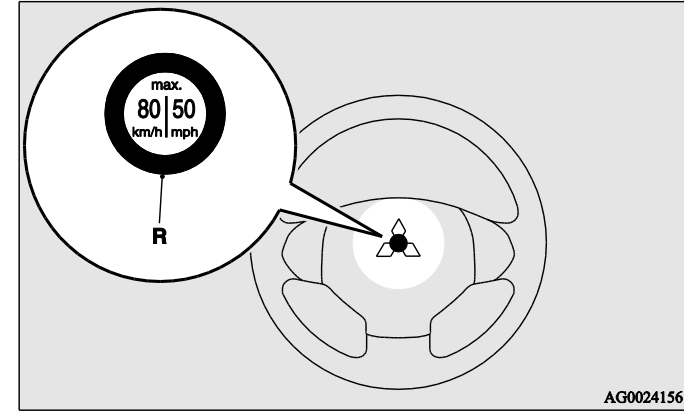
احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر فشار باد تایر پایین تر از حد مجاز (۱/۳ بار یا ۱۳۰ کیلو پاسکال) باشد، تایر را نمی توان از این طریق تعمیر کرد. دیگر با این وضعیت رانندگی نکنید و با خدمات مجاز میتسویشی موتورز یا متخصصان دیگر تماس بگیرید.</li> </ul>

۱۹. بعد از ۱۰ دقیقه یا ۵ کیلومتر رانندگی، فشار باد تایر را با گیج فشار کمپرسور اندازه بگیرید. ( به بخش "فشار باد تایر" در صفحه ۸-۲۰ مراجعه نمایید. اگر فشار افت نکرده باشد، مراحل تعمیر اضطراری کامل شده است. هنوز هم نباید سرعتتان بیش از ۸۰ کیلومتر در ساعت باشد. به محدودیت‌های سرعت منطقه نیز توجه داشته باشید.


#### توجه

- اگر در پایان مراحل تعمیر فشار باد تایر کمتر از حد مجاز بود، دیگر با این وضعیت رانندگی نکنید و با خدمات مجاز میتسویشی موتورز یا متخصصان دیگر تماس بگیرید.
- در هوای سرد (صفر درجه یا کمتر) زمان و مسافت تکمیل روند تعمیر می‌تواند نسبت به هوای گرم افزایش پیدا کند. یعنی فشار ممکن است بعد از باد زدن مرحله دوم باز هم کاهش یافته و زیر حد مجاز برود. در این صورت، برای بار سوم تایر را باد بزنید و به مدت ۱۰ دقیقه یا طی ۵ کیلومتر رانندگی کنید و دوباره فشار را اندازه بگیرید. اگر باز هم فشار باد تایر کمتر از حد مجاز بود، دیگر با این وضعیت رانندگی نکنید و با خدمات مجاز میتسویشی موتورز یا متخصصان دیگر تماس بگیرید.

۲۰. برچسب محدودیت سرعت (R) را مطابق شکل روی فرمان بچسبانید. سپس فوراً و با رعایت احتیاط خودروی خود را به مرکز خدمات مجاز میتسو بیشی موتورز یا دیگر افراد متخصص نشان دهید تا تعمیر یا تعویض تایر انجام شود.



- توجه**
- وقتی یک بطری جدید می خرید، بطری خالی مایع پنچرگیری را طبق قوانین دفع ضایعات شیمیایی، به مرکز خدمات میتسو بیشی موتورز تحویل دهید.
  - تایری که به صورت اضطراری تعمیر شده است، باید با یک تایر جدید جایگزین شود. اگر می خواهید تایری را چند بار تعمیر کرده و استفاده کنید لطفاً با مرکز خدمات میتسو بیشی موتورز تماس حاصل فرمایید. توجه داشته باشید که بعد از تعمیر اضطراری اگر محل سوراخ پنچری را نتوان مشخص نمود، باید یک تعمیر اصولی روی تایر انجام گیرد.
  - اگر سوپاپ را با یک سوپاپ جدید جایگزین کنید، می توانید مجدداً از تایر استفاده نمایید.
  - سازنده نمی تواند تضمین دهد که با لوازم پنچرگیری اضطراری بتوان کلیه پنچری ها را گرفت. خصوصاً اگر قطر سوراخ بیشتر از ۴ میلی متر باشد یا سوراخ در کف تایر ایجاد نشده باشد. سازنده مسئول عواقب عدم استفاده صحیح از لوازم پنچرگیری نیست.
  - سازنده مسئول خسارات ناشی از تایری که چند بار به این طریق پنچرگیری شده و دوباره مورد استفاده قرار گرفته است، نمی باشد.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• برچسب را دقیقاً در محل ذکر شده بچسبانید، در غیر این صورت ممکن است مانع باز شدن کیسه هوا "SRS" شود.</li> <li>• فشار هوای تایر را کنترل کنید تا مطمئن شوید روند تعمیر اضطراری به اتمام رسیده است.</li> </ul>

### چگونه یک چرخ را عوض کنیم؟

قبل از تعویض چرخ، خودروی خود را به یک محل امن و مسطح هدایت کنید.

۱. خودرو را در یک زمین صاف و محکم که عاری از سنگ و کلوخ باشد، پارک کنید.

۲. ترمز دستی را محکم بکشید.

۳. در خودروهای مجهز به M/T موتور را خاموش کرده و دسته دنده را در وضعیت

"R" (دنده عقب) قرار دهید. در خودروهای مجهز به CVT دسته دنده را در وضعیت

"P" (پارک) قرار داده و موتور را خاموش نمایید.

۴. فلاشرها را روشن کنید و مثلث خطر و چراغهای چشمک زن را در جای مناسب و

در فاصله مناسب قرار دهید. همه سرنشینان خودرو را پیاده کنید.

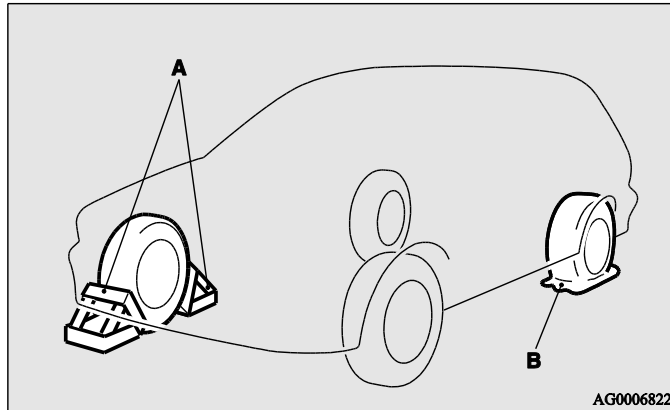
#### توجه

- مثلث خطر و چراغ چشمک زن از ابتدا بر روی خودروی شما نمی باشد. توصیه می شود یکی از این وسایل را در خودروی خود داشته باشید و در صورت لزوم از آنها استفاده نمایید.

۵. برای اینکه وقتی خودرو با جک بالا می رود، به حرکت در نیاید گوه یا بلوک هایی (A)

را مطابق شکل در جلو و پشت چرخي که به صورت قطری در جهت عکس تایر پنچر شده

(B) قرار دارد، بگذارید.




### اطلاعات چرخ یدکی\*

به طور متناوب فشار باد چرخ یدکی را چک کنید و از اینکه آماده استفاده در شرایط اضطراری است اطمینان حاصل کنید.

نگهداری چرخ یدکی با فشار باد بالا این اطمینان را به وجود می آورد که بتوان از آن تحت هر شرایطی استفاده نمود. (رانندگی با سرعت بالا، وزن بار مختلف و غیره)

چرخ یدکی زیر کفی صندوق عقب نگهداری می شود.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"><li>• پیوسته باید به صورت دوره‌ای باد چرخ را چک کرد تا در حد مورد نظر باشد. اگر فشار باد چرخ کافی نباشد ممکن است باعث ایجاد حادثه شود. اگر مجبورید با چنین چرخ‌ری رانندگی کنید، با سرعت کم رانندگی کنید و هر چه سریعتر چرخ را باد بزنید. (به بخش "فشار باد چرخ" در صفحه ۸-۲۰ مراجعه نمایید.)</li><li>• وقتی کف تایر سائبده شود، باید آن را تعویض کرد. (به بخش "شرایط چرخ" در صفحه ۸-۲۱ مراجعه نمایید.)</li></ul>

### اخطار

- از درست قرار دادن گوه‌ها یا بلوک‌ها اطمینان حاصل کنید زیرا اگر در حین بالا رفتن خودرو به واسطه‌ی جک، خودرو تکان بخورد، جک از جای خود در می‌رود و منجر به وقوع حادثه خواهد شد.

### توجه

- گوه‌های نشان داده شده در تصویر جزو متعلقات خودروی شما نیستند اما توصیه می‌شود که آنها را تهیه کنید تا در صورت لزوم بتوانید مورد استفاده قرار دهید.
  - اگر گوه یا بلوک در دسترس نبود، از سنگ یا هر شیء دیگری که بتواند مانع از حرکت چرخ شود استفاده کنید.
۶. میله جک و آچار چرخ را آماده کنید. به بخش «ابزار، جک و کیت تعمیر تایر» در صفحه ۶-۹ مراجعه نمایید.

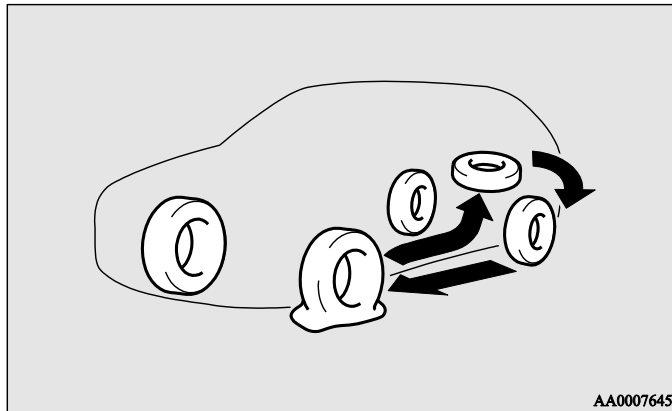
چرخ یدکی موقت (چرخ یدکی با برجسب محدودیت سرعت)\*

چرخ سایز T155/90D16 یا T125/90D16 در زیر کفی صندوق عقب جاسازی شده است. طراحی آن به گونه‌ای بوده است که فضای کمتری را اشغال کند؛ همچنین وزن سبک آن باعث می‌شود به هنگام وقوع پنچری راحت بتوانید آن را جابجا کنید.

احتیاط



- به همراه چرخ یدکی از زنجیر چرخ استفاده نکنید، زیرا سایز چرخ کوچک تر از حد معمول بوده و زنجیر برای آن بزرگ است. این مسئله می‌تواند به تایلر آسیب وارد کند یا باعث گم شدن زنجیر چرخ شود. اگر یکی از چرخهای جلو پنچر شد، آن را با یکی از چرخ های عقبی تعویض کنید و چرخ یدکی را جایگزین چرخ عقب کنید. به این ترتیب می‌توانید از زنجیر چرخ استفاده نمایید.



احتیاط

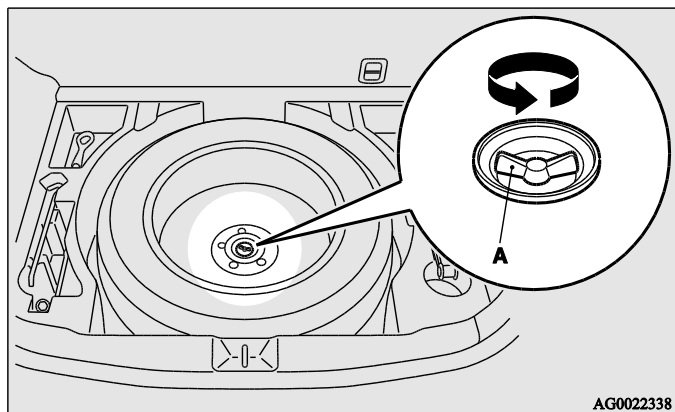


- چرخ یدکی را باید به طور موقت استفاده کنید، بنابراین به محض تعمیر کردن تایلر اصلی آن را عوض کنید.
- وقتی از چرخ یدکی استفاده می‌کنید، سرعتتان نباید بیش از ۸۰ کیلومتر در ساعت باشد.
- چرخ یدکی سایز T155/90D16 یا T125/90D16 از لحاظ قابلیت کنترل و ثبات مانند چرخ استاندارد نیست. وقتی از چرخ یدکی استفاده می‌کنید از استارت های سریع، ترمزهای ناگهانی، و دور زدن های تند و تیز بپرهیزید.
- چرخ یدکی صرفاً برای خودروی شما طراحی شده و نباید از آن برای خودروهای دیگر استفاده کنید. به هنگام خرید یک تایلر یدکی سایز 215/65R16 از طریق مرکز خدمات میتسوبیشی موتورز اطمینان حاصل کنید که تایلر مذکور مخصوص خودروی شما طراحی شده باشد.

## بیرون آوردن چرخ یدکی

۱. کفی صندوق عقب را بلند کنید.

۲. بست چرخ (A) را در جهت خلاف عقربه های ساعت بچرخانید تا چرخ آزاد شود، سپس آن را بردارید.



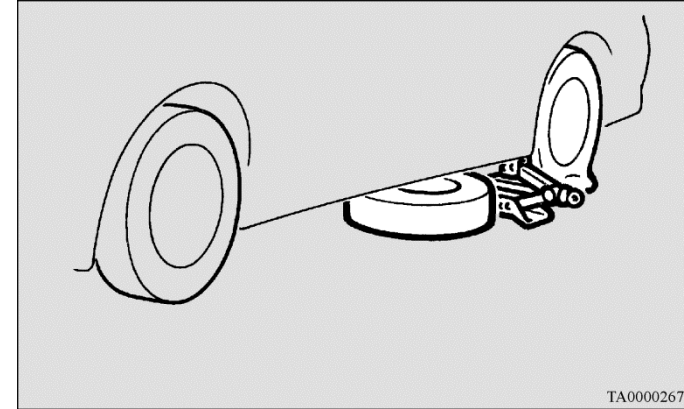
احتیاط



- وقتی از چرخ یدکی T155/90D16 یا T125/90D16 استفاده می کنید، فاصله کف خودرو تا زمین کمتر می شود زیرا قطر چرخ یدکی کمتر از قطر چرخ استاندارد است. بنابراین به هنگام عبور از روی دست اندازها مراقب باشید به کف خودرو آسیب وارد نشود.
- همزمان از بیش از یک چرخ یدکی استفاده نکنید.

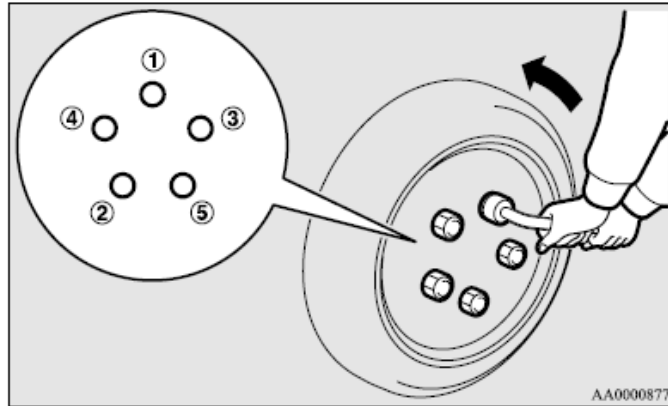
### توجه

- چرخ یدکی را زیر خودرو نزدیک جک قرار دهید تا اگر جک از جای خود خارج شد(در رفت)، از بروز حادثه جلوگیری شود.

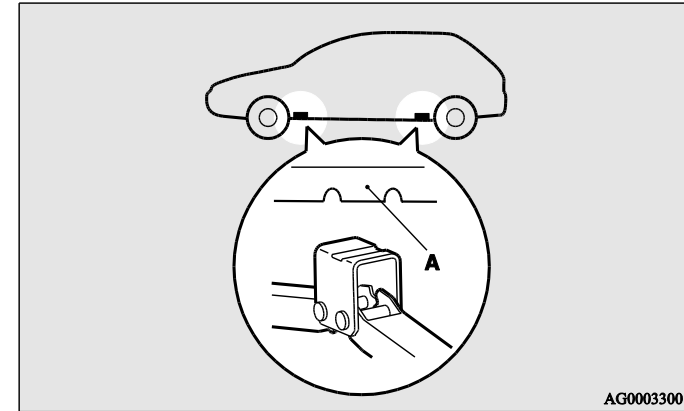


### تعویض چرخ

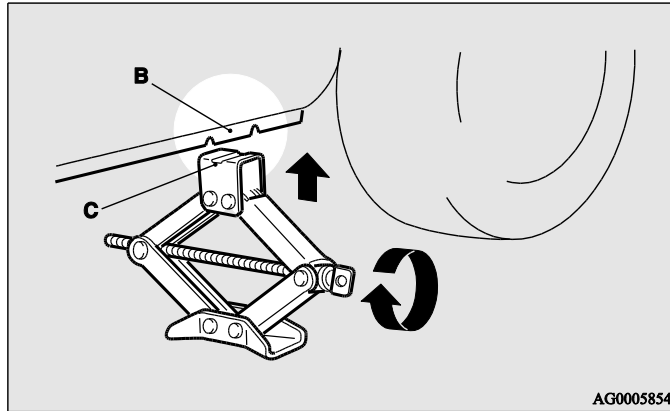
۱. اگر چرخ دارای فالپاق است، ابتدا آن را بیرون آورید. (به بخش «فالپاق چرخ» مراجعه نمایید).
- سپس با آچار چرخ مهره ها را شل کنید. اما آنها را کاملاً باز نکنید.



۲. جک را مانند شکل زیر نقاط مخصوص جک زدن (A) قرار دهید. جک را نزدیک چرخي که مي خواهيد عوض کنيد در نقطه مشخص شده قرار دهيد.



۳. جک را با دست بچرخانيد تا قسمت لبه بدنه (B) خودرو در شکاف (C) بالای جک قرار گيرد.

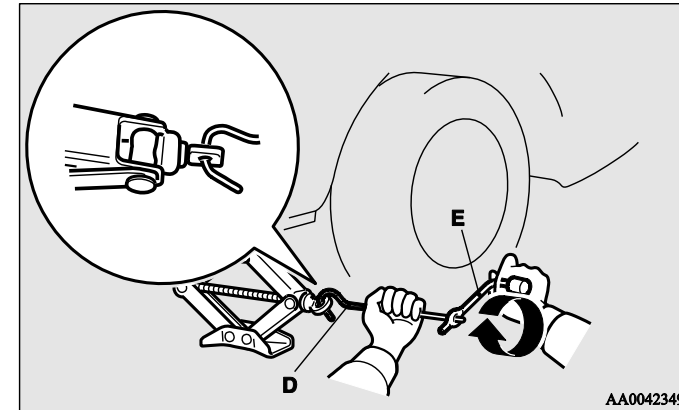


**⚠️** **اخطار**

- جک را فقط در نقاط مشخص شده قرار دهيد، در غير اين صورت ممکن است جک به بدنه خودروي شما خسارت وارد کند يا از جای خود خارج شود و به شما آسیب برساند.
- برای جک زدن محلی که مسطح و محکم باشد را انتخاب کنيد. در غير اين صورت ممکن است جک سُر بخورد و آسیب ببينيد. قبل از جک زدن مطمئن شويد که زیر آن شن و ماسه و سنگ نباشد.



۴. میله جک (D) را داخل مهره انتهای جک بندازید و دسته (E) جک را مطابق شکل به میله وصل کنید. به آرامی مهره انتهای جک را بچرخانید تا چرخ کم کم از زمین بلند شود.



#### ⚠️ اخطار

- به هنگام جک زدن کسی نباید داخل خودرو باشد.
- وقتی جک زده‌اید، موتور را روشن نکنید.
- چرخ‌ها را که بالاست نچرخانید زیرا ممکن است باعث چرخیدن چرخ‌های دیگر شده و حادثه ایجاد نماید.

۵. مهره‌ها را با آچار چرخ باز کرده و چرخ را بیرون بیاورید.

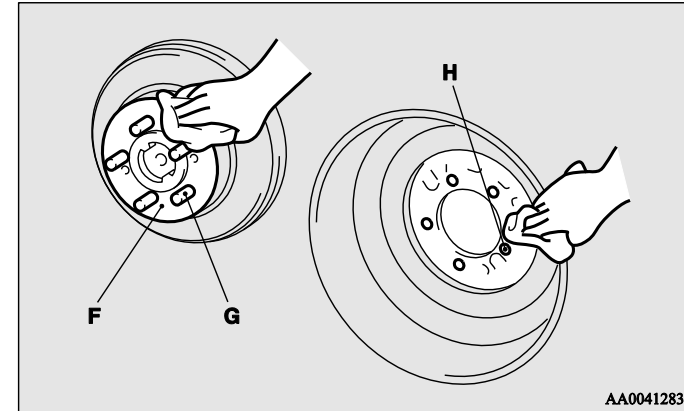
#### ⚠️ احتیاط

- به هنگام تعویض چرخ، آن را با احتیاط جابجا کنید تا سطحش خراش بر ندارد.

#### ⚠️ اخطار

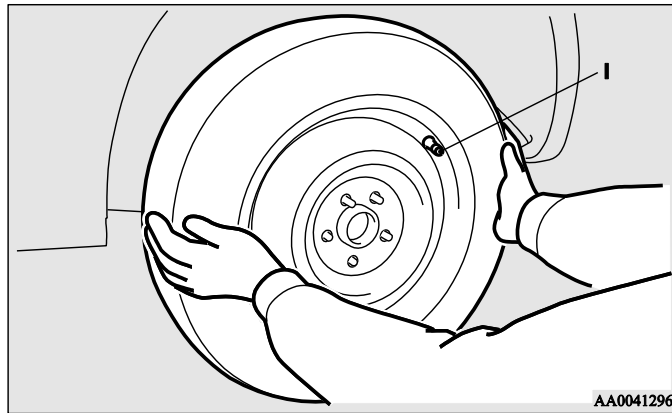
- وقتی چرخ از زمین جدا شد دیگر به چرخاندن جک ادامه ندهید زیرا بیش از حد بالا رفتن چرخ می‌تواند خطر آفرین باشد.
- وقتی جک زده‌اید، زیر خودرو نروید.
- وقتی جک زده‌اید خودرو را تکان ندهید و به مدت طولانی خودرو را در این وضعیت رها نکنید. هر دوی اینها می‌توانند بسیار خطرناک باشند.
- فقط از جک مخصوص خودروی خود استفاده کنید.
- از جک به هیچ منظور دیگری جز تعویض چرخ استفاده نکنید.

۶. هرگونه گل یا آلودگی دیگری را از روی توپی (F) چرخ، پیچ‌های (G) توپی، یا سوراخ-های نصب (H) پاک کنید و سپس چرخ یدکی را بلند کنید.



### ⚠️ اخطار

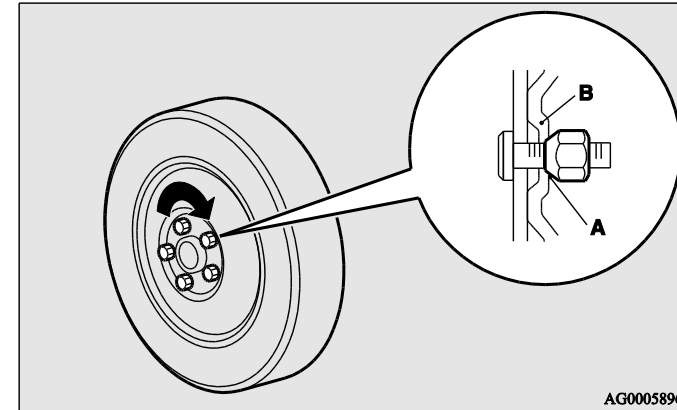
- وقتی می‌خواهید چرخ را جا بیندازید، مطمئن شوید که چرخ را درست سر جای خود قرار دادید. سوپاپ‌ها باید رو به بیرون باشند. اگر سوپاپ (I) دیده نشود، به این معنی است که چرخ را اشتباه جا انداخته‌اید. این امر تأثیر منفی روی خودروی شما دارد و ممکن است باعث ایجاد حادثه شود.



۷. در مرحله‌ی اول مهره‌ها را به صورت ساعتگرد با دست ببندید.

**[خودروهای دارای مهره‌های مخروطی]**

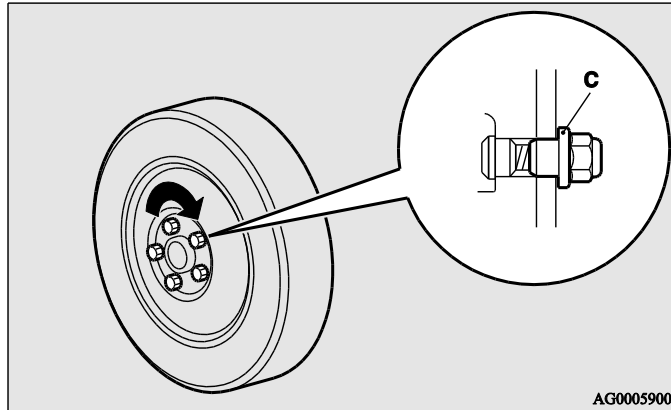
مهره‌ها را تا حدی سفت کنید که بخش مخروطی مهره‌ها (A) اندکی با نشیمن سوراخ (B) چرخ تماس پیدا کند و چرخ بازی نکند.



**[خودروهای دارای مهره‌های سر بسته]**

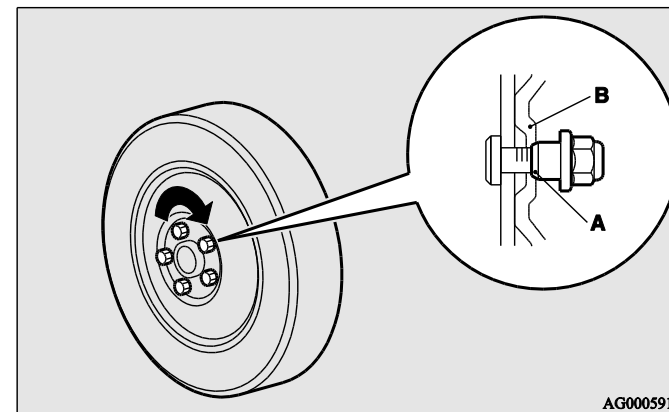
- چرخ آلومینیومی

در مرحله‌ی اول مهره‌ها را تا حدی سفت کنید که لبه (C) آنها با چرخ تماس پیدا کرده و مانع از بازی کردن آن شود.



### - چرخ فولادی

مهره‌ها را تا اندازه‌ای سفت کنید که بخش مخروطی (A) آن‌ها اندکی با نشیمن سوراخ (B) چرخ تماس پیدا کرده و مانع از بازی کردن چرخ شود.



AG0005913

احتیاط

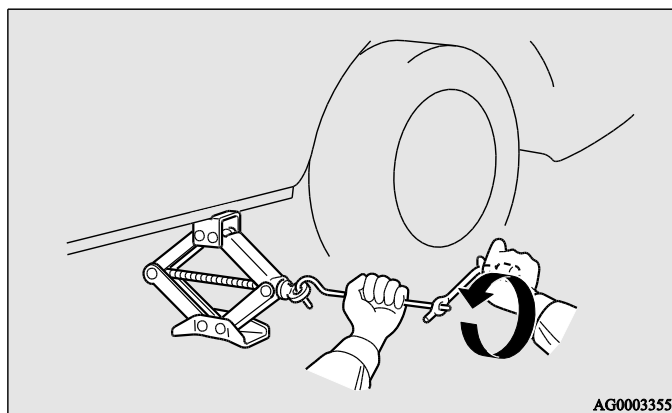


• هرگز پیچ و مهره‌ها را روغنکاری نکنید. مهره‌ها را بیش از اندازه سفت نکنید.

توجه

• می‌توانید از مهره‌های سر بسته به طور موقت برای چرخ فولادی (استیل) استفاده نمایید، اما هر چه سریعتر نسبت به تعویض آنها اقدام کرده و از مهره‌های مناسب استفاده نمایید.

- اگر هر ۴ چرخ آلومینیومی را با چرخ‌های فولادی جایگزین کردید، مثلاً برای استفاده در زمستان، از مهره‌های مخروطی استفاده کنید.
- ۸. مهره جک را به آرامی در جهت عکس حرکت عقربه‌های ساعت بچرخانید تا خودرو کم‌کم پایین آمده و چرخ با زمین تماس پیدا کند.

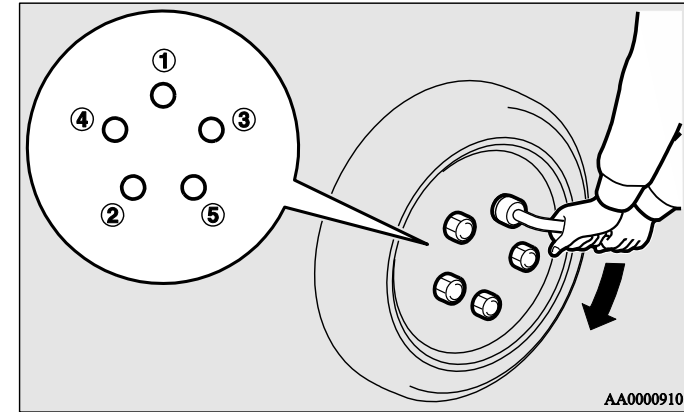


AG0003355

۹. مهره‌ها را به ترتیبی که در شکل نشان داده شده است سفت کنید تا هر مهره طبق گشتاور زیر محکم شود.

گشتاور سفت کردن: ۸۸ الی ۱۰۸ N.m

(با اعمال نیروی ۳۵۰ الی ۴۲۰ نیوتن در انتهای آچار چرخ)



احتیاط



• برای سفت کردن مهره‌ها از پای خود یا لوله استفاده نکنید چون باعث می شود مهره‌ها را بیش از حد سفت کنید.

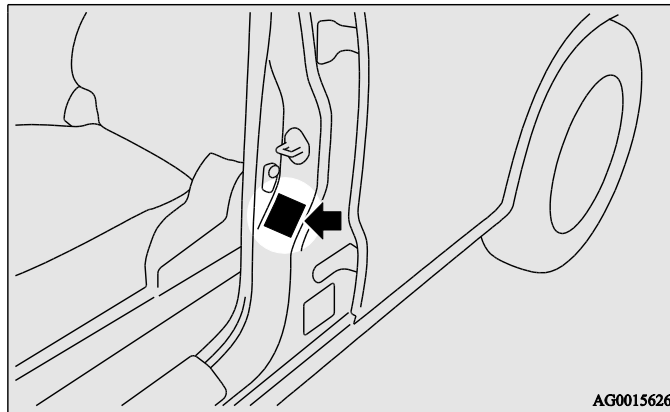
۱۰. قالباق چرخ را جا بیندازید (به صفحه ۶-۳۴ مراجعه نمایید).

۱۱. جک را پایین بیاورید و آن را از زیر خودرو بیرون بکشید، سپس جک، چرخ پنچر شده

و بقیه وسایل را سر جایشان بگذارید. چرخ پنچر شده را هر چه زودتر تعمیر نمایید.

۱۲. در اولین فرصت فشار باد تایر را چک کنید. فشارهای صحیح روی برجسی که روی

در راننده نصب شده، نوشته شده است. شکل را ببینید.



احتیاط

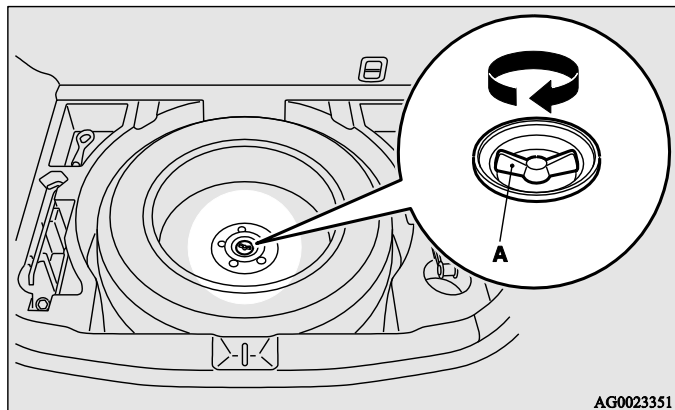


• از چرخ یدکی به طور موقت و فقط تا زمان تعمیر تایر اصلی استفاده کنید. هر چه زودتر نسبت به تعمیر تایر آسیب دیده اقدام کرده و آن را جایگزین چرخ یدکی کنید.

گذاشتن چرخ پنچر شده یا یدکی در محل خود

۱. کفی صندوق عقب را بلند کنید.

۲. چرخ را سر جایش گذاشته و بست (A) آن را ببندید (در جهت ساعتگرد).



توجه

• در چرخ‌های سایز T155/90D16 یا T125/90D16 نمی‌توان از بست مذکور استفاده نمود.

۳. هر چه سریعتر چرخ آسیب دیده را تعمیر کنید.

گذاشتن جک و دیگر ابزار در محل خود

برعکس وقتی که ابزار را برداشتید عمل کنید و جک، میله جک، آچار چرخ و ... را سر جایشان بگذارید. به صفحه ۶-۹ مراجعه کنید.

احتیاط



- بعد از تعویض چرخ و پیمون حدود ۱۰۰۰ کیلومتر، دوباره مهره‌ها را سفت کنید و مطمئن شوید که شل نشده اند.
- اگر بعد از تعویض چرخ احساس می‌کنید که فرمان لرزش پیدا کرده است، پیشنهاد می‌کنیم که چرخ‌ها را بالانس کنید.
- یک نوع چرخ را با نوع دیگر به کار نبرید و از چرخ‌های با سایزهای متفاوت استفاده نکنید، زیرا این کار باعث فرسودگی آنها و عدم توازن وسیله نقلیه می‌شود.

احتیاط



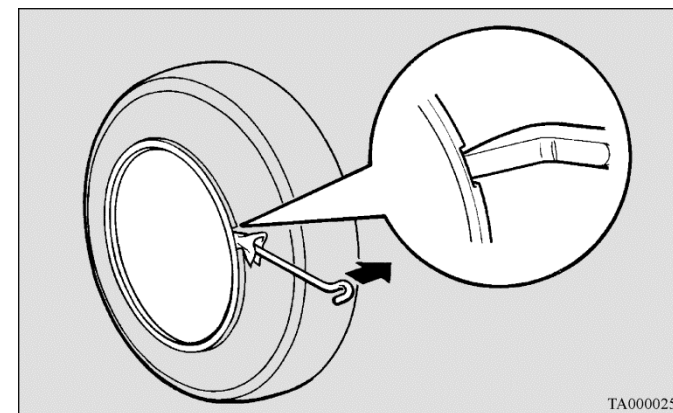
هرگز خودروهایی که دارای گیربکس اتوماتیک یا CVT هستند را بالانس درجا نکنید زیرا این کار موجب می‌شود به گیربکس آسیب برسد که در اینصورت مشمول گارانتی نخواهد شد.

بدین منظور می‌بایست از دستگاه بالانس ثابت استفاده نمود. به طوری که پس از باز شدن چرخ‌ها از روی خودرو و نصب آنها بر روی دستگاه مذکور بالانس چرخ صورت می‌پذیرد.

## قالپاق‌ها

### بیرون آوردن

نوک میله جک را با پارچه‌ای بپیچید و آن را درون بریدگی‌های تعبیه شده کنار قالپاق بیندازید. میله را اهرم کرده و قالپاق را بیرون بیاورید. این کار را در مورد بریدگی‌های دیگر قالپاق نیز انجام دهید و آن را بیرون بیاورید.



احتیاط



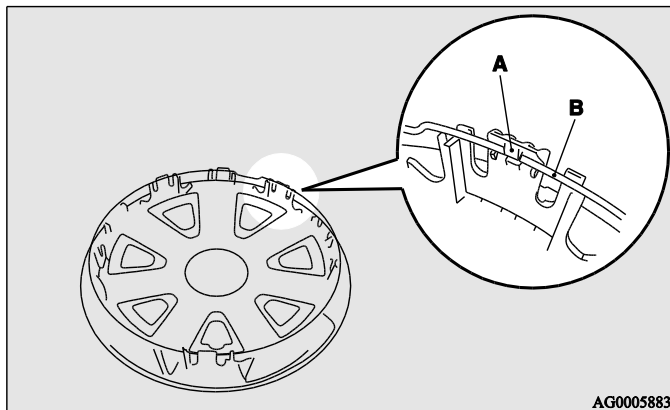
- اگر این کار را با دست انجام دهید، ممکن است به انگشتان خود آسیب وارد سازید.

توجه

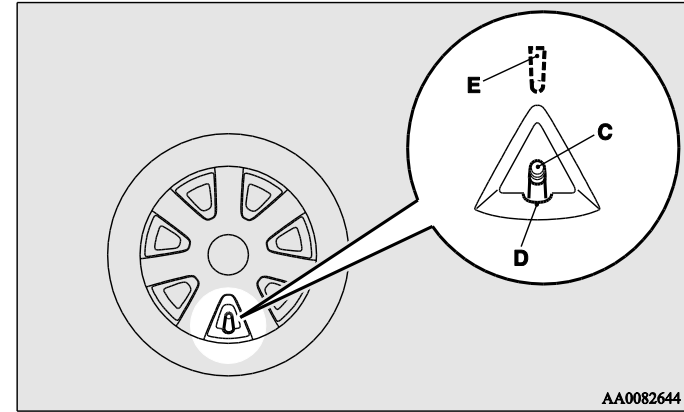
- قالپاق‌ها پلاستیکی هستند، بنابراین با دقت آنها را بیرون بیاورید تا نشکنند.

## جا انداختن

۱. مطمئن شوید که لبه‌های قالپاق (A) نشکسته باشند و با رینگ‌ها (B) جور باشند. اگر شک دارید، قالپاق‌ها را نصب نکنید و با مرکز خدمات میتسوبیشی موتورز مشورت نمایید.



۲. سوپاپ هوا (C) را در بریدگی (D) قالباق جای دهید.



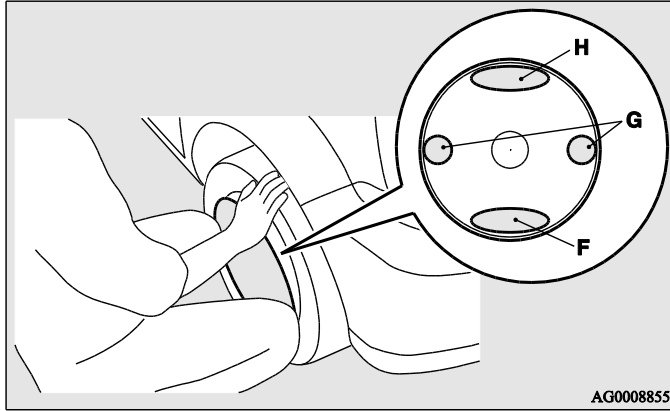
توجه

- روی قالباق‌ها علامتی به شکل حرف (E) وجود دارد که در طرف عکس قرار گرفته و محل سوپاپ هوا را نشان می‌دهد. قبل از نصب قالباق مطمئن شوید که علامت مذکور و سوپاپ هوا در یک راستا قرار گیرند.

۳. قسمت پایینی (F) را به داخل چرخ فشار دهید.

۴. به آرامی کناره‌ها (G) را با زانوها فشار دهید.

۵. به آرامی به دور قالباق و قسمت بالای آن (H) ضربه وارد کنید و با فشار دادن قالباق را جا بیندازید.





## بکسل کردن

اگر می‌خواهید خودروی خود را بکسل کنید

اگر می‌خواهید خودروی خود را بکسل کنید، پیشنهاد می‌کنیم با مرکز خدمات میتسوبیشی موتورز یا شرکت‌های بکسل خودرو تماس بگیرید.

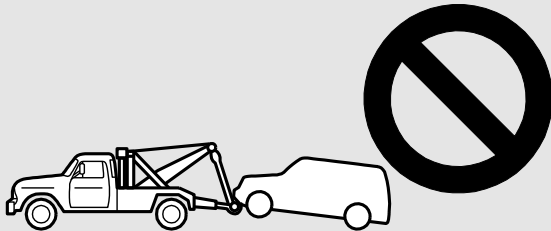
در موارد زیر به بکسل کردن خودرو مبادرت ورزید:

- موتور کار می‌کند ولی خودرو به حرکت در نمی‌آید، یا صدایی غیرعادی ایجاد می‌کند.
- نشت روغن یا دیگر مایعات.


اگر چرخ خودرو داخل چاله گیر کرده است، اقدام به بکسل نکنید و با مرکز خدمات میتسوبیشی موتورز یا شرکت‌های بکسل خودرو تماس بگیرید.

فقط در صورتی که نتوانستید تماس بگیرید، طبق دستورالعمل‌هایی که در مورد «بکسل اضطراری» در این بخش ارائه می‌شود، اقدام به این کار کنید. قوانین بکسل کردن ممکن است در کشورهای مختلف متفاوت باشد. توصیه می‌شود از قوانین منطقه‌ای که در آن رانندگی می‌کنید، تبعیت نمایید.

**A**




خودروهای ۴ چرخ محرکه یا ۲ چرخ محرکه مجهز به CVT را به این صورت بکسل نکنید

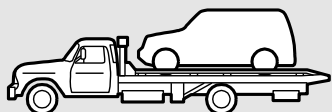


**C**


خودروهای ۴ چرخ محرکه را به این صورت بکسل نکنید.



**D**



**E**



AA2000044



- این وسیله نقلیه را نباید با خودروبر جرثقیل دار (نوع A) مطابق تصویر، بکسل کرد. این امر موجب آسیب دیدگی سپر و قسمت جلوی اتومبیل می شود.
- خودروهای 2WD مجهز به CVT را به گونه ای که چرخ های محرک بر روی زمین هستند (نوع B) مطابق تصویر بکسل نکنید. این امر موجب آسیب دیدگی سیستم محرکه خودرو می شود.
- خودروهای 4WD را همزمان با حرکت چرخ های جلو و عقب (نوع B یا C) مطابق تصویر بکسل نکنید. این امر موجب آسیب دیدگی سیستم محرکه خودرو می شود.
- برای بکسل کردن خودروی 4WD از تجهیزات E و D استفاده کنید.
- در خودروهای 2WD، در صورت وجود ایراد در سیستم انتقال خودرو، خودرو را به گونه ای بکسل کنید که چرخ های محرک بر روی خودرو قرار گیرد (نوع C، D و E).
- خودروهای 4WD را، حتی در صورتی که دارای حالت رانندگی 2WD باشند، نمی توان تنها با استفاده از چرخ های جلو و یا عقب بکسل کرد.



- [در خودروهای 2WD مجهز به ASC]
- اگر سوئیچ، وکلید خاموش و روشن موتور روشن باشند، و چرخ های جلو یا عقب روی زمین نباشند (نوع B یا C)، در صورت عمل کردن ASC، وسیله نقلیه دچار حادثه خواهد شد.
- زمانی که چرخ های عقبی وسیله نقلیه ای از زمین بلند شده، سوئیچ یا کلید خاموش و روشن موتور را در وضعیت ACC قرار دهید.
- زمانی که چرخ های جلویی وسیله نقلیه ای جهت بکسل از زمین بلند شده، سوئیچ یا کلید خاموش و روشن موتور را در وضعیت زیر قرار دهید [به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ].
- کلید خاموش و روشن موتور در وضعیت LOCK یا ACC می باشد.

بالا ننگه داشتن چرخهای عقب به هنگام بکسل (نوع B)

دسته دنده را در حالت خلاص قرار دهید. سوئیچ یا کلید خاموش و روشن موتور را در وضعیت ACC قرار دهید و فرمان را با کمک یک طناب یا تسمه در وضعیت مستقیم قرار دهید. هرگز به هنگام بکسل سوئیچ را در وضعیت "LOCK" یا کلید خاموش و روشن موتور را در وضعیت "OFF" قرار ندهید.

بالا ننگه داشتن چرخهای جلو به هنگام بکسل (نوع C)

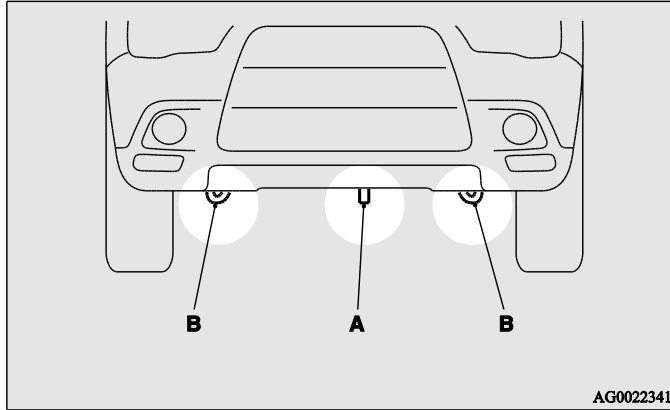
ترمز دستی را رها کنید. دسته دنده را در خودروهای مجهز به گیربکس دستی در حالت خلاص و در خودروهای مجهز به گیربکس CVT در وضعیت "N" قرار دهید.

### بکسل اضطراری

اگر در وضعیت اضطراری دسترسی به خدمات بکسل ممکن نیست، می‌توانید اتومبیل خود را موقتاً به کمک طنابی که به قلاب بکسل وصل است حمل کنید. در صورتی که وسیله نقلیه شما در حال بکسل وسیله دیگری است یا بالعکس، به نکات زیر به دقت توجه کنید.

اگر اتومبیل دیگری وسیله نقلیه شما را حمل می‌کند

۱. قلاب جلویی بکسل را مطابق تصویر (A) در محل مورد نظر قرار دهید. طناب را به قلاب جلویی وصل کنید.



### توجه

- از قلاب‌های تسمه (B) برای بکسل استفاده نکنید. این قلاب‌ها صرفاً جهت حمل خود وسیله نقلیه استفاده می‌شوند. استفاده از هر بخش بجز قلاب بکسل مشخص شده (A) منجر به آسیب دیدگی بدنه وسیله نقلیه می‌شود.
- استفاده از کابل فلزی یا زنجیر می‌تواند منجر به آسیب دیدگی بدنه وسیله نقلیه شود. بهتر است از طناب غیر فلزی استفاده کنید. در صورت استفاده از کابل فلزی یا زنجیر، به هر قسمت از آن که به بدنه تماس پیدا می‌کند پارچه ببندید.
- تا جاییکه می‌توانید طناب را در حالت افقی ننگه دارید. وضعیت زاویه دار طناب منجر به آسیب دیدگی بدنه وسیله نقلیه می‌شود.

۲. موتور را روشن نگه دارید.

در صورت خاموش بودن موتور، اقدامات زیر را انجام دهید تا فرمان را از حالت قفل خارج سازید.

[به استثناء خودروهای مجهز به سیستم عملکرد بدون سوئیچ]

وضعیت سوئیچ را در خودروهای مجهز به گیربکس دستی (M/T) در وضعیت "ACC" یا "ON" یا در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک (CVT) در وضعیت "ON" قرار دهید.

توجه

- در خودروهای مجهز به سیستم AS&G، قبل از متوقف کردن خودرو از کلید خاموشی سیستم AS&G برای غیرفعال کردن آن استفاده نمائید. به بخش "غیرفعال سازی" در صفحه ۴-۳۴ مراجعه کنید.

#### ⚠️ احتیاط

- وقتی موتور خاموش است، سیستم بوستر ترمز و سیستم کمکی فرمان عمل نمی‌کنند. این به معنای اعمال فشار بیشتر روی پدال ترمز و نیروی بیشتر برای چرخاندن غربیلک فرمان است. بنابراین، هدایت خودرو سخت‌تر از شرایط عادی صورت می‌گیرد.

#### ⚠️ احتیاط

- وضعیت سوئیچ را در حالت "LOCK" و یا وضعیت کلید خاموش و روشن موتور را در وضعیت "OFF" قرار ندهید. در این صورت، فرمان قفل شده، کنترل آن را از دست خواهید داد.

۳. در خودروهای مجهز به گیربکس دستی (M/T)، وضعیت دسته دنده را در حالت خلاص و در خودروهای مجهز به گیربکس اتوماتیک (CVT) وضعیت دسته دنده را در حالت "N" (خنثی) قرار دهید.

۴. در صورت الزام قوانین، فلاشر را روشن کنید (باید مطابق با قوانین و مقررات محلی عمل کنید).

۵. به هنگام بکسل کردن، از هماهنگی میان راننده‌های دو وسیله نقلیه و سرعت آهسته حرکت اطمینان حاصل فرمایید.

#### ⚠️ احتیاط

- راننده وسیله‌ای که بکسل می‌شود باید متوجه چراغ‌های ترمز خودروی بکسل کننده بوده و مراقب باشد که طناب بکسل جدا نشود.
- مراقب ترمز، سرعت و چرخش‌های ناگهانی باشید؛ چنین اعمالی به قلاب‌ها یا طناب بکسل آسیب می‌رسانند. ممکن است افرادی که در اطراف خودرو قرار دارند، آسیب ببینند.
- به هنگام بکسل کردن یا بکسل شدن در شیب‌ها، ممکن است ترمزها شدت گرم شده و باعث افت کارایی خودرو شوند. در این شرایط، خودروی خود را با کمک خودروی جابجا کنید.

احتیاط



• چنانچه خودرویی که مجهز به گیربکس CVT است به گونه‌ای بکسل شود که چهار چرخ آن بر روی زمین قرار گرفته است، دقت کنید مقادیر مسافت بکسل کردن و سرعت حرکت خودرو از مقادیر مجاز تجاوز نکند زیرا موجب آسیب رساندن به گیربکس می‌شود.

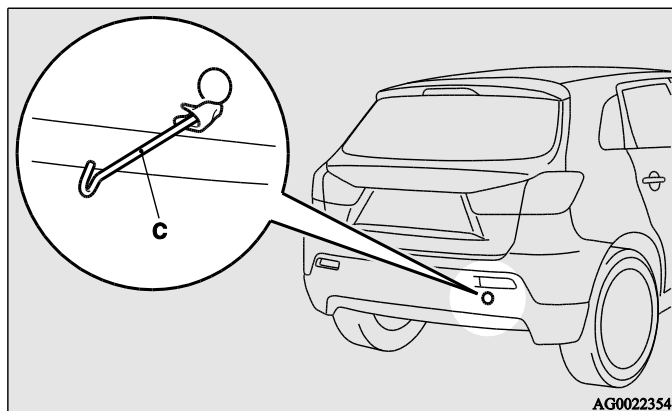
سرعت بکسل : ۴۰ کیلومتر در ساعت

مسافت بکسل : ۴۰ کیلومتر

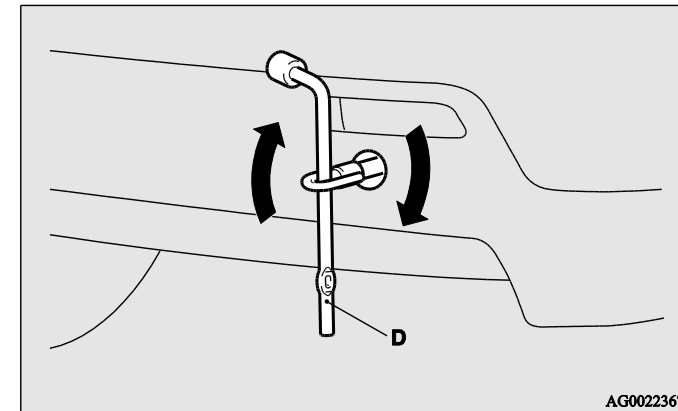
برای کسب اطمینان از سرعت بکسل و مسافت آن باید مطابق با قوانین و مقررات محلی عمل کنید.

در صورتی که اتومبیل شما خودری دیگری را بکسل می‌کند

۱. قلاب بکسل، آچار چرخ و میله جک را جدا کنید. به بخش «ابزار، جک و کیت تعمیرات چرخ» در صفحه ۶-۹ مراجعه کنید.
۲. انتهای میله جک (ج) را با پارچه بپوشانید و از آن برای جداکردن درپوش محل نصب قلاب یدک‌کش بر روی سپر عقب استفاده کنید.



۳. از آچار چرخ (چ) برای محکم کردن قلاب بکسل استفاده کنید.



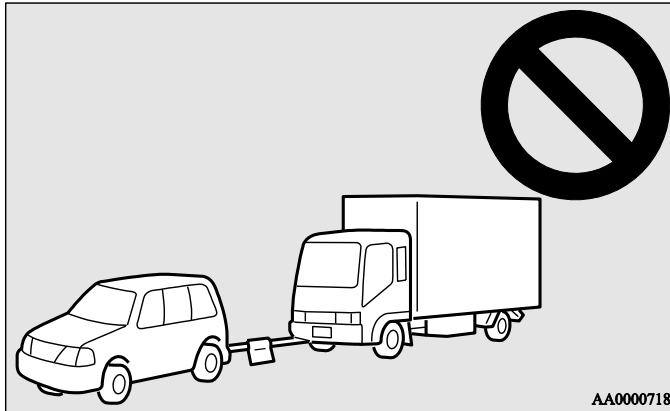
۴. همیشه طناب بکسل را به قلاب آن وصل کنید. در غیر این صورت، از همان دستورات عمل‌های مربوط به بخش «وقتی توسط خودروی دیگری بکسل می شوید» استفاده کنید.

۵. بعد از اتمام بکسل، قلاب آن را جدا نموده و در محل مخصوص خود قرار دهید. به بخش «ابزار، جک و کیت تعمیرات تایر» در صفحه ۶-۹ مراجعه کنید.

به هنگام نصب در سپر، درپوش محل نصب قلاب یدک‌کش را در محل بریدگی روی وسیله نقلیه قرار داده محکم فشار دهید.

توجه

- خودروی سنگین‌تر از خودروی خود را بکسل نکنید.



## رانندگی تحت شرایط سخت

### در جاده‌های سیل گرفته

- از جاده های سیل گرفته حذر کنید. در صورت ورود آب به درون دیسک‌های ترمز، عملکرد ترمز ضعیف خواهد شد. در این صورت، به آرامی پدال ترمز را فشار دهید و ببینید آیا ترمزها به خوبی عمل می‌کنند. در غیر این صورت، به آرامی پدال ترمز را چندین بار به هنگام رانندگی فشار دهید تا لنت‌های ترمز خشک شوند.
- به هنگام رانندگی در جاده‌های بارانی و یا در جاده‌هایی که پر از گودال آب می‌باشد، ممکن است بین تیرها و سطح جاده لایه‌ای از آب تشکیل شود. این لایه میزان اصطکاک تیر با جاده را کم کرده، منجر به از دست رفتن کنترل دقیق فرمان و قابلیت ترمز ماشین می‌شود.  
برای مقابله با این مسئله، به موارد زیر عمل کنید:  
الف) به آهستگی رانندگی کنید. از امنیت کامل وسیله نقلیه خود اطمینان حاصل کنید.  
ب) با تیرهای فرسوده نرانید.  
ج) از وضعیت تنظیم باد چرخ‌ها اطمینان حاصل کنید.

## در یک جاده یخ زده یا پوشیده از برف

- توصیه می‌شود به هنگام رانندگی در جاده‌های برفی یا پوشیده از یخ، از تیرهای مخصوص برف و یا زنجیر چرخ استفاده نمائید. به بخش «چرخ‌های یخ‌شکن» و «زنجیر چرخ» مراجعه کنید.
- از رانندگی با سرعت بالا، شتابگیری ناگهانی، ترمز ناگهانی و چرخشهای شدید جلوگیری کنید.
- فشردن پدال ترمز در هنگام حرکت در جاده‌های برفی و یا یخی موجب سر خوردن تیر می‌شود. فرسوده شدن آج تیر باعث کاهش عملکرد تیر شده و امکان سر خوردن تیر بر روی سطح جاده افزایش می‌یابد و در نتیجه ترمزگیری و متوقف کردن خودرو دشوار خواهد بود. در خودروهای دارای سیستم ABS، پدال ترمز را محکم فشار داده، نگه دارید.
- فاصله خودروی خود را تا خودروی جلویی حفظ کنید و از ترمزگیری ناگهانی خودداری کنید.
- تجمع یخ روی سیستم ترمز منجر به قفل شدن چرخها می‌شود. پس از حصول اطمینان از امنیت اطراف وسیله نقلیه، آن را به آرامی از حالت سکون خارج کنید.

### احتیاط



- پدال گاز را به طور ناگهانی فشار ندهید. زمانی که چرخها به سرعت از یخ جدا شوند، وسیله نقلیه ممکن است بطور ناگهانی حرکت نموده و باعث حادثه شود.

در جاده‌های آسفالتی و ناهموار

به هنگام رانندگی در جاده‌های آسفالتی و ناهموار تا جایی که ممکن است آهسته برانید.

احتیاط



- رانندگی در جاده‌های آسفالتی و ناهموار می‌تواند منجر به آسیب دیدگی تایر و/یا چرخ‌ها شود.



### مراقبت از خودرو

- ۲.....اقدامات پیشگیرانه در مراقبت از خودرو
- ۲.....نظافت اجزای داخلی خودرو
- ۴.....نظافت اجزای بیرونی خودرو


### اقدامات پیشگیرانه در مراقبت از خودرو

به منظور حفظ ارزش خودرو خود، لازم است با به‌کارگیری اقدامات درست در حفظ و مراقبت منظم از آن بکوشید. اتومبیل خود را با رعایت قوانین کنترل آلودگی محیط زیست تعمیر و نگهداری کنید. برای اتومبیل خود از مواد شوینده غیر خورنده استفاده کنید. در صورت وجود ابهام با متخصصین امر در مورد انتخاب این مواد مشورت کنید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>محصولات پاک کننده ممکن است خطرناک باشند. همیشه طبق دستورالعمل مربوطه عمل کنید.</li> <li>برای پیشگیری از صدمات، هرگز از مواد زیر برای نظافت خودرو خود استفاده نکنید.                     <ul style="list-style-type: none"> <li>- بنزین</li> <li>- تینر</li> <li>- نفت سفید</li> <li>- نفت</li> <li>- تریانتین</li> <li>- نفتا</li> <li>- تینر لاک</li> <li>- تتراکلرید کربن</li> <li>- لاک ناخن پاک کن</li> <li>- استون</li> </ul> </li> </ul>	

### نظافت اجزای داخلی خودرو

پس از نظافت اجزای درونی خودرو با آب، یا هر پاک کننده دیگری، آن‌ها را خشک کرده در سایه و در معرض جریان هوا قرار دهید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>از مواد آلی (محلول‌ها، بنزین، نفت سفید، الکل و غیره)، محلول‌های قلیایی یا اسیدی استفاده نکنید.</li> <li>این مواد شیمیایی باعث از بین رفتن رنگ خودرو، لکه یا ترک خوردگی سطح آن می‌شوند.</li> <li>در صورت استفاده از مواد صیقلی یا پاک کننده‌ها، اطمینان حاصل کنید اجزای آنها دارای مواد ذکر شده نیستند.</li> </ul>	

### پلاستیک، رزین، و اجزای پارچه‌ای

- به آهستگی و با استفاده از اسفنج، گاز یا یک تکه پارچه نرم که آغشته به محلول ۳٪ حاوی شوینده خنثی است به نظافت بپردازید.
- پارچه را درون آب تمیز فرو ببرید و به خوبی آن را بفشارید. با استفاده از این پارچه محلول شستشو را از روی اجزای خودرو کاملاً پاک کنید.

### توجه

- از پاک‌کننده‌ها و حفاظت‌کننده‌هایی که محتوی سیلیکان یا موم هستند حذر کنید. این محصولات به هنگام برخورد با حاشیه و سایر وسایل باعث انعکاس نور روی شیشه‌ی جلوی ماشین شده و دید مبهمی ایجاد می‌کنند. این مواد همچنین در صورت تماس با کلید لوازم الکتریکی، باعث از کار افتاده آن‌ها می‌شوند.

۱. برای حفظ ارزش خودرو خود، از لوازم داخلی با دقت استفاده کرده و همواره آنها را پاکیزه نگه دارید.
- از جاروبرقی و برس برای نظافت صندلی‌ها استفاده کنید. چرم وینیل و ترکیبی را در صورت لکه‌دار شدن با مواد شوینده مناسب تمیز کنید. پارچه‌های فابریک را می‌توان یا از طریق شوینده لوازم داخلی و یا با استفاده از محلول ۳٪ شوینده خنثی در آب ولرم تمیز کرد.
۲. مفروشات را می‌توان با استفاده از جاروبرقی نظافت کرد و هرگونه لکه‌ای را با استفاده از پاک‌کننده‌های فرش از بین برد. با مالش ملایم یک تکه پارچه تمیز دارای رنگ ثابت و لکه بر، می‌توان روغن و گریس را از بین برد.

## چرم اصلی به کار رفته در خودرو

۱. به آهستگی و با استفاده از گاز یا یک تکه پارچه نرم که آغشته به محلول ۵٪ حاوی شوینده خنثی است به نظافت پردازید.
۲. پارچه را درون آب تمیز فرو ببرید و به خوبی آن را بفشارید. با استفاده از این پارچه محلول شستشو را کاملاً از روی اجزای خودرو پاک کنید.
۳. برای نظافت سطح چرم واقعی، از ماده محافظ چرم استفاده کنید.

## توجه

- در صورتی که چرم اصلی به کار رفته در خودرو با آب آغشته شود یا خیس باشد، به سرعت آن را با استفاده از یک تکه پارچه نرم خشک کنید. باقی ماندن رطوبت باعث کپک زدن می‌شود.
- سطح چرم اصلی به کار رفته در خودرو در اثر مالش شدید برس نایلونی یا فیبر آسیب می‌بیند.
- مواد آلی مانند بنزین، نفت سفید، الکل و محلولهای قلبایی یا اسیدی باعث از بین رفتن رنگ سطح چرم اصلی به کار رفته در خودرو می‌شوند. فراموش نکنید که از شوینده های خنثی استفاده کنید.
- لکه‌ها و مواد روغنی را به سرعت پاک کنید تا مانع از تشکیل لکه روی چرم شوید.
- سطح چرم اصلی به کار رفته در خودرو در اثر برخورد مستقیم اشعه‌ی آفتاب به مدت طولانی، سفت شده و کم حجم می‌شود. به هنگام پارک خودروی خود، حتی‌الامکان آن را در سایه قرار دهید.
- وقتی دمای درون اتومبیل در تابستان افزایش می‌یابد، اجزای وینیلی که روی سطح چرم باقی می‌مانند فاسد شده و به صندلی‌ها می‌چسبند.

### نظافت اجزای بیرونی خودرو

اگر مواد عنوان شده زیر روی خودرو شما باقی بمانند، باعث فرسودگی، از بین رفتن رنگ و ایجاد لکه می‌شوند. بنابراین خودرو خود را هر چه سریعتر از این مواد پاک کنید.

- آب دریا و مواد ضدیخ جاده
- دود و گرد و خاک، پودر آهن محصول کارخانجات، موادشیمیایی (اسیدها، قلیاها، قطران زغال سنگ و غیره)
- مدفوع پرنده‌ها، لاشه حشرات، شیرۀ درختان و غیره.

#### شستشو

تأثیر مواد شیمیایی موجود در گرد و خاک ناشی از سطح جاده‌ها به مدت طولانی می‌تواند به پوشش رنگ و بدنه خودرو تان آسیب برساند.

شستشو و استفاده مداوم از پولیش بهترین راه محافظت از این آسیب است. این امر برای حفاظت در مقابل عوامل محیطی مانند باران، برف و غیره مفید است.

خودرو خود را در مقابل نور مستقیم خورشید شستشو ندهید. آنرا در سایه پارک کنید و با اسپری آب گرد و غبار آن را بزدايید. سپس با استفاده از آب کافی، برس شستشو یا اسفنج خودرو را بشویید.

در صورت لزوم از صابون شستشو استفاده کنید. پس از شستشوی کامل اتومبیل خود را با پارچه‌ی نرم خشک کنید. پس از شستشوی خودرو، اتصالات و حاشیه‌ی درب‌ها، سرپوشها و سایر بخشهایی که احتمال وجود خاک می‌رود را نظافت کنید.

#### احتیاط



- هنگام شستشوی قسمت زیرین خودرو یا چرخ‌ها، مراقب باشید به دست‌هایتان آسیب نزنید.
- اگر خودروی شما مجهز به سنسور باران است پیش از شستن خودرو عملکرد برف پاک‌کن‌های خودکار را خاموش کنید. در غیر این صورت با اسپری کردن آب برف پاک‌کن‌ها به کار افتاده و ممکن است آسیب ببینند.
- از شستشوی بیش از حد اتومبیل در کارواش حذر کنید زیرا برس‌های شستشو باعث خراشیدگی بدنه و از دست رفتن جلای آن می‌شوند. این خراشیدگی‌ها را به خصوص می‌توان روی بدنه‌ی وسایل نقلیه‌ی تیره‌تر مشاهده کرد.
- هرگز روی اجزای الکتریکی موتور حتی به صورتی اسپری آب نریزید. این کار می‌تواند تأثیر زیانباری روی قابلیت استارت موتور داشته باشد. همچنین به هنگام شستشوی زیر بدنه مراقب باشید آب وارد بخش موتور نشود.
- تجهیزات شستشویی که از آب داغ استفاده می‌کنند فشار و گرمای بسیاری را بر خودرو وارد می‌کنند. آنها تنظیمات گرما را به هم می‌ریزند و به اجزای رزین اتومبیل آسیب می‌رسانند و ممکن است باعث آب گرفتگی اجزای داخلی شوند. بنابراین:
  - فاصله ۷۰ سانتی‌متر یا بیشتر را بین بدنه و نازل شستشو حفظ کنید.
  - به هنگام شستشوی شیشه پنجره‌ها نازل را به طوری عمودی و با فاصله ۷۰ سانتی‌متر از سطح شیشه نگه دارید.

### در هوای سرد

نمک و سایر مواد شیمیایی که در برخی مناطق در زمستان روی سطح جاده ها می‌ریزند، می‌توانند تأثیرات مخربی روی بدنه بر جا بگذارند. در این مواقع اتومبیل خود را با رعایت دستورالعمل‌های ایمنی شستشو دهید. پس از شستشوی خودرو، برای جلوگیری از یخ-زدگی تمامی قطرات آب را از اجزای لاستیکی اطراف درب اتومبیل پاک کنید.

### توجه

- برای پیشگیری از یخ زدگی لاستیک‌های روی درب اتومبیل، درب محفظه موتور و غیره، از اسپری سیلیکون استفاده کنید.

### احتیاط



- پس از شستشوی خودرو، به آرامی برانید و در این حال چندین بار با ملایمت پدال ترمز را فشار دهید تا ترمزها خشک شوند. وجود رطوبت باعث کاهش عملکرد صحیح سیستم ترمز می‌شود. همچنین امکان دارد ترمزها یخ بزنند یا بواسطه زنگ زدگی غیرفعال شده و مانع از حرکت اتومبیل شوند.
- به هنگام استفاده از کارواش اتوماتیک، با مراجعه به کتابچه راهنما یا مشورت با متصدی کارواش به موارد زیر دقت کنید. اگر اقدامات زیر صورت نگیرد، باعث آسیب دیدگی خودرو می‌شود.
  - آینه های بغل را جمع کنید.
  - آنتن را جدا کنید.
  - بازوهای برف پاک‌کن را با نوار در محل خود محکم نگه دارید.
  - اگر اتومبیلتان مجهز به باله‌ی عقب و ریل سقفی می‌باشد، قبل از هر کاری با متصدی کارواش مشورت کنید.
  - اگر خودرو مجهز به سنسور باران است، برای غیرفعال کردن اهرم برف پاک‌کن آنرا روی وضعیت خاموش قرار دهید.

### آسیب دیدگی رنگ

هر گونه ترک یا خراشیدگی در رنگ ماشین را باید به سرعت با رنگ مخصوص میتسوبیسی و برای جلوگیری از فرسودگی رنگ پوشش داد. تاپرها و اجزایی از بدنه را که در تماس با جاده قرار دارند برای اطمینان از عدم آسیب دیدگی بواسطه سنگ ریزه‌ها کنترل کنید. کد رنگ اتومبیل شما در صفحه مربوط به اطلاعات کد رنگ در قسمت موتور ذکر شده است.

### واکس زدن

استفاده از واکس مانع از چسبیدن غبار یا مواد شیمیایی جاده به بدنه اتومبیل می شود. پس از شستشوی اتومبیل یا حداقل یک بار در هر سه ماه این عمل را انجام دهید. واکس زدن را در مقابل تابش مستقیم آفتاب انجام ندهید. پس از خنک شدن سطح بدنه به این عمل پردازید.

#### احتیاط



- واکس‌هایی که دارای ترکیبات سایشی‌اند را استفاده نکنید. این مواد بطور مؤثری زنگ و لکه را می‌زدایند اما جلای رنگ را نیز از بین می‌برند.
- برای زدودن قیر جاده یا سایر آلوده کننده‌ها از سطح رنگی اتومبیل از بنزین یا تینر استفاده نکنید.
- واکس را روی اجزایی که دارای پوشش سیاه رنگ‌اند استفاده نکنید. این امر موجب به هم ریختگی رنگ، ایجاد لکه و نقطه می‌شود. در صورت برخورد واکس با چنین مناطقی، از پارچه نرم و آب ولرم برای پاک کردن آن استفاده کنید.


### پولیش کاری

تنها زمانی به پولیش کاری پردازید که رنگ اتومبیل لکه برداشته یا جلای خود را از دست داده است. این کار را با پوشش حصیری یا پلاستیکی انجام ندهید چون باعث ایجاد لکه یا آسیب به بدنه می‌شود.

### نظافت اجزای پلاستیکی

از اسفنج یا چرم استفاده کنید.

اگر واکس ماشین به سطح تیره یا سیاه سپر، و چراغها بچسبد، سطح سفید می شود. در این صورت، آن را به کمک آب ولرم و پارچه نرم یا چرم پاک کنید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از برس خشک یا وسایل سخت دیگر برای سطوح پلاستیکی استفاده نکنید.</li> <li>• از واکس محتوی ترکیبات (پودر جلا) که به سطوح پلاستیکی صدمه می زنند استفاده نکنید.</li> <li>• مانع از تماس سطوح پلاستیکی با بنزین، روغن سبک، روغن ترمز، روغنهای موتور، گریس، تینر و اسید سولفوریک (الکترولیت باتری) شوید زیرا ممکن است باعث ایجاد ترک، لکه یا از بین رفتن رنگ شود.</li> <li>در صورت برخورد این مواد با اجزای پلاستیکی آنها را با پارچه یا چرم نرم و حلال خنثی پاک کرده و بلافاصله این اجزا را با آب بشویید.</li> </ul>	

### اجزای کرومی


برای جلوگیری از لک شدن یا فرسودگی اجزای کرومی، آن‌ها را با آب سرد شستشو دهید، کاملاً خشک کنید واز پوشش محافظتی خاصی استفاده کنید. این کار را بیشتر در فصل زمستان انجام دهید.

### چرخ‌های آلومینیومی

۱. روی اتومبیل آب بپاشید و با استفاده از اسفنج گرد و خاک آن را بزدابید.

۲. برای زدودن گرد و خاکی که با آب پاک نمی‌شود، از شوینده‌های خنثی استفاده کنید.

۳. با یک پارچه نرم یا چرم اتومبیل را کاملاً خشک کنید.

احتیاط	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از وسایل زبر و خشن برای نظافت چرخ‌ها استفاده نکنید. این امر باعث خراشیدگی چرخ‌ها می‌شود.</li> <li>• از پاک‌کننده‌هایی که محتوی مواد ساینده، اسید یا قلیا هستند استفاده نکنید. این مسئله باعث ساییدگی سطح چرخ، لکه شدن یا بی‌رنگ شدن آن می‌شود.</li> <li>• به هنگام استفاده از بخارشوی‌ها یا هر وسیله دیگر، از آب جوش بطور مستقیم استفاده نکنید.</li> <li>• تماس با آب دریا و ضدیخ جاده منجر به فرسودگی اتومبیل می‌شود. چنین موادی را به سرعت با آب بشویید.</li> </ul>	

### شیشه پنجره

شیشه پنجره را در حالت عادی با اسفنج و آب نظافت کنید.

می‌توان از شیشه شوی برای زدودن روغن، گریس، حشرات و غیره استفاده کرد. پس از شستشوی شیشه آن را با پارچه‌ی تمیز خشک کنید. هرگز از پارچه‌هایی که برای نظافت سطوح رنگی استفاده می‌کنید، برای این کار استفاده نکنید. واکس موجود روی سطوح رنگی می‌تواند به شیشه رسیده، موجب از بین رفتن شفافیت و قابلیت رؤیت آن شود.

### توجه

- برای نظافت سطح داخلی شیشه‌ی عقب، همیشه از یک پارچه نرم استفاده کرده و شیشه را در راستای گرم‌کن شیشه پاک کنید تا از صدمات جلوگیری شود.

### تیغه‌های برف پاک‌کن

از پارچه نرم و شیشه شوی برای زدودن روغن، گریس، حشرات و غیره از این تیغه‌ها استفاده کنید. وقتی تیغه‌ها بدرستی کار نمی‌کنند آن‌ها را تعویض کنید (به صفحه ۸-۲۶ مراجعه کنید).

### مراقبت از خودرو

#### محفظه‌ی موتور

موتور اتومبیل را در ابتدا و انتهای زمستان نظافت کنید. توجه خاصی به درزها، برجستگی‌ها و اجزای فرعی که ممکن است حاوی گرد و خاک ناشی از مواد شیمیایی جاده یا سایر مواد فرساینده باشند، داشته باشید.

اگر در جاده‌ها از نمک و سایر مواد شیمیایی استفاده می‌کنند، حداقل هر سه ماه یکبار موتور را نظافت کنید.

از پاشیدن آب حتی به صورت اسپری روی اجزای الکتریکی خودداری کنید زیرا سبب بروز آسیب خواهد شد.

اجزای نزدیک به هم، اجزای پلاستیکی و غیره را با اسید سولفوریک تماس ندهید زیرا سبب ترک خوردگی، لکه دار شدن یا بی رنگ شدن آنها می‌شود.

در صورت تماس، از پارچه تمیز یا چرم و محلول شستشوی خنثی برای پاک کردن آنها استفاده کنید. سپس با آب فراوان این قسمت‌ها را شستشو دهید.



## تعمیرات و نگه‌داری

- ۲..... اقدامات احتیاطی خدمات
- ۳..... مبدل‌های کاتالیزوری
- ۳..... درب محفظه موتور
- ۶..... روغن موتور
- ۱۰..... خنک‌کننده موتور
- ۱۱..... مایع شیشه شوی
- ۱۲..... روغن ترمز/روغن کلاچ\*
- ۱۳..... باتری
- ۲۰..... فشار باد چرخها
- ۲۵..... رگلاژ ترمز دستی
- ۲۶..... تعویض لاستیک تیغه برف پاک‌کن
- ۲۸..... تعمیرات و نگهداری کلی
- ۲۹..... در هوای سرد و برفی
- ۳۰..... فیوزهای اصلی
- ۳۰..... فیوزها
- ۴۲..... تعویض چراغها

### اقدامات احتیاطی خدمات

مراقبت و نگهداری از خودرو در فواصل منظم باعث می‌شود که ارزش و وضعیت ظاهر آن تا مدت‌ها حفظ شود. موارد مربوط به نگهداری از خودرو که در این راهنما ذکر شده اند، می‌توانند توسط مالک خودرو به کار گرفته شوند. توصیه می‌کنیم نگهداری‌ها و بازرسی‌های دوره‌ای ارائه شده توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز یا منابع مجاز دیگر را انجام دهید. در صورت بروز خرابی یا عدم عملکرد صحیح پیشنهادهایی را ارائه می‌کنیم که بتوانید نسبت به تعمیر خودروی خود اقدام نمایید. این فصل شامل اطلاعاتی در مورد روشهای بازرسی و نگهداری است که خودتان از عهده انجامش بر می‌آیید. از دستورالعمل‌های داده شده در قسمت‌های مختلف پیروی کنید.

#### ⚠️ اخطار

- از کشیدن سیگار، ایجاد جرقه و شعله در اطراف باتری و سوخت جداً خودداری کنید، زیرا این بخارات قابلیت اشتعال دارند.
- هنگام کار در اطراف باتری بسیار محتاط باشید، زیرا باتری حاوی اسید سولفوریک است که سمی و خورنده می‌باشد.
- جهت تعمیرات، تنها با اتکا به جک زیر خود نروید بلکه از خرک نیز برای اطمینان بیشتر استفاده کنید.
- عدم استفاده صحیح از قسمت‌ها و مواد موجود در خودرو ممکن است باعث شود صدمه ببینید. پیشنهاد می‌کنیم برای کسب اطلاعات ضروری با متخصصین مشورت کنید.

#### ⚠️ اخطار

- وقتی موتور خودرو را چک می‌کنید، مطمئن شوید که موتور خاموش بوده و خنک شده است.
- اگر لازم است به هنگام روشن بودن موتور آن را بازرسی کنید، مراقب باشید لباستان، موهایتان و ... در پروانه، تسمه‌ها یا دیگر قطعات متحرک گیر نکند.
- پروانه ممکن است به هنگام خاموش بودن موتور نیز به طور خودکار به کار بیفتد، بنابراین وقتی می‌خواهید موتور خودرو را بازرسی کنید، سوئیچ را در وضعیت "LOCK" قرار دهید تا سیستم خنک‌کننده خاموش شود و بتوانید با ایمنی کار کنید.

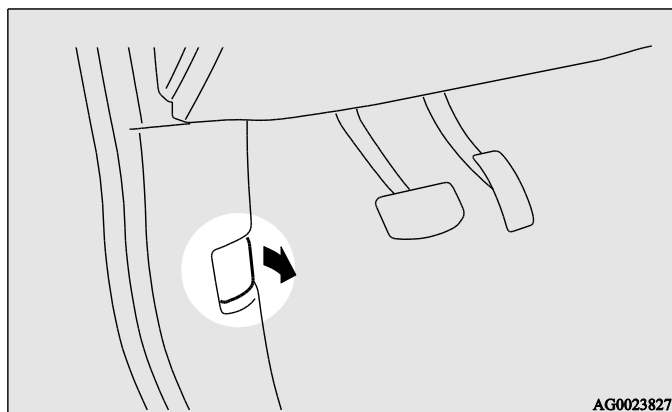
### مبدل‌های کاتالیزوری

تجهیزات تنظیف گازهای خروجی از خودرو نقش مؤثری در کاهش آلودگی گازهای مہلک دارند. این مبدل‌ها در سیستم اگزوز خودرو نصب شده‌اند. تنظیم صحیح موتور از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است تا از عملکرد صحیح کاتالیزور اطمینان حاصل شده و از وارد شدن خسارت به آن جلوگیری شود.

### درب محفظه موتور

#### باز کردن

۱. اهرم باز کننده را به سمت خود بکشید تا محفظه موتور باز شود.



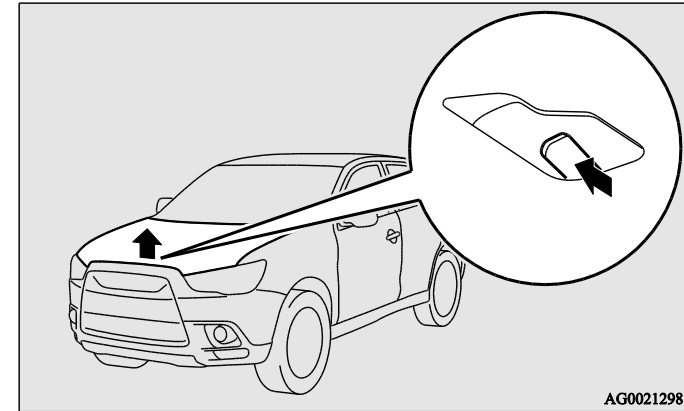
### ⚠️ اخطار

- خودرو را در محلی که علف یا برگ خشک وجود دارد قرار ندهید زیرا ممکن است با گازهای داغ خروجی از اگزوز برخورد کرده و آتش سوزی ایجاد شود.
- مبدل‌های کاتالیزوری را نباید رنگ زد.

### توجه

- از سوخت توصیه شده در صفحه ۲ قسمت «انتخاب سوخت» استفاده کنید.

۲. در حالی که قفل ایمنی را می‌فشارید، درب محفظه موتور را بلند کنید.

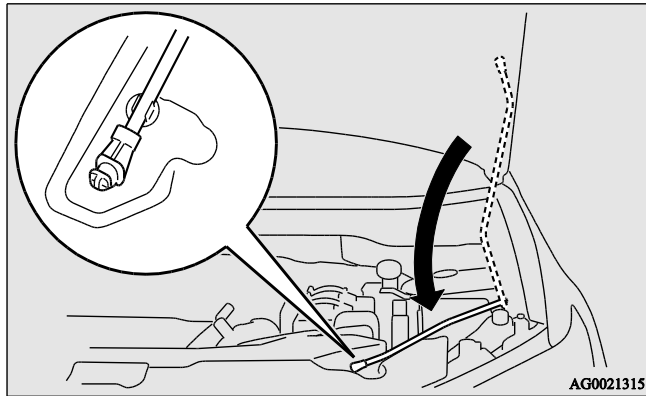


توجه

- زمانی درب محفظه موتور را باز کنید که برف‌پاک‌کن‌ها در وضعیت پارک باشند، در غیر این صورت ممکن است به رنگ بدنه یا درب محفظه موتور آسیب برسانند.

بستن

۱. میله را آزاد کرده، بخوابانید و در گیره مربوطه جا بزنید.
۲. درب محفظه موتور را آهسته تا فاصله ۲۰ سانتیمتری حالت بسته شدن آن پایین آورده و رها کنید.
۳. به آرامی وسط درب محفظه موتور را بالا بکشید تا از بسته شدن آن اطمینان حاصل کنید.

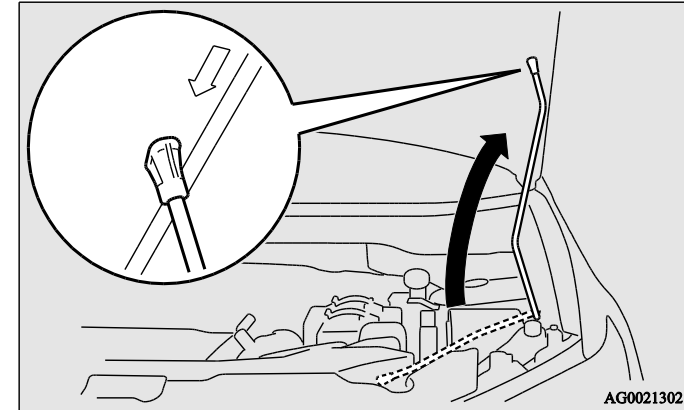


احتیاط



- به هنگام بستن درب محفظه موتور مراقب دست و انگشتان خود باشید.
- قبل از رانندگی از بسته شدن کامل درب محفظه موتور اطمینان حاصل کنید، زیرا در غیر این صورت ممکن است در حال حرکت درب محفظه موتور باز شده و باعث بروز خطر شود.

۳. درب محفظه موتور را با استفاده از میله نگهدارنده، باز و ثابت نگه دارید.



احتیاط



- توجه داشته باشید که باد شدید ممکن است میله نگهدارنده را از جای خود خارج کند. (باعث در رفتن میله شود)
- مطمئن شوید که میله را درست در جای خود قرار داده‌اید، تا از در رفتن و افتادن آن بر روی سر یا بدن‌تان ممانعت به عمل آورید.

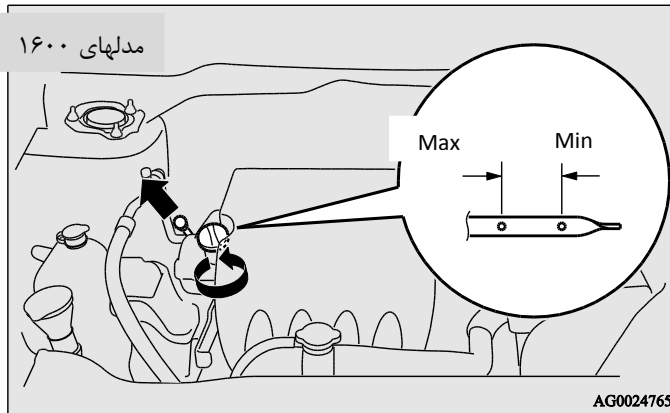
توجه

- اگر درب محفظه موتور بسته نشد، این بار آن را از ارتفاع بالاتری رها کنید.
- برای بستن درب محفظه موتور، آن را با دست فشار ندهید زیرا باعث آسیب دیدنش می‌شود.
- در خودروهای مجهز به سیستم هشدار ایمنی، اگر درب محفظه موتور باز باشد روی صفحه نمایشگر اطلاعات علامت هشدار مربوط به آن مانند شکل ظاهر می‌شود.

روغن موتور

چک کردن و ریختن روغن

خودروهای بنزینی



نوع ۲



نوع ۱



روغن موتور نقش مهمی در عملکرد موتور و عمر آن دارد. از روغن‌های توصیه شده با کیفیت و گرانی (ویسکوزیته) مناسب استفاده نمایید. هر موتور از مقدار معینی روغن در یک بازه زمانی خاص استفاده می‌کند. بنابراین باید به طور منظم سطح روغن موتور را چک کنید، خصوصاً قبل از شروع یک مسافت طولانی.

۱. خودرو را روی یک سطح افقی پارک کنید.

۲. موتور را خاموش کنید.

۳. چند دقیقه صبر کنید.

۴. گیج روغن را بیرون آورده با یک پارچه تمیز کنید.

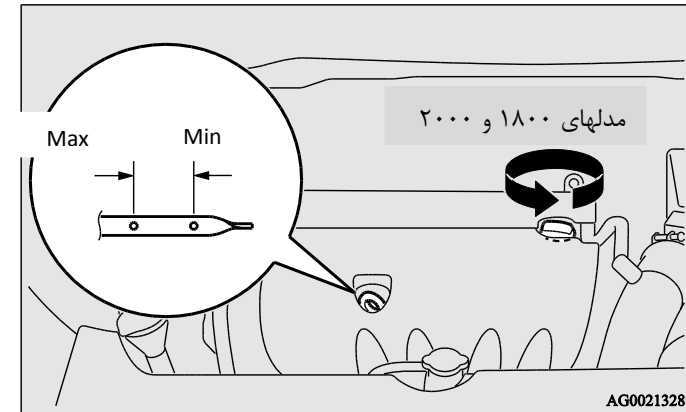
۵. دوباره آن را تا آخر وارد مخزن مربوطه کنید.

۶. آن را بیرون بیاورید و سطح روغن را بخوانید. سطح روغن باید همیشه در محدوده مشخص شده باشد.

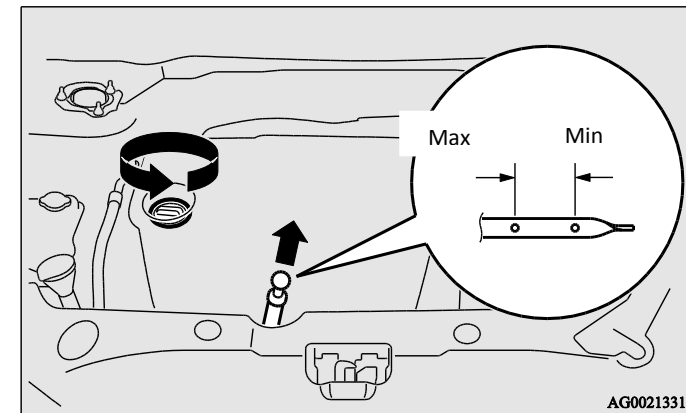
۷. اگر سطح روغن پایین است، درپوش مربوطه را که روی کاور سرسیلندر قرار دارد برداشته و به اندازه کافی به موتور روغن اضافه کنید. بیش از حد روغن نریزد تا باعث خراب شدن موتور نشود. از روغن مناسب استفاده کرده و انواع روغن را با هم مخلوط نکنید.

۸. بعد از اضافه کردن روغن، درپوش را محکم ببندید.

۹. مراحل ۴ تا ۶ را دوباره انجام دهید تا مطمئن شوید سطح روغن به حد مناسب رسیده است.

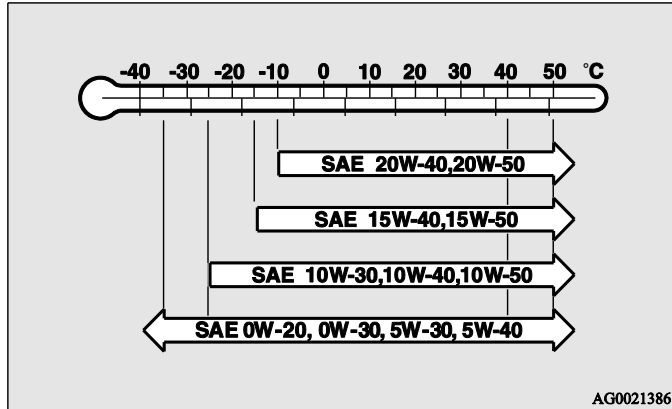


خودروهای دیزلی



گرانروی (ویسکوزیته) پیشنهادی روغن موتور

خودروهای بنزینی

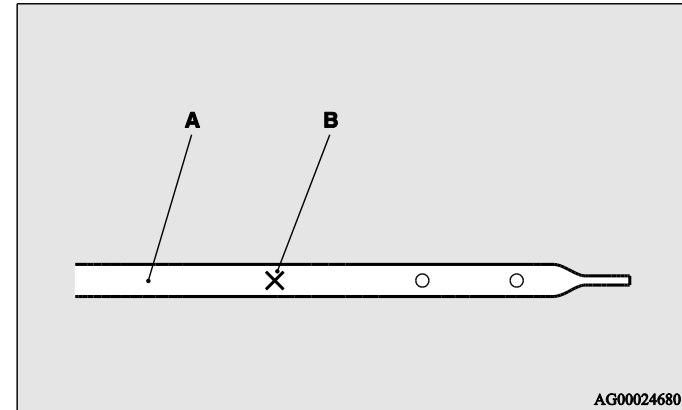


- با توجه به دما از شماره روغن مناسب استفاده نمایید.
- روغن‌های 0W-20, 0W-30, 5W-30, 5W-40 را می‌توان فقط با SG و یا بالاتر استفاده نمود.
- از طبقه‌بندی زیر برای روغن موتور استفاده کنید:
  - طبقه API: برای سرویس SG و یا بالاتر

احتیاط



- در خودروهای دیزلی، وقتی دوده جمع شده در DPF می‌سوزد و از بین می‌رود، ممکن است سوخت با روغن موتور مخلوط شود و میزان روغن موتور افزایش یابد. این مسئله چندان غیرعادی نیست.
- با این حال، اگر سطح روغن از علامت X که با حرف B روی گیج روغن (A) نشان داده شده است بالاتر رفت، روغن موتور را عوض کنید.



توجه

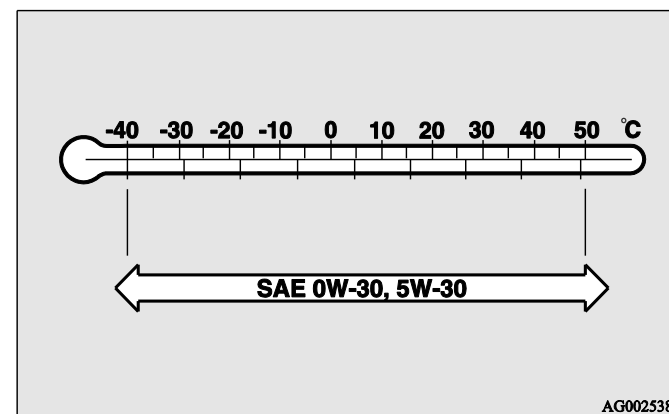
- اگر خودرو در شرایط سخت کار می‌کند، روغن آن زودتر خاصیت خود را از دست می‌دهد و باید زودتر هم عوض شود.
- به برنامه نگهداری مراجعه شود.
- برای کسب اطلاع از این‌که با روغن مصرف شده چه باید بکنید، به صفحه ۸ مراجعه نمایید.



توجه

- از ریختن افزودنی‌ها در روغن موتور خودداری کنید زیرا باعث کاهش کارایی روغن شده و از لحاظ مکانیکی اشکالاتی را به وجود می‌آورد.

خودروهای دیزلی



- با توجه به شرایط دمایی از روغن با شماره مناسب استفاده کنید.
- از طبقه بندی زیر استفاده کنید:  
 - ACEA برای «سرویس C1, C2, C3, C4»  
 - JASO: برای DL-1  
 اگر انواع ذکر شده در دسترس نبودند، با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

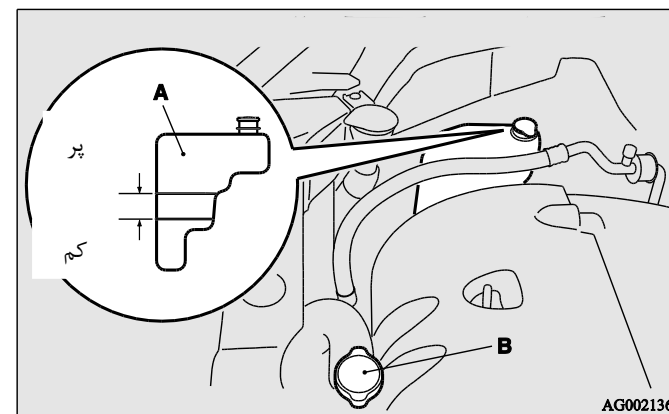
توجه

- از ریختن افزودنی‌ها در روغن موتور خودداری کنید زیرا باعث کاهش کارایی روغن شده و از لحاظ مکانیکی اشکالاتی را به وجود می‌آورد.

## خنک کننده موتور

### چک کردن سطح مایع خنک کننده

یک مخزن شفاف مایع خنک کننده درب محفظه موتور قرار دارد. سطح مایع در زمان خنک بودن موتور باید بین «LOW» و «FULL» باشد.



### اضافه کردن مایع خنک کننده

سیستم خنک کننده یک سیستم بسته است و معمولاً کم شدن مایع در آن بسیار کم اتفاق می افتد. اما کم کردن مقدار زیاد مایع خنک کننده نشانگر وجود نشتی است و باید هر چه زودتر سیستم خنک کننده چک شود. اگر سطح مایع زیر «LOW» بود، درپوش مخزن را برداشته و به آن مایع خنک کننده را اضافه نمایید. همچنین اگر مخزن کاملاً خالی شده است، درپوش رادیاتور (B) را بردارید و تا لبه آن را از مایع پر کنید.

### اخطار



• وقتی موتور داغ است درپوش (B) رادیاتور را باز نکنید. مایع تحت فشار است و خارج شدن آن می تواند باعث سوختگی های شدید شود.

### ضد یخ

مایع خنک کننده حاوی عامل اتیلن گلیکول ضد خوردگی است. بعضی از قسمتهای موتور که از آلیاژ آلومینیوم ساخته شده اند و عوض کردن دوره ای مایع برای جلوگیری از خورده شدن این قسمت ها ضروری است. از DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM یا معادل آن استفاده کنید\*.

\*: مایع اتیلن گلیکول مشابه با کیفیت بالا فاقد سیلیکات، آمینه، نیترات، و بورات با عمر بالا و تکنولوژی هیبرید ارگانیک اسید

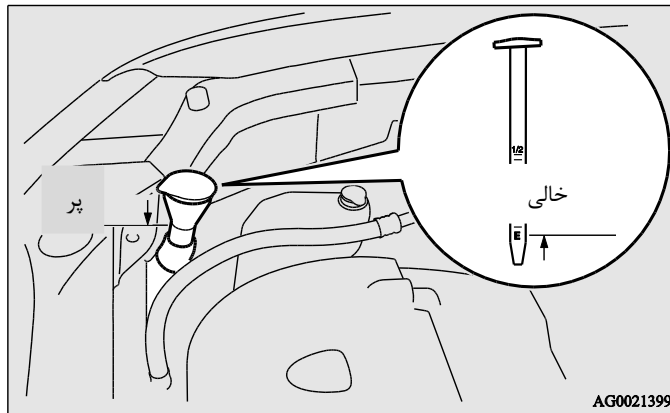
مایع خنک کننده میتسوبیشی در برابر خوردگی و رسوب در انواع فلز از جمله آلومینیوم مقاوم است و از وقوع انسداد در رادیاتور، سیستم گرمایی، سرسیلندر و جعبه موتور جلوگیری می کند. به علت ضرورت وجود این عامل ضد خوردگی، مایع را نباید با آب جایگزین کرد حتی در فصل تابستان. غلظت لازم برای ضد یخ در شرایط دمایی مختلف متفاوت است.

بالای منفی ۳۵ درجه سانتیگراد: ۵۰٪ ضد یخ

زیر منفی ۳۵ درجه سانتیگراد: ۶۰٪ ضد یخ

### مایع شیشه شوی

درپوش مخزن مایع شستشو را باز کرده و سطح مایع را با گیج مربوطه اندازه بگیرید. اگر سطح آن پایین است، به آن مایع اضافه کنید.



#### توجه

- مایع شستشو برای شستن شیشه جلو، شیشه عقب و چراغ‌های جلو (اگر چنین تجهیزاتی وجود داشته باشد) به کار می‌رود.

#### در هوای سرد

از مایع دارای عامل ضد یخ برای شستشو استفاده نمایید.

#### احتیاط



- از الکل یا متانول برای ضد یخ استفاده نکنید. استفاده نادرست از ضد یخ می‌تواند باعث بروز خوردگی در قطعات آلومینیومی شود.
- از آب برای تنظیم غلظت مایع خنک‌کننده استفاده نکنید.
- غلظت بیش از ۶۰٪ منجر به کاهش عملکرد ضد یخ و خنک‌کنندگی شده و بر موتور تأثیر می‌گذارد.
- فقط با آب پر نکنید. آب کیفیت ضد یخ بودن و ضد رسوب کردن مایع خنک‌کننده را کاهش می‌دهد، ضمن اینکه دمای جوش آن نیز پایین‌تر است. همچنین در صورت یخ زدن به سیستم خنک‌کننده آسیب وارد می‌کند. از TAPWATER استفاده نکنید زیرا باعث خوردگی و ایجاد رسوب می‌شود.

#### در هوای سرد

اگر در منطقه‌ای هستید که دما ممکن است زیر صفر برود، خطر یخ زدن مایع خنک‌کننده در موتور یا رادیاتور وجود دارد و می‌تواند خسارات شدیدی به موتور و رادیاتور وارد آورد. به مقدار کافی ضد یخ اضافه کنید تا از بروز چنین خساراتی جلوگیری کنید. قبل از شروع فصل سرما باید غلظت چک شود و در صورت لزوم ضد یخ به سیستم اضافه گردد.

## تعمیرات و نگهداری

اگر به یکباره سطح روغن ترمز پایین رفت، نشان‌دهنده نشتی است. در این صورت توصیه می‌کنیم حتماً خودرو را چک کنید.

### نوع روغن

از روغن DOT3 یا DOT4 که ظرف آن پلمپ باشد استفاده کنید. روغن ترمز خاصیت رطوبت‌گیر دارد. رطوبت بیش از حد در روغن ترمز روی سیستم ترمز تأثیر گذاشته و آن را از عملکرد صحیح باز می‌دارد.

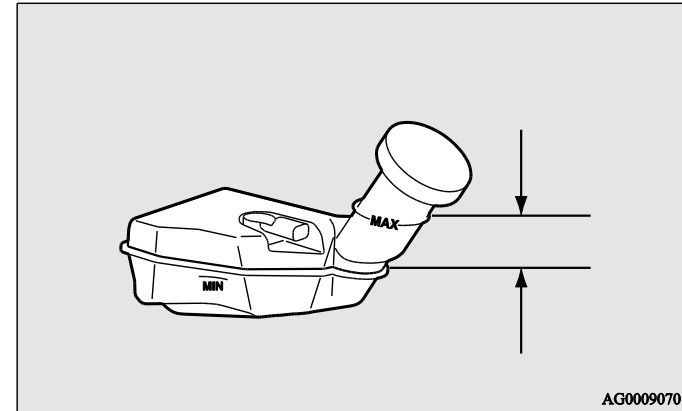
احتیاط
<ul style="list-style-type: none"><li>• موقع کار با روغن ترمز احتیاط کنید زیرا برای چشم مضر است. ممکن است به پوست شما آسیب برساند و رنگ بدنه خودرو را از بین ببرد.</li><li>• فقط از روغن ترمز مشخص شده استفاده کنید. انواع مختلف روغن‌ها را با هم مخلوط نکنید، زیرا ممکن است با هم واکنش بدهند. هیچ نوع روغن دیگر را با روغن ترمز مخلوط نکنید. این کار کاسه نمدها را خراب می‌کند.</li><li>• درپوش مخزن روغن ترمز را بسته نگهدارید تا روغن ترمز خراب نشود.</li><li>• درپوش مخزن را به هنگام باز و بسته کردن تمیز کنید.</li></ul>

### روغن ترمز / روغن کلاچ\*

روغن ترمز و کلاچ یک مخزن مشترک دارند.

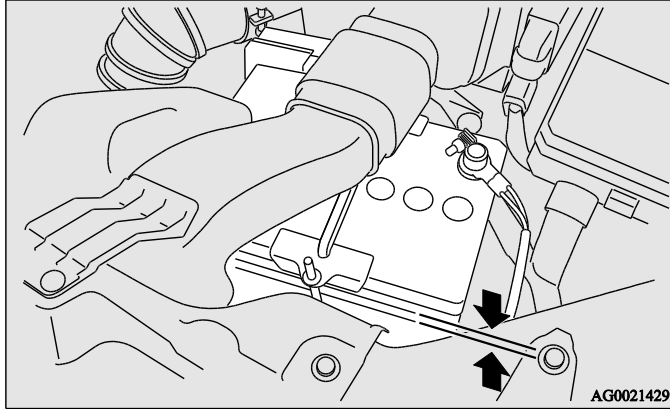
### چک کردن سطح روغن

سطح روغن باید بین «MAX» و «MIN» مشخص شده روی مخزن باشد.



سطح روغن توسط یک شناور مانیتور می‌شود. وقتی سطح آن کمتر از میزان حداقل باشد، چراغ هشدار مربوط به آن روشن می‌شود. با فرسوده شدن لنت‌های ترمز سطح مایع اندکی پایین‌تر می‌رود. اما این مسئله عادی است. وقتی درب محفظه موتور را بالا می‌زنید سطح روغن ترمز را چک کنید. سیستم ترمز را نیز از حیث نشتی مورد کنترل قرار دهید.

### چک کردن سطح الکترولیت باتری



سطح الکترولیت باید بین محدوده‌های مشخص شده روی باتری باشد. اگر سطح الکترولیت پایین رفته به آن آب مقطر اضافه کنید. درون باتری به چند سلول تقسیم شده است، هر کدام را تا حد مشخص شده پر کنید، اما مراقب باشید سطح الکترولیت بیش از اندازه مجاز نباشد، زیرا به هنگام حرکت ریخته شده و خسارت وارد می‌کند. بسته به شرایط استفاده، تقریباً هر چهار هفته یک بار سطح الکترولیت را چک کنید. اگر باتری کار نکند به مرور زمان دشارژ می‌شود. در این صورت هر چهار هفته یک بار آن را چک کرده و با جریان پایین شارژ نمایید.

### باتری

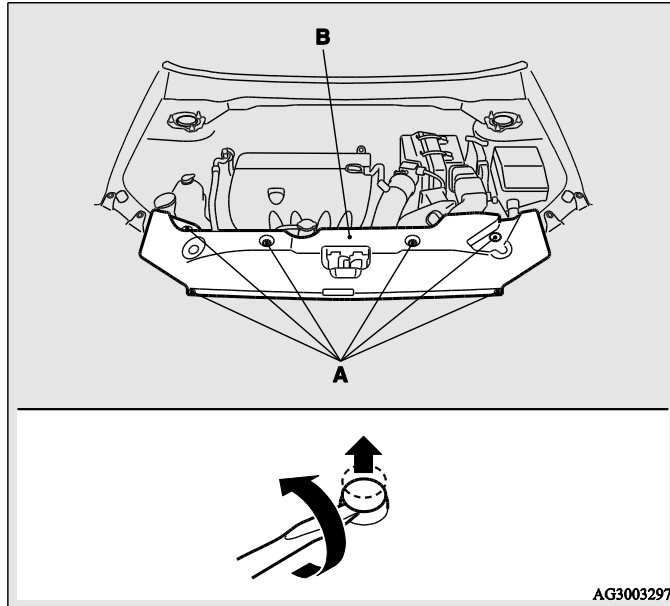
وضعیت باتری از نظر سریع استارت زدن و درست کار کردن سیستم الکتریکی خودرو اهمیت زیادی دارد. بازرسی منظم و مراقبت از باتری خصوصاً در هوای سرد مهم است.

#### توجه

- بعد از تعویض باتری، اطلاعات سیستم کنترل الکتریکی برای گیربکس اتوماتیک و غیره پاک خواهد شد که ممکن است موجب بروز ضربه در زمان تعویض دنده شود اما بعد از چند بار تغییر در سرعت این مسئله برطرف خواهد شد.

برداشتن (بیرون آوردن)

گیره‌ها (A) را باز کنید و کاور بالایی (B) را بردارید.



برداشتن و جازدن کاور بالایی و داکت

برای اضافه کردن آب مقطر، کاور بالایی و داکت را بردارید.

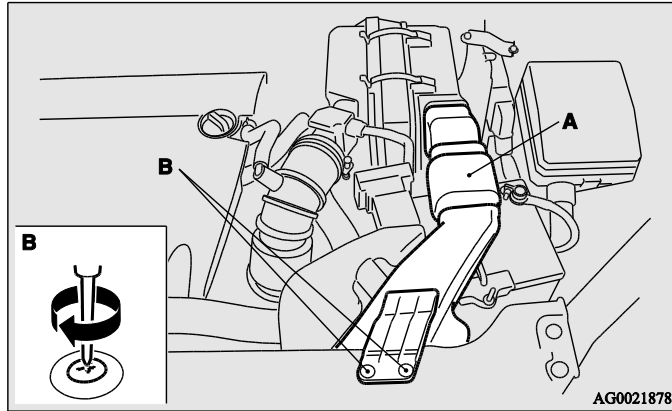
اخطار



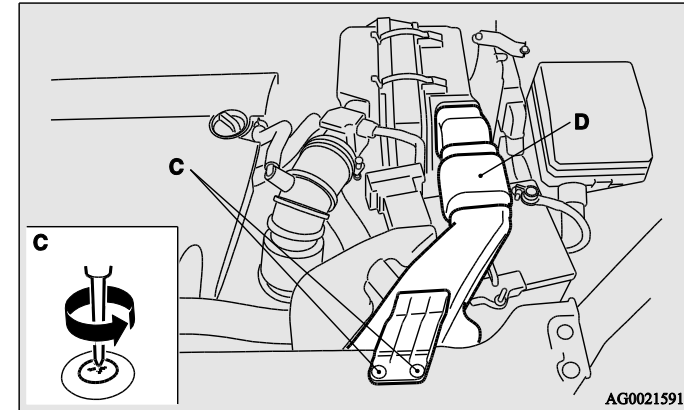
- سوئیچ را روی «LOCK» یا «OFF» بگذارید.
- مطمئن شوید که لباس‌تان به پروانه یا تسمه گیر نمی‌کند، زیرا در این حالت احتمال آسیب وجود دارد.

نصب

داکت هوا (A) را نصب کرده و بستها (B) را محکم کنید.

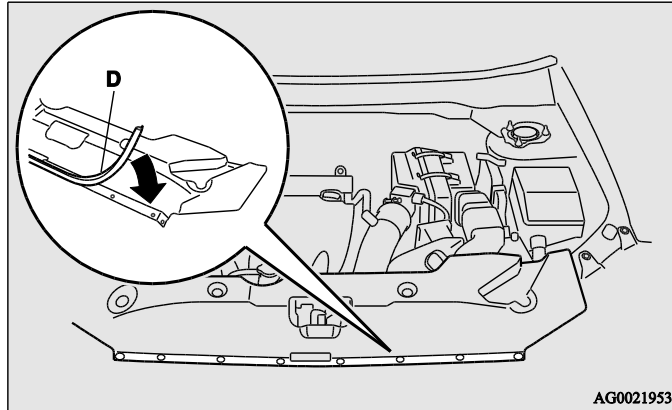


۲. گیره‌ها (بست‌ها) (C) را باز کرده و داکت هوا (D) را بردارید.



## تعمیرات و نگهداری

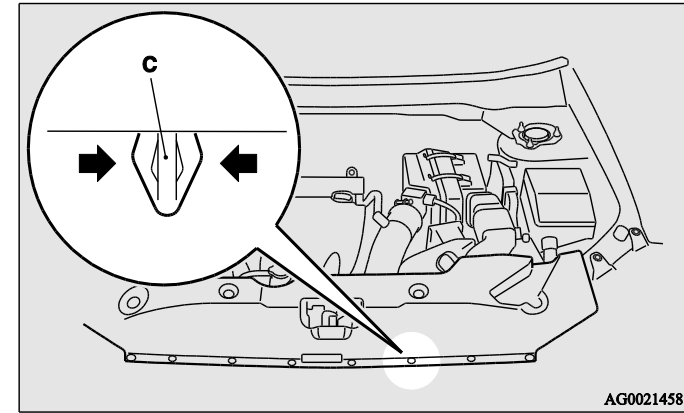
۳. کاور بالایی را نصب، و سپس لاستیک ضربه‌گیر را در جای خود نصب کنید.



توجه

- لاستیک ضربه‌گیر را طوری در جای خود نصب کنید که طرف پهن آن رو به جلوی خودرو باشد.

۲. کاور بالایی را بچرخانید. با انبردست سر بست (C) را فشار دهید و لاستیک ضربه‌گیر را بیرون آورید.





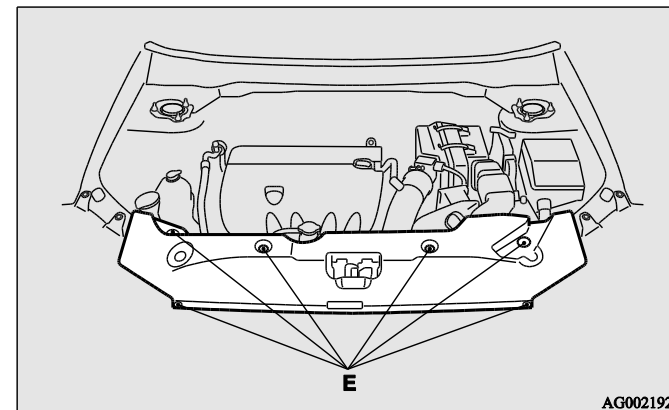
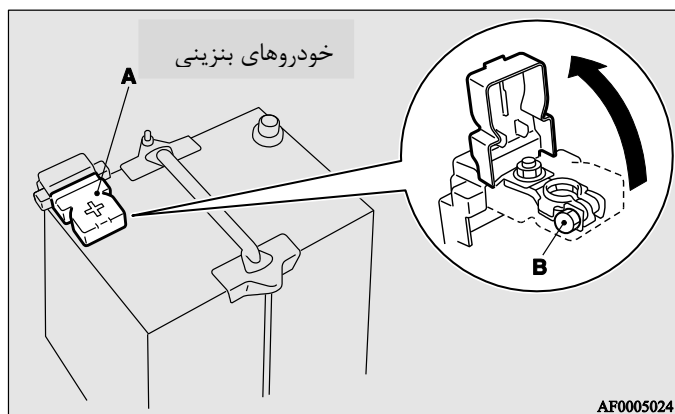
### جداسازی و اتصال

برای این کار، ابتدا موتور را خاموش کنید سپس سر باتری منفی را جدا کنید و در نهایت قطب مثبت.

برای اتصال اول قطب مثبت و سپس قطب منفی را وصل کنید.

#### توجه

- قبل از اتصال یا جداسازی سرباتری ابتدا درپوش (A) قطب مثبت را بردارید.
- مهره (B) را شل کرده و کابل را از قطب مثبت جدا کنید.

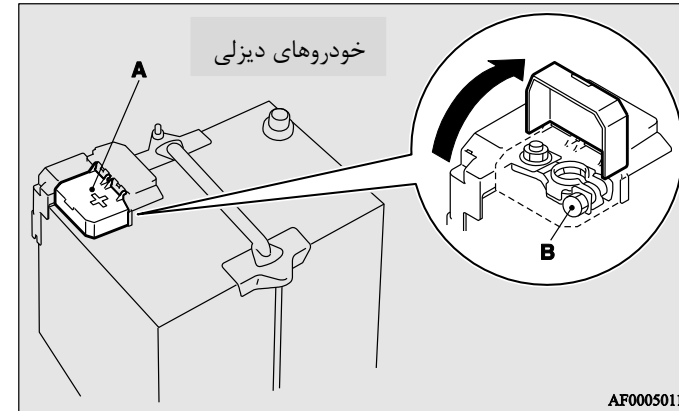



### در هوای سرد

در دمای پایین ظرفیت باتری افت می‌کند. این مسئله به علت ویژگی‌های فیزیکی و شیمیایی آن بوده و اجتناب ناپذیر است. به همین دلیل یک باتری سرد، خصوصاً اگر کاملاً شارژ نشده باشد، تنها بخشی از جریان استارت را تأمین می‌کند.

توصیه می‌کنیم قبل از شروع فصل سرما باتری را چک کرده و در صورت لزوم آن را شارژ یا تعویض نمایید. با این کار نه تنها از استارت زدن باتری در سرما اطمینان خواهید داشت، بلکه باتری نیز از عمر طولانی‌تری بهره‌مند خواهد شد.

 احتیاط
<ul style="list-style-type: none"> <li>• آن را دور از دسترس کودکان قرار دهید.</li> <li>• وقتی سوئیچ باز است، به هیچ وجه سرباطری را برندارید، این کار ممکن است به اجزای الکتریکی خودرو آسیب وارد کند.</li> <li>• هرگز از مدار-کوتاه در باتری استفاده نکنید، این کار باعث داغ شدن و خراب شدن آن می‌شود.</li> <li>• اگر می‌خواهید باتری را شارژ سریع کنید، اول کابل‌ها را از آن جدا سازید.</li> <li>• برای جلوگیری از ایجاد مدار کوتاه اول قطب منفی را جدا کنید.</li> <li>• همیشه به هنگام کار با باتری از عینک ایمنی استفاده کنید.</li> <li>• قطعات نزدیک باتری و دیگر قطعات پلاستیکی را در تماس با اسید سولفوریک باتری قرار ندهید زیرا باعث ترک خوردن، لکه‌دار شدن یا رنگ پریدگی آنها می‌شود. اگر این اتفاق افتاد، آنها را با پارچه نرم و یک شوینده خنثی پاک کنید و با مقدار فراوانی از آب بشویید.</li> </ul>



 اخطار
<ul style="list-style-type: none"> <li>• در نزدیکی باتری از روشن کردن سیگار و ایجاد جرقه و شعله خودداری کنید زیرا ممکن است باعث انفجار باتری شود.</li> <li>• الکترولیت باتری بسیار اسیدی و سوزاننده است. مراقب باشید چشم، پوست و همچنین بدنه رنگ شده خودرو با آن تماس پیدا نکند. اگر الکترولیت در جایی ریخته شد فوراً آن را با مقدار زیادی آب بشویید. در صورت آلوده شدن چشم یا پوستتان، فوراً خود را به پزشک برسانید.</li> <li>• اگر در فضای بسته باتری را شارژ یا از آن استفاده می‌کنید، حتماً از تهویه مناسب استفاده نمایید.</li> </ul>

توجه

- قطب‌ها را تمیز نگه دارید. بعد از وصل کردن سر باتری، قطب‌ها را گریس مالی کنید. برای تمیز کردن قطب‌ها از آب ولرم استفاده نمایید.
- چک کنید که باتری محکم نصب شده باشد و در موقع حرکت تکان نخورد. همچنین از محکم بودن بست سرباتری‌ها اطمینان حاصل کنید.
- اگر به مدت طولانی قصد استفاده از خودرو را ندارید، باتری را خارج کرده و آن را در محلی نگه دارید که الکترولیت یخ نزند. باتری باید در حالت شارژ کامل نگهداری شود.

تایرها

اخطار




- رانندگی با تایرهای فرسوده، خراب، یا با باد نامناسب باعث می‌شود کنترل خودرو از دست رفته یا تأیر بترکد. این امر باعث ایجاد تصادف و خطرات و صدمات جدی می‌شود.


فشار باد چرخ‌ها

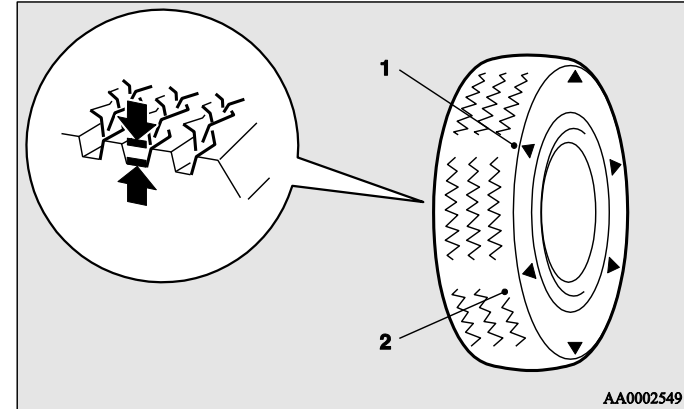
هنگام بکسل با تریلر		عقب	جلو	سایز چرخ	نوع
عقب	جلو				
۲,۴ bar (۳۵ psi) [۲۴۰ kPa]		۲,۴ bar (۳۵ psi) [۲۴۰ kPa]		۲۱۵/۶۵R۱۶ ۹۸H	چرخ عادی
۲,۲ bar (۳۲ psi) [۲۲۰ kPa]		۲,۲ bar (۳۲ psi) [۲۲۰ kPa]		۲۱۵/۶۰R۱۷ ۹۶H	
-		۴,۲ bar (۶۰ psi) [۴۲۰ kPa]		T۱۲۵/۹۰D۱۶ T۱۵۵/۹۰D۱۶	چرخ زاپاس
-		۲,۴ bar (۳۵ psi) [۲۴۰ kPa]		۲۱۵/۶۵R۱۶	

وقتی چرخ‌ها سرد هستند، باد آن‌ها را چک کنید. اگر کم یا زیاد بود، طبق مقادیر مشخص شده آن را تنظیم نمایید. بعد از تنظیم باد، چرخ‌ها را از نظر خرابی یا نشن باد چک کنید. سرپوش سوپاپ‌ها را حتماً ببندید.

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• همیشه از تایرهای هم‌سایز، که از یک نوع و برند باشند و از لحاظ فرسایش در یک وضعیت باشند، استفاده نمایید. در غیر این صورت دمای روغن دیفرانسیل بالا رفته و باعث ایجاد خسارت می‌شود. به علاوه، سیستم انتقال قدرت خودرو در معرض بار اضافی قرار گرفته و احتمال نشت روغن، گیرپاژ یا مشکلات دیگر وجود خواهد داشت.</li> </ul>

## جابجایی و تعویض چرخ‌ها

احتیاط 
<ul style="list-style-type: none"> <li>• از تایرهای با سایزها و انواع مختلف استفاده نکنید زیرا ایمنی رانندگی را مختل می‌سازند. به صفحه ۹-۱۵ بخش «تایرها و چرخ‌ها» مراجعه نمایید.</li> <li>• حتی اگر چرخ‌های اندازه رینگش هم اندازه باشد اما شکل آن متفاوت باشد ممکن است مشکل ایجاد کند. توصیه می‌کنیم قبل از استفاده از چنین چرخ‌هایی با متخصص مشورت کنید.</li> </ul>



۱. محل نشانگر فرسایش عاج لاستیک

۲. نشانگر فرسایش عاج لاستیک

تایرها را از لحاظ وجود بریدگی، ترک و دیگر آسیب‌ها بررسی کنید. اگر بریدگی یا ترک عمیقی وجود دارد، تایر را عوض کنید. همچنین چک کنید که در تایر تکه فلز یا سنگریزه‌ای گیر نکرده باشد.

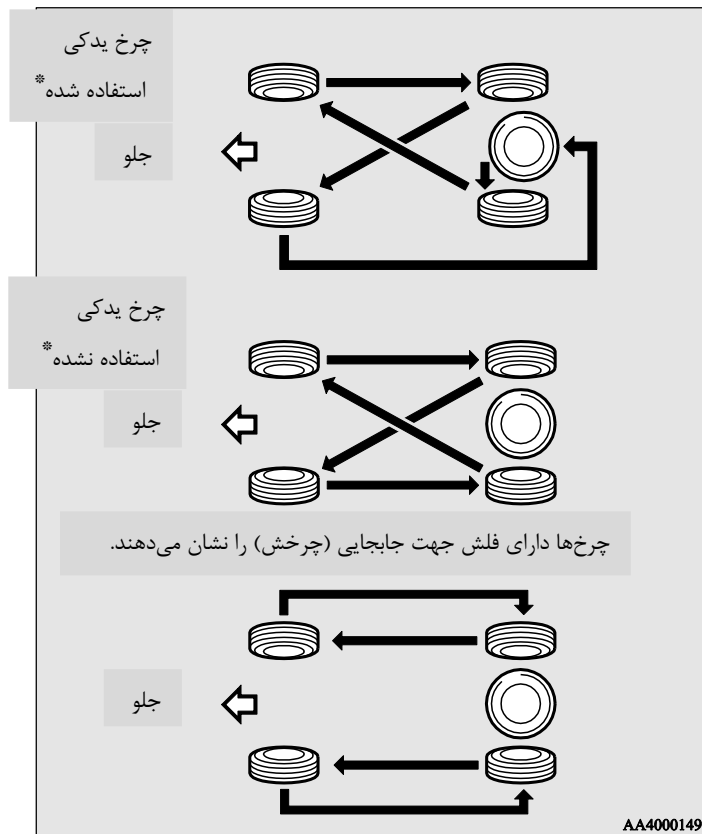
استفاده از تایرهای فرسوده بسیار خطرناک است زیرا خطر سُر خوردن را افزایش می‌دهد. عمق شیارهای عاج لاستیک باید بیش از ۱/۶ میلی‌متر باشد تا قابل استفاده باشد. نشانگرهای فرسایش عاج لاستیک، به هنگام فرسوده شدن تایر نمایان می‌شوند و نشان می‌دهند که تایر دیگر قابل استفاده نیست. در این حالت باید تایرها را عوض نمود.

در مورد خودروهای چهار چرخ محرکه (4WD) اگر تائیری نیاز به تعویض داشت، باید همه تایرها را عوض کنید.

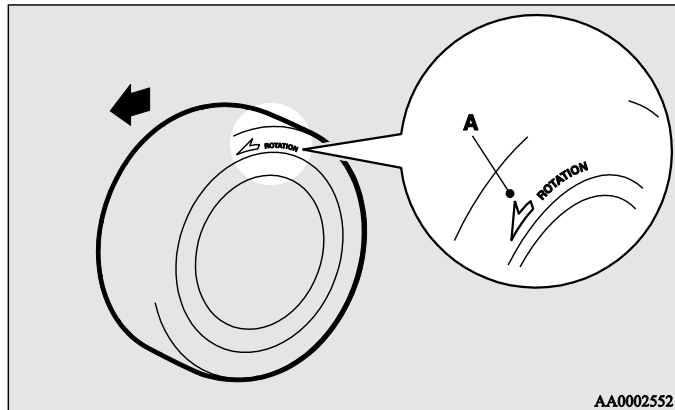
### چرخش چرخ

فرسایش چرخ بسته به شرایط خوردرو، وضعیت سطح جاده و عادت‌های رانندگی راننده متغیر است. برای تعدیل این فرسایش و طولانی‌تر کردن عمر چرخ‌ها پیشنهاد می‌شود که بلافاصله بعد از مشاهده فرسودگی یا تفاوت فرسایش بین چرخ‌های جلو و عقب آنها را جابجا کنید.

به هنگام جابجایی چرخ‌ها، فرسودگی‌ها و آسیب‌ها را بررسی نمایید. فرسودگی غیرعادی معمولاً ناشی از تنظیم نبودن باد، بالانس نبودن چرخ‌ها یا ترمزهای شدید و ناگهانی است. پیشنهاد می‌کنیم علت امر را جویا شوید.



\*: اگر چرخ زاپاس با چرخ استاندارد تفاوت دارد، در جابجایی چرخ‌ها از آن استفاده نکنید.



AA0002552

احتیاط



- چرخ زاپاس را می توان به طور موقت در جابجایی چرخ ها شرکت داد، اما به طور دائم مجاز به این کار نیستید.
- اگر چرخ ها دارای فلش هستند و جهت صحیح چرخش را نشان می دهند، چرخ های عقب و جلوی سمت راست و چپ را به طور جداگانه جابجا کنید. هر چرخ را در همان سمتی که هست جابجا کنید. مطمئن شوید که چرخ ها وقتی خودرو حرکت می کند، در جهت فلش ها می چرخند. در غیر این صورت، از تمام توان چرخ ها استفاده نخواهد شد.

احتیاط




- از انواع مختلف چرخ ها با هم استفاده نکنید زیرا بر عملکرد خودرو و ایمنی آن تأثیر منفی دارد.

#### چرخ های مخصوص برف

پیشنهاد می شود در برف و یخ از این چرخ ها استفاده کنید. توصیه می شود برای ثبات خودرو از چهار چرخ یک شکل و همسایز استفاده نمایید.  
چنین چرخ هایی اگر تا ۵۰٪ فرسایش پیدا کرده باشند دیگر قابل استفاده نیستند. چرخ هایی که دارای ویژگی های لازم نیستند را نباید مورد استفاده قرار داد.

هنگامی که به چرخ‌ها زنجیر وصل کرده‌اید با سرعت بیشتر از ۵۰ کیلومتر در ساعت نرانید. هنگامی که به جاده‌هایی رسیدید که برفی نبود سریعاً زنجیر را بردارید.

	<b>احتیاط</b>
<p>• به حداکثر سرعت چرخ‌های مخصوص برف خود و محدودیت‌های قانونی سرعت توجه داشته باشید.</p>	

**توجه**

- قوانین و مقررات مربوط با استفاده از چرخ‌های مخصوص برف متفاوتند. از قوانین مربوط به منطقه‌ای که می‌خواهید در آن رانندگی کنید، تبعیت نمایید.
- اگر در خودروی شما از مهره‌های سر بسته مخصوص رینگ آلومینیومی استفاده شده است، در صورتی که از چرخ‌های دارای رینگ فولادی استفاده می‌کنید می‌بایست مهره‌های مخروطی، جایگزین مهره‌های سر بسته شود.

**زنجیر چرخ**

اگر ناچارید از زنجیر چرخ استفاده کنید، مطمئن شوید که اندازه آن مناسب با چرخ‌های درگیر است. در خودروهای 4WD که نیرو ترجیحاً به دو چرخ جلو منتقل می‌شود، مطمئن شوید که اندازه زنجیر مناسب با چرخ‌ها باشد. فقط از زنجیر چرخ متناسب با چرخ‌ها استفاده کنید. استفاده از سایز یا نوع نامناسب می‌تواند به بدنه خودرو خسارت وارد کند. قبل از اقدام به بستن زنجیر با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید. حداکثر ارتفاع زنجیر مطابق جدول زیر است.

ارتفاع ماکزیمم چرخ (mm)	سایز چرخ	سایز چرخ
۹ mm	۱۶ x ۶۱ / ۲J	۲۱۵/۶۵R۱۶
	۱۷ x ۶۱ / ۲J	۲۱۵/۶۵R۱۷

	<b>احتیاط</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• بستن زنجیر را از قبل تمرین کنید، در هوای سرد از مردم انتظار کمک نداشته باشید.</li> <li>• برای بستن زنجیر محل مناسبی را کنار جاده انتخاب کنید که به راحتی بتوانید این کار را انجام داده و به سهولت دیده شوید.</li> <li>• در صورت نیاز، زنجیرها را ببندید زیرا این کار باعث فرسوده شدن چرخ‌ها و سطح جاده خواهد شد.</li> <li>• بعد از طی ۱۰۰ الی ۳۰۰ متر، توقف کرده و زنجیرها را سفت کنید.</li> <li>• با احتیاط رانندگی کرده و مراقب باشید سرعتتان از ۵۰ کیلومتر در ساعت بیشتر نشود. به یاد داشته باشید که هدف زنجیر چرخ جلوگیری از تصادف نیست.</li> <li>• بعد از بستن زنجیر، مراقب باشید که به دیسک یا بدنه چرخ آسیب وارد نشود.</li> <li>• به چرخ زاپاس زنجیر نبندید زیرا سایز آن متفاوت است. اگر یکی از چرخ‌های جلو پنجر شد، آن را با یکی از چرخ‌های عقب جابجا کنید و زنجیر را ببندید. چرخ زاپاس را هم جایگزین چرخ عقب کنید.</li> <li>• چرخ‌های آلومینیومی ممکن است با بستن زنجیر آسیب ببینند. بنابراین مراقب باشید زنجیر با بدنه آلومینیومی چرخ تماس نداشته باشد.</li> </ul>	



### رگلاژ ترمز دستی

برای عملکرد بهتر سیستم ترمز دستی، در صورت تعویض هر یک از قطعات این سیستم یا کفشک‌های ترمز و همچنین مشاهده ضعف در عملکرد آن، با مراجعه به یکی از عملیات-های مجاز میتسوبیشی موتورز ترمز دستی خودروی خود را رگلاژ کنید. این روش در راهنمای خودرو تشریح شده و می‌تواند توسط عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز انجام پذیرد.

احتیاط

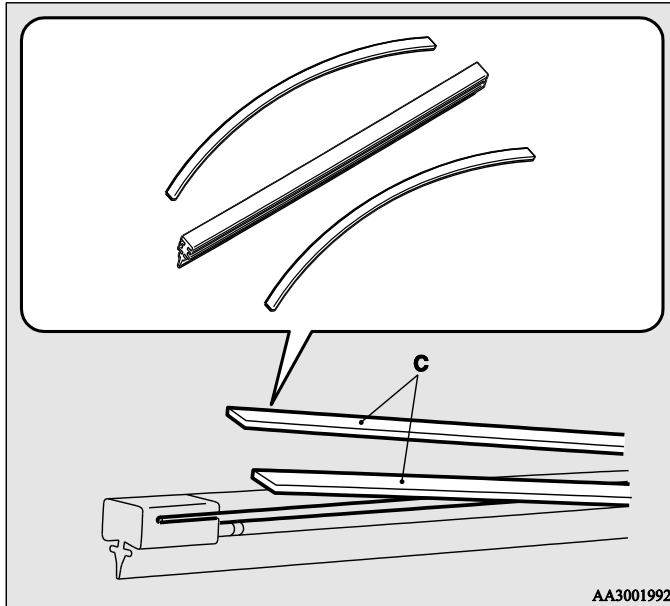


- قالباق چرخ‌ها را قبل از بستن زنجیر بیرون بیاورید، در غیر این صورت احتمال آسیب دیدن آن‌ها وجود دارد. صفحه ۶-۳۴ را ببینید.
- هنگام باز و بسته کردن زنجیر مراقب دست و دیگر قسمت‌های بدن خود باشید تا توسط لبه‌های تیز بدنه خودرو زخمی نشوند.

توجه

- قوانین و مقررات استفاده از زنجیر چرخ متغیرند. همواره از قوانین محلی متابعت کنید. در اکثر کشورها، استفاده از زنجیر در جاده‌های غیر برفی ممنوع است.

۳. گیره‌های نگهدارنده (C) را به تیغه جدید برف‌پاک‌کن وصل کنید. به شکل نگاه کنید تا این کار را درست انجام دهید.



۴. تیغه را در بازو جا بزنید، از سمت دیگر تیغه شروع کنید. مطمئن شوید که قلاب (B) کاملاً در شکاف‌های تیغه جا رفته باشد.

توجه

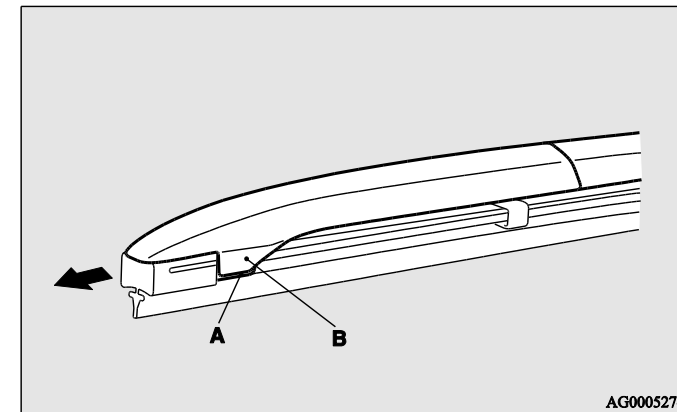
- اگر تیغه جدید برف‌پاک‌کن دارای گیره نیست، از همان گیره‌های قبلی استفاده کنید.

### تعویض لاستیک تیغه برف‌پاک‌کن

#### تیغه‌های برف‌پاک‌کن شیشه جلو

۱. بازوی برف‌پاک‌کن را از روی شیشه بلند کنید.

۲. برف‌پاک‌کن (A) را بکشید تا از قلابش (B) خارج شود و آن را بیرون آورید.

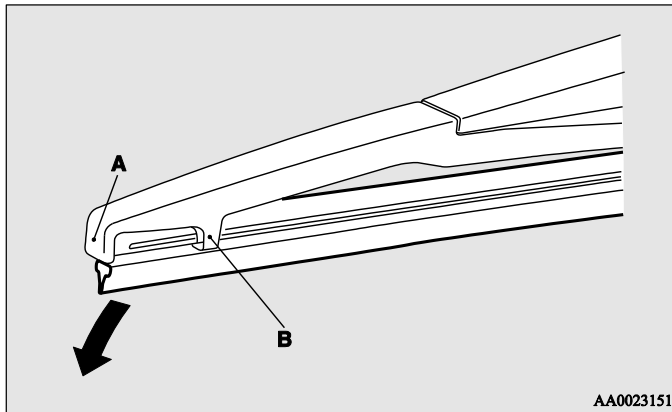


توجه

- مراقب باشید برف‌پاک‌کن در نرود و به شیشه برخورد نکند.

تیغه برف‌پاک‌کن عقب

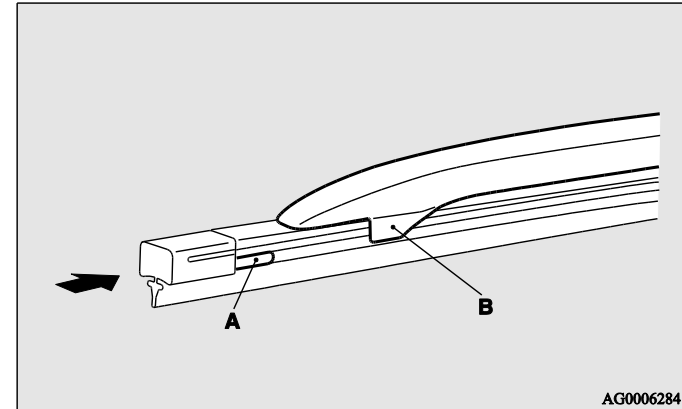
۱. بازوی برف‌پاک‌کن را از روی شیشه بلند کنید.
۲. تیغه را به سمت پایین بکشید تا از زبانه (A) در انتهای بازو آزاد شود. کمی دیگر آن را کشیده و بیرون بیاورید.
۳. یک تیغه جدید را به قلاب (B) روی بازوی برف‌پاک‌کن وصل کرده و جا بیندازید.



توجه

- مراقب باشید برف‌پاک‌کن به شیشه برخورد نکند زیرا ممکن است به آن صدمه بزند.

۵. تیغه را فشار دهید تا قلاب (B) کاملاً با زبانه (A) درگیر (چفت) شود.



### تعمیرات و نگهداری کلی

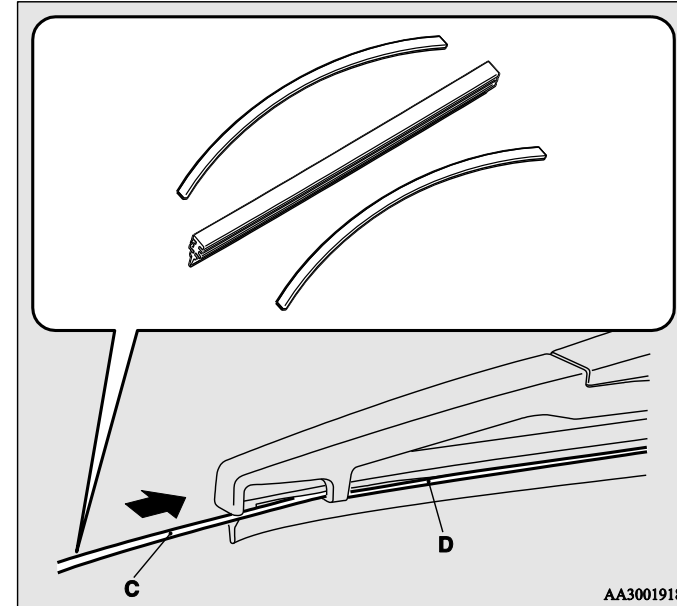
نشت سوخت، مایع خنک‌کننده، روغن و گاز خروجی از اگزوز  
زیر خودرو را بررسی کنید تا از عدم نشت موارد فوق اطمینان حاصل کنید.

<b>⚠️</b> خطر
<ul style="list-style-type: none"> <li>• اگر مورد مشکوکی از نشت سوخت دیدید یا بوی آن را استشمام کردید، موتور را روشن نکنید؛ با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.</li> </ul>

### عملکرد چراغ‌های بیرونی و داخلی

با استفاده از سوئیچ مربوطه، صحت عملکرد چراغ‌ها را چک کنید.  
اگر چراغی روشن نمی‌شود، احتمالاً یا فیوز سوخته و یا چراغ خراب شده است. اول فیوزها را چک کنید. اگر مشکلی نبود، به بررسی چراغ‌ها بپردازید.  
برای کسب اطلاع در مورد بازرسی و تعویض فیوزها و چراغ‌ها به صفحات ۸-۳۰ و ۸-۴۲ مراجعه نمایید.  
در صورت سالم بودن فیوزها و چراغ‌ها، باید به یکی از عاملیت‌های مجاز میتسوبیشی موتورز جهت بررسی و تعمیر مراجعه فرمائید.

۴. گیره (C) را محکم در شکاف (D) روی تیغه برف‌پاک‌کن جا بزنید. به شکل نگاه کنید تا از درست جا زدن آن مطمئن شوید.



توجه

• اگر همراه با برف‌پاک‌کن جدید، گیره ارائه نشده است از همان گیره‌های قدیمی استفاده کنید.

### عملکرد نشانگرها و چراغ‌های هشداردهنده

خودرو را روشن کنید و عملکرد کلیه تجهیزات، نشانگر و چراغ‌های هشدار دهنده را بررسی نمایید. اگر مشکلی وجود دارد، خودروی خود را بازرسی کنید.

### روغن کاری لولاها و قفل‌ها

کلیه قفل‌ها و لولاها را بازدید کنید و در صورت لزوم آن‌ها را روغن کاری نمایید.

### در هوای سرد و برفی

#### مجاری تهویه

این منافذ که در بالای درب موتور و زیر شیشه جلوی خودرو تعبیه شده‌اند، باید بعد از برف‌های سنگین تمیز شوند تا بسته نشده و عملکرد سیستم‌های گرمایشی و تهویه را با اشکال مواجه نسازند.

#### نوار آب‌گیر

برای جلوگیری از یخ زدن آن‌ها روی درها، درب محفظه موتور و غیره، باید آن‌ها را با گریس سیلیکون چرب نمایید.

#### تجهیزات اضافی

این ایده خوبی است که یک بیل یا بیلچه در وسیله نقلیه خود در طول زمستان به همراه داشته باشید طوری که اگر در برف گیر کردید بتوانید برف را کنار بزنید. بیلچه پلاستیکی و یک برس پلاستیکی برای شیشه جلو و عقب نیز می‌تواند مفید باشد.

### فیوزهای اصلی

فیوزهای اصلی برای جلوگیری از عبور جریان‌های بزرگ از سیستم‌های الکتریکی ذوب می‌شوند. در این صورت، پیشنهاد می‌کنیم خودروی خود را بازبینی نمایید. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر به صفحه ۸-۳۵ بخش «ظرفیت بار فیوز» مراجعه نمایید.

#### اخطار



- این فیوزها را نباید با انواع دیگر جایگزین نمایید. زیرا ممکن است باعث آتش سوزی و صدمات مرگبار شود.

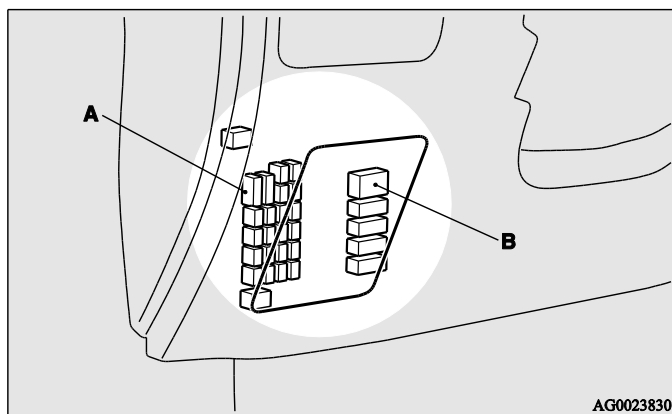
### فیوزها

برای جلوگیری از وارد آمدن خسارت به سیستم الکتریکی در اثر اتصال کوتاه یا اعمال بار اضافی، در هر مدار از یک فیوز استفاده شده است.

درب محفظه سرنشینان و درب محفظه موتور جعبه فیوزهایی تعبیه شده است.

#### محفظه سرنشینان (خودروهای فرمان چپ)

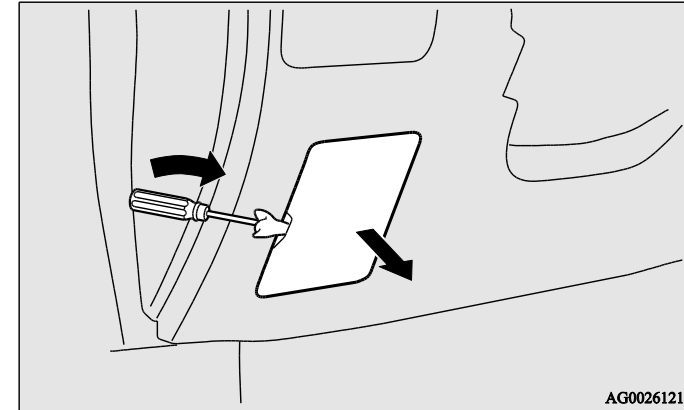
جعبه فیوز داخل اتاق، پشت درپوش فیوز در جلوی صندلی راننده قرار دارند، همانطور که شکل نشان می‌دهد.



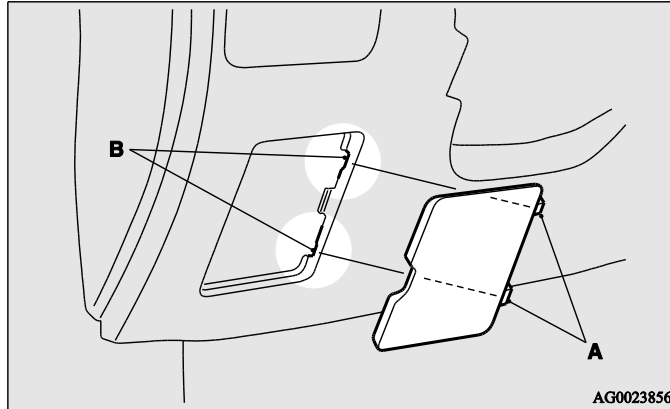
A- جعبه فیوز اصلی

B- جعبه فیوز فرعی

۱. نوک پیچ گوشتی را در پارچه‌ای پیچیده و با استفاده از آن درپوش فیوز را بردارید.

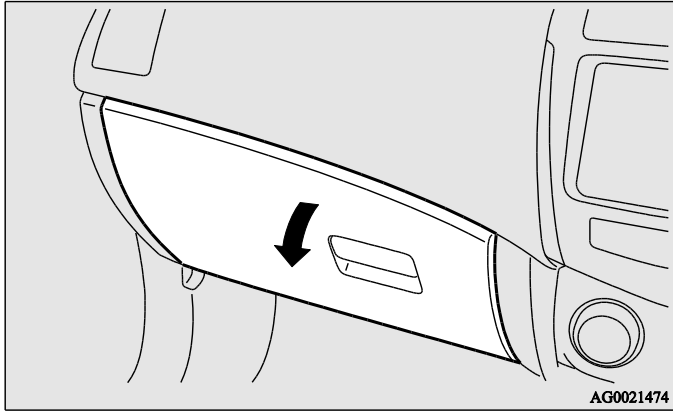


۲. برای جا انداختن درپوش، زائده‌های (A) آن را داخل فرورفتگی‌های (B) روی پانل قرار داده و با فشار درپوش را جا بیندازید.



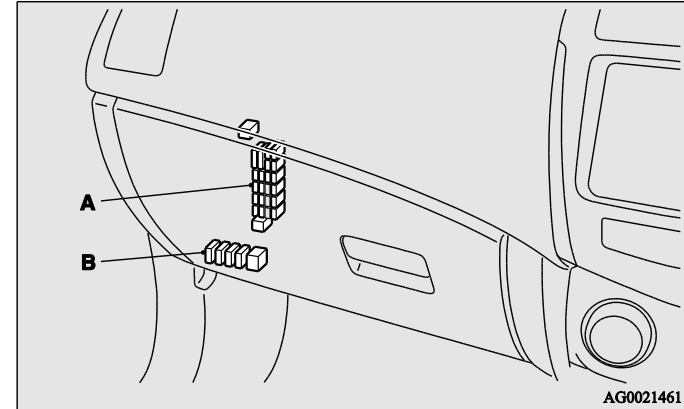
جعبه اصلی

۱. جعبه داشبورد را باز کنید.



محفظه سرنشینان (خودروهای فرمان راست)

جعبه فیوز داخل اتاق طبق شکل در پشت جعبه داشبورد قرار گرفته‌اند.

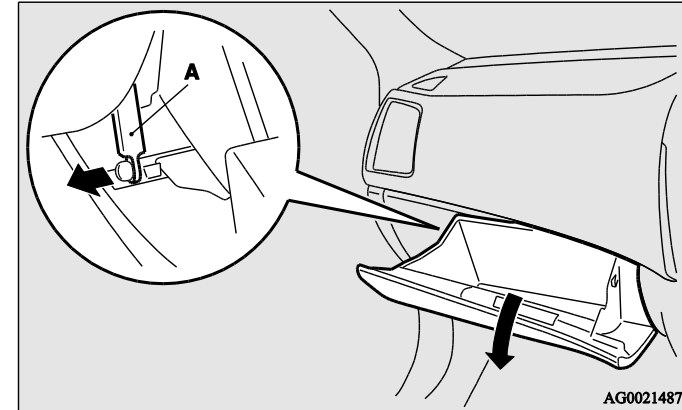


A- جعبه اصلی

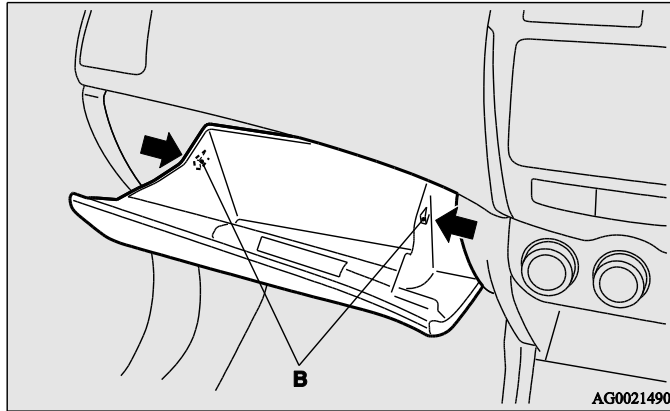
B- جعبه فرعی



۲. میله (A) در سمت راست جعبه داشبورد را به سمت چپ حرکت دهید.

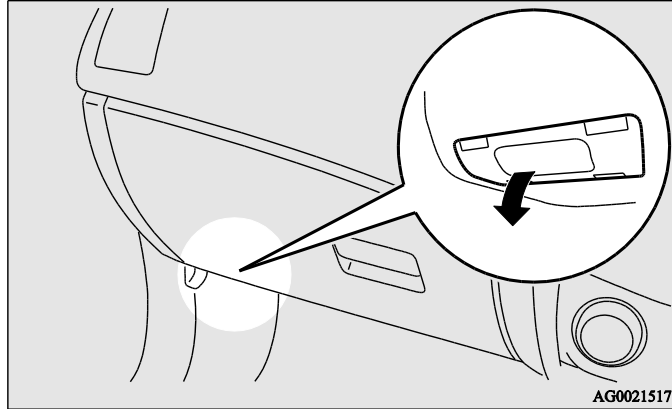


۳. در حالی که کنار جعبه داشبورد را می فشارید، قلابهای (B) سمت چپ و راست را آزاد کرده و جعبه را پایین بیاورید.

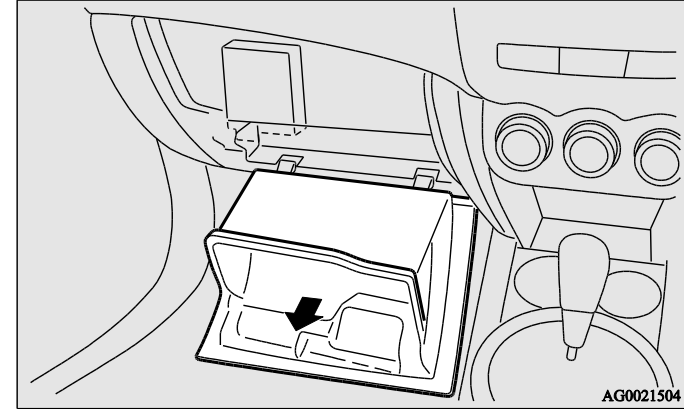


جعبه فرعی فیوز

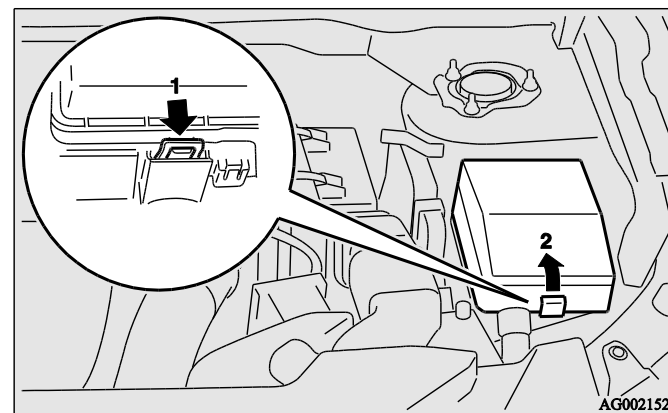
۱. کاور را از زیر جعبه داشبورد بیرون بیاورید.



۴. بست جعبه داشبورد را باز کرده و جعبه را بیرون بیاورید.



درب محفظه موتور، جایگاه جعبه فیوز داخل موتور مطابق با تصویر زیر است.



۱. برآمدگی را فشار دهید.

۲. کاور را بردارید.

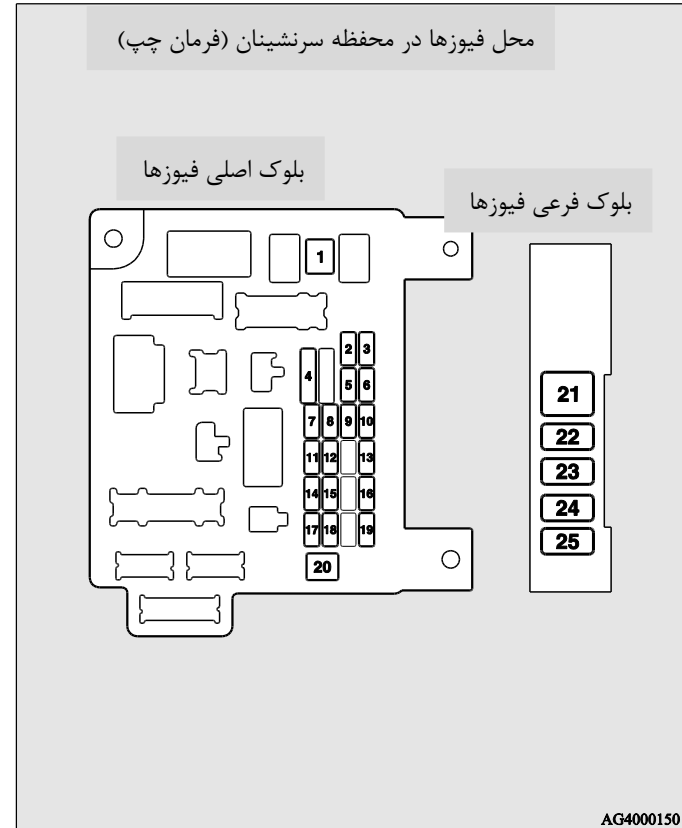
ظرفیت بار فیوز

ظرفیت فیوز و نام سیستم‌های محافظت شونده توسط فیوزها پشت درپوش فیوز (در خودروهای فرمان چپ)، پشت جعبه داشبورد (در خودروهای فرمان راست) و پشت کاور جعبه فیوز داخل موتور (درب محفظه موتور) قید شده است.

جعبه فیوز محفظه سرنشینان

توجه

- فیوزهای یدکی در درپوش جعبه فیوز داخل موتور درب محفظه موتور تعبیه شده است. برای جایگزین کردن، همیشه از فیوز با همان ظرفیت استفاده کنید.



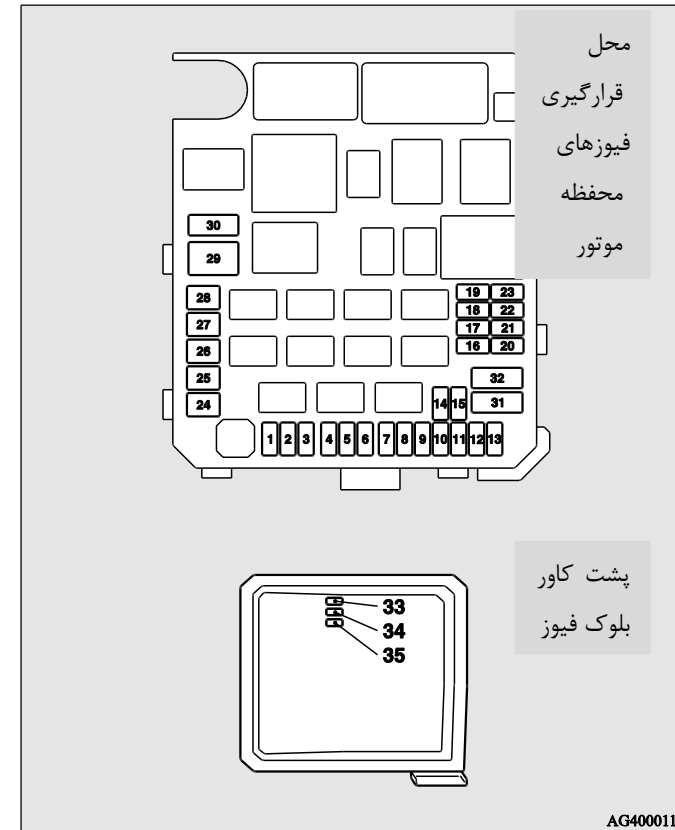
ظرفیت	سیستم الکتریکی	نماد	ردیف
۷,۵ A	چراغ‌های دنده عقب		۱۸
۱۵ A	سوکت لوازم جانبی		۱۹
۳۰A*	کنترل برقی شیشه		۲۰
۳۰A*	گرمنکن شیشه عقب		۲۱
۷,۵ A	گرمنکن آینه		۲۲
۲۵ (۲۰) A	صندلی سرنشینان		۲۳
۲۵ (۲۰) A	صندلی راننده		۲۴
۳۰A	صندلی گرمنکن		۲۵

\*: فیوزهای اصلی

- بسته به مدل یا ویژگی‌های خودرو، ممکن است برخی از فیوزهای ذکر شده روی خودروی شما نصب نشده باشند.
- جدول بالا تجهیزات اصلی که هر فیوز پشتیبانی می‌کند را نشان می‌دهد.

ظرفیت	سیستم الکتریکی	نماد	ردیف
۳۰A*	فن موتور تهویه		۱
۱۵ A	چراغ ترمز	STOP	۲
۱۰ A	چراغ مه‌شکن عقب		۳
۳۰ A	برف‌پاک‌کن شیشه جلو		۴
۱۰ A	آپشن		۵
۲۰A	قفل درها		۶
۱۵ A	رادیو		۷
۷,۵ A	رله واحد کنترل		۸
۱۵ A	چراغ‌های داخل (چراغ‌های اتاق)		۹
۱۵ A	فلاشر هشدار خطر		۱۰
۱۵ A	برف‌پاک‌کن عقب		۱۱
۷,۵ A	ابزار		۱۲
۱۵ A	فندک سیگار / سوکت لوازم جانبی		۱۳
۱۰A	سوئیچ خودرو		۱۴
۲۰A	سایبان سقف		۱۵
۱۰A	آینه‌های بیرونی		۱۶
۱۰A	سیستم چهار چرخ محرکه (4WD)		۱۷

ردیف	نماد	سیستم الکتریکی	ظرفیت
۱		چراغ‌های مه‌شکن جلو	۱۵ A
۲		چک موتور	۷,۵ A
۳		گیربکس اتوماتیک	۲۰ A
۴		بوق	۱۰ A
۵		آلترناتور	۷,۵ A
۶		شوینده چراغ‌های جلو	۲۰ A
۷		تهویه	۱۰ A
۸		پروانه خنک‌کننده روغن (کلاچ دوگانه SST- مربوط به خودروی ASX نیست)	۱۵ A
۹		بوق ایمنی	۲۰ A
۱۰		ضد یخ برف‌پاک‌کن	۱۵ A
۱۱	-	-	-
۱۲		درب عقب الکتریکی	۳۰ A
۱۳		چراغ‌های روشنایی روز	۱۰ A
۱۴		نور بالا (چپ)	۱۰ A
۱۵		نور بالا (راست)	۱۰ A
۱۶		نور پایین (چپ) / دشارژ	۲۰ A
۱۷		نور پایین (راست) / دشارژ	۲۰ A
۱۸		نور پایین (چپ) / هالوزن	۱۰ A



- بسته به مدل یا ویژگی‌های خودرو، ممکن است برخی از فیوزهای ذکر شده روی خودروی شما نصب نشده باشند.

- جدول بالا تجهیزات اصلی که هر فیوز پشتیبانی می‌کند را نشان می‌دهد.

جعبه فیوز دارای فیوزهای یدکی  $30A$ ،  $25A$  و  $7,5A$  نیست، در صورت سوختن این فیوزها، آن‌ها را با فیوزهای زیر جایگزین نمایید:

**$7,5A$  :  $10A$  فیوز یدکی**

**$25A$  :  $20A$  فیوز یدکی**

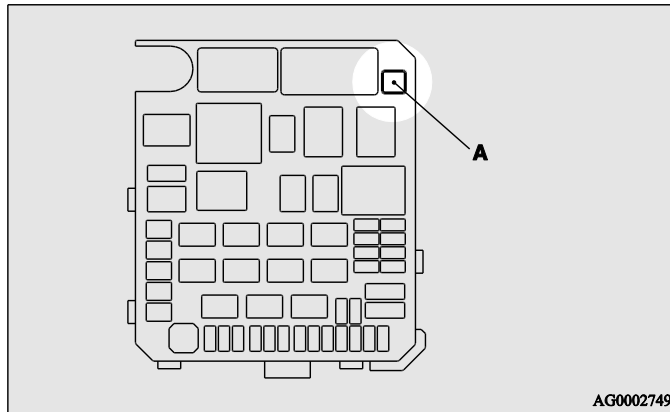
**$30A$  :  $30A$  فیوز سیستم صوتی**

وقتی از یک فیوز جایگزین استفاده می‌کنید، سعی کنید در اولین فرصت فیوز اصلی با ظرفیت مناسب را جایگزین آن کنید.

ردیف	نماد	سیستم الکتریکی	ظرفیت
۱۹		نور پایین (راست)   هالوژن	$10A$
۲۰		موتور/ قدرت	$10A$
۲۱		کوئل جرّقه	$10A$
۲۲		موتور/ قدرت	$20A$
		گرمکن لاین سوخت	$25A$
۲۳		پمپ سوخت	$15A$
۲۴		استارتر	$30A^*$
۲۵	-	-	-
۲۶		سیستم ترمز ضد قفل	$40A^*$
۲۷		سیستم ترمز ضد قفل	$30A^*$
۲۸		موتور فن کاندنسر	$30A^*$
۲۹		موتور فن رادیاتور	$40A^*$
۳۰	IOD	IOD	$30A$
۳۱		آمپلی فایر سیستم صوتی	$30A$
۳۲		دیزل	$30A$
۳۳	-	فیوز یدکی	$10A$
۳۴	-	فیوز یدکی	$15A$
۳۵	-	فیوز یدکی	$20A$

جایگزین کردن فیوز

۱. قبل از جایگزین کردن فیوز، مدار الکتریکی مربوطه را خاموش کرده و سوئیچ را روی «LOCK» یا «OFF» قرار دهید.
۲. گیره فیوز (A) را از درون جعبه واقع درب محفظه موتور بیرون بیاورید.



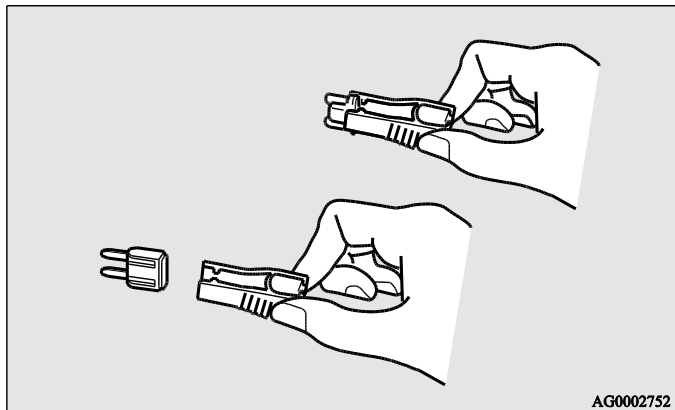
تشخیص فیوزها

ظرفیت	رنگ
۷,۵A	قهوه‌ای
۱۰A	قرمز
۱۵A	آبی
۲۰A	زرد
۲۵A	خنثی (سفید)
۳۰A	سبز (نوع فیوز)/ صورتی (نوع فیوز اصلی)
۴۰A	سبز (نوع فیوز اصلی)

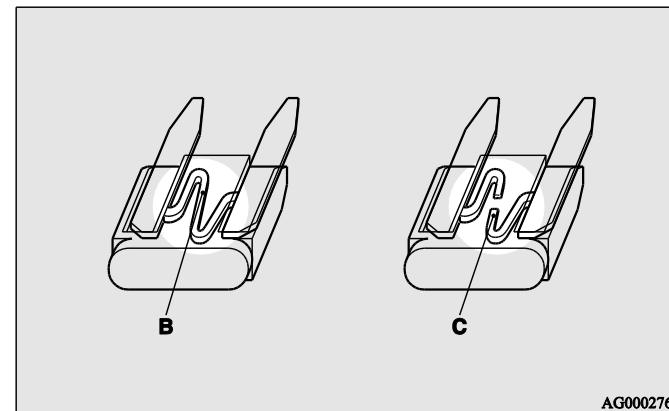


## تعمیرات و نگهداری

۴. با استفاده از گیره فیوز، یک فیوز جدید را با همان ظرفیت جا بزنید. مطمئن شوید که فیوز را در محل درست جا زده‌اید.



۳. با توجه به جدول ظرفیت بار فیوز، فیوز مربوط به مشکل ایجاد شده را بررسی کنید.



B- فیوز سالم

C- فیوز سوخته

توجه

- اگر سیستمی کار نمی‌کند اما فیوز آن سالم است، مشکل باید در جای دیگری در سیستم باشد، پیشنهاد می‌کنیم خودروی خود را بازرسی کنید.


احتیاط



- اگر پس از مدت کوتاهی فیوز جدید هم سوخت، باید سیستم الکتریکی را چک کرده و علت اصلی مشکل را بیابید و برطرف کنید.
- هرگز از فیوز با ظرفیت بیشتر (مانند یک کابل یا فویل) برای جایگزینی استفاده نکنید. این کار باعث داغ شدن سیم‌های مدار و بروز آتش‌سوزی می‌شود.

تعویض چراغ‌ها

قبل از تعویض یک چراغ، مطمئن شوید که خاموش است. قسمت شیشه‌ای چراغ را با دست خالی نگیرید، زیرا چربی عرق دست روی آن می‌ماند و بعداً وقتی روشن و داغ شود این چربی بخار شده و سطح بازتاب دهنده را تیره می‌کند.

	<b>احتیاط</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• چراغ‌ها بلافاصله بعد از خاموش شدن بسیار داغ هستند.</li> <li>• بنابراین برای تعویض یک چراغ باید صبر کنید تا کاملاً خنک شود و سپس آن را لمس کنید. در غیر این صورت ممکن است خود را بسوزانید.</li> </ul>	

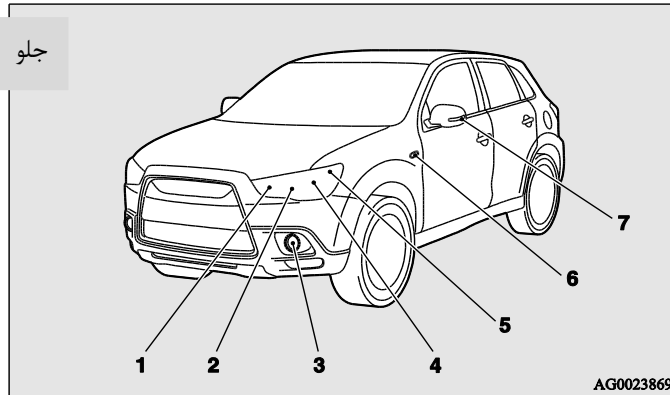
توجه

- اگر مطمئن نیستید که می‌توانید به تنهایی این کار را انجام دهید، با یک متخصص مشورت کنید.
- مراقب باشید به هنگام خارج کردن یک چراغ یا لنز به بدنه خودرو آسیب وارد نکنید.
- گاهی به هنگام بارندگی یا بعد از شستشوی اتومبیل، داخل لنز مه‌آلود می‌شود. مانند زمانی که در هوای سرد شیشه‌های خودرو را بخار می‌گیرد. این امر کاملاً طبیعی است و مشکلی وجود ندارد. وقتی چراغ روشن شود، گرما این بخار را از بین خواهد برد. اگر داخل چراغ آب جمع شده است، توصیه می‌کنیم آن را چک کنید.

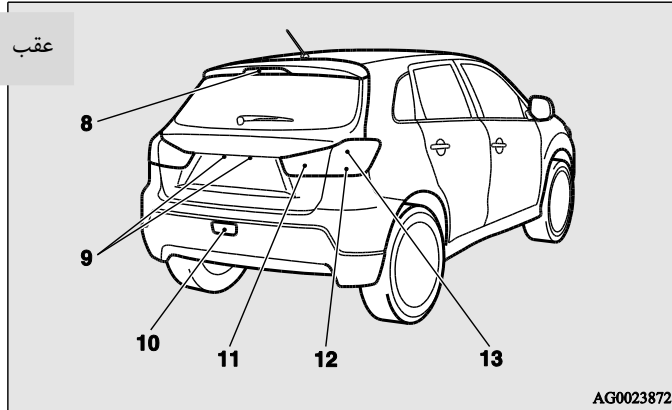
ظرفیت چراغ

وقتی چراغی را جایگزین می‌کنید، از چراغی با همان ظرفیت و رنگ استفاده کنید.

بیرون



21 W (WY21W)	چراغ‌ها راهنمای جلو:	-۱
60 W (HB3)	چراغ‌های جلو، نور بالا:	-۲
35 W (H8)	چراغ‌های مه‌شکن جلو:	نوع ۱
13 W (P13W)	چراغ‌های روشنایی روز:	-۳
13 W (P13W)	چراغ‌های روشنایی روز:	نوع ۲
55 W (H11)	چراغ‌های مه‌شکن جلو:	نوع ۳



- ۸- چراغ ترمز بالا
  - ۹- چراغ‌های پلاک:
  - ۱۰- چراغ مه‌شکن عقب:
  - ۱۱- چراغ‌های دنده عقب:
  - ۱۲- چراغ‌های راهنمای عقب:
  - ۱۳- چراغ ترمزهای عقب
- کدهای داخل پرانتز نشانگر نوع چراغ‌ها هستند.

توجه

- در چراغ ترمزهای پایین و بالا به جای لامپ‌های LED استفاده شده است. برای تعمیر یا تعویض با عملیات مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

- ۴- چراغ‌های جلو، نور پایین: هالوژن: 55 W (H11)
  - لامپ زنون\*<sup>۲</sup>: 35 W
  - ۵- چراغ‌های موقعیت: 5 W (W5W)
  - ۶- چراغ‌های راهنمای بغل (روی گلگیر)\*<sup>۱،۲</sup>: 5 W
  - ۷- چراغ‌های راهنمای بغل (روی آینه بیرونی)\*<sup>۱</sup>
- \*<sup>۱</sup>: اگر مجهز به چنین امکانی باشد.  
\*<sup>۲</sup>: این چراغ‌ها را در عملیات مجاز میتسویشی موتورز تعویض نمایید.

کدهای داخل پرانتز نشانگر انواع چراغ‌ها هستند.

**⚠️** **اخطار**

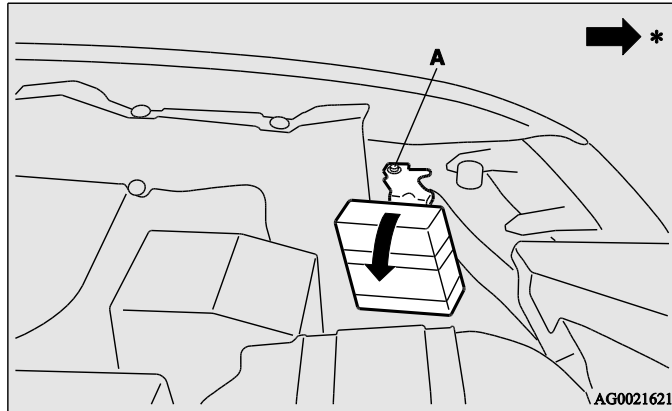
- همیشه برای تعمیر یا تعویض چراغ‌های جلو که دشارژ شدت بالا دارند، با یک متخصص مشورت کنید. زیرا مدار قدرت، چراغ‌ها و الکترودها ولتاژ بالایی تولید می‌کنند که می‌تواند باعث برق گرفتگی شود.

توجه

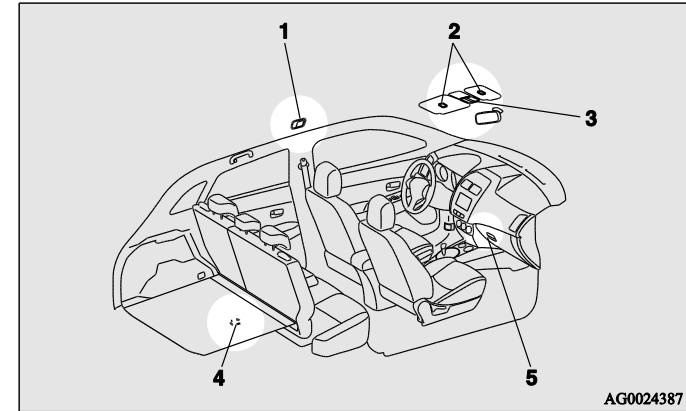
- روی آینه بیرونی به جای لامپ از LED استفاده شده است، برای تعویض یا تعمیر آن با عملیات مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.
- در مورد چراغ‌های راهنمای بغل روی گلگیرها نمی‌توان فقط چراغ‌ها را تعویض نمود. در صورت لزوم با عملیات مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

چراغ‌های جلو (نور پایین، غیر از خودروهای مجهز به چراغ‌های زنون

۱. به هنگام تعویض چراغ در سمت چپ خودرو در خودروهای دیزلی، پیچ (A) نگه دارنده جعبه رله را باز کرده و آن را به سمت عقب خودرو بچرخانید.

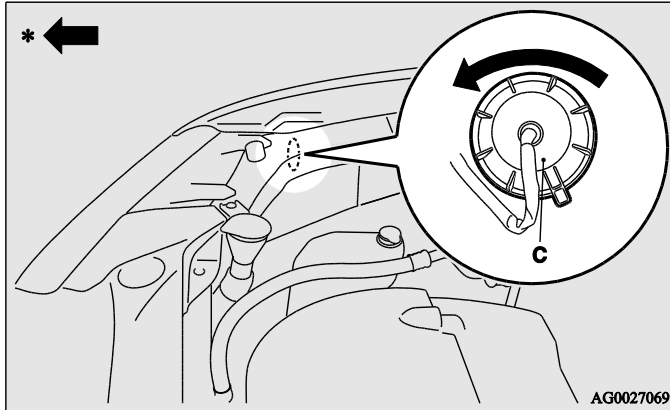


\*: جلوی خودرو



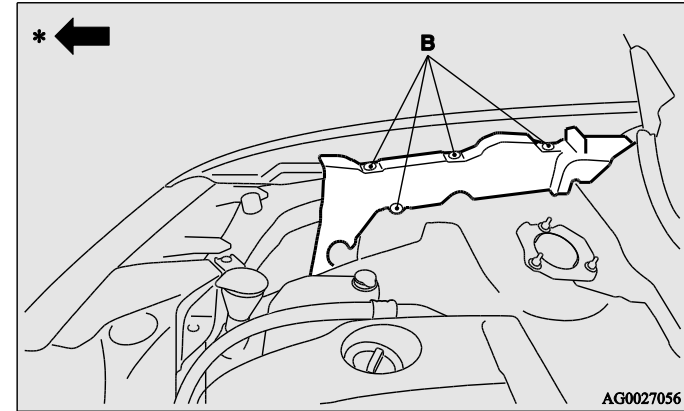
۱. چراغ اتاق (عقب):\* 8 W
  ۲. چراغ آئینه شخصی راننده:\* 3 W
  ۳. چراغ اتاق (جلو) و چراغ مطالعه: 8 W
  ۴. چراغ صندوق عقب: 5 W
  ۵. چراغ جعبه داشبورد: 1.4 W
- \*: اگر مجهز به چنین امکانی باشد.

۳. درپوش (C) را پادساعتگرد بچرخانید و آن را بردارید.



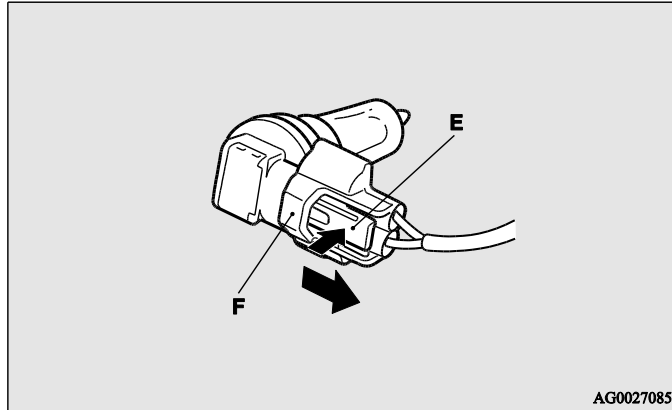
\*: جلوی خودرو

۲. برای تعویض کردن چراغ در سمت راست در خودروهای دیزلی، بستهای (B) را با پیچ گوهی باز کرده و کاور را بردارید.

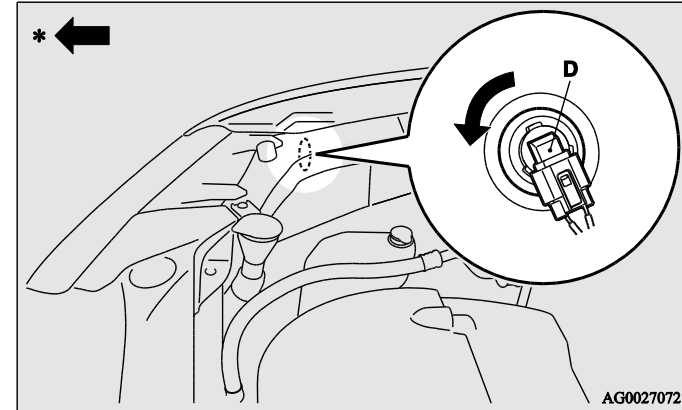


\*: جلوی خودرو

۵. در حالی که لبه (E) را نگه داشته‌اید، سوکت (F) را بیرون بکشید.



۴. چراغ (D) را پادساعتگرد بچرخانید و آن را بیرون آورید.



\*: جلوی خودرو

۸

چراغ‌های جلو (نور پایین، برای خودروهای مجهز به چراغ‌های زنون

اجزای این چراغ‌ها را از هم باز نکرده و اقدام به تعمیر یا تعویض آن‌ها نکنید.

**اخطار**



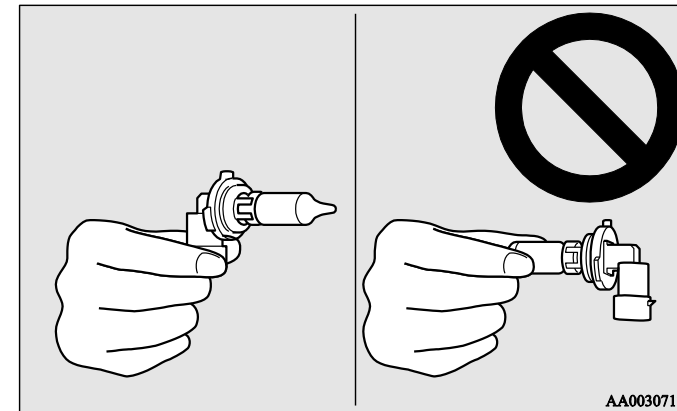
- ولتاژی قوی در مدار، چراغ‌ها و ترمینال چراغ‌ها وجود دارد. برای جلوگیری از برق گرفتگی، جهت تعمیرات و تعویض قطعات با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

۶. برای نصب چراغ، مراحل گفته شده را به صورت عکس انجام دهید.

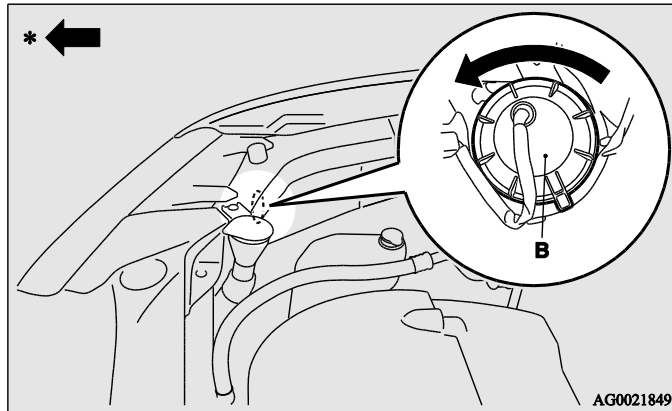
**احتیاط**



- حباب چراغ هالوژن را با احتیاط جابجا کنید. گاز داخل این چراغ‌ها بسیار فشرده است و افتادن، ضربه خوردن و خراشیده شدن آن‌ها موجب خرد شدنشان خواهد شد.
- هرگز چراغ هالوژن را با دست خالی یا با دستکش کثیف نگیرید.
- زیرا بار بعد که چراغ را روشن می‌کنید، چربی دست شما باعث شکستن آن خواهد شد. اگر شیشه آن کثیف است باید با الکل یا تینر پاک شده و کاملاً خشک شود و دوباره سر جایش قرار گیرد.



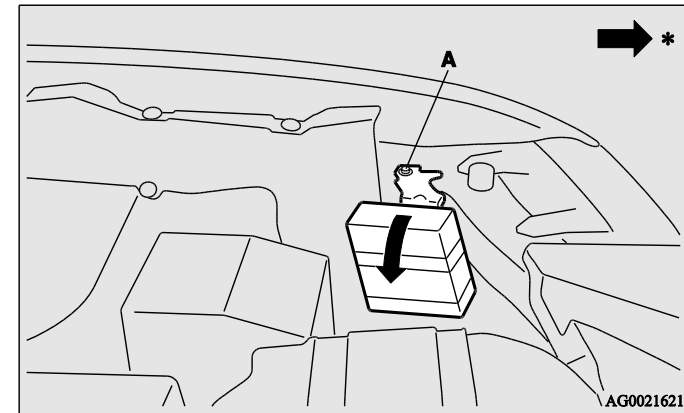
۲. درپوش (B) را پادساعتگرد چرخانده و آن را بیرون آورید.



\*: جلوی خودرو

چراغ‌های جلو (نور بالا)

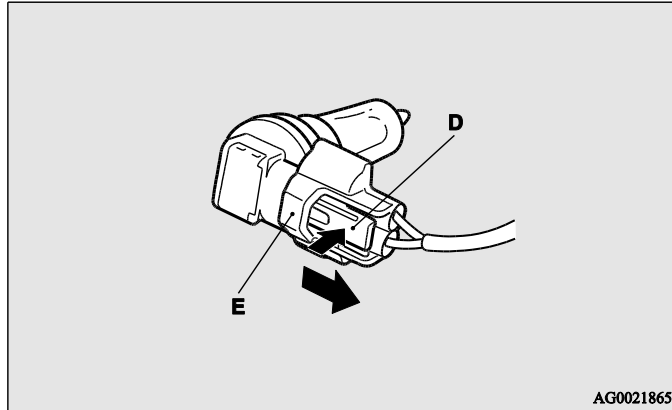
۱. به هنگام تعویض چراغ در سمت چپ خودرو در خودروهای دیزلی، پیچ (A) نگه دارنده جعبه رله را باز کرده و آن را به سمت عقب خودرو بچرخانید.



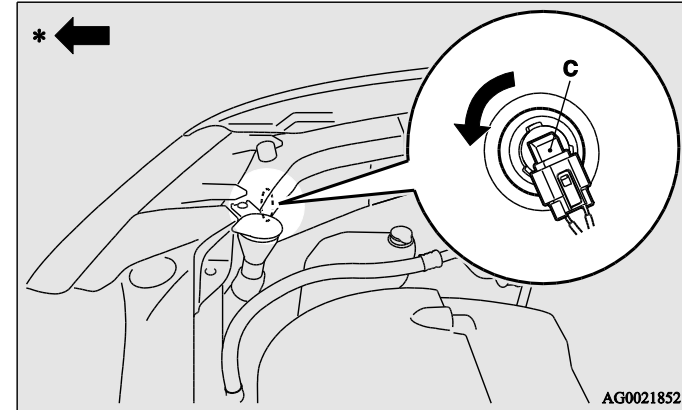
\*: جلوی خودرو



۴. در حالی که لبه (D) را نگه داشته‌اید، سوکت (E) را بیرون بکشید.



۳. چراغ (حباب) (C) را در جهت پادساعتگرد بچرخانید و آن را بردارید.

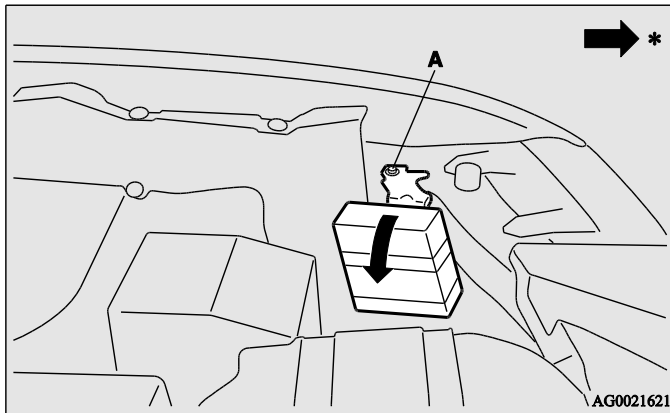


\*: جلوی خودرو

۸

چراغ‌های موقعیت جلو

۱. به هنگام تعویض چراغ در سمت چپ خودرو در مورد خودروهایی دیزلی، پیچ (A) نگهدارنده جعبه رله را باز کرده و آن را به سمت عقب وسیله نقلیه جابجا کنید.

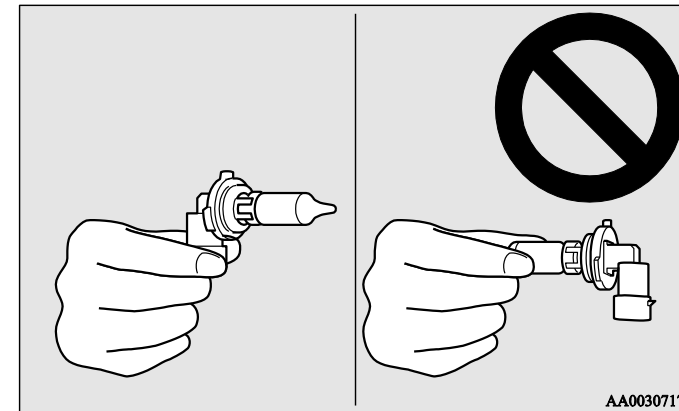


\*: جلوی خودرو

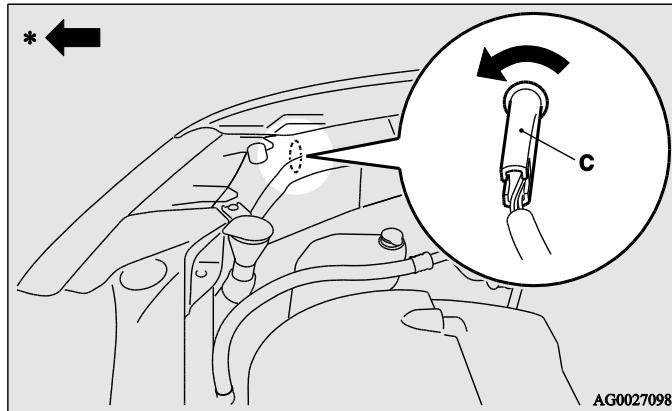
۵. برای جا زدن چراغ/حباب، عمل بیرون آوردن آن را برعکس انجام دهید.

احتیاط

- حباب چراغ هالوژن را با احتیاط جابجا کنید. گاز داخل این چراغ‌ها بسیار فشرده است و افتادن، ضربه خوردن و خراشیده شدن موجب خرد شدن آن‌ها خواهد شد.
- هرگز چراغ هالوژن را با دست خالی یا با دستکش کثیف نگیرید.
- زیرا بار بعد که چراغ را روشن می‌کنید، روغن دست شما باعث شکستن آن خواهد شد. اگر شیشه آن کثیف است باید با الکل یا تینر پاک شده و کاملاً خشک شود و دوباره سر جایش قرار گیرد.



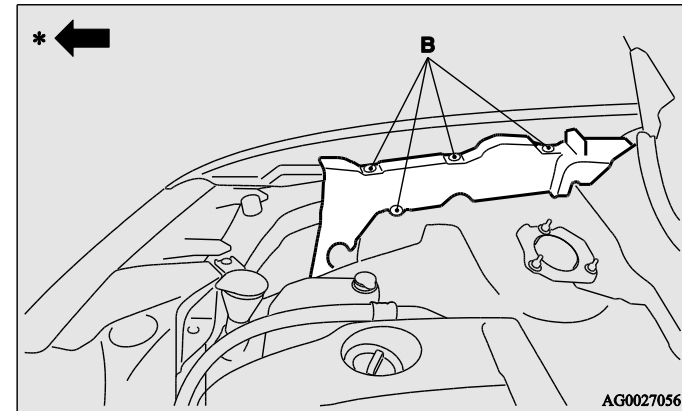
۳. سوکت (C) را در جهت پادساعتگرد بچرخانید تا بیرون بیاید.



\*: جلوی خودرو

۲. هنگام تعویض چراغ در سمت راست در خودروهای دیزلی، بست‌ها (B) را به کمک یک

پیچ‌گوشتی باز کرده و کاور را بردارید.



\*: جلوی خودرو

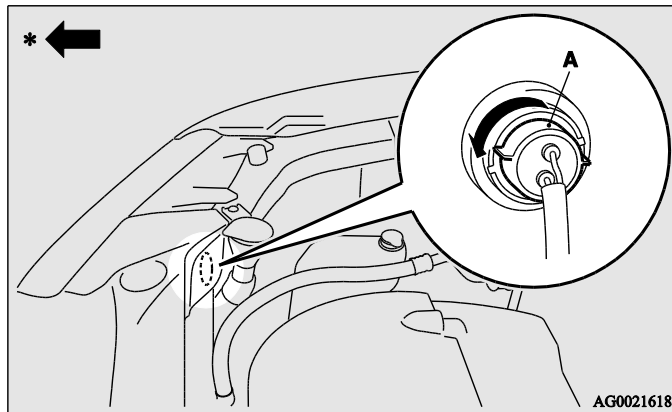
### چراغ‌های راهنمای جلو

#### بیرون آوردن

۱. کاور بالایی را بیرون بیاورید.

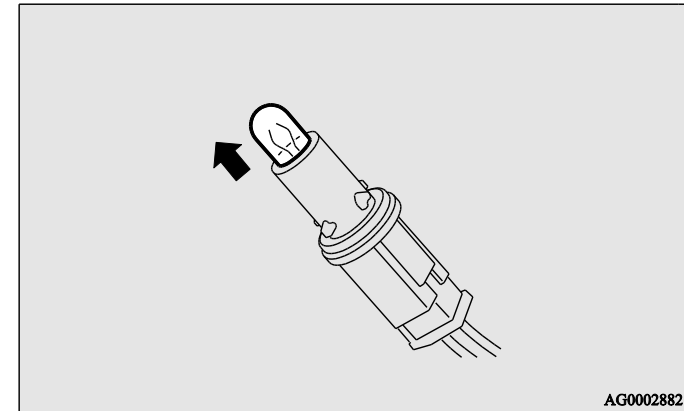
برای کسب اطلاع از چگونگی بیرون آوردن کاور بالایی به صفحه ۸-۱۴ قسمت «بیرون آوردن و نصب کاور بالایی و داکت» مراجعه نمایید.

۲. مجموعه سوکت و لامپ (A) را یکجا با چرخاندن پادساعتگرد بیرون بیاورید.



\*: جلوی خودرو

۴. چراغ را از سوکت بیرون بکشید.



۵. برای نصب مجدد چراغ، به طریقه عکس بیرون آوردن آن عمل کنید.

چراغ‌های راهنمای بغل (روی گلگیر)

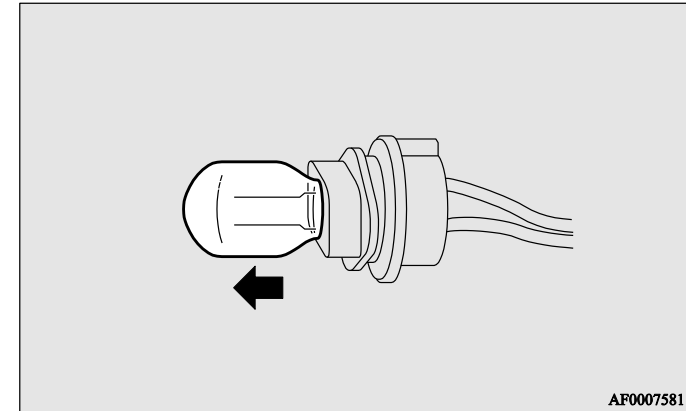
توجه

- برای چراغ‌های راهنمای بغل امکان تعمیر یا تعویض وجود ندارد. اگر به تعمیر یا تعویض آن‌ها نیاز شد، با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

چراغ‌های راهنمای روی آئینه بیرونی

- در این محل به جای لامپ از LED استفاده شده است. اگر به تعمیر یا تعویض آن‌ها نیاز شد، با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

۳. با کشیدن به سمت خارج، چراغ را بیرون بکشید.

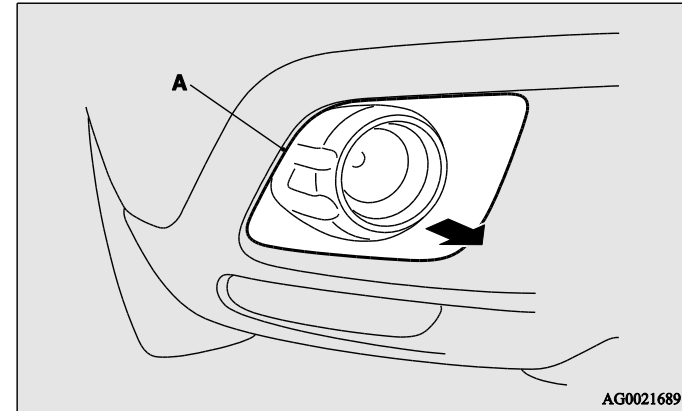


نصب

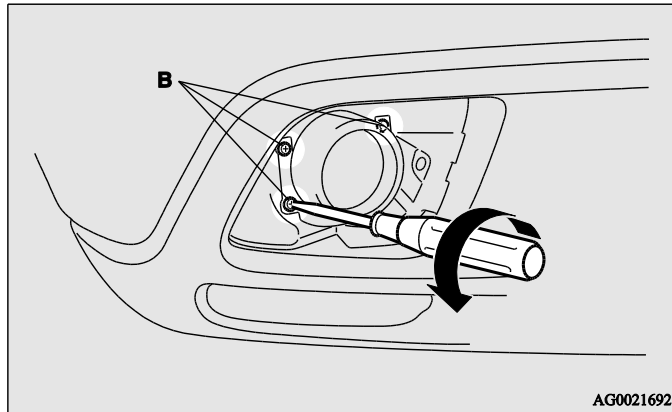
۱. برای نصب مجدد، مراحل بیرون آوردن را به طور معکوس انجام دهید.
  ۲. کاور بالایی را نصب کنید.
- برای کسب اطلاع از چگونگی بیرون آوردن کاور بالایی به صفحه ۸-۱۴ قسمت «بیرون آوردن و نصب کاور بالایی و داکت» مراجعه نمایید.

چراغ‌های مه‌شکن جلو

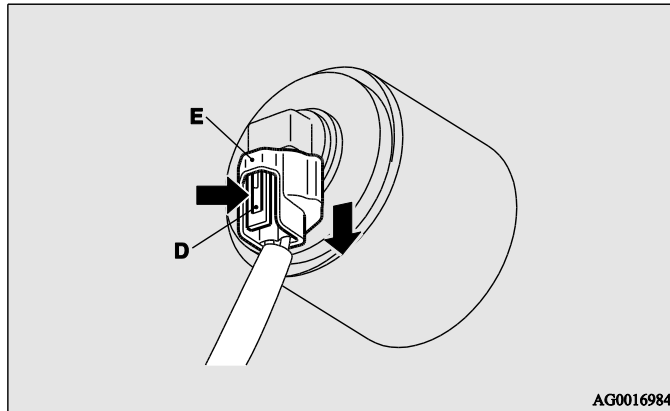
۱. کاور چراغ (A) را در جهت فلشی که در تصویر نشان داده شده است، بکشید تا بیرون آید.



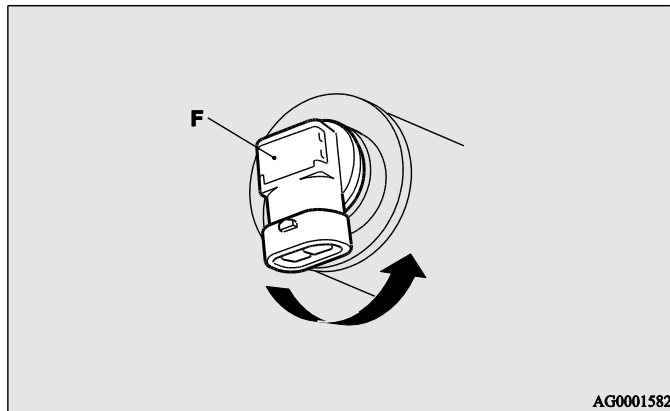
۲. پیچ‌ها (B) را باز کرده و مجموعه چراغ را خارج کنید.



۳. در حالی که لبه (D) را نگه داشته اید، سوکت (E) را بیرون بکشید.

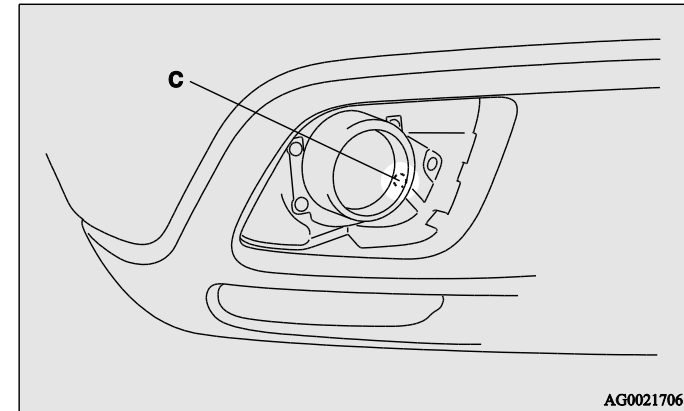


۴. حباب (F) را پادساعتگرد بپیچانید و آن را خارج کنید.



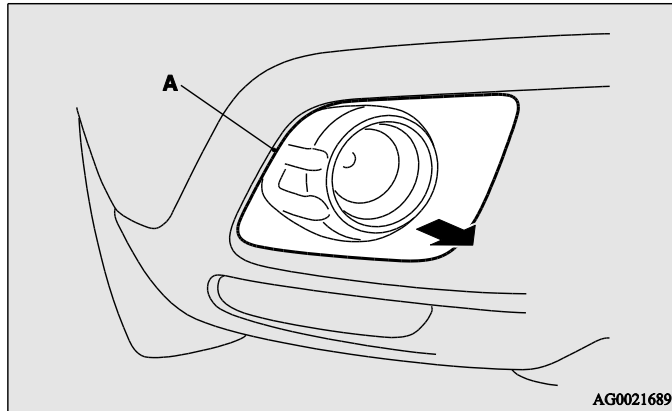
توجه

- غیر از خودروهای مجهز به چراغ‌های روشنایی روز، در بقیه موارد به هنگام باز کردن پیچ‌ها، مراقب باشید پیچ تنظیم وضعیت پرتو (C) را جابجا نکنید.



چراغ‌های روشنایی روز

۱. کاور چراغ (A) را در جهت فلش نشان داده شده در تصویر بکشید تا بیرون آید.

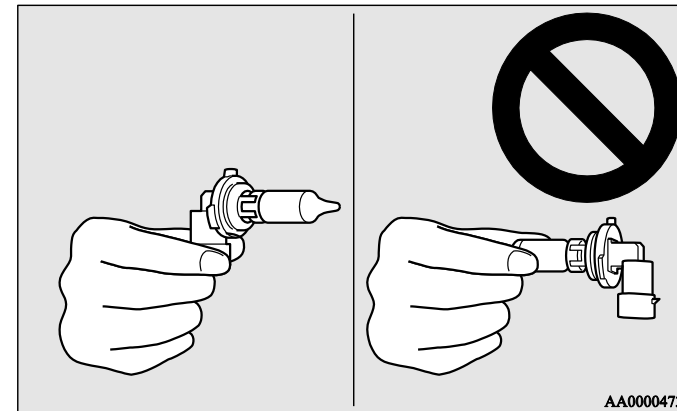


۵. برای نصب لامپ، به روش عکس باز کردن عمل کنید.

احتیاط

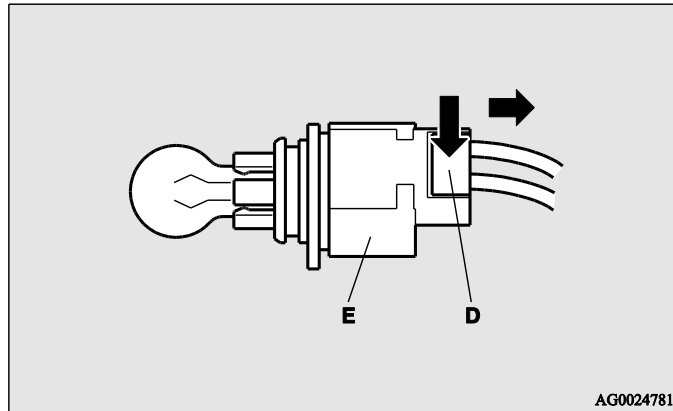


- حباب چراغ هالوژن را با احتیاط جابجا کنید. گاز داخل این چراغ‌ها بسیار فشرده است و افتادن، ضربه خوردن و خراشیده شدن آن‌ها موجب خرد شدنشان خواهد شد.
- هرگز چراغ هالوژن را با دست خالی یا با دستکش کثیف نگیرید زیرا بار بعد که چراغ را روشن کنید، چربی دست شما باعث شکستن آن خواهد شد. اگر شیشه آن کثیف است باید با الکل یا تینر پاک شده و کاملاً خشک شود و دوباره سر جایش قرار گیرد.



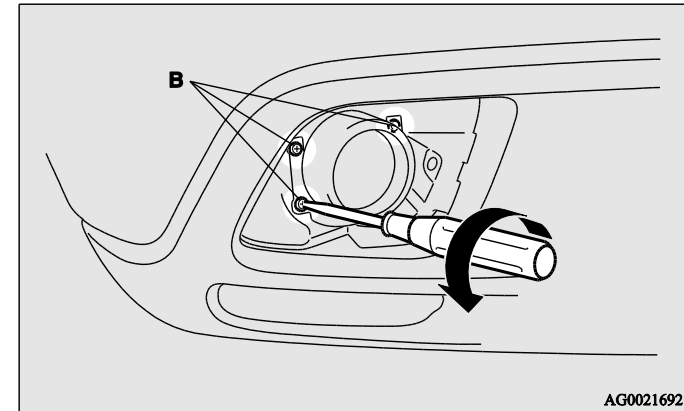


۴. در حالی که لبه (D) را نگه داشته‌اید، سوکت (E) را بیرون بکشید.

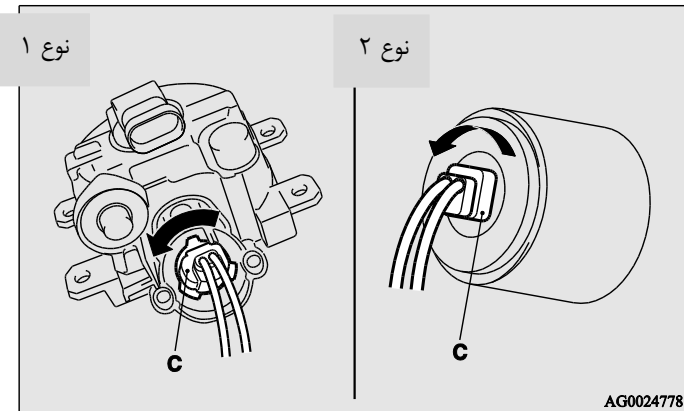


۵. جهت نصب، مراحل باز کردن را به طور عکس انجام دهید.

۲. پیچها (B) را باز کرده و مجموعه چراغ را بیرون بیاورید.

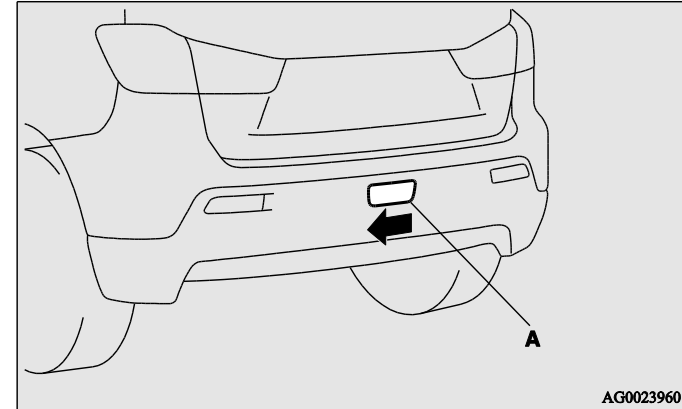
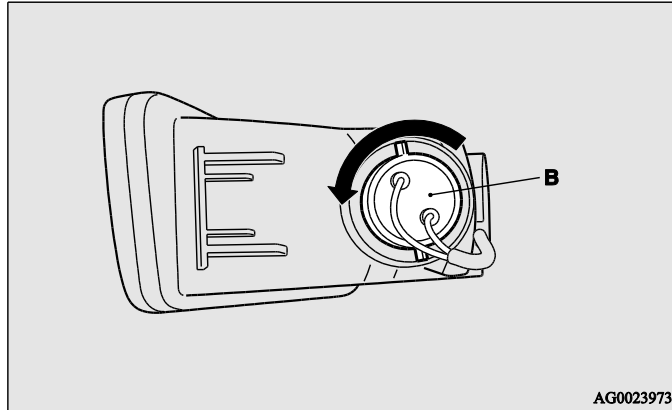


۳. حباب (C) را به صورت پادساعتگرد بچرخانید و آن را بیرون بیاورید.



۲. سوکت (B) و چراغ را با هم در جهت پادساعتگرد بچرخانید و بیرون آورید.

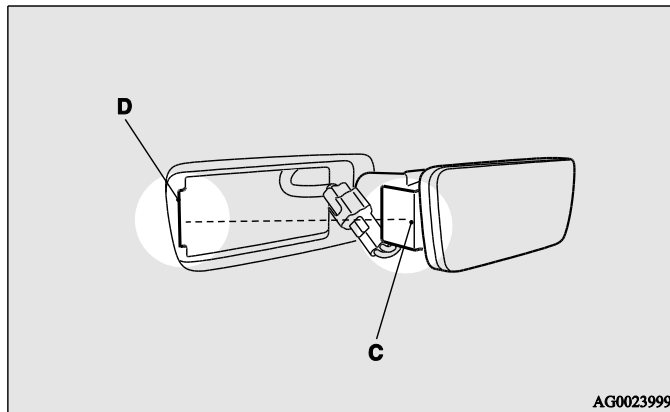
۱. برای بیرون آوردن مجموعه چراغ (A) آن را به سمت چپ بدنه خودرو فشار دهید.



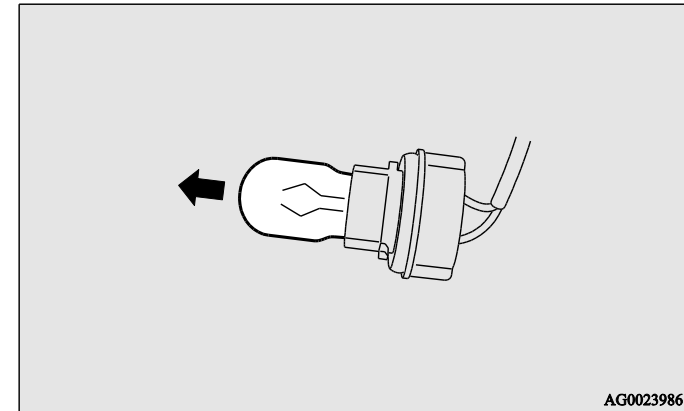
۴. برای نصب، مراحل باز کردن را به طور عکس انجام دهید.

توجه

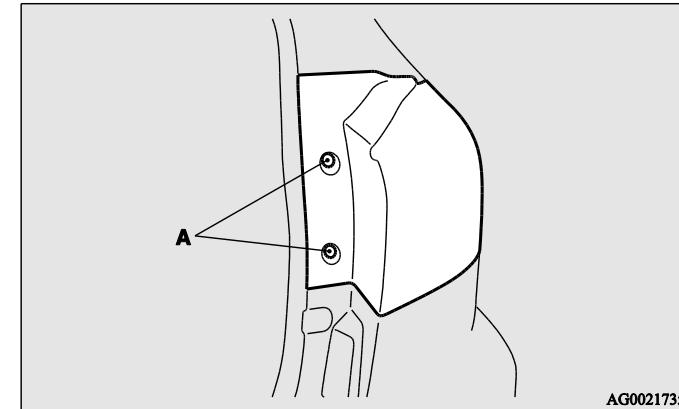
- اطمینان حاصل کنید که دسته سیم‌ها به هنگام تعویض چراغ‌ها از جای خود خارج نشده باشند.
- برای جا زدن چراغ، ابتدا لبه (C) را وارد شکاف (D) روی بدنه نموده و سپس چراغ را فشار دهید تا جا بیفتد.



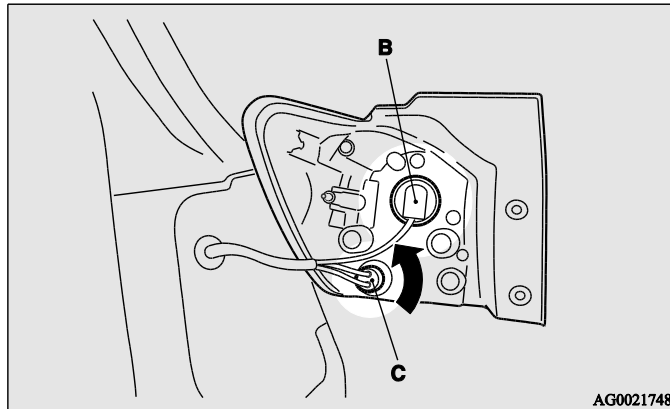
۳. با کشیدن به سمت خارج، چراغ را بیرون بیاورید.



۱. پیچ‌های (A) نگهدارنده را باز کرده و مجموعه چراغ‌ها را بیرون بیاورید.



۲. مجموعه سوکت و چراغ را پادساعتگرد بچرخانید و بیرون بیاورید.



B- چراغ عقب و ترمز (LED) - قابل تعویض نیست.

C- چراغ راهنمای عقب

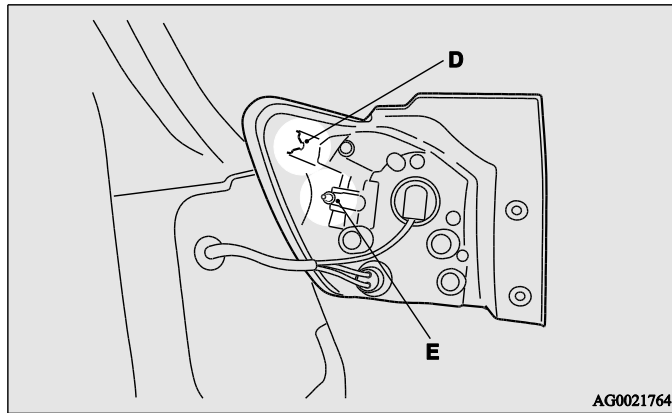
توجه

- در چراغ عقب و ترمز از LED استفاده شده است. اگر به تعمیر یا تعویض آن‌ها نیاز شد، با عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.

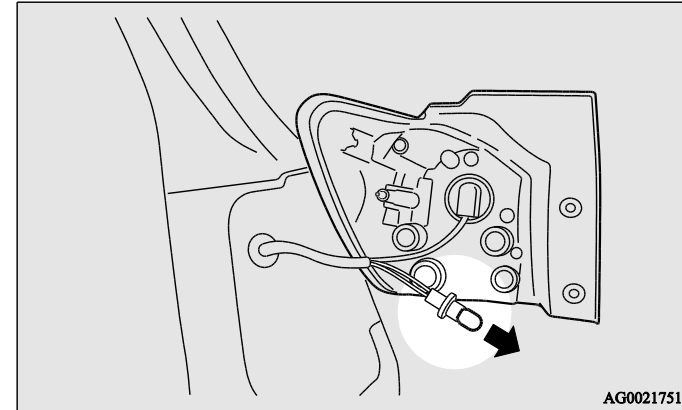
۴. برای نصب چراغ، مراحل باز کردن را برعکس انجام دهید.

توجه

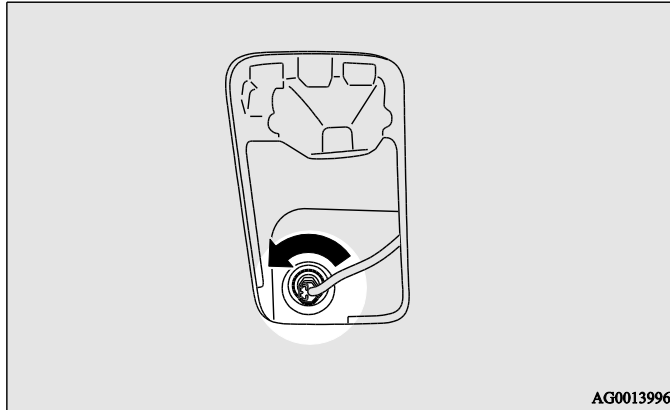
- وقتی می‌خواهید مجموعه چراغ را سوار کنید، شکاف (D) روی مجموعه چراغ، بست روی بدنه و پین (E) را با سوراخ بدنه در یک راستا قرار دهید.



۳. چراغ را از سوکت بیرون بکشید.



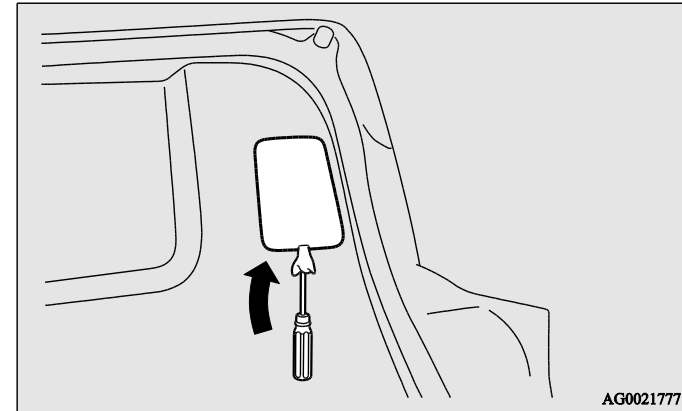
۳. مجموعه سوکت و چراغ را پادساعتگرد بچرخانید و بیرون بیاورید.



چراغ‌های دنده عقب

۱. درب عقب خودرو را باز کنید.

۲. با استفاده از نوک یک پیچ گوشتی کاور را باز کرده و بردارید.



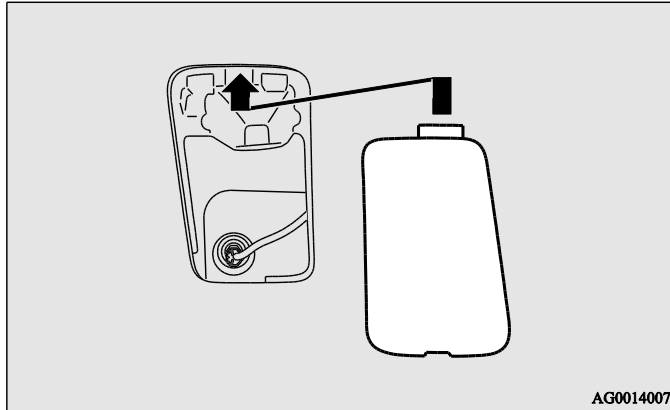
توجه

• تکه پارچه‌ای را دور نوک پیچ گوشتی بپیچید تا کاور را زخمی نکند.

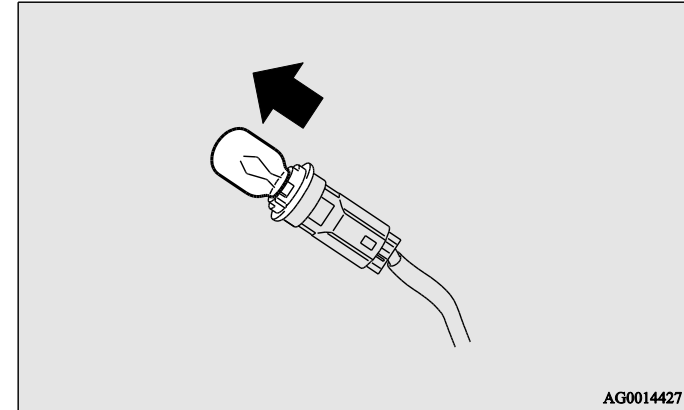
۵. برای نصب، عملیات باز کردن را به صورت معکوس تکرار کنید.

توجه

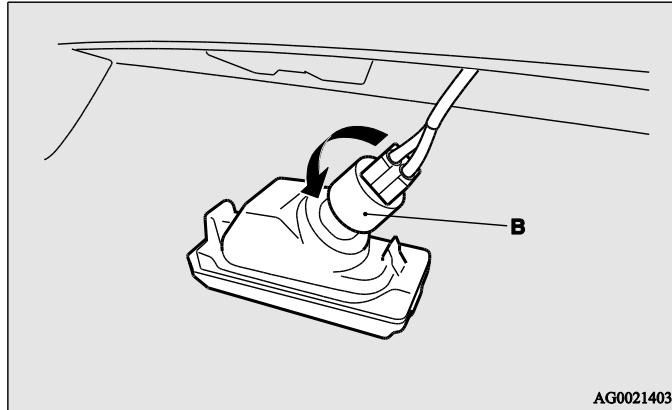
- برای جا انداختن سرپوش، لبه آن را در راستای فرورفتگی کنار خودرو قرار دهید.



۴. چراغ را به طرف خارج کشیده و بیرون بیاورید.

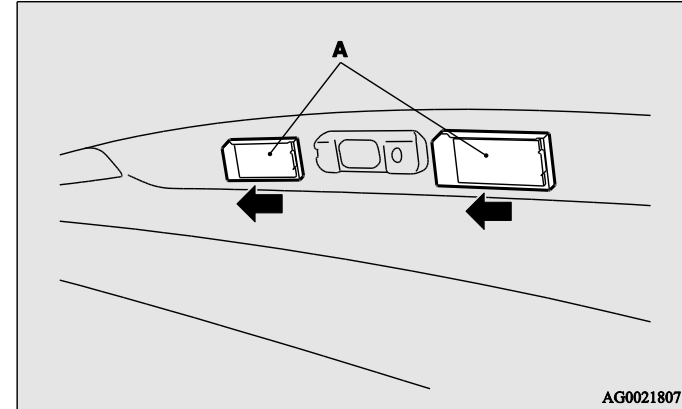


۲. مجموعه سوکت و چراغ را پادساعتگرد بچرخانید و بیرون بیاورید.



چراغ‌های روشنایی پلاک خودرو

۱. برای بیرون آوردن این چراغ‌ها (A)، آن‌ها را به سمت چپ بدنه خودرو فشار دهید.

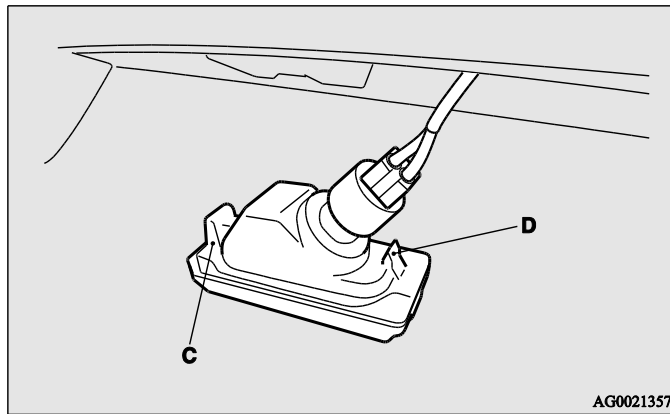




۴. برای نصب، عملیات باز کردن را به صورت معکوس تکرار کنید.

توجه

- هنگام نصب چراغ، ابتدا لبه (C) را وارد کنید سپس لبه (D) را تنظیم کرده و وارد نمایید.

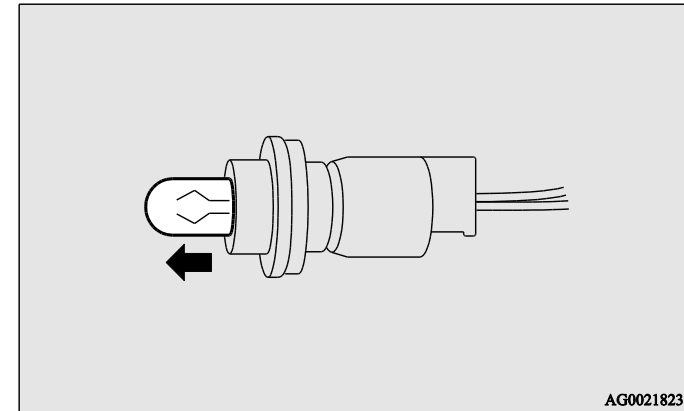


چراغ ترمز بالا

توجه

- در چراغ ترمز بالا از LED استفاده شده است. اگر به تعمیر یا تعویض آن‌ها نیاز شد، با عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

۳. چراغ را به طرف خارج کشیده و بیرون بیاورید.



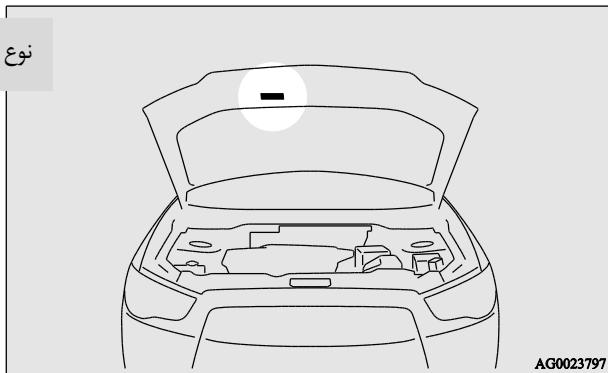
### مشخصات خودرو

- ۲..... برچسب های روی خودرو
- ۶..... ابعاد خودرو
- ۸..... عملکرد خودرو
- ۹..... وزن خودرو
- ۱۲..... مشخصات موتور
- ۱۴..... سیستم الکتریکی
- ۱۵..... تایرها و چرخها
- ۱۶..... مصرف سوخت
- ۱۷..... مقادیر مایعات

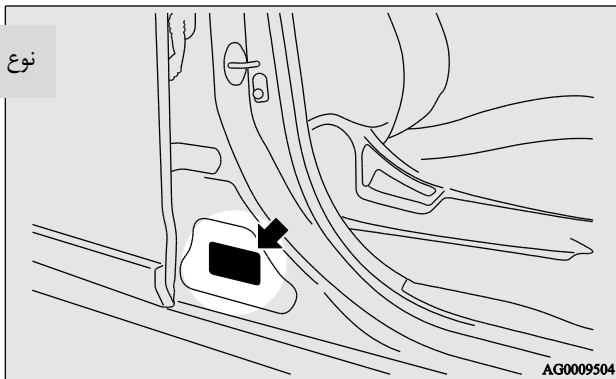
صفحه کد اطلاعات خودرو

صفحه کد اطلاعات خودرو مطابق شکل در مکانی که نشان داده شده است چسبانده شده است.

نوع ۱



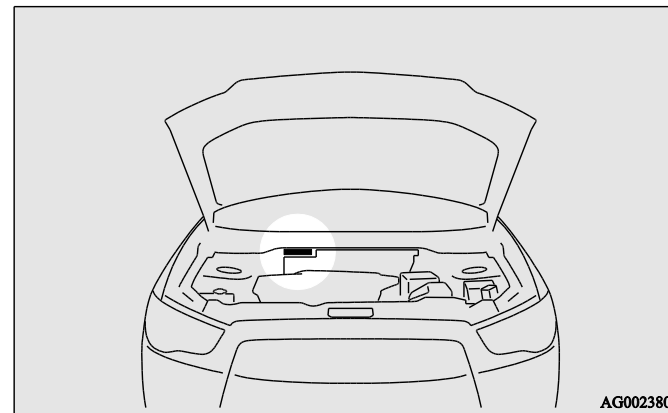
نوع ۲



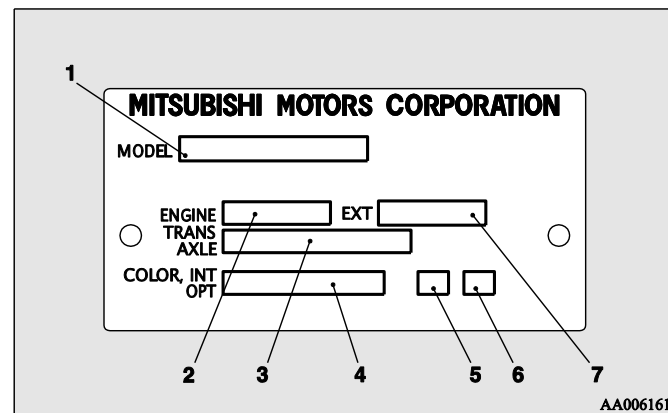
پرچسب‌های روی خودرو

شماره شاسی

شماره شناسائی خودرو همان‌طور که در شکل نشان داده شده است روی پنل انتهایی محفظه موتور چسبانده شده است.



صفحه کد اطلاعاتی مانند کد مدل، مدل موتور، مدل گیربکس، کد رنگ بدنه، و غیره را نشان می‌دهد. لطفاً هنگام سفارش قطعات جایگزین از این شماره استفاده نمائید.

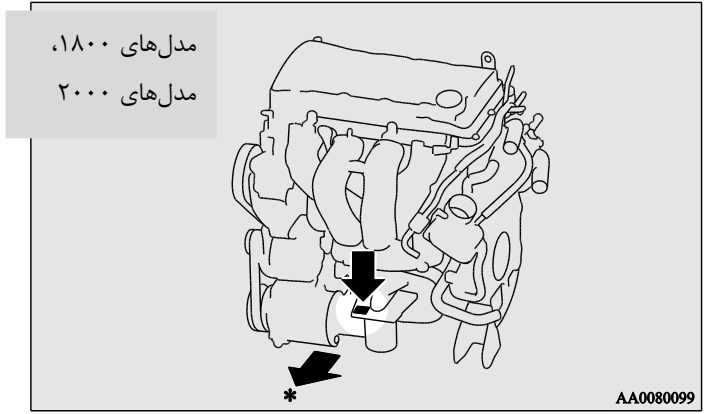


- ۱- کد مدل
- ۲- کد مدل موتور
- ۳- کد مدل گیربکس
- ۴- کد رنگ بدنه
- ۵- کد داخل خودرو
- ۶- کد آپشن
- ۷- کد خارج خودرو

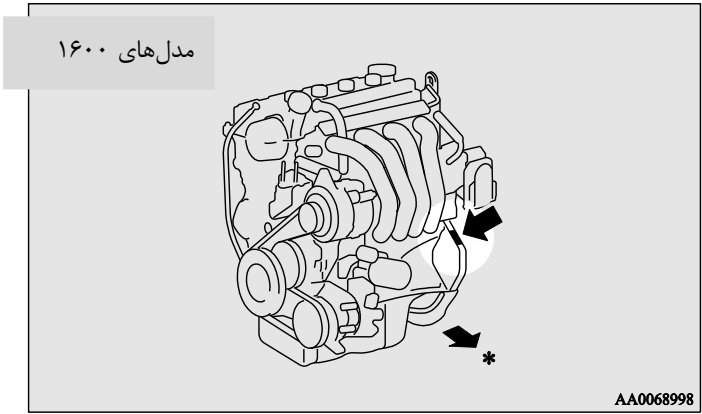
شماره‌ی موتور

شماره‌ی موتور روی بدنه سیلندر موتور مطابق شکل زیر نشان داده شده است.

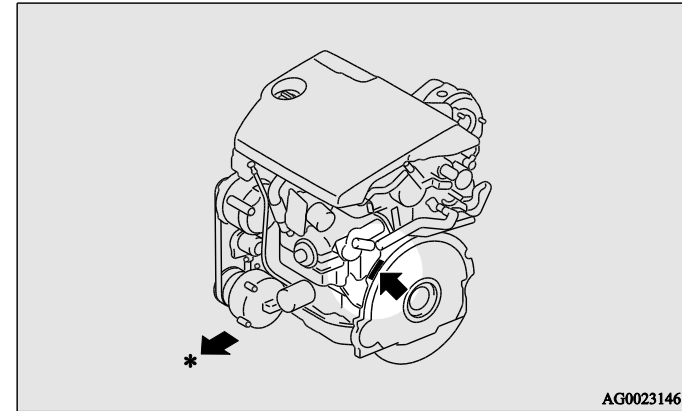
خودروهای بنزینی



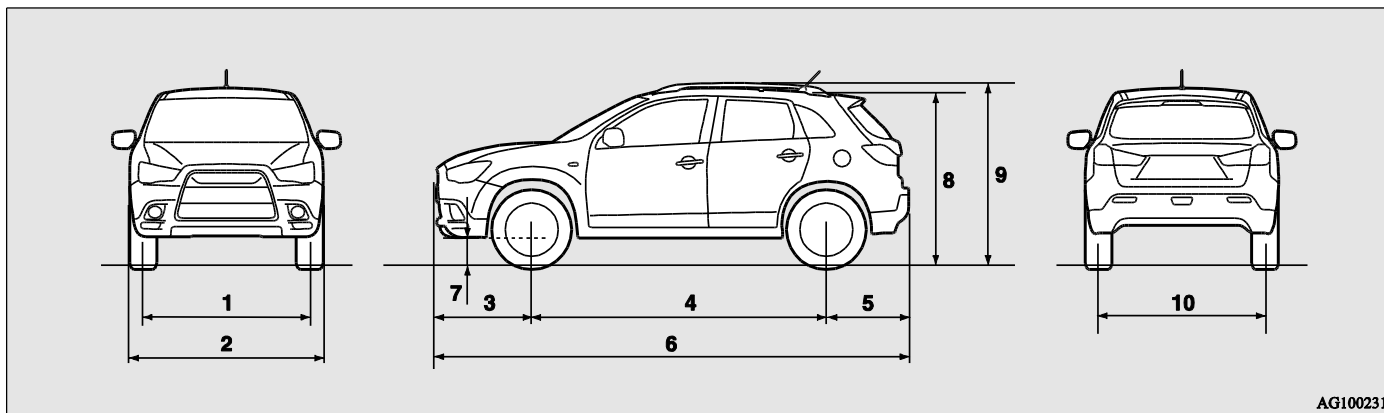
\*: جلوی خودرو



\*: جلوی خودرو



\*: جلوی خودرو



AG1002313

۱۵۲۵ mm	فاصله بین دو چرخ جلو	۱
۱۷۷۰ mm	عرض کل	۲
۸۷۰ mm	پیش‌آمدگی جلو	۳
۲۶۷۰ mm	فاصله محورهای جلو و عقب	۴
۷۵۵ mm	پیش‌آمدگی عقب	۵
۴۲۹۵ mm	طول کل	۶
۱۹۵ mm	خودروهای بنزینی	۷
۱۷۰ mm	خودروهای دیزلی	
۱۶۱۵ mm	بدون ریل سقف	۸
۱۶۱۵ mm	با ریل سقف	
۱۵۲۵ mm	فاصله بین دو چرخ عقب	۱۰

۵,۶۳ m	بدنه	حداقل شعاع دور زدن
۵,۳ m	چرخ	



عملکرد خودرو

خودروهای بنزینی

۱۸۳ km/h	مدل‌های ۱۶۰۰		ماکزیمم سرعت
۱۸۶ km/h	مدل‌های ۱۸۰۰		
۱۹۴ km/h	۲WD		
۱۹۲ km/h	M/T	۴WD	
۱۸۸ km/h	CVT		

خودروهای دیزلی

۲۰۰ km/h, ۱۸۹ km/h*	۲WD		ماکزیمم
۱۹۸ km/h, ۱۸۵ km/h*	۴WD		

\*: موتور ۸,۵ kW (انتشار CO<sub>2</sub> کم)

وزن خودرو

خودروهای بنزینی

مدل‌های ۱۸۰۰	مدل‌های ۱۶۰۰	آیتم	
۱۳۹۰ kg	۱۲۸۵ kg	بدون قطعات آپشن	وزن خودرو
۱۴۴۳ kg	۱۳۵۶ kg	با قطعات آپشن	
۱۹۷۰ kg، ۲۰۳۵ kg* <sup>۱</sup>	۱۸۷۰ kg، ۱۸۲۵ kg* <sup>۱</sup>	ماکزیمم وزن ناخالص خودرو	
۱۰۳۰ kg	۹۳۰ kg	جلو	ماکزیمم وزن اکسل
۱۰۰۰ kg، ۱۰۸۵ kg* <sup>۱</sup>	۱۰۰۰ kg، ۱۰۷۰ kg* <sup>۱</sup>	عقب	
۱۳۰۰ kg	۱۲۰۰ kg	با ترمز	ماکزیمم وزن قابل یدک کشیدن
۷۱۵ kg	۶۷۰ kg	بدون ترمز	
۶۵ kg	۶۰ kg	ماکزیمم وزن روی قسمت جلو تریلر یدک شونده	
	۸۰ kg	ماکزیمم بار روی سقف	
	۵ نفر	ظرفیت سرنشین	

\*<sup>۱</sup>: در حالت حمل تریلر

توجه

- مشخصات تریلر نشان دهنده‌ی سفارشات سازنده می‌باشد.

مدل‌های ۲۰۰۰			آیتم	
۴WD		۲WD		
CVT	M/T		ماکزیمم وزن ناخالص خودرو	
۱۴۵۵ kg	۱۴۲۵ kg	۱۳۶۰ kg		بدون قطعات آپشن
۱۵۰۸ kg	۱۴۷۸ kg	۱۴۱۳ kg		با قطعات آپشن
۱۹۷۰ kg، ۲۰۳۵ kg*		۱۹۷۰ kg، ۲۰۳۵ kg*		
۱۰۳۰ kg			جلو	ماکزیمم وزن اکسل
۱۰۰۰ kg، ۱۰۸۵ kg*			عقب	
۱۳۰۰ kg			با ترمز	ماکزیمم وزن قابل یدک کشیدن
۷۴۵ kg		۷۱۵ kg	بدون ترمز	
۶۰ kg			ماکزیمم وزن روی قسمت جلو تریلر یدک شونده	
۸۰ kg			ماکزیمم بار روی سقف	
۵ نفر			ظرفیت سرنشین	

\*: در حالت حمل تریلر

توجه

- مشخصات تریلر نشان دهنده‌ی سفارشات سازنده می‌باشد.

۴WD	۲WD	آیتم	
۱۵۲۰ kg, ۱۵۱۵ kg* <sup>۱</sup>	۱۴۵۵ kg, ۱۴۵۰ kg* <sup>۱</sup>	بدون قطعات آپشن	وزن خودرو
۱۵۹۱ kg, ۱۵۸۶ kg* <sup>۱</sup>	۱۵۲۶ kg, ۱۵۲۱ kg* <sup>۱</sup>	با قطعات آپشن	
۲۰۶۰ kg, ۲۱۳۰ kg* <sup>۲</sup>		ماکزیمم وزن ناخالص خودرو	
۱۱۲۰ kg		جلو	ماکزیمم وزن اکسل
۱۰۰۰ kg, ۱۰۹۰ kg* <sup>۲</sup>		عقب	
۱۴۰۰ kg		با ترمز	ماکزیمم وزن قابل یدک کشیدن
۷۴۵ kg		بدون ترمز	
۷۰ kg		ماکزیمم وزن روی قسمت جلو تریلر یدک شونده	
۸۰ kg		ماکزیمم بار روی سقف	
۵ نفر		ظرفیت سرنشین	

\*<sup>۱</sup>: موتور ۸,۵ kW (انتشار CO<sub>2</sub> کم)

\*<sup>۲</sup>: در حالت حمل تریلر

توجه

- مشخصات تریلر نشان دهنده‌ی سفارشات سازنده می‌باشد.

مدل های ۲۰۰۰	مدل های ۱۸۰۰	مدل های ۱۶۰۰	آیتم
۴B11 ۴ in line ۱۹۹۸ cc ۸۶,۰ mm ۸۶,۰ mm دو میل سوپاپ پاشش الکترونیکی	۴B۱۰ ۴ in line ۱۷۹۸ cc ۸۶,۰ mm ۷۷,۴ mm دو میل سوپاپ پاشش الکترونیکی	۴A۹۲ ۴ خطی ۱۵۹۰ cc ۷۵,۰ mm ۹۰,۰ mm دو میل سوپاپ پاشش الکترونیکی	مدل موتور تعداد سیلندر حجم موتور قطر داخلی سیلندر کورس پیستون میل سوپاپ سیستم سوخت رسانی
۱۱۰ kW/۶۰۰۰ r/min	۱۰۳ kW/۶۰۰۰ r/min	۸۶ kW/۶۰۰۰ r/min, ۸۶ kW/۶۱۰۰ r/min* <sup>۱</sup> , ۸۵ kW/۶۰۰۰ r/min* <sup>۲</sup>	بیشترین خروجی ( EEC خالص)
۱۹۷ N•m/۴۲۰۰ r/min	۱۷۷ N•m/۴۲۰۰ r/min	۱۵۴ N•m/۴۰۰۰ r/min	بیشترین گشتاور ( EEC خالص)

\*<sup>۱</sup>: خودروهای سفارش ایران

\*<sup>۲</sup>: خودروهای ساخت بلژیک و نروژ

۴A۱۳ ۴، خطی ۱۷۹۸ cc ۸۳،۰ mm ۸۳،۱ mm دو میل سوپاپ پاشش الکترونیکی مستقیم	مدل موتور تعداد سیلندر حجم موتور قطر داخلی سیلندر کورس پیستون میل سوپاپ سیستم سوخت رسانی
$۱۱۰ \text{ kW}/۴۰۰۰ \text{ r/min}$ , $۸۵ \text{ kW}/۳۵۰۰ \text{ r/min}^*$	ماکزیمم خروجی ( EEC خالص)
$۳۰۰ \text{ N}\cdot\text{m}/۲۰۰۰ \text{ r/min}$ تا $۳۰۰۰ \text{ r/min}$ , $۳۰۰ \text{ N}\cdot\text{m}/۱۷۵۰ \text{ r/min}$ تا $۲۲۵۰ \text{ r/min}$	ماکزیمم گشتاور ( EEC خالص)

\*: موتور ۸،۵ kW (انتشار CO<sub>2</sub> کم)

خودروهای دیزلی	خودروهای بنزینی		آیتم	
	مدل‌های ۱۸۰۰، مدل‌های ۲۰۰۰	مدل‌های ۱۶۰۰		
۱۲ V			ولتاژ	
۹۵D۳۱L, T-۱۰۵* <sup>۱</sup>	۷۵D۲۳L	۷۵D۲۳L, Q-۸۵* <sup>۱</sup>	نوع (JIS)	باتری
۶۴Ah, ۷۳Ah* <sup>۱</sup>	۵۲Ah	۵۲Ah, ۵۵Ah* <sup>۱</sup>	ظرفیت (5HR)	
۱۳۰ A	۱۲۰ A	۹۵ A, ۸۵ A* <sup>۲</sup>	ظرفیت آلترناتور (دینام)	
-	FR۶EI	DILFR۵A۱۱	NGK	نوع شمع
	K۲۰PSR-B۸	-	DENSO	

\*<sup>۱</sup>: خودروهای مجهز به سیستم خاموش/روشن خودکار موتور (AS&G)

\*<sup>۲</sup>: خودروهای سفارش ایران

توجه

- در خودروهای مجهز به سیستم خاموش/روشن خودکار موتور (AS&G)، برای تعویض باتری با یک عاملیت مجاز میتسویشی موتورز تماس بگیرید.

تایرها و چرخ‌ها

۲۱۵/۶۰R۱۷ ۹۶H	۲۱۵/۶۵R۱۶ ۹۸H	تایر	
۱۷x۶ ۱/۲J	۱۶x۶ ۱/۲J	سایز	چرخ
۴۶ mm		خارج از مرکز	

توجه

- برای اطلاع از ترکیب تایر و چرخ مورد استفاده روی خودرویتان با یک عاملیت مجاز میتسوبیشی موتورز تماس بگیرید.



شرایط خارج شهری	شرایط شهری	ترکیبی		آیتم		
		مصرف سوخت (L/۱۰۰km)	CO <sub>2</sub> (g/km)			
۵,۰	۷,۸, ۸,۰*	۶,۰, ۶,۱*	۱۳۹, ۱۴۱*	بدون AS&G		مدل‌های ۱۶۰۰
۴,۹	۷,۵	۵,۹	۱۳۵	با AS&G		
۶,۴	۹,۸	۷,۶	۱۸۱	مدل‌های ۱۸۰۰		
۶,۳	۱۰,۱	۷,۷	۱۸۱	2WD		مدل‌های ۲۰۰۰
۶,۵	۱۰,۳	۷,۹	۱۸۶	M/T	4WD	
۷,۰	۱۰,۷	۸,۴	۱۹۲	CVT		
۴,۹	۷,۰	۵,۷	۱۵۰	بدون AS&G		۲WD
۴,۸	۶,۷	۵,۵	۱۴۵	با AS&G		
۵,۱	۷,۱	۵,۸	۱۵۳	بدون AS&G		۴WD
۵,۰	۶,۹	۵,۷	۱۵۰	با AS&G		

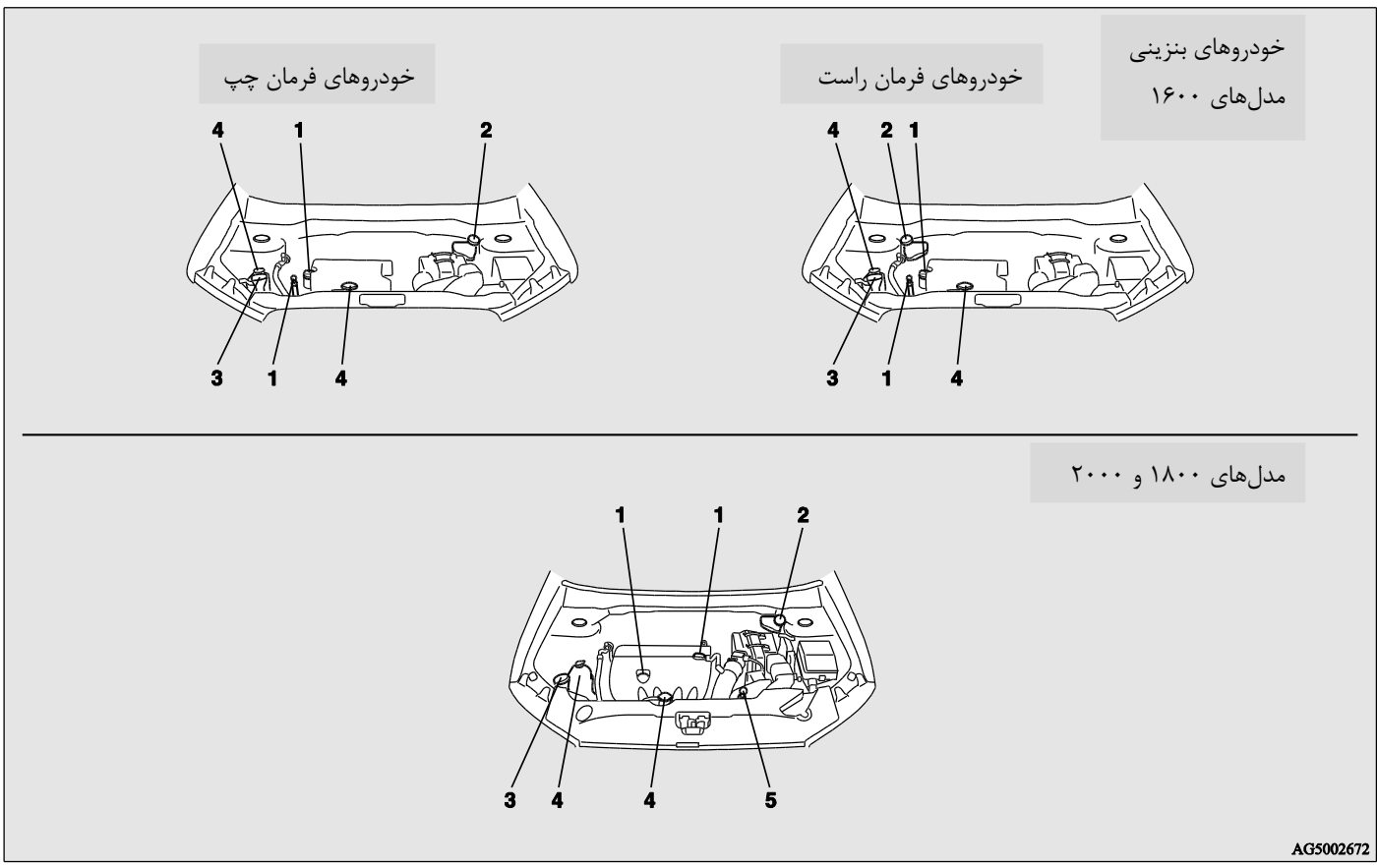
\*: خودروهای سفارش ایران

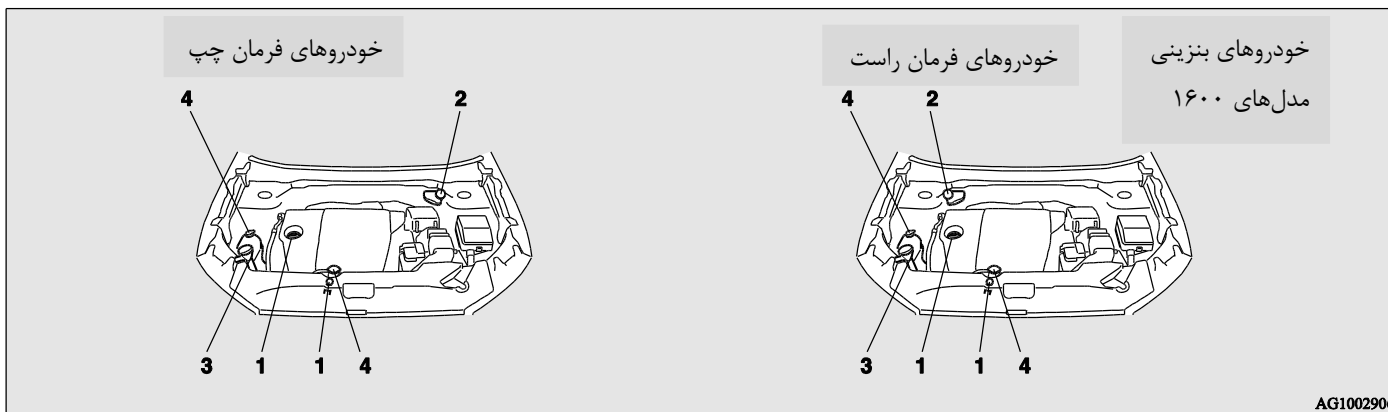
AS&G: خودروهای مجهز به سیستم خاموش/روشن خودکار موتور

توجه

- نتایج نشان داده شده در جدول مصرف سوخت یک خودروی خاص را نشان نمی‌دهند. هر خودرو به طور مجزا تست نشده است و بین خودروهای از یک مدل ممکن است تفاوت‌هایی باشد. به علاوه، عواملی مانند عادات رانندگی و وضعیت جاده به همراه مدت رانندگی و تعمیرات و نگهداری استاندارد روی میزان مصرف سوخت اثرگذار هستند.

۹





روغن	اندازه	آیتم			شماره
به صفحه ۸-۶ مراجعه کنید.	۴,۰ لیتر	کارتل	مدل های ۱۶۰۰	خودروهای بنزینی	۱
	۰,۲ لیتر	فیلتر روغن	۱۶۰۰		
	۴,۰ لیتر	کارتل	مدل های ۱۸۰۰		
	۰,۳ لیتر	فیلتر روغن	۱۸۰۰		
	۴,۰ لیتر	کارتل	مدل های ۲۰۰۰		
	۰,۳ لیتر	فیلتر روغن	۲۰۰۰		
	۵,۰ لیتر	کارتل	خودروهای دیزلی		
	۰,۳ لیتر	فیلتر روغن			
روغن ترمز DOT ۳ یا DOT ۴	مطابق نیاز	روغن ترمز			۲
		روغن کلاچ			
-	۴,۵ لیتر	مایع شوینده			۳

روغن	اندازه	آیتم			شماره
DIA QUEEN SUPER LONG LIFE COOLANT PREMIUM or equivalent	۶,۰ لیتر (شامل ۰,۶۵ لیتر در مخزن ذخیره)	مدل های ۱۶۰۰	خودروهای بنزینی	خنک کننده موتور	۴
	۷,۵ لیتر (شامل ۰,۶۵ لیتر در مخزن ذخیره)	مدل های ۱۸۰۰، مدل های ۲۰۰۰			
	۷,۵ لیتر (شامل ۰,۶۵ لیتر در مخزن ذخیره)	خودروهای دیزلی			
DIA QUEEN CVTF-J4	۷,۱ لیتر	روغن CVT			۵
DIA QUEEN NEW MULTI GEAR OIL API classification GL-3, SAE 75W-80	۲,۰ لیتر	مدل های ۱۶۰۰	۵	مایع گیربکس دستی	۶
	۲,۵ لیتر	مدل های ۲۰۰۰	M/T		
	۲,۲ لیتر	۶ M/T			
Hypoid gear oil API classification GL-5 SAE 80	۰,۴۹ لیتر	روغن گیربکس کمک			۷
Hypoid gear oil API classification GL-5 SAE 80	۰,۵ لیتر	روغن دیفرانسیل عقب			۸
HFC-134a	۴۸۰-۵۲۰ گرم	خنک کن (سیستم تهویه)			۹

\* خنک کننده اتیلن گلیکل کیفیت بالا مشابه با پایه‌ی غیر سیلیکات، غیر آمین، غیر نیترات، غیر برات به همراه تکنولوژی اسید ارگانیک هیبرید



## فصل ۱۰ سرویس های دوره ای

**توضیح:** باتوجه به اینکه تعمیر و نگهداری مناسب برای افزایش ایمنی و کاهش هزینه‌های خودرو ضروری میباشد. سرویس‌های ذکر شده در این اطلاعیه حداقل ملزوماتی است که باید توسط مشتری در یکی از عاملیت‌های مجاز شرکت آراین موتور پویا روی خودرو صورت گیرد تا ضمن انجام نگهداری صحیح و جلوگیری از ایجاد آسیب به خودروها، شرایط گارانتی خودرو منطبق با موارد مندرج در کارت گارانتی، برقرار باشد.

**رانندگی در شرایط سخت:** در صورتی که خودرو در شرایط زیر مورد استفاده قرار گیرد، سرویس‌های اشاره شده در "جدول شماره ۱" باید در دفعات بیشتری نسبت به آنچه در جداول سرویس‌های دوره‌ای در نظر گرفته شده است، صورت پذیرد.

#### شرایط سخت:

- رانندگی در مناطق غبار آلود یا مناطقی که خودرو در هوای حاوی ذرات نمک رانده می‌شود
- رانندگی در جاده‌های پر دست‌انداز، آب گرفته یا کوهستانی
- رانندگی در مناطق سردسیر، ترمزگیری ناگهانی مکرر و یا بکسل کردن
- رانندگی با دور آرام موتور در مسافت‌های طولانی، رانندگی در مسافت‌های کوتاه در هوای سرد و یا استفاده به عنوان تاکسی یا خودروی کرایه‌ای
- بیش از ۵۰٪ کاربرد خودرو در ترافیک شهری سنگین و یا بیش از ۵۰٪ کاربرد خودرو در سرعت ۱۲۰ کیلومتر بر ساعت یا بالاتر

#### علائم به کار رفته در جداول:

- I: بازدید گردد و در صورت مشاهده عیب، با هماهنگی مالک خودرو تعمیرات، تنظیمات یا سرویس‌های لازم روی خودرو صورت پذیرد.
- R: تعویض گردد.

جدول سرویس های ادواری:

مورد سرویس	مسافت (KM)	
	۵۰۰۰	۱۰۰۰۰
باتری سازی	بازدید وضعیت باتری و سطح آب اسید	I
	بازدید سیستم های برقی و عیب یابی با دستگاه	I
	*فیلتر سوخت	R
داخل خودرو	کورس و خلاصی اهرم ترمز دستی	I
	*فیلتر سیستم تهویه مطبوع	R
	۱۵۰۰۰۰	I
	۱۴۵۰۰۰	I
	۱۴۰۰۰۰	I
	۱۳۵۰۰۰	I
	۱۳۰۰۰۰	I
	۱۲۵۰۰۰	I
	۱۲۰۰۰۰	I
	۱۱۵۰۰۰	I
	۱۱۰۰۰۰	I
	۱۰۵۰۰۰	I
	۱۰۰۰۰۰	I
	۹۵۰۰۰۰	I
	۹۰۰۰۰۰	I
	۸۵۰۰۰۰	I
	۸۰۰۰۰۰	I
	۷۵۰۰۰۰	I
	۷۰۰۰۰۰	I
	۶۵۰۰۰۰	I
	۶۰۰۰۰۰	I
	۵۵۰۰۰۰	I
	۵۰۰۰۰۰	I
	۴۵۰۰۰۰	I
	۴۰۰۰۰۰	I
	۳۵۰۰۰۰	I
	۳۰۰۰۰۰	I
	۲۵۰۰۰۰	I
	۲۰۰۰۰۰	I
	۱۵۰۰۰۰	I

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس های ستاره دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.  
 توجه: فواصل زمانی مراجعه جهت سرویس های دوره ای، هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا برسد) در نظر گرفته شده است.



جدول سرویس های ادواری:

مسافت (KM)		مورد سرویس
۱۵۰۰۰	۱۴۵۰۰	I
۱۴۰۰۰	۱۳۵۰۰	I R
۱۳۰۰۰	۱۲۵۰۰	I I
۱۲۰۰۰	۱۱۵۰۰	I I I
۱۱۰۰۰	۱۰۵۰۰	I I I I
۱۰۰۰۰	۹۵۰۰۰	I I I I I
۹۰۰۰۰	۸۵۰۰۰	I R I I I
۸۰۰۰۰	۷۵۰۰۰	I I I I I I
۷۰۰۰۰	۶۵۰۰۰	I I I I I I I
۶۰۰۰۰	۵۵۰۰۰	I I I I I I I I
۵۰۰۰۰	۴۵۰۰۰	I I I I I I I I I
۴۰۰۰۰	۳۵۰۰۰	I R I I I I I I I I
۳۰۰۰۰	۲۵۰۰۰	I I I I I I I I I I
۲۰۰۰۰	۱۵۰۰۰	I I I I I I I I I I
۱۰۰۰۰	۵۰۰۰	I I I I I I I I I I
		روغن ترمز
		مایع خنک کننده موتور
		بازدید تسمه آلترناتور و هیدرولیک
		بازدید لوله های لاستیکی رادیاتور
		*روغن گیربکس CVT
		*فیلتر هوای موتور
		*روغن موتور و فیلتر روغن
		*شمع

محفظه موتور

\* در صورت استفاده از خودرو در شرایط رانندگی سخت، جهت انجام سرویس های ستاره دار به جدول شماره ۱ مراجعه فرمائید.  
 توجه: فواصل زمانی مراجعه جهت سرویس های دوره ای، هر ۵۰۰۰ کیلومتر یا ۴ ماه (هر کدام که زودتر فرا برسد) در نظر گرفته شده است.





" جدول شماره ۱ "

پیمایش و زمان سرویس	نوع سرویس	مورد سرویس
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	شمع
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر هوا
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر و روغن موتور
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن گیربکس CVT و یا اتوماتیک
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن ترنسفر
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	فیلتر سیستم تهویه مطبوع
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	R	روغن دیفرانسیل عقب
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	I	لنت های ترمز دیسکی جلو و عقب و دیسک ها
به دفعات بیشتر با در نظر گرفتن شرایط رانندگی	I	سیبک طبق های سیستم تعلیق و گردگیر پلوس ها